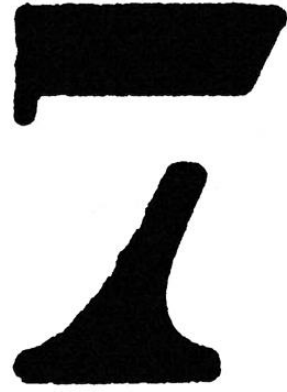


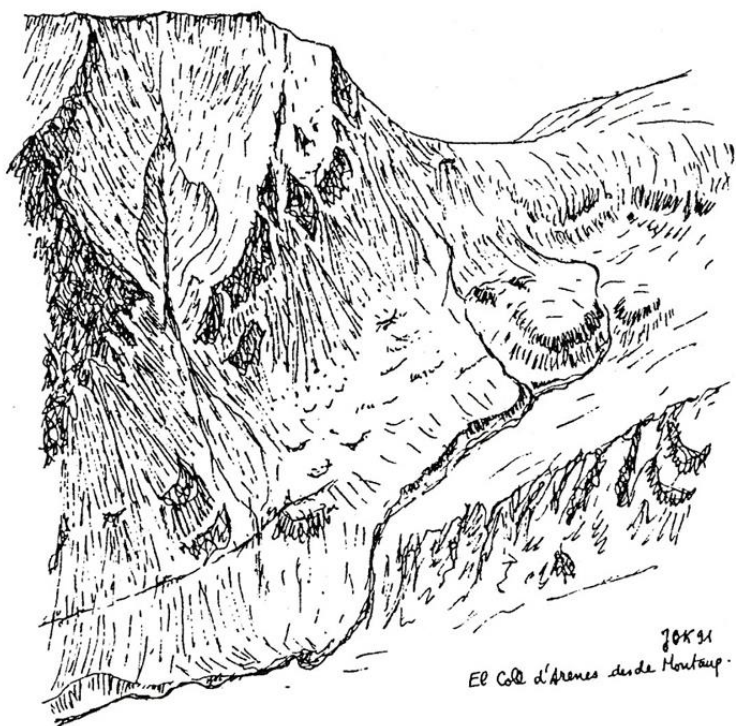
LIBR 95



tables



ANDORRA



L'ANDORRE MUTATIONS D'UNE ÉCONOMIE MONTAGNARDE

JEAN BECAT - ICRESS

LIVRE 1 - ORIGINALITÉ ET BANALITÉ DE L'ANDORRE

**LIVRE 2. LA SOCIÉTÉ ET L'ORGANISATION
TRADITIONNELLES DE L'ANDORRE**

**LIVRE 3 - L'AMÉNAGEMENT ACTUEL DU TERRITOIRE EN
ANDORRE**

**LIVRE 4 - LES RISQUES NATURELS ET LA GESTION DU
TERRITOIRE**

LIVRE 5 - LA GESTION CONTEMPORAINE DES FORÊTS

**LIVRE 6 - LES INCIDENCES SUR LE CADRE
INSTITUTIONNEL**

**LIVRE 7 - BIBLIOGRAPHIE, ILLUSTRATIONS, LEXIQUES
ET DOCUMENTS**

Note : Cet ouvrage est la reproduction sans modifications de la thèse de Doctorat d'État préparée sous la direction du professeur Jean Le Coz et du professeur Pierre Carrière, et présentée et soutenue publiquement par Jean Becat le 18 décembre 1993 à l'Université Paul Valéry Montpellier III sous le titre : *Les Pyrénées méditerranéennes, mutations d'une économie montagnarde : le cas de l'Andorre.*

SOMMAIRE DE LA THÈSE

LIVRE 1 - ORIGINALITÉ ET BANALITÉ DE L'ANDORRE

- 1.1 - Une *comarca* pyrénéenne catalane gérée par ses habitants
- 1.2 - Un micro-État européen
- 1.3 - Isolement et ouverture
- 1.4 - Le cadre physique et ses contraintes
- 1.5 - Documents annexes
- 1.6 - Bibliographies thématiques
- 1.7 - Cartes et documents hors texte

LIVRE 2. LA SOCIÉTÉ ET L'ORGANISATION TRADITIONNELLES DE L'ANDORRE

- 2.0 - Introduction. Un système intégré
- 2.1 - La vie pastorale
- 2.2 - L'organisation, la fonction et la gestion de l'espace montagnard
- 2.3 - L'organisation sociale
- 2.4 - L'organisation politique
- 2.5 - Conclusion. Un système cohérent
- 2.6 - Documents annexes
- 2.7 - Bibliographies thématiques
- 2.8 - Cartes et documents hors texte

LIVRE 3 - L'AMÉNAGEMENT ACTUEL DU TERRITOIRE EN ANDORRE

- 3.1 - L'économie, la société et les institutions andorranes actuelles
- 3.2 - Les communications
- 3.3 - L'urbanisation
- 3.4 - Les aménagements locaux ou ponctuels: les routes en montagne, les stations de ski
- 3.5 - L'évolution de l'économie pastorale et des cultures
- 3.6 - Conclusion. Les concepts ont changé
- 3.7 - Documents annexes
- 3.8 - Bibliographies thématiques
- 3.9 - Cartes et documents hors texte

LIVRE 4 - LES RISQUES NATURELS ET LA GESTION DU TERRITOIRE

4.0 - Introduction. Les orientations de l'étude

4.1 - La notion de risque naturel

4.2 - Les risques pris en compte en Andorre et le bilan des études: les avalanches, les inondations, les formes d'instabilité des versants

4.3 - Vers une politique globale

4.4 - Documents annexes

4.8 - Bibliographie thématique

4.9 - Cartes et documents hors texte

LIVRE 5 - LA GESTION CONTEMPORAINE DES FORÊTS

5.1 - Une longue absence de gestion

5.2 - La progression des forêts et ses limites

5.3 - Les alertes

5.4 - Vers une gestion des forêts

5.5 - Documents annexes

5.6 - Cartes et documents hors texte

LIVRE 6 - LES INCIDENCES SUR LE CADRE INSTITUTIONNEL

6.1 - Le cadre institutionnel andorran et son évolution: réforme ou constitution?

6.2 - Les changements dans la structure institutionnelle de l'Andorre

6.3 - La constitution andorrane et la reconnaissance internationale de l'Andorre

6.4 - Documents annexes

LIVRE 7 - BIBLIOGRAPHIE, ILLUSTRATIONS, LEXIQUES ET DOCUMENTS

7.1 - Bibliographie

7.2 - Illustrations, tableaux, schémas dans le texte

7.3 - Lexiques thématiques

7.4 - Documents annexes

7.5 - Cartes et documents hors texte

7.6 - Sommaire

BIBLIOGRAPHIE, ILLUSTRATIONS, LEXIQUES ET DOCUMENTS

SOMMAIRE DU LIVRE 7

Sommaire détaillé	6
1 – Bibliographie générale	9
2 - Illustrations, tableaux, schémas dans le texte	122
2.1 - Cartes et extraits de cartes	123
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
2.2 - Croquis interprétatifs, schémas, courbes, graphiques, dessins	130
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
2.3 - Tableaux, documents et statistiques	135
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel	
2.4 – Photographies	139
Paroisse de Canillo	
Paroisse d'Encamp	
Paroisse d'Ordino	
Paroisse de La Massana	

Paroisse d'Andorra la Vella
 Paroisse de Sant Julià de Lòria
 Paroisse d'Escaldes-Engordany

3 - Lexiques thématiques	155
3.1 - Lexique et toponymes: la vie pastorale et les activités traditionnelles	158
3.2 - Lexique et toponymes: la végétation et les biotopes	242
3.3 - Lexique et toponymes: le relief, les modelés, les risques naturels	276
3.4 - Lexique: les institutions	325
4 - Documents annexes	355
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement actuel du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel	
5 - Cartes et documents hors texte	359
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement actuel du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
6 - Sommaire détaillé des sept livres	361
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement actuel du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel	
Livre 7 - Bibliographie, illustrations, lexiques et documents	
Bref sommaire du livre 7	383



1 – Bibliographie générale

Note : en page 117, la liste des thèses et des travaux universitaires importants sur l'Andorre ou incluant l'Andorre.

A

ABELANET, Joan. "El poblament prehistòric del migdia pirinenc." *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans*, 1978-1978, Andorra la Vella, 1979, 9-19, 24cm.

A.D.A. *Per l'Andorra del demà*. Agrupament Democràtic d'Andorra, Andorra la Vella, 1978, 48p., 21cm.

ADELLACH BARÓ, Bonaventura. *Realitats andorranes i objectius*. Editorial Casal i Vall, Andorra la Vella, 1973, 257p., 6 mapes plegats.

ADELLACH BARÓ, Bonaventura i GANYET SOLÉ, Ramon. *Estadístiques de les Valls d'Andorra*. M.I. Consell General, Andorra la Vella, 1977. 376p., 22cm. 1 mapa topogràfic a escala 1/50000.

ADELLACH BARÓ, Bonaventura i GANYET SOLÉ, Ramon. *Valls d'Andorra. Geografia i diccionari geogràfic*. M.I. Consell General, Andorra la Vella, editorial Casal i Vall, 1977, 286p., 22cm. 1 mapa topogràfic a escala 1/50.000.

AGUERRA, Jean Marie. *Les avalanches en haute Alemany (Pyrénées-Orientales). Réserves naturelles de Py et de Mantet*. Universitat de París X, Nanterre, 1985, 259p., 29,7cm. --> *Maîtrise de geografia*.

ALABERN VALENTÍ, Eduard i GUILMANY CASADAMÓN, Carles. *Elements per a l'ordenació de l'espai subterrani urbà a Andorra (Conclusions de les jornades tècniques celebrades a la seu del M.I. Govern els dies 16 i 17 de març de 1989)*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Públics, imp. Tadel, L'Hospitalet de Llobregat, 1989, 24p., 7 làm., 29,7cm.

ALADERN, Josep (pseudònim). Veure: VIDAL I ROSICH, Cosme.

ALART, Bernard. "Géographie historique des Pyrénées-Orientales." *Bulletin de la Société Agricole, Scientifique et Littéraire des Pyrénées-Orientales*, Perpinyà, 1860, 67-130 i 273-286.

- ALART, Bernard. *Privilèges et titres relatifs aux franchises, institutions et propriétés communales de Roussillon et de Cerdagne, depuis le XIe siècle jusqu'à l'an 1660*. Perpinyà, 1874.
- ALBENTOSA, L. M. *Los climas de Catalunya. Estudio de climatología dinámica*. Universitat de Barcelona, 1973, 8 volums. Mecanografiat. Tesi doctoral.
- ALBENTOSA, L. M. *Los climas de Catalunya. Estudio de climatología dinámica*. Universitat de Barcelona, 1974, 32p. Resum de la tesi doctoral.
- ALBENTOSA, L. M. "Bibliografía de climatología y meteorología de Cataluña.", *Revista de Geografía*, volum 14, 1-2, Barcelona, 1980, 127-152.
- ALBERT CORP, Esteve. *La vella Andorra vista per Mossen Cinto*. Edicions Barcino, col.lecció Tramuntana, Barcelona, 1959, 60p., 19,5cm.
- ALBERT CORP, Esteve. *Don Guillem d'Areny i de Pland-lit, Síndic d'Andorra. 1822-1876*. Andorra la Vella, vol. 1 1987, 190 p., vol 2, 1988, 390p.
- ALBERT CORP, Esteve. *Els Síndics Duran. Problemes de duana, reforma política al segle XIX*. Andorra la Vella, 1989, 84p.
- ALCOBÉ, Santiago. "Estudios antropológicos en tres altos valles de los Pirineos: Valle de Arán, Andorra, Cerdaña." *Anales de la Universidad de Barcelona*, 1941-1942, 239-305.
- ALCOBÉ, Santiago. "Antropología del Pirineo y relieve del suelo." *VI Congreso internacional de Estudios Pirenaicos, Instituto de Estudios Pirenaicos*, Jaca, 1976, 119-126.
- ALEMANY Y BORRAS, José. "La propietat de la terra a Andorra." *Revista d'Agricultura*, Barcelona, 1919.
- ALIMEN, H. "Grandes lignes de l'histoire glaciaire des Pyrénées." *Actes du IV Congrès International de l'INQUA*, 2, Roma, 1953, 1032-1042.
- ALIMEN, H., FONTBOTÉ, Josep Maria i SOLÉ SABARÍS, Lluís. *Pyrénées. Livret guide excursion n° 1*. Madrid-Barcelona, INQUA, 1957. --> Especialment "Comparaison des formations glaciaires des versants méridionaux et septentrionaux des Pyrénées." 9-20.
- ALLAG, G. Veure: TRABAUD, L... *Etude de la sensibilité aux incendies...* 1976.
- ALLÉE, Philippe. "Lithologie, pente, exposition et dynamique des versants en Haut Vallespir." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 52, Tolosa, 1981, 173-200, 24cm.
- ALLIER, C., BRESSET, V. "Première note sur l'étude des sapinières de la partie orientale des Pyrénées.", *Revue Doc. Phytosoc.*, vol. I, Lille-Vaduz, 1977, 1-12.
- ALMENAR, R., i altres. *El Medio Ambiente en la Comunidad Valenciana*. Generalitat Valenciana, Conselleria d'Obres Públiques, Urbanisme i Transports, Monografia 2, València, 1987.
- ALMIRALL I LLÒZER, Valentí. "Una excursió al poble Puigcercós i a Andorra.", *Butlletí de*

l'Associació d'Excursions Catalana, volum III, nº 31, any IV, Barcelona, 1881, 74-79.

ALMIRALL I LLÒZER, Valentí. "Visita dels co-prínceps a la Casa de les Valls.", *La Il·lustració Catalana*, Barcelona, 1881.

ALONSO, Eduardo, i COROMINAS, Jordi (editors). *II Simposio sobre taludes y laderas inestables. Volumen de comunicaciones*. Barcelona, Edicions i Creacions Gràfiques, 1988, 739p., 30cm. --> Actes del simposi dels 9-11 de març del 1988 a Andorra la Vella. Articles sobre riscos naturals a Andorra i a Catalunya.

ALONSO, Eduardo, i COROMINAS, Jordi. "Inestabilidad de laderas en el Pirineo Catalán. Tipología y causas." *Ponencias y Comunicaciones de las Jornadas de Trabajo sobre inestabilidad de laderas en el Pirineo*, Universitat Politècnica de Catalunya, ETS d'Enginyers de Camins i Ports, Barcelona, 1984, C.1-C.53.

ALSINA, A. Veure: RAOUL, E... *La Ceca, la Meka...* 1951.

ALSINA, A. Veure: RAOUL, E... *L'Andorre intime...* 1964.

ALSINA MARTÍ, Josep. *Passeig per la memòria (Andorra 1930-1960)*. Andorra la Vella, 1988, 45p. --> Catàleg d'una exposició fotogràfica.

AMADES, Joan. "Vocabulari dels pastors." *Butlletí de Dialectologia Catalana*, 19, impremta de la Casa de Caritat, Barcelona, 1932, 63-271, 25cm.

AMADES, Joan. "Costums muntanyencs." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, any 46, nº496, Barcelona, 1936, 13p., 24cm.

AMADES, Joan. "Refranys geogràfics." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, any 47, Barcelona, 1937, 118-119, 24cm. / --> S'hi menciona Andorra.

AMADES, Joan. "Refranys geogràfics." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, any 47, Barcelona, 1938, 45p., 24cm.

AMADES, Joan. *Costumari Català*. 5 volums, edicions Salvat, Barcelona, 1950. Reedició en fac-simil, edicions Salvat i Edicions 62, Barcelona, 1982, 27,5cm:

- Volum 1: *Hivern*. 957 p. (Andorra: 16, 93-94, 210, 260-61, 347, 638, 674-75, 679, 829-30).

- Volum 2: *Les Carnestoltes. La Quaresma. Setmana Santa. El Cicle Pasqual*. 1012 p. (Andorra: 46, 60, 102, 105, 143-44, 179-80, 208-09, 250, 267, 345, 348, 372, 510, 555, 781, 877, 907-08, 944-45, 1009).

- Volum 3: *Corpus. Primavera*. 918 p. (Andorra: 243-44, 274, 329-30, 501-02, 506, 510, 547, 791, 793, 811).

- Volum 4: *Estiu*. 1091 p. (Andorra: 52, 61, 96, 117, 124, 131, 380, 443, 446, 624, 658, 818, 842).

- Volum 5: *Tardor*. 1054 p. (Andorra: 39, 90, 105, 318, 339, 354, 366, 414, 620, 670).

AMADES, Joan. *Folklore de Catalunya*. 3 volums, col·lecció Biblioteca Perenne, nº 13, 15, 24, edicions Selecta, Barcelona, 1950-1969, 21 cm. Volum III: *Costums i creences*, nº 24, 1969.

AMIGO, Elida, MORELL, Antoni. *Andorra, 693 anys després*. Pròleg de Baltasar Pòrcel.

Edicions Casal i Vall. Col·lecció Andorra avui, nº 1, Andorra, 1971, 374p.

AMIGO, Jean Jacques. *Éléments pour une flore bibliographique du Département des Pyrénées-Orientales et de la Principauté d'Andorre, I. Liste des notes floristiques et documents annexes.* Publicacions de l'associació Charles Flahault, Perpinyà, 1980, 182p., 29,7cm. Multicopiat.

ANATOLE, Christian. "Jean-François Bladé, historien d'Andorre." *Revista de l'Escola Occitana*, volum 26, 1976.

ANATOLE, Christian. "Fourès et Bladé, candidats à la Viguerie d'Andorre." *Revista de l'Escola Occitana*, volum 27, 1977.

ANATOLE, Christian, LASSEUBE, Patrick, ROUMEGAS, Jacques. Andorra. *L'Andorre avant la route: essai biblio-graphique (1734-1933).* Edicions Université Toulouse-Le Mirail, Tolosa, 1978, 51p., 20,5cm.

Andorra. Revista anual. Casa la Vall, Andorra la Vella, del nº 1, 1956, al nº 4, 1959.

Andorra agrícola. Revista mensual il·lustrada. Revista, Ordino, maig 1933-juliol 1936.

ANDORRA. *Plan de reforma adoptat en las Valls de Andorra, Per lo nomenclament de Consellers, Cónsuls, y demás autoritats y Comissionats, que han de constituir lo Govern general y de cada Parroquia, y enténdrer en la administració de las cosas comunas.* Impremta El Porvenir, Barcelona, 1866, 16p. --> És el decret dit de Nova Reforma del 22 d'abril del 1866, del bisbe José CAIXAL Y ESTRADÉ, seguit d'una proclamació de Guillem de PLANDOLIT Y DE ARENY. Se'n troba una reproducció facsímil dins *Andorra, Estat, Institucions, Societat*, publicat per CREC i SAC, 1990, 115-129.

ANDORRA, Arxius Nacionals. *Inventari de la subsèrie 22X. F.H.A.S.A. 1929-1975.* M. I. Consell General, impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1981, 43p., 22,5cm.

ANDORRA, Arxius Nacionals. *Catàleg de la subsèrie 6R-1Z. Fons d'Andorra dipositat als arxius departamentals de l'Arieja.* M. I. Consell General, Andorra la Vella, 1983, 285p.

ANDORRA, Comú de Canillo. *La parròquia de Canillo, ara fa temps.* Edita Hble Comú de Canillo, impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1989, 127p., 30cm.

ANDORRA, Consell General. *Decret relatiu als drets polítics de les dones andorranes.* M. I. Consell General, Andorra la Vella, 14 d'abril de 1970. *Decret sobre la majoritat legal i política.* 2 de juliol de 1971.

ANDORRA, Consell General. *Inventari de carreteres.* Edita Treballs Públics del M. I. Consell General, Andorra la Vella, 1975, 53p., 30x42cm.

ANDORRA, Consell General. *Mapes Valls d'Andorra 1:10.000.* Treballs públics del M. I. Consell General, preparat pel gabinet Rollin-Gallot, Marsella, impremta Paul Dupont, París, 1976. 19 mapes topogràfics a escala 1/10.000, 59x97cm. --> Preparades pel gabinet Rollin-Gallot de Marsella i revisades per l'Institut Geogràfic de Suïssa, són els primers mapes a gran escala d'Andorra, molt detallats i precisos, amb una toponímia andorrana comprovada. Van ser pensats com a instruments d'ordenació del territori i per a implantar estacions d'esquí i

carreteres.

ANDORRA, Consell General. Mapa *Valls d'Andorra 1:50.000*. Treballs públics del M. I. Consell General, preparat pel gabinet Rollin-Gallot, Marsella, impremta OFLIM. LLeiotges, 1977. 1 mapa topogràfic a escala 1/50.000, 59x97cm. --> També preparat pel gabinet Rollin-Gallot de Marsella, és un mapa de més bona qualitat que els mapes espanyol i francès (Fontargente) aleshores vigents. Com que hi ha conflictes de fronteres amb els dos estats veïns, el mapa andorrà no va poder beneficiar de reciprocitat i es para a la frontera, sense cap part de territori francès ni espanyol, però inclou els espais litigiosos.

ANDORRA, Consell General. *La demanda turística. Resultats del sondatge efectuat l'Estiu 1976*. Departament de Foment, sense lloc ni data, 75p., 29cm. Multicopiat.

ANDORRA, Consell General. *Exercici 1978. Pressupost*. Editorial Casal i Vall, Andorra la Vella, s.d., 61p., 21cm.

ANDORRA, Consell General. *Memòria de Reforma Institucional*. Publicacions del M. I. Consell General, Andorra la Vella, 1978, 96p., 21,5cm.

ANDORRA, Consell General. Lleis o decrets recents especialment importants:

- Decret sobre la Reforma de les Institucions, 15/01/1981.
- Decret sobre Procediment penal, 18/01/1984.
- Reglament del Consell General, 24/07/1984.
- Llei d'organització de l'Administració General, 24/05/1985.
- Codi de l'Administració, 10/04/1989.
- Instal·lació del Tribunal Administratiu i Fiscal, 01/10/1991.

ANDORRA, Consell General. *Constitució del Principat d'Andorra. Projecte*. Edita Consell General de les Valls d'Andorra, Andorra la Vella, 1993, 27p., 28cm. --> El text de la constitució proposada al referèndum del 14 de març del 1993.

ANDORRA, Consell General. *Una Constitució per a Andorra*. Edita Consell General de les Valls d'Andorra, Andorra la Vella, 1993, 12p., 28cm. --> La presentació i el comentari oficials de la constitució proposada al referèndum del 14 de març del 1993. Aquest fascicle, junt amb el text de la constitució, va ser enviat a cada elector.

ANDORRA, Govern. *Andorra. Exercici 1985. Pressupost*. Andorra la Vella, Casa de la Vall, 1985, 28p., 20cm.

ANDORRA, Govern. *Discurs-programa del Cap de Govern pronunciat davant del M.I. Consell General, el dia 15 de gener de 1982*. Andorra la Vella, Casa de la Vall, 1982.

ANDORRA, Govern. *Butlletí Oficial*. Impremta Solber, Andorra la Vella, des de gener 1989, 29,5cm.

ANDORRA, Govern. *Discurs de programa del Cap de Govern presentat al M.I. Consell General, el dia 11 de maig de 1989*. Andorra la Vella, Casa de la Vall, 1989, 48p., 29,7cm.

ANDORRA, Govern. *Discurs-Programa del M.I. Cap de Govern. Presentat al M.I. Consell*

General en la seva sessió extraordinària del 6 de febrer de 1990. Andorra la Vella, Govern, Butlletí Oficial, 1990, 23p., 29,7cm.

ANDORRA, Govern. *Projecte d'Acord entre la Comunitat Econòmica Europea i el Principat d'Andorra.* Edicions del Butlletí oficial, Andorra la Vella, 1989, 20p., 29,5cm.

ANDORRA, Govern. *Recull estadístic general de la població d'Andorra 1989. Primers resultats.* Andorra la Vel-a, 1989, 48p., 30cm.

ANDORRA, Govern. *Discurs-Programa del M.I. Cap de Govern. Presentat al M.I. Consell General en la seva sessió extraordinària del 6 de febrer de 1990.* Andorra la Vella, Govern, Butlletí Oficial, 1990, 23p., 29,7cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Agricultura, Comerç i Indústria. *Estadístiques.* Andorra la Vella, 29,5cm.

- Any 1985. Impremta Principat, Encamp, 1986, 223p., 29,5cm.

- Any 1986. Sense lloc ni data, 386p., 29,5cm.

- Any 1987. Impremta Principat, Encamp, 1988, 205p., 30cm.

- Any 1988. Impremta Principat, Encamp, 1989, 248p., 30cm.

--> Recull estadístiques i dades sobre comerç, indústria, energia, climatologia i transports.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Agricultura, Comerç i Indústria. *Guia de camins, refugis i senders de gran recorregut d'Andorra.* Andorra la Vella, 1989, 159p., 21cm. 1 mapa 1/50000.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Agricultura, Comerç i Indústria. *Recull d'estadístiques. Agricultura i ramaderia. 1987-1988.* Sense lloc ni data (Andorra la Vella, 1989), 54p., 29,7cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Agricultura i Patrimoni Natural. *Andorra. Refugis de muntanya. Bordes i cabanes.* Andorra la Vella, 1982, 24p., 21cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Agricultura i Patrimoni Natural. *El bosc.* Andorra la Vella, 1983, 8p., 21cm., 1 mapa d'un itinerari.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Educació i Cultura. *El català llengua oficial d'Andorra.* Andorra la Vella, s.d., 4p., 21cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Educació i Cultura. *Estadístiques escolars.* Andorra la Vella, des de 1974, 21m. --> Primer realitzat i multicopiat per l'Assessoria Pedagògica del M.I. Consell General i després del 1981 pel Govern d'Andorra.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Educació i Cultura. *Informe tècnic sobre l'educació a Andorra.* Andorra la Vella, 1988. Veure: J. P. BRONCKART.

ANDORRA, Govern, Conselleria d'Educació i Cultura. *Annals de la V Universitat d'Estiu, Andorra, 1986. Andorra i la Comunitat Econòmica Europea.* Andorra la Vella, 1990, 472p.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Finances. *Estadístiques 1988.* Andorra la Vella. 1989, 63p., 28cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Finances, Comerç i Indústria. *Mapes CLPA* (cartografia de

localització probable d'allaus): *El Serrat, Vall del Madriu, Pas de la Casa/Grau Roig, La Massana, Vall del Riu, L'Angonel-la/La Cortinada, Montaup/Mereig, Soldeu/El Tarter, Cor-tals d'Encamp, El Forn*. Departament d'Indústria, realitzades pel Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, 1983-1990, direcció Joan Becat. 27 mapes de risc d'allaus, de geomorfologia i de boscos a 1/10.000, amb fascicles de comentaris. --> En el marc de la legislació sobre protecció contra el risc d'allaus, els dos terços de la coberta sistemàtica d'Andorra, que serà acabada abans el 1995.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Finances, Comerç i Indústria. *Estadístiques. Departaments de Comerç, d'Indústria i Transports. Any 1989*. Impremta Principat, 1990, 234p., 30cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Serveis Públics. *Recopilació. Ordinacions, decrets, acords, avisos, lleis, reglaments del M. I. Consell general, M. I. Govern, i jurisprudència de les M. I. Delegacions permanents. 1866/1988*. Impremta Solber, Andorra la Vella, 1989, 3 volums: *Vol. I - 1866/1967*, 1-170 + 11p. d'índex cronològic, *Vol. II - 1968/1984*, 171-309 + 5p. d'índex, *Vol. III - 1985/1988*, 311-397 + 15p. d'índex, 29,5cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Serveis Públics. *Andorra. Mapa topogràfic 1:50.000*. Edicions del M. I. Govern, preparat per RHEA, Madrid, Imprimerie du Midi, Perpinyà, 1987. 1 mapa topogràfic a escala 1/50.000, 59x96cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Serveis Públics. *Andorra. Mapa topogràfic 1:25.000*. Edicions del M. I. Govern, preparat per IGA, impremta Cayfosa, Barcelona, 1989. 1 mapa topogràfic a escala 1/50.000, 110x132cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Serveis Públics. *Andorra. Mapa topogràfic 1:50.000*. Edicions del M. I. Govern, preparat per RHEA, Madrid, revisat per IGA, impremta Cayfosa, Barcelona, 1990. 1 mapa topogràfic a escala 1/50.000, 59x96cm. --> Mapa especial per a la Conselleria d'Agricultura i Patrimoni Natural, amb estacions d'esquí, refugis i senders de gran recorregut.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Serveis Públics. *Tunnel d'Envalira, dossier d'information*. Andorra la Vella, 1991.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Serveis Públics. *Andorra. Mapa oficial de carreteres*. Edicions del M. I. Govern, Andorra la Vella, 1992. 1 guia, 1 mapa turístic i de carreteres a escala 1/50.000, 68x97cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Serveis Públics. *Andorra. Mapa oficial de carreteres*. Edicions del M. I. Govern, Andorra la Vella, 1992. 1 guia, 1 mapa turístic i de carreteres a escala 1/100.000, 30x50cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Serveis Públics. *Memòria de gestió 1986-1988*. Impremta Principat, Andorra la Vella, 1989, 138p., 29,5cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Treball i Benestar Social. *Estadístiques de població*. Andorra la Vella, des de 1977, 21cm. --> Primer realitzat i multicopiat pel Departament de Població del M.I. Consell General i després del 1981 pel Govern d'Andorra.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Treball i Benestar Social. *Butlletí informatiu. Planificació i programes de salut*. Andorra la Vella, publicació trimestral des de 1987, 8p, 29,5cm.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Turisme i Esports. *Turisme 1986*. 63p., 29,5cm. --> Sense data, lloc d'edició ni referències. Probable edició a Andorra l'any 1988. Presenta els resultats d'una enquesta sobre la freqüentació durant l'any 1986.

ANDORRA, Govern, Conselleria de Turisme i Esports. Mapa *Andorra*. Sense autor, ni lloc ni data. 1 mapa topogràfic sense escala indicada (1/62.500 aprox.), 42x63cm. --> Reducció del mapa Valls d'Andorra a 1/50.000, 1977, del M. I. Consell General. 1988?

ANDORRA, Govern, Conselleria de Turisme i Esports. *Turisme 1987*. Impremta Grafinter, 1989, 59p., 29,5cm. --> Resultats d'una enquesta sobre la freqüentació durant l'any 1987 i la temporada d'hivern 1986-87.

ANDORRA, Patrimoni Artístic Nacional. *Esglésies romàniques d'Andorra. I. Guia dels exemplars més representatius*. Impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1982, 27p., 21cm.

Andorra Guia. Revista setmanal. Impremta Envalira, Andorra la Vella, 21cm. --> Autoritzada el 14/04/1987. Temes: Actualitat. Fou notícia. Televisió. Cinemes. Restaurants. Guia salut. Agenda.

Andorra Magazine. Publicació periòdica. Andorra la Vella, maig 1970 a 1975.

Andorra. Miscel·lània cultural, esportiva i turística. Revista, Andorra, 1960.

Andorra 7. Revista setmanal d'informació general. Andorra la Vella. Des d'octubre 1978.

ANDORRA 7. *L'aiguat del 1982 i tres precedents: 1937, 1957, 1979*. Premsa. Fotos. Entrevistes. Comunicats. Impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1982, 116p., 27,5cm. --> L'únic recull de cartes, comunicats i retalls de la premsa andorrana, catalana, espanyola i francesa sobre l'aiguat de 1982 a Andorra. Unes interessants fotografies sobre alguns aiguats o inundacions anteriors.

Andorre. 1278-1978. Commission chargée des Actes du 7e centenaire de la signature des Paréages, sense lloc ni data (Perpinyà, 1978), 182p., 29cm. Multicopiat. --> Dossier de premsa sobre Andorra, diversos col·laboracions: país, història, institucions, serveis públics, vida econòmica i cultural.

ANDRÉ, Albert. *L'expression graphique: cartes et diagrammes*. Edicions Masson, col·lecció *Géographie*, París, 1980, 224p., 24cm.

A.N.E.N.A. *Neige et Avalanches*. Revista de l'A.N.E.N.A, Association Nationale pour l'étude de la neige et des avalanches, Grenoble, des de 1971. --> La consultació d'aquesta revista francesa és indispensable pel que fa als estudis de la dinàmica de la neu i de les allaus, i a les obres de protecció. Veure entre altres el números: / - 4, 1973: *Génie paravalanche*. / - 8, 1974: *Localisation du risque d'avalanches et aménagement de la montagne*. / - 9, 1974: *Déclanchement préventif des avalanches*. / - 14, 1977: article sobre els efectes de les allaus sobre els arbres. Veure N. A. Ouroumbaev. / - 28, 1982: article sobre la dinàmica de les allaus

de neu pols. Veure P. Béghin.

ANGLADA I FERRAN, Manuel. *Andorra nació pirinenca*. Edita Filfon-El Xic de l'hereu, Escaldes-Engordany, 1983, 101p., 21cm.

ANGLADA I FERRAN, Manuel. *Històries i relats pirinencs*. Edicions Andorra, Andorra la Vella, 1989, 159p.

ANTOINE, Jean Marc. *Méthodologie de la reconstitution des rythmes catastrophiques en val d'Ariège*. Memòria de DEA de Geografia, Universitat de Tolosa, 1987.

ANTOINE, Jean Marc. "Un torrent oublié mais catastrophique en Ariège." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, 1, número especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 73-88, 24cm.

ANTOINE, Jean Marc. "Torrentialité en Val d'Ariège: des catastrophes passées aux risques présents." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 60, 4, Tolosa, 1989, 521-534, 24cm.

ANTHONY, R. "Recherches sur la situation politique de l'Andorre au XVIe siècle." *Mélanges Iorga*, Librairie Universitaire Gamber, París, 1933, 41-64. --> Criteris de valor sobre la polèmica entre J.A. BRUTAILS i C. BAUDON DE MONY.

Anuari Guia turística i comercial del Principat d'Andorra. Edicions PAC, Andorra la Vella. --> Edicions de 1968, 1969-70, 1971-72, 1973-74.

APPOLIS, E. "Une assemblée administrative sous un régime féodal dans le monde contemporain: le Très Illustre Conseil Général des Vallées d'Andorre." *Etudes présentées à la Commission Internationale des Assemblées d'Etat. Journées Internationales*. París, 1957.

ARAJOL FARRAS, Casimir. "La caça i la pesca a les Valls d'Andorra." *Anuari guia turística i comercial del Principat d'Andorra*, edicions PAC, Andorra la Vella, 1968.

ARANDA, Maria José i altres. "La casa rural andorrana com a expressió d'una economia tradicional." *Treballs escolars de recerca, Premis 1985*. Societat Andorrana de Ciències, Andorra la Vella, 1986, 1-24, 21,5cm.

ARAUD, Léon. "Les vallées d'Andorre." *Bulletin de la Société des Archéologues et Naturalistes de l'Ain*, n° 52, impremta Berthode, Bourg, 1938, 56p., 1 mapa.

ARENY, Francesc, CAMIADE, Martina i RIBA, Jaume. *Els Solans d'Arinsal. Estudi per una localització de les zones d'allaus*. Memòria del Diploma Riscs naturals i Tecnològics, Universitat de Perpinyà, 1984, 29,7cm. Mecanografiat.

ARENY DE PLANDOLIT. "El despertar de Andorra." *El Diluvio*, Barcelona, 19/08/1928.

ARENY PLANDOLIT, Guillem d'. "La riquesa mineral del País Andorrà." *Quatre anys de jocs florals juvenils. Valls d'Andorra 1970-1973*. Cercle de les Arts i de les Lletres, impremta Principat, Encamp, 1974, 159-183, 22cm.

ARISTOT I GOMÀ, Antoni. *Andorra el meu país*. M. I. Consell General, Andorra la Vella, 1963, 284p.

ARMENGOL, A. "La Reforma de l'any 1866. Anàlisi i comentari." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, Andorra la Vella, 1980, n°4, 71-90.

ARMENGOL, Antoni, i altres. *Estudi sobre el sector de la construcció*. Centre Andorrà d'Estudis Econòmics, Andorra la Vella, 1980, 410p., 29,7cm.

ARMENGOL, Antoni i BENET, Claudi. *Etude sur les travailleurs frontaliers en Principauté d'Andorre*. Universitat de Perpinyà, 1979, 52p., 29,7cm. Mecanografiat. Treball de D.E.A. d'Estudis Andorrans, director Jordi ESTIVILL.

ARMENGOL, Antoni i BENET, Claudi. *Etude critique des méthodes d'enregistrement de la population en Andorre à partir d'un cas concret: la paroisse de La Massana*. Universitat de Perpinyà, 1979, 20p. + 16p. annexos, 29,7cm. Mecanografiat. Treball de D.E.A. d'Estudis Andorrans, director Joan BECAT.

ARMENGOL, Lúdia. "Les migracions andorranes al segle XIX." *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*, C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 21-24, 24cm.

ARMENGOL, Lúdia, BATLLE, Mònica i GUAL, Ramon. *Materials per una bibliografia d'Andorra*. Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Perpinyà, edicions Terra Nostra, Arles, 1978, 10 p., 2 cm.

ARMENGOL, Lúdia, BATLLE, Mònica i GUAL, Ramon. *Andorra, fa temps*. Edicions Terra Nostra, Codalet, 1978, 168p., 24cm.

ARMENGOL, Lúdia, MAS, Manuel, MORELL, Antoni. *El Consell General (1692-1979). Recull cronològic dels Patricis andorrans*. M. I. Consell General, Andorra la Vella, impremta Grafinter, sense data (però del mes d'agost), 378p, 22cm.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. "Els arxius Nacionals d'Andorra." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, n° 1, edicions Cercle de les Arts i de les Lletres, Andorra la Vella, 1976, 107-112, 24cm.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. "La pena de mort a Andorra, segons el Manual Digest." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, n° 2, edicions Cercle de les Arts i de les Lletres, Andorra la Vella, 1978, 49-63.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. *Evolució de la composició de la família i transmissió de bens*. Universitat de Perpinyà, 1978, 11p., 29,7cm. Mamuscrit. Treball de D.E.A. d'Estudis Andorrans, director Joan BECAT.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. *Una mostra del nostre llegat històric. 600 fets institucionals, econòmics i socials*. Edita L. Armengol, col.lecció Història d'un poble, n°1. Andorra la Vella, 1985, 159p, 22cm.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. *La parròquia d'Ordino al segle XIX. Estudis demogràfic-històric*. Quaderns d'història, n° 2, Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Perpinyà, impremta Grafinter,

Andorra la Vella, 1987, 151p, 24cm. --> Veure els elements sobre famílies, demografia, matrimonis i consorts.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. *Comportaments socials i mentalitats col·lectives, els llegats eclesiàstics andorrans del XIX*. M.I. Consell General, Andorra la Vella, 1988.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. *Aproximació a la història d'Andorra*. Centre de Perpinyà, Institut d'Estudis Andorrans, impremta Grafinter, 1983, 44p., 23,5cm. --> És el text que encapçala *Andorra fa temps*, edicions Terra Nostra, Prada, 1978, i extractes dels textos dels dossiers pedagògics *Institucions Andorranes*, 1978, i *Els Coprínceps i els seus serveis*, 1980.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. *Aproximació a la història d'Andorra*. Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Perpinyà, impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1989, 97p, 24cm.

ARMENGOL I VILA, Lúdia. *Approche à l'histoire de l'Andorre*. Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Perpinyà, Andorra la Vella, 1989, 97p, 24cm. Traduït del català per Lúria Schmitt.

ARMENGOL VILA, Lúdia, BECAT RAJAUT, Joan, CAMIADE DE BONS, Martina. *Recull pedagògic nº 2. Institucions Andorranes*. Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Perpinyà, edicions Terra Nostra, Arles, 1978, 23p., 24cm, 15 diapositives.

ARMENGOL VILA, Lúdia, BECAT RAJAUT, Joan, CAMIADE DE BONS, Martina. *Recull pedagògic nº 4. Els Coprínceps i els seus serveis*. Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Perpinyà, edicions Terra Nostra, Arles, 1980, 27p., 24cm, 15 diapositives.

ARMENGOL VILA, Lúdia, MAS RIBÓ, Manel, MORELL MORA, Antoni. *Resum de cronologia andorrana*. Assessoria Pedagògica del M. I. Consell General, Andorra la Vella, 1975.

ARMENGOL VILA, Lúdia, MORELL MORA, Antoni. "L'ensenyament a Andorra." *Bilingüisme i Educació, 2on seminari*. Edicions Teide, Barcelona, 1976, 127-129.

ARMENGOL VILA, Lúdia, MORELL MORA, Antoni. "L'Andorranització de l'ensenyament." *Bilingüisme i Educació, 2on seminari*. Edicions Teide, Barcelona, 1976, 131-134.

ARMENGOL VILA, Lúdia, MORELL MORA, Antoni. *Recull d'estadístiques escolars. 1974-1975*. Assessoria Pedagògica del M. I. Consell General, Andorra la Vella, 1975.

ARMET RICART, Salvador, Conde de Carlet. *Perfil de les fronteres d'Andorra amb les comunicacions*. Andorra la Vella, 1904, mapa, 49x75cm.

ARMET RICART, Salvador, Conde de Carlet. "Excursió a les Valls d'Andorra." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, Barcelona, 1905.

ARMET RICART, Salvador, Conde de Carlet. *Les Valls d'Andorra. Primera part. Del Segre a l'Ariège a través d'Andorra, ab nombrosos itineraris d'excursions, fotogravats y un mapa*. Edicions de l'Avenç, Barcelona, 1906, 92p., 1 mapa.

ARMET RICART, Salvador, Conde de Carlet. "Folklore andorrà. Usos i costums." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, volum XVII, nº 148, Barcelona, 1907, 143-156.

ARNAU i FIGUEROLA, Josep. "Coordinació política i tècnica en matèria de prevenció d'aiguat a Catalunya." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 9p., 29,7cm.

ARNOLD, E. N., BURTON, J. A. *Guia de campo de los reptiles y anfibios de España y Europa*. Traducció de Maria Victòria VIVES, edicions Omega, Barcelona, 1978, 275p. + 40 làm., 20cm.

ASSIER-ANDRIEU, Louis. *Coutume et rapports sociaux. Etude anthropologique des communautés paysannes du Capcir*. C.N.R.S. i Centre regional de publicacions de Tolosa Migdia-Pirineu, Edicions del C.N.R.S., París, 1981, 215p., 24cm, bibliografia.

ASSIER-ANDRIEU, Louis. "Representacions jurídiques i conseqüències sociològiques del model domèstic als Pi-rineus." Revista *Quaderns de l'Institut Català d'Antropologia*, nº 5, edicions Anagrama, Barcelona, 1984, 9-27, 20cm. Traducció de Josep SELLARÈS.

ASSIER-ANDRIEU, Louis. "Nature, persistance et dépérissement de la coutume domestique. La fonction successorale en Capcir et en Cerdagne." Revista *Etudes Rurales*, nº 84, 1981, 7-29.

ASSIER-ANDRIEU, Louis. *Le Peuple et la Loi: anthropologie historique des droits paysans en Catalogne française*. Pròleg de Paul OURLIAC. Edita Librairie Générale de droit et de jurisprudence, amb el concurs del C.N.R.S., París, 1987, 263p., 22cm.

ASTRAUDO, Duc d'. "Les Petits Etats d'Europe: I, Andor-re; II, Liechtenstein; III, Monaco; IV, Saint-Marin." *Revue Diplomatique*. Niça, 1931, 51p. --> Publicat l'any 1932: *Les Petits Etats d'Europe*. Impremta L'Éclaireur de Nice, Niça, 49p., 1 mapa.

ASTRAUDO, Duc d'. "En Andorre." *Revue Diplomatique*. París, 13/05/1933.

AUGIER, Marc. "Un exploit motocycliste: comment j'ai traversé l'Andorre". *La Dépêche*, Tolosa, 23/07/1928.

AVELINE, Claude, MAHN, Berthold. *Route de la Catalogne Française et Andorre ou le livre de l'amitié*. Edicions Hartmann, París, 1932, 216p., 21cm.

AVENÇ, L'. "Dossier: Aproximació a la història d'Andorra", Col·lecció Plecs d'Història local, 21, revista *L'Avenç*, nº 127-128, Barcelona, 1989, 321-336, 29cm. --> Dossier amb cinc articles de Xavier Llovera, Antoni Morell, Jordi Guillemet, Pere Caveró i Maria Jesús Lluelles. Breu i vulgaritzador plec d'història d'Andorra.

AVENÇ, L', revista. "Dossier: La invenció de la família catalana.", nº 132, 1989, 13-53, 28cm. --> Dossier amb cinc articles de Jesús CONTRERAS, Andreu VIOLA, Ferran ESTRADA, Xavier ROIGÉ i Joan PRAT, tots criticant o relativitzant el pairalisme i l'ideologia que hi va lligada. Pertanyen al grup d'antropòlegs catalans de l'ICA.

AVILÉS ARNAU, Juan. *El Pallás, Arán y Andorra: recuerdos e impresiones de viaje*. Impremta *El Universo*, Barcelona, 1893, 224p.

AVOCAT, Charles. "Un type d'aménagement de la montagne: les Parcs Nationaux." *Montagne*

et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981). Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 71-75, 24cm.

Avui. "Andorra". Diversos autors, col·leccionable del diari Avui, 20 fascicles hebdomadaris, Barcelona, octubre 1990-febrer 1991, 320p., 29,5cm.

Avui. "Andorra. El País de l'esquí". 13 pàgines monogràfiques, Barcelona, 22/12/1984, 43cm.

AZURKA, Todor. *Fem net. Desenvolupament teòric i pràctic d'un pla pilot a l'associació APAPMA.* Universitat de Perpinyà, Institut Franco-Català, Perpinyà, 1992, 27p., 29,7cm. Multicopiat. --> Dossier presentat al Diploma Universitari d'Estudis Catalans de Perpinyà sobre la campanya "Fem net" a Andorra.

B

BABY, François. *La guerre des Demoiselles en Ariège (1829-1872).* Tolosa, 1972.

BABY, François. "*Les droits des Andorrans dans les montagnes du Gudanès.*" *Actes de la table ronde sur l'Andorre avant la route,* Tolosa, 1978, 16p. 29,5cm. Roneotat.

BABY, François. "*Lies et passeries entre l'Andorre et la Haut Sabarthès.*" *Actes de la table ronde sur l'Andorre avant la route,* Tolosa, 1978, 23p. 29,5cm. Roneotat.

BABY, Paul. *Guide-route du baigneur et du touriste dans le département de l'Ariège et en Andorre.* Impremta Cadrat Aimé, Foix, 1890, 651p., 2 mapes.

BACQUER, Jean. *Les Vallées d'Andorre.* Andorra la Vella, 1940, 32p. --> El primer llibre editat a Andorra. Una altra edició es va fer a les edicions Rieusset, Barcelona, l'any 1949.

BACQUER, Jean. *La Co-principauté d'Andorre dernier état féodal.* Edicions Valentí Claverol, Andorra la Vella, 1951, 84p., 18cm.--> Reedició l'any 1959.

BACQUER, Jean. *Excursions en Andorre.* Edicions Valentí Claverol, Andorra la Vella, 1957, 57p.

BADIA, Montserrat, GANYET, Rosabel i PÉREZ, Sergi. *Vocabulari d'Andorra.* Govern d'Andorra, Conselleria d'Educació, Cultura i Joventud, Andorra la Vella, 1992, 149 p.

BADIA LABAL, Enrique. "Un pequeño principado: política y economía andorrana." *Revista Ancora,* Barcelona, impremta Escuela, nº 38-39, juliol-agost 1943. "Un pequeño principado." *Revista Ancora,* abril 1943.

BADIA I CARDÚS, Antoni, ESTRADA I ARIMON, Ricard, VILANOVA I PRATS, Isabel. *Els boscos de Catalunya.* Publicacions de l'Abadia de Montserrat, col·lecció Cavall Bernat, 11 i 12, Barcelona, 1983, 2 volums de 140 i 152p., 21cm. --> Dos excel·lents volums sobre els boscos i llur utilització, sobre les tècniques d'explotació forestal a Catalunya. El segon volum

presenta els boscos per espècies dominants.

BADIA GOMIS, Francesc. "La casa pairal andorrana." *Quatre anys de jocs florals juvenils. Valls d'Andorra 1970-1973*. Cercle de les Arts i de les Lletres, impremta Principat, Emcamp, 1974, 188-193, 22cm.

BALTÀ, Jaume. "El control del medi ambient: un punt de trobada entre la ciència, la política i l'economia de mercat." *Revista Ciència*, nº 68, Barcelona, octubre 1990, 37-39, 31cm.

BALLARÍN, Josep Maria. *Ai, Francesc, si aneu a les Valls d'Andorra*. Edicions Club de Butxaca, Barcelona, 1985, 92p., 17,5cm. --> Novel·la.

BANDA, Enric. "Les dades geofísiques." *Història Natural dels Països Catalans, 1 - Geologia I*, edicions Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1986, 82-96, 29cm.

BARALLAT I FALGUERA, Celestí. "Himne andorrà, paròdia de l'Himne cerdà." *Lectura popular. Biblioteca d'Autors Catalans*, volum XIII, nº 226, edicions La Renaixença, Barcelona, 1900.

BARATE, Claude. *La Massana: le quart d'Arinsal*. Universitat de Perpinyà, 1979, 10p. + annexos, 29,7cm. Manuscrit. Treball de D.E.A. d'Estudis Andorrans, director Joan BECAT.

BARATE, Claude i RIERA, Georges. *Le dépassement des contradictions en Andorre. Un scénario de l'impossible?* Universitat de Perpinyà, Institut de Recherches Sociales, quadern nº 14, Perpinyà, 1980, 47p.

BARAUT, Cebrià. "Visites pastorals i informacions refe-rents a les parròquies andorranes del segle XVIII." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, nº 2, edicions del Cercle de les Arts i de les Lletres, Andorra la Vella, 1978, 99-152.

BARAUT, Cebrià. "Els privilegis atorgats pels bisbes d'Urgell a les Valls d'Andorra (segles XIII-XVIII)." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, nº 3, edicions del Cercle de les Arts i de les Lletres, Andorra la Vella, 1978, 21-74.

BARAUT, Cebrià. "Lleis referents a les Valls d'Andorra promulgades pels copríneps episcopals durant els segles XVII-XIX." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, nº 4, edicions del Cercle de les Arts i de les Lletres, Andorra la Vella, 1980, 19-70.

BARAUT, Cebrià. "Els estatuts de la confraria de paraires i teixidors de la Valls d'Andorra (1604). Document." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, nº 4, edicions del Cercle de les Arts i de les Lletres, Andorra la Vella, 1979, 115-128.

BARBERO, M., BONIN, G. i QUEZEL, P. "Signification bio-climatique des pelouses écorchées sur les montagnes du pourtour méditerranéen, leurs relations avec les forêts d'altitude." *Colloque interdisciplinaire sur les milieux supra-forestiers des montagnes du bassin occidental de la Méditerranée*, volum de comunicacions, Perpinyà, 1971, 17-56. Multicopiat.

BARBIER, Pierre. *La coutume privée d'Andorre, envisagée dans ses sources et dans ses institutions les plus originales*. Edicions Rousseau, París, 1937, 157p. Tesi de doctorat de dret, París.

- BARNOLA, Joaquín Maria de. "Flora vascular del Principado de Andorra." *Memorias de la Sociedad Ibérica de Ciencias Naturales*, nº 1, edició Gasca, Saragossa, 1919, 90p.
- BARÓ, Ladislau. "La política d'immigració a Andorra (1980-1989)." *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*. C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 101-109, 24cm.
- BARRERA, Andrés. *Casa, herencia y familia en la Cataluña rural*. Tesi doctoral, Universitat Complutense, Madrid, 1982.
- BARRERA GONZÁLEZ, Andrés. *La dialéctica de la identidad en Cataluña: un estudio de antropología social*. Pròleg de Carmelo LISÓN TOLOSANO. Centre d'investigacions sociològiques, Madrid, 1987, 504p., 24cm, bibliografia.
- BARRUECO JAOL, Consol. Veure: MOLERA SOLÀ... *Llibre de la farga*. 1983.
- BARRUET, Josette, GERBAUX, Françoise i ZUANON Jean-Paul. "La politique de la montagne: entre le changement et la continuité." *Revue de Géographie Alpine*, 72, 2-4, número especial: *La notion de montagne en 1984*, Grenoble, 1984, 329-346, 24cm.
- BARRUECO JAOL, Consol. Veure: MOLERA SOLÀ... *Llibre de la farga*. 1983.
- BARRUTI, Lorea. Veure: BRETON, Françoise... *La familia...* 1978.
- BARTUMEU GAYARRE, Josep Maria. Veure: FONT BARÉS... *Llibre blanc sobre el tabac...* 1979.
- BARTOMEU CASSANY, Jaume, MAS RIBO, Manel i MORELL MO-RA, Antoni. *L'estat andorrà. Recull de textos legislatius i constitucionals d'Andorra*. Edició Congrés de Cultura Catalana, Barcelona, 1977, 79p., 21cm.
- BARTUMEU, Enric. "Immigració i protecció social a Andorra." *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*, C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 41-60, 24cm.
- BAS i VIDAL, J. *El dret successori català*. Edicions Cap Roig, Barcelona, 1986, 157p., 21cm.
- BASSEDA, Lluís. *Noms de lloc de la nostra terra. Toponymie historique de Catalunya Nord*. C.R.E.C., Centre de Recerques i d'Estudis Catalans de la Universitat de Perpinyà, edicions Terra Nostra, Prada, 1990, 796p., 24cm. --> Una eina indispensable pel coneixement de la toponímia de Catalunya. El llibre té dues parts: una primera amb toponímia general (toponímies prellatina, llatina, romànica, catalana i moderna); la segona examina els topònims de Catalunya Nord, poble per poble.
- BASSEREAU, Léon. *La République d'Andorre*. Edicions Hamelin, Montpellier, 1884.
- BASTARD, Georges. "La République d'Andorre." *La Nouvelle Revue*, t. XXV, 1985, 112-152.
- BASTIDA, Daniel. "Andorra amb la revolució tecnològica." *Andorra. Estat, Institucions, Societat. 1era Diada andorrana a l'UCE de Prada*, C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra

la Vella, 1990, 74-79, 24cm.

BASTIDA I ARENY, Roser. *Cent anys d'ensenyament a Andorra*. Andorra la Vella, 1987, 128p., 22cm.

BATLLE, Carme. Veure: FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Gran Geografia Comarcal...* Volum 16. 1984.

BATLLE, Mònica. Veure: ARMENGOL, Lídia... *Materials per una bibliografia...* 1978.

BATLLE, Mònica. Veure: ARMENGOL, Lídia... *Andorra, fa temps...* 1978.

BATLLE, Jordi. *Les vallées d'Andorre: les bouleversements du cadre bâti*. Unité pédagogique d'architecture n° 1, Paris, 1978, 189p + 95, 29,7cm. Dossier universitari.

BATLLE, Jordi. *La production du logement dans les vallées d'Andorre*. Universitat de Paris VIII, Institut d'Urbanisme, 1980, 295p., 29,7cm. Maîtrise d'urbanisme.

BAUDIÈRE, André. *Recherches phytogéographiques sur la bordure du Massif Central français (Les Monts de l'Espinouse)*. Tesi doctoral de Ciències Naturals, Universitat de Montpellier, 1970, 2 volums, 569p.

BAUDIÈRE, André. Veure: NÈGRE, R... "Approche analytique sur les groupements..." 1982.

BAUDIÈRE, André, i altres. "La pelouse à Festuca eskia en Pyrénées centrales: esquisse taxonomique et écologique." *Ac. Bot. Acad. Scien. Hungaric.*, n° 19, Budapest, 1973, 23-35.

BAUDIÈRE, André, BONNET, A. "Introduction à l'étude de la végétation des éboulis de la zone alpine des Pyrénées-Orientales." *Revista Nat. Monspel.*, n° 15, Mont-peller, 1963, 13-28.

BAUDIÈRE, André, GAUQUELIN, T. i SERVE, Léon. "La régression des pelouses culminales et les facteurs de la géomorphologie sur les hautes surfaces planes oriento-pyrénéennes." *Colloques phytosociologiques, 13: Végétation et géomorphologie, Bailleul 1985*, edicions J. Cramer, Berlí-Stuttgart, 1986, 149-171.

BAUDIÈRE, André, SERVE, Léon. "Organisation morphologique et rôle des végétaux dans la dynamique des formations superficielles en milieu supraforestier." *Bulletin de la Société Botanique de France*, 118 1-2, Paris, 1971.

BAUDIÈRE, André, SERVE, Léon. "Les landes rases à *Loiseuleria procumbens* dans les Pyrénées-Orientales et leur intérêt phytogéographique." *Colloques phytosociologiques, II: Les landes*, (Lille, 1973), Vaduz, 1975.

BAUDIÈRE, André, SERVE, Léon. "Sur la présence de *Xatartia scabra* (Lapeyr.) Meissn. dans les montagnes d'Andorre." *Bulletin de la Société Botanique de France*, 127, Paris, 1980, 71-79.

BAUDIÈRE, André, SOUTADE, Gérard, editors. *Colloque interdisciplinaire sur les milieux naturels supra-forestiers des montagnes du bassin occidental de la Méditerranée*. Volum de comunicacions, Perpinyà, 1971, 314p., 29,7cm. multicopiat.

BAUDIÈRE, André, SOUTADE, Gérard. "Mutations phytogéographiques et variations

climatiques durant l'Holocène dans les Pyrénées méditerranéennes françaises." Actes del IX Congrès de l'INQUA, Christchurch, 1973.

BAUDOIN, H. Veure: CHALINE, J... *Les proies...* 1974.

BAUDON DE MONY, Charles. "La Vallée d'Andorre et les Evêques d'Urgel au Moyen Âge." *Revue des Pyrénées*. Tolosa, 1892, 551-571.

BAUDON DE MONY, Charles. *Relations politiques des Comtes de Foix avec la Catalogne jusqu'au commencement du XIVe siècle*. Edicions Alphonse Picard, Paris, 1896, 2 volums, 427 i 451p.

BAULARD, René, Colonel. *La gendarmerie française dans les Vallées d'Andorre. 18 août-19 octobre 1933*. Imprimerie Catalane, Perpinyà, 1934, 95 p., 1 mapa. Reedició per Philandorre, 1985, 90p.

BAULARD, René, Colonel. *L'Andorrane*. Impremta Lefèvre, Saint Calais, 1938.

BAULIG, Henri. *Vocabulaire franco-anglo-allemand de géomorphologie*. Edicions Les Belles Lettres i Facultat de Lletres d'Estrasburg, Paris, 1966, 230p., 24cm.. Reedicions.

BEAZA, Cristina, COROMINAS, Jordi i PEÑARANDA, Ramon. "Identificación de factores que condicionan la formación de movimientos superficiales en los valles altos del Llobregat y Cardener", *II Simposio sobre taludes y laderas inestables. Volumen de comunicaciones*. Barcelona, Edicions i Creacions Gràfiques, 1988, 30cm, 195-207.

BECAT, Jean. *La vallée d'Evol. Vivre en Haut Conflent*. Revista *Conflent*, n° monogràfic, Prada, 1974, 59p., 24cm. --> Fascicle amb referències sobre la permanència d'elements de les estructures tradicionals: propietats, sistemes pastorals, noms de cases al Pirineu de Catalunya Nord.

BECAT, Jean. "Quelle agriculture en Cerdanya?" Revista *Font de Segre*, n° 2, Llo, 1976, 10-15, 24cm.

BECAT, Jean. "Problèmes et aspects de l'aménagement des Pyrénées en Catalogne Nord." *Bulletin de la Société Languedocienne de Géographie*, Montpellier, 1977, 1-2, 153-183, 24cm.

BECAT, Jean. "Economie et perspectives." *Quelle Cerdagne pour demain? Tourisme, Environnement, Protection*. Associació Cultural de Llo, Llo, 1981, 6-24, 29,5cm.

BECAT, Jean. "Dynamique urbaine en Andorre, problèmes de recherche." *La ville en pays languedocien et catalan de 1789 à nos jours*. Centre d'Histoire contemporaine du Languedoc méditerranéen et du Roussillon, Montpellier, 1982, 341-350, 24cm.

BECAT, Jean. *Les Pyrénées méditerranéennes, mutations d'une économie montagnarde: le cas de l'Andorre*. Tesi doctoral de geografia, Montpellier, desembre 1993, 7 volums, 3.216p., 21 x 29 cm, 1 atlas, 163p., 29 x42 cm.

- *Livre 1: Originalité et banalité de l'Andorre*. 312p.

- *Livre 2: La société et l'organisation traditionnelles de l'Andorre*. 530p.

- *Livre 3: L'aménagement actuel du territoire en Andorre*. 746p.

- Livre 4: *Les risques naturels et la gestion du territoire*. 660p.
- Livre 5: *La gestion contemporaine des forêts*. 286p.
- Livre 6: *Les incidences sur le cadre institutionnel*. 332p.
- Livre 7: *Bibliographie, illustrations, lexiques et documents*. 350p.
- *Andorra Atlas*. 163 planches

BECAT, Jean. "Problèmes d'aménagement de la haute montagne andorrane." *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*, Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 241-248, 24cm.

BECAT, Jean. "Economie montagnarde et aménagement touristique dans les Pyrénées catalanes françaises." *Actas del VII Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos*, vol. V, Jaca, 1983, 231-239, 24cm.

BECAT, Jean. "L'Andorre, pays catalan d'économie ouverte entre la France et l'Espagne." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 62-2, abril-juny 1991: *Andorre*. Tolosa, 1992, 151-168, 24cm.

BECAT, Jean, FABRE, Claudine, PAVAGEAU, Jean, RÉTHORÉ, Joëlle. *La vallée de la Rotjà (groupe Prada-Rotjà: rapport de synthèse)*. Universitat de Perpinyà, 1981, 119p., 29,7cm. Multicopiat.

--> Els resultats de l'ATP, Acció Temàtica Programada del CNRS: Observació contínua del canvi social i cultural; punt d'observació Prada-Rotjà.

BECAT, Jean i SOUTADÉ, Gérard, editors. *La limite supérieure de la forêt et sa valeur de seuil*. Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Prada, 1982, 174p., 29,5cm. --> Actes del col·loqui de Perpinyà del 16/04/1981.

BECAT, Joan. *Atlas de Catalunya Nord*. Edicions Terra Nostra, Prada, 1977, dos volums: atlas, 143p., 37x24cm; fascicle de comentaris, 212p., 24cm.

BECAT, Joan. "La noció de frontera i la geografia humana i econòmica de Catalunya Nord." *Aïnes 3*, Annals del Centre Pluridisciplinari d'Estudis Catalans, Universitat de Perpinyà, 1977, 52-61, 21cm.

BECAT, Joan. *Mapa geomorfològic Casamanya-Ensegur-Coma Obaga* Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Codalet, 1978. Mapa geomorfològic a escala 1/15.000, 33,5x47cm, anex del recull pedagògic *Relleu i paisatges d'Andorra*, Joan BECAT.

BECAT, Joan. *El bosc andorrà. Situació al 1979*. Institut d'Estudis Andorrans, impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1980, 157p., 24cm. 4 mapes 52x144cm i 55x224cm, 1/10.000, 2 gràfics 32x111cm.

BECAT, Joan. *Atlas d'Andorra, Primer volum*. Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Arles, 1980, 39 làmines, 47x32cm.

BECAT, Joan. "Situació i límit superior del bosc a Catalunya Nord i a Andorra." *La limite supérieure de la forêt et sa valeur de seuil*. Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Prada, 1982, 121-137, 29,5cm.

BECAT, Joan. *Aiguat del 7/8 de novembre del 1982. Primer informe*. 3 volums, Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, 12-16 de novembre de 1982, 32cm. / I.- Sant Julià de Lòria, 45p. / II. - Les Escaldes-Engordany-Andorra la Vella, 51p. / III.- La Massana-Ordino, 62p. --> Un informe realitzat després de l'aiguat, per fer el punt de la situació i avançar les primeres anàlisis.

BECAT, Joan (dir.). *Riscs d'allaus. Solans d'Arinsal, primer informe*. Centre d'Estudis Andorrans, Universitat de Perpinyà, 1983, 12 p., 29,7cm. Multicopiat.

BECAT, Joan (dir.). *Riscs d'allaus. Arinsal, Prats So-birans. Primer informe*. Centre d'Estudis Andorrans, Universitat de Perpinyà, 1984, 15 p., 29,7cm. Multicopiat.

BECAT, Joan. "L'ensenyament a Andorra: to be or not to be." Article dins el diari *Avui*, Barcelona, 11/12/1989.

BECAT, Joan. "L'ús de la muntanya, entre la protecció i l'ordenació del territori." *Jornades d'Estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 78-90, 18cm.

BECAT, Joan. "Andorra crea estructures de gestió i materialitza la seva existència com a estat." *Andorra. Estat, Institucions, Societat. 1era Diada andorrana a l'UCE de Prada*. C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1990, 95-105 i 130-131 (documents), 23,5cm.

BECAT, Joan. "Introducció als moviments migratoris i evolució de la població a Andorra." Article dins *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*. C.R.E.C., Centre de Recerques i d'Estudis Catalans de la Universitat de Perpinyà i S.A.C., Societat Andorrana de Ciències, edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 1-20, 23,5cm.

BECAT, Joan, i altres. *Recull pedagògic n° 1. Relleu i paisatges d'Andorra*. Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Codalet, 1978, 20p., 24cm, 15 diapositives, 1 mapa geomorfològic.

BECAT, Joan i SERVE, Lleó. *Recull pedagògic n° 3. Fonts i rierols d'alta muntanya. Estatges subalpí i alpí inferior*. Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Codalet, 1979, 27p., 24cm, 15 diapositives.

BECAT, Joan i GENSANE, Joan Pere. *Andorra. Repoblació i ordenació de la massa forestal. Espècies dominants*. Govern d'Andorra, Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, 1984-1988, 19 mapes en colors 75x55cm a escala 1/10.000. --> La cobertura sistemàtica d'Andorra: boscos, matolls i landes. Concepció i direcció: Joan Becat; terreny i dibuix: Joan Becat i Joan Pere Gensane. Consultable al Govern d'Andorra, Agricultura.

BECAT RAJAUT, Joan. Veure: ARMENGOL VILA, Lúdia... *Recull pedagògic n° 2. Institucions...* 1978.

BECAT RAJAUT, Joan. Veure: ARMENGOL VILA... *Recull pedagògic n° 4. Els Coprínceps...* 1980.

BECAT RAJAUT, Joan. "Riscs naturals a Andorra. Reconeixement, cartografia i tipologia dels riscs." *II Simposio sobre taludes y laderas inestables. Volumen de comunicaciones.* Barcelona, Edicions i Creacions Gràfiques, 1988, 101-114, 30cm.

BECAT RAJAUT, Joan i GUAL, Ramon. "Imatges, testimoniatges i elements d'anàlisi de l'Aiguat d'en 40 a Ca-talunya Nord." *L'aiguat del 1940, les inundacions ca-tàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental.* Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 42p., 29,7cm.

BECAT RAJAUT, Joan i SOUTADÉ, Gérard, editors. *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental.* Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Servei Geològic de Catalunya, Barcelona, 1992, 29,7cm. --> Actes del Congrés de Vernet (Catalunya Nord), 18-20 d'octubre del 1990. Les grans avingudes: mecanismes, impacte, recurrència, polítiques regionals, legislació sobre riscs naturals i PER (plans d'exposició als riscs).

BECH, J. "Sinopsi dels sòls dels Països Catalans." *Butlletí de la Institució Catalana d'Història Natural*, n° 40, Barcelona, 1976, 31-44.

BECH, J., i altres. "Estudio del carácter podsolico de unos suelos ácidos de la alta montaña andorrana." *Anales de Edafología y Agrobiología*, 1981, 119-132.

BEGHIN, P., i BRUGNOT, G. "Contribution des résultats expérimentaux et théoriques à la dynamique des avalanches de neige poudreuse." *Neige et Avalanches, Revue de l'ANENA*, n° 28, Grenoble, 1982, 17p.

BELINGUIER, Bertrand. *La condition juridique des vallées d'Andorre.* Edicions Pédone, Paris, 1970, 344p., 23cm. --> Publicació d'una tesi de dret defensada a París. La posició francesa sobre les institucions i la representació internacional d'Andorra. Prefaci contundent del professor Charles ROUSSEAU, director de l'Institut d'Alts Estudis Internacional parisenc, afirmant sobre Andorra la doctrina del Quai d'Orsay (seu del ministeri francès d'afers exteriors).

BELINGUIER, Bertrand. "Le régime politique et international des Vallées d'Andorre." *Les problèmes actuels des Vallées d'Andorre.* Edicions Pédone, Paris, 1970, 88-118.

BELLAIR, Pierre i POMEROL, Charles. *Éléments de géologie.* Edicions Colin, Col·lecció U, París, 1965, 528p., 23cm. Reedicions.

BELLEMOU, Lélia. *Le droit fiscal andorran.* Mémoire de D.E.A. d'Estudis Andorrans, Universitat de Perpinyà, 1980. Director Yves Serra. Multicopiat.

BELLMUNT, Domènec de (pseudònim). Veure: PALLERO-LA I MUNNÉ, Domènec.

BÉNECH, Claude. "Estimation des périodes de retour de l'aiguat d'octubre 1940 dans quelques

vallées des Pyrénées-Orientales. Comparaison avec les possibilités d'écrêtement des crues par les barrages de Vinça et de l'Agly." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 6p., 29,7cm.

BENET, Claudi. Veure: ARMENGOL, Antoni... *Etude critique des méthodes...* 1979.

BENEYTO PEREZ, Juan. "Notas sobre el origen de los usos comunales." *Anuario de la Historia del Derecho Español*, t. IX, 1932, 33-102.

BENEYTO PEREZ, Juan. *Estudios sobre la historia del régimen agrario. Cuadernos de Estudios Económicos y Sociales*, VII, edicions Bosch, Barcelona, 1941, 199p., 22,8cm.

BEREZOWSKI, Stanislaw. "Typologie des migrations pastorales en Europe et méthodes de leurs études." *L'aménagement de la montagne*. Actes del III col·loqui franco-polonès de geografia, Acadèmia polonesa de Ciències, Varsòvia, 1971, 165-174, 24cm.

BERGA, Lluís. "Les inundacions a Catalunya." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 8p., 29,7cm.

BERGÉ, Gaston. "Onze journées en Ariège et en Andorre." *Bulletin de la section des Pyrénées centrales du Club Alpin Français*, Tolosa, 1926, 26-30.

BERNARD, Laurence. *Recherches géomorphologiques sur les plans du sud de l'Andorre*. Memòria de tesina, Universitat de París X i Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, París, 1983, 112p., 29,7cm. 1 mapa 1/5000 110x75 cm. Multicopiat.

BERNARD, Laurence. *Recerques geomorfològiques sobre els plans del sud d'Andorra*. Institut d'Estudis Andorrans, Andorra la Vella, Impremta Art Gràfic, 1987, 126p., 21cm., 1 mapa a escala 1/10.000 40 x 57cm.

BEROUTCHAVILI, N., BERTRAND, Georges. "Le géosystème ou système territorial naturel." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 49, 2, Tolosa, 1978, 167-180, 24cm.

BERTHET, Élie. *L'Andorre*. Impremta Dumont, París, 1842, 330p., 20cm. --> Novel·la que passa a Andorra.

BERTHET, Élie. *Le Val d'Andorre*. Edicions Degorce-Cadot, París, sense data (1847), 55p., 20cm. Altres edicions: Impremta Bardin, París, sense data, i Impremta Colombon et Brulé, París, 1878.

BERTHET, Élie. *Le Val d'Andorre*. Edicions Degorce-Cadot, París, 1886, 261p. (Altra edició, mateix editorial, sense data).

BERTIN, Paul. *Les relations économiques et financières de la France et du Val d'Andorre*. Ecole Nationale d'Administration, París, 1950, 54p. Memòria mecanografiada.

- BERTRAN, P. "Transhumància andorrana al Pallars Jussà." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, Andorra la Vella, 1978, n°3, 91-92.
- BERTRAND, Georges. "Pour une histoire écologique de la France rurale." *Histoire de la France rurale*, t. I, Editions du Seuil, Paris, 1975, 37-111.
- BERTRAND, Georges. "Le paysage entre la Nature et la Société." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 49, 2, Tolosa, 1978, 239-258, 24cm.
- BERTRAND, Georges. Veure: BEROUTCHAVILI, N... "Le géosystème... 1978.
- BERTRAND, Georges. "Les géographes français et leurs paysages." *Annales de géographie*, Paris, 1984, 218-229. --> Inclou una bibliografia sobre el tema dels paisatges.
- BERTRAND, Georges, DOLLFUS, Olivier. "Essai d'analyse écologique de l'espace montagnard." *Revue L'Espace Géographique*, t. 3, Paris, 1973, 165-170.
- BERTRAND, Michel. "Incendies de forêts en zone méditerranéenne, une catastrophe naturelle." *Bulletin de la Société Languedocienne de Géographie*, numéro temàtic: *Catastrophes et risques naturels*, Montpellier, gener-juny 1990, 217-235, 24,5cm.
- BESSON, L. *Politique du développement et de protection des zones de montagne. Rapport au Premier Ministre*. Edicions La Documentation Française, Paris, 1983, 24cm.
- BESTARD, Joan. "La historia de la familia en el contexto de las ciencias sociales." *Revista Quaderns de l'Institut Català d'Antropologia*, n° 2, Barcelona, 1980, 20cm, 154-162.
- BETHEMONT, Jacques. "Portée et limites des politiques de l'eau dans les pays de la Méditerranée Nord-Occidentale." Comunicació a la I Conferència Econòmica de la Mediterrània Nord-Occidental, àrea econòmica: recursos naturals, medi ambient, aigua i energia; multicopiat, edita Àrea de Relacions ciutadanes de l'Ajuntament de Barcelona, Barcelona, juny 1985, 33p., 29,7cm. Multicopiat. --> Una ja prou extensa síntesi de la problemàtica de l'aigua, amb tots els aspectes de la qüestió.
- BIROT, Pierre. *Recherches sur la morphologie des Pyrénées orientales franco-espagnoles*. Edicions J. B. Baillière, Paris, 1937, 318p. Tesi principal de geografia.
- BIROT, Pierre. *Etude comparée de la vie rurale pyrénéenne dans le Pays de Pallars (Espagne) et du Couserans (France)*. Edicions J. B. Baillière, Paris, 1937, 118p. Tesi secundària de geografia.
- BIROT, Pierre. *Formations végétales du globe*. Edicions SEDES, Paris, 1965, 508p., 24 cm. Reedicions.
- BIROT, Pierre. *Précis de Géographie physique générale*. Edicions Colin, Paris, 1959, 403p. Reedicions.
- BIROT, Pierre i GUITARD, G. "Observations sur le relief du socle hercynien des Pyrénées orientales." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t.42, 1, Tolo-sa, 1971, 5-30, 24cm.

BLADÉ, Jean François. "Mémoire sur les limites de la France et de la Vallée d'Andorre." *Recueil de l'Académie de Législation de Toulouse*, Tolosa, 1873, 296-324, i 1875, 296-331.

BLADÉ, Jean François. *Etudes géographiques sur la Vallée d'Andorre*. Edicions Joseph Baer, París, 1875, 104p., 1 mapa. --> L'estudi consta de tres parts: límits entre França i Andorra, entre Espanya i Andorra, per la meitat del volum, i geografia d'Andorra per l'altra meitat. L'autor era un inspector forestal francès i jutjava amb severitat el mal tractament dels boscos.

BLADÉ, Jean François. "Notica sur les mostafas de la Vallée d'Andorre." *Recueil de l'Académie de Législation de Toulouse*, Tolosa, 1875, 325-331.

BLADÉ, Jean François. *Révolutions andorranes. Histoire d'une maison de jeu*. Agen, 1879, 38p.--> Aplec d'articles publicats al *Journal de Toulouse*, nº 17 a 20, 1870.

BLADÉ, Jean François. "Etude sur la Vallée d'Andorre." *Andorre. Mémoires et Documents*, volum II, Arxius del Ministeri d'Afers Estrangers, París, 1885.

BLADÉ, Jean François. "Essai sur l'histoire de la transhumance dans les Pyrénées françaises." *Bulletin de Géographie historique et descriptive*, nº 3, edicions Leroux, París, 1892, 15p., 24cm.

BLADÉ, Jean François. "Essai sur la transhumance dans les Pyrénées françaises." *Revue des Pyrénées*, Tolosa, 1894, 515-530.

BLANCHARD, A., VILA, Pau. *Assaig de geografia humana de la muntanya*. Barcelona, 1925, 116p.

BOADA, Martí, CALBET, Francesc, CAÑADAS, Félix. *Arbres de Catalunya*. Generalitat de Catalunya, Direcció General d'Acció Cívica i Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, Obra Social, Barcelona, 1991, 96p., 24cm.

BOADA, Martí, CAMIADE DE BONS. *Anem a la Comella. Itinerari pedagògic. Guia de l'alumne*. M. I. Consell General, Assessoria Pedagògica, Andorra la Vella, 1980, 32p, 29,5cm.

BOADA, Martí, LLIMONA, Francesc, MATEU, Eloisa. *Introducció a la fauna d'Andorra. Primer catàleg de vertebrats*. Clixés d'Alà LEROUGE, dibuixos de Joan BECAT. Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, secció Geografia, edicions Terra Nostra, Arles, 1979, 120p., 24cm. 2a edició, Institut d'Estudis Andorrans, 1987.

BOADA, Martí (direcció), LEROUGE, Alà (fotografies), LLIMONA, Francesc, LLOP, Joan, MATEU, Eloisa i PALLÀS, Oriol. *Fitxer fotogràfic de la fauna d'Andorra*. Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, secció Geografia, Institut d'Estudis Andorrans, Andorra-Perpinyà, 1977-1982:

- Recull de diapositives de la fauna d'Andorra: 200 diapositives i fotografies de vertebrats.
- Fitxer il·lustrat de la fauna d'Andorra, vertebrats, 200 fitxes.

BOBTCHEFF, Nelly. Veure: BODDAERT, Jacqueline... *Bibliographie sélective*.. 1983.

BODDAERT, Jacqueline, i BOBTCHEFF, Nelly. *Bibliographie sélective. Aménagement du territoire. Urbanisme et environnement*. D.A.T.A.R., Délégation à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale. Premier Ministre, Imprimerie Nationale, París, 1983, 61p., 29,7cm.

- BOFILL, Ricardo. *La Comella. El futur, avui*. Comú d'Andorra la Vella, sense data ni lloc d'edició (1987), 16p., 28cm.
- BOISSEAU, C., BRIOT, D. i altres. *Essai d'analyse des problèmes de l'agriculture de montagne. Un exemple: le Capcir*. École Nationale Supérieure Agronomique, Tolosa, 1972, 2 volums, 200p. 29,7cm. Multicopiat.
- BOISSEVIN, Hugo. "Étude géologique et géomorphologique d'une partie de la vallée de la Haute Sègre (Pyrénées Catalanes)." *Bulletin de la Société d'Histoire Naturelle de Toulouse*, Tolosa, 1934, 33-170.
- BOLÓS, Jordi, HURTADO, Víctor i NUET I BADIA, Josep. *Atlas històric d'Andorra (759-1278)*. Govern d'Andorra, Conselleria d'Educació i Cultura, Barberà del Vallès, 1987, 47p., 30cm. --> Excel.lent treball cartogràfic i documental sobre Andorra abans els Pareatges. Mapes i comentaris.
- BOLÓS I CAPDEVILA, Oriol de. "Sòl i vegetació." *Geografia de Catalunya, 1 - Geografia general*. Edicions Aedos, Barcelona, 1959 (edició en fascicles) i 1962, 30cm.
- BOLÓS I CAPDEVILA, Oriol de. "Les étages de végétation dans les Pyrénées." *Actes du IV Congrès International d'Etudes Pyrénéennes*, Tolosa, 1969.
- BOLÓS I CAPDEVILA, Oriol de. Veure: RIBA, Oriol... *Geografia física...* 1976.
- BOLÓS I CAPDEVILA, Oriol de. "El clima i la vegetació postglacial als Països Catalans." *Treballs de l'Institut Català d'Història Natural*, nº 9, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1981, 83-91.
- BOLÓS I CAPDEVILA, Oriol de. "Corologia de la Flora dels Països Catalans. Volum introductori." *Orca. Notícies i comentaris, 1*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1985, 79p.
- BOLÓS I CAPDEVILA, Oriol de, VIGO, Josep. *Flora dels Països Catalans, I*. Edicions Barcino, Barcelona, 1984, 736p.
- BOLÓS I CAPDEVILA, Maria de, i altres. *Gran Geografia comarcal de Catalunya, 17, Geografia general 1, 18, Geografia general 2*, Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1983, 365 i 482p., 28cm.
- BONASSIE, Pierre. *La Catalogne du milieu du Xe à la fin du XIe siècle. Croissance et mutation d'une société*. Impremta Espic, Tolosa, 1976, 522p., 24cm.
- BONASSIE, Pierre. *Catalunya mil anys enrera (segles X-XI). Economia i societat pre-feudal*. Edicions 62, Barcelona, 1979, 447p., 21cm.
- BONHÔTE, Jérôme. "Forges à la catalane et grandes es-sences forestières; élément pour une histoire des fo-rêts de l'Ariège.", *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 57, 3, Tolosa, 1986, 395-402, 24cm.
- BONHÔTE, Jérôme i VERNET, J.-L. "La mémoire des charbonnières. Essai de reconstitution des milieux forestiers dans une vallée marquée par la métallurgie (Aston, haute Ariège)." *Revue*

forestière française, 2, 1988, 197-212.

BONHÔTE, Jérôme i FRUHAUF, Christian. "Métallurgie du bois et espaces forestiers pyrénéens dans l'Aude et l'Ariège." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 61, 4, número especial: *Forêts des Pyrénées*, Tolosa, 1990, 459-474, 24cm.

BONIN, G. Veure: BARBERO, M... "Signification bioclimatique... 1971.

BONNEAU, M., SOUCHIER, B. *Pédologie 2: Constituants et propriétés du sol*. Edicions Masson, París, 1979.

BONNET, A. Veure: BAUDIÈRE, André... "Introduction à l'étude de la végétation... 1963.

BONNET, J. "La restauration des terrains en montagne en Vicdessos (Ariège).", *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 57, 2, Tolosa, 1986, 209-230, 24cm.

BONNIER, Gaston. *Flore complète, illustrée en couleurs, de France, Suisse et Belgique (comprenant la plupart des plantes de l'Europe)*. París, Brussel·les, Neuchâtel, s.d., 7 volums.

BOSCH i MARTÍ, Xavier i VILAPLANA i FERNÁNDEZ, Joan Manuel. "Evolución del manto nival y riesgo de aludes en el Pirineo Catalán." *II Simposio sobre taludes y laderas inestables. Volumen de comunicaciones*. Barcelona, Edicions i Creacions Gràfiques, 1988, 30 cm, 13-29.

BOSCH DE LA TRINXERIA, Carles. *Recorts d'un excursionista*. Impremta La Renaixensa, Barcelona, 1877, 394p., 19,5cm.

BOSCH DE LA TRINXERIA, Carles. *Records d'un excursionista*. Bibioteca Selecta nº 497, Editorial Selecta, Barcelona, 1978, 2a edició, 355 p., 18 cm.

--> La segona i tercera edicions són de 1978 i 1983, amb pròleg de Jordi CASTELLANOS; la primera edició és de 1887. Una de les obres d'aquest autor de la Renaixença que difon -i fixa- el concepte de casa i de família pairal. Per exemple 25-88: Peral, narració de costums muntanyesos, o 103-107: Un casament a l'alt Vallespir.

BOSCH DE LA TRINXERIA, Carles. *Lluytas de la vida. L'heréu Noradell. Estudi de familia catalana*. Impremta La Renaixensa, Barcelona, 1889, 271p., 21cm.

BOSCH DE LA TRINXERIA, Carles. *L'hereu Noradell. Estudi de familia catalana*. Pròleg de Jordi CASTELLANOS. Col·lecció Les Millors Obres de la Literatura Catalana, nº 17, edicions 62, Barcelona, 1979, 190p., 19,5cm. --> La primera edició és de 1889. Ambient i mitificació de la casa i família catalanes, com per la referència que segueix.

BOSCH DE LA TRINXERIA, Carlos. *L'Heréu Subirà. Estudi de familia catalana*. La Il·lustració Catalana, Barcelona, 1891, 207p., 18,5cm. --> L'hereu d'una casa empordanesa migra cap a Barcelona on es casa i viu.

BOUCHARD, Jean. *Flora catalana*. Edicions Terra Nostra, Prada, 1971, 184 làmines, 29cm.

BOUCHARD, Jean. *Primer herbari de la flora d'Andorra*. Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Arles, 1981, 180p., 24cm. (2a edició, Andorra la

Vella, Institut d'Estudis Andorrans, 1989).

BOUCHARD, Jean. *Herbari de la flora d'Andorra*. Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, secció Geografia, Institut d'Estudis Andorrans, Andorra-Perpinyà, 1977-1988: 1.200 plantes.

BOUCHARD, Jean (determinació), LEROUGE, Alà (fotografies), col·laboració de BECAT, Joan, GUAL, Ramon i SERVE, Lleó. *Fitxer fotogràfic de la fauna d'Andorra*. Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, secció Geografia, Institut d'Estudis Andorrans, Andorra-Perpinyà, 1977-1988:

- Recull de diapositives de la flora d'Andorra: 650 plantes, 900 diapositives.

- Fitxer de la flora d'Andorra, 29,7cm, il·lustrat amb fotografies color vertebrats: 1.050 plantes.

BOUCOIRAN, L. *Ariège, Andorre et Catalogne. Guide historique pittoresque et descriptif aux bains d'Ussat et d'Ax contenant l'Histoire de l'ancien pays de Foix et de ses comtes jusqu'à Henry IV et l'Histoire de la Vallée d'Andorre jusqu'à nos jours*. Edicions Giraud, Pa-rís, 1854, 202p.

BOUGET, J. "Amélioration de la Flore des hauts pâturages des Pyrénées centrales." *Annales de la Fédération Pyrénéenne d'Economie Montagnarde*, t. 3-4, 1934-35, 111-122.

BOURGEAT, Serge. "Éboulements et écroulements dans le bassin-versant du Vénéon." *Revue de Géographie Alpine: Catastrophes naturelles récentes dans les Alpes*. Volum 78, 1-3, número especial, Grenoble, 1990, 11-24, 24cm.

BOURGUET, M., MOREUX, C. i PIOLLE, Xavier. *Pratique de la montagne et société urbaine*. Dossiers de la Revue de Géographie Alpine, Cahiers du CRISSA, Grenoble, 1992, 116p., 29,5cm.

BOUSSARSAR, Brahim. "Torrentialité et avalanches dans une forêt des Pyrénées centrales: le Laou d'Esbas." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, número especial: *Catastrophes*, Tolosa, 1987, 63-80, 24cm

BOUTHOL, P. "L'utilisation des vacants domaniaux en Ariège." *Bulletin de la Fédération Pyrénéenne d'Economie Montagnarde*, t. 12, 1961, 623-628.

BOUTIN, A. i PASCUAL, M. "L'aiguat d'octobre 1940." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 6p., 29,7cm.

BRAS, Catherine, LE BERRE, Maryvonne i SGARD, Anne. "La montagne, les géographes et la géographie." *Revue de Géographie Alpine*, 72, 2-4, número especial: *La notion de montagne en 1984*, Grenoble, 1984, 141-153, 24cm.

BRAUN-BLANQUET, J. "Notes critiques sur la flore des Pyrénées orientales." *SIGMA*, n° 87, Montpellier, 1945, 219-236.

BRAUN-BLANQUET, J. *La végétation alpine des Pyrénées Orientales, étude de*

phytosociologie comparée. Edicions del CSIC, Monografia de la Estación de estudios Pirenaicos y del Instituto Español de Edafología, Ecología y Fisiología Vegetal, nº 9, Barcelona, 1948, 306p. 1 mapa.

BRAUN-BLANQUET, J. "La végétation de l'étage alpin des Pyrénées orientales comparée à celle des Alpes." *Actas del I Congreso Internacional de Pireneistas del Instituto de Estudios Pirenaicos*, edicions El Noticiero, Saragossa, 1950, 16p., 24,5 cm.

BRAUN-BLANQUET, J. *Fitosociologia. Bases para el estudio de las comunidades vegetales*. Edicions Blume, Madrid, 1979, 820p.

BRAVARD, Yves. *Catastrophes naturelles en Savoie*. Col·lecció Trésors de la Savoie, Impremta Arc-Isère, Montmélian, 1983, 96p., 21,5cm. --> Molt interessant relat de les principals catàstrofes naturals a Savoia, actuals i històriques, amb fotografies i comentaris dels mecanismes i dels efectes.

BRAVARD, Yves. "Les avalanches de Chamonix (Haute-Savoie, France)." *Revue de Géographie Alpine: Catastrophes naturelles récentes dans les Alpes*. Volum 78, 1-3, número especial, Grenoble, 1990, 125-143, 24cm.

BRESSET, V. Veure: ALLIER, C... "Première note sur l'étude des sapinières... 1977.

BRETON, Françoise i BARRUTI, Lorea. *La família i el parentiu*. Col·lecció Conèixer Catalunya, nº 17, edicions Dopesa, Barcelona, 1978, 96p., 18,5cm. --> Breu però dens estudi precursor, per Catalunya, amb nous enfocaments d'estudi sobre la família pairal i de la seva evolució recent.

BRETON, R. "Discordances entre frontières politiques et limites d'aires linguistiques dans la Communauté européenne." *Revue Géographique de l'Est*, 1991/2: *Culture et régions transfrontalières en Europe à l'aube du Marché Unique*, Nancy, 1992, 99-104, 24 cm.

B.R.G.M. *Carte géologique de la France au 1/80.000, nº 253: Foix*. Bureau de Recherches Géologiques et Minières, Orléans, 2a edició, 1950. Notícia per Marcel CASTÉRAS, 25p., 22cm. 3a edició 1969.

B.R.G.M. *Carte géologique au 1/50.000, nº 21-48: Vicdessos*, per Marcel CASTÉRAS, J.-P. Destombes, E, Raguin i J.-P. Paris, Bureau de Recherches Géologiques et Minières, editat per l'Institut Géographique National, París, 1969. Notícia dels mateixos autors, edicions Berger-Levrault, Nancy, 16p., 22cm.

B.R.G.M. *Carte géologique au 1/50.000: Fontargente*, Bureau de Recherches Géologiques et Minières, editat per l'Institut Géographique National, París.

B.R.G.M. *Carte sismotectonique de la France*. Bureau de Recherches Géologiques et Minières, mapa a 1/1.000.000, 1977.

BRICALL, Josep Maria, i altres. *Estructura i perspectives de l'economia andorrana*. Edicions 62, Barcelona, 1975, 503p., 21cm. *Estructura i perspectives de l'economia andorrana. Anexos documentals*. Edicions 62, Barcelona, 1975, 620p. --> Una obra bàsica i de referència obligada,

que recull materials inèdits o elaborats pels autors, i presenta el primer estudi exhaustiu i estructurat de l'economia andorrana.

BRICALL, Josep Maria. "L'economia andorrana." *Actas del VII Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos*. Edició: Instituto de Estudios Pirenaicos, Jaca, 1976, 101-108.

BRIOT, D. Veure: BOISSEAU, C... *Essai d'analyse...* 1972.

BRISEBARRE, Anne-Marie. *Bergers des Cévennes. Histoire ethnographique du monde pastoral et de la transhumance en Cévennes*. Edicions Berger-Levrault, col·lecció Espace des hommes, París, 1978, 196p., 28cm.

BROC, Numa. *Les montagnes vues par les géographes et les naturalistes de langue française au XVIIIe siècle. Contribution à l'histoire de la géographie*. París, 1969.

BROC, Numa. "Géographes et naturalistes dans les Pyrénées catalanes sous l'Ancien régime." *Trois siècles de cartographie dans les Pyrénées*, edita Museu Pirinenc, Lorda, 1978, 55-72.

BROC, Numa. "Aux origines du tourisme montagnard en Roussillon." *Revista Conflent*, Prada, 1979, 7-17, 24cm.

BROC, Numa. "Le milieu montagnard: naissance d'un concept." *Revue de Géographie Alpine*, 72, 2-4, número especial: *La notion de montagne en 1984*, Grenoble, 1984, 127-139, 24cm.

BROCARD, Jean. *L'aménagement du territoire en montagne. Pour que la montagne vive*. Edita La Documentation Française, París, 1975, 229p., 24cm. --> Un informe al govern francès, de la mà d'un diputat d'Alta Savoia encarregat de missió: crítica de la situació i un catàleg impressionant de mesures a fomentar a favor de la muntanya.

BRONCKART, J.-P., MANESSE, D. i COLL, C. *Informe tècnic sobre l'educació a Andorra*. Govern d'Andorra, Conselleria d'Educació i Cultura, Andorra la Vella, 1988, 214p.

BRU, J., JULIA, R., MARQUES, M. A. "El movimiento de masa de Pont de Bar: dinámica geomorfológica." *Ponencias i comunicaciones de las Jornadas de Trabajo sobre inestabilidad de laderas en el Pirineo*, Barcelona, 1984.

BRUGAT MARTÍ, Jaume. *Pas de la Casa. Història d'un poble sense història*. Lleida, 1986, 168p.

BRUGNOT, G. Veure: BEGHIN, P... "Contribution des résultats expérimentaux..." 1982.

BRUNET, M. "Droits d'usage, propriété foncière et projets d'aménagement dans les Pyrénées." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 49, 3, Tolosa, 1978, 361-374, 24cm.

BRUNET, Michel. *Le Roussillon. Une société contre l'État. 1720-1820*. Publications de l'Université Toulouse-Le Mirail, edicions Eché, Tolosa, 1986, 566p., 24cm. --> Publicació d'una tesi d'història. Veure especialment els capítols sobre els conflictes entre comunitats veïnes i l'ampli capítol sobre el contraban i les relacions transfrontereres.

BRUTAILS, Jean Auguste. "Etude critique sur les origines de la Question d'Andorre." *Revue*

des Pyrénées, edicions Privat, Tolosa, III, 1891, 960-994, i IV, 1892, 571-580.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. "Vallées d'Andorre." *Bulletin Historique Régional, Revue des Universités du Midi*, Bordeus, 1897, 229-240p. --> Bibliografia 1875-1897 sobre Andorra.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. *La coutume d'Andorre*. Edicions Ernest Leroux, París, 1904, CLXVI + 348p., 25cm.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. *Le droit andorran. Sa formation et son évolution*. I Congrès Internacional de la Llengua Catalana, Barcelona, 1908.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. "Au sujet de l'Andorre." *Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté de Lettres de Bordeaux et des Universités du Midi*, Bordeus, 1918, 8p., 25cm.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. "Au sujet de l'Andorre: Commentaire sur le livre de Farran Valls i Taberner: "Privilegis i Ordinacions de les Valls pirinenques." *Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté de Lettres de Bordeaux et des Universités du Midi*, Bordeus, 1919, 5p., 25cm.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. "Au sujet de l'Andorre. Bibliographie: Textos de Dret Català. Privilegis i Ordinacions de les Valls pirinenques, editats per Farran Valls i Taberner, vol. III. Vall d'Andorra." *Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté de Lettres de Bordeaux et des Universités du Midi*, Bordeus, 1920, 25cm.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. "Au sujet de l'Andorre: Bibliographie: F. de los Rios Urruti. "Vida e instituciones del pueblo de Andorra". *Bulletin Hispanique*, vol. 23, Bordeus, 1920, 335-339, 25cm.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. Veure: GAUSSEN, Henri... "L'Andorre..." 1939.

BRUTAÏLS, Jean Auguste. *La coutume d'Andorre*. Edicions Casal i Vall, col·lecció Monumenta Andorrana, nº 1, Andorra la Vella, 1963, 2a edició, XVI + CLXIII + 384p., 24cm. -> Reedició del llibre del 1904. Abundants elements sobre casa, família, gestió del territori, societat.

Bulletin de la Société Languedocienne de Géographie. Número temàtic: *Catastrophes et risques naturels*, Montpellier, gener-juny 1990, 240 p., 24,5 cm. --> Articles de diversos autors sobre risc sísmic, muntanya, riscos i catàstrofes climàtics, secades, incendis de boscos. Es pot notar "La sismicité méditerranéenne.", per Haroun TAZZIEF, 23-27, i "Incendies de forêts en zone méditerranéenne, une catastrophe naturelle.", per Michel BERTRAND, 217-235.

BURGUÈS, Joan. "Una nova parròquia andorrana: les Escaldes-Engordany.", *Quaderns d'Estudis Andorrans*, nº 3, 1978, 85-90.

BURGUÈS MARTISELLA, Joan. *Escaldes-Engordany (1954-1989)*. Encamp, 173p. --> Recull de fotografies.

BURTON, J. A. Veure: ARNOLD, E. N... *Guia de campo de los reptiles...* 1978.

Butlletí del Comitè Andorrà de Ciències Històriques. Publicació periòdica, Andorra la Vella, nº 1: 1986; nº 2; nº 3: 1991, 282p., 13 articles. Parució irregular.

C

CADEVALL, J., i altres. *Flora de Catalunya*. Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1913-1937, 6 volums.

CADIOT, B. "Les effets en France du séisme catalan de 1428." *Les tremblements de terre en France*. Edicions del B.R.G.M., col·lecció *Mémoires* n° 96, Orléans, 166-171, 27cm.

CAILLEUX, André. Veure: TRICART, Jean. *Traité de géomorphologie...* 1962-1967.

CALBET, Francesc. Veure: BOADA, Martí... *Arbres de Catalunya...* 1991.

CALVET, Marc i LAGASQUIE, Jean Jacques. "Mise en place des reliefs, néotectonique, évolution morphoclimatique dans l'Est de la chaîne axiale pyrénéenne au cours du Néogène et du Quaternaire. Morphogénèse des Pyrénées catalanes." *Les Pyrénées catalanes. Journées d'études. Commission des milieux physiques méditerranéens*. Comité national français de géographie, Departament de Geografia, Universitat de Perpinyà, Perpinyà, 1986, 50p. 29,7cm. Multicopiat.

CALVET, Marc. "Crues catastrophiques et vitesse d'érosion dans les Pyrénées Orientales." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 10p., 29,7cm.

CALVO MALLOL, R., MARTINEZ DIAZ, G i altres. *Recull estadístic general de la població d'Andorra 1990*. Govern d'Andorra, Conbselleria de Treball i Benestar social, Andorra la Vella, 1990.

CAMARASA, Josep Maria. Veure: FOLCH, Ramon... *Història Natural...* 1984.

CAMIADE, Martina. *Els homes i la mort a Andorra en el segle XVIII*. Universitat d'Ais de Provença, Ais-Engordany, 1980. Treball de màîtrise, director Michel VAUVELLE.

CAMIADE, Martina. Veure: ARENY, Francesc... *Els Solans d'Arinsal...* 1984.

CAMIADE, Martina. "L'ensenyament a Andorra." *Andorra. Estat, Institucions, Societat. 1era Diada andorrana a l'UCE de Prada*. C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1990, 55-73, 24cm.

CAMIADE, Martina. "Evolució econòmica i social d'Andorra i migracions a les èpoques moderna i contemporània." *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*, C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 81-90, 24cm.

CAMIADE, Martina i PANADÈS, Òscar. *Calendari de festes i tradicions d'Andorra*. Conselleria d'Educació i Cultura, Govern d'Andorra, Andorra la Vella, 1983, 45p.

CAMIADE BOYER, Martina. *La parròquia d'Ordino al segle XVIII. Població i mentalitats. Quaderns d'història*, nº 1, Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Perpinyà, impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1987, 120p, 24cm. --> Veure especialment els elements sobre demografia, matrimonis, testaments i hereus.

CAMIADE DE BONS, Martina. Veure: ARMENGOL VILA... *Recull pedagògic nº 2. Institucions...* 1978.

CAMIADE DE BONS, Martina. Veure: ARMENGOL VILA... *Recull pedagògic nº 4. Els Coprínceps...* 1980.

CAMIADE DE BONS, Martina. Veure: BOADA, Martí... *Anem a la Comella...* 1980.

CAMIADE DE BONS, Martina. "Les attitudes devant la mort en Andorre au XVIIIe siècle." *106e Congrès national des Sociétés savantes*, Perpignan, 1981, Histoire moderne, t.2, 37-41, 24cm.

CAMPILLO, Xavier. *Crisi i literatura a l'Alt Pirineu català: una visió interna de la societat tradicional i la crisi contemporània de la muntanya*. Tesina de Geografia, Universitat Autònoma de Barcelona, 1988. Mecanografiat.

CAMPILLO, Xavier, VILLARÓ, Albert i INIESTA Montserrat. "El Pirineu: mite i realitat." *Jornades d'estudi sobre les àrees de muntanya. Tremp*. 1989. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 269-279, 18cm.

CAMPILLO, Xavier, SANCLIMENS, Xavier. *Viatges i visions de temps antics*. MAB-6 Alt Pirineu, La Seu d'Urgell, 1986.

CAMPS, Carles. *La articulación exterior de la formación social andorrana*. Edicions de la Facultat de Ciències Econòmiques i Empresarials, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 1975, 405p. Tesi doctoral d'economia.

CAMPS, Carles. "Dependència d'Andorra de cara a l'exterior. Una visió panoràmica." *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, 1980-1981*. Impremta Valls Neutres, Andorra la Vella, 1982, 21-59 i 105-144, 24cm.

CAMPS I ARBOIX, Joaquim de. *La propiedad de la tierra y su función social*. Pròleg de Ramon Maria ROCA SASTRE, edicions Bosch, Barcelona, 1953, 292p., 23 cm.

CAMPS I ARBOIX, Joaquim de. *Historia del derecho catalán moderno*. Edicions Bosch, Barcelona, 1958, 364p., 23cm.

CAMPS I ARBOIX, Joaquim de. *Les cases pairals catalanes*. Fotografies de Francesc Català Roca. Edicions Destino, Barcelona, 1965 (1a edició), 1966 (2a) i 1972 (3a), 366p., 26,5cm. --> Una primera part de divuit pàgines sintetitza perfectament el caràcters i la ideologia latent del pairalisme (la família organitzada, la indivisió patrimonial, els instruments, la casa, els tipus socials). Després venen dotze recorreguts il·lustrats per les masies i cases pairals de les comarques del Principat de Catalunya.

CAMPS I ARBOIX, Joaquim de. *Història de l'agricultura catalana*. Biblioteca de Cultura

catalana, editorial Taber, Barcelona, 1969, 415p., 22cm, bibliografies per capítols, índex onomàstic. --> Sobre contractes, casa, sistemes agraris, veure el conjunt del llibre, i entre altres els capítols 3: Agrarisme medieval català, 5: Una nova sociologia rural (Naixement del pairalisme), 6 i 7: segles XVIII i XIX.

CAMPS I ARBOIX, Joaquim de. *La masia catalana. Història, arquitectura, sociologia*. Col·lecció Biblioteca biogràfica, n° 18, edicions Aedos, Barcelona, 1959, 281p., 49 làmines, 21cm. 2a edició 1969. --> Ens concerneixen directament la primera part: orígens, la tercera: històries de masies, i en pro de la masia, i la quarta: sociologia (El mas, seu del pairalisme; el mas i el millor repartiment de la terra; altres qüestions agrosocials).

CAMPY, Michel i MACAIRE, Jean Jacques. *Géologie des formations superficielles. Géodynamique. Faciès. Utilisation*. Edicions Masson, París, 1989, 433p., 24cm.

CANALS I RAMON, Joana. *L'hereu, una institució en crisi?* Edicions Aedos, Barcelona, 1985. --> Estudi jurídic de les evolucions d'un element bàsic del sistema pairal.

CANTEGREL, R. "Le pin à crochets pyrénéen: biologie, biochimie, sylviculture." *Acta Biol. Mont.*, n° 2-3, Pau, 1983, 87-330.

CANTURRI MONTANYA, Miquel Àngel. "Aspectes de la història demogràfica andorrana." *Actas del VII Congreso In-ternacional de Estudios Pirenaicos*. Edicions Instituto de Estudios Pirenaicos, Jaca, 1976, 109.118.

CANTURRI MONTANYA, Pere. *El Fener, història d'un poble desaparegut*. Impremta Serigraf, Andorra, 1989, 12p., 20,5cm.

CANTURRI MONTANYA, Pere. *La Consòrcia d'Andorra*. Impremta Serigraf, Andorra la Vella, 1989, 167p., 21cm.

CAÑADAS, Félix. Veure: BOADA, Martí... *Arbres de Catalunya...* 1991.

CAPDEVILA, Lluís. *Llibre d'Andorra. Història i paisatge*. Edicions Selecta, Barcelona, 1958, 256 p. (2a edició: edicions Andorra, Andorra la Vella, 1970, 256p., 23cm. En francès: *Nouvelle découverte de l'Andorre*, Edicions Nouvelles Lettres, París, 1959.)

CARMEN, Luis del. *La recerca al bosc*. Edicions Teide, col·lecció Bivac, Barcelona, 1981, 69p., 23cm. --> Una guia pel treball de camp dels joves, sols o en el marc de classes o d'itineraris de natura.

CARRERAS I VERDAGUER, Carles, director, diversos autors. *Geografia General dels Països Catalans. 1. El clima i el relleu*. Postfaci de Joan BECAT. Edita Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1992, 393p., 30cm. --> El primer volum d'una col·lecció sobre els Països catalans. La primera obra geogràfica d'aquest estil sobre el conjunt de l'àrea catalana. En el primer volum, veure especialment els capítols sobre el clima, la muntanya i les visions literàries.

CARULLA I TELLA, Llibert. "Els senders de gran recorregut, una eina més per dinamitzar la muntanya." *Jornades d'Estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990,195-197, 18cm.

CARVAJAL, J. de. *Las Cortes Españolas de 1895. Las Franquicias de Andorra*. Imp. Hijos de M.G. Hernández, Madrid, 1895, 45p, 20cm. --> L'argumentació té com a objectiu l'abolició dels drets d'aduanera sobre les exportacions andorranes cap a Espanya. La dedicatòria imprimida a la pàgina 4 diu: "A mis conciudadanos de Andorra."

CASASSAS I SIMÓ, Lluís. *Fires i mercats a Catalunya*. Fotografies de Jordi GUMÍ, edicions 62, Barcelona, 1978, 282p., 30cm.

CASSANY I GRAU, Josep. *Memòries polítiques del senyor Josep CASSANY I GRAU (1830-1989)*. Lleida, 1989, 223p.

CASTANEDO NAVARRO, F. J., HINOJOSA CABRERA, J. A. i RODRIGUEZ ORTIZ, J. M. "El deslizamiento de Pont de Bar (Lerida) de octubre de 1982." *II Simposio sobre taludes y laderas inestables. Volumen de comunicaciones*. Barcelona, Edicions i Creacions Gràfiques, 1988, 693-703, 30cm.

CASTELLÓ, Joan Ignasi. *Política forestal i protecció de recursos naturals per a la muntanya del Pirineu*. Generalitat de Catalunya, Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, Barcelona, 1981.

CASTERAN, Paul de. "Traité internationaux de lies et passeries conclus entre les hautes vallées frontalières des Pyrénées centrales." *Revue des Pyrénées*, t.IX, edicions Privat, Tolosa, 1897, 19p., 23,5cm. --> Breu, però precís (i únic) estudi sobre les convencions transfrontereres entre comunitats tradicionals pirinenques.

CASTILLON D'ASPET, H. *Histoire des populations pyrénéennes du Nébouzan et du Pays de Comminges, depuis les temps les plus anciens jusqu'à la Révolution de 89*. Edicions Delsol, Tolosa, 1842, 2 volums.

CASTILLON D'ASPET, H. *Histoire d'Ax et de la Vallée d'Andorre. Description et analyse des eaux thermales, observations thérapeutiques*. Llibreria Ansas, Imprimerie du Midi, Tolosa, 1851, 252p., 20cm.

CASTILLON D'ASPET, H. *Histoire de la Vallée et République d'Andorre par H. Castillon...* Llibreria Ansas, impremta Pomiès, Tolosa-Foix, 1851, 94p.

CASTILLON D'ASPET, H. *Histoire du Comté de Foix depuis les temps les plus anciens jusqu'à nos jours, avec notes, chartes, titres, documents, pièces justificatives, plans, cartes géographiques, etc, renfermant des détails complets sur l'ancien vicomté de Couserans, le pays de Castelbou, la vallée d'Andorre, et les vallées du Haut-Pays, le Mirepoix, le Lézatais, les guerres de religions, les progrès de l'industrie, etc*. Llibreria J.B. Cazaux, Tolosa, 1852, volums1: XXI-498p., volum 2: 495p.

Catalònia, Revista. *Andorra*, nº 25, Centre Unesco de Catalunya, Barcelona, 1992, 48 p. --> Número especial dedicat al Principat d'Andorra, amb 15 articles breus de diferents autors.

CAVAILLÈS, Henri. "Une fédération pyrénéenne sous l'Ancien Régime. Les traités de lies et passeries." *Revue Historique*, 1910, 1-34 i 241-276.

CAVAILLÈS, H. *La vie pastorale et agricole dans les Py-rénées des Gaves, de l'Adour et des Nestes. Etude de Géographie Humaine*. Edicions Colin, París, impremta Taffard, Bordeus, 1931, 413p., 2,5cm. Tesi de geografia.

CAVAILLÈS, H. *La transhumance pyrénéenne*. Edicions Colin, París, 1931, 132p.

CAVERO, Pere, COMA, Bernadeta, FELIU, Josep i VILA, Judith. *Ordino, gent, fets i cases*. Edita el Comú d'Ordino, Andorra la Vella, 1991. --> Un llibre memòria que recull la llista de les autoritats locals i el registre de les cases de la parròquia, amb fitxes, genealogies i fotografies.

CAVERO, Pere, i LLUELLES, Maria Jesús. "Segles XIX i XX." *L'Avenç*, nº 127-128, Barcelona, 1989, dossier: Aproximació a la història d'Andorra, col·lecció Plecs d'Història local, 21, 330-331, 29cm.

CAVET, Pierre. "Le paléozoïque de la zone axiale des Pyrénées orientales françaises entre le Roussillon et l'Andorre." *Bulletin du Service de la Carte Géologique de la France*, nº 56, edicions Béranger, París, 1957, 497p.

CAZES, G. "Le développement des sports d'hiver dans les Pyrénées." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 35, Tolosa, 1965, 70-77, 24cm.

C.E.M.A.G.R.E.F. *La zone de montagne*. C.E.M.A.G.R.E.F. i I.N.E.R.M., Observatoire de la Montagne, Saint Martin d'Hères, 1986.

C.E.M.A.G.R.E.F. *Les massifs des Alpes du Nord*. C.E.M.A.G.R.E.F. i I.N.E.R.M., Observatoire de la Montagne, Saint Martin d'Hères, 1986.

CENTÈNE, Raymond. *La "casa andorrana" ou le droit de la famille dans la Principauté d'Andorre*. Universitat de Perpinyà, Perpinyà, 1982, 29,7cm. Multicopiat. D.E.A. d'Estudis Andorrans, director Yves SERRA.

CENTÈNE, Raymond. *Le droit patrimonial de la famille dans la Principauté d'Andorre*. Universitat de Perpinyà, Facultat Pliridisciplinària de Lletres i ciències Socials, Perpinyà, 1987, 262p. + anexos, 29,7cm. Multicopiat. Tesi de doctorat de dret, Universitat de Perpinyà, 1987, director Yves SERRA.

C.E.P. *Andorra en el context de la CEE*. Centre d'Estudis de Planificació, edició del Crèdit Andorrà, Andorra la Vella, 1983, 158p., 24cm.

CERNUSCA, A. *Les répercussions écologiques de la construction et de l'exploitation de pistes de ski, avec recommandations en vue d'une réduction des dommages causés à l'environnement*. Conseil de l'Europe. Comité Européen pour la Sauvegarde de la Nature et des Ressources Naturelles, 1986.

CERVERA, M. Veure: FOLCH I GUILLÈN, Ramon... *Dominis de vegetació...* 1979.

CHABROL, Alain. *Contribution à l'étude du développement sylvo-pastoral des régions de montagne*. Tolosa, 1961. Tesi doctoral de dret, Universitat de Tolosa.

CHACÓN I CORTÉS, Carles i altres. "Andorra i la CEE (Notes després de l'entrada

d'Espanya)." *Treballs escolars de recerca, Premis 1986*. Societat Andorrana de Ciències, Andorra la Vella, 1987, sense paginació, 21,5cm.

CHADEFAUD, M., EMBERGER, Louis. *Traité de Botanique*. Edicions Masson, París, 1960, 2 volums.

CHALINE, J., BAUDOIN, H., JAMMOT, D., SAINT-GIRONS, M. C. *Les proies des rapaces. Petits mammifères et leur environnement*. Edicions Doin, París, 1974.

CHAPEAU, G. *La mise en valeur d'une région de montagne, les Vallées d'Andorre*. Edita C.R.D.P., Nancy, 1986, 109p. Extractes d'una tesi de geografia.

CHARDON, Michel. "Montagne et haute montagne alpine, critères et limites géomorphologiques remarquables en haute montagne." *Revue de Géographie Alpine*, 72, 2-4, número especial: *La notion de montagne en 1984*, Grenoble, 1984, 213-224, 24cm.

CHARDON, Michel. "Quelques réflexions sur les catastrophes naturelles." *Revue de Géographie Alpine*, volum 78, 1-3, número especial: *Catastrophes naturelles récentes dans les Alpes*, Grenoble, 1990, 193-213, 24cm.

CHARDON, Michel. *Montagnes et milieux montagnards. Géographie physique des montagnes*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1989, 166p.

CHARLIER, Claude. "Aménagement de la haute montagne et risques d'avalanches face au développement de l'urbanisation: le Plan des Zones Exposées aux Avalanches." *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 25-30, 24cm.

CHARRY, Jean Claude. "La restauration des terrains en montagne, vue des Pyrénées." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, número especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 29-34, 24cm.

CHECCHI, Alexandre. "Le secteur agraire catalan face à l'adhésion de l'Espagne à la CEE." *Le passé, le présent et l'avenir de l'agriculture en Catalogne*. París, 1982.

CHEVALIER, Marcel. "La transhumance et la vie pastorale dans les vallées d'Andorre." *Revue des Pyrénées*, tome XVIII, edicions Privat, Tolosa, 1906, 604-618, 25cm. --> Interessant article sobre la vida pastoral, cortals i bordes, cortons andorrans.

CHEVALIER, Marcel. "Sur les glaciers pléistocènes dans les vallées d'Andorre et dans les hautes vallées espagnoles environnantes." *Comptes Rendus de l'Académie des Sciences*, volum 16, París, 1906, 662-910.

CHEVALIER, Marcel. "La curieuse organisation du territoire d'Andorre." *Sciences et Voyages*, nº 49, París, 1920.

CHEVALIER, Marcel. "Contribution à l'étude des Pyrénées. I. Essai sur la tectonique et l'architecture naturelle des vallées du Valira et du haut Sègre. II. Notes sur les terrains néogènes des vallées du Valira." *Butlletí de la Institució Catalana d'Història Natural*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1924, 85-91 i 117-190.

CHEVALIER, Marcel. "Les Valls d'Andorra." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, n° 354 i 355, Tallers Gràfics Hostenc, Barcelona, 1924, 213-239 i 245-264, 1 mapa. --> La versió catalana del llibre publicat a Chambéry l'any 1925.

CHEVALIER, Marcel. *Andorre: le pays, les habitants, les excursions*. Librairie Dardel, Chambéry, 1925, 108 + 4p., 24,5cm.

CHEVALIER, Marcel. *Carte topographique et Guide touristique de l'Andorre, accompagné d'un abrégé historique et politique*. Edicions Girard, París, 1933, 24p., 1 mapa al 1/50.000, 62x64cm.

CHEVALIER, Marcel. *Guia itinerari de les Valls d'Andorra* (traducció i adaptació Rafel DALMAU I FERRERES). Impremta Nuñez, Barcelona, 1933, 78p., 13,5cm.

CHEVALIER, Marcel. "La vallée de l'Ariège et la République d'Andorre." *La Revue des Deux Mondes*, vol. IV, París, 1937, 618-642.

CHEVALIER, Marcel. *Les Vallées d'Andorre: carte entièrement levée sur le terrain, dressée et dessinée par M. Chevalier*. Edicions de l'Acadèmia de Ciències de Barcelona i Centre Excursionista de Catalunya, Barcelona, 1 mapa al 1/50.000.

CHEVALIER, Marcel. *Carte topographique de l'Andorre. Echelle 1/50.000*. Edicions Girard, Barrère et Thomas, París, 1946, 1 mapa al 1/50.000.

CHEVALIER, Marcel. *Notice sur la géologie d'Andorre. Avec carte au 1/100.000*. Edicions del Butlletí del Servei Geològic de Catalunya, Barcelona.

CHEVALIER, Michel. *La vie humaine dans les Pyrénées Ariégeoises*. Edicions Génin, París, 1956, 1062p. --> Una tesi d'Estat francesa de geografia regional sobre les muntanyes veïnes d'Andorra.

CHIMITS, P. "Le problème sylvo-pastoral dans les Pyrénées." *Bulletin de la Fédération Française d'Économie Montagnarde*, t. 19, 1953, 87-103.

CIÈNCIA. *Revista Catalana de Ciència i Tecnologia*. Barcelona. 31cm. --> Revista de vulgarització científica, de consultació necessària, amb articles sobre recursos, medi i protecció, riscos tecnològics.

C.I.E.R.E.C. *Lire le paysage, lire les paysages*. Centre Interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'expression contemporaine, Universitat de Saint Etienne, 1984, 314p.

CLARENC, L. "Le code de 1827 et les troubles forestiers dans les Pyrénées centrales au XIXe siècle." *Annales du Midi*, t.73, 1965, 293-317.

CLARENS, L. "L'élevage ovin en Andorre." *L'Union Ovine*, X, París, 1938, 131-136.

CLAUSTRES, G. "Les pâturages à Festuca eskia dans les Pyrénées ariégeoises. Ecologie. Composition floristique. Intérêt économique." *Revista Pirineos*, t. 79-80, Jaca, 1966.

CLAUSTRES, G. "Le rôle des graminées dans la fixation des sols de versants érodés aux

Pyrénées." *Revista Pirineos*, t. 108, Jaca, 1973, 41-47.

CLAVERO PARICIO, P. L. "Probabilidades de precipitaciones intensas en diversos observatorios de Cataluña." *Notes de geografia física*, 9, Universitat de Barcelona, Departament de geografia, Barcelona, 1983, 33-38, 29,7cm.

CLEMENS, Hubert. "Les micro-centrales: un enjeu pour les collectivités locales de montagne." *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 161-164, 24cm. --> La defensa i la promoció de les microcentrals elèctriques. Per la posició contrària, veure A.L. MASO.

CLOS, Léon. "Une incursion dans l'Andorre en 1851." *Revue de l'Académie de Toulouse*, vol. VIII, Tolosa, 1856, 372-380.

CLOS, Léon. "Andorra." *Revue de Toulouse et du Midi de la France*, vol. IX, Tolosa, 1860, 265-285.

CLOSAS, J. "Dades per a la mineralogia d'Andorra." *Butlletí de la Institució Catalana d'Història Natural*, Barcelona, 1934, 240-248.

CLUSEAU, Max. "Économie et finances des Vallées d'Andorre." *Revue de Science et de Législation Financières*, París, 1952, 154-170.

COGNAT, Bruno. *La montagne colonisée*. Edicions du Cerf, París, 1973, 94p., 18cm.

--> Un breu i molt incisiu llibre escrit en reacció contra la privatització de la muntanya i el tot-esquí.

COLL, C. Veure: BRONCKART, J.-P... *Informe tècnic sobre l'educació...* 1988.

COLL, X. Veure: LLOPIS LLADÓ, Noel... *Andorra. Mapa topogràfic excursionista...* 1975.

COL·LEGI D'ADVOCATS D'ANDORRA i CENTRE DE BARCELONA DE L'I.E.A. *Jornades de dret andorrà. La problemàtica del dret de societats*. Andorra la Vella, 1986, 157p., 21cm.

COL·LEGI OFICIAL D'ARQUITECTES D'ANDORRA. *Informe sobre la qüestió de la vivenda al Principat d'Andorra*. Impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1991, 55p., 24p. annexos, 21cm.

COMA, Bernadeta. Veure: CAVERO, Pere... *Ordino, gent, fets i cases...* 1991.

COMAS D'ARGEMIR I CENDRA, Maria Dolors. *Familia y herencia en el Pirineo Aragonés*. Tesi doctoral de geografia i història (antropologia), Universitat de Barcelona, Barcelona, 1978. Mecanografiat. --> Tesis doctoral d'antropologia inèdita; director Claudi ESTEVE FABREGAT.

COMAS D'ARGEMIR I CENDRA, Maria Dolors. *Familia y herencia en el Pirineo Aragonés*. Resum. Tesi d'antropologia, Universitat de Barcelona, Barcelona, 1979, 19p., 20cm.

COMAS D'ARGEMIR I CENDRA, Maria Dolors. "Sistema d'herència i estratificació social:

les estratègies hereditàries al Pirineu Aragonès." Revista *Quaderns de l'Institut Català d'Antropologia*, n° 2, Barcelona, 1980, 25-55, 20cm. --> Les herències i les diverses estratègies al Pirineu veí de Catalunya; els elements essencials de la tesi doctoral de l'autora.

COMAS D'ARGEMIR, Dolores. Veure: PUJADAS, Joan Josep... "Identitat Catalana..." 1982.

COMAS D'ARGEMIR, Dolores. "La família troncal en el marc de les transformacions socio-econòmiques del Pirineu d'Aragó." Revista *Quaderns de l'Institut Català d'Antropologia*, n° 5, edicions Anagrama, Barcelona, 1984, 44-68, 20cm.

COMBARNOUS, Gaston. *Voyage aux Etats Lilliputiens: les Vallées d'Andorre*. Edicions *Les Chênes Verts*, Montpellier, 1933, 218p., 20cm. 1 carte.

COMES SORRIBES, J. *Formulari català de documents notariais*. Barcelona, 1932, 80p.

COMPANYO, L. *Histoire naturelle du Département des Pyrénées-Orientales*. Impremta J. B. Alzine, Perpinyà, 1864, 940p.

CÒNSUL I GIRIBERT, Isidor. "Les visions literàries." *Geografia General dels Països Catalans. 1. El clima i el relleu*. Edita Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1992, 353-379, 30cm.

CONTRERAS, Jesús. Veure: PRAT, Joan... *Les festes populars*. 1984.

CONTRERAS I HERNÁNDEZ, Jesús. "La invenció de la família catalana." Revista *L'Avenç*, n° 132, dossier: La invenció de la família catalana, 1989, 15-17, 28cm.

--> L'article de portada d'un dossier especial, que resumeix l'hipòtesi de treball del grup.

COQUE, Roger. *Géomorphologie*. Edicions Armand Colin, col·lecció U, París, 1977, 430p., 23cm. Reedicions.

CORDIER, E. "Le droit de la famille aux Pyrénées: Barège, Lavedan, Béarn et Pays Basque." *Revue Historique de droit français et étranger*, París 1859, volum V, 353-396.

COROMINAS, Jordi. "Sobre la formación de coladas de barro en el Pirineo Catalán." *Ponencias y Comunicaciones de las Jornadas de Trabajo sobre inestabilidad de laderas en el Pirineo*, Universitat Politècnica de Catalunya, ETS d'Enginyers de Camins i Ports, Barcelona, Barcelona, 1984.

COROMINAS, Jordi. "Els riscos geològics." *Història Natural dels Països Catalans, 3 - Recursos geològics i sòl*, edicions Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1985, 225-269, 29cm. --> Es consideren els esfondraments i les inestabilitats de vessant, les avingudes i els fenòmens sísmics.

COROMINAS, Jordi. Veure: ALONSO, Eduardo... "Inestabilidad de laderas..." 1984.

COROMINAS, Jordi. Veure: ALONSO, Eduardo... *II Simposio sobre taludes...* 1988.

COROMINAS, Jordi. Veure: BEAZA, Cristina... "Identificación de factores..." 1988.

COROMINES, Joan. "Toponímia d'Andorra." *Recueil de travaux offerts à M. Clovis Brunel*, 1,

Mémoires et documents publiés par la Société de l'École des Chartres, París, 1955, 288-310.

Correu de la UNESCO, El. Les petites nations. Una variada aportació cultural. Número monogràfic d'aquesta revista mensual, nº 102, edició en català, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1986, 40p., 30cm.

CORTS PEYRET, Juan. *Geografia e Història de Andorra*. Edicions Labor, Barcelona, 1945, 171p., 18cm.

COSTA I SAVOIA, Ernest. *Viatges amb els pastors transhumants*. Centre Excursionista de Catalunya, editorial Montblanc Martin, Barcelona, 1987, 215p., 24cm. --> Un excel·lent testimoni sobre la transhumància a la Ribagorça i al Pallars, ric d'observacions, de vocabulari i d'il·lustracions.

COSSANDEY, C. i DIDON-LESCOT, J.F. "Étude des crues cévenoles: conditions d'apparition dans un petit bassin forestier sur le versant sud du Mont Lozère, France." *L'aiguat del 1940, les inundacions catastròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 10p., 29,7cm.

COUGUL, Jean. *Etude historique, juridique et économique de l'Andorre*. Impremta Cleder, Tolosa, 1943, 248p., 19cm. Tesi de dret, Universitat de Tolosa.

COULON, A. Veure: MASO, A. L... "*Que penser des micro-centrales?..* 1982.

COURTOIS, G. i MUSSOT, R. "Étude des débits de charriage sur le Cady en utilisant des traceurs radioactifs." *Bulletin de l'Association des Géographes Français*, nº 373-374, París, 1969, 445-458.

COUSTOURIER, Paul i GANDOGGER, Michel. "Florule de la République d'Andorre (Pyrénées espagnoles)." *Bulletin de la Société Botanique de France*, 60, París, 1913, 524-531 i 550-557.

C.R.E.C., Centre de Recerques i d'Estudis Catalans de la Universitat de Perpinyà i S.A.C., Societat Andorrana de Ciències. *Andorra. Estat, Institucions, Societat. 1era Diada andorrana a l'UCE de Prada*. Edicions Maià, Andorra la Vella, 1990, 143p., 24cm. --> Actes de la diada celebrada el 22/08/1988 a la Universitat Catalana d'Estiu de Prada.

C.R.E.C., Centre de Recerques i d'Estudis Catalans de la Universitat de Perpinyà i S.A.C., Societat Andorrana de Ciències. *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*. Edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 137p., 24cm. --> Actes de la diada celebrada el 19/08/1989 a la Universitat Catalana d'Estiu de Prada.

C.R.E.C., Centre de Recerques i d'Estudis Catalans, Universitat de Perpinyà. *L'Aiguat del 40. Les inundacions catastròfiques i les polítiques regionals al Mediterrani Nord-occidental*. Editen Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Servei Geològic de Catalunya, C.R.E.C. de la Universitat de Perpinyà i Centre Elhaï de la Universitat de París X, Barcelona, 1993. --> Actes del Congrés de Vernet (Catalunya Nord), 1990. Les grans avingudes: mecanismes, impacte, recurrència, polítiques regionals, legislació sobre riscos naturals i PER (plans d'exposició als riscos).

CRÉCY, Louis de. "La politique de prévention des risques naturels en montagne depuis 150 ans." *108e Congrès National des Sociétés Savantes, Grenoble 1983*, Paris, 1984, 125p.

CRÉCY, Louis de. "L'histoire de la R.T.M.: quelques réflexions d'un praticien." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, número especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 18-28,24 cm.

CREUS VIDAL, Lluís. "La electrificación de Andorra (Exposición general del proyecto)." *Revista de Ingeniería Industrial*, any III, nº 30, Madrid, 1932, 357-361.

CREUS VIDAL, Lluís. "L'electrificació d'Andorra." *Tecnica*, nº 156, any IV, Associació d'Enginyers Industrials de Barcelona, Barcelona, 1932, 1-16.

CREUS VIDAL, Lluís. "La electrificación de Andorra (Descripción de los saltos)." *Revista de Ingeniería Industrial*, any III, nº 31, Madrid, 1932, 339-404.

CRIVILLÉ, F. "Anotacions sobre l'aiguat del 1940." *Annals del Centre d'Estudis del Ripollès*, 1, Ripoll, 1982, 159-165.

CURT, Thomas i DAVY, Lucette. "Precipitations et écoulement dans le bassin de la Têt." *Etudes hydrologiques méditerranéennes*, Universitat de Montpellier, laboratori de Geografia rural, col·lecció *Espace rural*, nº 21, Montpellier, 1990, 176p., 29cm.

Cultura. Centenari Joan Amades. 1890/1990. Suplement a la revista *Cultura*, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, sense lloc ni data, 33p., 29,7cm.

D

DAGOGNET, F., i altres. *Mort du paysage? Philosophie et esthétique du paysage*. Edicions Champs Vallon, Mâcon, 1982, 239p.

DALMAU DE BACQUER, Luís. *Historia de la República de Andorra*. Impremta P. Riera, Barcelona, 1849, 93p., 1 mapa: *Mapa de los Valles de Andorra*.

DANLOS, Jack C. *Nouveau guide français sur les Vallées d'Andorre*. Impremta Cledar, Tolosa, 1963, 128p.

D.A.T.A.R. *La Montagne. Eléments pour une politique*. Délégation à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale, edita La Documentation Française, París, 1974, 145p., 24cm.

D.A.T.A.R. "La Montagne, espace délaissé, espace convoité." *Cahiers de l'Aménagement du territoire*. Délégation à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale, edicions Presses Universitaires de Grenoble, Grenoble, 1979, 143p.

D.A.T.A.R. *Schéma d'orientation des Pyrénées*. Délégation à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale, edita La Documentation Française, París, 1979, 115p.

D.A.T.A.R. *Bibliographie sélective. Aménagement du territoire*. 1983. Veure: BODDAERT, Jacqueline.

D.A.T.A.R.-M.O.P.U. *Les Pyrénées, présentation d'une montagne frontalière. El Pirineo, presentación de una montaña fronteriza*. Centre de publicacions del M.O.P.U., Madrid, 1989, 121 p., 30x42cm.

D.A.T.A.R.-M.O.P.U. *Los Pirineos montaña de Europa. Desarrollo de una cooperación transfronteriza*. Centre de publicacions del M.O.P.U., Madrid, 1990. Actes del col.loqui de Jaca dels 22-23 de juny del 1989.

DAUBIN, Daniel i DEDIEU, Michel. *Cent randonnées à ski en Ariège, Andorre, Pyrénées-Orientales*. Edicions *Randonnées Pyrénéennes*, Cahors, 1992, 143p., 21cm.

DAUMAS, Max. *La vie rurale dans le haut Aragon oriental*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas i Institutos de Estudios Oscenses y de Geografía Aplicada, Madrid, 1976, 774p., 26cm. --> Tesi de geografia, Universitat de Tolosa, 1973. Veure especialment la 4a part del llibre 2: "L'élevage et la vie pastorale."

DAVASSE, Bernard i GALOP, Didier. "Le paysage forestier du haut Vicdessos (Ariège): évolution d'un milieu anthropisé." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 61, 4, número especial: *Forêts des Pyrénées*, Tolosa, 1990, 433-457, 24cm.

DAVID, Jean. "Images et stéréotypes d'une montagne. - Les Alpes françaises dans les manuels de l'enseignement secondaire." *Revue de Géographie Alpine*, 72, 2-4, número especial: *La notion de montagne en 1984*, Grenoble, 1984, 155-164, 24cm.

DAVID, Jean. Veure: LE BERRE, Maryvonne... *La montagne française...* 1987.

DAVY, Lucette. Veure: CURT, Thomas... "Précipitations et écoulement..." 1990.

DAVY, Lucette. "Recherche de l'effet spatio-temporel sur un phénomène aléatoire: les pluies de forte intensité en Languedoc-Roussillon." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 14p., 29,7cm.

D.D.A.F.-R.T.M.-D.D.E. *Des risques naturels dans le Département des Pyrénées-Orientales*. Direction Départementale de l'Agriculture et des Forêts, Perpinyà, 1988. Informe multicopiat.

DEBARD, Emile. Articles dins el diari *La Dépêche*, Tolosa.

- "Sommes nous en état de guerre avec l'Andorre? Le Conseil des Vallées refuse le manifeste du Viguiet Français." 4, 5, 6, 15, 16, 17 de juny de 1953.

- "En marge de la guerre des Vallées." 10 de juny de 1953.

- "La guerre des Vallées." 22, 23 de juny i 25,26 de setembre de 1953.

- "La guerre froide contre l'Andorre continue." 15 de juliol de 1953.

- "Un appel émouvant du "Syndicat de les Valls d'Andorra". 28 d'agost de 1953.

DEBLOCK, M. Veure: MASO, A... "Que penser des micro-centrales?.." 1982.

- DECAILLOT, P. Veure: GARRY, Gérald... "La représentation cartographique... 1987.
- DEDIEU, Jean-Pierre, editor. *Téledétection et montagne. Les Dossiers de la Revue de Géographie Alpine*, n° 8, Grenoble, 1992, 142p., 29,5cm. --> Actes d'un col.loqui del maig 1991 a Grenoble: Téledétection, montagne, eau et environnement.
- DEDIEU, Michel. Veure: DAUBIN, Daniel... *Cent randonnées à ski...* 1992.
- DEFARGES, Jean Philippe. "Les formations à blocs de l'Obac de Sispony." *La houille blanche*, Société Hydrotechnique de France, Paris, 1984, 15p.
- DEFARGES, Jean Philippe i LANDÉ, Martine. "Mouvements de terrain et mutations économiques récentes en Andorra à la suite des inondations de novembre 1982." Comunicació al Col.loqui de Caen de l'A.F.G.P., 1984, 7p.
- DEFFONTAINES, Pierre. *La Méditerranée catalane*. Edicions Presses Universitaires de France, col·lecció Que sais-je?, Paris, 1975, 126p., 17,5cm.
- DEFFONTAINES, Pierre. *Geografia dels Països Catalans*. Edicions Ariel i Societat Catalana de Geografia, Barce-lona, 1978, 147p., 20,5cm. --> traducció en català de *La Méditerranée catalane*, per Raimon SOLÉ SUGRANYES; només ha canviat el títol. Dibuixos inèdits de l'autor.
- DEGAGE, Alain. "La formació del costum andorrà." *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andor-rans, 1978-1979*, Andorra la Vella, 1979, 20-22.
- DEGAGE, Alain. "Les maximes du Manual Digest. Anton Fiter i Rossell. 1748." *Cahiers de l'I.R.S.*, Universitat de Perpinyà, 1979, n° 16, 28p., 29,7cm.
- DELAUNEY, J. i VOGT, J. *Carte de la sismicité historique de la France. Carte des épacentres et des intensités maximales observées*. Edicions del B.R.G.M., Rueil-Malmaison, 1979. 1 mapa color, a escala de 1/2.500.000, 43x51cm, anex del llibre *Les tremblements de terre en France*, editor J. VOGT.
- DELEGATION AUX RISQUES MAJEURS. *Procerisq. Procédures et réglementations applicables aux risques technologiques et naturels*. Secrétariat d'Etat chargé de l'Environnement et de la Prévention des Risques technologiques et naturels majeurs, D.E.P.P.R. i D.R.M., Paris, 1989, 113p., 29,7cm.
- DELMAS. *Statistique sommaire des forêts. Projet de réglemant d'exploitation*. Perpinyà, 1941. Mecanografiat. --> Informe: balanç de la situació dels boscos d'Andorra, per l'Inspector de les Aigües i Boscos de Perpinyà. Referència fins a l'any 1974 per les superfícies, fins a l'actualitat per les propietats.
- DELMAS. "Les forêts d'Andorre." *Revue forestière française*, 1945, 565-592. --> Reutilitza els elements de l'informe del 1941.
- DELPLANQUE, Louis-Paul i ROUX-SAGET, Michèle. *Initiation à la forêt*. Edicions Hachette, Paris, 1979, 127p., 24,5cm.

- DÉMARCO, François. *Le risque technologique majeur*. Edita La Documentation Française, col·lecció Problèmes Politiques et Sociaux, n° 591, Nancy, 1988, 64p., 24cm.
- DENDALETCHÉ, C. *Ecologie et peuplement végétal des Pyrénées occidentales. Essai d'écologie montagnarde*. Tesi de doctorat, Universitat de Nantes, 1973, 661p.
- DENDALETCHÉ, C. *Guide du naturaliste dans les Pyrénées occidentales. T. 1 - Moyennes montagnes. T. 2 - Hautes montagnes*. Edicions Delachaux Niestlé, Neuchâtel, 1973 i 1974, 348 i 429p.
- DENDALETCHÉ, C. *Guía de los Pirineos*. Edicions Omega, Barcelona, 1982, 790p.
- DE ROO, Priscilla. Veure: LABORIE, Jean-Paul... *La politique française...* 1985.
- DERRUAU, Max. *Précis de géomorphologie*. Edicions Masson, París, 1965, 415p., 24,5cm. Reedicions.
- DESAILLY, Bertrand. *Recherches géographiques sur les paysages et leur dynamique dans le massif du Madrès. Secteur de Sansa (P.O.)*. Tesina de Geografia, Universitat de París X, 1984.
- DESAILLY, Bertrand. "Déprise pastorale et dynamique des peuplements forestiers en montagne: l'exemple de Sansa, Pyrénées-Orientales." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, número especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 89-97, 24cm.
- DESAILLY, Bertrand. *Crués et inondations en Roussillon. Le risque et l'aménagement. Fin du XVIIIe siècle-milieu du XXe siècle*. Universitat de París X- Nanterre, 1990, 352p. Tesi doctoral de geografia, 1990.
- DESAILLY, Bertrand. "Crués et inondations en Roussillon: le risque, le discours et l'aménagement." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 61, 4, Tolosa, 1990, 515-519, 24cm. --> Presentació i resum de la seva tesi doctoral.
- DESBORDES, Françoise i LABORIE, Jean-Paul. "L'évolution récente de la population dans les Pyrénées françaises." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t.62, 1, Tolosa, 1991, 7-17p., 24cm.
- DESCHEEMAKER, Jacques. "Une frontière inconnue, les Pyrénées de l'Océan à l'Aragon." *Revue Générale de Droit International Public*. París, 1954, 239-277. Selon une thèse de droit.
- DESCHEEMAKER, Jacques. "L'Andorre et les "Etats" exigus d'Europe." *Problèmes actuels des Vallées d'Andorre*. Edicions Pédonne, Tolosa, 1978, 187-200.
- DEFFONTAINES, Pierre. *La Méditerranée catalane*. Edicions Presses Universitaires de France, col·lecció Que sais-je?, París, 1975, 126p., 17,5cm.
- DEFFONTAINES, Pierre. *Geografia dels Països Catalans*. Edicions Ariel i Societat Catalana de Geografia, Barce-lona, 1978, 147p., 20,5cm. --> traducció en català de *La Méditerranée catalane*, per Raimon SOLÉ SUGRANYES; només ha canviat el títol. Dibuixos inèdits de l'autor.
- DESPEYROUX, J. i GODEFROY, P. *Nouveau zonage sismique de la France*. Premier

Ministre, Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, La Documentation Française, col.lecció Plans d'Exposition aux Risques, París, 1986, 147p., 24cm., 1 mapa 68x80cm. --> Un llibre clar i precís que presenta la metodologia i fa el balanç de la nova zonació sísmica de l'estat francès, amb mapes i llistats. La segona part precisa les intensitats de càlcul a prendre en compte dins les diverses zones sísmiques.

DESPLAT, Christian. "Séismes dans les Pyrénées. Contribution à l'histoire des phénomènes naturels (XVIe-XVIIIe siècles)." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, número especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 99-110, 24cm.

DEVERELL, F. H. *Mapa de las Valls de Andorra*. Impremta Edward Stanford, Londres, 1890, escala 1/80.000.

DIARI D'ANDORRA, "Constitució del Principat d'Andorra. 700 anys d'història.", n° 570, 15/03/1993, suplement, 80p., 42cm. --> Un número especial del Diari d'Andorra, l'endemà del referèndum que aprovà la Constitució. A més de les opinions de diversos protagonistes o comentaristes, destaca el llarg article de M.C. ORDUÑA, "A la recerca de la pròpia identitat política", sobre les negociacions i el procés constituent, p.7-45.

DIAZ, Enrique. "La previsió d'avingudes a Catalunya." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1993, 8p., 29,7cm.

DIDON-LESCOT, J.F. Veure: COSSANDEY, C. "Étude des crues cévenoles...", 1992.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. *Aménagement du territoire - Environnement - Développement rural - Tourisme. La montagne, éléments pour une politique. Rapport au Gouvernement. Mars 1974*. París, 1974, 145p., 24cm. --> L'informe, realitzat per un grup de treball interministerial i per la DATAR, que va orientar la política de muntanya francesa durant una dècada. La llei de muntanya de 1985 va ser votada car les polítiques anteriors semblaven insuficients.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. *Le paysage rural et régional, contribution à la méthodologie des études d'aménagement*. Secrétariat d'Etat à l'Environnement, París, 1975, 129p.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. *Règles de construction parasismique: habitations individuelles*. Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, col.lecció Plans d'Exposition aux Risques, París, 29,7cm.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. *Clauses réglementaires, fiches informatives: mouvements de terrain*. Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, col.lecció Plans d'Exposition aux Risques, París, 1987, 119p., 29,5cm.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. *Mesures de prévention. Mouvements de terrain*. Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, col.lecció Plans d'Exposition aux Risques, París, 1987, 529p., 29,5cm.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. La cartographie des plans d'exposition aux risques inondation. Ministère de l'Équipement et du Logement, Service Technique de l'Urbanisme, i Secrétariat d'État chargé de l'Environnement et de la Prévention des Risques technologiques et naturels majeurs, Délégation aux Risques Majeurs, Paris, 1988, 115p., 29,7cm.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. Mesures de prévention. Avalanche. Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, col.lecció Plans d'Exposition aux Risques, Paris, 1988, 196p., 29,5cm.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. Catalogue des mesures de prévention: inondation. Secrétariat d'État chargé de l'Environnement et de la Prévention des Risques technologiques et naturels majeurs, Délégation aux Risques Majeurs, col.lecció Plans d'Exposition aux Risques, Paris, 1989, 220p., 29,5cm.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. Clauses réglementaires, fiches informatives: inondation. Secrétariat d'État chargé de l'Environnement et de la Prévention des Risques technologiques et naturels majeurs, Délégation aux Risques Majeurs, col.lecció Plans d'Exposition aux Risques, Paris, 1989, 98p., 29,5cm.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. Les études préliminaires à la cartographie réglementaire des risques naturels majeurs. Secrétariat d'État chargé de l'Environnement et de la Prévention des Risques technologiques et naturels majeurs, Paris, 1990, 143p., 29,7cm, 4 dossiers anexos. --> Un treball bàsic sobre la metodologia de l'estudi dels riscos naturals i, sobretot, sobre l'avaluació de la vulnerabilitat. Però, tant en l'estudi com en els exemples, només tracta dels moviments de terrenys i de les inundacions.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. Urbanisation. inondation. Secrétariat d'État chargé de l'Environnement et de la Prévention des Risques technologiques et naturels majeurs, Délégation aux Risques Majeurs, Paris, 1990, 200p., 29,7cm.

DOCUMENTATION FRANÇAISE, LA. Tourisme et environnement. Ministère de l'Environnement i Ministère du Tourisme, Paris, 1992, 270p., 24cm.--> Actes del col·loqui de La Rochelle del maig del 1991.

DOLCET, Joan, GONZÁLEZ, Ferran, MIRALLES, Jordi. "Actuacions per a evitar l'impacte de les estacions d'esquí als Pirineus." *Jornades d'Estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat.* Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 177-184, 18cm.

DOLLFUS, Olivier. Veure: BERTRAND, Georges, DOLLFUS, Olivier. "*Essai d'analyse écologique...* 1973.

DOMMEN, Édouard i HEIN, Philippe. "Els petits estats i la comunitat internacional." *El Correu de la UNESCO. Les petites nacions. Una variada aportació cultural*. Número monogràfic, 102, edició en català, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1986, 4-8, 30cm.

DOMMEN, Édouard i HEIN, Philippe. *States, Microstates and Islands.* 1985.

DONCHET, H. "La Principauté d'Andorre et la question andorrane. Etude historique et géographique accompagnée d'une carte de la Principauté." *Revue Française de l'Etranger et des*

Colonies et explorations, París, 1898, 22p. 1 mapa. --> Conté la proposta que França i Espanya intercanviessin Andorra per Llívia.

DOUGUEDROIT, Annick i SAINTIGNON, Marie-Françoise de. "Les gradients de température et de précipitations en montagne." *Revue de Géographie Alpine*, 72, 2-4, número especial: *La notion de montagne en 1984*, Grenoble, 1984, 225-240, 24cm.

DORIDOT, M., i GARRY, G. "L'apport de la télédétection à l'évaluation du risque d'inondation." *Bulletin de liaison des laboratoires des Ponts et Chaussées*, París, nº 150-151, 1987.

D.R.M. *Apports de la cartographie géomorphologique et de la photo-interprétation pour les études de risques d'inondation CETE Méditerranée*. Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, París, 1988.

D.R.M.-S.T.U. *Guide méthodologique cartographique des Plans d'exposition aux risques*. Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, i Ministère de l'Equipement et du Logement, Service Technique de l'Urbanisme, París, 1985.

D.R.M.-S.T.U. *Photo-interprétation et cartographie des zones inondables*. Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, i Ministère de l'Equipement et du Logement, Service Technique de l'Urbanisme, París, 1985.

DUCHAUFOR, Philippe. *Atlas écologique des sols du monde*. Edicions Masson, amb el concurs del C.N.R.S., París, 1976, X + 178p. + 20 lám., 25 cm.

DUCHAUFOR, Philippe. *Pédologie 1. Pédogénèse et classification*. Edicions Masson, París, 1977, 477p., 25cm. 2a edició 1983, 491p. *Pédologie 2. Constituants et propriétés du sol*. Edicions Masson, París, 1979.

DURAN Y BAS, Manuel. *Memorias acerca de las instituciones del derecho civil de Cataluña*. Impremta de la Casa de Caritat, Barcelona, 1883, CVI + 406p., 26,5cm. --> Descripció i anàlisi de les especificitats del dret civil català, valorat com a excel·lent i superior al de l'estat, acompanyat d'una proposta de disposicions legals a promulgar.

DURAND, Isabelle, MILLET, Gérard i PASCO, Yves. *Ordino face à l'expansion économique de l'Andorre. Monographie communale à Ordino - Principauté d'Andorre. Été 1976*. École Supérieure d'Agriculture d'Angers, 1976, 113 p. + 51p. annexos, 29,7cm. Mécánografiat.

DURU, M., i altres. "Recherches sur les problèmes pastoraux pyrénéens." *Utilisation par les ruminants des pâturages d'altitude et parcours méditerranéens*, edicions de l'I.N.R.A., Theix, 1979, 231-255.

DUVERGER, M. *La Reforma de les Institucions d'Andorra. Estudi de dret i ciència política*. M.I. Consell General, Andorra la Vella, 1981.

E

EDIMUNDO, edicions. *Atlas de les Valls d'Andorra*. Madrid, 1984, 60p., 8 mapes, 29cm.

EDOUARD, Jean Louis. Veure: VIVIAN, Robert... *Montagne et aménagement...* 1982.

ELHAÍ, Henri. *Biogéographie*. Edicions Colin, col·lecció U, París, 1968, 406p., 23,5cm. Reedicions.

EL TEMPS. Revista setmanal, València. Diversos articles sobre Andorra:

- Ramon AYMERICH: "Entre la inèrcia i el canvi. Andor-ra: el color dels diners." 25/04/1988, 8-14.

- Ismael LÓPEZ et Esther ROIG: "Milers de milions escapen anualment via Andorra. L'evasió és catalana." 12/12/1988, 8-12.

- Albert VICENT: "Els paradisos fiscals, a la caça de les grans fortunes. L'últim refugi." 27/11/1989, 80-83.

- Maria Carme GRAU: "Andorra-CEE: Unió, però no absorció." 08/10/1990, 78-81.

- Francesc ROBERT: "Entrevista a Jaume Bartomeu." "Els coprínceps han de regnar però no governar." 08/04/1991, 22-23.

EMBERGER, Louis. Veure: CHADEFAUD, M... *Traité de Botanique...* 1960.

EMBRY, Pierre. *Les Vallées d'Andorre, d'Ax à la Seo d'Urgell. Notes de voyage*. Impremta Bonnafous, Carcassona, 1910, 44p.

ENRÍQUEZ DE SALAMANCA, Cayetano. *Por el Pirineo catalán (El Pallars, el Alto Urgel y Andorra)*. Edicions Cayetano Enríquez de Salamanca, Madrid, 1976, 176p.

ENRÍQUEZ DE SALAMANCA, Cayetano. *Pel Pirineu català. I (De la Vall d'Aran a l'Alt Urgell)*. Pròleg d'Agustí JOLÍS, traducció d'Antoni Farreras, edicions Cayetano Enríquez de Salamanca, Madrid, 1978, 180p.

ESCANDE-VOLTAN, Ernest. *Le Transandorran*. Foix, 1891.

ESCARRÉ, Antoni. Veure: TERRADAS, Jaume... *Història Natural...* 1989.

ESPACE RURAL, col·lecció del laboratori de Geografia rural de la Universitat de Montpeller. Veure especialment el nº 21, *Etudes hydrologiques méditerranéennes*, Montpeller, 1990, 176p., 29cm. Articles de Richard LAGANIER sobre el riu Ardèche, i de Thomas CURT i Lucette DAVY sobre la Tet.

ESTIVILL, Jordi i PONS, Ignasi. "Morir a Andorra." *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, 1980-1981*, Andorra la Vella, 1982, 61-87 (en català) i 145-171 (en francès), 24cm.

ESTRADA I ARIMON, Ricard. Veure: BADIA I CARDÚS... *Els boscos de Catalunya...* 1983.

ESTRADA I BONELL, Ferran. "Els folkloristes i la família catalana." Revista *L'Avenç*, nº 132,

dossier: La invenció de la família catalana, 1989, 22-27, 28cm. --> El paper del folklorisme en la confecció d'un model d'identitat catalana.

EVIN, Miclèle. "Les risques naturels dans un espace montagnard: la haute Ubaye." *Revue de Géographie Alpine: Catastrophes naturelles récentes dans les Alpes*. Volum 78, 1-3, número especial, Grenoble, 1990, 175-192, 24cm.

EXPANSIÓ, Editorial. *Andorra novembre 1982. Imatges d'arxiu*. Prefaci de Marc Vila i Riba. Andorra la Vella, 1982, 48p., 24cm.

Express d'Andorra, L'. Publicació periòdica, Andorra, agost 1975-abril 1977.

F

FABRE, Claudine. Veure: BECAT, Jean... *La vallée de la Rotjà...*1981.

FÀBREGAS, Xavier. *Tradicions, mites i creences dels catalans. La pervivència de la Catalunya ancestral*. Fotografies de Jordi GUMÍ, edicions 62, Barcelona, 1979.

FALQUÈS, M.A. *L'Andorre face à l'exode républicain espagnol de 1939*. Universitat de Perpinyà, D.E.A. d'Estudis Andorrans, 1979, 30p., 29,7cm. Memòria de D.E.A.

FANJAUS, Isarn de. "Foix et Andorre, 1278-1882." *Annuaire du département de l'Ariège*, Foix, 1914. --> Recull de 14 pàgines d'articles publicats l'any 1914 dins *L'Ariège pittoresque*.

FARRÀS I DE BLAS, Antoni. Veure: FOLCH I GUILLÈN... Mapa "Vegetació..." 1979.

FAYOS, Ricard i LAMBIES, Enric. *Disposicions en matèria d'urbanisme. Compendi sistemàtic de la normativa vigent aprovada pel M. I. Consell general i el M. I. Govern*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Publics, Andorra la Vella, Impremta Principat, Encamp, 1989, 128p., 29,5cm.

FAYOS, Ricard i LAMBIES, Enric. *Bases per a la formació del Planejament d'escala parroquial*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Publics, imp. Principat, Encamp, 1990, sense paginació (36p.), 29,7cm.

FEIXA I LAPEDRA, Lourdes, MATEU I LLEVADOT, Xavier. "Notes per a una anàlisi retrospectiva del procés de transformació de les comarques de l'alt Pirineu de 1978 ençà." *Jornades d'Estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 100-107, 18cm.

FELIU, Josep. Veure: CAVERO, Pere... *Ordino, gent, fets i cases...* 1991.

FÉNELON, Paul. *Vocabulaire de géographie agraire*. Facultat de Lletres de Tours, Impremta Louis-Jean, Gap, 1970, 692p., 24cm.

FERRAS, Robert. "La coprincipauté d'Andorre." dins *Géographie universelle*, volum 2:

France, Europe du Sud. Edicions Hachette-Reclus, Paris, 1990, 323-324.

FERRATER, Esteban de. *Memoria sobre la soberanía del Valle de Andorra por Don Esteban de Ferrater, Vocal Superior del Consejo Provincial de Barcelona y Abogado de los Tribunales del Reyno*. Edicions Martín, Barcelona, 1847, 26p., 18cm.

FERRER I PARAREDA, Xavier, i altres. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 12: Ocells*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1986, 445p., bibliografia.

F.H.A.S.A. *Memoria presentada a la Junta General d'accionistes, celebrada a Andorra el 21 de juny de 1931. Informe dels comissaris de comptes: balanç, acords*. Im-premta Requesens, Barcelona, 1931, 12p.

FILLAT, Frederic, GARCÍA RUIZ, José María i altres. *Els pasturatges. Funcionalisme i aprofitament dels ecosistemes pastorals*. Diputació de Barcelona, Servei del Medi Ambient, Barcelona, 1984.

FINE-SOURIAC, Agnès. "La famille-souche pyrénéenne au XIXe siècle: quelques réflexions de méthode." *Revue Annales, Économies, Sociétés, Civilisations*, n° 32, maig-juny 1977, 478-487.

FIÑANA, Antoni. "Les bases del sistema institucional actual andorrà." *Andorra. Estat, Institucions, Societat. 1a Diada andorrana a l'UCE de Prada*. C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1990, 1-28, 24cm.

FITER, Ricard. *Les llegendes d'Andorra*. Edicions Andorranes, Sant Julià de Lòria, 1966.

FITER, Ricard. *Un andorrà lluny del poble*. Edicions Andorranes, Sant Julià de Lòria, 1967, 104p., 22cm.

FITER, Ricard. "Les Valls d'Andorra." *Dolça Catalunya*, nova sèrie Els Països Catalans, n° 63, edicions Mateu, Barcelona, 1968, 101-120, 29,5cm.

FITER, Ricard. *Episodis d'història andorrana*. Edicions Andorranes, Sant Julià de Lòria, 1970, 96p. (2a edició 1976). --> Traducció al francès per M. VINCENT: *Episodes de l'histoire andorrane*, edicions andorranes.

FITER, Ricard, MARTÍ, Montserrat. *Tot Andorra*. Edicions Escut d'Or, Barcelona, 1976, 96p.

FITER I ROSSELL, Antoni. *Manual Digest. De las Valls neutras de Andorra. En lo cual se tracta de sa antiguitat, govern y religió, de sos privilegis, usos, preminencias y prerrogativas. Escrit a petició del Comú general de ellas per lo Dr en dret Antoni Fiter y Rossell del Poble de Ordino, per lo millor govern y regimén de sos patricios en lo any del Señor de 1748*. Manuscrit.

FITER I ROSSELL, Antoni. *Manual Digest*. Edicions del M. I. Consell General de les Valls, Andorra la Vella, 1988, 536p.

FITER I VILAJOANA, Ricard. *Legislació administrativa andorrana. Consell General 1900-1973*. Edicions Casal i Vall, col·lecció Monumenta Andorrana, vol. 5, Barcelona, 1973, 996p.

FITER I VILAJOANA, Ricard. *Introducció al dret administratiu andorrà*. Edicions Casal i

Vall, col·lecció Monumenta Andorrana, vol. 4, Andorra la Vella, 1974, 382p.

FITER I VILAJOANA, Ricard. *Llei comunal andorrana: noció de comuns i quarts. Sant Julià de Lòria. 1900-1978*. Sant Julià de Lòria, Barcelona, Tallers Gràfics Nuñez, 1979, 499p., 24cm.

FLAGEOLLET, Jean Claude. *Les mouvements de terrain et leur prévention*. Edicions Masson, col·lecció Géographie, París, 1989, 224p., 24cm.

FLETA PASTOR, Jorge. "Litologías y deslizamientos en la cuenca alta del rio Ter." *II Simposio sobre taludes y laderas inestables. Volumen de comunicaciones*. Edicions i Creacions Gràfiques, Barcelona, 1988, 30cm, 31-40.

FLOS Y CALCAT, Francisco. *Geografia de Catalunya. Ab las definicions propias de las tres parts ab que's di-videix la Geografia en general, pera servir de text en les escoles de catalunya, y a hont se parli la llengua catalana, y util pera'ls excursionistas, viatjans de comers, etc. Obra ilustrada ab varis dibuixos del ma-teix autor y aprobada per l'Autoritat Ecclesiástica*. Establiment Tipogràfic, Barcelona, 1896, 208p., 18cm.

FLUVIÀ, M. "L'economia de muntanya; la pluriactivitat com a estratègia de desenvolupament. Aplicació a l'Alt Pirineu Català." *Butlletí de Banca Catalana*, Barcelona, 1984.

FOLCH, Ramon, FRANQUESA, Teresa i CAMARASA, Josep Maria. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 7: Vegetació*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1984, 442p., bibliografia. --> Obra bàsica, feta per biòlegs i encapçalada pel director del conjunt de la col·lecció, completa, rigorosa i a la vegada pedagògica; basada sobre el concepte d'ambients. De consulta necessària, encara que els riscos no hi siguin evocats massa sovint.

FOLCH I GUILLÈN, Ramon. *La vegetació dels Països Catalans*. Edicions Ketres, Barcelona, 1981, 513p., 29cm, bibliografia. Il·lustracions d'Eugeni SIERRA i RÀFOLS i Josep NUET BADIA.

FOLCH I GUILLÈN, Ramon (director). *Història Natural dels Països Catalans*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1984-1992, 15 volums, 7500p, 11000 il·lustracions, 29cm.

FOLCH I GUILLÈN, Ramon, i altres. *Natura, ús o abús? Llibre Blanc de la Gestió de la Natura als Països Catalans*. Institució Catalana d'Història Natural, edicions Barcino, Barcelona, 1976, 575p., 24cm. --> El primer llibre plantejant, amb les actituds eco-logistes dels anys setanta, els problemes de la gestió del medi, amb les corresponents denúncies, dins l'àmbit dels Països Catalans. Poques regions i pocs països beneficiaven aleshores d'una reflexió i d'un document semblants.

FOLCH I GUILLÈN, Ramon i FARRÀS I DE BLAS, Antoni. *Mapa Vegetació de les Valls d'Andorra*. Edicions Ketres, Barcelona, 1979. Mapa a escala 1/50.000, 62x94cm., anex del llibre *El patrimoni natural d'Andorra*, Ramon FOLCH.

FOLCH I GUILLÈN, Ramon, i altres. *El patrimoni natural d'Andorra. Els sistemes naturals andorrans i llur utilització*. Edicions Ketres, Barcelona, 1979 (2a edició 1984), 446p., 3 mapes 1/50.000.

FOLCH I GUILLÈN, Ramon, i altres. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 7: Vegetació*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1984, 442p., 29cm, bibliografia.

FOLCH I GUILLÈN, Ramon, i altres. *Natura, ús o abús? Llibre Blanc de la Gestió de la Natura als Països Catalans*. Institut Catalana d'Història Natural, edicions Barcino, Barcelona, 2a edició, 1988, 805p., 24cm. Bibliografia. --> Més que d'una segona edició corregida i ampliada, es tracta d'una nova versió, més completa, amb enfocaments nous, especialment en el capítol II, Problemes generals de la natura als Països Catalans: mals usos dels recursos, contaminacions, riscos. Al final una ressenya molt útil de la legislació sobre natura i medi ambient.

FOLCH I GUILLÈN, Ramon, CERVERA, M. *Dominis de vegetació als Països Catalans*. Fundació Roca i Galés, Barcelona, 1979, mapa a 1/1.000.000.

FONT, Agustí. "Migració i problemàtica social." *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*, C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 91-100, 24cm.

FONT, Jaume, LLORET, J. *L'excursionisme de travessa a les comarques de muntanya*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1988.

FONT BARÉS, Jordi i BARTUMEU GAYARRE, Josep Maria. *Llibre blanc sobre el tabac*. Edita M. I. Consell General de les Valls d'Andorra, Andorra la Vella, 1979, 209p., 22,5cm.

FONT I GAROLERA, Jaume. "Itineraris senyalitzats, excursionisme i desenvolupament del turisme difús." *Jornades d'estudi sobre les àrees de muntanya. Tremp. 1989*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 198-208, 18cm.

FONT QUER, Pius, i altres. *Historia Natural*. Vol. 4 i 5, edicions Instituto Gallach, Barcelona, 1984-1985.

FONT I RIUS, Josep Maria. "Els orígens del co-senyoriu d'Andorra." *Revista Pirineos*, edicions C.S.I.C., nº 35-38, Saragossa, 1955, 77-108 p., 24cm.

FONT I RIUS, Josep Maria, GUBERN, Romà. "Perfil esquemàtic de història constitucional andorrana." *Problèmes actuels des Vallées d'Andorre*, Edicions Pédone, París, 1970, 9-31.

FONTBERNAT VERDAGUER, J. *Glossari andorrà*. Impremta Clavé, Barcelona, 1966, 332p.

FONTBOTÉ, Josep Maria. Veure: ALIMEN, H... *Pyrénées. Livret guide...* 1957.

FONTEILLES, M., GUITARD, G. "Influence des noyaux de socle précambrien sur le métamorphisme des Pyrénées et structure profonde de l'orogénèse hercynienne des Pyrénées orientales. Comparaison avec les régions voisines." *La chaîne varisque d'Europe moyenne et occidentale*, actes d'un col·loqui internacional del C.N.R.S., 1977, 81-87.

FONTSERÈ Eduard i GALCERAN Ferran. *Les inundacions d'octubre del 1937 a l'Alt Pirineu*. Servei Meteorològic de la Generalitat de Catalunya, Memòries, volum I, nº3, Impremta de la Casa d'Assistència President Macià, Barcelona, 1938, 16p. + 4p. de fotografies, 28cm.

FONTSERÈ, Eduard, i IGLESIAS, Josep. *Recopilació de dades sísmiques de les terres catalanes entre 1100 i 1906*. Fundació Salvador Vives, Barcelona, 1971, 546p.

FONTSERÈ I RIBA Eduard. "La sismicitat de Catalunya." Conferència inaugural del curs 1953-1954, *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans*, Barcelona, 1954, 15p 24,5cm.

FORNÉ, Antoni. "L'évolution économique et sociale de l'Andorre." *Miscellanées Culturelles, actualité, tourisme, sport*, n° sobre Andorra, 1956.

FORNIER, Émile. "Les passages frontaliers en Cerdagne et Haute-Ariège." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, vol. 40, 3, Tolosa, 1969, 225-242, 24cm.

FORNIER, Émile. "Le déneigement des cols pyrénéens." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, vol. 38, Tolosa, 1967, 309-324, 24cm.

FOSSAT, Jean Louis. "Problématique de la pénétration du vocabulaire pastoral des vallées andorranes sur les axes est-ouest des Pyrénées centrales et sur l'axe languedocien méditerranéen." *Actes de la table ronde sur l'Andorre avant la route*, Tolosa, 33p. 29,5 cm. Roneotat.

FOUCAULT, Alain i RAOULT, Jean-François. *Dictionnaire de géologie*. Edicions Masson, col·lecció Guides Géologiques Régionaux, París, 1980, 3a reedició 1988, 352p, 24cm.

FOURCASSIE, Jean. "La mort de l'Andorre." *Les cahiers pyrénéistes*, impremta Père, Banhèras de Bigòrra, 1932, 37p.

FOURNIER, P. *Les quatre flores de France*. Edicions P. Lechevalier, París, 1961 (reedició 1977), volum 1, 1106p., volum 2: atlas, 308 p., 22 cm.

FRANCE, Ministère de l'Environnement. *Inondation. Guide pratique*. D.E.P.P.R., Direction de l'Eau et de la Prévention des Pollutions et des Risques, París, 1988, 32p., 29,7cm.

FRANCE, Ministère de l'Environnement et du Cadre de vie. *Quinze ans de parcs nationaux français*. París, 1979, 134p.

FRANCE, Ministère de l'Agriculture, D.A.T.A.R., Minis-tère de l'Urbanisme. *La montagne. Une loi, une politique*. París, sense data (però 1985), 78p., 24cm. --> Pels ministeris concernits, un llibre explicatiu de les intencions, del context i dels continguts essencials de la llei de muntanya francesa del 1985.

FRANCES, M. *Etude sommaire sylvo-pastorale en Andorre*. Perpinyà, s.d., 12p. Mecnografiat. --> Un informe sobre la situació de la ramaderia a Andorra i les seves relacions amb la vegetació i el turisme.

FRANCES, M. *Les forêts d'Andorre*. Perpinyà, 1974, 27p., 1 mapa, 6p. anex. 1 mapa dels boscos de producció l'any 1971. Mecnografiat. --> Un informe, fet per un enginyer forestal francès, sobre la situació dels boscos d'Andorra, amb propostes d'accions i d'estructuració d'un servei forestal.

FRANCOU, B. *L'ébouilisation en haute montagne*. Universitat de París VII, París, 1987, 689p.

Tesi de geografia.

FRANQUESA, Teresa. Veure: FOLCH, Ramon... *Història Natural...* 1984.

FRIEDEL, H. *Dictionnaire de l'écologie et de l'environnement*. Edicions Larousse, París, 1980, 284p.

FRITSCH, Anne, MILHOMME, Olivier i SOUTADÉ, Gérard. *Risques naturels en Andorre. Riscs naturals a Andorra. Étude du secteur Canillo-El Forn. Estudi del sector Canillo-El Forn*. Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans., Perpinyà, 1989, 128p., 29,7cm. Mecanografiat. 10 mapes adjunts. --> Un estudi global dels riscos naturals, realitzat pel grup Geografia del CEA de la Universitat de Perpinyà a demanda del Comú de Canillo. Els treballs van ser matèria de tesines de llicenciatura a la Universitat de París X. La memòria és realitzada pels estudiants i el seu director.

FRUHAUF, Christian. *Forêt et Société, de la forêt paysanne à la forêt capitaliste en pays de Saül sous l'ancien régime*. Edicions del C.N.R.S., Tolosa, 1980, 302p.

FRUHAUF, Christian. Veure: BONHÔTE, Jérôme... "*Métallurgie du bois...*" 1990.

FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Gran Enciclopèdia Catalana*. Barcelona, 19 volums, 1969-1980 i suplementos, 1983 i 1989, 26cm.; reedició 1990 en 24 volums; completada per l'*Atlas Universal Català*, Barcelona, 1983, 462p., 40x26cm.. --> Dins l'Àtlas, veure especialment els 17 mapes generals sobre els Països Catalans. Dins l'Enciclopèdia, veure especialment els articles "Països Catalans" i "Andorra".

FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Gran geografia comarcal de Catalunya*. Barcelona, 19 volums, 1981-1985, 28cm. --> Consultar els dos volums de geografia general:
17. *Geografia general **, 1983 i reimpressions, 365p.
18. *Geografia general ***, 1983 i reimpressions, 452p., bibliografia.

FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Gran Geografia Comarcal de Catalunya*. Volum 16: *L'Alt Urgell i la Vall d'Aran. Andorra*. Barcelona, 1984, 408p., 28cm. Andorra: 288-388, per Carme BATLLE, Montserrat PALAU i Antoni PLADEVALL; col·laboració d'Oriol de BOLÓS, Carles KINDER, Joan RIBAGLIATO i Antoni SOY.

FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Mapa turístic. Catalunya*. Impremta EGEDSA, Barcelona, 1988, 1 mapa 1/350.000, 88x90cm.

FURDADA, Glòria i VILAPLANA, Joan Manuel. "Grandes deslizamientos en las laderas de la Vall d'Àssua y margen derecho de la Ribera de Sort (Alta cuenca de la Noguera Pallaresa)." *II Simposio sobre taludes y laderas inestables. Volumen de comunicaciones*. Barcelona, Edicions i Creacions Gràfiques, 1988, 30cm, 1-12.

G

GALCERAN Ferran. Veure: FONTSERÈ Eduard... *Les inundacions d'octubre del 1937...* 1938.

GALINIER-PALLEROLA, Jean-François. *Le sentiment religieux en Andorre du milieu du XVIe au milieu du XIXe siècles*, Universitat de Tolosa, 1988. Tesi doctoral d'història, Tolosa, director Bartolomé BENNASSAR.

GALINIER-PALLEROLA, Jean-François. *La religion populaire en Andorre. XVIe-XIXe siècle*. Editen C.N.R.S. i Presses Universitaires du Mirail, Tolosa, 1990, 209p, 24cm, 1 mapa 48x43cm. --> Obra extracte de la tesi *Le sentiment religieux ...*

GALLARDO I GARRIGA, Antoni, RUBIO I TUDURI, Santiago. *La farga catalana. Descripció i funcionament. Història. Distribució geogràfica (Notes redactades per... amb motiu de la instal·lació d'una farga catalana en l'Exposició de 1930)*. Edicions Nagsa, Barcelona, 1930, 96p. + 7 làm., 20cm.

GALLART, J., i altres. "Reconocimiento sísmico de la Cerdanya (pirineos Orientales). Primeros resultados." *Revista de Geofísica*, nº 41, 1985, 81-90.

GALOP, Didier. Veure: DAVASSE, Bernard... "Le paysage forestier..." 1990.

GANDOGGER, Michel. Veure: COUSTOURIER, Paul... "Florule de la République d'Andorre." 1913.

GANNIERS, Arthur de. "La République d'Andorre; les droits de la France dans les Vallées andorranes." *Le Correspondant*, 1886, 277-301.

GANYET, Joan i altres. *Comarques del Pirineu: síntesi d'un estudi territorial*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1983, 80p., 29,5cm.

GANYET, Rosabel. Veure: BADIA, Montserrat... *Vocabulari d'Andorra...* 1992.

GANYET SOLÉ, Joan. "Població i territori: estat de la qüestió." *Jornades d'estudi sobre les àrees de muntanya. Tremp. 1989*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 35-49, 18cm.

GANYET SOLÉ, Ramon. Veure: ADELLACH BARÓ, Bonaventura... *Estadístiques...* 1977.

GANYET SOLÉ, Ramon. Veure: ADELLACH BARÓ, Bonaventura... *Valls d'Andorra...* 1977.

GANYET SOLÉ, Ramon. "Cadastré i registre de la propietat." *Societat andorrana de ciències 1985*. Impremta Principat 2, Les Escaldes, 1987, 97-149, 31cm. --> Examina la realització i el funcionament dels cadastres de Mònaco, San Marino, Liechtenstein i fa propostes per un cadastre d'Andorra.

GANYET SOLÉ, Ramon. "Evolució i perspectives de l'esquí a Andorra." *Societat andorrana de ciències 1986*. Impremta Principat, Les Escaldes, 1989, 31-41, 31cm.

GARCÍA RUIZ, José María. Veure: FILLAT, Frederic... *Els pasturatges...* 1984.

GARRY, Gérald. Veure: DORIDOT, M... "L'apport de la télédétection..." 1987.

- GARRY, Gérald, i DECAILLOT, P. "La représentation cartographique des risques naturels." *Bulletin de liaison des laboratoires des Ponts et Chaussées*, Paris, n° 150-151, 1987.
- GARRY, Gérald, i LE MOIGNE, Michel. *Photo-interprétation et cartographie des zones inondables*. Ministère de l'Équipement et du Logement, Service Technique de l'Urbanisme, i Ministère de l'Environnement, Délégation aux Risques Majeurs, Edicions del S.T.U., Paris, 1985, 80p., 29,7cm.
- GASC, M. *Génie paravalanche, défense passive*. C.E.M.A.G.R.E.F. *Nivologie*, Grenoble, 1976, 110p., 2 anexos.
- GASKILL, Gordon. "Andorra, paraíso de los contrabandistas." *Revista illeridiano*, Impremta Blass, Madrid, 1947, 50-55.
- GAUQUELIN, T. Veure: BAUDIÈRE, André... "La régression des pelouses..." 1986.
- GAUSSEN, Henri. *Végétation de la moitié orientale des Pyrénées. Sol. Climat. Végétation*. Edicions Lechevallier, Doc. Cart. Prod. Végét., Paris, 1926, 558p., 2 mapes. Tesi de ciències, Paris.
- GAUSSEN, Henri. "Note sur les endémiques pyrénéo-cantabriques dans la région orientale des Pyrénées." *Revista Acad. Ciencias*, Saragossa, 1935.
- GAUSSEN, Henri. "Sol, végétation et climat des Pyrénées espagnoles." *Bulletin de la Société Botanique de France*, n° 80, Paris, 1933, 849-855.
- GAUSSEN, Henri. "Sol, végétation et climat des Pyrénées espagnoles." *Revista de la Academia de Ciencias de Zaragoza*, Saragossa, 1934, 109-174.
- GAUSSEN, Henri. *Carte de la végétation de la France*. 1/200.000. Edita Service de la Carte de la Végétation, Tolosa, 73x103cm.
 - Feuille n° 78. *Perpignan*. 1948 (1a edició), 1972 (2ª edició)
 - Feuille n° 77. *Foix*. 1948 (1a edició), 1964 (2ª edició).
- GAUSSEN, Henri. *Catalogue-Flore des Pyrénées. Le Monde des Plantes*, n° 293, Tolosa, 1953.
- GAUSSEN, Henri. "La végétation des Pyrénées espagnoles." *Veröff. Geobot. Inst. Rübel*, n° 31, Berna, 1956, 90-123.
- GAUSSEN, Henri. "Les cartes de végétation dans le bassin de l'Èbre." *Revista Pirineos*, 105, Jaca, 1972, 69-83, 24cm.
- GAUSSEN, Henri. "Les gradins de Gispert aux Pyrénées." *Colloque interdisciplinaire sur les milieux supra-forestiers des montagnes du bassin occidental de la Méditerranée*, Perpinyà, 1971, 65-70. Multicopiat.
- GAUSSEN, Henri, BRUTAILS, Jean Auguste, REMYON. "L'Andorre (Étude géographique, historique et administrative)". *Annuaire Ariégeois*, Paris, 1939, 47-54.
- GAUTIER, G. "Catalogue raisonné de la flore des Pyrénées orientales." *Bulletin de la Société*

Agricole, Scientifique et Littéraire des Pyrénées-Orientales, Perpinyà, 1898, 551p.

GENERALITAT DE CATALUNYA, Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca. *Agricultura i medi rural al Pirineu Català. Actes de les Jornades d'Agricultura a les zones del Pirineu Català*. Servei central de publicacions, Departament de Presidència, Barcelona, 1981, 394p.

GENERALITAT DE CATALUNYA, Departament de Comerç, Consum i Turisme. *Senders de Gran Recorregut*. Servei d'Informació, Documentació i Publicacions, Barcelona, 1988.

GENERALITAT DE CATALUNYA, Departament de Cultura. *Jornades d'estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat*. Barcelona, 1990, 399p., 18cm. --> Ponències i comunicacions de les Jornades de Tremp, 2, 3 i 4/06/1989.

GENERALITAT DE CATALUNYA, Departament d'Economia i Finances. *El PDR de Catalunya*, Barcelona, 1985, 47p., 24cm.

GENERALITAT DE CATALUNYA, Departament de Política territorial i Obres Públiques, Direcció General de Transports. *Pla d'ordenació d'estacions de muntanya al Pirineu català*. Barcelona, 1982.

GENERALITAT DE CATALUNYA, Departament de Política territorial i Obres Públiques, Direcció General de Transports. *Comarques del Pirineu. Síntesi d'un estudi territorial*. Barcelona, 1983.

GENERALITAT DE CATALUNYA, Departament de Política territorial i Obres Públiques, Servei Geològic de Catalunya. *Efectes geomorfològics des aiguats del novembre de 1982*. Direcció de Cai Puigdefàbregas, coordinació d'Enric Aragonès i Rafael Tourís, Publicacions del Servei Geològic de Catalunya, Informes n°1, Barcelona, 1983, 236p., 29,7cm, 3 mapes color FT. --> Anàlisi de la situació i dels efectes de l'aiguat a Catalunya, amb estudi sistemàtic dels danys principals i de l'evolució dels llits.

GENERALITAT DE CATALUNYA, Departament de Política territorial i Obres Públiques, Servei Geològic de Catalunya. *Mapa geològic de Catalunya 1:250.000*. Imprès per l'Institut Cartogràfic de Catalunya, Barcelona, 1989. 1 mapa geològic 119x108cm.

GENSANE, Jean-Pierre. *La croissance urbaine en Andorre et en Cerdagne, typologie et évolution comparées*. Dossier de D.E.A., Universitat de Perpinyà, Centre d'Estudis Andorrans, 1981, 34p., 29,7cm. Manuscrit. Director Joan BECAT.

GENSANE Joan Pere. Veure: BECAT Joan... *Andorra. Repoblació i ordenació...* 1984-1988.

GEORGE, Pierre. *Dictionnaire de la géographie*. Edicions Presses Universitaires de France, París, 1970, 448p., 24cm.

GEORGE, Pierre. *Les migrations internationales*. Edicions Presses Universitaires de France, París, 1976, 229p., 21cm. Reedicions.

GERBAUX, Françoise. Veure: BARRUET, Josette... "La politique de la montagne..." 1984.

GIBERT, Josep. *La masia catalana*. Col.lecció Monografies històriques de Catalunya, editorial Millà, Barcelona, 1985, 2a edició corregida, 101p., 21cm. Subtítol: *Origen, esplendor i decadència. Assaig històric descriptiu*. --> La primera edició és de 1947; per la segona el text és d'origen car la correcció concerneix només les normes ortogràfiques. El subtítol explicita molt bé les intencions i ja deixa veure l'enfocament. Moltes fotografies i esplèndids boixos gravats de Jaume PASSARELL. Insisteix sobre els orígens i la descripció de les masies. Pel que fa la família pairal, veure especialment els capítols V: La vida a la masia, i VI: Colofó elegíac.

GISPERT SANDOVAL, B. *De les Valls als cims (Impressions d'Andorra)*. Edicions Fenix, Barcelona, 1932, 155p.

GODEFROY, P. Veure: DESPEYROUX, J... *Nouveau zonage sismique...* 1986.

GOGUEL, Jean. *Géologie de l'environnement*. Edicions Masson, París, 1980, 193p.

GOMEZ, Antonio. *Estudio geomorfológico del Pirineo catalán: morfogénesis glacial y periglacial de los altos niveles y vertientes meridionales de los macizos de Calmquerdós, Tossa Plana de Llès y Port Negre (Cerdanya, Alt Urgell)*. Tesi de geografia, Universitat de Barcelona, 1980, 495p. Direcció Salvador LLOBET REVERTER.

GÓMEZ ORTIZ, Antonio. *Contribució geomorfològica a l'estudi dels espais supraforestals pirinencs. Gènesi, organització i dinàmica dels modelats glacials i periglacials de la Cerdanya i l'Alt Urgell*. Barcelona, Generalitat de Catalunya, Institut Cartogràfic de Catalunya, 1987, 161p., 24cm. 1 mapa color 42 x 32cm. --> Resum de la tesi doctoral *Estudio geomorfológico...*

GÓMEZ ORTIZ, Antonio. "La experimentación periglacial en la alta montaña mediterránea. El caso de las micro-figuraciones geométricas." *Cuadernos de Investigación Geográfica*, VII, Logroño, 1982.

GÓMEZ ORTIZ, Antonio. "Nota sobre la evolución de los estudios de geomorfología glacial i periglacial en el Pirineo Oriental a partir de 1957. La labor de la Escuela de Barcelona." *Notes de geografia física*, 8, Universitat de Barcelona, Departament de geografia, Barcelona, 1982, 33-37, 29,7cm.

GÓMEZ ORTIZ, Antonio. "Bibliografía fundamental sobre geomorfología glacial y periglacial del Pirineo Oriental a partir de 1957." *Notes de geografia física*, 9, Universitat de Barcelona, Departament de geografia, Barcelona, 1983, 15-19, 29,7cm.

GÓMEZ ORTIZ, Antonio i PÉREZ CUEVA, Alejandro. "La muntanya." *Geografia General dels Països Catalans. 1. El clima i el relleu*. Edita Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1992, 213-288, 30cm.

GONZÁLEZ, Ferran. Veure: DOLCET, Joan... "Actuacions per a evitar l'impacte..." 1990.

GONZALEZ I LLUBERA, Miquel. "Andorra la Vella." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, vol. 36, Barcelona, 1926.

GORON, Lucien. "Les migrations saisonnières dans les départements pyrénéens, au début du XIXe siècle." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, Tolosa, 1933, 230-272.

- GOSÀLBEZ, Joaquim. Veure: RIBA, Oriol... *Geografia física...* 1976.
- GOSÀLBEZ I NOGUERA, Joaquim, VIVES I BALMANYA, Maria Victòria, i altres. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 13: Rèptils, amfibis i mamífers*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1987, 498p., bibliografia.
- GOURDON, Maurice. "Ascension en Andorre. Le Puig de Mañat. Le Puig d'Estango." *Bulletin de la Société Ramond*, Banhèras de Bigòrra, 1878, 101-121.
- GOURDON, Maurice. "Catalogne et Andorre." *Explorations pyrénéennes. Bulletin de la Société Ramond*, Banhèras de Bigòrra, 1879, 133-165.
- GOURDON, Maurice. "Courses et ascensions diverses dans les Pyrénées et en Andorre, pendant l'été 1881." *Bulletin de la Société Ramond*, Banhèras de Bigòrra, 1882, 63-90.
- GOURDON, Maurice. "Tableau des altitudes relevées dans les années 1876 à 1883 en Aran, en Catalogne et en Andorre à l'aide du baromètre." *Explorations pyrénéennes. Bulletin de la Société Ramond*, Banhèras de Bigòrra, 1884, 81-97.
- GOURDON, Maurice. "Aux rives de l'Embalire (ou ce que j'ai vu en Andorre) 1878, 1881, 1883." *Bulletin de la Société Ramond*, Banhèras de Bigòrra, 1885, 165-212.
- GRAFF, B. *L'Oueil et le Larboust. 1900-1950. Deux vallées moyennes (étude des systèmes de production)*. Tesi de 3er cicle de geografia, Universitat de Tolosa, 1979, 102p.
- GRAMUNT SUBIELA, José. *El derecho civil, en el Principado de Andorra*. Impremta Llorens y Cabré, Tarragona, 1923, 149p.
- GRATIOT, Maurice. *Deux parisiens dans le Val d'Andorre. Souvenir d'un voyage aux Pyrénées*. París, 1890, 151p.
- GRIERA, Antoni. "Le catalan, langue des Andorrans." *Miscellanées Culturelles, actualité, tourisme, sport*, número sobre Andorra, 1956.
- GRIERA, Antoni, Monsenyor. "La casa catalana." *Butlletí de dialectologia catalana*, XX, impremta de la Casa de Caritat, Barcelona, 1932, 319p. + 39 fot., 24,5cm. 2a edició. edicions La Polígrafa, Barcelona, 1974, 348p., 24,5cm.
- GRIERA, Antoni, Monsenyor. *Atlas lingüístic d'Andorra, per...* Andorra la Vella, impremta La polígrafa, Barcelona, 1960, XXp. + 1232 mapes + 15 p. + 26 làm., 31 cm.
- GRUBER, M. "Les forêts de Quercus pubescens Willd., de Quercus rotundifolia Lam. et les garrigues à Quercus coccifera L. des Pyrénées catalanes." *Bulletin de la Société d'Histoire Naturelle de Toulouse*, n° 110, Tolosa, 1974, 141-156.
- GRUBER, M. "Les associations de Nardion Br.-Bl. 1926 en Pyrénées ariégeoises et catalanes." *Bulletin de la Société Botanique de France*, n° 122, París, 1975, 401-416.
- GRUBER, M. "Les groupements des combes à neige des Pyrénées ariégeoises et catalanes." *Bulletin de la Société d'Histoire Naturelle de Toulouse*, 3, n° 111, Tolosa, 1975, 49-63.

- GRUBER, M. "Les pelouses du *Festucion eskiae* et du *Festucion supinae* des Pyrénées ariégeoises et catalanes." *Ecologia Medit.*, 1, 1975, 79-91.
- GRUBER, M. "Les groupements végétaux rupicoles calcicoles des Pyrénées ariégeoises et catalanes." *Bulletin de la Société Botanique de France*, n° 126, Paris, 1976, 61-78.
- GRUBER, M. *La végétation des Pyrénées ariégeoises et catalanes occidentales*. Universitat d'Ais de Provença-Marsella 3, 1978, 305p. Tesi de ciències.
- GRUP D'ESTUDI DE DEMOGRAFIA HISTÒRICA. *Cases andorranes. Mil dos-cents sis noms*. Andorra la Vella, 1986, 96p.
- GRYSSANT, J., 1984. Veure: GUITARD, G... "Les plissements hercyniens... 1984.
- GUAL, Ramon. Veure: ARMENGOL, Lúdia... *Materials per una bibliografia...* 1978.
- GUAL, Ramon. Veure: ARMENGOL, Lúdia... *Andorra, fa temps...* 1978.
- GUAL, Ramon. 1940 "*L'aiguat*". Edicions Terra Nostra, n° 42, Prada, 1981, 200p., 24cm. Reedició l'any 1990. --> El recull il·lustrat més complet sobre l'aiguat d'octubre del 1940 a Catalunya Nord.
- GUAL, Ramon. Veure: BECAT RAJAUT, Joan... "Imatges, testimoniatges i elements d'anàlisi de l'Aiguat d'en 40 a Catalunya Nord."..., 1992.
- GUASCH, Antoni. "Excursió de Puigcerdà a la Seu d'Urgell y Valls de Andorra y regrés per la Serra de Bescaran, 29 setembre a 4 octubre 1884." *Memòries de l'Associació Catalanista d'Excursions Científiques*, vol. 8, Barcelona, 1884, 365-409.
- GUENOT, M. "Des funestes effets du déboisement dans les Pyrénées." *Congrès national des Sociétés françaises de Géographie, XVIIIe session, Saint Nazaire, 1897*, editat a Sant Nazer, 1898.
- GUÉRIN, Jean Paul i GUMUCHIAN, Hervé. *Pourquoi les sports d'hiver? Mythologies et pratiques*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1978, 201p., 24cm.
- GUÉRIN, Jean Paul. *L'aménagement de la montagne en France. Politiques, discours et productions d'espaces*. Edicions Ophrys, Gap, 1984, 467p., 24cm. --> Una tesi, centrada sobre els Alps del Nord, però que té l'interés de comparar la política francesa a les polítiques de muntanya més antigues i més avançades d'altres països alpins, i de debatre de l'ordenació, dels mecanismes de la producció de nous espais i de la noció de patrimoni.
- GUÉRIN, Jean Paul. "Finalité et gènese de la politique de la montagne en France." *Revue de Géographie Alpine*, 72, 2-4, número especial: *La notion de montagne en 1984*, Grenoble, 1984, 323-327, 24cm.
- GUERIN, L. *La constitution sociale de l'Andorre*. París, 1884.
- Guia Principat d'Andorra. Espectacles, esports, turisme, comerç*. Andorra la Vella. 24 n°, 1962-1964.

GUICHONNET, Paul i RAFFESTIN, Claude. *Géographie des frontières*. Edicions Presses Universitaires de France, París, 1974, 229p., 21cm. Reedicions.

GUIGO, Maryse i altres. *Gestion de l'environnement et études d'impact*. Edicions Masson, col·lecció Géographie, París, 1991, 231p., 24cm.

GUILEMANY CASADAMÓN, Carles. Veure: ALABERN VALENTÍ, Eduard... *Elements per a l'ordenació...*, 1989.

GUILERA ALBIÑANA, Josep Maria. "Dues excursions d'hivern a Andorra." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, vol. 39, Barcelona, 1929, 93-130.

GUILERA ALBIÑANA, Josep Maria. *Excursions pels Pirineus (Setmana Santa a Andorra 1919, Portella Blanca-Soldeu-Coma de Ransol-Soldeu i Coll de Pimorens 1927. Pas de la Casa 1932)*. Edicions Aymà, Barcelona, 1959, 228p.

GUILERA ALBIÑANA, Josep Maria. *Una història d'Andorra*. Pròleg de Josep Maria TRIAS DE BES, edicions Aedos, col·lecció Biblioteca biogràfica catalana, 25, sèria Història dels Països Catalans, Barcelona, 1960, 341p., 21cm.

GUILLAMET, Jordi. "L'Andorra medieval." *L'Avenç*, nº 127-128, Barcelona, 1989, dossier: Aproximació a la història d'Andorra, col·lecció Plecs d'Història local, 21, 324-325, 29cm.

GUILLO I CASALS, Josep. "Excursió particular a les Valls d'Andorra." *Butlletí de l'Associació Catalanista d'Excursions Científiques*, vol. 1, nº 32, Barcelona, 1881.

GUIMERAÀ, Joan, SERRAT, David, i altres. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 2: Geologia II*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1992, 439p., 29cm, bibliografia.

--> Presenta la formació del orògens amb les zones de sedimentació relacionades, i les zones de sedimentació del neògen. La última part presenta les formes de relleu. Obra bàsica, feta per geòlegs, fins i tot la geomorfologia. El punt 2.2 tracta del Pirineu i el punt 4.4 del glacialisme.

GUIRAUD, Frédérique. "Circulation et environnement en Andorre: un défi à l'aménagement transfrontalier." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 62-2, abril-juny 1991: *Andorre*. Tolosa, 1992, 187-200, 24 cm.

GUIRAUD, Frédérique: veure SANGUIN, André-Louis... "Mutations paysagères... 1992.

GUITARD, G. Veure: BIROT, Pierre... "Observations sur le relief... 1971.

GUITARD, G. Veure: FONTEILLES, M... "Influence des noyaux de socle... 1977.

GUITARD, G. *Le métamorphisme hercynien mésozonal et les gneiss ocellés du massif du Canigou (Pyrénées orientales)*. *Mémoires du B.R.G.M.*, nº 63, 1970, 1-349.

GUITARD, G., GRYSSANT, J., LAUMONIER, B. "Les plissements hercyniens tardifs dans le Paléozoïque inférieur du versant nord du Canigou, le partie: analyse géométrique et chronologie des phases superposées. Relations avec le granite de Mont-Louis et le métamorphisme régional." *Géologie de la France*, 4, 1984, 95-125.

GUITARD, G., LAUMONIER, B. "Le paléozoïque inférieur de la moitié orientale de la zone axiale des Pyrénées. Essai de synthèse." *C. R. Académie des Sciences de Paris*, II 302, Paris, 1986, 473-478.

GUMUCHIAN, Hervé. Veure: GUÉRIN, Jean Paul... *Pourquoi les sports d'hiver?...* 1978.

GUMUCHIAN, Hervé. *La neige dans les Alpes françaises du Nord. Une saison oubliée: l'hiver.* Edicions Les Cahiers de l'Alpe, Grenoble, 1983, 620p. --> Tesi de geografia que dedica molta atenció a les transformacions de vida dels muntanyencs i a llur percepció de la muntanya i de la neu.

GUMUCHIAN, Hervé. *Les territoires de l'hiver ou la montagne française au quotidien.* Edicions Les Cahiers de l'Alpe, Grenoble, 1984, 100p., 24cm.

H

HARTEVELT, J. J. A. *Geology of the Upper Segre and Valira valleys, Central Pyrenees, Andorra, Spain.* Leidese Geolog. Medelingen, n° 45, 1970, 167-276.

HEIN, Philippe. Veure: DOMMEN, Édouard... "Els petits estats..." 1986.

HEIN, Philippe. Veure: DOMMEN, Édouard... *States, Microstates...* 1985.

HENNEBERG, Josep Martí. *L'excursionisme científic a Catalunya (1876.1900) i la seva contribució a la Geografia i a les Ciències Naturals.* Universitat de Barcelona, tesi doctoral de geografia, 1986, 1 volum. Dir: Horacio CAPEL.

HÉRAIL, G. "Les cônes de déjection: formes et sédiments." *Bulletin de la Société nationale Elf Aquitaine*, 8-1, 1984, 135-150.

HIGUERA GUIMERÀ, Joan-Felip. *El dret penal al Principat d'Andorra. Comentaris i textos legals. Introducció.* Institut d'Estudis Andorrans, edicions Bosch, Barcelona, 1982, 194p., 21,5cm.

HINOJOSA CABRERA, J. A. Veure: CASTANEDO NAVARRO, F. J... "El deslizamiento..." 1988.

HOLLARD, Claude. *Mutations spatiales en Capcir: Patrimoine foncier, agriculture et tourisme.* Universitat de Montpellier i Direcció Departamental de l'Agricultura del Pirineu Oriental, col·lecció *Espace Rural*, 4, Montpellier, 1982, 205p., 29cm. 8 mapes. --> Tesi de tercer cicle de geografia sobre els canvis econòmics al Capcir, de l'economia tradicional al turisme.

HOLLOM, P. A. D. Veure: PETERSON, R... *Guia de campo de los aves...* 1967.

HUCHON, H. *Connaissance de la forêt.* Edicions La Maison Rustique, Paris, 1956, 4a edició 1975, 164p, 22cm.

HUCHON, Henri. "Aménagement et érosion torrentielle: La Rivoire des Arcs en Tarentaise." *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 35-40, 24cm. --> La presentació d'un fenomen d'erosió i de laves torrencials provocades per la concentració de les aigües de fusió de la neu i de pluja amb la carretera, l'urbanització i les pistes de l'estació dels Arcs.

HUETZ DE LEMPS, A. *La végétation de la terre*. Edicions Masson, París, 1970, 133p. + 10, 24cm. Reedicions.

HUMPHRIES, C. J., PRESS, J. R. i SUTTON, D.A. *Guía de los árboles de España y de Europa*. Edicions Omega, Barcelona, 1982, 321p., 19,5cm. Traducció de María Jesús FORTES.

HURTADO, Víctor. Veure: BOLÓS, Jordi... *Atlas...* 1987.

HUSSER, Jacques. Veure: STEINBERG, Jean... *Cartographie dynamique...* 1988.

I

IGLESIAS, Josep. Veure: FONTSERÉ, Eduard... *Recopilació de dades sísmiques...* 1971.

Il·lustració Catalana, La. "Visites i gravats d'Andorra, a l'estiu i a l'hivern." Barcelona, nº del 15 de maig de 1889, del 7 de setembre de 1913, del 31 de març i del 4 d'abril del 1915, del 23 de gener i del 13 de febrer del 1916, del 22 de juliol del 1917.

Illustration Économique et Financière, L'. "La mise en valeur des richesses naturelles de l'Andorre." N° especial, 30/06/1928, 41p.

IMBERN, Marc. *Étude sur l'organisation financière comptable et fiscale du "Comú" d'Andorre la Vieille*. Universitat de Perpinyà, D.E.A. d'Estudis Andorrans, 1983, 29,7cm. Multicopiat.

I.N.E.C.O. *Pla d'ordenació d'estacions de muntanya al Pirineu Català*. Generalitat de Catalunya, Direcció General de Transports, Barcelona, 1982.

Informacions. Revista setmanal d'informacions generals, editada per Promocions Publicitàries, Andorra la Vella, 150 a 200p., 23cm. Dipòsit legal: 1980; autoritzada: 1975. Acompanyada d'una publicació diària: *Informacions*, de 32 p., des del 1991.

INGLÈS, Montserrat i ROSELL, Laura. *Vocabulari de geologia. Català-castellà. Castellà-català*. Institut d'Estudis Catalans, Institució Catalana d'Història Natural, Barcelona, 1981, 290p., 23,5cm.

INIESTA Montserrat. Veure: CAMPILLO, Xavier... "El Pirineu..." 1990.

I.N.R.A.P. *Lectures du paysage*. Institut National de Recherches et d'Applications Pédagogiques, edicions Foucher, París, 1986, 191p.

INSTITUT D'ESTUDIS ANDORRANS, Centre de Barcelona. *Annals*. Impremta Sertesa,

Esplugues de Llobregat, 1980, nº 1, 50p., 21,5cm.

INSTITUT D'ESTUDIS ANDORRANS, Centre de Perpinyà. *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, 1978-1979*. Impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1979, 99p., 24cm.

INSTITUT D'ESTUDIS ANDORRANS, Centre de Perpinyà. *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, 1980-1981*. Impremta Valls Neutres, Andorra la Vella, 1982, 171p. + 20p., 24cm.

INSTITUT D'ESTUDIS ANDORRANS, Centre de Perpinyà. *Annals del Centre de Perpinyà. Les recherches à la Balma de la Margineda (1979-1985)*. Impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1988, 144p., 24cm.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *La recerca científica i tecnològica a Catalunya, 1990*. I.E.C. i C.I.R.I.T., Comissió interdepartamental de Recerca i innovació tecnològica de la Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1990, 3 volums de 407, 577 i 603p. --> Veure en el volum 1: *La recerca en geologia*. per Oriol RIBA, *La recerca en ecologia*. per Jaume TERRADES, *La recerca en medi ambient*. per Joan ALBAIGÉS i *La recerca en geografia*. per Lluís CASASSAS; en el volum 2: capítols sobre ciències exactes i naturals, climatologia, geografia, geologia, hidrologia, meteorologia, ciències del sol; en el volum 3: capítol sobre geografia econòmica, humana i regional.

INSTITUT D'ETUDES INTERNATIONALES ET DES PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT. *Rapport d'enquêtes et réalisations du plan de la Vallée d'Ordino*. Tolosa, 1960.

INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL. *Carte de France - 1:50.000. Fontargente. Flle XXI-49*. Edició tipus 1922, París, 1972. 1 mapa a escala 1/50.000, 59x78cm. Reedicions.

INSTITUT GÉOGRAPHIQUE NATIONAL. *Carte topographique 1:25000. 2149 nord. Port de Fontargente-Port de Rat*. París, 1985. 1 mapa a escala 1/25.000, 45x120cm. --> Inclou la part nord d'Andorra, tractada a partir del mapa a 1/10.000 Valls d'Andorra, del 1976.

INSTITUTO DE ESTUDIOS PIRENAICOS. *VII congreso internacional de Estudios pirenaicos. Seo de Urgel, 16-21 de setiembre de 1974. Alto Urgel, Alto Bergadá, Cerdaña y Andorra*. I.E.P. i C.S.I.C., Jaca, 1974, 185p. --> El volum de presentació general de les comarques, per diferents autors. Els volums d'actes, amb les comunicacions per àmbits, seran publicats en 1982-83. El volum I és dedicat a Andorra: *Comunicaciones de la sesion dedicada a Andorra*.

ISARD. Xarxa bibliogràfica i documental, Centre Régional d'Information sur les Pyrénées, Tolosa.

ITIÉ, Georges. "Lettres de mes montagnes. Excursion en Andorre." *Annales du Département de l'Ariège*, 1905, 27p.

J

JACQUIER, C. Veure: JOUGLET, J. P... *Recherches sur les écosystèmes montagnards...* 1976.

JAEGER, E., ZWART, H. J. "Rb-Sr age determinations of some gneisses and granites of the Aston-Hospitalet massif (Pyrénées)." *Geolog. en Mijnbouw*, 47, 1968, 349-357.

JALUT, G. "Évolution post-wurmienne de la végétation des Pyrénées orientales." *Revista Pirineos*, 105, Jaca, 1972, 85-92, 24cm.

JALUT, G. *Evolution de la végétation et variations climatiques durant les quinze derniers millénaires dans l'extrémité orientale des Pyrénées*. Universitat Paul Sabatier, Tolosa, 1974, 181 p., 29,7 cm. Roneotat. Tesi de ciències, directora M. VAN CAMPO.

JAMMOT, D. Veure: CHALINE, J... *Les proies des rapaces...* 1974.

JAYBERT, Léon. *La République d'Andorre, ses moeurs, ses lois et ses coutumes*. Edicions Durandin, París, 1865, 30p., 20cm.

--> Segons Christian ANATOLE, obra del representant dels grups financer francesos que volen implantar un casino a Andorra.

JORDANA, C. A. *Geografia de Catalunya*. Llibreria Catalònia, Barcelona, 1936, 2 volums.

JOUGLET, J. P., JACQUIER, C. *Recherches sur les écosystèmes montagnards*. I.N.E.R.M., C.T.G.R.E.F., Estudi n° 98, Grenoble, 1976, 405p.

JOVET, P. "Influence de l'écobuage sur la flore des pâturages basques." *Annales de la Fédération Pyrénéenne d'Economie Montagnarde*, t. 18, 1952, 24-94.

JULIA, R. Veure: BRU, J... "El movimiento de massa..." 1984.

JULIAN, Maurice. "Problème du temps de retour des crues catastrophiques. Concepts et prise en compte." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 13p., 29,7cm.

JUNOY, Thomas, R. P. *Relació històrica sobre la vall d'Andorra del R.F.T.J., Provicari d'Anyós*. Tolosa, 1838, 48p., 15cm.

JUNOY, Tomás. *Relació sobre la Vall d'Andorra*. Edicions Promocions Literàries, Andorra la Vella, 1983, 113p. --> Facsímil de l'obra publicada a Tolosa l'any 1838.

K

KOSTROWICKI, Jerzy, editor. *L'aménagement de la montagne*. Actes del III col·loqui franco-polonès de geografia, Acadèmia polonesa de Ciències, Varsòvia, 1971, 229p., 24cm.

KUCERA, Enric. *Les Valls d'Andorra*. Edicions Kucera, Barcelona, 1958, 63p., 1 mapa 1/40.000.

L

LABARTHE, Marie Thérèse. *L'espace forestier en vallée d'Aspe, de l'écosystème pastoral à l'intégration étatique*. Tesi de 3er cicle d'ordenació del territori, Universitat de Pau, Institut de Geografia, 1987, 2 volums, 415 i 241p.

LABARTHE, Marie Thérèse. "L'espace forestier en vallée d'Aspe (Pyrénées-Atlantiques): de l'écosystème pastoral à l'intégration étatique." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 61, 4, número especial: *Forêts des Pyrénées*, Tolosa, 1990, 475-499, 24cm.

LABASTIDA i AZEMAS, Francesc. *Aïllament tèrmic. Confort de l'edificació*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Públics i Institut de Tecnologia de la Construcció de Catalunya, imp. Principat, Encamp, 1989, 58p., 29,5cm.

LABERCHE, Jean Claude. *Mapa pedològic de les Valls d'Andorra*. Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, Institut d'Estudis Andorrans, impremta Delort, Perpinyà, 1989. 1 mapa 1/50.000, 59x97cm.

LABORIE, Jean-Paul, LANGUMIER, Jean-François i DE ROO, Priscilla. *La politique française d'aménagement du territoire de 1950 à 1985*. Edita *La Documentation Française, Agence Coopération et Aménagement*, París 1985, 176p. + 8, 29,5cm.

LABORIE, Jean-Paul. Veure: DESBORDES, Françoise... "L'évolution récente de la population..." 1991.

LACHAUX, Claude. *Les parcs nationaux*. Edicions *Presses Universitaires de France*, col.lecció *Que sais-je?*, París, 1980, 127p.

LAFONT, J. *L'Andorre à dos de mulet*. Edicions Privat, Dijon, 1911, 67p., 22cm.

LAFONT DE SENTENAC, Louis. *Bibliographie ariégeoise (Comté de Foix, Couseran et diocèse de Mirepoix)*. Edicions *Veuve Pomiès*, Foix, 1899, 117p. --> Bibliografia sobre Andorra, pp. 173-176. Fonts essencialment franceses, però constitueix el primer recull bibliogràfic sobre Andorra.

LAGASQUIE, Jean Jacques. Veure: CALVET, Marc... "Mise en place des reliefs..." 1986.

LALANNE-BERDOUÏQ, Gérard. "Aspects méthodologiques de la reconstitution des écoulements des grandes crues catastrophiques." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*.

Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 25p., 29,7cm.

LAMBERT, Roger. "Pour une approche géographique du temps de retour des averses et des crues." *L'aiguat del 1940, les inondacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 12p., 29,7cm.

LAMBIES, Enric. Veure: FAYOS, Ricard... *Disposicions en matèria d'urbanisme...* 1989.

LAMBIES, Enric. Veure: FAYOS, Ricard... *Bases per a la formació del Planejament...*, 1990.

LANDÉ, Martine. *Les effets sur les versants des inondations andorranes de novembre 1982*. Tesina de llicenciatura de geografia, Universitat de París X, 1984, 133p., 29,7cm. Multicopiat. Director G. Soutadé. --> Un treball d'estudiant, però molt acurat, sobre els efectes geomorfològics de l'aiguat en el sector de Pal-Setúria-Arinsal. Encara que no es mencioni, va ser realitzat en el marc del Centre d'Estudis Andorrans de Perpinyà.

LANDÉ, Martine. Veure: DEFARGES, Jean Philippe... "Mouvements de terrain..." 1984.

LANG, Georges. "Voyage en Andorre." *Bulletin Pyrénéen*, 1922, 161-172.

LANGUMIER, Jean-François. Veure: LABORIE, Jean-Paul. *La politique française...* 1985.

LANUSSE, Marianna. *Risques et aménagements à Barèges (Hautes Pyrénées)*. Tesina d'ordenació del territori, Universitat de Pau, Institut de Geografia, 1985.

LANUSSE, Marianna. "Risques et aménagements à Barèges (Hautes Pyrénées)." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, n° especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 59-71, 24cm.

LAPASSAT, Robert. *L'industrie du fer dans les Pyrénées orientales et ariégeoises au XIXe siècle. I- Les forges catalanes*. Revista *Conflent*, n° 120, monogràfic, Prada, 1982, 96p., 24cm.

LAPLAGNE-BARRIS, G. "Maurice Gourdon en Andorre." *Revue de Comminges*, 1974, 73-80.

LAPORTE, Christian. *La preuve physique des délimitations du sol en Andorre*. Universitat de Perpinyà, 1979, 18p., 29,7cm. Mecanografiat. Treball de D.E.A. d'Estudis Andorrans, director Joan BECAT.

LASSEUBE, Patrick. Veure: ANATOLE, Christian... *L'Andorre avant la route...* 1978.

LAUMONIER, B, 1984. Veure: GUITARD, G... "Les plissements hercyniens..." 1984.

LAUMONIER, B, 1986. Veure: GUITARD, G... "Le paléozoïque inférieur..." 1986.

LAVAGNE, A. "L'apport des études écologiques dans la lutte contre les incendies." *Revue Forestière Française*, n° especial sobre incendis, 1974, 363-370.

LE BAIL-VOISIN, Frédéric. *Le Vall d'Incles (Principauté d'Andorre). Etude du phénomène avalancheux*. Tesina de geografia física, Universitat de París X-Nanterre, 1989, 165p., 29,7cm.

Multicopiat. Director G. SOUTADÉ. --> Treball realitzat en el marc del Centre d'Estudis Andorrans de Perpinyà, presentat com a tesina.

LE BERRE, Maryvonne. Veure: BRAS, Catherine, "La montagne..." 1984.

LE BERRE, Maryvonne, DAVID, Jean. *La montagne française. Espace et aménagements*. Edita La Documentation Française, col·lecció Documentation Photographique, n° 6090, París, 1987, 44p., 30cm.

LEDORMEUR, G. "Pyrénéisme." Diari *La Dépêche*, Tolosa, 1933-1937. Diversos articles sobre Andorra:

- "Pyrénéisme en Andorre." 16/09/1933.
- "Pyrénéisme. Alt del Grio (Andorre)." 22/10/1934.
- "Pyrénéisme. Les Pessons (Andorre)." 03/12/1934.
- "Pyrénéisme. Au port d'Embalire." 03/03/1936.
- "Pyrénéisme. Le Pic d'Embalire." 17/05/1937.
- "Pyrénéisme. Aux sources de l'Ariège." 06/07/1937.
- "Pyrénéisme. Le Pic de Llors." 27/08/1937.
- "Pyrénéisme. Siscarou." 25/10/1937.

LE HOUEROU, H. N. "L'impact de l'homme et de ses animaux sur la forêt méditerranéenne." *Forêt Méditerranéenne*, 2-1, 1980, 31-44.

LE MOIGNE, Michel. Veure: GARRY, Gérald... Photo-interprétation et cartographie... 1985.

LE MOUEL, Jean-François. *Ceux des mouettes. Les Eskimo naujamiut. Groënland-Ouest*. Museum National d'Histoire Naturelle, Institut d'Ethnologie, París, 1978, 322p., 27cm. --> Interessant capítol 3 sobre l'espai-temps del grup humà, amb l'espai dominat per la paraula, l'espai utilitzat, el territori estacional.

LE ROY LADURIE, Emmanuel. *Montaillou, village occitan*. Edicions Flammarion, París, 1983 (2a edició), 2 volums.

LE ROY LADURIE, Emmanuel. *Histoire du climat depuis l'an mil*. Edicions Gallimard, París, 1975.

LIS, G. Veure: SANZ, J. M... *Estudio de máximas crecidas del rio...* 1972.

LLADÓ, Miquel. Veure: ULRICH, Coronel... *La petita història...* 1989.

LLADÓ, Miquel. Veure: ULRICH, Coronel i LLADÓ, Miquel. *La petita història d'Andorra. 2a part*. 1990.

LLASSAT, Maria Carme. *Episodios de lluvias copiosas en Cataluña: génesis, evolución y factores coadyuvantes*. Universitat de Barcelona, 1987, 543p.

LLASSAT, Maria Carme. "Les inondations de 1940 en Catalogne espagnole. Les inondations semblables des cinquante années suivantes." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 10p.,

29,7cm.

LLIBOUTRY, Louis. *Traité de glaciologie*. Edicions Masson, París, 1966, 2 volums, 1040p.

LLIMONA, Francesc. Veure: BOADA, Martí... *Introducció a la fauna d'Andorra...* 1979.

LLIMONA I PAGÈS, Xavier, i altres. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 4: Plantes inferiors*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1985, 558p., bibliografia.

LLOBET REVERTER, Salvador. "La casa en Andorra." *Illerda*, II, n° 3, Lleida, 1945, 357-375, 24cm. --> Descripció i plans de cases, tècniques de construcció, vocabulari.

LLOBET REVERTER, Salvador. *El medio y la vida en Andorra*, C.S.I.C., Barcelona, 1947, 347p. 25cm, 1 mapa color. --> Estudi geogràfic regional i alhora testimoniatge, sobre casa, família i societat. Obra bàsica pel coneixement d'Andorra a l'inici del canvi econòmic i social.

LLOBET REVERTER, Salvador. *Andorra. Mantos de vegetación*. C.S.I.C., Barcelona, 1947, 1 mapa 1/50.000 color.

LLOBET REVERTER, Salvador. "El Principado de Andorra. Resumen geográfico." *Pirineos*, n° 4, Saragossa, 1946, 5-51, 20cm.

LLOBET REVERTER, Salvador. *Les Vallées d'Andorre. Miscellanées culturelles, actualité, tourisme, sport*, n° sobre Andorra, 1950.

LLOBET REVERTER, Salvador. "Andorra." *Geografia de Catalunya*, 2, edicions Aedos, Barcelona, 1964, 131-154p.

LLOBET REVERTER, Salvador. Veure: LLOPIS LLADÓ, Noel... *Andorra. Mapa topogràfic...* 1975.

LLOBET REVERTER, Salvador. *El Medi i la Vida a Andorra*. Col·lecció Andorra històrica i literària, n° 9, Editorial Promocions literàries, Andorra la Vella, 1986, 315p, 25cm. --> Traducció en català de l'obra original *El medio y la vida en Andorra*, per Candí RENÉ I COSTAFREDA.

LLOBET REVERTER, Salvador, VILA VALENTÍ, Juan. "La transhumancia en Catalunya." *Compte-rendus du XVI Congrès International de Géographie, Lisbonne, 1949*, III, Lisboa, 1951, 36-47.

LLOPART, Maria Dolors, MONTMANY, Marta i PUJADES, Joan Josep. "Aproximació bibliogràfica als estudis etnològics del Pirineu Català." Revista *Quaderns de l'Institut Català d'Antropologia*, n° 2, 1980, 105-152, 20cm.

LLOPART, Dolors, PRAT, Joan i PRATS, Llorenç. *La cultura popular a debat*. Fundació Serveis de Cultura Popular, Edicions Alta Fulla, Barcelona, 1985, 216p., 24cm. --> Conjunt d'articles de vint-i-cinc autors, essencialment actes de col·loqui sobre l'estudi de la cultura popular, Saïfores, 19-21/06/1981. Aportacions amb angles diversos sobre la cultura popular. La comunicació de Llorenç Prats és interessant, 72-80.

- LLOPIS LLADÓ, Noel. Veure: SOLÉ SABARÍS, Lluís... *Mapa geològic de Andorra...* 1947.
- LLOPIS LLADÓ, Noel. *Andorra. Valira d'Ordino. Mapa excursionista*. Edicions Alpina, Granollers, 1951, 48p., 1 mapa topogràfic.
- LLOPIS LLADÓ, Noel. "Sur le Paléozoïque inférieur de l'Andorre." *Bulletin Soc. Géol. de France*, 7, Paris, 1957, 652-659.
- LLOPIS LLADÓ, Noel. "Sobre la estratigrafía del Silúrico de Andorra y el límite Silúrico-Devónico." *Actas del 5º Congreso internacional de Estudios Pirenaicos*. Jaca-Pamplona, 1966, volum 1, revista *Pirineos*, Jaca, 79-86, 24cm.
- LLOPIS LLADÓ, Noel. "Sur le Dévonien du synclinorium de Casamanya (Andorre, Pyrénées orientales)." *Compte Rendus de la Société Géologique de France*, 1, Paris, 1966, 27-28. 1 mapa.
- LLOPIS LLADÓ, Noel. *Andorra i sectors fronterers d'Alt Urgell i Cerdanya. Guia cartogràfica*. Edicions Alpina, Granollers, 1964, 32p., 1 mapa topogràfic escala 1/40.000, 64x78cm. Reedicions.
- LLOPIS LLADÓ, Noel. "El Devónico de Andorra." *Memorias de la Real Academia de Ciencias y Artes de Barcelona*, 7, Barcelona, 1969, 214-290.
- LLOPIS LLADÓ, Noel, LLOBET REVERTER, Salvador, COLL, Xavier. *Andorra. Mapa topogràfic excursionista*. Edicions Alpina, Granollers, 1 mapa 1/40.000, 64x78cm., 1975, mapa ane de les publicacions dels PUIGORIOL; diverses edicions anteriors.
- LLORET, J. Veure: FONT, Jaume... *L'excursionisme de travessa...* 1988.
- LLOVERA, Xavier. "De la prehistòria a l'edat mitjana." *L'Avenç*, nº 127-128, Barcelona, 1989, dossier: Aproximació a la història d'Andorra, col·lecció Plecs d'Història local, 21, 322-323, 29cm.
- LLUELLES, Maria Jesús. Veure CAVERO, Pere... "Segles XIX i XX."... 1989.
- LLUELLES, Maria Jesús. "Acords comercials hispano-andorrans de la segona meitat del segle XIX." *Butlletí del Comitè Andorrà de Ciències Històriques*, nº 2, Andorra la Vella, 1988.
- LLUELLES, Maria Jesús. *El espacio geográfico de Andorra*. Universitat de Saragossa, Facultat de Filosofia i Lletres, 1989, 1086p. Tesi de geografia, director Antonio HIGUERAS.
- LLUELLES LARROSA, Maria Jesús. *La transformació econòmica d'Andorra*. Edicions de L'avenç, col·lecció Clio, nº 11, Barcelona, 1991, 690p., 21,5cm. --> Publicació en català de la tesi doctoral defensada a la Universitat de Saragossa. Un llibre recent i bàsic sobre l'economia andorrana, que actualitza i completa l'obra del 1975 de Josep Maria BRICALL.
- LOPEZ MONTANYA, E., PERUGA GUERRERO, J. i TUDEL FILLAT, C. *L'Andorra del segle XIX (De la Nova Reforma a la Re-volució del 1881)*. Andorra la Vella, 1988, 369p.
- LOPEZ BUSTOS, A. "Antecedentes para una història de avenidas de los rios del Pirineo oriental." *Revista de Obras Públicas*, Madrid, 1980, 369-383.

LOPEZ PALOMEQUE, Francesc. *La producción del espacio de ocio en Catalunya: la Vall d'Aran*. Tesi de doctorat en geografia, Universitat de Barcelona, 1982.

LOPEZ PALOMEQUE, Francesc. *La producción del espacio de ocio en Catalunya: la Vall d'Aran*. Resum de la tesi de doctorat en geografia, Barcelona, 1982.

LOSA, T. Mariano i MONTSERRAT P. *Aportación al conocimiento de la flora de Andorra*. Edicions Instituto de Estudios Pirenaicos, Saragossa, 1953, 184 p.

LOSA ESPAÑA, Mariano. *La vegetación dominante en Andorra*. Barcelona, 1954, 35p.

LOUP, Jean, editor. *Montagnes et montagnards. Mélanges Paul Veyret. Revue de Géographie Alpine*, Grenoble, 1980, 502p., 24cm.

M

MACAIRE, Jean Jacques. Veure: CAMPY, Michel *Géologie des formations superficielles...* 1989.

MAGNONE, G. *Les besoins de loisirs en montagne. Rapport au Ministre du Temps Libre*. Edicions La Documentation Française, París, 1988.

MAGNOU, A.-M., i altres. *Les problèmes actuels des Vallées d'Andorre*. C.N.R.S., París, 1970.

MAHN, Berthold. Veure: AVELINE, Claude *Route de la Catalogne Française et Andorre...* 1932.

MAJORAL, M. D. *El sector lleter a les comarques de muntanya i l'entrada a la C.E.E.* Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1988. Multicopiat.

MAJORAL, Roser. "Recursos i vies de recuperació." *Jornades d'Estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 133-161, 18 cm.

MALAGELADA, José Maria. *La Andorra señorial en funciones de justicia. Notas al magren de una ejecución capital*. Andorra la Vella, 1943, 15p.

MALLART I CASAMAJOR, Lluís. *Introducció als estats més petits del món*. CIDOB, Centre d'informació i documentació internacionals a Barcelona, edicions Bosch, Barcelona, 1985, 149p., 24cm.

MALUQUER I ROSÉS, Joan. *El dret civil català avui vigent*. Col.lecció popular Barcino, nº 198, Editorial Barcino, Barcelona, 1962, 131p., 16cm. Subtítol: "Divulgació de la compilació del 1960." --> Veure especialment els capítols sobre la família (capítols matrimonials, donacions), les successions (hereu, hereu de confiança, legítima) i els contractes (vendes a carta

de gràcia, terratges o boïgues, conllocs).

MAÑÀ I REIXACH, Fructuós, i altres. *Accions climàtiques directes del vent. Accions sobre els edificis*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Públics i Institut de Tecnologia de la Construcció de Catalunya, Andorra la Vella, 1988, 13p., 29,5cm.

MAÑÀ I REIXACH, Fructuós, i altres. *Accions climàtiques directes de neu. Accions sobre els edificis*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Públics i Institut de Tecnologia de la Construcció de Catalunya, Andorra la Vella, 1988, 19p., 29,5cm. 1 mapa 1/50000. --> Recomanacions, sense obligacions, als arquitectes treballant al Principat per prendre en compte la neu en la construcció dels edificis.

MAÑÀ I REIXACH, Fructuós, i altres. *Accions tèrmiques i reològiques. Accions sobre els edificis*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Públics i Institut de Tecnologia de la Construcció de Catalunya, Andorra la Vella, 1988, 12p., 29,5cm.

MAÑÀ I REIXACH, Fructuós, i altres. *Accions sísmiques. Accions sobre els edificis*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Públics i Institut de Tecnologia de la Construcció de Catalunya, Andorra la Vella, 1989, 13p., 29,5cm. --> Recomanacions, sense obligacions, als arquitectes treballant al Principat per prendre en compte el risc sísmic en la construcció dels edificis.

MAÑÀ I REIXACH, Fructuós, i altres. *Sistemes de Contenció de Terres. Elements estructurals de l'edificació*. Govern d'Andorra, Conselleria de Serveis Públics i Institut de Tecnologia de la Construcció de Catalunya, imp. Principat, Encamp, 1989, 45p., 29,5cm.

MANCOMUNITAT DE CATALUNYA, Oficina d'Estudis Jurídics. *Costumari català. Usos i costums de bon pagès sobre boscos i arbredes*. Impremta Casa de Caritat, Barcelona, 1920, 192p., 19cm. --> edició facsímil, edicions del Cotal, Barcelona, 1980.

MANESSE, D. Veure: BRONCKART, J.-P... *Informe tècnic sobre l'educació...* 1988.

MANNONI, Eugène. "Dans les vallées de cocagne." Diari *Le Monde*, París, 25, 26 i 27/06/1960.

MARCAILHOU D'AYMERIC, Hippolyte. "Excursion botanique en Andorre." *Revue des Pyrénées*, Tolosa, 1889, 332-352.

MARCAILHOU D'AYMERIC, Hippolyte. "Contribution à la Flore de l'Andorre." *Explorations Pyrénéennes. Bulletin de la Société Ramond*, edicions Privat, Tolosa, 1898, 25cm.

MARCAILHOU D'AYMERIC, Hippolyte. "Première ascension au Pic de Serrère (2911m). Limite de la France et de l'Andorre." *Explorations Pyrénéennes. Bulletin de la Société Ramond*, Banhèras de Bigòrra, 1897, 5-23, 25cm.

MARCAILHOU D'AYMERIC, Hippolyte. "Contribution à la Flore de l'Andorre. Ascensions au Puig de Coma Pedrosa (2946m.) et au Puig dels Pessons (2865m.)." *Explorations Pyrénéennes. Bulletin de la Société Ramond*, Banhèras de Bigòrra, 1898, 28-58.

MARCAILHOU D'AYMERIC, Hippolyte. "Bibliographie de l'Andorre." *Ax Thermal*, n° del 18

d'agost del 1906, dels 10 i 17 d'agost del 1907, dels 24 d'agost i 4 de setembre del 1909, Acs dels Tèrmes.

MARCAILHOU D'AYMERIC, Hippolyte. "Explorations pyrénéennes. I. Excursion botanique en Andorre. II. Contribution à la Flore de l'Andorre." *Annuaire du Département de l'Ariège*, impremta Pomiès, Foix, 1907, 489-537. --> Reproduëix els articles precedents.

MARCAILHOU D'AYMERIC, Hippolyte. "La question de l'Andorre." *Annuaire du Département de l'Ariège*, 1908, 110-112.

MARCEL, J. F. *Recherches sur les communautés orophytiques du massif du Madràs. Applications à la dynamique des versants et à la limite supérieure de la forêt*. Tesi de 3er cicle de botànica, Universitat Paul Sabatier, Tolosa, 1982.

MARGALEF, Ramon. *Flora, fauna y comunidades bióticas en las aguas dulces del Pirineo de la Cerdaña*. Monografies de l'Institut de Estudios Pirenáicos, volum 11, Jaca, 1948, 226p.

MARGALEF, Ramon. "La vida en los lagos de alta montaña de los Pirineos." *Revista Pirineos*, nº 11-12, Jaca, 1949, 5-30.

MARGALEF, Ramon. "Las asociaciones de algas en las aguas dulces de pequeño volumen del NE de España." *Revista Vegetatio*, nº 1, La Haia, 1949, 258-284.

MARGALEF, Ramon. "La vida en las aguas dulces en Andorra." *Actas del I Congreso Internacional Pirenáico*, edicions Institut de Estudios Pirenáicos, Saragossa, 1952, 100p.

MARGALEF, Ramon. *Ecología*. Edicions Omega, Barcelona, 1974, 951p.

MARGALEF, Ramon. *Ecologia*. Edicions Diputació de Barcelona, Servei del Medi Ambient, Barcelona, 1985, 124p.

MARGALEF, Ramon. Veure: TERRADAS, Jaume... *Història Natural...* 1989.

MARGENAT, Assumpta. *Escapa't d'Andorra*. Edicions de la Magrana, col·lecció La Negra, 33, Barcelona, 1989, 168p., 18cm. --> Una novel·la negra, una obra de ficció, però amb evocacions de paisatges, personatges i situacions prou encertades, que ajuden a entendre l'Andorra d'avui, encara que amb l'esquematisme propi d'aquest gènere literari.

MARIE, Robert. "Les risques naturels: le principe de cartographie du C.E.M.A.G.R.E.F." *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 175-177, 24cm.

MARIN SALA, Joaquin. "El deporte del esquí en el Principado de Andorra." *VIII Coloquio de Geógrafos Españoles. Comunicaciones*, Secció de Geografia de la Universitat de Barcelona i Asociación de Geógrafos Españoles, Barcelona, 1983, 205-211, 21cm.

MARQUES, M. A. Veure: BRU, J... "El movimiento de masa..." 1984.

MARQUÈS, Nemesi. "El "Manual Digest" i la teoria de la raó d'Estat." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, nº 3, Andorra la Vella, 1978, 75-84, 24cm.

- MARQUÈS, Nemesi. *Lleis i resolucions dels Coprínceps i dels seus Delegats. 1900-1979*. Edicions Casal i Vall, col·lecció Monumenta Andorrana, n° 7, Andorra la Vella, 1980, 400p., 24cm.
- MARQUÈS, Nemesi. *La reforma de les Institucions d'Andorra (1975-1981)*. Impremta Virgili i Pagès, Lleida, 1989, 462p.
- MARTÍ LAMICH, Eusebio. *Estadística de las vías pecuarias de la provincia de Lérida*. Consejo Provincial de Fomento, Lleida, 1916.
- MARTÍ TORRES, Cristina. "La parroquia d'Ordino al segle XIX. Població i fecunditat". *Quaderns d'Història*, n° 3, Andorra la Vella, 1987.
- MARTÍ TORRES, Cristina. *La parroquia d'Ordino al segle XIX. Estudi de fecunditat*. Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Perpinyà, Andorra la Vella, 1990.
- MARTÍ, Montserrat. Veure: FITER, Ricard... *Tot Andorra...* 1976.
- MARTÍN VIDE, Javier. "El clima." *Geografia General dels Països Catalans. 1. El clima i el relleu*. Edita Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1992, 1-110, 30cm.
- MARTÍNEZ, S. *Evolució dels usos del sòl, 1957-1987*. MAB-& Alt Pirineu 18, La Seu d'Urgell, 1988.
- MARTINEZ DIAZ, G. Veure: CALVO MALLOL, R... *Recull estadistic...* 1990.
- MARTY, Pierre i MOURA, Georges. *Rapport sur l'Andorre*. Ministère de l'Economie et des Finances, Paris, 1969, 285p., 11 documents annexos, 27cm. Multicopiat. --> Un informe realitzat per un controlador financer i per un director departamental d'hisenda francesos sobre Andorra: institucions, administració, economia, amb insuficiències i vulnerabilitat subratllades.
- MARTZLUFF, Michel. *La Balma Margineda: un gisement préhistorique témoin du plus ancien peuplement des vallées andorranes (essai sur les premiers résultats de la campagne de fouille archéologique en 1979)*. Universitat de Perpinyà, D.E.A. d'Estudis Andorrans, 1979, 53p., 29,7cm. Multicopiat.
- MAS, David. "La repressió del cultiu i entrades de tabac al segle XVIII." *Butlletí del Comitè Andorrà de Ciències Històriques*, n° 1, Andorra la Vella, 1986.
- MAS, David. "Auge i decadència de la siderúrgia del ferro a les Valls d'Andorra (1750-1891)." *Butlletí del Comitè Andorrà de Ciències Històriques*, n° 2, Andorra la Vella, 1988.
- MAS CANALÍS, David. "Història i causes de la desaparició del poble del Fener." *Quatre anys de jocs florals juvenils. Valls d'Andorra 1970-1973*. Cercle de les Arts i de les Lletres, impremta Principat, Emcamp, 1974, 184-187, 22cm.
- MAS CANALÍS, David. *Les Valls d'Andorra i el maquis antifranquista*. Edicions Andorra, Andorra la Vella, 1985, 149p.
- MAS CANALÍS, David. *La casa andorrana tradicional*. Andorra la Vella, 1989, 447p.

MAS CANALÍS, David. "Andorra a l'edat moderna." *L'Avenç*, n° 127-128, Barcelona, 1989, dossier: Aproximació a la història d'Andorra, col·lecció Plecs d'Història local, 21, 326-327, 29 cm.

MAS, M. "Mitjans i vies de comunicació a Andorra al principi del segle XX." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, n°4, Cercle de les Arts i de les Lletres de les Valls d'Andorra, Andorra la Vella, 1979, 101-114.

MAS RIBÓ, Manel. Veure: ARMENGOL VILA, Lúdia... *Resum de cronologia...* 1975.

MAS RIBO, Manel. Veure: BARTOMEU CASSANY, Jaume... *L'estat andorrà. Recull...* 1977.

MAS I SOLENCH, Josep Maria. *El dret civil dels catalans*. Generalitat de Catalunya, Departament de Justícia, Barcelona, 1985. --> Permanència dels estudis jurídics sobre el dret català, i especialment sobre les bases jurídiques del pairalisme català.

MASACHS, Valentí. "El clima i les aigües." *Geografia de Catalunya*, vol. I, edicions Aedos, Barcelona, 1958.

MASALLES I SAUMELL, Ramon M., i altres. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 6: Plantes superiors*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1988, 463p., 29cm, bibliografia.

MASCLANS I GIRVÈS, Francesc. *Els noms vulgars de les plantes a les terres catalanes*. Institut d'Estudis Catalans, Arxiu de la Secció de Ciències, 23, Barceloa, 1954.

MASCLANS, Francesc. *Guia per a conèixer els arbres*. Centre Excursionista de Catalunya, col·lecció Biblioteca de Coneixements Fonamentals, n° 1, edicions Montblanc, Barcelona, 1958, 252p., 19cm. (1a edició). Reedicions.

MASCLANS, Francesc. *Guia per a conèixer els arbusts i lianes*. Centre Excursionista de Catalunya, col·lecció Biblioteca de Coneixements Fonamentals, n° 2, edicions Montblanc, Barcelona, 1963, 268 p., 19 cm. (1a edició). Reedicions 1973, 1982.

MASCLANS, Francesc. *Els noms de les plantes als Països Catalans*. Edicions Montblanc-Martin i Centre Excursionista de Catalunya, Barcelona-Granollers, 1981, 290p., 24cm. Il·lustracions d'Eugeni SIERRA i RÀFOLS.

MASSINON, B. "Vue d'ensemble de la sismicité instrumentale en France de 1962 à 1976." *Les tremblements de terre en France*. Edicions del B.R.G.M., col·lecció Mémoires n° 96, Orléans, 193-204, 27cm.

MASO, A. L., DEBLOCK, M. i COULON, A. "Que penser des micro-centrales?" *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 165-168, 24 cm. --> La crítica de les microcentrals elèctriques. Per la posició contrària, veure H. CLEMENS.

MASPONS Y ANGLASELL, Francisco. *Nostre Dret familiar segons els autors clàssichs y les sentencies del antich suprem tribunal de Catalunya*. Llibreria Verdager, Barcelona, 1907, 250p., 18,5cm.

MASPONS I ANGLASELL, Francisco. *Derecho Catalán familiar según los autores clásicos y las sentencias del antiguo Tribunal Supremo de Catalunya*. Traduit al castellà per Cesáreo RODRÍGUEZ AGUILERA. Edicions Bosch, Barcelona, 1956, 279p., 20,5cm. --> Edició de la traducció de l'original publicat a Barcelona l'any 1907.

MASPONS I ANGLASELL, Francesc. *La llei de la família catalana*. Col.lecció popular Barcino n° 119, edicions Barcino, Barcelona, 1935, 94p., 16cm. / --> Un petit llibre de vulgarització, molt planer i ben estructurat, a la vegada amb les nocions jurídiques essencials, els consells i comentaris a favor d'un dret català propi i dels valors morals del pairalisme.

MASPONS I ANGLASELL, Francesc. *El règim successori català*. Col.lecció popular Barcino n° 140, edicions Barcino, Barcelona, 1938, 88p., 16cm.

MASPONS I ANGLASELL, Francesc. *El dret català. La seva gènesi. La seva estructura. Les seves característiques*. Col.lecció popular Barcino, n° 165, edicions Barcino, Barcelona, 1954, 70p., 16cm.

MASPONS I ANGLASELL, Francesc. *Fonts de dret català*. Edicions R. Dalmau, Barcelona, 1963, 268p., 22cm.

MASPONS I CAMARASA, Jaume. "L'agricultura" *Geografia General de Catalunya*, Barcelona, 1908-1918.

MATA-PERELLÓ, Josep Maria, *Els minerals de Catalunya*. Tesi doctoral de ciències, Universitat de Barcelona, Facultat de Ciències Geològiques, Departament de Mineralogia i Cristal·lografia, Barcelona, 1981, 5 volums. Multicopiat.

MATEU, Eloisa. Veure: BOADA, Martí... *Introducció a la fauna d'Andorra...* 1979.

MATEU I LLEVADOT, Xavier, SANCLIMENS I SOLERVICENS, Xavier. "De l'entitat local menor a l'entitat municipal descentralitzada a les àrees de muntanya." *Jornades d'Estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 91-99. 18cm.

MATEU I LLEVADOT, Xavier. Veure: FEIXA I LAPEDRA, Lourdes... "Notes per a una anàlisi..." 1990.

MAURI, J.M. "Documentació andorrana del copríncep Josep Caixal i Estradé, bisbe d'Urgell (1853-1879). Document." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, n°4, Andorra la Vella, 1978, 141-155.

MEFFRE, Jean François. *Valls d'Andorra. Projet de route en rive gauche de l'Ariège entre le Pas de la Casa et l'Hospitalet. Étude des risques d'avalanches et des possibilités de protection*. A.S.I., Anyós, 1987, 43p., annexos i 3 mapes, 29,7cm.

MEFFRE, Joan Francesc. "Coneixement de la neu: les allaus." *Societat andorrana de ciències 1985*. Impremta Principat 2, Les Escaldes, 1987, 53-81, 31cm.

MENENDEZ, Alvar. "Andorra, 40 anys d'esquí." *Anuari guia turístic i comercial d'Andorra*, edicions PAC, Andorra la Vella, 1971, 525-531.

MEFFRE, Jean François. *Valls d'Andorra. Projet de route en rive gauche de l'Ariège entre le Pas de la Casa et l'Hospitalet. Étude des risques d'avalanches et des possibilités de protection.* A.S.I., Anyós, 1987, 43p., anexos i 3 mapes, 29,7cm.

MEFFRE, Joan Francesc. "Coneixement de la neu: les allaus." *Societat andorrana de ciències* 1985. Impremta Principat 2, Les Escaldes, 1987, 53-81, 31cm.

MENGEL, Octave. "Distribution orogénique des eaux thermales et minérales de l'extrémité orientale des Pyrénées." *Annales de la Fédération Pyrénéenne d'Economie Montagnarde*, t. VII, Tolosa, 1937, 183-203, 24,5cm.

MERCADIER, J. B. *Ébauche d'une description abrégée du département de l'Ariège et du pays de l'Andorre.* Edicions Pomiès Aîné, Foix, 1819, 86p.

MÉRIGNHAC, André. "La condition internationale de l'Andorre. Étude sur la situation actuelle des Vallées et leurs rapports avec la France et la Mitre d'Urgel." *Bulletin des Sciences Economiques et Sociales du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques*, edicions del Ministère de l'Instruction Publique, Paris, 1899, 253-266, 20cm. 1 mapa.

MESSINES DU SOURBIER, Jean. "Les problèmes actuels de la forêt andorrane." *Problèmes actuels des vallées d'Andorre*, edicions Pédone, Paris, 1970, 171-186.

MESSINES PAVIOT DU SOURBIER, Jean. *Rapport sur le développement agricole et forestier de l'Andorre.* Grenoble, 1969, 154p. Multicopiat.

MÉTAILIÉ, Jean Paul. "Les incendies pastoraux dans les Pyrénées centrales." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 49, 4, Tolosa, 1978, 517-526, 24cm.

MÉTAILIÉ, Jean Paul. *Le feu pastoral dans les Pyrénées centrales (Barousse, Oueil, Larboust).* Edicions del C.N.R.S., centre regional de publicacions de Tolosa, Paris, 1981, 294p., 24cm, 2 mapes 1/25000 i 1/35000, 54x47cm. --> Tesi de geografia amb un estudi detallat del foc pastoral i de les evolucions de la vegetació, amb visions i interpretacions novadores. De consulta necessària per qui s'interessa a la vida pastoral i a l'evolució de la vegetació de l'alta muntanya.

MÉTAILIÉ, Jean Paul. "Les sources photographiques et l'histoire du paysage montagnard: l'exemple des pâturages pyrénéens." *Colloque Image et Histoire. Paris. 1986.* Edicions Publisud, Paris, 1987, 109-115.

MÉTAILIÉ, Jean Paul. "Photographie et histoire du paysage: un exemple dans les Pyrénées luchonnaises." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 57, 2, Tolosa, 1986, 179-208, 24cm.

MÉTAILIÉ, Jean Paul. "Une vision de l'aménagement des montagnes au XIXe siècle: les photographies de la R.T.M." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, 1, n° especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 35-52, 24cm.

MÉTAILIÉ, Jean Paul. "Sur les traces d'Henri Gaussen en Andorre." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 62, 2, abril-juny 1991: *Andorre*. Tolosa, 1992, 139-150, 24cm.

- MEYER-LÜBKE. "Els noms de lloc en el domini de la diòcesi d'Urgell." *Butlletí de dialectologia catalana*, Barcelona, 1923, 1-32.
- MEYNIER, A. "Le grand tourisme dans un pays féodal: l'Andorre." *Revista Geografia*, nº 58, 1965, 31-35.
- MEYZENC, Claude i VIVIAN, Robert. "Peut-on aménager la montagne sans connaître les contraintes du milieu naturel?" *Montagnes et montagnards. Mélanges Paul Veyret*. Revue de Géographie Alpine, Grenoble, 1980, 263-269, 24cm.
- MICHELE, Vincenzo de. *Dictionnaire de minéralogie et pétrographie*. Edicions Grange Batelière, París, 1972, 127p., 23cm.
- MILHOMME, Olivier. Veure: FRITSCH, Anne... *Risques naturels...* 1989.
- MILLET, Gérard. Veure: DURAND, Isabelle... *Ordino face à l'expansion...* 1976.
- MIRALLES, Jordi. Veure: TERRADAS, Jaume... *El patrimoni biològic...* 1986.
- MIRALLES, Jordi. Veure: DOLCET, Joan... "Actuacions per a evitar l'impacte..." 1990.
- MIRET Y SANS, Joaquín. *Investigación histórica sobre el Vizcondado de Castellbó con dados inéditos de los Condes de Urgell y de los Condes de Ager*. Impremta La Catalana, Barcelona, 1900, 388p.
- MIRET I SANS, Joaquim. *Notes i documents inèdits sobre la família senyorial de Caboet i la qüestió d'Andorra*. Impremta de la Casa de Caritat, Barcelona, 1918, 98p., 25cm. --> Edició en facsímil, Andorra la Vella, 1984, 98p.
- MIRÓ I ORELL, Manuel de, i DOMINGO I MORATÓ, Montserrat. *Breviario de geomorfología*. Edicions Oikos-Tau, col·lecció Opera Geografica Minora, Barcelona, 1985, 141p., 21cm.
- Miscellanées culturelles, actualité, tourisme, sport*, nº sobre Andorra, 1950.
- MOITRIER, Jean. "La sécurité sociale andorrane." *Problèmes actuels des Vallées d'Andorre*, edicions Pédone, París, 1970, 153-170.
- MOLERA, Pere. *La farga*. Edicions Dopesa, Barcelona, 1980, 18cm.
- MOLERA SOLÀ, Pere i BARRUECO JAOU, Consol. *Llibre de la farga*. Barcelona, 1983, 107p.
- MOLES ARISTOT, Pere. *Andorra... sense co-prínceps?* Impremta Principat, Andorra la Vella, 1990, 85p., 21cm.
- MOLINIER, R. "La forêt face aux incendies." *Revue Forestière Française*, nº especial sobre incendis, 1974, 215-224.
- Monde, Le. Diari*, París.
- "L'Andorre." 25 de juny del 1963.

- "L'Andorre." 2 de novembre del 1966.
 - "Pour la première fois dans l'histoire." 21 d'octubre del 1967.
 - "Le Général de Gaulle n'a pas rencontré l'autre Co-prince des Vallées." 24 d'octubre del 1967.
 - "Le Co-prince français a reçu un accueil enthousiaste dans les 6 paroisses d'Andorre." 25 d'octubre del 1967.
 - "À la recherche d'une nouvelle prospérité." 31 de juliol del 1974.
- Monde Diplomatique, Le. "Andorra sol i neu. A la recherche d'Andorre." París, juliol del 1974.
- MONTMANY, Marta. Veure: LLOPART, Maria Dolors... "Aproximació bibliogràfica..." 1980.
- MONTSERRAT P. Veure: LOSA, Mariano... *Aportación al conocimiento de la flora...* 1953.
- MONZO, Christian. *Les travailleurs saisonniers dans l'hôtellerie*. Universitat de Perpinyà, 1981, 16p., 29,7cm. Mecanografiat. Treball de D.E.A. d'Estudis Andorrans, director Joan BECAT.
- M.O.P.U. Veure: D.A.T.A.R.-M.O.P.U. *Les Pyrénées...* 1989.
- M.O.P.U. Veure: D.A.T.A.R.-M.O.P.U. *Los Pirineos...* 1990.
- MORAS, M. *Les coutumes du Pays d'Andorre*. Tolosa, ed. Deladoux-Privat, 1882, 68p. --> El discurs inaugural de l'any 1882, pronunciat per l'Advocat General davant l'Audiència de Tolosa.
- MORELL, Antoni. Veure: AMIGO, Elida... *Andorra, 693 anys...* 1971.
- MORELL, Antoni. "Andorra durant els segles XVIII i XIX." *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans*, Andorra la Vella, 1978-1979, 23-29, 24cm.
- MORELL, Antoni. Veure: DESCHEEMAEKER, Jacques... *Carta pobla d'Andorra...* 1987.
- MORELL, Antoni. "El segle XVIII i la Revolució francesa." *L'Avenç*, nº 127-128, Barcelona, 1989, dossier: Aproximació a la història d'Andorra, col·lecció Plecs d'Història local, 21, 328-329, 29cm.
- MORELL MORA, Antoni. Veure: ARMENGOL VILA, Lúdia... *Resum de cronologia...* 1975.
- MORELL MORA, Antoni. Veure: ARMENGOL VILA, Lúdia... *Recull d'estadístiques...* 1975.
- MORELL MORA, Antoni. Veure: ARMENGOL VILA, Lúdia... "L'ensenyament a Andorra."... 1976.
- MORELL MORA, Antoni. Veure: ARMENGOL VILA, Lúdia... "L'Andorranització..." 1976.
- MORELL MORA, Antoni. Veure: BARTOMEU CASSANY, Jaume... *L'estat andorrà...* 1977.
- MORELL MORA, Antoni. *Set lletanies de mort*. Edicions Laia, Barcelona, 1981, 109p., 21cm. 2a edició 1983. --> Novel·la molt rica per a l'estudi de la vida tradicional a Andorra: societat, casa, família, actituds individuals i col·lectives, vida material.
- MORELL MORA, Antoni. *Boris primer rei d'Andorra*. Edicions La Magrana, Barcelona, 1985,

116p., 21cm.

MOREUX, C. Veure: BOURGUET, M... *Pratique de la montagne...* 1992.

MORINEAUX, Yves. "Les Parcs naturels régionaux." Edita La Documentation Française, *Notes et Etudes Documentaires*, n° 4439-4440, Paris, 1982, 60p.

MORMICHE, André. "La notion d'aménagement forestier." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 55, 2, Tolosa, 1984, 129-140, 24cm.

MOUNTFORT, G. Veure: PETERSON, R... *Guia de campo...* 1967.

MOURA, Georges. Veure: MARTY, Pierre... *Rapport sur l'Andorre...* 1969.

MULLENBACH, Pierre. "La limite supérieure de la forêt du point de vue du forestier." *La limite supérieure de la forêt et sa valeur de seuil*. Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Prada, 1982, 99-111, 29,5cm.

MUÑOZ, D. "Curvas de atenuación de la Intensidad Sísmica en Cataluña." *La sismicidad en la zona comprendida entre 40°N-44°N y 3°W-5°E. NE Península Ibérica*. Universitat Complutense, Madrid, 1982, 119-128.

MUSSOT, Roland. Veure: COURTOIS, G., "Étude des débits de charriage..." 1969.

MUSSOT, Roland. "Le défilé de l'Avellanosa. Évolution actuelle du fond de la vallée du Tech." *Bulletin de la Société Languedocienne de Géographie*, Montpellier, 1972, 3, 305-314, 24cm.

MUSSOT, Roland. "Crue d'octobre 1940 et lits fluviaux: observations et remarques complémentaires." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barce-lona, 1992, 12p., 29,7cm.

N

NÈGRE, R. "Vue d'ensemble sur les pelouses à *Festuca eskia* et à *F. paniculata* en Pyrénées." *Revue Doc. Phytosoc.*, I, Lille/Vaduz, 1977, 189-194.

NÈGRE, R. "Climax, utopie ou réalité?" *C. R. Société Biogéog.*, 58-3, 1981, 99-110.

NÈGRE, R., BAUDIÈRE, André, SERVE, Léon. "Approche analytique sur les groupements à *Festuca paniculata* est pyrénéens." *Revue Doc. Phytosoc.*, VI, Lille/Vaduz, 1982, 443-475.

NÈGRE, R., SERVE, Léon. "Prospection dans les groupements à *Festuca eskia* en Pyrénées-Orientales." *Revue Doc. Phytosoc.*, IV, Lille/Vaduz, 1979, 731-756.

NOELL, René. *Essai de bibliographie roussillonnaise*. Edicions Terra Nostra, Prada, volum 1: *Des origines à 1906*, 1976, 223p., volum 2: 1906-1940, 1973, 121p., volum 3: *1940-1960*,

1969, 115p., volum 4: *De 1960 à 1980*, 1983, 253p., 27cm.

NOGUÉ, Joan. *Una lectura geogràfico-humanista del paisatge de la Garrotxa*. Tesi de geografia, Universitat Autònoma de Barcelona, editen Col·legi Universitari de Girona i Diputació de Girona, Girona, 1985, 327p., 21,5cm. Bibliografia.

NOGUÉ, Joan. *La percepció del bosc*. Editen Diputació de Girona i Ajuntament d'Olot, 1986.

NOGUERA I GUZMAN, Raimon. "Contestació al discurs de Josep Maria PUIG I SALELLAS." *Les relacions econòmiques entre esposos en la societat catalana d'avui*. Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya, Barcelona, impremta Altès, 1981, 67-87, 23,7cm.

NOVOA, M. "Precipitaciones y avenidas extraordinarias en Catalunya." *Ponencias y Comunicaciones de las Jornadas de Trabajo sobre inestabilidad de laderas en el Pirineo*, Universitat Politècnica de Catalunya, ETS d'Enginyers de Camins i Ports, Barcelona, 1984, I 1.1-I 1.15.

NUET, Josep. Veure: RIBA, Oriol... *Geografia física...* 1976.

NUET, Josep. "Estudi sobre l'àrea de dispersió de l'avet (*Abies alba* Miller) a les terres catalanes." *Butlletí de l'Institut Català d'Història Natural*, nº 46, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1981, 117-127.

NUET I BADIA, Josep. Veure: BOLÓS, Jordi... *Atlas històric d'Andorra...* 1987.

NUSSBAUM, F. "Sur les surfaces d'aplanissement d'âge tertiaire dans les Pyrénées orientales et leurs transformations pendant l'époque glaciaire." *Actes du Congrès Géographique de Paris*, 2, París, 1931, 529-532.

NUSSBAUM, F. *Orographische und Morphologische Untersuchungen in den östlichen Pyrenäen. Jahresb. Geog. Gess. Bern.*, 35, Berna, 1946, 345p.

O

OBIOLS, C.B. "Bibliografia. Jean-François Bladé." *Quaderns d'Estudis Andorrans*, nº4, Cercle de les Arts i de les Lletres de les Valls d'Andorra, Andorra la Vella, 1979, 155-158.

OBIOLS I TABERNER, Carles. *Jurisprudència civil andorrana. Jutjat d'Apel·lacions: 1945-1969*. Edicions Casal i Vall, col·lecció Monumenta Andorrana, nº 2, Andorra la Vella, 1969.

OGÉ, Frédéric. "Les prémices de la politique de restauration des terrains en montagne." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, nº especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 9-16, 24cm.

O.N.F. *Le ski hors piste. Problèmes et actions*. Edita Office National des Forêts, 1987.

O.R.C.A. *Àtlas corològic de la Flora dels Països Catalans. Volum 1*. Institut d'Estudis Catalans, Organització per a la cartografia de les plantes als Països Catalans, Barcelona, 1985-1987. --> Són 103 mapes de distribució per espècies dins el territori dels Països Catalans.

ORTIZ I DE PABLO, Carme. *Edició i impremta a Andorra de 1940 a 1980: recull bibliogràfic*. Barcelona, 1989, 2 volums, 621p., 29,7cm. Mecanografiat. --> Important aportació bibliogràfica sobre andorra. Memòria de finals de curs de l'Escola Universitària Jordi Rubió i Balaguer de Biblioteconomia i Documentació, Barcelona, 1983.

OSONA, Arthur. *Andorra: guia-itineraria y ressenya geogràfica-històrica de las Valls*. Edicions Estampa de F. Altès, Barcelona, 1894, 89p., 20cm.

OSONA, Arthur. *La República d'Andorra. Guia itineraria dividida en 42 itineraris, y ressenya geogràfica-històrica de les Valls*. Edicions Estampa de F. Altès, Barcelona, 1896, 190p., 15,5cm. 1 mapa.

OURLIAC, Paul. "Existe-t-il une nationalité andorrane?" *Mélanges Maury*, 1, París, 1960, 403-415.

OURLIAC, Paul. "La réforme des institutions andorranes." *Travaux de L'Institut d'Études Politiques*, Tolosa, 1968.

OURLIAC, Paul. "La réforme des institutions andorranes." *Problèmes actuels des Vallées d'Andorre*, edicions Pédone, París, 1970, 119-151.

OURLIAC, Paul. *Jurisprudence Civile d'Andorre. Arrêts du Tribunal Supérieur de Perpignan. 1947-1970*. Edicions Casal i Vall, col·lecció Monumenta Andorrana, n° 3, Andorra la Vella, 1972.

OUROUMBAEV, N. A. "Observations de l'effet des avalanches sur les arbres." *Neige et avalanches*, revista de l'A.N.E.N.A., n° 14, Grenoble, 1977, 47-58.

OZENDA, P. "Sur les étages de végétation dans les montagnes du Bassin Méditerranéen." *Doc. Cartog. écol.*, 16, Grenoble, 1975, 1-32.

P

PALAU, Montserrat. Veure: FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Gran Geografia Comarcal...* 1984.

PALAU MARTÍ, Montserrat. *Andorra. Ciutats i paisatges*. Premi MASPONS I CAMARASA 1966. Amb la col·laboració de Ferran PALAU MARTÍ. Biblioteca Selecta, n° 401, Edicions Selecta, Barcelona, 1967, 223p., 12 làm., 1 mapa pleg., 17,5cm.

PALAU MARTÍ, Montserrat. "Le catharisme et ses conséquences sur le statut politique de l'Andorre." *Bulletin Philologique et Historique*, París, 1969, 437-449, 23,5cm.

- PALAU MARTÍ, Montserrat. "Recherches sur le peuplement et la population de l'Andorre." *Actes du 94e Congrès National des Sociétés Savantes, Pau, 1969, Section de Géographie*, Comité des Travaux Historiques et Scientifiques, Paris, 1970, 193-200, 24cm.
- PALAU MARTÍ, Montserrat. "Le catharisme et ses conséquences sur le statut politique actuel de l'Andorre." revista *Pirineos*, 98, Jaca, 1976, 91-101, 24cm.
- PALAU MARTÍ, Montserrat. *Andorra. Le pays et les hommes*. Edicions Maisonneuve et Larose, Paris, 1978, 175p., 1 mapa.
- PALAU MARTÍ, Montserrat. *Andorra: història, institucions i costums*. Andorra la Vella, 1987, 157p., 20p. de fotografies de Bartomeu REBÉS DURAN.
- PALAU MARTÍ, Montserrat. *Els noms de bateig a Andorra al segle XVII*. Conselleria d'Educació i Cultura, Govern d'Andorra, Andorra la Vella, 1989, 101p., 22cm.
- PALLEROLA Y GABRIEL, Francisco. *El Principado de Andorra y su constitución política*. Edicions Artes Gráficas Sol y Benet, Lleida, 1912, 285p.
- PANADÈS, Òscar. Veure: CAMIADE, Martina... *Calendari de festes...* 1983.
- PANAREDA, Josep Maria. Veure: RIBA, Oriol... *Geografia física...* 1976.
- PANAREDA, Josep Maria. *Àtlas de Catalunya i Andorra*. Edicions Cruïlla, Barcelona, 1986, 36p., 28,5cm.
- PARC NATURAL CADÍ-MOIXERÓ. *Itineraris del parc*. Editen Parc Natural Cadí-Moixeró i Túnel del Cadí, Barcelona, 1986.
- PARDÉ, Maurice. "La formidable crue d'Octobre 1940 dans les Pyrénées-Orientales." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 59, 1941, 237-279, 24cm.
- PARDÉ, Maurice. "La crue catastrophique de 1940 dans les Pyrénées-Orientales." *Revue de Géographie Alpine*, Grenoble, 1941.
- PARÍS TORRES, Enric. *Estudi sobre les institucions andorranes*. Edicions del M.I. Consell General, Andorra la Vella, 1980, 99p.
- PASCO, Yves. Veure: DURAND, Isabelle... *Ordino face à l'expansion...* 1976.
- PASCUAL, M. Veure: BOUTIN, A... "L'aiguat d'octobre 1940."... 1992.
- PASCUAL, Ramon. *Guia dels arbres dels Països Catalans*. Edicions Kapel, col·lecció Conèixer la natura, Barcelona, 1985, 191p., 18,5cm.
- PASQUIER, Félix. "La question d'Andorre au treizième et au vingtième siècles d'après l'acte consultatif de 1278." *Mémoires de l'Académie des Sciences, Inscriptions et Belles Lettres de Toulouse*, 7, Tolosa, 1919, 373-401. --> Text acompanyat per la publicació del pareatge i de la seva traducció del segle 15.
- PATON, G. "Du droit de la famille dans ses rapports avec le régime des biens en droit

andorran." *Bulletin des Travaux historiques et scientifiques. Section des Sciences économiques et sociales*. Paris, 1902, 144-214.

PAUL, M. *L'Andorre s'éveille*. Edicions Soubiron, Tolo-sa, 1933, 94p., 15cm.

PAVAGEAU, Jean. Veure: BECAT, Jean... *La vallée de la Rotjà...* 1981.

P.D.A. *Identitat abans que progrés. Propostes polítiques per a una Andorra amb futur*. Partit Democràtic d'Andorra, Andorra la Vella, 1982.

PECH, Pierre i REGNAULT, Hervé. *Géographie physique*. Edicions Presses Universitaires de France, col·lecció Premier cycle, Vendôme, 1992, 434p., 21,5cm. --> Manual general, incorporant les noves tendències i visions de la geografia física francesa. Un capítol és dedicat a les muntanyes: "Les montagnes instables."

PÉE-LABY, Ernest. "La Transhumance dans les Pyrénées. Flore comparée des pâturages de l'Andorre et de la vallée d'Aure." *Explorations Pyrénéennes. Bulletin de la Société Ramond*, 2a sèrie, volum 4rt, edicions Privat, Tolosa, 1900, 53-63 (1er trimestre) i 102-113 (2on trimestre), 25cm. --> Redactat l'any 1889, un molt útil estudi de la transhumància entre Arieja i Andorra a les darreries del segle XIX.

PEETERS, A. Veure: VANDEN BERGHEN, C... "La végétation des sols..." 1982.

PÉGUY, C. *La neige*. Edicions Presses Universitaires de France, col·lecció Que Sais-Je?, n° 538, Paris, 1952, 130p. Reedicions.

PÉGUY, C. *Précis de climatologie*. Edicions Masson, Paris, 1970, 468p., 24cm.

PEIRY, J.-L. "Les torrents de l'Arve." *Revue de Géographie Alpine: Catastrophes naturelles récentes dans les Alpes*. Volum 78, 1-3, número especial, Grenoble, 1990, 25-58, 24cm.

PÉJOUAN, Henri. *Enquête sur les avalanches en France (et Andorre). Bilan sur dix années*. s.d., 52p., 29,5cm. Multicopiat. --> Balanç entre 1969-70 i 1980-81.

PÉJOUAN, Henri. *Avalanches, Département des Pyrénées-Orientales et limites de l'Ariège et de l'Andorre. Inventaire des zones d'avalanches*. Editor H. Péjouan, Toluges, 1980, 160p., 31,5cm.

PÉJOUAN, Henri. *La neige et les avalanches. Contribution à l'étude du climat montagnard, Pyrénées-Orientales, Andorre, Aude, limites de l'Ariège. Ski de randonnée*. Editor H. Péjouan, impremta Sofreix, Perpinyà, 1983, 462p., 31,5cm. --> Una obra molt completa i concreta, amb exemples sistemàtics, de consulta necessària per aquest sector del Pirineu.

PÉJOUAN, Henri. *La neige et les avalanches. Pyrénées-Orientales, Andorre, Aude, limites de l'Ariège. Ski de randonnée. Mise à jour 86/87*. Editor H. Péjouan, impremta Enrich, Perpinyà, 1987, 138p., 30cm.

PEÑARANDA, Ramon. Veure: BEAZA, Cristina... "Identificación de factores..." 1988.

PÉREZ, Sergi. Veure: BADIA, Montserrat... *Vocabulari d'Andorra...* 1992.

- PÉREZ CUEVA, Alejandro. Veure: GÓMEZ ORTIZ, Antonio... "La muntanya." *Geografia...* 1992.
- PERRET, Paul. *L'Adour, la Garonne et le pays de Foix. Tarbes, Bigorre, Luchon, Saint-Bertrand de Comminges. La Vallée d'Andorre. Foix. Pamiers.* Edicions Lecène et Oudin, Paris, 1884, 464p.
- PERROUIN, Jean Yves. *Structure économique et développement communautaire de la Vallée d'Ordino (Andorre).* Universitat de Tolosa, 1962, 228p., 25,5cm. Roneotat. Tesi de doctorat de dret, 1962.
- PERUGA GUERRERO, J. Veure: LOPEZ MONTANYA, E... *L'Andorra del segle XIX...* 1988.
- PESSON, P. *Ecología forestal.* Edicions Mundi Prensa, Madrid, 1978, 393p.
- PETERSON, R., MOUNTFORT, G., HOLLAM, P. A. D. *Guia de campo de los aves de España y demas paises de Europa.* Edicions Omega, Barcelona, 1967.
- PETITBÓ, Amadeu. *Las relaciones sectoriales en la economia andorrana.* Universitat Autònoma de Barcelona, edicions Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Barcelona, 1975, 443p. Tesi doctoral de Ciències Econòmiques.
- PHILIPPE, René. *L'aménagement des chutes d'eau et la construction des routes en Andorre.* Impremta Vauginard, Paris, 1935, 32p., 25cm. Extracte de la revista *Le Génie Civil*, gener 1935.
- PIERSON, J.-Y. *Structures économiques et développement communautaire de la vallée d'Ordino.* Tesina, Universitat de Tolosa, 1962.
- PINCHEMEL, Philippe, i altres. *Lire les paysages.* Edicions La Documentation Française, col·lecció Documentation Photographique, n° 6088, Paris, 1987, 42p, 30cm.
- PIOLLE, Xavier. Veure: BOURGUET, M... *Pratique de la montagne...* 1992.
- PISTRE, Georges. *Ski sauvage en Andorre.* Imprimerie J. Jaime, Besièrs, 1982, 321p., 21cm
- PITTE, J. R. *Histoire du paysage français.* Edicions Taillandier, Paris, 1983, 2 volums, 238 i 207p.
- PLA, Josep. *De l'Empordanet a Andorra.* Edicions Selecta, Barcelona, 1959. Reedició: edicions Barcino, Barcelona, 1989.
- PLADEVALL, Antoni. Veure: FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Gran Geografia Comarcal...* 1984.
- PLANEL-MARCHAND, Alomé. *La protection des sites.* Edicions Presses Universitaires de France, col·lecció Que sais-je?, Paris, 1981, 128p.
- PLANES, Pierre. *La montagne qui fait l'homme. Récits.* Impremta de Prada, Prada, 1981, 177p., 24cm.
- PLATON, M. G. "Du droit de la famille dans ses rapports avec le régime des biens, en droit

andorran." *Bulletin du Comité des Travaux Historiques. Section des Sciences Economiques et Sociales*. Impremta de l'Imprimerie Nationale, París, 1902, 144-214, 20cm.

Poble Andorrà. Informatiu independent. Revista setmanal d'informacions generals, Andorra la Vella, 32p., 31.7cm. --> Publicació diària de desembre 1974 a octubre 1977 (793 números), setmanal després d'octubre 1977 (nº 793). Dipòsit legal 1980.

POINARD, Michel. "Chronique: Portugais en Andorre." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 62-2, abril-juny 1991: *Andorre*, Tolosa, 1992, 217-225, 24cm.

POMEROL, Charles. Veure: BELLAIR, Pierre... *Éléments de géologie...* 1965.

PONCET, André. "De l'ouverture des pistes à ski par défrichement dans les forêts de montagne." *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 103-109, 24cm. --> El mateix article va ser publicat per aquest autor dins *La Revue Forestière Française*, volum 30-5, l'any 1978.

PONS, Ignasi. Veure: ESTIVILL, Jordi... "Morir a Andorra." 1982.

PONS GRANJA, Josep. *Andorra y el turismo*. Tesina de llicenciatura, Saragossa, 1967, edicions *Universidad de Barcelona*, 1967.

PONSICH, Pere. "Les grands faits de l'histoire de l'Andorre et l'origine de ses institutions." *Revista Conflent*, nº 41, Prada, 1967, 199-211, 24cm.

PONSICH, Pere. "Andorra - 1278. Edat Mitjana." *Àtlas d'Andorra. Primer volum*, Centre d'Estudis Andorrans de la Universitat de Perpinyà, Institut d'Estudis Andorrans, edicions Terra Nostra, Arles, 1980, 2 mapes amb comentaris, 47x32cm.

PORCHERON, Louis. *L'Andorre*. Edicions Quo Vadis, Marsella, 1935, 160p., 20cm.

POU i SERRADELL, Víctor. *Negociacions Andorra-Mercat Comú Europeu. Anàlisi i documentació entre Andorra i la C.E.E.* Edita Crèdit Andorrà, Andorra la Vella, 1986, 210p.

POUS, Anny de. "Architecture de pierre sèche et transhumance." *94e Congrès National des Sociétés Savantes, Archéologie*, Pau, 1969, 311-323, 24cm.

PRAT, Joan i CONTRERAS, Jesús. *Les festes populars*. Edicions Hogar del libro, col·lecció Coneguem Catalunya, Barcelona, 1984, 167p., 19cm.

PRAT, Joan. Veure: LLOPART, Dolors... *La cultura popular...* 1985.

PRAT, Marie Claude. *Montagnes et vallées d'Andorre, étude géomorphologique*. Tesi de 3er cicle de geografia, Universitat de Bordeus, 1980, 260p., 29,7cm, 3 mapes a escala 1/50.000. --> Un estudi geomorfològic sistemàtic i detallat sobre Andorra. El treball més complet i més bo realitzat sobre aquest tema fins avui dia. Veure especialment el mapa geomorfològic a l'1/50000.

PRAT, Marie Claude. *Montagnes et vallées d'Andorre*. Universitat de Bordeus, 1980. Mapa de geomorfologia a 1/50.000, 54x78,5cm, annex de la tesi *Montagnes et vallées d'Andorre, étude*

géomorphologique.

PRAT, Marie Claude. *Andorre. Carte géologique.* Université de Bordeaux, 1980. Mapa de geologia a 1/50.000, 54x68cm, annex de la tesi *Montagnes et vallées d'Andorre, étude géomorphologique.*

PRAT, Narcís. "Eutrofització dels rius d'Andorra." *Butlletí de la Institució Catalana d'Història Natural*, nº 45, secció zoologia, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1980, 107-114.

PRAT, Narcís. Veure: TERRADAS, Jaume... *Història Natural...* 1989.

PRAT I CARÓS, Joan. "Estructura y conflicto en la familia pairal." *Ethnica. Revista de antropología*, nº 6, Barcelona, 1973, 131-180, 24cm.

PRAT I CARÓS, Joan. "El pairalisme com a model ideològic." *Revista L'Avenç*, nº 132, dossier: La invenció de la família catalana.", Barcelona, 1989, 34/51-53, 28cm. --> L'article de cloenda del dossier, que concretitza la teoria del grup.

PRATS, Llorenç. Veure: LLOPART, Dolors... *La cultura popular...* 1985.

PRATS, Llorenç. "Sobre el caràcter conservador de la cultura popular." article dins *La cultura popular a debat.* Fundació Serveis de Cultura Popular, Edicions Alta Fulla, Barcelona, 1985, 216p., 24cm, 72-80.

PRATS, Llorenç. *El mite de la tradició popular.* Llibres a l'abast, nº 237, edicions 62, Barcelona, 1988, 214p., 18cm. Subtítol: "Els orígens de l'interès per la cultura tradicional a la Catalunya del segle XIX." --> El subtítol aclareix els continguts i l'interès del llibre, especialment pel que concerneix l'enfocament dels estudis sobre família i casa durant la Renaixença, i la mitificació del sistema pairal català. Veure el capítol III (Catalunya pairal, representació simbòlica).

PRATS, Llorenç. "Funció de les àrees de muntanya d'interès nacional." *Jornades d'Estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat.* Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990, 253-265, 18cm.

PRATS, Llorenç, LLOPART, Dolors i PRAT, Joan. *La Cultura Popular a Catalunya. Estudiosos i Institucions. 1853-1981.* Edita Serveis de Cultura Popular, Barcelona, 1982, 163p., 21cm.

Préfecture des Pyrénées-Orientales. *Plan d'Exposition aux risques naturels prévisibles. Commune de Porté-Puymorens. Règlement.* Perpinyà, 1987, 41p. + annexos, 29,7cm., 4 mapes.

PRESS, J. R. Veure: HUMPHRIES, C. J... *Guía de los árboles..* 1982.

PRIMERA CONFERÈNCIA ECONÓMICA DE LA MEDITERRÀNIA NORD-OCCIDENTAL. *Ponències i comunicacions presentades.* Barcelona, 10-12/12/1985. Edita Àrea de Relacions ciutadanes de l'Ajuntament de Barcelona, Barcelona, 1985, 29,7cm. Multicopiat.

PROGENT, A. "La transhumance andorrane et ses enseignements." *Bulletin de la Fédération Française d'Economie Alpestre*, nº 6, 1956, 275-279.

PUIG, Antoni. *Politar Andorrà que conté ab fácil método la Antiquitat, Govern, Religió, Usos, Preheminencias, Prerogativas y Privilegis de les Valls neutres de Andorra. Escrit per lo Rnt An. Pg. Preb. de les Caldes per lo millor govern de sos PATRICIS. Tret de les sublimes obres del M.I. Anton Fiter y Rossell, Veguer de ditas Valls.* Andorra, 1763. Manuscrit.

PUIG, Antoni. *Politar Andorrà.* Govern d'Andorra, Conselleria d'Educació i Cultura, Andorra la Vella, 1983. Transcripció i notes a cura de Lídia ARMENGOL, Manuel MAS i Antoni MORELL.

PUIG, Antoni. *L'économie andorrane.* Tesi de 3er cicle de geografia, Universitat de Montpeller, 1971.

PUIG, M. A. "Contribució a l'estudi de l'ecologia comparada dels Plecòpters i Efemeròpters d'Andorra." *Butlletí de la Institució Catalana d'Història Natural*, nº 45, secció zoologia, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1980, 77-87.

PUIG i FERRIOL, Lluís i ROCA I TRÍAS, E. *Fundamentos del Derecho Civil de Catalunya.* Edicions Bosch, Barcelona, 1984.

PUIG I SALELLAS, Josep Maria. *Les relacions econòmiques entre esposos en la societat catalana d'avui.* Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya, Barcelona, impremta Altès, 1981, 89 p., 23,7cm.

PUIGDEFÀBREGAS, Cai, SERRAT, David i VILAPLANA Joan-Manuel. *Mapa Litologia i geomorfologia de les Valls d'Andorra.* Edicions Ketres, Barcelona, 1979. Mapa a escala 1/50.000, 62x94cm., anex del llibre *El patrimoni natural d'Andorra*, Ramon FOLCH.

PUIGDEFÀBREGAS, Cai, i altres. *Efectes geomorfològics dels aiguats del novembre de 1982.* Servei Geològic de Catalunya, Barcelona, 1984, 236p., 29,5cm.

--> Estudi sistemàtic, per la part autònoma de Catalunya, dels efectes de l'aiguat del 1982.

PUIGORIOL, Albert i Jacqueline. *L'Andorre touristique.* Andorra la Vella, 1963, 176 p.

PUIGORIOL, Albert i Jacqueline. *Els Andorrans.* Edicions Tallers Gràfics Soler, Barcelona, 1965. (Edició en castellà: *Los Andorranos*, edicions Tallers Gràfics Soler, Barcelona, 1965. Edició en francès 1965)

PUIGORIOL, Albert. *Andorra el meu país.* Andorra la Vella, 1965. Edicions del M.I. Consell General, Andorra la Vella, 1973, 284p.

PUJADAS, Joan Josep i COMAS D'ARGEMIR, Dolors. "Identitat Catalana i símbols culturals." *Revista Ciència*, nº 15, Barcelona, 1982, 28-33, 31cm. --> El catàleg dels símbols culturals catalans diversos que es relacionen a la Catalunya pairal en oposició a la Catalunya urbana. De fet, un nou discurs.

PUJADES, Joan Josep. Veure: LLOPART, Maria Dolors... "Aproximació bibliogràfica..." 1980.

PUJOL, Jordi i NADAL, Margarida. *La descoberta del medi.* Edicions Blume, col·lecció Quaderns de natura, 3, Barcelona, 1983, 159p., 23,5cm. --> Un mètode i uns exemples per

l'estudi del medi en el marc de classes i de treballs de camp.

PUJOL I FORN, Jordi. *La vida al bosc*. Edicions Teide, col·lecció Bivac, Barcelona, 1981, 73p., 23cm. --> Una aproximació a l'estudi del bosc com a biòtop, per alumnes de classes o d'itineraris de natura.

Q

Quaderns d'estudis andorrans. Publicació periòdica, edita Cercle de les Arts i de les Lletres de les Valls d'Andorra, Andorra la Vella, número 1: 1976, 121p., 24cm.; n° 2: 1977; n° 3: 1978, 137p.; n° 4: 1979; n° 5: 1991, 191p. (5 articles). Parució irregular.

QUÉZEL, P. "La haute montagne méditerranéenne. Signification phytosociologique et bioclimatique générale." *Colloque sur le milieu naturel forestier des montagnes du bassin occidental de la Méditerranée*, volum d'actes, Universitat de Perpinyà, 1971, 1-16, 29,7cm. Multicopiat.

QUEZEL, P. Veure: BARBERO, M... "Signification bioclimatique... 1971.

QUILLIET, Bernard. *Le paysage retrouvé*. Edicions Fayard, París, 1991, 699p., 23,5cm.

R

RAFFESTIN, Claude. Veure: GUICHONNET, Paul... *Géographie des frontières*. 1974.

RAISZ, Erwin. *Cartografía general*. Traducció de José María MANTERO, edicions Omega, Barcelona, 1978, 436p., 21cm. Reedicions.

RAMADE, F. *Les catastrophes écologiques*. Edicions Mac Graw-Hill, París, 1987, 317 p.

RANDONNÉES PYRÉNÉENNES. Informe sobre actividades 1987. Programa de acciones 1988. Primero encuentro franco-español de Randonnées Pyrénéennes. Bielsa, 1987.

RAOUL, E., ALSINA, A. *La Ceca, la Meka et les Vallées d'Andorre*. Barcelona, 1951, 83p., 20cm.

RAOUL, E., ALSINA, A. *L'Andorre intime*. Andorra la Vella, 1964.

RAOULT, Jean-François. Veure: FOUCAULT, Alain... *Dictionnaire de géologie*. 1980.

RATON, Pierre. *L'estatut internacional del Principat d'Andorra*. Edita Govern d'Andorra, Andorra la Vella, 1984, 74p.

Recherches Pyrénéennes. Edita Centre de Documentation des Sciences Humaines, C.N.R.S., Universitat de Tolosa, des de 1980. --> Butlletí trimestral i fitxes bibliogràfics, per matèries, d'obres en llengua francesa sobre el Pirineu, a càrrec del C.R.I.P., Centre Régional d'Information sur les Pyrénées.

REGNAULT, Félix. "À travers l'Andorre. Notes d'un alpiniste." Revista *Annuaire du Club Alpin Français*, 1896, 311-345.

REGNAULT, Hervé. Veure: PECH, Pierre... *Géographie physique...* 1992.

REMYON. Veure: GAUSSEN, Henri... "L'Andorre..." 1939.

RE.S.ALP. Centre de documentació sobre la muntanya, C.N.R.S.: Laboratoire associé de la Montagne Alpine, Universitat de Grenoble.

RÉTHORÉ, Joëlle. Veure: BECAT, Jean... *La vallée de la Rotjà...* 1981.

Revue de Géographie Alpine: La notion de montagne en 1984. Volum 72, 2-4, número especial, Grenoble, 1984, 125-459, 24cm.

Revue de Géographie Alpine: Catastrophes naturelles récentes dans les Alpes. Volum 78, 1-3, número especial, Grenoble, 1990, 1-283, 24cm.

Revue des Pyrénées. "Le télégraphe français en Andorre." 1884, 95-98.

Revue des Pyrénées. "La contrebande andorrane." 1896.

Revue Forestière Française. 1974, número especial: *Incendies*.

Revue Forestière Française, 1982, número especial sobre la R.T.M.

Revue Géographique de l'Est, 1991/2: *Culture et régions transfrontalières en Europe à l'aube du Marché Unique*, Nancy, 1992, 24cm. --> Un fascicle monogràfic dedicat a les llengües i cultures afectades per les fronteres, amb deu articles, dels quals destacarem els de G. Wackermann, R. Breton i S. de Tapia.

Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest, t. 58, 1, número especial: *Catastrophes*, Tolosa, 1987, 118p., 24cm.

Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest, t. 59, 1, número especial: *Montagnes fragiles*, Tolosa, 1988, 144p., 24cm.

Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest, t. 61, 4, número especial: *Forêts des Pyrénées*, Tolosa, 1990, 122p., 24cm.

Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest, t. 62, 2, abril-juny 1991, número especial: *Andorre*, Tolosa, 1992, 128p., 24cm. --> Un fascicle monogràfic d'aquesta revista dedicat a Andorra, amb articles de sis autors: J. Becat, F. Guiraud, P.P. Métaillé, M. Poinard i A.L. Sanguin.

REY, P. i IZARD, M. *Notions générales d'utilisation des cartes de la végétation*. Edicions del

C.N.R.S., Service de la Carte de la Végétation, Paris, 1972, 26p., 27,5cm.

REYNAL, Isabel, i altres. "Els recursos naturals del Pirineu i les escoles de natura." *Jornades d'Estudi so-bre les zones de muntanya. Cultura i societat*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990.

REZA-CHAFOURI, M. *Etude hydrogéologique des sources thermominérales des Pyrénées*. Tesi de doctorat en Ciències, Universitat de Bordeus, 1968.

RIBA, Jaume. Veure: ARENY, Francesc... *Els Solans d'Arinsal...* 1984.

RIBA, Oriol, DE BOLOS, Oriol, PANAREDA, Josep Maria, NUET, Josep, GOSÁLBEZ, Joaquim. *Geografia física dels Països Catalans*. Edicions Ketres, Barcelona, 1976 i reedicions, 226p., 29cm, bibliografia.

RIBAS i PALOM, Anna i SAURI i PUJOL, David. "L'aiguat d'octubre de 1940 a les conques dels rius Ter, Fluvià i Muga." *L'aiguat del 1940, les inundacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 11p., 29,7cm.

RIBAS REIG, Oscar. "El tabac." *Anuari-guia turístic i comercial d'Andorra*, edicions PAC, Andorra la Vella, 1968, 501-505.

RIBERAYGUA ARGELICH, Bonaventura. *Les Valls d'Andorra. Recull documental*. Edicions Bosch, Barcelona, 1946, 351p., 1 mapa, 22,5cm.

RIBERAYGUA DE STA COLOMA. *Andorra, Voluntat d'existència d'un poble*. Impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1979, 233p., 24cm.

RIBES, Jean. *Haut et Moyen Vallespir au fil du temps. volume 3: Séismes et inondations. Le cataclysme de 1940*. Edicions del Castellet, Perpinyà 1982, 190p.

RIERA, Georges. "L'Andorre." *Revue Générale de Droit International Public*, volum 72, 1968, 361-380.

RIERA, Georges. Veure: BARATE, Claude... *Le dépassement des contradictions...* 1980.

RIERA I SIMÓ, Joan (a cura de). *El Pariatges d'Andorra de 1278, traducció catalana moderna*. Edicions Andorra, Andorra la Vella, 1978.

RIERA I SIMÓ, Joan. *Dels vells formatges andorrans*. Edicions Andorra, Andorra la Vella, 1981, 27p., 24cm.

RIGAL, Germaine. *La question douanière en Andorre*. Universitat de Perpinyà, 1980, 260p., 29,7cm. Mecanografiat. *Mémoire de D.E.A. d'Estudis Andorrans*.

RINSCHÉDE, G. "Situation récente de la transhumance ovine dans les Pyrénées françaises." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 48, 4, Tolosa, 1977, 387-408, 24cm.

RIOS URRUTI, Fernando de los. *Vida e instituciones del pueblo de Andorra. Una supervivencia señorial*. Impremta Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Madrid, 1920,

164p., 1 mapa (de DALMAU DE BAQUER).

RIU, Marcel. "Recull. Per la Cerdanya i la Vall d'Andorra." *Revista Agrupació Excursionista Tagamanent*, Barcelona, 1928, 25-52.

RIUS I MATA, Pere. "Excursió a Andorra i a la Cerdanya francesa." *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, any 26, n° 252 i 253, Barcelona, 1916, 5-28 i 41-55.

ROCA, A. Veure: SURIÑACH, E... "Catálogo... 1982.

ROCA, A. Veure: SURIÑACH, E... "Análisis de datos sísmicos... 1982.

ROCA, Joseph. *De la condition internationale des Vallées d'Andorre*. Edicions Émile Roux, Antibol, 1908, 156p. Tesi de doctorat de dret, Universitat de Nancy, 1901.

ROCA I TRÍAS, E. Veure: PUIG i FERRIOL, Lluís... *Fundamentos del Derecho...* 1984.

RODRIGUEZ ORTIZ, J. M. Veure: CASTANEDO NAVARRO, F. J... "El deslizamiento... 1988.

ROHAN-CSERMAK, Géza de. "Typologie des transhumances pyrénéennes." *94e Congrès National des Sociétés Savan-tes, Archéologie*, Pau, 1969, 325-329, 24cm.

ROIGÉ I VENTURA, Xavier. "Els juristes i la família catalana." *Revista L'Avenç*, n° 132, dossier: La invenció de la família catalana.", 1989, 28-33, 28cm. --> Mostra el lligam entre el discurs ideològic i el paper dels juristes per legitimar-lo.

ROL, R. *Flore des arbres, arbustes et arbrisseaux. 2 - Montagnes*. Edicions La Maison Rustique, París, 1963, 79p., 27,5cm.

ROMAÑA PUJÓ, Ignacio. *El Principado de Andorra. Su constitución política y su organización administrativa*. Edicions Herederos de Juan Gili, Barcelona, 1918, 78p, 20cm. Tesi doctoral de dret, Universitat de Barcelona, 1918.

ROS, Francesca. "Població i migracions actuals." *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*, C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 25-39, 24cm.

ROSELL, Laura. Veure: INGLÈS, Montserrat... *Vocabulari de geologia...* 1981.

ROUGERIE, Gabriel. *Biogéographie des montagnes*. Edicions C.D.U., París, 1962, 191p.

ROUGERIE, Gabriel. *Les montagnes dans la biosphère*. Edicions Colin, col·lecció U, París, 1990, 221p., 23cm.

ROUMEGAS, Jacques. Veure: ANATOLE, Christian... *L'Andorre avant la route...* 1978.

ROUSSEAU, Charles. "Les vallées d'Andorre, une survivance féodale dans le monde contemporain." *Symbolae Verzyjl*, La Haia, 1958, 337-346. --> Del mateix autor es pot llegir una aclaridora introducció a la tesi de B. Belinguier, que fou el seu deixeble.

ROUSSILLOU, Pierre-Roch de. *De l'Andorre*. Edicions Vieusseux, Tolosa, 1823, 80p., 20cm.

(2a edició: impremta Hébrail, Tolosa, 1870, 80p., 20cm.). Reedició per l'associació France-Andorre, edicions Milan, Tolosa, 1985, 125p. --> Primera obra sobre Andorra, publicació anònima, però atribuïda al Cavaller de Roussillou, que fou Veguer francès d'Andorra entre 1820 i 1831. És una resposta a l'escrit d'Antonio VALLS, *Memoria acerca de la soberania que corresponde a la nación española en el Valle de Andorra*, publicat a Barcelona l'any 1820.

ROUX-SAGET, Michèle. Veure: DELPLANQUE, Louis-Paul... *Initiation à la forêt*. 1979.

ROUZAUD, J., abbé. "A travers l'Andorre dévastée. Le tragique bilan des inondations de fin octobre 1937." Diari *L'Express du Midi*, 08/11/1937.

RUBIO TUDURI, Santiago. Veure: GALLARDO GARRIGA, Antoni... *La farga catalana...* 1930.

RUSSELL, Henry, Comte. *Souvenirs d'un montagnard*. Impremta Vignancour, Pau, 1908, 739p.

S

SABATER, Antoni. *Legislació i jurisprudència*. Edicions Promocions Literàries, col·lecció Andorra Històrica i Literària, Andorra la Vella.

SABATER I TOMÀS, Antoni. *Dret civil d'Andorra*. Edicions Promocions Literàries, col·lecció Andorra Històrica i Literària, imp. Erosa, Andorra la Vella, 1981, 379p., 22cm.

SACOTTE, J.-Ch. "*Les vallées d'Andorre*." Edicions *La Documentation Française*, col·lecció Notes et Etudes Documentaires, n° 4087, París, 1974, 24p., 27cm.

SAINT-GIRONS, M. C. Veure: CHALINE, J... *Les proies des rapaces...* 1974.

SAINTIGNON, Marie-Françoise de. Veure: DOUGUEDROIT, Annick... "Les gradients de température..." 1984.

SALVAYRE, Henri. "Les séismes d'Andorre et de Cerdagne. Pyrénées-Orientales. 14 mars 1970-5 avril 1970." *Bulletin de l'Association des Professeurs de Biologie et de Géologie*, C.N.R.D.P., Montpellier, 1970, 15p.

SÁNCHEZ DE LA CAMPA, Juan Miquel. *El Valle de Andorra. Exámen crítico del origen, naturaleza y circunstancias de los privilegios que disfrutaban los andorranos, y de los perjuicios que irrogan al Tesoro, a la Agricultura, al Comercio y a la Industria Nacional de España*. Impremta *El Barcelonés*, Barcelona, 1851, 70p. 15cm. (i edició a Lleida, 1851, impremta J. Sol, 60p., 18cm).

SANCLIMENS, Xavier. Veure: CAMPILLO, Xavier... *Viatges i visions...* 1986.

SANCLIMENS, Xavier. Veure: MATEU I LLEVADOT, Xavier... "De l'entitat local menor..." 1990.

SANDY, Isabelle. *Andorra ou les hommes d'airain*. Edicions Plon, París, 1923, 289p. Reedicions. --> Fou una novel.la de gran èxit.

SANDY, Isabelle. *La nouvelle Andorra*. Edicions Plon, París, 1949, 247p.

SANGUIN, André-Louis. *Les micro-Etats d'Europe (Andorre, Liechtenstein, Monaco, Saint-Marin), géographie économique et politique*. Universitat de Liège, 1973, 541p. Tesi de geografia.

SANGUIN, André-Louis. *La géographie politique*. Edicions Presses Universitaires de France, París, 1977, 183p., 21cm. Reedicions.

SANGUIN, André-Louis. "L'Andorre, micro-État pyrénéen: quelques aspects de géographie politique." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 49, 4, Tolosa, 1978, 455-474, 24cm.

SANGUIN, André-Louis. "L'Andorre ou la quintessence d'une économie transfrontalière." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 62, 2, abril-juny 1991: *Andorre*. Tolosa, 1992, 169-186, 24cm.

SANGUIN, André-Louis i GUIRAUD, Frédérique. "Mutations paysagères dans la haute montagne pyrénéenne: le cas d'Ordino (Andorre)." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 62, 2, abril-juny 1991: *Andorre*, Tolosa, 1992, 169-186, 24cm.

SANTAMARIA Y TOUS, Victorino. *Las capitulaciones matrimoniales y la hipoteca por razón de dote*. Edicions El Porvenir, Barcelona, 1880.

SANTAMARIA Y TOUS, Victorino. *Derecho consuetudinario de las provincias de Tarragona y Barcelona, con algunas indicaciones de las de Gerona y Lérida*. Impremta Asilo de Huérfanos del Sagrado Corazón, Madrid, 1901, 727p.

SANTANACH I PRAT, Pere. *Estudi tectònic del Paleozòic inferior del Pirineu entre la Cerdanya i el Riu Ter*. Edita Fundació Salvador Vives Casajuana, Barcelona, 1974, 133p. + 7p., 24cm. 1 mapa.

SANTANACH I PRAT, Pere, i altres. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 1: Geologia I*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1986, 439p., 29cm, bibliografia. --> Obra bàsica, feta per geòlegs, arreplegant detalladament els coneixements, a la data de parució, sobre la geologia dels Països Catalans: roques, formació, geomorfologia. El punt 1.4 tracta de les dades geofísiques. Però els recursos, els aprofitaments i els riscos són estudiats amb el volum 3.

SANZ, J. M., LIS, G. *Estudio de máximas crecidas del rio Valira*. Edicions del M.I. Consell General, Andorra la Vella, 1972, 28p.

SANZ I ARNALOT, Miquel. *Llibre blanc del turisme a Catalunya*. Generalitat de Catalunya, Departament de Presidència, Servei Central de Publicacions, Barcelona, 1983.

SAULE, Marcel. *La grande flore illustrée des Pyrénées. Randonnées Pyrénéennes* i edicions Milan, Tarbes, 1990, 768 + 12p., 30cm.

- SAURI i PUJOL, David. Veure: RIBAS i PALOM, Anna... "L'aiguat d'octubre de 1940..." 1992.
- SAVANCE, M. "L'élevage dans les Pyrénées-Orientales." *Annales de la Fédération Pyrénéenne d'Economie Montagnarde*, t. VII, Tolosa, 1937, 45-85, 24,5cm.
- SERMET, Jean. "La nouvelle Andorre." *Mélanges géographiques offerts à Philippe Arbos*, volum 2, Clarmont Ferrand, 1953, 91-107.
- SERMET, Jean. "Communications pyrénéennes et transpyrénéennes." *Actes II Congrès International d'Etudes Pyrénéennes*, volum 7, Tolosa, 1962, 59-163.
- SERMET, Jean. *Les routes transpyrénéennes*. Edicions Société d'Histoire des Communications dans le Midi de la France i Comité Régional de Tourisme Midi-Pyrénées, Tolosa, 1965, 328p.
- SERMET, Jean. *Le centenaire des Traités des Limites et la Commission Internationale des Pyrénées*. Edicions Ministère des Affaires Etrangères, Paris, 1968, 23p. --> Publicat com article dins *Actes du XXVe Congrès d'Etudes Régionales de Bagnères de Luchon*, 1969, 170-191.
- SERMET, Jean. "L'économie des communications dans la géographie de l'Andorre." *Problèmes actuels des Vallées d'Andorre*, edicions Pédone, Paris, 1970, 35-85.
- SERMET, Jean. *Les routes transpyrénéennes*. Edicions Société d'Histoire des Communications dans le Midi de la France i Comité Régional de Tourisme Midi-Pyrénées, Tolosa, 1965, 328p.
- SERMET, Jean. "Progrès et état actuel des relations hispano-françaises à travers les Pyrénées." *VII Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos*, edicions Instituto de Estudios Pirenaicos, Jaca, 1976, 23-64.
- SERMET, Jean. "Un cadre historique des traversées transfrontalières dans les Pyrénées françaises et espagnoles." *Société d'Histoire des Communications dans le Midi de la France*, Tolosa, 1981.
- SERRA, Yves. "La legislació andorrana sobre les societats comercials." *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, 1978-1979*. Impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1979, 44-52 i 90-99, 24cm.
- SERRA RAMONEDA, Antoni, i altres. *Catalunya i la C.E.E. Llibre blanc sobre la repercussió a Catalunya de l'adhesió d'Espanya a la Comunitat Econòmica Europea*. Generalitat de Catalunya, Institut d'Investigacions Econòmiques, Barcelona, 1982, 2 volums.
- SERRANO, Josep Maria, i altres. "Els parkings o paradors de descans a les carreteres del Pirineu: una eina valuosa per a l'apropament de la natura." *Jornades d'Estudi sobre les zones de muntanya. Cultura i societat*. Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, 1990.
- SERRAT, David. *Estudio geomorfológico del Pirineo Oriental (Puigmal-Costabona)*. Universitat de Barcelona, Facultat de geologia, Barcelona, 1977, 222p. Tesi doctoral de geologia.

SERRAT, David. Veure: PUIGDEFÀBREGAS, Cai, Mapa "Litologia..." 1979.

SERRAT, David, coordinador, i ALBERT, Josep F., ARAGONÈS, Enric, BAYÓ, Alfons, COROMINAS, Jordi, COROMINAS, Josep, MATA-PERELLÓ, Josep Maria i RIBA, Oriol. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 3: Recursos geològics i sòls*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1985, 451p., 29cm, bibliografia. --> Obra bàsica, escrita per geòlegs, que fa el balanç dels recursos minerals i de les roques industrials utilitzats, avui o en el passat, als Països Catalans. Hom destacarà els extensos capítols sobre la contaminació de les aigües i sobre els riscos geològics.

SERRAT, David. Veure: GUIMERÀ, Joan... *Història Natural dels Països Catalans...* 1992.

SERVE, Léon. *Recherches comparatives sur quelques végétaux orophiles et leurs relations avec la dynamique périglaciaire dans les Pyrénées orientales et la Sierra Nevada*. Universitat de Montpellier, Centre Universitari de Perpinyà, Perpinyà, 1972, 335p., 27cm. Multicopiat. Tesi de tercer cicle d'ecologia.

SERVE, Léon. Veure: BAUDIÈRE, André... "Les landes rases..." 1975.

SERVE, Léon. Veure: NÈGRE, R... "Prospection dans les groupements à *Festuca eskia*..." 1979.

SERVE, Léon. Veure: NÈGRE, R... "Approche analytique sur les groupements à *Festuca paniculata*..." 1982.

SERVE, Léon. Veure: BAUDIÈRE, André... "La régression des pelouses culminales..." 1986.

SERVE, Léon. *Recherches écologiques sur quelques végétaux de l'étage alpin dans les Pyrénées orientales*. Universitat de Perpinyà, Perpinyà, 1989, 658p., 29,7cm. Multicopiat. Tesi de ciències.

--> Inclou els estatges alpins del massís del Canigó a l'Andorra inclosa. Estudia les formacions vegetals d'alta muntanya, i especialment les landes rases *Loiseuleria procumbens*, els prats alpins contínuus i discontinuus, les formacions de les tarteres, pedruscalls i roques, i llurs relacions amb el clima local, l'exposició i la geomorfologia, amb una atenció especial als fenòmens periglaciàls i nivals. Bibliografia. Obra bàsica per a qualsevol estudi sobre l'alta muntanya d'Andorra i de Catalunya Nord.

SERVE, Lleó. Veure: BECAT, Joan... *Recull pedagògic n° 3. Fonts i rierols...* 1979.

SGARD, Anne. Veure: BRAS, Catherine... "La montagne, les géographes..." 1984.

SIGAUT, F. *L'agriculture et le feu*. Edicions Mouton, París, 1975, 320p. --> En subtítol: *Rôle et place du feu dans les techniques de préparation du champ de l'ancienne agriculture européenne*. Obra molt documentada, que posa en evidència el paper del foc dins les tècniques agrícoles tradicionals.

SIX, Jules. *Les institutions politiques du Val d'Andorre*. Lille, 1901. Tesi de doctorat de dret.

Societat andorrana de ciències 1984. Impremta Principat 2, Les Escaldes, n° 1, 1985, 161 p., 31 cm. --> Recull de 7 conferències presentades l'any 1984.

Societat andorrana de ciències 1985. Impremta Principat 2, Les Escaldes, nº 2, 1987, 239p., 31cm. --> Recull de 8 conferències presentades l'any 1985.

Societat andorrana de ciències 1986. Impremta Principat, Les Escaldes, nº 3, 1989, 145p., 31cm. --> Recull de 9 conferències presentades l'any 1986.

SOLÉ SABARÍS, Lluís, LLOPIS LLADÓ, Noel. "Estudios geológicos en el alto valle del Segre." *Revista Ilerda*, vol. 2, 2, Lleida, 1944, 275-338.

SOLÉ SABARÍS, Lluís, LLOPIS LLADÓ, Noel. *Mapa geológico de Andorra*. Edicions Instituto de Estudios Ilerdenses, impremta Bové, Barcelona, 1948, 1 mapa geològic a escala 1/50.000, 64x68cm.

SOLÉ SABARÍS, Lluís. *Los Pirineos. El medio y el hombre*. Edicions Martin, Barcelona, 1951, 624p.

SOLÉ SABARÍS, Lluís, i altres. *Geografia de Catalunya*. Editorial Aedos, Barcelona, 1959 (en fascicles), 1962-1974 (tres volums), 1982 (volum quart).

1. *Geografia General*, 668p.

2. *Geografia comarcal I*, 620p.

3. *Geografia comarcal II*, 724p.

4. *Bellesa geogràfica. Glossari geogràfic. Index toponomàstic dels volums 1-3*, 612p.

SOLÉ SABARÍS, Lluís. Veure: ALIMEN, H... *Pyrénées. Livret guide...* 1957.

SOLÉ SABARÍS, Lluís. "Aportació de Marcel Chevalier a la Geografia de Catalunya." *Revista Catalana de Geografia*, I, edita Societat Catalana de Geografia, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1978.

SOLER I SAMPERE, M. *Carte géologique des Pyrénées en 4 feuilles. Feuille n° 4. Foix*. Société Nationale des Pétroles d'Aquitaine, impremta del B.R.G.M., sense lloc, 1972. 1 mapa geològic a escala 1/250.000, 60x82cm.

SOMSON, P. *Contribution à l'étude de la végétation des pierriers et des éboulis pyrénéens dans sa relation avec la dynamique du modelé support*. Tesi de 3er cicle de botànica, Universitat Paul Sabatier, Tolosa, 1983. Direcció A. BAUDIÈRE.

SORRE, Maximilien. *Les Pyrénées méditerranéennes. Etude de géographie biologique*. Edicions Armand Colin, París, 1913, 508p., 24cm. --> Excel.lent (i durant temps modèlica) tesi de geografia regional francesa sobre el Pirineus oriental de Catalunya, Catalunya Nord i Andorra. Els geògrafs i estudiosos catalans, durant més de mig segle, seran influenciats per aquests tipus d'enfocaments d'estudis. Veure la tercera part, "Les genres de vie", capítols IX a XIII; Andorra: capítol XII.

SORRE, Maximilien. *Les fondements de la Géographie humaine. 1 - Les fondements biologiques*. Edicions Armand Colin, París, 1947, 447p., 24cm. Reedició de 1971 amb el títol *Les fondements biologiques de la Géographie humaine. Essai d'une écologie de l'homme*.

SOUCHIER, B. Veure: BONNEAU, M... *Pédologie 2...* 1979.

- SOULET, Jean François. *La vie quotidienne dans les Py-rénées sous l'Ancien Régime, du XVIe au XVIIIe siècle*. Edicions Hachette, París, 1974, 319p, 20cm.
- SOULET, Jean François. *Une société en dissidence: les Pyrénées au XIXe siècle. Essai sur les comportements d'une société rurale en crise*. Tesi de doctorat, Universitat de Tolosa, 1986, 713p.
- SOULET, Jean François. *Les Pyrénées au XIXe siècle. Organisation sociale et mentalités*. Edicions Eché, Tolosa, 1987, 478p., 24cm.
- SOUTADÉ, Gérard. Veure: BAUDIÈRE, André... *Colloque interdisciplinaire...* 1971.
- SOUTADÉ, Gérard. Veure: BAUDIÈRE, André... "Mutations phytogéographiques..." 1973.
- SOUTADÉ, Gérard. "Effets phytogéographiques et géomorphologiques de l'emprise et de la déprise pastorale à la Costa del Pam (Pyrénées-Orientales)." *Revista Etudes Géographiques*, 1975, 499-514.
- SOUTADÉ, Gérard. *Modelé et dynamique actuelle des versants supraforestiers des Pyrénées orientales*. Editor G. Soutadé, Imprimerie Coopérative du Sud-Ouest, Albi, 1980, 452p., 29,5cm. Tesi de geografia, Universitat de Bordeus, 1978, direcció Georges VIERS i Pierre BARRÈRE.
- SOUTADÉ, Gérard. Veure: BECAT, Jean... *La limite supérieure de la forêt...* 1982.
- SOUTADÉ, Gérard. *Le glissement de rochers du 11 octobre 1987 à la carrière du pont de Sant Antoni de la Grella (carretera general n° 3). Principauté d'Andorre*. Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, Perpinyà, 1987, 74p., 29,7cm. Informe mecanografiat.
- SOUTADÉ, Gérard. "Le glissement del Forn (Andorre)." *II Simposio sobre taludes y laderas inestables. Volumen de comunicaciones*. Barcelona, Edicions i Creacions Gràfiques, 1988, 643-655, 30cm.
- SOUTADÉ, Gérard. Veure: FRITSCH, Anne... *Risques naturels...* 1989.
- SOUTADÉ, Gérard. Veure: BECAT RAJAUT, Joan... *L'aiguat del 1940...* 1992.
- SOY, Antoni. "L'economia andorrana: Caractéristiques structurals i principals problemes actuals." *Annals*. Institut d'Estudis Andorrans, Centre de Barcelona, impremta Sertesa, Esplugues de Llobregat, 1980, n° 1, 31-40p., 21,5cm.
- SPONT, Henry. *Les Pyrénées. Les stations pyrénéennes. La vie en haute montagne*. Edicions Perrin, París, 1914, 316p., 18,5cm.
- STEINBERG, Jean i HUSSER, Jacques. *Cartographie dynamique applicable à l'aménagement*. Edicions SEDES, París, 1988, 132p., 21,5cm.
- STHAL, Pierre. *L'Ariège et l'Andorre*. Edicions Union thermale et touristique de l'Andorre, Tolosa, 1954 (5a edició), 218p., 20cm.
- SUFFERT CARCENAC, C. "Les grandes unités éco-agrologiques des Pyrénées françaises en

1970-1978. Esquisse cartographique au 1/250000e." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 49, Tolosa, 1978, 443-454, 24cm.

SURINACH, E., i ROCA, A. "Catálogo de terremotos de Cataluña, Pirineos y zonas adyacentes, 1100-1979." *La sismicidad en la zona comprendida entre 40°N - 44°N y 30°W - 5°E. NE Península Ibérica*. Publicació de la càtedra de Geofísica, Universitat Complutense, Madrid, 1982, III + 155p., 9-106.

SURINACH, E., i ROCA, A. "Análisis de datos sísmicos de Catalunya y Pirineos. Parámetros estadísticos y regiones sismogénicas." *La sismicidad en la zona comprendida entre 40°N - 44°N y 30°W - 5°E. NE Península Ibérica*. Publicació de la càtedra de Geofísica, Universitat Complutense, Madrid, 1982, III + 155p.

SUTTON, D.A. Veure: HUMPHRIES, C. J... *Guía de los árboles...* 1982.

T

TAILLEFER, François. "Le Vicdessos. Etude géographique.", *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t.10, Tolosa, 1939, 161-263.

TAILLEFER, François. *Le piémont des Pyrénées françaises. Contribution à l'étude des reliefs de piémont*. Edicions Privat, Tolosa, 1951, 383p., 25cm. Tesi de geografia, Universitat de Tolosa, 1950, director Daniel FAUCHER.

TAILLEFER, François. "Le modelé post-würmien des hautes montagnes françaises.", *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t.35, 2, Tolosa, 1964, 129-138, 24cm.

TAILLEFER, François. "Les glaciations des Pyrénées." *Etudes françaises sur le quaternaire. VIIIe Congrès de l'INQUA*. Paris, 1969, 19-32.

TAILLEFER, François. *Les Pyrénées, de la montagne à l'homme*. Edicions Privat, Tolosa, 1974, 520p. Reedició 1984.

TAILLEFER, François. "Un pôle d'immigration dans la haute montagne pyrénéenne: l'Andorre." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 55, 4, Tolosa, 1984, 421-440, 24cm.

TAILLEFER, François. *L'Ariège et l'Andorre, pays pyrénéens*. Edicions Privat, Tolosa, 1985, 203p., 24cm.

TAILLEFER, François. "Une ville-champignon dans les Pyrénées: Andorra la Vella-Escaldes-Engordany." *Régions, villes et aménagement (Mélanges jubilaires offerts à Jacqueline Beaujeu-Garnier)*, edita el Centre de Recherches et d'Études sur Paris et l'Île de France i Société de Géographie de Paris, París, 1987, 425-436.

TAILLEFER, François. "Le paradoxe andorran." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-*

Ouest, t. 62, 2, abril-juny 1991: Andorre. Tolosa, 1992, 117-138, 24cm.

TAPIA, S. de. "Les Turcs d'Europe: Minorités frontalières, minorités immigrées: éléments d'une géographie culturelle." *Revue Géographique de l'Est*, 1991, 2: *Culture et régions transfrontalières en Europe à l'aube du Marché Unique*, Nancy, 1992, 145-158, 24 cm.

TAPINOS, Georges. *Rapport sur l'immigration en Andorre au chef du gouvernement des vallées. Diagnostic et perspectives*. Fondation nationale des Sciences Politiques, Paris, 1987, 95p. Multicopiat.

TAZZIEF, Haroun. "La sismicité méditerranéenne." *Bulletin de la Société Languedocienne de Géographie. Catastrophes et risques naturels*, número temàtic de la revista, Montpellier, gener-juny 1990, 23-27, 24,5cm.

TEJERO, Josep Maria. "Estructura econòmica de les Valls d'Andorra." *Andorra. Estat, Institucions, Societat. 1a Diada andorrana a l'UCE de Prada*. C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1990, 80-92, 24cm.

TERRADAS, Ignasi. "Els orígens de la Institució de l'Hereu a Catalunya: vers una interpretació context-tual." *Revista Quaderns de l'Institut Català d'Antropologia*, nº 1, Barcelona, 1980, 64-97, 20cm.

TERRADAS i SABORIT, Ignasi. *El món històric de les masies: conjectures generals i casos particulars*. Biblioteca de cultura catalana, nº 55, edicions Curial, Barcelona, 1984, 370p., 18cm, bibliografia.

TERRADAS, Jaume i MIRALLES, Jordi, editors (diversos autors). *El patrimoni biològic del Montseny, Catàlegs de flora i fauna, 1*. Diputació de Barcelona, Servei de Parcs Naturals, Barcelona, 1986, 155p. i 15p. de quadres, 24cm. --> Reproducció de dos interessants articles de 1918 de Pius FONT I QUER: "Objecte del Parc Nacional del Montseny." i d'Ignasi de SEGARRA: " Orientacions per al futur Parc Nacional. L'equilibri biològic al Montseny."

TERRADAS, Jaume, PRAT, Narcís, ESCARRÉ, Antoni, MARGALEF, Ramon, i altres. *Història Natural dels Països Catalans. Volum 14: Sistemes naturals*. Fundació Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1989, 500p., 29cm, bibliografia. --> Obra bàsica, escrita per biòlegs, basada sobre el concepte dels ecosistemes, amb els ecosistemes marins, terrestres - cal destacar els ecosistemes agrícoles i urbans- i de les aigües continentals. Referència per qualsevol treball sobre riscos naturals i gestió del medi ambient.

TERRADES, Ignasi. *Antropologia del campesino catalán*. 2 volums, col.lecció Beta, nº 23, edicions Redondo, Barcelona, 1973, 18cm.

Volum I: *Del modo de producción feudal al capitalismo*, per Ignasi TERRADES, 129p. + 7 bibl. i índex.

Volum II: *Socialización, economía y sexualidad. Un estudio de comportamiento mágico*, per Laura FERNÁNDEZ i Ignasi TERRADES, 110p. + 7 bibl. i índex.

TEULIÈRE, Auguste. *La constitution de l'Andorre. Les pouvoirs législatif et exécutif*. Edicions

Gadrat, Foix, 1904, 184p., 20cm. Tesi doctoral de dret, Universitat de Tolosa, 1904.

THOS Y CODINA, Silvino. "Reconocimiento físico-geológico-minero de los Valles de Andorra." *Mapa geológico de España*, volum 11, Madrid, 1884, 183-207. (Edició a Barcelona, Impremta Mariol y López, 1885, 94p., 20cm: *Reconocimiento físico-geológico-minero de los Valles de Andorra*.)

THOURET, Jean-Claude. "Pour une perspective géographique de l'étagement dans les grands systèmes montagneux." *Revue de Géographie Alpine*, 72, 2-4, número especial: *La notion de montagne en 1984*, Grenoble, 1984, 189-212, 24cm.

THUMERELLE, Pierre-Jean. *Peuples en mouvement. La mobilité spatiale des populations*. Edicions SEDES, col·lecció Dossiers des Images Economiques du Monde, París, 1986, 324p., 24cm.

TIMBAL, Jean. "Le tribunal supérieur d'Andorre." *Revue des Pyrénées*, Tolosa, 1889, 406-409. 1 mapa d'Andorra, per MARCAILHOU D'AYMERIC.

TORRAS I BAGES, Josep. *Obres completes de l'I. lustríssim Senyor Dr Torras i Bages bisbe de Vich*. Edició definitiva. Impremta Poncell, Igualada, 1935, 22 volums, 19cm. Volums VI i VII: *La tradició catalana*.

TORRAS I BAGES, Josep. *La tradició catalana*. Biblioteca Selecta, n° 390, edicions Selecta, Barcelona, 1966, 3a edició, 428p. / -> Reedició de l'original publicat a Barcelona l'any 1892.

TORRAS I BAGES, Josep, Bisbe de Vic. *La tradició catalana*. Col·lecció Les Millors Obres de la Literatura Catalana, n° 66, Edicions 62, Barcelona, 1981, 404p., 18,5cm.

TORRES, Estanislau, CATALÀ ROCA, Francesc. *El Pirineu*. Edicions Destino, 1970 (i reedicions).

TOSCA, C. "Les pelouses subalpines des Pyrénées centrales. Leur valeur pastorale." *Revista Fourrages*, t. 61, 1975, 45-74.

TOURENG, Raymonde. *Statut juridique des Vallées d'Andorre*. Universitat de Tolosa, edicions *Pailhes et Chataignier*, Tolosa, 1939, 263p., 20cm. Tesi doctoral de dret, 1939.

TRABAUD, L. "Tentative d'analyse logique des recherches sur les feux de végétation entreprises au département d'écologie générale du C.E.P.E. Louis Emberger." *Revista Forêt Méditerranéenne*, 2-1, 1980, 45-52.

TRABAUD, L., ALLAG, G. *Etude de la sensibilité aux incendies des différents biotopes du Haut-Languedoc*. Edita el C.N.R.S., C.E.P.E. de Montpellier, 1976, 48p.

Tramontane, "L'aventura excursionista de Verdagner a les Valls d'Andorra." *Revista Tramontane*, 43, n° 426-427, 1953, 201-204.

TRAVERSAY, L. de. "Incendies de forêts et améliorations pastorales." *Bulletin de la Fédération Française d'Economie Montagnarde*, t. 19, 1953, 104-105.

TRIAS y GIRÓ, Juan de Diós. *Constitución política y personalidad internacional del Principado de Andorra*. Impremta Subiranos Hermanos, memòria editada per Universidad de Barcelona, Barcelona, 1890, 52p., 20cm.

TRICART, Jean i CAILLEUX, André. *Traité de géomorphologie*. Edicions SEDES, París, volum 1: *Introduction à la géomorphologie climatique*, 1965, 306p., volum 2: *Les modelés des régions périglaciaires*, 1967, 512p., volum 3: *Le modelé glaciaire et nival*, 1962, 508p., 24cm.

TRONCHON, Pierre. *Risques majeurs, environnement et collectivités locales*. Edicions Berger-Levrault, Paris, 1991, 196p., 21cm.

TUDEL FILLAT, C. Veure: LOPEZ MONTANYA, E... L'Andorra del segle XIX... 1988.

TULLA, Antoni. "Une enquête dans les comarques pyrénéennes en Catalogne." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t.51, 3, Tolosa, 1980, 281-290, 24cm.

TULLA, Antoni. *Procés de transformació agrària en àrees de muntanya. Les explotacions de producció lletera com a motor de canvi a les comarques de la Cerdanya, el Capcir, l'Alt Urgell i el Principat d'Andorra*. Tesi doctoral de geografia, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 1981.

U

UDIAS, A. "Rasgos sismotectónicos y estructura de la corteza de la región de Cataluña-Pirineos." *La sismicidad en la zona comprendida entre 40°N - 44°N y 30°W - 5°E. NE Península Ibérica*. Publicació de la càtedra de Geofísica, Universitat Complutense, Madrid, 1982, 149-155.

ULRICH, Bonifacio. *Apuntes sobre los Valles neutrales de Andorra*. Tarragona, 1843, 183p. Manuscrit. Publicat dins *Instituciones políticas y sociales de Andorra*, de Josep Maria VIDAL I GUITARD, Madrid, 1949

ULRICH, Coronel i LLADÓ, Miquel. *La petita història d'Andorra*. Edicions Valls d'Andorra, col·lecció Els llibres de l'isard, n°5, Mollerussa, 1989, 128p., 21cm.

ULRICH, Coronel i LLADÓ, Miquel. *La petita història d'Andorra. 2a part*. Edicions Valls d'Andorra, col·lecció Els llibres de l'isard, 1990, 136p., 21cm.

UNION THERMALE et touristique de l'Ariège. *Andorre: Itinéraire de visite par la montagne et par la route*. Edita U.T.T.A. i els sindicats d'iniciativa d'AcS dels Tèrmes i de les Valls d'Andorra, impremta Louis Narbonne, Pàmias, 1929.

UNION THERMALE et touristique de l'Ariège. *Carte de l'Andorre touristique*. Impremta Louis Narbonne, Pàmias, 1920.

UNION THERMALE et touristique de l'Ariège. *Carte de l'Andorre touristique*. Impremta Louis Narbonne, Pàmias, 1954. (Andorra: 101-118)

UNION THERMALE et touristique de l'Ariège. *L'Ariège et l'Andorre. Interguide du touriste*. Editions Larrieu-Bonnet, 1960. (Andorra: 92-132)

USSEL, Jean, Vicomte d'. "Paysages andorrans." *Revue des Pyrénées*, Tolosa, 1899, 625-641.

V

VALLA, François. "Les accidents d'avalanches dans les Alpes." *Revue de Géographie Alpine: Catastrophes naturelles récentes dans les Alpes*. Volum 78, 1-3, número especial, Grenoble, 1990, 145-155, 24cm.

VALLS, Àlvar. *La nova constitució d'Andorra*. Premsa Andorrana S.A., impremta Principat, Andorra la Vella, 1993, 111p., 21,5cm. --> Presenta els antecedents, fa un repàs cronològic de les negociacions, dóna el text de la constitució aprovada pel referèndum del 14 de març del 1993 i de diferents acords i cartes que van precedir.

VALLS, Antonio. *Memoria acerca de la soberania que corresponde a la Nación Española en el Valle de Andorra como a parte integrante de la provincia de Cataluña, que dirige al Soberano Congreso Nacional el ciudadano A. Valls, Capitan retirado de Infanteria condecorado con la Cruz del 1o ejército*. Imprenta constitucional, Barcelona, 1820, 20p. --> Aquesta publicació provocarà la resposta de P. ROCH DE ROUSSILLOU: *De l'Andorre*. Semblen ser les dues primeres obres publicades sobre Andorra.

VALLS, Miquela. *Andorra cap a la literatura*. Editorial Maià, Andorra la Vella, 1992, 205p., 21cm. --> El primer llibre d'assaig sobre la literatura andorrana i sobre Andorra. És imprescindible llegir les pàgines 53 a 107, "Al segle XVIII, una literatura elitista, dos tractats de govern", "Al segle XIX: es descobreix Andorra" i "De 1950 ençà: els andorrans mateixos", on presenta i valora els autors i els escrits principals sobre Andorra del segle XVIII a l'actualitat.

Valls d'Andorra. Al vent de Catalunya. Revista cultural i informativa, publicació mensual, Andorra la Vella, 24/28p., 30cm, director Miquel LLADÓ. Autorització 1978, dipòsit legal 1980.

VALLS I TABERNER, Ferran. *Privilegis i Ordinacions de les Valls Pirinenques*. Col·lecció Textes de dret català, impremta de la Casa de Caritat, Barcelona, 1915-1920, 3 volums, 26cm.

Volum I. *Vall d'Aran*. 1915, 199p.

Volum II. *Vall d'Aneu, Vallferrera, Vall de Querol*. 1917, XXVII + 201-375 + índex.

Volum III. *Vall d'Andorra*. 1920, XIX + 377-546 + índex.

VALLS I TABERNER, Ferran. *Privilegis i Ordinacions de les Valls d'Andorra*. Saragossa, 1985, 230p. --> Edició en facsímil del volum 3, de 1920, i de la introducció de l'obra.

VANDEN BERGHEN, C, PEETERS, A. "La végétation des sols mouillés ou tourbeux de

l'étage subalpin à Andorre (Pyrénées Orientales)." *Bulletin de la Société Royale Botanique de Belgique*, n° 115, Brussel-les, 1982, 181-197.

VANDERBEKE, Clara. *Au pays des vallées d'Andorre*. Edicions Casal i Vall, Andorra la Vella, 1961, 62p. --> Reedicions del text original: 1963 i 1966. Traduccions en diverses llengües, al mateix editor: *A les Valls d'Andorra* (1963), *En los Valles de Andorra* (1963), *Im lande der Täler von Andorra* (1963), *In the Valleys of Andorra* (1964).

VAQUER, Joan. *Clixés d'Andorra*. Impremta Pompeu Vidal, Barcelona, 1935, 56p.

VEGA HIDALGO, J. A. "Utilización del fuego controlado en las comunidades vegetales de Galicia." *Revista Ecología*, t. 7, 1978, 3-19.

VÉLEZ MUÑOZ, R. "Prevención de incendios mediante ordenación del combustible forestal." *Boletín de la Estación Central de Ecología*, t. 6, 12, 1977, 41-51.

VELLAS, Pierre. *Rapport préalable à un plan de développement agricole des Vallées d'Andorre*. 1960.

VELLAS, Pierre. "El pla pilot d'Ordino." *Andorra*, n° 5, M. I. Consell General, 1961, 55-61.

VERNET, J.-L. Veure: BONHÔTE, Jérôme... "La mémoire des charbonnières..." 1988.

VÉRON, Georges. *Haute randonnée pyrénéenne. Traversée des Pyrénées d'ouest en est en été*. Edita Club Alpin Français, Bordeus, 1976, 208p., 21cm.

VIDAL, P. *Guide historique et pittoresque dans le département des Pyrénées-Orientales*. Perpinyà, 1879.

VIDAL, Pierre. "Andorra. Records d'un turista." Traduit per Artur OSONA, *Butlletí de l'Associació d'Excursions Catalana*, Barcelona, 1888, 189-215.

VIDAL, Victorin. *L'Andorre*. Edicions Pomiés Aîné et Neveu, París, 1866, 197p., 20cm. -> Segons Christian ANATOLE, rèplica a Léon JAYBERT i a J. M. SÁNCHEZ DE LA CAMPA.

VIDAL I GUITARD, Josep Maria. *Instituciones políticas y sociales de Andorra*. Edicions Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Francisco de Vitoria, Madrid, 1949, 502p., 25cm, 1 mapa (de DEVERELL). --> Conté el treball de B. ULRICH de 1843: *Apuntes sobre los Valles neutrales de Andorra*.

VIDAL I GUITARD, Josep Maria. "La electricidad en Andorra." *Cuadernos de Historia Económica de Cataluña*, edita Departamento de Historia Económica de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de Barcelona, Barcelona, 127-141.

VIDAL I GUITARD, Josep Maria. *Institucions Polítiques i Socials d'Andorra*. Edicions Promocions Literàries, col·lecció Andorra Històrica i Literària, Andorra la Vella, 1984, 566p. --> Traducció al català i edició de l'obra de l'any 1949.

VIDAL ROSICH, Cosme. *Cartas Andorranas. Impresiones a la lleugera d'una excursió per les Valls d'Andorra per Josep Aladern. Naturalesa, legislació i costums*. Impremta Celestí

Ferrando, Reus, 1892, 60p.

VIÉ LE SAGE, Renaud, Délégué aux risques majeurs. *Rapport au Président de la République*. Edita Journal Officiel de la République Française, París, 1985, 45p., 29,7cm. --> El balanç dels quatre primers anys de la delegació als riscos majors del govern francès, amb la problemàtica dels plans d'exposició als riscos i les perspectives. Sobre aquest tema hom pot veure a Perpinyà, Direcció Departamental de l'Equipament, i Restauració dels Terrenys a Muntanya, els recents PER de Portè-Pimorent i de Vernet.

VIERS, Georges. *La carte du relief glaciaire des Pyrénées. Feuille de Mont-Louis au 1/50.000e (Pyrénées-Orientales)*. *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 39, Tolosa, 1968, 429-434, 24cm.

VIERS, Georges. *Geographie des forêts*. Edicions Presses Universitaires de France, col.lecció *Sup*, París, 1970, 221p., 17,5cm. Reedicions.

VIERS, Georges. *Geographie zonale des régions froides et tempérées*. Edicions Nathan, París, 1970, 206p., 21cm. Reedicions.

VIERS, Georges. "L'englacement quaternaire des Pyrénées orientales et ses problèmes climatiques." *Colloque interdisciplinaire sur les milieux supra-forestiers des montagnes du bassin occidental de la Méditerranée*, volum de comunicacions, Perpinyà, 1971, 57-64. Multicopiat.

VIERS, Georges. *Les Pyrénées*. Edicions Presses Universitaires de France, col.lecció *Que Sais-Je?*, París, 1962, 126p., 17,5cm. Reedicions.

VIGNEAU, Jean Pierre. "Précipitations d'automne et perturbations méditerranéennes dans les Pyrénées orientales." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 42, 3, Tolosa, 1971, 265-292, 24cm.

VIGNEAU, Jean Pierre. *Climat et climats des Pyrénées orientales*. Editor J.P.V., impremta Lahournère, Tolosa, 1986, 618p., 29cm. Bibliografia. --> Publicació de la tesi de geografia defensada a la Universitat de Dijon l'any 1985; director P. PAGNEY. Obra bàsica per a conèixer el clima del Pirineu oriental.

VIGNEAU, Jean Pierre. "1986 dans les Pyrénées orientales: deux précipitations méditerranéennes aux effets remarquables." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 58, 1, número especial: *Catastrophes*, Tolosa, 1987, 23-54, 24cm.

VIGNEAU, Jean-Pierre. "Un épisode pluvieux parmi tant d'autres? Enquête sur les précipitations d'octobre 1940 dans les Pyrénées-Orientales." *L'aiguat del 1940, les inondacions catàstròfiques i les polítiques de prevenció del risc d'inundació a la Mediterrània nord-occidental*. Generalitat de Catalunya, Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Barcelona, 1992, 13p., 29,7cm.

VIGO I BONADA, Josep. *L'alta muntanya catalana. Flora i vegetació*. Edicions Montblanc-Martin i Centre Excursionista de Catalunya, Barcelona, 1976, 421p., 24,5cm. --> Indispensable pel coneixement de la flora i de les comunitats vegetals de l'alta muntanya. Abundants

il·lustracions: més de 500 fotografies en color i dibuixos d'Eugeni SIERRA i RÀFOLS. Molt exemples són d'Andorra. Beneficia d'un glossari de termes especialitzats i d'un vocabulari de la nomenclatura llatina.

VIGO I BONADA, Josep. "Los bosques de los pisos montano y subalpino en los Pirineos orientales." *Actes del IV Congrès Internacional d'Études Pyrénéennes*, Tolosa, 1969, 94-102.

VIGO I BONADA, Josep. "Notes sur les pelouses subalpines des Prépyrénées orientales." *Revista Pirineos*, n° 105, Jaca, 1972, 47-59, 24cm.

VIGO I BONADA, Josep. "Nota sobre la flora dels Pirineus catalans." *Butlletí de la Institució Catalana d'Història Natural*, n° 38, Barcelona, 1974.

VIGO I BONADA, Josep. "À propos des forêts de conifères calcicoles des Pyrénées orientales." *Revue Doc. Phytosoc.*, n° 7-8, Lille-Vaduz, 1974, 51-54.

VIGO I BONADA, Josep. "Les forêts de conifères des Pyrénées catalanes. Essai de révision phytocénologique." *Revue Doc. Phytosoc.*, n° IV, Lille-Vaduz, 1979, 929-941.

VIGO I BONADA, Josep. *Flora de la Vall de Ribes*. Universitat de Barcelona, Departament de Botànica, *Acta Botanica Barcinonensia* 35, Barcelona, 1983, 793p., 24cm.

VIGO I BONADA, Josep. Veure: BOLÓS, Oriol de... *Flora dels Països Catalans...* 1984.

VILA, Josep. "Creixement econòmic i immigració." *Els moviments migratoris a Andorra. 2a Diada andorrana a l'UCE de Prada*. C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1991, 61-69, 24cm.

VILA, Judith. Veure: CAVERO, Pere... *Ordino, gent, fets i cases...* 1991.

VILA Pau. Veure BLANCHARD, A... *Assaig de geografia humana de la muntanya...* 1925.

VILA, Pau. *La Cerdanya*. Edicions Barcino, Barcelona, 1926, 264p., 19cm.

VILA, Pau. *Resum de geografia de Catalunya*. Barcelona, 1928-1935, 9 fascicles.

VILA, Pau. *Visions geogràfiques de Catalunya*. Edicions Barcino, Barcelona, 1962-1963, 2 volums.

VILA I AMIGÓ, Marc. "El procés recent de reforma, etapes i balanç, mancances." *Andorra. Estat, Institucions, Societat. 1a Diada andorrana a l'UCE de Prada*. C.R.E.C. i S.A.C., edicions Maià, Andorra la Vella, 1990, 31-43, 24cm.

VILA RIBA, Marc. "Les fonts del dret a Andorra." VII Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos, edicions Instituto de Estudios Pirenaicos, Jaca, 1976, 73-80, 24cm.

VILÀ VALENTÍ, Joan. "Una encuesta sobre la trashumancia en Cataluña." *Revista Pirineos*, 17-18, Saragossa, 1951, 225-241.

VILÀ VALENTÍ, Joan. *L'altra cara de Catalunya: un país d'agricultors*. Reial acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, impremta Ariel, Barcelona, 1971, 60 p., 24cm.

VILÀ VALENTÍ, Joan. "La transhumància a Catalunya." *El món rural a Catalunya*. Edicions Curial, Barcelona, 1973.

VILA VALENTÍ, Juan. Veure: LLOBET, Salvador... "La transhumancia en Catalunya..." 1949.

VILANOVA I PRATS, Isabel. Veure: BADIA I CARDÚS, Antoni... *Els boscos de Catalunya...* 1983.

VILAPLANA, Joan Manuel. *Estudi del glaciariisme de les Valls de la Valira d'Ordino i d'Arinsal, Andorra*. Universitat de Barcelona, Facultat de Geologia, Barcelona, 1979, 96p. Mecanografiada, inèdita. Tesi de llicenciatura de geologia.

VILAPLANA Joan-Manuel. Veure: PUIGDEFÀBREGAS, Cai... Mapa *Litologia...* 1979.

VILAPLANA, Joan Manuel. *Estudi del glaciariisme quaternari de les Altes Valls de la Ribagorça*. Universitat de Barcelona, Facultat de Geologia, Barcelona, 1983, 322p. Mecanografiada, inèdita. Tesi de doctorat de geologia.

VILAPLANA, Joan Manuel. *Estudi del glaciariisme de les Valls de la Valira d'Ordino i d'Arinsal (Andorra)*. Institut d'Estudis Catalans, Arxius de la Secció de Ciències, 72, Barcelona, 1984, 84p., 23,5cm.

VILAPLANA, Joan Manuel. Veure: FURDADA, Glòria... "Grandes deslizamientos..." 1988.

VILAPLANA i FERNÁNDEZ, Joan Manuel. Veure: BOSCH i MARTÍ, Xavier... "Evolución del manto nival..." 1988.

VILAR, André. *L'Andorre, étude de droit public et international*. Edicions Girard et Brières, París, 1904, 186p., 20cm. Tesi de dret, Universitat de París, 1904.

VILAR, André. *L'Andorre un état ignoré*. Edicions F. R. de Rudeval, París, 1908, 162p., 25cm.

VILAR, Charles. "La reforma del dret de la nacionalitat andorrana." *Annals del Centre de Perpinyà de l'Institut d'Estudis Andorrans, 1978-1979*. Impremta Grafinter, Andorra la Vella, 1979, 30-43 i 76-89, 24cm.

VILAR, Pierre. *Catalunya dins l'Espanya moderna. Les transformacions agràries del segle XVIII català*. Edicions 62, Barcelona, 1965.

VILAR, Pierre. *Catalunya dins l'Espanya moderna. El medi històric*. Edicions 62, Barcelona, 1968.

VILAR, Pierre. *Vers un nouveau statut juridique des Vallées d'Andorre: la réforme constitutionnelle du 15 janvier 1981*. Universitat d'Ais-Marsella, Institut d'Estudis Polítics, Ais de Provença, 1985, 104p + annexos, 29,7cm. Mecanografiat. Memòria, director Charles CADOUX.

VILARRASA I VALL, Salvador. *La vida dels pastors*. Impremta Maideu, Ripoll, 1981, 2a edició, 221p., 19cm. --> Reproducció offset de la primera edició del 1935. El conjunt de l'obra és impregnat de l'ambient de la casa, de la família i de la vida pastoral tradicionals. Veure els

capítols tardor i hivern, que fan referència a la casa i al seu terme. Documents annexos, amb apèndix I: vocabulari.

VILARRASA I VALL, Salvador. *La vida a pagès*. Impremta Maideu, Ripoll, 1975, 353p., 19cm. --> El text original va ser publicat de 1925 a 1928 dins la revista *Scriptorium*, de Ripoll. Segueix durant el cicle de l'any les feines, les activitats, les festes i les tradicions.

VILLARÓ, Albert. Veure: CAMPILLO, Xavier... "El Pirineu: mite... 1990.

VIÑAS FARRÉ, Ramón. "El "Treaty making power" y la representación internacional del Principado de Andorra." *Revista Jurídica de Cataluña*, nº 2, Barcelona, 1976, 53-76, 24cm.

VIÑAS FARRÉ, Ramon. *La nacionalitat andorrana*. Edicions de l'Institut d'Estudis Andorrans, Andorra la Vella, 1980, 133p., 22cm.

VIÑAS FARRÉ, Ramon. *Nacionalitat i drets polítics al Principat d'Andorra*. Edicions Andorra Avui, La Seu d'Urgell, 1989, 224p., 24cm.

VIOLA I RECASENS, Andreu. "Raó de família, raó d'estat." *Revista L'Avenç*, nº 132, dossier: "La invenció de la família catalana.", 1989, 18-21, 28cm. --> Anàlisi crític de la família segons els autors pairalistes.

VIOLANT I SIMORA, Ramon. *Obra oberta*. Edicions Alta Fulla, 4 volums, Barcelona, 1979-1981. --> La transhumància es troba en el volum 2 i els signes decoratius pastorals en el volum 4.

VIOLANT I SIMORA, Ramon. *El Pirineo español. Vida, usos, costumbres, creencias y tradiciones de una cultura milenaria que desaparece*. Edicions Alta Fulla, 2 volums, Barcelona, 1985-1986, 21cm.

VIVES I BALMANYA, Maria Victòria. **Els amfibis i els rèptils de Catalunya**. Edicions Ketres, Barcelona, 1984, 229p.

VIVES I BALMANYA, Maria Victòria. Veure: GOSÀLBEZ I NOGUERA, Joaquim... *Història Natural...* 1987.

VIVIAN, Robert. Veure: MEYZENC, Claude... "Peut-on aménager... 1980.

VIVIAN, Robert i EDOUARD, Jean Louis, editors. *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 277p., 24cm. -> Conjunt de comunicacions sobre allaus, colades de fang, laves torrencials, ordenament i aprofitament de la muntanya. Molts articles generals i sobre els Alps, un sobre el Pirineu (Andorra).

VOGT, J., editor. *Les tremblements de terre en France*. Edicions del B.R.G.M., col·lecció *Mémoires* nº 96, Orléans, 1979, 220p., 27cm. 1 mapa color annex: *Carte de la sismicité historique de la France*, escala 1/2.500000.

VOGT, J. Veure: DELAUNEY, J... *Carte de la sismicité historique...* 1979.

VOGT, J. "Mouvements de terrain associés aux séismes dans les Pyrénées." *Revue Géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, t. 55, 1, Tolosa, 1984, 49-56, 24cm.

VUILLIER, Gaston. "Le Val d'Andorre. Texte et dessin inédits." Revista *Le Tour du Monde*, edicions Librairie Hachette, París, 1888, 81-112, 31cm. --> Edició en fac-simil: *Le Val d'Andorre. La Vall d'Andorra*. Association France-Andorre, edicions Milan, Tolosa, 1985, 82p. Traducció en català de Michel Camprubí.

W

WACKERMANN, G. "Sociétés et aménagement face aux disparités transfrontalières." *Revue Géographique de l'Est*, 1991/2: *Culture et régions transfrontalières en Europe à l'aube du Marché Unique*, Nancy, 1992, 89-98, 24cm.

WALTER, Heinrich. *Vegetació i climes del món*. Publicacions del Departament de Botànica, Universitat de Barcelona, Facultat de Biologia, Barcelona, 1976, 234p, 21cm.

WETZEL, R. G. *Limnología*. Edicions Omega, Barcelona, 1981, 680p.

X

XERCAVINS, A. *Los climas de la montaña media y alta en el Pirineo Oriental. Análisis de las precipitaciones*. Universitat de Barcelona, 1981. Tesi de doctorat de geografia.

Z

ZANDVLIET, J. "The geology of the Upper Salat and Pallaresa valleys, Central Pyrenees, France/Spain." *Leidse Geolog. Medelingen*, 25, Leiden, 1960, 1/127.

ZEMANECK, K. *Le statut international d'Andorra, situation actuelle et perspectives de réforme*. Edita M.I. Consell General, Casa de la Vall, Andorra la Vella, 1981, 187p., 29cm. --> Informe realitzat a demanda del Consell General pel professor Zemanek, de la Universitat de Viena, l'any 1980, i traduït de l'alemany al francès per Ch. BILLAZ, A. LESSING i G. REINAGEL.

ZONABEND, Françoise. *La mémoire longue. Temps et histoires au village*. Edita Presses Universitaires de France, col·lecció Croisées, París, 1980, 314p., 22cm

ZUANON, Jean Paul. "Aménager la haute montagne: Pour qui? Pourquoi? Comment? De quelques problèmes et contradictions." *Montagne et aménagement. Colloque de Chamonix (21-25 octobre 1981)*. Institut de Géographie Alpine, Grenoble, 1982, 13-21, 24cm.

ZUANON Jean-Paul. Veure: BARRUET, Josette... "*La politique de la montagne...*" 1984.

ZWART, H. J. Veure: JAEGER, E... "Rb-Sr age determinations of some gneisses..." 1968.

ZWART, H. J. "The structural evolution of the Paleozoic of the Pyrenees." *Geol. Rundschau*, 53, 1963, 170-205.

ZWART, H. J. *Geological map of the Paleozoic of the central Pyrenees, sheet 6, Aston, France, Andorra, Spain. 1/50.000*. Leidse Geol. Mededelingen, 33, Leiden, 1965, 191-254. 1 mapa geològic a escala 1/50000.

ZWART, H. J. "The Paleozoic crystalline rocks of the Pyrenees in their structural setting." *Krystallinikum*, 6 1968, 125-140.

ZWART, H. J. "The Geology of the Central Pyrenees." *Leidse Geol. Mededelingen*, 50, Leiden, 1979, 1-74.

Tesis o treballs universitaris importants sobre Andorra

HISTÒRIA

GALINIER-PALLEROLA, Jean-François. *Le sentiment religieux en Andorre du milieu du XVIe au milieu du XIXe siècles*, Universitat de Tolosa, 1988. Tesi doctoral d'història, Tolosa, director Bartolomé BENNASSAR.

GUILERA ALBIÑANA, Josep Maria. *Una història d'Andorra*. Pròleg de Josep Maria TRIAS DE BES, edicions Aedos, col·lecció Biblioteca biogràfica catalana, 25, sèria Història dels Països Catalans, Barcelona, 1960, 341p., 21cm.

DRET

BARBIER, Pierre. *La coutume privée d'Andorre, envisagée dans ses sources et dans ses institutions les plus originales*. Edicions Rousseau, París, 1937, 157p. Tesi de doctorat de dret, París.

BELINGUIER, Bertrand. *La condition juridique des vallées d'Andorre*. Edicions Pédone, Paris, 1970, 344p., 23cm. Publicació d'una tesi de dret defensada a París.

BERTHET, Élie. *Le Val d'Andorre*. Edicions Degorce-Cadot, París, 1886, 261p. (Altra edició, mateix editorial, sense data).

CENTÈNE, Raymond. *Le droit patrimonial de la famille dans la Principauté d'Andorre*. Universitat de Perpinyà, Facultat Pluridisciplinària de Lletres i ciències Socials, Perpinyà, 1987, 262p. + anexos, 29,7cm. Multicopiat. Tesi de doctorat de dret, Universitat de Perpinyà, 1987, director Yves SERRA.

CHABROL, Alain. *Contribution à l'étude du développement sylvo-pastoral des régions de montagne*. Tolosa, 1961. Tesi doctoral de dret, Universitat de Tolosa.

COUGUL, Jean. *Etude historique, juridique et économique de l'Andorre*. Impremta Cleder, Tolosa, 1943, 248p., 19cm. Tesi de dret, Universitat de Tolosa.

DESCHEEMAKER, Jacques. "Une frontière inconnue, les Pyrénées de l'Océan à l'Aragon." *Revue Générale de Droit International Public*. París, 1954, 239-277. Selon une thèse de droit.

GRAMUNT SUBIELA, José. *El derecho civil, en el Principado de Andorra*. Impremta Llorens y Cabré, Tarragona, 1923, 149p.

GUERIN, L. *La constitution sociale de l'Andorre*, París, 1884.

PERROUIN, Jean Yves. *Structure économique et développement communautaire de la Vallée d'Ordino (Andorre)*. Universitat de Tolosa, 1962, 228p., 25,5cm. Roneotat. Tesi de doctorat de dret, 1962.

ROCA, Joseph. *De la condition internationale des Vallées d'Andorre*. Edicions Émile Roux, Antibol, 1908, 156p. Tesi de doctorat de dret, Universitat de Nancy, 1901.

ROMAÑA PUJÓ, Ignacio. *El Principado de Andorra. Su constitución política y su organización administrativa*. Edicions Herederos de Juan Gili, Barcelona, 1918, 78p, 20cm. Tesi doctoral de dret, Universitat de Barcelona, 1918.

SIX, Jules. *Les institutions politiques du Val d'Andorre*. Lille, 1901. Tesi de doctorat de dret.

TEULIÈRE, Auguste. *La constitution de l'Andorre. Les pouvoirs législatif et exécutif*. Edicions Gadrat, Foix, 1904, 184p., 20cm. Tesi doctoral de dret, Universitat de Tolosa, 1904.

TOURENG, Raymonde. *Statut juridique des Vallées d'Andorre*. Universitat de Tolosa, edicions Pailhes et Chataignier, Tolosa, 1939, 263p., 20cm. Tesi doctoral de dret, 1939.

VIDAL I GUITARD, Josep Maria. *Instituciones políticas y sociales de Andorra*. Edicions Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Francisco de Vitoria, Madrid, 1949, 502p., 25cm, 1 mapa (de DEVERELL).

VILAR, André. *L'Andorre, étude de droit public et international*. Edicions Girard et Brières, París, 1904, 186p., 20cm. Tesi de dret, Universitat de París, 1904.

ECONOMIA

BERTIN, Paul. *Les relations économiques et financières de la France et du Val d'Andorre*. Ecole Nationale d'Administration, París, 1950, 54p. Memòria mecanografiada.

BRICALL, Josep Maria, i altres. *Estructura i perspectives de l'economia andorrana*. Edicions 62, Barcelona, 1975, 503p., 21cm. *Estructura i perspectives de l'economia andorrana. Anexos documentals*. Edicions 62, Barcelona, 1975, 620p.

CAMPS, Carles. *La articulación exterior de la formación social andorrana*. Edicions de la Facultat de Ciències Econòmiques i Empresarials, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 1975, 405p. Tesi doctoral d'economia.

PETITBÓ, Amadeu. *Las relaciones sectoriales en la economía andorrana*. Universitat Autònoma de Barcelona, edicions Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Barcelona, 1975, 443p. Tesi doctoral de Ciències Econòmiques.

GEOGRAFIA

BECAT, Jean. *Les Pyrénées méditerranéennes, mutations d'une économie montagnarde: le cas de l'Andorre*. Tesi doctoral de geografia, Montpellier, desembre 1993, 7 volums, 3.216p., 21 x 29 cm, 1 atlas, 163p., 29 x42 cm.

- Livre 1: *Originalité et banalité de l'Andorre*. 312p.
- Livre 2: *La société et l'organisation traditionnelles de l'Andorre*. 530p.
- Livre 3: *L'aménagement actuel du territoire en Andorre*. 746p.
- Livre 4: *Les risques naturels et la gestion du territoire*. 660p.
- Livre 5: *La gestion contemporaine des forêts*. 286p.
- Livre 6: *Les incidences sur le cadre institutionnel*. 332p.
- Livre 7: *Bibliographie, illustrations, lexiques et documents*. 350p.
- *Andorra Atlas*. 163 planches

CHAPEAU, G. *La mise en valeur d'une région de montagne, les Vallées d'Andorre*. Edita C.R.D.P., Nancy, 1986, 109p. Extractes d'una tesi de geografia.

GOMEZ, Antonio. *Estudio geomorfológico del Pirineo catalán: morfogénesis glacial y periglacial de los altos niveles y vertientes meridionales de los macizos de Calmquerdós, Tossa Plana de Llès y Port Negre (Cerdanya, Alt Urgell)*. Tesi doctoral de geografia, Universitat de Barcelona, 1980, 495p. Direcció Salvador LLOBET REVERTER.

LLOBET REVERTER, Salvador. *El medio y la vida en Andorra*, C.S.I.C., Barcelona, 1947, 347p. 25cm, 1 mapa color.

LLUELLES, Maria Jesús. *El espacio geográfico de Andorra*. Universitat de Saragossa, Facultat de Filosofia i Lletres, 1989, 1086p. Tesi doctoral de geografia, director Antonio HIGUERAS.

PRAT, Marie Claude. *Montagnes et vallées d'Andorre, étude géomorphologique*. Tesi de 3er cicle de geografia, Universitat de Bordeus, 1980, 260p., 29,7cm, 3 mapes a escala 1/50.000.

PUIG, Antoni. *L'économie andorrane*. Tesi de 3er cicle de geografia, Universitat de Montpellier, 1971.

SANGUIN, André-Louis. *Les micro-Etats d'Europe (Andorre, Liechtenstein, Monaco, Saint-Marin), géographie économique et politique*. Universitat de Liège, 1973, 541p. Tesi doctoral de

geografia.

SORRE, Maximilien. *Les Pyrénées méditerranéennes. Etude de géographie biologique*. Edicions Armand Colin, París, 1913, 508p., 24cm. Tesi doctoral de geografia.

TULLA, Antoni. *Procés de transformació agrària en àrees de muntanya. Les explotacions de producció lletera com a motor de canvi a les comarques de la Cerdanya, el Capcir, l'Alt Urgell i el Principat d'Andorra*. Tesi doctoral de geografia, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 1981.

GEOLOGIA I BOTÀNICA, CIÈNCIES

AMIGO, Jean Jacques. *Éléments pour une flore bibliographique du Département des Pyrénées-Orientales et de la Principauté d'Andorre, I. Liste des notes floristiques et documents annexes*. Publicacions de l'associació Charles Flahault, Perpinyà, 1980, 182p., 29,7cm. Multicopiat.

CAVET, Pierre. "Le paléozoïque de la zone axiale des Pyrénées orientales françaises entre le Roussillon et l'Andorre." *Bulletin du Service de la Carte Géologique de la France*, n° 56, edicions Béranger, París, 1957, 497p.

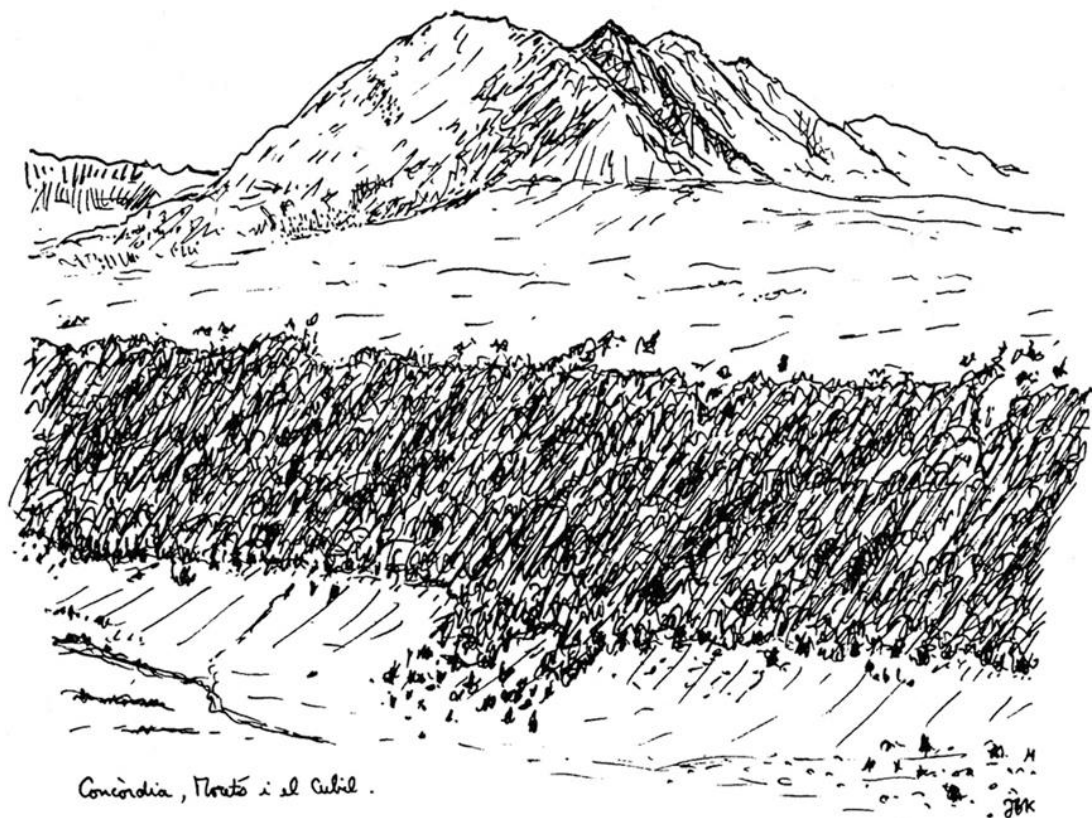
FOLCH I GUILLÈN, Ramon, i altres. *El patrimoni natural d'Andorra. Els sistemes naturals andorrans i llur utilització*. Edicions Ketres, Barcelona, 1979 (2a edició 1984), 446p., 3 mapes 1/50.000.

VILAPLANA, Joan Manuel. *Estudi del glaciariisme de les Valls de la Valira d'Ordino i d'Arinsal, Andorra*. Universitat de Barcelona, Facultat de Geologia, Barcelona, 1979, 96p. Mecnografiada, inèdita. Tesi de llicenciatura de geologia.

ALTRES

GRIERA, Antoni, Monsenyor. *Atlas lingüístic d'Andorra, per Antoni Griera*. Andorra la Vella, impremta La polígrafa, Barcelona, 1960, XXp. + 1232 mapes + 15 p. + 26 làm., 31 cm.

ORTIZ I DE PABLO, Carme. *Edició i impremta a Andorra de 1940 a 1980: recull bibliogràfic*. Barcelona, 1989, 2 volums, 621p., 29,7cm. Mecnografiat.



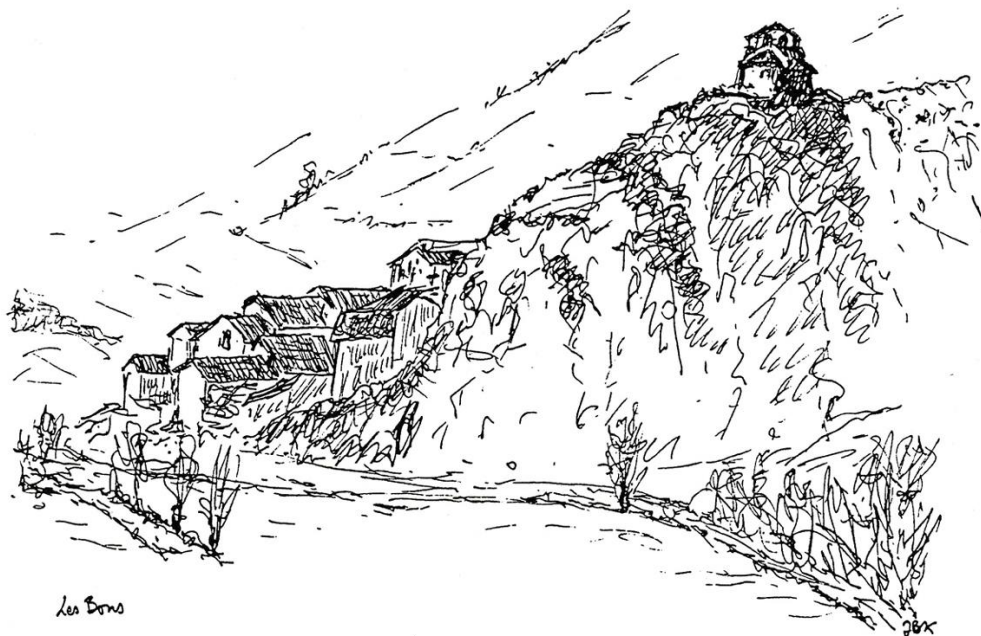
2 - Illustrations, tableaux, schémas dans le texte

2.1 - Cartes et extraits de cartes

2.2 - Croquis interprétatifs, schémas, courbes, graphiques, dessins

2.3 - Tableaux, documents et statistiques

2.4 - Photographies



2.1 - Cartes et extraits de cartes

Il s'agit des cartes, extraits de cartes et croquis de situation **inclus dans le texte**, ordonnés par livres et chapitres, **suivant le plan de la thèse**.

Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre

Une *comarca* pyrénéenne

1/30 L'Andorre et les *comarques* catalanes actuelles.

1/33 Pyrénées centrales et orientales. L'Andorre et les régions voisines.

Le cadre physique et ses contraintes

1/61 Les bassins hydrographiques.

1/77 L'organisation des formes de relief et de modelés. Les exemples présentés.
1/200.000.

1/184 Opposition des versants, Sant Julià.

1/186 Opposition des versants, Andorra la V.

1/188 Opposition des versants, Llorts.

1/190 Opposition des versants, Sorteny.

Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles

La vie pastorale

2/77 La vie pastorale à Ordino: les unités territoriales.

2/78 La vie pastorale à Ordino: l'utilisation du territoire.

2/82 La vie pastorale à La Massana: les unités territoriales.

2/83 La vie pastorale à La Massana: l'utilisation du territoire.

2/88 La vie pastorale à Andorra la Vella-les Escaldes: les unités territoriales.

2/90 La vie pastorale à Andorra la Vella-les Escaldes: l'utilisation du territoire.

- 2/94 La vie pastorale à Sant Julià de Lòria: les unités territoriales.
- 2/95 La vie pastorale à Sant Julià de Lòria: l'utilisation du territoire.
- 2/99 La vie pastorale à Encamp: les unités territoriales.
- 2/100 La vie pastorale à Encamp: interprétation de la dynamique territoriale.
- 2/101 La vie pastorale à Encamp: l'utilisation du territoire.
- 2/104 La vie pastorale à Canillo: les unités territoriales.
- 2/105 La vie pastorale à Canillo: l'utilisation du territoire.
- 2/106 La vie pastorale à Canillo: interprétation de la dynamique territoriale.
- 2/110 La transhumance ariégeoise vers l'Andorre, à la fin du XIXe siècle.
- 2/130 *Les fargues a Andorra, als segles XIX i XX.*
- 2/148 La contrebande: les passages frontaliers; "*Mapa de las Valls de Andorra*" (reproduction).
- 2/149 La contrebande: les passages frontaliers.

Organisation, fonction et gestion de l'espace

- 2/183 *Bordes et cortals.*
- 2/200 Canillo. *Les bordes* et les *emprius* de Montaup.
- 2/201 Canillo. *Emprius* et *cortons* de Montaup et de Mereig.
- 2/206 Canillo. *Les bordes* et les *emprius* de la Vall del Riu.
- 2/209 Canillo. *Emprius* et *cortó* de la Vall del Riu.
- 2/212 Canillo. *Les solans* de l'Aldosa et dels Plans.
- 2/213 Canillo. *Cortons, solans* et *emprius* de la Coma de Ransol.
- 2/216 Canillo. *Cortons, solans, passos* et estives de la Vall d'Incles.

L'organisation politique

- 2/298 *Les quarts* en Andorre.
- 2/309 Les limites des paroisses andorranes.
- 2/310 *Le Terreny de Concòrdia.*
- 2/320 Les relations avec l'Ariège.

Cortons i herbes de Canillo

- 2/388 Localisation des *cortons, solans, passos i herbes.*

Livre 3 - L'aménagement du territoire

Les communications

- 3/100 Les passages frontaliers au XIXe siècle.
- 3/108 Les premières routes. 1900-1950.
- 3/118 Le projet initial de FHASA, base de la concession de 1929.
- 3/119 Les travaux réalisés par FHASA. 1929-1934.
- 3/130 Le projet de route de circonvallation de domaines skiabiles. 1976.
- 3/139 Le réseau routier anodrran: améliorations récentes et points noirs. 1980-1990.
- 3/162 Carte de situation du tunnel d'Envalira et de la route de la Solana.

L'urbanisation

- 3/179 Sant Julià de Lòria: croissance urbaine.
- 3/184 Andorra la Vella-Les Escaldes: croissance urbaine.
- 3/191 Encamp: croissance urbaine.
- 3/196 Pas de la Casa: croissance urbaine.
- 3/198 La Massana: croissance urbaine.
- 3/202 Canillo: croissance urbaine.
- 3/239 Encamp, zonage du territoire: *Ordinació general d'urbanisme i construcció* (1982-1983).
- 3/240 Canillo, zonage du territoire: *Ordinació general d'urbanisme i construcció* (1983).

Les routes en montagne, les stations de ski

- 3/253 Les stations de ski en Andorre.
- 3/256 Les stations de ski dans les Pyrénées centrales et orientales.
- 3/262 Pas de la Casa-Grau Roig. Station et domaine skiable 1992.
- 3/271 Soldeu-El Tarter. Station et domaine skiable 1992.
- 3/276 Arinsal. Station et domaine skiable 1992.
- 3/287 Station du Bosc de Pal à son ouverture en 1983.
- 3/289 Bosc de Pal. Station et domaine skiable 1992.
- 3/295 Ordino-Arcalís. Station et domaine skiable 1992.
- 3/305 *Camp de neu* de Claror. Projet de station et domaine skiable.
- 3/319 Pas de la Casa-Grau Roig. Risques d'avalanches.
- 3/322 Soldeu-El Tarter. Risques d'avalanches.
- 3/324 Soldeu-El Tarter. Schéma du P.I.D.A.

- 3/326 Arinsal. Risques d'avalanches.
- 3/333 Ordino-Arcalís. Risques d'avalanches.
- 3/334 Ordino-Arcalís. L'avant-projet de pistes et de remontées mécaniques. 1983.
- 3/335 Ordino-Arcalís. L'avant-projet de pistes et le risque d'avalanches.
- 3/336 Bosc de Pal. Risques d'avalanches.
- 3/358 Les projets de parc national, de parc naturel et la réserve d'Enclar.
- 3/359 Parc naturel ou réserve: les localisations possibles.

L'évolution de l'élevage et des cultures

- 3/358 Le chaptel andorran: la charge pastorale totale, en U.G.B. 1945-1988.
- 3/385 Organisation pastorale de Montaup-Mereig pendant l'été 1990.
- 3/38 Cabanes pastorales, refuges et sentiers de grande randonnée.

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire

La notion de risque naturel

- 4/23 Les principaux risques naturels en Andorre.

Les risques pris en compte: les avalanches, les inondations, l'instabilité des versants

- 4/35 Routes, infrastructures et constructions menacées par les avalanches.
- 4/40 Les études du risque d'avalanches.
- 4/50 La zone avalancheuse de Soldeu.
- 4/67 Les cartes de risque CLPA.
- 4/75 Les autres cartographies d'avalanche.
- 4/77 Localisation des secteurs d'étude CLPA.
- 4/91 Bassins torrentiels et avalanches, El Serrat.
- 4/92 Bassins torrentiels et avalanches dans la vallée moyenne du Madriu.
- 4/101 Extrait CLPA n° 2, La Vall del Riu.
- 4/104 Extrait CLPA n°1, Montaup-Mereig.
- 4/106 Extrait CLPA n°25, Coma Pedrosa.
- 4/109 Extrait CLPA n°24, Arinsal.
- 4/112 Extrait CLPA n°22, La Cortinada.
- 4/115 Extrait CLPA n°20, El Serrat.

- 4/117 Extrait CLPA n°28, Vall del Madriu.
- 4/120 Extrait CLPA n°27, Sispony.
- 4/139 *L'aiguat* de 1937 dans les Pyrénées catalanes. Selon E. Fontseré.
- 4/144 La dynamique du Valira d'Orient à Encamp pendant *l'aiguat* del 1937.
- 4/147 La dynamique du Valira d'Orient aux Escaldes pendant *l'aiguat* del 1937.
- 4/152 *L'aiguat* de 1982 dans les Pyrénées catalanes. Selon J. Martín et J.M. Raso.
- 4/159 *Aiguat del 82*: secteurs présentés.
- 4/162 *Aiguat del 82*: vallée du Riu de Pal.
- 4/163 Pal: les cônes de déjection actifs.
- 4/165 Bassins torrentiels de la Font Antiga et de Xixerella.
- 4/170 Le Riu de Pal de Xixerella à Erts.
- 4/173 *Aiguat del 82*: Riu d'Arinsal.
- 4/177 Riu d'Arinsal en amont d'Erts.
- 4/179 Riu d'Arinsal en aval d'Erts.
- 4/181 Riu d'Arinsal à La Massana.
- 4/183 Le Valira del Nord à La Grella.
- 4/187 Canillo: le méandre d'Aina.
- 4/189 Encamp: *aiguat del 1982*.
- 4/190 Le glissement d'Engolasters.
- 4/192 *L'aiguat* dans l'agglomération d'Andorra la Vella. Carte de situation.
- 4/194 Changement de lit à Andorra la Vella.
- 4/199 Vallée inondable à Andorra la Vella.
- 4/203 *L'aiguat del 82* dans la vallée inférieure du Riu d'Os et à Sant Julià de Lòria.
- 4/209 Vallée en aval de Sant Julià de Lòria.
- 4/218 Effets de *l'aiguat* de 1982 en Catalogne.
- 4/240 La coulée boueuse de Llorts.
- 4/240 La coulée boueuse de Llorts. Carte géomorphologique.
- 4/250 Le glissement del Forn de Canillo.
- 4/254 Le glissement de Beixalís.

Vers une politique globale

- 4/263 Le séisme catalan du 2 février 1428. B. Cadiot.
- 4/264 La sismicité instrumentale de la France, 1962-1976. B. Massinon.
- 4/266 Réseau de sismographes en Catalogne et environs. SGC.

4/267 Épicentres en Catalogne. 1989-1990. SGC.

4/268 Épicentres en Catalogne. 1991-1992. SGC.

4/282 Zones où les PER seraient nécessaires.

Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts

Les alertes

5/43 La Margineda; mortalité 1979.

5/47 Aixovall; mortalité 1979.

5/60 *Solans* de l'Aldosa et dels Plans. *Espècies dominants*. 1/10.000, selon J.P. Gensane.

Vers une gestion des forêts

5/94 Obaga d'Ansalonga. *Espècies dominants*.

5/96 Obac de la Cortinada. *Espècies dominants*.

5/103 Forêts des couloirs d'avalanches. Bosc del Barrer d'Areny.

5/104 Forêts des couloirs d'avalanches. Bosc del Barrer d'Areny. *Espècies dominants*.

5/105 Avalanches et limite supérieure de la forêt. La Peguera, Els Quatre Rocs.

5/106 Avalanches et limite supérieure de la forêt. La Peguera, Els Quatre Rocs.

Espècies dominants.

5/107 Limite supérieure de la forêt. L'Angonella.

5/108 Limite supérieure de la forêt. L'Angonella. *Espècies dominants*.

5/109 Forêts mixtes pins/sapins. L'Obaga d'Enclar. *Espècies dominants*.

5/110 La représentation des bouleaux. Solà d'Enclar et Solà d'Andorra.

5/111 La représentation des bouleaux. Solà d'Enclar et Solà d'Andorra. *Espècies dominants*.

5/112 La représentation des bouleaux. Entremesaigües et l'Hospital.

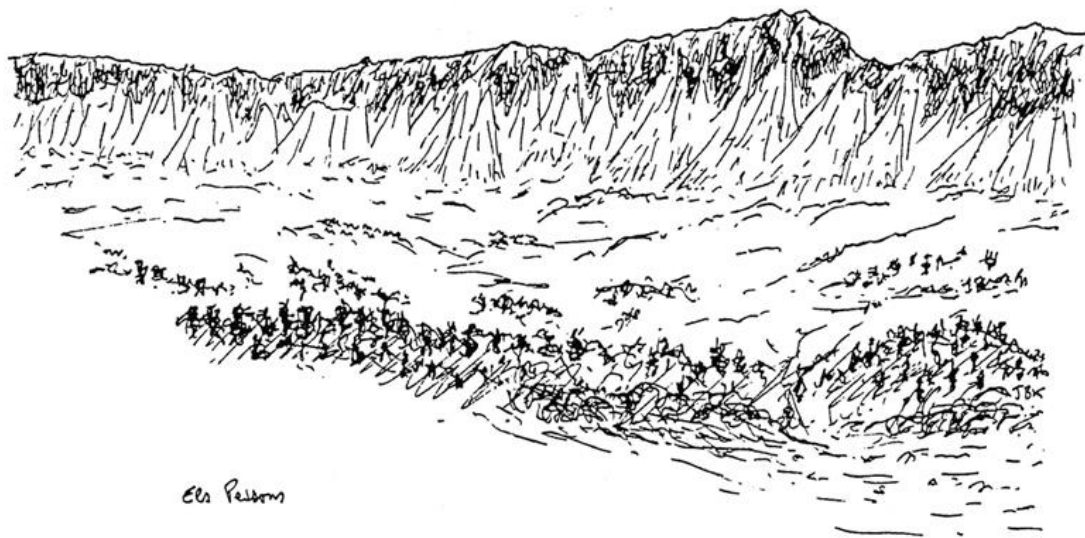
5/113 La représentation des bouleaux. Entremesaigües et l'Hospital. *Espècies dominants*.

5/114 Les étages inférieurs. Solà d'Aixovall.

5/115 Les étages inférieurs. Solà d'Aixovall. *Espècies dominants*.

5/122 La planification des secteurs forestiers.

5/134 Localisation des *subhastes* de travaux sylvicoles, en 1990.



2.2 - Croquis interprétatifs, schémas, courbes, graphiques, dessins

Il s'agit des croquis interprétatifs, schémas, courbes, graphiques et dessins **inclus dans le texte**, ordonnés par livres et chapitres, **suivant le plan de la thèse.**

Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre

1/2 Rialb i el Pic de Font Blanca. Dessin JBK

Le cadre physique et ses contraintes

1/64 *Alta vall del Madriu*. Dessin JBK 1991.

1/65 Précipitations totales annuelles, 1935-1988, Ransol. Les Escaldes. Courbes.

1/68 Précipitations en 1988 à Engolasters. Graphique.

1/69 Hauteurs de neige à Arcalís et à Soldeu, 1987-1988. Graphiques.

1/70 Débits moyens journaliers, Riu de la Coma de Ransol, 1988. Graphique.

1/71 Débits moyens journaliers, Valira del Nord a les Salines (el Serrat), 1988. Graphique.

1/94 *Percanela*. Dessin JBK 1991.

1/86 L'Angonella/La Cortinada. Croquis géomorphologique.

1/99 Le Casamanya et l'ensemble de Mereig. Croquis géomorphologique.

1/101 Le Casamanya et la *comarca* de Montaup. Risques naturels.

1/109 *Percanela*. Dessin JBK 1991.

1/119 *El Coll d'Arenes des de Montaup*. Dessin JBK 1991.

1/121 Le cirque de l'Angonella. Croquis géomorphologique.

1/129 Cirque de l'Estany Gran. Croquis géomorphologique.

1/141 Guirlandes de *gespa*. Niches de nivation. Croquis de terrain JBK.

1/148 Le cirque de les Fonts. Croquis géomorphologique.

1/150 Modelés périglaciaires à les Colleroles. Croquis géomorphologique.

1/152 Modelés périglaciaires à la Costa Gran. Croquis géomorphologique.

- 1/157 L'Obaga d'Ansalonga. Croquis géomorphologique.
 1/159 La Canal del Tabanell. Croquis géomorphologique.
 1/162 Le *solà* de Mereig et le Coll d'Ordino. Croquis géomorphologique.
 1/171 Les étages de végétation en Andorre, *solà*, *obac*.
 1/185 L'opposition des versants, Sant Julià de Lòria.
 1/187 L'opposition des versants, Andorra la Vella.
 1/192 Étages de végétation et utilisation agricole et pastorale.

Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles

2/2 *Les Bons*. Dessin JBK

La vie pastorale

- 2/17 *Borda* à Sant Julià de Lòria. Dessin JBK
 2/33 *Borda de Percanella*. Dessin JBK
 2/18 L'étagement des niveaux de la vie pastorale. Croquis.
 2/45 Le cycle annuel de la vie pastorale. Ovins et bovins. Agriculteurs, vachers et bergers. Schémas.
 2/46 Le cycle annuel dans les années quarante. Schéma (S. Llobet).
 2/80 La vie pastorale à Andorra la Vella-les Escaldes: organisation de l'espace, 1900-1960. Schéma.
 2/80 *Alta Vall del Madriu*. Dessin JBK
 2/160 *La Pleta de la Rabassa. Rialb*. Dessin JBK

Organisation, fonction et gestion de l'espace

- 2/197 Canillo: étagement sur les solans de la vallée du Valira. Coupe et croquis.
 2/208 Canillo: cortó, empriu et bordes de la Vall del Riu. Croquis d'interprétation: géomorphologie, avalanches, vie pastorale.

L'organisation politique

- 2/302 Répartition du territoire d'une paroisse ayant des *quarts*. Schéma.
 2/302 Répartition du territoire d'une paroisse sans *quarts* fonctionnels. Schéma.
 2/309 *Concòrdia, Moretó i el Cubil*. Dessin JBK
 2/333 Gestion du territoire: *quarts* et paroisses. Schéma.
 2/338 L'organisation des institutions andorranes. XIXe-XXe siècles. Croquis.

Livre 3 - L'aménagement du territoire

3/2 *La Pleta de la Rabassa. Rialb.* Dessin JBK.

L'économie et la société

3/32 Évolution du nombre d'hôtels. Ensemble de l'Andorre. Courbe.

3/60 Importations 1987: origine, provenance. Croquis.

Les routes en montagne, les stations de ski

3/320 Pas de la Casa-Grau Roig: risques d'avalanches. Croquis d'interprétation.

3/323 Soldeu-El Tarter: risques d'avalanches. Croquis d'interprétation.

3/329 Solans d'Arinsal: risques d'avalanches. Croquis d'interprétation.

3/331 Station d'Arinsal : risques d'avalanches. Croquis d'interprétation.

L'évolution de l'élevage et des cultures

3/369 L'évolution du cheptel andorran, par paroisse: 1945-1988. Croquis.

3/372 Évolution de la production andorrane de pommes de terre. Courbe.

3/373 Évolution de la production andorrane de pommes de terre, par paroisses. Courbe.

3/375 Évolution de la production andorrane de tabac. Courbe.

3/376 Évolution de la production andorrane de tabac, par paroisses. Courbe.

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire

4/2 *Fontverd i la Canal de la Colilla.* Dessin JBK.

Les risques pris en compte: les avalanches, les inondations, l'instabilité des versants

4/46 *L'allau* del Pas de la Casa. Croquis d'interprétation.

4/59 La Rabassa : pin d'un couloir d'avalanches. Dessin JBK.

4/65 El Serrat, les Tallades. Croquis de terrain.

4/74 Schéma d'organisation du réseau de gestion du risque d'avalanche en Andorre.

4/145 Aiguat del 1937, Encamp. Croquis d'interprétation.

4/147 Aiguat del 1937, les Escaldes. Croquis d'interprétation.

4/156 Tremblement de terre du 8 novembre 1982. Croquis, E. Banda et C. Olivera.

- 4/157 Débits du Sègre à l'entrée et à la sortie de la retenue d'Oliana, du 7 au 9 novembre 1982. Courbes.
- 4/166 *L'Alt de la Capa. Pal.* Dessin JBK.
- 4/169 Cône de la Canal de la Font del Boix et le Riu de Pal à Xixerella. Croquis d'interprétation.
- 4/188 *Carretera emportada pel Valira a Encamp.* Dessin JBK.
- 4/198 *El Pont de la Margineda. Novembre 82.* Dessin JBK.
- 4/205 Le début du cône de déjection d'Aixovall. Croquis.
- 4/208 *La carretera general tallada al pont de la Borda del Sabater.* Dessin JBK.
- 4/255 Le glissement de Beixalís. Croquis d'interprétation.
- 4/14 (2^e partie) Pala de Coll Carnisser. Croquis d'interprétation.
- 4/17 (2^e partie) Pala Mala. Croquis d'interprétation.
- 4/27 (2^e partie) Replats et profils convexes. Croquis de terrain.
- 4/30 (2^e partie) Basers et Pleta de l'Angonella. Croquis d'interprétation.
- 4/34 (2^e partie) Allau del Prat del Patxeta. Croquis d'interprétation.
- 4/36 (2^e partie) Clot d'Aixades. Croquis d'interprétation.
- 4/39 (2^e partie) Canal Gran. Croquis d'interprétation.
- 4/42 (2^e partie) Canal del Cresp. Croquis d'interprétation.
- 4/43 (2^e partie) Canal del Cresp. Croquis d'interprétation.
- 4/45 (2^e partie) Pic de Coma Pedrosa et Canal de l'Alt. Croquis d'interprétation.
- 4/53 (2^e partie) Aiguarebre. Croquis d'interprétation.
- 4/60 (2^e partie) Obac de Sispony. Croquis d'interprétation.
- 4/62 (2^e partie) Clot del Gel et Clot de la Coma de la Sella. Croquis d'interprétation.
- 4/64 (2^e partie) Les Fonts. Croquis d'interprétation.
- 4/67 (2^e partie) Les Canals de la Vall del Riu. Croquis d'interprétation.
- 4/69 (2^e partie) Les Canals de la Vall del Riu. Croquis d'interprétation.
- 4/71 (2^e partie) Canal de la Pleta dels Llacs. Croquis d'interprétation.
- 4/73 (2^e partie) Obacs de l'Angonella. Croquis d'interprétation.
- 4/76 (2^e partie) Obac de Coma Pedrosa. Croquis d'interprétation.

Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts

- 5/2 La Rabassa : pin d'un couloir d'avalanches. Dessin JBK.

Les alertes

- 5/31 Légende de la carte: *Mortalitat i atac dels boscos a l'estiu 1979*.
- 5/32 Tableau d'assemblage de la couverture cartographique (mortalité 1979).
- 5/33 *Alt de la Capa. Pal*. Dessin JBK.
- 5/35 Panorama de Meritxell et Mereig. Croquis.
- 5/40 Obagues d'Andorra la Vella-les Escaldes. Croquis.
- 5/42 Panorama de La Margineda. Croquis.
- 5/50 Diagramme ombrothermique 1978-1979: les Escaldes.
- 5/51 Diagramme ombrothermique 1978-1979: Ransol.
- 5/56 *Vida dels Recons*. Dessin de Grau-Garriga, 1988.
- 5/62 Obac de La Cortinada. Croquis géomorphologique.
- 5/63 *Concòrdia, Moretó i el Cubil*. Dessin JBK.

Vers une gestion des forêts

- 5/82 Andorre, espèces dominantes. Légende: les forêts, les taillis, les bosquets et les haies.
- 5/84 Andorre, espèces dominantes. Légende: les landes, les landines et les sous-bois.
- 5/95 Obaga d'Ansalonga, espèces dominantes. Croquis.
- 5/98 Obac de La Cortinada. Croquis géomorphologique.
- 5/98 Obac de La Cortinada, espèces dominantes. Croquis.
- 5/125 *Borda de Percanella*. Dessin JBK.
- 5/143 *Alta Vall del Madriu*. Dessin JBK.



2.3 - Tableaux, documents et statistiques

Il s'agit des tableaux, des documents et des statistiques **inclus dans le texte**, ordonnés par livres et chapitres, **suivant le plan de la thèse**.

Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre

Le cadre physique et ses contraintes.

1/66 Précipitations totales annuelles, 1935-1988.

1/67 Précipitations maximales journalières, 1962-1985.

1/72 La largeur minimale des lits des cours d'eau. Document.

Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles

La vie pastorale.

2/34 Les trois étages: villages, *bordes* et montagnes.

2/131 *Les fargues a Andorra, als segles XVIII i XIX*.

Cortons et herbes de Canillo.

2/389 *Subhasta* de 1874. Tableau.

2/390 *Subhasta* de 1931. Tableau.

2/391 *Subhasta* de 1946. Tableau.

2/392 *Subhasta* de 1979. Tableau.

2/393 *Subhasta* de 1986. Tableau.

2/394 *Subhasta* de 1990. Tableau.

2/395 *Cases arrendant cortons i rostolles*. 1979-1990. Tableau.

2/396 *Cases arrendant solans i passos*. 1979-1990. Tableau.

2/397 *Arrendaments o fiances*. 1979-1990. Tableau.

2/398 *Les cadenes de relacions i solidaritats*. 1931. Schéma.

- 2/399 *Les cadenes de relacions i solidaritats*. 1945. Schéma.
 2/400 *Les cadenes de relacions i solidaritats*. 1979. Schéma.
 2/401 *Les cadenes de relacions i solidaritats*. 1986. Schéma.
 2/402 *Les cadenes de relacions i solidaritats*. 1990. Schéma.

Livre 3 - L'aménagement du territoire

L'économie et la société.

- 3/16 Composition de la population, par nationalités, 1965-1992.
 3/30 Évolution du nombre d'hôtels, par paroisses.
 3/31 Évolution du nombre d'hôtels selon la date de construction.
 3/33 Hôtels, situation en 1991.
 3/36 Répartition des touristes par paroisses.
 3/36 Répartition des touristes par nationalités.
 3/37 Motivations principales.
 3/37 Motivations secondaires.
 3/38 La durée des séjours.
 3/44 Enquête 1987 : autres activités.
 3/58 Importations 1987.
 3/59 Importations 1987: les douze premiers chapitres.
 3/61 Commerce extérieur avec l'Andorre, par pays d'origine (en millions de *pessetes*).
 3/85 Édité d'adjudication des travaux d'actualisation des plans techniques. Document.

L'urbanisation.

- 3/171 Le cadastre d'Andorre. Documents.
 3/228 1989. Nombre d'immeubles et date de construction.

Les routes en montagne, les stations de ski.

- 3/251 Stations andorranes. Situation en 1992-1993.
 3/257 Stations de ski alpin: Pyrénées centrales et orientales. 1992-1993.
 3/263 Pas de la Casa-Grau Roig. Fiche technique de la station.
 3/268 Soldeu-El Tarter. Fiche technique de la station.
 3/275 Arinsal. Fiche technique de la station.
 3/386 Bosc de Pal. Fiche technique de la station.
 3/294 Ordino-Arcalís. Fiche technique de la station.

- 3/337 Le risque d'avalanches dans le domaine skiable. Tableau.
 3/338 Le risque d'avalanches dans la station et dans ses environs. Tableau.
 3/349 Le plan de masse du projet de Ricard Bofill à la Comella. Document.
 3/350 Aspects du projet de Ricard Bofill à la Comella. Documents.

L'évolution de l'élevage et des cultures.

- 3/364 Évolution du cheptel. 1900-1988. Tableau.
 3/365 Évolution du cheptel par paroisse. 1940-1988. Tableau.
 3/366 Le cheptel andorran en 1940-1945. Tableau.
 3/367 Le cheptel andorran en 1988. Tableau.
 3/377 Évolution de la production andorrane de tabac, par paroisses. Tableau.
 3/378 Production de tabac et élevage de bovins en Andorre. 1988. Tableau.

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire

Les risques pris en compte: les avalanches, les inondations, l'instabilité des versants.

- 4/68 *Estudis sobre el risc d'allaus a Andorra*. Tableau.
 4/72 *Decret sobre règim jurídic... de terrenys afectats per les allaus*. Document.
 4/80 Bilan des 11 premiers secteurs entrés dans le fichier informatique. Tableau.

Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts

Vers une gestion des forêts.

- 5/90 Les notes de terrain 1983-1988. Répartition des travaux par feuilles au 1/10.000. Tableau.
 5/93 Photo-interprétation et dessin. Répartition des travaux par feuilles au 1/10.000.
 5/117 *Espècies dominants*. Étapes de réalisation.

Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel

Réforme ou constitution?

- 6/31 Les électeurs inscrits, 1977-1992. Tableau.



2.4 - Photographies

Contrairement aux autres tables, celle des photographies suit **un classement géographique, par paroisses, villages et comarques andorranes**. L'ordre de présentation dans chaque paroisse suit d'abord les villages et lieux habités, puis la montagne de l'ouest vers l'est et du nord vers le sud. Par commodité, et seulement pour ces tables, les territoires en litige (Concòrdia, La Margineda, etc.) ont été répartis entre les paroisses en fonction des bassins versants. Dans le texte, la localisation est plus précise et nous indiquons quel est le litige.

Abréviations, auteurs ou origine des photographies:

- 1/58 = livre 1, page 58.
- AL : A. Lerouge.
- JBK : J. Becat.
- Les autres auteurs sont cités sans abréviations.
- TN : Archives Terra Nostra (photographies anciennes).
- Années: 1990 = 90.

Paroisse de Canillo

Canillo, Meritxell, Prats, El Forn

- 2/47 Ensemencement d'un champ de pommes de terre. TN/Claverol/sd.
- 2/70 Canillo: hommes endimanchés, un jour de fête. TN/Romeu1896.
- 2/168 Le village et les pentes de l'Artiga. TN/Romeu1896.
- 2/174 La *borda* de Cal Bartreta. El Forn. JBK90.
- 3/91 Le *Camí Real*. TN/Romeu1896.
- 3/95 Chemin empierré à Canillo. TN/Romeu1986.
- 3/122 Sant Joan de Caselles, avant et après la route. TN/Labouche3 et TN/Claverol.
- 3/140 Le pont sur le Riu Valira, à les Molleres. JBK90.
- 3/380 Le séchage traditionnel du tabac en Andorre. JBK90.
- 3/380 Un champ de tabac à Canillo, deux années successives. JBK89 et JBK90.
- 3/103 (2^e partie) Le *Carrer Major* de Canillo, en 1905. TN/Labouche05.
- 3/108 (2^e partie) Le hameau de les Molleres. JBK90.

- 3/111 (2^e partie) Murs de soutènement anciens à Meritxell. JBK90.
 3/114 (2^e partie) Construction de murs de soutènement à les Molleres. JBK90.
 4/249 Le glissement del Forn. Vue d'ensemble. JBK90.
 4/251 El Forn: cicatrice du glissement ancien et glissements récents. AL84.
 4/252 Extrémité inférieure du glissement et incision du Valira à Prats. JBK90.
 4/275 Talus et rochers instables à Meritxell. JBK90.
 4/276 Bosc de la Canya et Artiga de Canillo. JBK90.
 4/18 (2^{ème} partie) Solà de Mereig et Racons. AL78.
 4/90 (2^{ème} partie) L'Armiana. AL88.
 4/91 (2^{ème} partie) Canillo et *l'allau* d'Aina. AL90.
 5/34 Panorama de Meritxell et Mereig. AL79.

L'Aldosa, Els Plans, Ransol, El Tarter

- 1/130 La vallée du Valira d'Orient als Plans. AL88.
 1/131 La cascade de la Vall del Riu. TN/Labouche05.
 3/141 Élargissement de la chaussée à l'Aldosa. JBK90.
 3/215 Le village et la *pleta* de Ransol. JBK90.
 3/216 L'entrée de la *pleta* del Tarter. JBK90.
 3/273 Station de Soldeu-El Tarter: L'Obac del Tarter et Riba Escorjada. AL90.
 3/98 (2^e partie) La Pleta del Tarter: l'entrée et les façades extérieures. JBK90.
 3/100 (2^e partie) La Pleta del Tarter: les parcelles cubiques de la place. JBK90.
 3/112 (2^e partie) Une *casa* del Tarter. JBK90.
 3/113 (2^e partie) La *pleta* del Tarter. 2 ph. JBK90.
 3/116 (2^e partie) Parement de murs en schistes à l'Aldosa. JBK90.
 4/83 (2^{ème} partie) Solà de l'Aldosa. AL88.

Soldeu, Riberal d'Envalira et solans

- 1/178 Riberal d'Envalira et Terreny de Concòrdia. AL90.
 2/35 La *pleta* d'Envalira avec la *vacada*. JBK90.
 2/48 Bordes d'Envalira: *andar* préparé pour recevoir les brebis. JBK74.
 2/51 Soldeu: juments. TN/CEC/sd.
 2/57 Port d'Envalira: ovins, équins et bovins aux estives. TN/Labouche05.
 2/58 Port d'Envalira, Costa de les Grandalles. TN/Labouche05.
 2/142 Vue générale de Soldeu au début du siècle. TN/Sala/sd.

- 2/143 Muletier, touristes et contrebandiers à Soldeu. TN/CEC/sd.
 2/418 Transport de *rulls*. TN/Génoève30.
 3/92 Un chemin d'accès à la forêt, à Soldeu. TN/Génoève30.
 3/105 La première route par le Port d'Envalira. TN/Labouche05.
 3/105 La nouvelle route à Soldeu; les Bordes d'Envalira. TN/Labouche05.
 3/232 Aparthôtel récent à Soldeu. JBK90.
 3/270 La station de Soldeu en 1980. AL80.
 3/272 Station de Soldeu-El Tarter: Els Espiolets. AL90.
 3/323 Soldeu-El Tarter: le risque d'avalanches dans le secteur dels Espiolets. AL90.
 4/39 L'avalanche de Soldeu. JBK91.
 4/49 L'avalanche de Soldeu, vue générale. JBK91.

Mereig, Montaup

- 1/98 Le Casamanya et l'ensemble de Mereig. AL90.
 1/100 Canillo et la *comarca* de Montaup. Risques naturels. AL90.
 1/114 Le Pla de l'Alt de Montaup. AL88.
 1/122 La crête du Casamanya. AL78.
 1/132 La vallée suspendue de Montaup. AL78.
 1/161 Le *solà* de Mereig et le Coll d'Ordino. AL90.
 1/166 Érosions dues aux jeeps à Mereig. JBK90.
 1/167 Érosions dues aux jeeps à Mereig. JBK90.
 2/61 Les Bordes de Mereig. AL78 et JBK90 (2).
 4/16 (2^{ème} partie) Pala Mala et Alt de Montaup. AL79.
 4/33 (2^{ème} partie) *Allau* del Prat del Patxeta. AL78.
 4/35 (2^{ème} partie) Clots d'Aixades. AL79.

Vall del Riu

- 1/112 Le *pla* de la Serra de l'Estany Gran. AL78.
 1/116 L'Estany Gran de la Vall del Riu. AL78.
 1/147 Le cirque de les Fonts. AL88.
 1/149 Modelés périglaciaires à les Colleroles. AL88.
 1/151 Modelés périglaciaires à la Costa Gran. AL88.
 2/178 *Bordes* de la Vall del Riu. AL78.
 2/207 La Borda del Mora à la Pedragosa. AL88.

- 4/54 (2^{ème} partie) Costa Gran. AL88.
 4/66 (2^{ème} partie) Les Canals de la Vall del Riu. AL88.
 4/68 (2^{ème} partie) Les Canals de la Vall del Riu. AL88.
 5/127 La forêt de protection de l'Artic de Capell. AL88.
 5/129 *Bordes* de la Vall del Riu et Bosc de la Mata. AL78.

Coma de Ransol

- 1/125 La haute vallée de la Coma de Ransol. JBK81.
 2/123 *Meners* a la Coma de Ransol. AL81.
 4/56 (2^{ème} partie) Canal de la Font del Condal. AL88.
 4/70 (2^{ème} partie) Canal de la Pleta dels Llacs. AL88.
 4/74 (2^{ème} partie) Basers del Prat del Quart, Clots de la Llosa. AL88.

Vall d'Incles, Cabana Sorda, Juclar, Siscaró

- 1/182 Vall d'Incles et *cortó* de Cabana Sorda. AL80.
 2/175 *Bordes* à la Vall d'Incles. AL88.
 4/55 (2^{ème} partie) Riu de la Font dels Comellassos. AL88.
 5/24 Vall d'Incles au début du siècle. TN/La Maravilla.

La Portella, el Maià, la Solana

- 2/65 Incendie de landes à genêts à La Solana. JBK83 (2).
 3/99 Sur le chemin de la Solana d'Andorra. TN/Labouche05.
 4/23 (2^{ème} partie) Costa Rodona, Canals del Maià. JBK91.
 4/31 (2^{ème} partie) Riu de Cabana Sorda et Escobar d'Incles. AL88.

Paroisse d'Encamp

Encamp, Vila, Beixalís

- 2/21 Encamp, le Solà et Les Neres. TN/ATV/sd.
 2/69 La foire de septembre. TN/Fernsworth30.
 2/117 *Ramada* en transhumance, à La Mosquera. TN/Fernsworth30.
 2/166 Le fond de la vallée et les *rebaixants*. TN/Claverol/sd.
 2/167 Le village. TN/X/sd.
 3/54 L'extension du front urbain et commercial. JBK90.

- 3/6 Transport du foin par char à boeufs. TN/Fernsworth30.
- 3/174 Techniques de construction et gains sur le lit majeur. 2 ph. JBK90.
- 3/175 Constructions en limite du lit mineur à La Bartra. JBK90.
- 3/192 Encamp: vue générale. TN/Sala.
- 3/193 Encamp: vue générale en 1990. AL90.
- 3/209 L'église et le noyau ancien de La Mosquera. JBK90.
- 3/105 (2^e partie) La maison du *Síndic*, à Encamp, 1905. TN/Labouche05.
- 3/110 (2^e partie) L'hôtel Rosaleda, à Encamp. JBK90.
- 3/111 (2^e partie) Murs de soutènement anciens à Encamp. JBK90.
- 3/117 (2^e partie) Revêtement de schiste sur un immeuble, à Encamp. JBK89 et JBK90.
- 3/119 (2^e partie) La mairie d'Encamp. 2 ph. JBK90.
- 4/143 La route nationale et la place d'Encamp avant *l'aiguat del 37*. Andorra 7/ Claverol.
- 4/144 Le lit du Valira et la Casa del Comú après *l'aiguat del 37*. Andorra 7/ Claverol.
- 4/255 Vue d'ensemble du glissement de Beixalís. JBK90.
- 4/256 Le glissement de Beixalís. AL82.
- 4/123 (4^e partie) Protection d'une rive concave à Les Bons. JBK90.

Cortals d'Encamp, les Deveses

- 1/112 La Llosada et le Pic d'Encampadana. AL84.

Gargantillar, Montmalús, Engait

- 2/307 *Cossal* à la Collada dels Pessons. JBK78.
- 2/308 *Creu de terme* près de l'Estany Rodó. JBK78.

Grau Roig, el Cubil, els Pessons, els Colells

- 1/95 Le Valira d'Orient. Les cirques d'amont. AL81.
- 1/96 Le cirque dels Pessons. AL78.
- 1/97 Le Riberal d'Envalira et le Cubil. AL81.
- 3/265 Grau Roig: extension du domaine skiable. AL90.
- 3/320 Pas de la Casa-Grau Roig. Domaine skiable et risque d'avalanches. AL90.
- 4/10 (2^{ème} partie) Envalira et Costa de les Grandalles. AL81.
- 4/11 (2^{ème} partie) Coll Blanc-Pic d'Envalira. AL81.
- 4/21 (2^{ème} partie) Clots de la Menera. AL81.
- 4/22 (2^{ème} partie) Portella de Joan Antoni. AL81.

Pas de la Casa.

- 1/133 Le Clot de les Abelletes. AL80.
- 2/57 Pas de la Casa: un troupeau ovin en estive. TN/Erac/sd.
- 3/98 Passage du port d'Envalira. TN/Romeu1896.
- 3/104 Travaux d'arpentage au Pas de la Casa. TN/Romeu1896.
- 3/104 Le Pas de la Casa. TN/Romeu1896.
- 3/195 Le Pas de la Casa dans les années trente. TN/Claverol.
- 3/259 Le Pas de la Casa dans les années cinquante. TN/Jover.
- 3/260 Le Pas de la Casa et sa station en 1990. AL90.
- 4/45 *L'allau* del Pas de la Casa. AL81.
- 4/18 (4^{ème} partie) Filets et râteliers paravalanches à *l'allau de la Gavatxa*. JBK91.
- 4/12 (2^{ème} partie) Clot de les Valletes-Pic d'Envalira. AL81.
- 4/84 (2^{ème} partie) Coll dels Isards et Pla de les Valletes. AL81.

Paroisse d'Ordino

Ordino, Segudet

- 2/47 Transport du fumier. TN/Labouche05.
- 2/50 Tonte des moutons avant la montée aux estives. TN/Portella/sd.
- 2/64 Transport du foin *a coll*. TN/Chevalier05.
- 2/64 La fenaison. TN/Plandolit/sd.
- 2/118 Troupeau de Cal Olivet à Coursan. JBK78.
- 2/134 Transport de la récolte de tabac. TN/Chevalier/sd.
- 3/142 Élargissement de la chaussée à l'entrée du village d'Ordino. JBK90.
- 3/231 Remodelage du centre ancien. JBK90.
- 3/96 (2^e partie) Les nouvelles extensions urbaines d'Ordino. AL90.
- 3/114 (2^e partie) Construction de murs de soutènement à Ordino. JBK90.
- 5/23 Ordino: vue générale au début du siècle. TN/Labouche02.

Sornàs, Ansalonga, la Cortinada, Arans

- 1/85 L'Angonella/la Cortinada. AL80.
- 1/135 La vallée du Valira d'Orient à Ansalonga. AL88.
- 1/156 L'Obaga d'Ansalonga. AL80.

- 1/158 La Canal del Tabanell. AL88.
 2/31 Les *bordes* et les estives de l'Ensegur. JBK77.
 3/210 Le lotissement de la Cortinada. JBK83.
 3/116 (2^e partie) Parement de murs en schistes à Ordino. JBK90.
 4/37 La Pleta de les Bordes d'Arans. AL88.
 4/61 (4^{ème} partie) La Canal del Tabanell. AL80.
 4/41 (2^{ème} partie) Canal del Cresp. AL88.
 4/82 (2^{ème} partie) Obac de la Cortinada. AL80.
 4/11 (3^{ème} partie) Le Valira à Sornàs. AL82.
 4/124 (4^{ème} partie) Endiguement du Valira à la Cortinada. JBK90.
 5/61 Obac de la Cortinada. AL88.
 5/96 Obaga d'Ansalonga. AL88.
 5/98 Obac de la Cortinada. AL80.
 5/194 La Canal Torta. AL88.

Llorts, l'Angonella

- 1/120 Le cirque de l'Angonella. AL88.
 1/189 Llorts et l'Angonella. AL80.
 2/30 La première *borda* de Sedornet. JBK77.
 2/49 Llorts: un *andar* fonctionnel. AL78.
 2/299 Le Bosc et la Canal del Castell, dans le *Quart* de Llorts. AL88.
 3/109 (2^e partie) Le village de Llorts. JBK80.
 4/54 (4^{ème} partie) La vall de l'Avier. AL88.
 4/29 (2^{ème} partie) Basers et Pleta de l'Angonella. AL88.
 4/52 (2^{ème} partie) Aiguarebre. AL80.
 4/72 (2^{ème} partie) Obacs de l'Angonella. AL88.
 5/21 Llorts dans les années trente. TN/Claverol.

El Serrat

- 1/84 La vallée du Valira à el Serrat. JBK81.
 3/123 El Serrat dans les années quarante. S.Llobet.
 4/36 Le lotissement de les Salines. JBK80.
 4/63 Tronc avalant à les Tallades JBK81.
 4/65 Arbres, zone d'avalanches de les Tallades. JBK81.

4/274 Instabilité du talus des routes. Croisement des routes de Tristaina et de Puntal. JBK81.

4/58 (2^{ème} partie) Les Tallades. JBK81.

4/88 (2^{ème} partie) Lotissement les Salines, les Tallades. JBK81.

5/25 La Beçosa et le Bosc del Vilar. JBK81.

El Castellar, Rialb, Sorteny

1/123 Le cirque de l'Estanyó. AL78.

1/124 Le Comís Vell et le Pic de Font Blanca. JBK86.

1/127 Le Pic de la Serrera. AL80.

1/134 La Pleta de la Serrera à Sorteny. AL81.

1/142 *Tarteres* al Cap de la Coma del Forat. AL80.

1/144 Éboulis dans la vallée de la Serrera. AL81.

1/191 Vue générale de la vallée de Sorteny. AL80.

2/52 La *pleta* de la Rabassa de Rialb. AL/78.

2/53 Le changement d'estive, à la Rabassa de Rialb. AL/77 et AL78 (2).

2/54 La *vacada* et la *colla* à la Rabassa de Rialb. AL/77 (2).

2/55 *Portell* de la *canya* de la Rabassa. JBK80.

2/56 La *jaça* del Castellar. JBK85 et AL77 (2).

3/296 Le site d'Arcalís en 1982. AL82.

3/297 Ordino-Arcalís: le secteur d'Arcalís en 1990. AL90.

3/298 Ordino-Arcalís: le secteur de la Coma del Forat en 1990. AL90.

4/60/61. La Rabassa: Costa de Fontfreda. Pins des couloirs d'avalanches. JBK81 (3).

4/15 (2^{ème} partie) Pic de l'Estanyó et Clots de la Serrera. AL81.

4/26 (2^{ème} partie) Abarsetar d'Arcalís. JBK80.

4/28 (2^{ème} partie) Les Planes. JBK80.

4/51 (2^{ème} partie) La Rabassa de Rialb. JBK81.

4/89 (2^{ème} partie) Bosc del Castellar et les Salses. JBK81.

Coma Obaga, l'Ensegur

1/113 Le Pla de Ferreroles. AL78.

1/143 Éboulis dans le cirque de l'Ensegur. AL78.

Casamanya, Bosc d'Ordino

3/252 Les débuts du ski en Andorre dans les années trente. Ski au Coll d'Ordino.

TN/Claverol.

4/273 Chaussée affaissée, route du Coll d'Ordino. JBK90.

4/274 Talus instable sur la route du Coll d'Ordino. JBK90.

Paroisse de La Massana

La Massana, el Pui, els Plans

2/62 Transport du foin par char à boeufs. TN/Plandolit/sd.

2/63 Mulets bâtés pour le transport du foin. TN/Labouche03.

2/169 La Massana: une entrée du village. TN/Romeu1896.

3/96 Le *tragí*, transport à dos de mulet. TN/Labouche03.

3/199 La Massana au début du siècle. TN/Labouche02.

3/200 La Massana en 1982. JBK82.

3/230 Immeuble sur le front urbain. 2 ph. JBK90.

3/115 (2^e partie) Parements de murs en schiste et en faux granit à la Massana. JBK90.

4/182 Le méandre d'Andorgaz à la Massana. AL82.

4/277 Bassin de La Massana. Vue d'ensemble des dépôts glacio-lacustres et de l'urbanisation. AL88.

4/26 (3^{ème} partie) La vallée à la Borda Raubert. AL82.

4/27 (3^{ème} partie) La vallée à l'Escalluquer. AL82.

4/28 (3^{ème} partie) La vallée à la tuilerie de la Massana. AL82.

4/29 (3^{ème} partie) La Massana. AL82.

4/33 (3^{ème} partie) La Massana, confluence Valira-Riu d'Arinsal. AL82.

Sispony, Cortals de Sispony

3/93 Le pont et la chapelle de Sant Antoni. TN/Labouche03.

4/59 (2^{ème} partie) Obac de Sispony. AL80.

4/61 (2^{ème} partie) Clot del Gel et Clot de la Coma de la Sella. AL83.

L'Aldosa, Anyós, Cortals d'Anyós

3/94 Le camí real au pont de Sant Antoni de la Grella. TN/Py-Oliver1900.

Erts, Mas de Ribafeta, Arinsal, solans et obacs

1/160 El Galliner. AL90.

2/173 Les *bordes* du *solà* d'Arinsal. AL82.

- 3/212 Urbanisation au Mas de Ribafeta. AL82.
- 3/247 Impact paysager des routes en montagne et altération du milieu. Nouvelle route del Galliner. AL88.
- 3/277 Arinsal au début des années 80. AL82.
- 3/278 Vue d'ensemble de la station d'Arinsal en 1990. AL90
- 3/328 Solans d'Arinsal. Le risque d'avalanches. AL80.
- 3/330 Station d'Arinsal. Extension vers le Galliner: le risque d'avalanches. AL90.
- 4/38 L'avalanche du Torrent Ribal. JBK84.
- 4/64 Zone d'avalanches de Les Fonts. J.Riba82.
- 4/170 Riu de Pal de Xixeralla à Erts. AL82
- 4/174 Ensemble torrentiel del Cubil et le Mas de Ribafeta avant *l'aiguat*. AL82.
- 4/175 Le cône de déjection del Cubil et le Mas de Ribafeta après *l'aiguat*. AL82.
- 4/176 Arinsal: le fond de vallée au Puiol del Piu. AL82.
- 4/13 (2^{ème} partie) Pala de Coll Carnisser et Barrer d'Areny. AL82.
- 4/32 (2^{ème} partie) La Pesada. AL82.
- 4/38 (2^{ème} partie) Canal Gran. AL90.
- 4/85 (2^{ème} partie) *Allau del Cubil* et station d'Arinsal. AL90.
- 4/86 (2^{ème} partie) La Burna et la Borda dels Prats Nous. AL82.
- 4/87 (2^{ème} partie) Solans d'Arinsal. AL90.
- 4/22 (3^{ème} partie) Arinsal. AL82.
- 4/23 (3^{ème} partie) Méandres, glissements et coulées aux Tosquers. AL82.
- 4/24 (3^{ème} partie) Modifications du lit à Puiol del Piu. AL82.
- 4/25 (3^{ème} partie) La vallée à Erts. AL82.
- 5/132 Le Mas de Ribafeta. AL82.

Xixerella, Pal et solans, Bosc de Pal, Setúria

- 3/211 Le village et le lotissement de Pal. AL90.
- 3/252 Les débuts du ski en Andorre dans les années trente. Ski au Coll de la Botella. TN/Claverol.
- 3/288 Station du Bosc de Pal en 1982. AL82.
- 3/290 Station du Bosc de Pal en 1990. AL90.
- 4/164 Cône de déjection et glissement de Pal. AL82.
- 4/167 Vue générale des Feixants de Xixerella. AL90.
- 4/168 Cône de la Canal de la Font del Boix et le Riu de Pal à Xixerella. AL82.

- 4/9 (2^{ème} partie) Coma Pedrosa i Pla de l'Estany. AL82.
 4/81 (2^{ème} partie) Costes de l'Alt de la Capa et Solà de Pal. AL84.
 4/13 (3^{ème} partie) Pal et le cône de déjection du Riu del Prat del Bosc. AL82.
 4/15 (3^{ème} partie) Le Solanet de Pal. AL82.
 4/16 (3^{ème} partie) Pal, Els Bedres. AL82.
 4/17 (3^{ème} partie) Balancement de méandres en amont de Xixerella. AL82.
 4/18 (3^{ème} partie) Xixerella. AL82.
 4/19 (3^{ème} partie) La vallée du Riu de Pal. Érosion dans les rives concaves des méandres. AL82 (3).

Coma Pedrosa, Pla de l'Estany, Montmantell

- 4/40 (2^{ème} partie) Canals Males, Obac de la Coruvilla. AL80.
 4/44 (2^{ème} partie) Pic de Coma Pedrosa et Canal de l'Alt. AL82.
 4/48 (2^{ème} partie) Estanys Forcats et Forat dels Malhivern. AL84.
 4/65 (2^{ème} partie) Montmantell. AL80.
 4/75 (2^{ème} partie) Obac de Coma Pedrosa et Portella de Sanfons. AL84.

Paroisse d'Andorra la Vella

Andorra la Vella et solans

- 2/70 La foire de la *Sant Vicenç*. TN/Claverol/sd.
 2/135 Séchage du tabac. TN/Claverol30 (2).
 2/137 L'industrie du tabac au début du siècle. TN/Claverol et TN/Labouche05 (2).
 2/144 *Colla* de contrebandiers. Claverol/sd (CEC et Costa i Savoia).
 2/336 Le corps de police andorran. TN/J.Sala36.
 2/337 La visite du *Veguer* français. TN/Monmarché02.
 2/343 Session du *Consell General*. TN/X38.
 2/344 *Casa de la Vall: l'Armari dels sis panys*. TN/Claverol/sd.
 3/53 La rue commerçante principale. JBK90.
 3/109 La première route de la Seu d'Urgell à Andorra la Vella. TN/Claverol13.
 3/110 Le pont sur le Riu Valira. TN/X10.
 3/114 Le siège social de FHASA en 1933. TN/X33.
 3/187 Andorra la Vella: vue générale du Solà. TN/ATV.
 3/188 L'agglomération d'Andorra la Vella en 1988. AL88.

- 3/208 Un aspect du noyau ancien. JBK90.
- 3/229 Andorra la Vella: immeuble à six étages. JBK88.
- 3/106 (2^e partie) La Casa Guillemó, à Andorra la Vella, en 1918. TN/Arxiu Mas18.
- 3/107 (2^e partie) La Casa de la Vall, 1906. TN/La Maravilla06.
- 4/196 La zone urbaine inondée à Andorra la Vella. AL82.
- 4/200 Andorra la Vella et le lit d'inondation du Valira au début du siècle. TN/ATV.
- 4/201 Le lit d'inondation du Valira après *l'aiguat* de 1982, dans le même secteur début du siècle. AL82.
- 4/236 Andorra la Vella et le Solà de Nadal. AL88.
- 4/44/45 (3^{ème} partie) Méandres dans le lit majeur et départ de l'inondation dans la ville. AL82 (3).
- 4/46 (3^{ème} partie) Andorra la Vella: le secteur le plus touché. AL82.
- 4/47 (3^{ème} partie) Le Valira près de la poste française. AL82.
- 4/48/49 (3^{ème} partie) Lit d'inondation: quartier de l'ancien stade. AL82.
- 4/50 (3^{ème} partie) Lycée français et cône du Torrent del Forn. AL82.

Santa Coloma, La Margineda

- 2/62 Les *bordes* de l'Estevet. TN/Romeu1896.
- 3/101 Le *camí real* au pont de la Margineda. TN/Labouche06.
- 3/186 Santa Coloma au début du siècle. TN/ATV.
- 3/380 Champ de tabac à Santa Coloma. JBK90.
- 5/41 Panorama de La Margineda. AL79.
- 5/44 *L'obac* de la Margineda. AL79.

Enclar

- 4/47 (2^{ème} partie) Canal Gran del Bony de la Pica d'Enclar. AL88.

Obagues d'Andorra, la Comella, Prat Primer

- 3/380 Champ de tabac à la Comella. JBK85.
- 5/39 Les Obagues d'Andorra la Vella-Les Escaldes. AL79.

Paroisse de Sant Julià de Lòria

Sant Julià de Lòria, vallée jusqu'à la frontière

- 2/335 Visite du Coprince Benlloch. TN/Claverol07.

- 3/55 Un supermarché hors agglomération. AL88.
- 3/101 Le *camí real* vers la Seu d'Urgell. TN/Labouche06.
- 3/102 Le *camí real* à La Farga de Moles. TN/Labouche1900.
- 3/102 Le *camí real* vers la Seu d'Urgell. TN/Romeu1900.
- 3/109 La première route de la Seu d'Urgell à Andorra la Vella. TN/Claverol13.
- 3/180 Sant Julià de Lòria: vue générale. TN/Romeu1896.
- 3/181 Sant Julià de Lòria: 1988, vue générale. AL88.
- 4/210 Le méandre de la Borda del Sabater. AL82.
- 4/63 (3^{ème} partie) Les méandres de la Ribera. AL82.
- 4/64 (3^{ème} partie) Le méandre de la Borda del Sabater. AL82.
- 4/125 (4^{ème} partie) Le Gran Valira à la sortie de Sant Julià. JBK85.

Aixovall, Bixerrari, Aixàs

- 2/66 Aixovall: un escamot de brebis. TN/Claverol/sd.
- 4/205 Le début du cône de déjection d'Aixovall. AL82.
- 4/206 Aixovall: vue d'ensemble en 1988. AL88.
- 4/52 (3^{ème} partie) La vallée du Riu d'Os en amont de Bixessari. AL82.
- 4/53 (3^{ème} partie) La vallée du Riu d'Os en amont de Bixessari. AL82.
- 4/54 (3^{ème} partie) Bixessari. AL82.
- 4/55 (3^{ème} partie) Bixessari. AL82.
- 4/56 (3^{ème} partie) La vallée du Riu d'Os en aval de Bixessari. AL82.
- 4/57 (3^{ème} partie) Le lit majeur après les Roques Blanques. AL82.
- 4/58 (3^{ème} partie) Le début du cône d'Aixovall. AL82.
- 4/59 (3^{ème} partie) Aixovall, confluence du Riu d'Os et du Valira. AL82.
- 4/60 (3^{ème} partie) Terrain de sport après *l'aiguat*. M.Vila/X82.
- 5/46 Le Vedat d'Aixovall. AL79.

Canòlic, Francolí

- 1/163 Modelés torrentiels à Francolí. AL88.
- 3/247 Impact paysager des routes en montagne et altération du milieu. Nagols et Certers. AL90.
- 5/137 Le Bosc de Canòlic. AL88.

Nagol, Certers, Llumeneres, la Peguera

Aubinyà, Aixirivall, Juberrí, La Rabassa, Camp Ramonet

- 1/165 Ravinements à Camp Borrut. JBK79.
 2/172 Les *bordes* dels Plans. TN/Claverol/sd.
 3/247 Impact paysager des routes en montagne et altération du milieu. Aixirivall: ancienne et nouvelle route de la Peguera. AL90.
 3/382 Plantations récemment aménagées à Sant Julià de Lòria. La Juberussa. AL90.

Paroisse d'Escaldes-Engordany

Escaldes

- 3/117 La centrale électrique des Escaldes, au début des années quarante. S.Llobet.
 3/189 Les Escaldes-Engordany, vue générale en 1990. AL90.
 3/104 (2^e partie) Une maison des Escaldes au début du siècle. TN/Arxiu Mas.
 4/146 Le lit du Valira et Les Escaldes après *l'aiguat del 37*. Andorra 7/Claverol37.
 4/195 Escaldes-Engordany: départ de la défluviation. AL82.
 4/43 (3^{ème} partie) La confluence des deux Valira. AL82.
 5/22 Les Escaldes et la vallée du Madriu en 1905. TN/Labouche05.

Engordany, la Grella

- 4/184 Les gorges de La Grella en 1905. TN/Labouche.
 4/185 Le même secteur en 1982. AL82.
 4/244 *L'esllavissada* de la Grella. La situation antérieure. AL82.
 4/245 *L'esllavissada* de la Grella. AL88.
 4/246 *L'esllavissada*: le tunnel de protection. JBK90.
 4/278 Andorra-Escaldes et les gorges de la Grella. A188.
 4/34 (3^{ème} partie) Les gorges de Sant Antoni de la Grella. AL82.
 4/35 (3^{ème} partie) Les gorges de la Grella à la Canal del Lloser. AL82.
 4/36 (3^{ème} partie) Réparations d'urgence à la Grella. AL82.
 4/37 (3^{ème} partie) La Grella: érosions dans un méandre. AL82.
 4/38 (3^{ème} partie) Le Valira à la Grella. AL82.
 4/39 (3^{ème} partie) Le Valira à la Grella. AL82.
 4/136 (4^{ème} partie) *L'esllavissada* de la Grella. La partie supérieure de la zone effondrée. JBK90.
 4/137 (4^{ème} partie) Les roches de la partie supérieure de la zone effondrée. JBK90.

Engolasters

3/117 Engolasters et la centrale de FEDA. AL90.

Claror i Perafita

1/110 Les formes mûres. Camp de Claror. JBK79.

1/111 Les formes mûres. Camp de Claror. JBK79.

1/126 La haute vallée de Claror. AL79.

1/145 Gélifracsts à Claror. JBK79.

1/146 Gélifracsts à Claror. JBK79.

1/180 Feu pastoral sur la Rasa de Perafita. AL79.

1/181 Feu pastoral sur la Rasa de Perafita. JBK79 (2).

Vall del Madriu

1/104 Cirque des Clots de la Raconada de la Maiana. JBK80.

1/104 Cirque des Clots de la Portella de Setut. JBK80.

1/105 La basse Vall del Madriu, vue vers l'amont. AL79.

1/179 L'Estall Serrer. AL79.

2/55 *Portell* à La Farga. JBK78.

2/59 Un *orri* près du Riu dels Orris: vue d'ensemble. JBK78.

2/60 *Orris* à Setut et au Pla de l'Inglà: vues de détail. JBK78 (2).

4/19 (2^{ème} partie) Solà de Ràmio. AL81.

4/20 (2^{ème} partie) Solà de la Farga. Al81.

4/50 (2^{ème} partie) Clots de la Raconada de la Maiana. JBK80.





3 - Lexiques thématiques

3.1 - Lexique et toponymes: la vie pastorale et les activités traditionnelles

Thèmes traités :

- Vie pastorale
- Agriculture
- Activités diverses en économie traditionnelle
- Propriétés
- Usages

3.2 - Lexique et toponymes: la végétation et les biotopes

Thèmes traités :

- Végétation
- Forêts
- Biotopes

3.3 - Lexique et toponymes: le relief, les modelés, les risques naturels

Thèmes traités :

Géologie
Géomorphologie
Formes de relief et de modelés
Risques naturels

3.4 - Lexique: les institutions

Thèmes traités :

- Institutions andorranes anciennes
- Institutions andorranes actuelles
- Autres institutions
- Administrations

Bibliographie de référence utilisée pour les mentions

Abréviations et ouvrages :

- * AF: Antoni FIÑANA. "Les bases del sistema institucional actual andorrà", *Andorra, Estats, Institucions, Societat*, CREC, éditions Maià, Andorra la Vella, 1990, 1-27, 24cm.
- * BA/RG: Bonaventura ADELLACH BARÓ et Ramon GANYET SOLÉ. *Valls d'Andorra. Geografia i diccionari geogràfic*. M.I. Consell General, Andorra la Vella, 1977, 286p., 22cm.
- * CBT: Carles BOSCH DE LA TRINXERIA. *Records d'un excursionista*. Biblioteca Selecta n° 497, éditions Selecta, Barcelona, 1978, 2e édition, 355p., 18cm.
- * ECS: Ernest COSTA i SAVOIA. *Viatges amb els pastors transhumants*. Centre Excursionista de Catalunya, éditions Montblanc, Barcelona, 1987, 211p. 24cm.
- * JAB: Jean Auguste BRUTAILS. *La coutume d'Andorre*. Éditions Ernest Leroux, Paris, 1904, CLXVI + 348p., 25cm., et BRUTAILS, Jean Auguste. *La coutume d'Andorre*. Éditions Casal i Vall, Andorra la Vella, 1963, 2e édition, XVI + CLXIII + 384p., 24 cm.
- * JBK/A: Joan BECAT. *Atlas de Catalunya Nord*. Éditions Terra Nostra, Prada, 1977, deux volumes: atlas, 140p., 37x24cm; fascicule de commentaires, 212p.
- * JBK/B: Joan BECAT. *El bosc andorrà. Situació al 1979*. Centre de Perpinyà, Institut d'Estudis Andorrans, Andorra la Vella, 1980, 157p., 4 cartes h.t.
- * JBK/E: Jean BECAT. *La vallée d'Evol. Vivre el Haut Conflent*. Revue *Conflent*, n° monographique, Prada, 1974, 59p., 24cm.
- * JBK/O: Joan BECAT. *Enquêtes orales en Andorre, 1977-1992*.
- * Joan BECAT. *Les Pyrénées méditerranéennes, mutations d'une économie montagnarde. Le cas de l'Andorre*. Thèse de doctorat, géographie, 7 volumes, 3.216p., 1 atlas, 163p., 29 x42 cm., 1993. (Base principale des définitions)
- * JCA: Joaquim de CAMPS I ARBOIX. *La masia catalana. Història, arquitectura, sociologia*. Collection Biblioteca biogràfica, n° 18, éditions Aedos,

Barcelona, 1959, 281p., 49p. Ph., 22cm.

* LA: Lídia ARMENGOL, Mònica BATLLE et Ramon GUAL. *Andorra... fa temps*. Éditions Terra Nostra, Prada, 1978, 168p., 24cm. Introduction: "Aproximació a una història d'Andorra", par Lídia ARMENGOL.

* LB: Lluís BASSEDA. *Noms de lloc de la nostra terra. Toponymie historique de Catalunya Nord*. Centre de Recerques i d'Estudis Catalans, Université de Perpignan, éditions Terra Nostra, Prada, 1990, 796p., 24,5cm.

* MPM: Montserrat PALAU MARTÍ. *Andorra*. Prix Maspons i Camarasa 1966. Avec la collaboration de Ferran PALAU MARTÍ. Biblioteca Selecta, n° 401, éditions Selecta, Barcelona, 1967, 223p., 12 phot., 1 carte pliée, 17,5cm.

* PF: Pompeu FABRA. *Diccionari de la llengua catalana*. Revu et complété par Josep MIRACLE, éditions López Llausas, Barcelona, 1966, 1768p., 22cm. Rééditions.

* SLR: Salvador LLOBET REVERTER. *El Medi i la Vida a Andorra*. Collection Andorra històrica i literària, n° 9, éditions Promocions literàries, Andorra la Vella, 1986, 315p, 25cm. Traduction en catalan par Candi RENÉ I COSTAFREDA de l'ouvrage original *El medio y la vida en Andorra*, CSIC, Barcelona, 1947.

* SVV: Salvador VILARRASA I VALL. *La vida dels pastors*. Imprimerie Maideu, Ripoll, 1981, 2e édition, 221p., 19cm. Reproduction offset de la première édition de 1934.

* VA1 à VA19: *Valls d'Andorra 1:10000*. M.I. Consell General, imprimerie Dupont, París, 1976. Couverture cartographique d'Andorra à l'échelle 1/10000, 19 feuilles de 1 à 19.



3.1 - Lexique et toponymes: la vie pastorale et les activités traditionnelles

Thèmes traités :

- Vie pastorale
- Agriculture
- Activités diverses en économie traditionnelle
- Propriétés
- Usages

Entrées:

- * AGRE.
- * ALT. Autres termes: AMUNT - AVALL - BAIX - DALT - PRIMER - SEGON - SOBRE.
- * AMORRIAR - AMORRIADOR.
- * AMUNT. Voir ALT.
- * ANDAR.
- * APLETAR. Voir: PLETA.
- * ARRENDAR.
- * ARTIC. Voir: ARTIGA.
- * ARTIGA. Autre forme: ARTIC.
- * ASSALADOR. Voir: PEDRA DE SAL.
- * BACIVA - BACIVER.
- * BAIX. Voir: ALT.
- * BAIXANT. Voir: REBAIXANT.
- * BARRACA - BARRACOTA. Voir: CABANA.
- * BARRER - BARRERA - BARREROL - BARREROT.
- * BARTRA - BARTRETA - BARTA - BARTIGA.
- * BATALLAT - BATALLÀS.
- * BOGAR. Voir: FEMAR.
- * BOÏGA - BOÏGOT - BOÏGAL.
- * BORDA.
- * BORREC - BORREGA. Voir: OVELLA.
- * BRAVA.

- * CABANA - CABANETA - CABANOTA - CABANELLA - CABANYA.
Autres noms: BARRACA - BARRACOTA.
- * CALLISSA.
- * CAMÍ - CAMÍ DE FERRADURA - CAMÍ REAL - CAMÍ RAL.
- * CAMÍ RAMADER. Autres noms: CABANERA - CARRERA -
CARRERADA - CARRERÓ - PAS RAMADER - PAS - PASSA - PASSERA -
TIRA - VIAL.
- * CAMP.
- * CANAL. Voir aussi: CANAL, Relief.
- * CARBONERA.
- * CARGA.
- * CARN - CARNISSER - CARNISSERA - ENCARNER.
- * CARRERA - CARRERADA - CARRERÓ. Voir: CAMÍ RAMADER.
- * CARTA DE GRÀCIA.
- * CASA - CAL - CASAL - CASASSA - CASELLA.
- * CASA PAIRAL. Autres noms: PAIRALISME.
- * CLAPERÀ.
- * CLEDA. Voir: ANDAR.
- * CLOS - CLOSA - CLOSET.
- * COBERT.
- * COLLA. Voir aussi: EUGA.
- * COMA. Voir aussi: COM, Relief.
- * COMARCA - COMARQUETA.
- * COMÚ - COMUNAL.
- * CONCÒRDIA.
- * CONLLOC - CONLLOGUER.
- * CONREU.
- * CORDER - CORDERA. Voir: OVELLA.
- * CORRAL.
- * CORT - CORTAL - CORTALET.
- * CORTÓ.
- * CREU - CREU DE TERME. Voir: FITA.
- * CRIA - RECRIA.
- * CULTIU - CULTIAR - CULTIA - CULTIASSA. Autres noms: CONREU
- TERRES.
- * DALL - DALLADOR. Voir: PRAT DE DALL.
- * DALT. Voir: ALT.
- * DEFENS. Voir: DEVESA et VEDAT.
- * DEVESA - DEVESAT - DEVESASSA - DEVESOLA.
- * DOLÇ.

- * DRECERA.
- * EMPRIU.
- * ENCARNER. Voir: CARN.
- * ERA.
- * ESCAMOT.
- * ESQUILAR. Voir: TONDRE.
- * ESTIUEIG.
- * ESTIVA.
- * ESTRANY.
- * EUGA - EGUA - EUCA - EUCASSADA - EUCASSER. Autre nom:
COLLA.
- * FARGA.
- * FEIXA. Voir aussi: FEIXA, Relief.
- * FEM - FEMAR. Autre terme: BOGAR.
- * FERRO - FERRER - FERRERA - FERREROLA.
- * FILLOLA. Voir: FITA.
- * FITA. Autres noms: CREU - CREU DE TERME - FILLOLA - SEGELL
- RODALIES - TRENCA.
- * FONT. Voir: FONT, Végétation.
- * GANXO.
- * GIRADA.
- * GOS - GOS D'ATURA.
- * GUÀRDIA - GUARDIOLA.
- * HERBA.
- * HORT - HORTET - HORTÓ - HORTELL - HORTAL - HORTALET.
- * JAÇA.
- * JÒNEC - JÒNIGA.
- * MAIÀ - MAIANA.
- * MAJORAL.
- * MARCA - MARCAR. Autres termes: SENYAL - SENYALAR.
- * MARGE - MARGINET - MARGINEDA - MARJOT.
- * MARRÀ. Voir: OVELLA.
- * MARRADA.
- * MAS - MASOVER.
- * MENA - MENER - MENERA. Autre nom: MINA.
- * MIG - MITGER - MITGERA - MITJEU - MITJÀ - MITJANA.
- * MINA. Voir MENA.
- * MOLÍ - MOLINA.
- * MOLTÓ. Voir: OVELLA.
- * MUNTANYA.

- * ORRI.
- * OVELLA. Autres noms: BORREC - CORDER - MARRÀ - MOLTÓ - PRIMALA - QUARTADA - TERÇADA - XAI.
- * PAIRALISME. Voir: CASA PAIRAL.
- * PALA.
- * PALANCA - PALANCÓ - PALANQUETA - PALINQUERÓ.
- * PALLER - PALLERIL - PALLERÓ.
- * PARDINA.
- * PARET. Autre nom: TANCA.
- * PAS.
- * PAS RAMADER - PAS - PASSA - PASSERA. Voir: CAMÍ RAMADER.
- * PASTURA - PASTURER. Voir: PÈIXER.
- * PEDRA DE SAL. Autres noms: SALERA - SALINA - SALINERA - ASSALADOR.
- * PÈIXER - PEIXENA - PEIXENT - PEIXENTER. Autres noms: PASTURA - PASTURER.
- * PEU FORCAT - PEU RODÓ.
- * PLA - PLANA - PLANADA - PLANELL - PLANELLA. Voir aussi: PLA, Relief.
- * PLETA - PLETIU.
- * POBLE.
- * PONT.
- * PORTELL.
- * POSA - POSADA - POSELLA - POSELLETA.
- * PRAT - PRADA - PRADET - PRADOT - PRADÀS.
- * PRAT DE DALL - PRAT DALLADOR. Autres noms: DALL - DALLADOR
- * REDALL. Voir aussi: PRAT, Végétation et Relief.
- * PRIMALA. Voir: OVELLA.
- * PRIMER. Voir: ALT.
- * QUART.
- * QUARTADA. Voir: OVELLA.
- * RAMAT - RAMADA.
- * REBAIXANT. Autre forme: BAIXANT.
- * REC - REG - REGATELL - REGUERADA.
- * REDALL. Voir: PRAT DE DALL.
- * RODALIES. Voir: FITA.
- * ROSTOLL - ROSTOLLA.
- * RULL.
- * SALERA - SALINA - SALINERA. Voir: PEDRA DE SAL.
- * SEC - SECÀ - SECANT - SECALL. Voir: SEC, Relief.

- * SEGELL. Voir: FITA.
- * SEGON. Voir: ALT.
- * SENYAL - SENYALAR. Voir: MARCA.
- * SOBRE. Voir: ALT.
- * SOLÀ. Voir aussi: SOLÀ (Relief).
- * SUBHASTA.
- * TABAC.
- * TANCA. Voir: PARET.
- * TERÇADA. Voir: OVELLA.
- * TERRA - TERRETA. Autres noms: CONREU - CULTIU.
- * TINGUDA.
- * TIRAPEU - TIRAPOTA. Voir: GANXO.
- * TONDRE. Autre terme: ESQUILAR.
- * TRAGÍ - TRAGINER.
- * TRANSHUMÀNCIA.
- * TRENCA. Voir: FITA.
- * VACA - VACADA - VAQUER.
- * VEDA - VEDAT.
- * VEÏNAT.
- * VIAL. Voir: CAMÍ RAMADER.
- * XAI - XAIA. Voir: OVELLA.

AGRE (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- El Prat Agre (BA/RG, La Cortinada, Ordino).

Mentions:

- "*Hi ha termes que les herbes són poc bones (agres, que diuen) per fer-hi ovelles de cria.*" (SVV p.53)

Définitions:

- "*Agra (Herba). Herbatges poc bons (agres que diuen els pastors, per destinar-los a pastura d'ovelles de cria; no obstant els aprofiten per ramats de bassiva.*" (SVV p.183)

- *Un agre (nom): "Indret on es fa bé una planta; indret on es cria o acudeix en abundància un animal. // Agre -a (adj.) Que té una acidesa desagradable / Fig. Camí agre, aspre."* (PF)

- Dans les estives destinées aux ovins, le pâturage *agre* est le secteur où l'herbe

est moins abondante, ou bien moins riche en bonnes graminées et en légumineuses. D'une manière générale c'est un pâturage où le bétail "ne profite pas", c'est-à-dire où il n'est pas repu. Le contraire est *dolç*. (JBK/T)

ALT (Vie pastorale)

Autres termes: AMUNT - AVALL - BAIX - DALT - PRIMER - SEGON - SOBRE.

Lieux-dits:

- L'Alt de Juclar (VA8, 548-34, Juclar), Estany Primer, Estany Segon (VA8, 549-34, Juclar, Canillo).
- L'Alt de Mereig (VA6, 536-32, Mereig, Canillo/Ordino).
- Pic Alt del Cubil, Pic Baix del Cubil (VA11, 545-25, Els Pessons, Encamp).
- Canals d'Amunt de l'Estany del Mig, Clots de l'Estany de Més Avall (VA5, 530-34, L'Angonella), Sobre els Camps de la Cortinada (VA5, 531-31, La Cortinada, Ordino).
- Estany Primer, Estany del Mig, Estany de Més Amunt (VA1, 530-38, Tristaina, Ordino).
- Prat Primer (VA14, 535-20, Andorra la Vella).
- Pleta de Baix, Pleta de Dalt (VA13, 525-21, Francolí, Sant Julià)

Définitions:

- "*Alt*": signifie le haut de... Beaucoup de sommets portent le nom de l'estive, de la vallée ou de la *comarca* qu'ils dominent: les formes habituelles sont alors "Alt de..." ou "Cap del..." (voir CAP: Relief). Exemple: L'Alt de Mereig ou L'Alt de Juclar.

- Lorsque deux sommets proches sont désignés par le même nom, on les distingue en ajoutant "*alt*" ou "*baix*". Exemple: Pic Alt del Cubil (2820m) et Pic Baix del Cubil (2705 m).

- Pour distinguer plusieurs pâturages, plusieurs formes de relief ou plusieurs étangs étagés on utilise "*primer*" et "*segon*", le premier et le second (lorsqu'il y a deux lieux-dits), ou bien "*primer*" ou "*de més avall*" ou "*de baix*", "*segon*" ou "*del mig*", et "*de més amunt*" (trois lieux-dits).

Exemples: Pleta de Baix et Pleta de Més Amunt, ou: Estany Primer et Estany Segon de Juclar, ou encore: Estany Primer, Estany del Mig et Estany de Més Amunt de Tristaina.

- "*Sobre*" ou "*més amunt*": au-dessus. Très utilisé pour désigner un versant ou un espace qui n'a pas de nom, par rapport au secteur qu'il domine. Exemple: Sobre els Camps de la Cortinada.

- La combinaison de ces éléments peut donner des lieux-dits à rallonge comme: Canals d'Amunt de l'Estany del Mig. (JBK/T)

AMORRIAR (Vie pastorale)

Dérivé: AMORRIADOR.

Lieux-dits:

- Els Amorriadors (VA15, 539-24, Les Agols, Encamp).
- Prat dels Amorriadors, Bosc dels Amorriadors (VA9, 529-26, Pal, La Massana).

Mentions:

- "*Creuada la carretera, el majoral decideix amorriar els animals.*" (ECS p.50)
// "*Al llarg del recorregut, hi ha diversos eixamplaments: són els paradors. És en aquests punts on els animals poden gitar-se, o bé amoriar-se (amorriar-se) i buscar l'ombra que ells mateixos projecten, amagant el cap sota la panxa de l'ovella veïna. Els mots mosquera (amoriador, amorriador, morriador) s'acostumen a utilitzar quan el parador disposa d'ombra d'arbres, matolls, penyes, etc.*" (id. p.54)

Définitions:

- "*Amorriador. Indret on s'amorria el bestiar. // Amorriar. Fer migdiada el bestiar en un lloc ombrat.*" (PF)
- "*Amorriar. Fer que els animals s'amorriïn.*" (ECS p.166)
- *Amorriar* vient de *morro*, le museau. En effet, lors des fortes chaleurs du milieu de la journée ou avant les orages, dans les estives, les brebis ont l'habitude de se regrouper en files, la tête de l'une à l'ombre du corps de l'autre, ou bien à l'ombre d'un rocher ou le long d'une fissure d'une paroi, toujours dans cette position. On dit alors que les brebis *s'amorrien*. Par extension, un *amorriador* est une *jaça* où on regroupe le troupeau pendant la journée pour laisser les brebis se reposer et digérer. (JBK/T)

AMUNT (Vie pastorale)

Voir: ALT.

ANDAR (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Havien fet baixar el pastor de l'andà. / L'andà és un conreu rodejat de cledes on fan dormir el bestiar de llana per a femar la terra.*" (CBT p.106)
- "*Cap al vespre tanquen el ramat a la pleta, fent entrar les ovelles per un cantó de la mateixa i quan són a dins tanquen amb un andar cantoner.*" (SVV p.50)
- "*El mode de tancament més generalitzat -de les ovelles- és aquell que es val de tanques de fusta conegudes com a andàs/andans a tot el territori.*" (ECS p.133)
// "*Si l'andà es destina a ovelles porta tres tires horitzontals, i si es destina a cabres hi ha costum de posar-ne nomès dues, la de dalt i la de baix, a fi que els animals no tinguin on recolzar-se i no puguin sortir del tancat.*" (id. p.134)

Définitions:

- "*Andar. Cadascun dels reixats de fusta, d'uns vuit à deu pams de llargària per sis d'alçària, amb els quals es construeixen pletes ajuntant-los amb ridortes o cordes i subjectant-los a terra amb puntals.*" (PF)
 - "*Andar. Mena de cleda feta de tres barres primetes de pi horitzontals atravesades per brocs de boix o de ginebre a un pam o menys de distància quiscun. Reunits els andars que calguin, es formen les pletes.*" (SVV p.183)
 - "*Cleda (latin Clita = claie s'appliquait à un enclos mobile.*" (LB 291)
 - "*Un andar: filet à grosses mailles soutenu par des piquets (puntals), pour parquer le bétail dans les champs de montagne. // Une cleda: une des claies en bois, mobiles, constituant une pleta.*" (JBK/E)
 - En Andorre un *andar* est un enclos temporaire fait de barrières mobiles (les *cledes*) réunies entre elles par des liens ou des chevilles et maintenues droites par des piquets fichés en terre (les *puntals*). Une de ces *cledes* peut être déplacée par le berger pour faire entrer ou sortir le troupeau qui y pernocte. Ce système était utilisé pour fumer directement les champs, *l'andar* étant déplacé après quelques nuits, et ainsi de suite jusqu'à ce que toute la parcelle soit couverte. *L'andar* était aussi utilisé pour parquer les bêtes pendant la nuit dans la zone des *bordes*, afin d'éviter qu'elles ne s'égaillent ou qu'elles ne broutent les parcelles cultivées. (JBK/T)
-

APLETAR (Vie pastorale)

Voir: PLETA

ARRENDAR (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Cal observar que tractant-se de tota una muntanya es diu arrendar i quan són les herbes d'una masia es diu que es venen.*" (SVV p.208)

Définitions:

- "*Arrendar les herbes. Contractar les herbes d'una propietat perquè els ramats hi pasturen.*" (PF)

- *Arrendar* est louer, quelle que soit la location. En économie pastorale *arrendar les herbes* c'est louer le regain des prés et les terres ermes d'une propriété privée ou d'un secteur d'une commune pour les troupeaux. *Arrendar una finca* c'est louer un lieu de pacage pour l'hiver, en plaine, pour un troupeau transhumant; souvent il s'agit d'une grande propriété (de là vient l'expression), qui bénéficie de la fumure. *Arrendar un cortó*, c'est obtenir la location d'une estive pour un été lors d'une *subhasta*, c'est-à-dire aux enchères publiques montantes. Le locataire devient *l'amo del cortó*, ou *l'arrendador*. Il peut à son tour sous-louer le *cortó* à l'amiable, ou en partager la location avec d'autres bergers, mais il en reste le seul locataire. (JBK/T)

ARTIC (Vie pastorale)

Voir: ARTIGA.

ARTIGA (Vie pastorale)

Autre forme: ARTIC.

Lieux-dits:

- L'Artiga (VA7, 539-30, Canillo), l'Artic de Capell (VA7, 540-31, Vall del Riu, Canillo).

- Els Artics (BA/RG, Encamp).

- L'Artic (VA13, 527-22, Bixessari), les Feixes de l'Artic, l'Artigot (BA/RG, Aixovall, Aubinyà, Sant Julià).

Mentions:

- "*A les comarques muntanyeses com la de Peral, la collita de l'anyada és molt costosa: com que hi ha artiques i camps de sègol gairabé al cim de la serra,*

s'han de portar les garbes a coll fins a l'era del mas." (CBT p.49)

- "*El fet que es faci [el boïc] en punts on la terra no és abundant, ensems que s'aprofita la llenya per a la boïga ha ampliat el sentit del mot vers la terra que s'ha esbrossat. En altres comarques catalanes s'anomenen artigues, i el mateix nom està estès a Castella i a part d'Aragò.*" (SLR p.127)

Définitions:

- "*Una artiga és un troç de glevat de l'alta muntanya del qual s'ha arrencat la gleva, que es fa cremar per a femar la terra i sembrar-hi esplet.*" (CBT p.182)

- "*Artiga. Tros de terra artigada.*

Artigar. Preparar (un tros de terra) per a conrear-la, esp. traient els arbres, cremant el bosc baix o llenya en munts de després s'escampen perquè les cendres serveixin d'adob." (PF)

- "*Défrichement: Les friches écobuées s'appelaient artiga (Pré-lat. Artica), mot roman encore utilisé de l'Espagne au Massif Central.*" (LB 278)

- Une *artiga* est une terre de culture gagnée sur la forêt ou sur les landes avec utilisation du feu, donc un défrichement sur brûlis. Sur demande des intéressés les *artigues* s'obtenaient aux dépens des terrains communaux, avec autorisation du conseil de la communauté propriétaire ou de la paroisse. C'était une manière d'étendre les terres de culture et les propriétés privées, en général sur des mauvais terrains ou dans des secteurs pentus. Par extension une *artiga* est un défrichement. Les *boïgues* sont obtenues d'une manière semblable, mais le propriétaire initial (*quart* ou *comú*) n'en perd pas la propriété, du moins en principe. (JBK/T)

ASSALADOR (Vie pastorale)

Voir: PEDRA DE SAL.

BACIVA (Vie pastorale)

Dérivé: BACIVER.

Lieux-dits:

- Pleta de les Bacives (VA15, 543-22, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "*El bestiar ha baixat de la muntanya! (..) Les ovelles són separades de la bassiva, moltes d'elles han anyellat.*" (CBT p.60)

- "*En aquests llocs (agres) fan ramat de baciva, prenent-les a lloguer, i com aquestes són més fortes, tenen més barra per menjar-se aquella herbe.*" (SVV p.53)

- "El mas juga un paper essencial en les tractacions derivades de la baciva. La baciva és el ramat que es forma amb els xais retornats de muntanya que tenen un any, per tal de pasturar-los a l'hivern sota la cura d'un pastor que s'anomena baciver." (JCA p.149)

Définitions:

- "Baciu -iva adj. Que no cria, que no és bo per a la cria. Ovella baciva./ Ovella, egua, somera, etc., baciva, esp. l'ovella que no cria en la temporada acostumada o la destinada a l'engreix. // Bacivada. Ramat de bestiar baciu." (PF)

- "Bassiva. Es el ramat de borregues, que per Sant Miquel se-paren del ramat d'ovelles. En aquest ramat de bassiva també hi fan anar alguns moltons, marrans i ovelles forres i molt tardanes, o sia el bestiar que no cria. // Bassiver. El pastor que guarda la bassiva." (SVV p.184)

- "Ramat de bací: format per les bèsties bacives." (ECS, p.43)

- "La baciva: troupeau rassemblant les jeunes moutons (*bor-recs*), les brebis sans agneaux, après avoir isolé les brebis mères." (JBK/E)

- "Baciu. Baciva (Lat. *Vacivus-Vaciva* = vide): brebis ou jument stérile, élevée pour l'engrais. D'où, appell. cat. *Baciver* (avec suff. *-ariu*) désignant un troupeau de *bacives* et le berger de ce troupeau." (LB 304)

- La *baciva* est un troupeau formé par les jeunes brebis qui ne sont pas en âge d'agneler et par les jeunes moutons destinés à la boucherie, séparés du troupeau principal ou de la *ramada*. On leur réserve les plus mauvais pâturages d'estive ou les lieux d'accès plus difficile, car les meilleures *mun-tanyes* sont pour les brebis allaitantes ou destinées à la traite. Les lieux-dits *baciva* ou *bacivers* sont toujours des hautes vallées ou des cirques perchés encombrés de moraines rocheuses, des zones à pelouses écorchées ou à éboulis ou des pacages en exposition nord (par exemple la fameuse la Coma de Bacivers, à la Carançà, en Catalogne Nord, connue de tous les amateurs de grandes randonnées). (JBK/T)

BAIX (Vie pastorale)

Voir: ALT.

BAIXANT (Vie pastorale)

Voir: REBAIXANT.

BARRACA (Vie pastorale)

Dérivé: BARRACOTA.

Voir: CABANA.

BARRER (Vie pastorale)

Dérivés: BARRERA - BARREROL - BARREROT.

Lieux-dits:

- Les Barreres (VA10, 533-27, Prats, Canillo).
- Els Barrers (BA/RG, Ordino), Canal del Barrer (VA6, 532-30, La Cortinada, Ordino).
- El Barrer d'Areny, Bosc del Barrer d'Areny (VA5, 528-31, Arinsal), els Barrers (BA/RG, Erts), el Barrer (BA/RG, Escàs), els Barrerots (VA9, 533-26, Anyós), les Barreres, el Barrer, Roc del Barrer (VA10, 533-27, L'Aldosa, La Massana).
- Barrers del Camp (BA/RG, Santa Coloma, Andorra la Vella).
- Els Barrers (BA/RG, Canòlic), Torrent del Barreró (VA13, 528-20, Aixàs), el Barrerol (VA17, 527-15, Mas d'Alins, Sant Julià).
- Clots dels Barrers (VA14, 536-23, Engolasters, Les Escaldes).

Définitions:

- "Un *barri*: clairière ou endroit défriché, sommairement aménagé pour parquer le bétail pendant la nuit: les espaces entre les arbres sont obstrués par des *barralles* formées de branchages, d'épineux..." (JBK/T)
 - *Barrera* = barrière; *barrer* = lieu fermé par des barrières. Les lieux-dits *barrer* ou *barreres* sont toujours près des villages ou des *bordes*, en limite des terroirs cultivés. Ils sont liés à l'activité pastorale, au pacage des environs des *bordes* (*dret de l'herba*) et des *rebaixants*. À rapprocher, en Catalogne Nord, des lieux-dits Prat Barrat (Pi, Conflent) et Bosc de Barrers (Bolquera, Cerdanya). (JBK/T)
-

BARTRA (Vie pastorale)

Dérivés: BARTRETA - BARTA - BARTIGA.

Lieux-dits:

- Canal de la Bartreta (VA11, 540-28, El Forn, Canillo).
- La Bartra, Prats de la Bartra (VA14, 535-24; VA10, 536-25, Encamp).
- Les Bartigues (VA6, 533-34, Llorts, Ordino).
- La Bartra (BA/RG, Erts), Bosc de les Bartres (VA9, 530-25, Sispony, La Massana).
- La Bartra, Bosc de la Bartra (VA14, 532-22, Andorra la Vella).
- La Bartra del Ganxo (VA13, 529-20, Aixovall), la Bartra (VA17, 528-19, Canòlic, Sant Julià).

Définitions:

- Dans son dictionnaire catalan-valencien-baléar, Francesc de B. Moll mentionne le terme *bartra*, d'une part comme nom de nombreux lignages catalans répartis dans tout le territoire (avec aussi les formes *barta*, *bartral*, *bartralot*, *bartroló*, *bartres*, *bartret*, *bartrina*, *bartrons*, *bartrós*) et, d'autre part, comme toponyme à Encamp (Andorre) et à Rojals (Conca de Barberà). Mais son étymologie reste imprécise: "*sembla una variant de barda, mot d'origen desconegut, probablement pre-romà*". Quant à la *barda* ou *bardissa* il s'agit, d'une manière générale, de buissons ou de broussailles qui prolifèrent dans les endroits incultes ou sur les talus et sur les marges des champs et des chemins, en particulier dans les étages méditerranéen, sub-méditerranéen et montagnard. Coupés, on utilisait ces branches et ces buissons souvent épineux pour confectionner des enclos sommaires ou pour empêcher le bétail d'approcher des clôtures des jardins ou des champs à protéger. Dans la vallée d'Évol, nous avons rencontré le terme *bardissa* désignant un enclos sommaire pour le bétail en estivage, une clairière dont les extrémités étaient fermées par des buissons rapportés. F. de B. Moll signale qu'en Ripollès et dans la Garrotxa la *barda* est une "*barrera formada de bar-res horitzontals unides per barrerons verticals que serveix per tancar la cleda o espai destinat al pasturatge del bestiar*": en Andorre c'est *l'andar*. (JBK/T)

- Dans tous les toponymes relevés en Andorre, les *bartres* sont toujours situées dans des *rebaixants* ou dans des versants autrefois pastoraux, devenus aujourd'hui forestiers, proches des villages et des terroirs cultivés. Elles semblent désigner des enclos destinés à parquer le bétail, qu'il s'agisse de le garder et de l'isoler ou de lui faire brouter un espace fermé qu'on lui avait réservé. (JBK/T)

BATALLAT (Vie pastorale)

Dérivé: BATALLÀS.

Lieux-dits:

- Els Batallassos, Roc dels Batallassos (VA7, 539-30, Canillo).

- Els Batallats, Solana dels Batallats (VA6, 532-30, Ansalonga, Ordino).

Définitions:

- "*Batall m. Peça de ferro en forma de porra suspesa a l'interior de la campana per fer-la sonar colpint-la. / Peça anàloga d'os, fusta, etc., per a fer sonat les esquelles. // Batallada f. Cop de batall. // Batallar v. intr. Combatre, fer la guerra / Disputar, porfidiejar per aconseguir alguna cosa.*" (PF)

- "*Batall. m. Peça cilíndrica, generalment de ferro o de bronzo, que va penjada dins la cavitat d'una campana o esquella, i batent amb la cabota de son extrem inferior fa sonar la campana. // Aum.: batallàs, batallot.*" (F. de B. Moll, Dicc.)

Català-Valencià-Balear, t. II)

- Le *batall* est le battant d'une cloche d'église, mais aussi de la sonnaille ou de la clarine accrochée au cou d'un animal domestique mis en estivage. *Batallàs* est un augmentatif. Il est possible que les toponymes avec *batallat* dérivent de *batall* ou de *batalla*. (JBK/T)

BOGAR (Vie pastorale)

Voir: FEMAR.

BOÏGA (Vie pastorale)

Dérivés: BOÏGOT - BOÏGAL.

Lieux-dits:

- 30 lieux-dits cités par BA/RG.
- Boïgues de Borró (VA11, 540-29, El Forn, Canillo).
- Les Boïgues (BA/RG, Ansalonga, La Cortinada, Arans i Llorts, Ordino), Canal de la Boïgueta (VA10, 532-29, Ansalonga, Ordino).
- Els Boïgals, Canal dels Boïgals (VA9, 531-25, Sispony), els Boïgots (VA10, 535-27, Anyós), Boïgots de Socabanyada (BA/RG, Arinsal, La Massana).
- Boïgues del Roc del Racó (BA/RG, Santa Coloma, Andorra la Vella), Boïgues del Roc de Senders (id., Andorra la Vella).
- Boïga del Bony, Boïga Rodona (VA18, 533-16, Sant Julià).
- Els Boïgons (BA-RG, Engordany), Roc de la Boïga Curta (VA14, 535-23, Engordany, Les Escaldes).

Mentions:

- "Les défrichements donnent naissance aux *bohigues* qui forment une classe intermédiaire entre les choses publiques et les propriétés privées. Les *bohigues* sont des terres communes, concédées, en vue de la mise en culture, à des particuliers. Les clauses de la concession, le régime des *bohigues* sont différents suivant les paroisses." (JAB p.172)
- "*Les bohigues o boïgues han tingut una gran importància a Andorra, de tal manera que es dedicava una reunió del Consell anomenada Consell de les Boïgues; però ara ha desaparegut per causa de l'evolució general de l'economia i de la població mateixa d'Andorra. La causa fonamental és que el sòl està ja tan ocupat que no en queda per instal·lar un camp, llevat dels llocs molt difícils o de sòls sense fertilitat.*" (SLR p.127)

Définitions:

- "*Boïga f. Artiga, rompuda. / Forat que fa a la roba una guspira de foc. //*

Boïgaire m. El qui fa boïcs, el qui conrea boïgues." (PF)

- "*Boïga* ou *Bosiga*: Le pré-lat. *Bodica* = friche (peut-être d'origine celt.) est passé régulièrement d'abord à *Bosiga*, puis à *Boïga*, aussi bien en catalan qu'en occitan (avec les noms catalans *Boïc* = tas à brûler, *Boïgaire* = défricheur). (LB 279)

- Une *boïga* est une parcelle défrichée par un particulier sur un terrain communal, en général dans les *rebaixants* des villages ou des *bordes*. La demande est examinée par le Comú de la paroisse lors d'une réunion *obligada*, c'est-à-dire obligatoire, le *Consell de les Boïgues*, fixé chaque année au cours du même mois. L'autorisation obtenue, la parcelle délimitée sur le terrain par deux commissaires désignés par le Comú et le défrichement effectué, la *boïga* restera en possession du *boïgaire* tant qu'il la cultivera. S'il l'abandonne, le droit d'usage disparaît et le terrain redevient communal. Ces *boïgues* étaient dans des terrains pentus ou de moindre qualité. Dans la pratique, aujourd'hui, les *boïgues* sont considérées par leurs détenteurs comme des propriétés privées. Dans la seconde moitié du XXe siècle, avec l'abandon progressif des activités agricoles et de l'élevage, beaucoup de *boïgues* ne furent plus cultivées mais n'ont jamais été rendues aux *Comuns*. Actuellement, les lieux-dits avec *boïga* (et ses dérivés) correspondent souvent à des landes ou à des progressions forestières, parfois anciennes. (JBK/T)

BORDA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Borda de l'Artic (BA/RG, Envalira), Bordes de Mereig (VA10, 538-29, Mereig, Canillo).
- Borda del Cardago (VA10, 537-26, Encamp), Bordes del Rigoder (VA11, 540-26, Els Cortals, Encamp).
- La Borda Nova (VA2, 534-36, El Serrat), Bordes de Sedornet (VA6, 532-32, Llorts, Ordino).
- Borda de les Agunes (VA5, 529-31, Arinsal), Bordes dels Prats Nous (VA5, 530-31, Arinsal, La Massana).
- Borda del Pa-i-aigua (BA/RG, El Forn), Bordes de la Comella (VA14, 533-22, Andorra la Vella).
- Borda del Moixellaire (VA17, 526-17, Fontaneda), Bordes d'Aixirivall (VA18, 532-18, Aixirivall, Sant Julià).
- Borda del Mandicó (VA14, 535-24, Engordany), Bordes de Ràmio (VA14, 537-22, El Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "*La borda representa un gran espai reservat als bestiar, amb un pis superior dedicat per guardar-hi el farratge perquè sigui consumit per les vaques a les èpoques oportunes, i per a l'home queda sempre l'habitació, generalment*

proporcional en extensió al període que hi ha de passar per als treballs que calgui." (SLR p.109)

- "*Els Arimells, a Sant Marçal del Montseny [una masia]: reminiscència d'una borda construïda amb desnivells per a aprofitar el pendent del terreny.*" (JCA p.19)

- "*Una mica més que la cabana eren la perxada i la borda (..) La borda també segons [el juriste medieval] Socarrats, era aproximadament la meitat del mas, expressió d'altra part imprecisa ateses les diferents extensions dels masos. Perxada i borda, doncs, eren masos secundaris, generalment situats dintre patrimonis més grans, establerts a precari, com a màxim vitalíciament, però mai de caràcter emfitèutic.*" (JCA p.47-48: *Alta Edat Mitjana*)

- "*Al Serrat no hi ha cases pròpiament dites sinó bordes i cortals isolats als camps, destinats a guardar les collites - sobretot el farratge i el fenc. Es tracta de cases amb un confort molt elemental, perquè no són destinades a habitació permanent; quan hi ha feina al Serrat, la gent s'instal·la a la borda, ja que no fóra pas possible d'anar i venir cada dia al poble.*" (MPM p.53)

- "*Més amunt dels pobles en algun replà o en alguna Vall més alta es troben les bordes i els cortals que servien per entrar l'herba dels prats.*" (BA/RG p.61)

Définitions:

- "*Borda f. Caban, barraca, esp. per a tenir la palla, el fem, les eines de conreu. / Casa rústica, sucursal d'una masia.*" (PF)

- "*Borda. Construcció per a viure-hi de manera temporal, especialment a l'estiu, tancar-hi el bestiar, guardar-hi fems, eines, herba, etc.*" (ECS p.171)

- "*Borda (Francique Borda = cabane en planches) très employé en Pays d'Oc, rare en Catalunya; deviendra plus tard synonym. de ferme.*" (LB 66)

- La *borda* est une grange ou un ensemble grange-habitat temporaire d'altitude. Alors que les villages sont situés dans l'étage montagnard ou à la base de l'étage subalpin, on observe que les *bordes* sont situées dans l'étage subalpin pour la majorité d'entre elles. Les *bordes* andorranes sont toujours de forme simple, massive, construites en pierres apparentes liées par un mortier d'argile, avec des toits à deux pentes recouverts d'ardoises grossières. Elles comportent en général deux niveaux utiles. Au rez-de-chaussée se trouve l'étable/bergerie. C'est la *quadra*. À l'étage il y a la grange à foin, le *paller* ou l'*era*. La *borda* est précédée d'une cour fermée, le *corral* ou la *cort*. Un peu à l'écart il y a la *cabana*, une petite construction sans étage. (JBK/T)

BORREC (Vie pastorale)

Dérivé: BORREGA.

Voir: OVELLA.

BRAVA (Vie pastorale)

Définitions:

- "*Brava f. Vaca jove de dos a tres anys.*" (PF).

- Une *brava* est une jeune vache qui n'a pas encore vêlé. Dans certaines paroisses, dont Encamp, on utilise le terme de *jòniga*, qui a la même signification. Pour éviter que les taureaux ne les montent lorsqu'elles sont avec la *vacada* en montagne, dans la plupart des paroisses, on constituait à part un petit troupeau avec les jeunes vaches, à qui on attribuait comme pacage un *cortó* voisin de l'estive principale. À Ordino il s'agissait habituellement de Coma Obaga. (JBK/T).

CABANA (Vie pastorale)

Dérivés: CABANETA - CABANOTA - CABANELLA - CABANYA.

Autres noms: BARRACA - BARRACOTA.

Lieux-dits:

Les lieux-dits *cabana* sont plus abondants sur Ordino, La Massana et sur la haute vallée occidentale du Madriu.

- Pic de la Cabaneta (VA3, 539-35, Ransol), Cabana Sorda (VA3, 545-35, Vall d'Incles, Canillo), Cabana de les Solanelles (VA11, 544-27, Concòrdia, Canillo/Encamp).

- Cabana de l'Angonella (VA5, 530-34, Llorts, Ordino).

- Cabana de Coma Pedrosa (VA5, 526-31, Arinsal), La Cabanella (VA9, 528-25, Sispony), Serrat de la Cabanota (BA/RG, Els Plans, La Massana).

- Cabana de Claror, Cabana de Perafita (VA18, 536-19, VA14, 537-20, Vall del Madriu, Andorra la Vella-Les Escaldes).

- Les Cabanyes (BA/RG, Engordany, Les Escaldes).

Les lieux-dits *barraca* sont abondants à Canillo et dans la vallée du Madriu.

- Barraca de Fembra Morta (VA8, 548-30, La Portella, Canillo)

- Barraca de la Farga, Cabana del Serrat de la Barracota (VA15, 540-21, 541-20, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "*A més, més avall de Morens, hi ha la barraca de la vacada i de l'eugassada.*" (CBT p.137)

- "*Així com la casa és l'estada, en podríem dir definitiva, al poblament temporal l'habitació és la borda i la cabana, utilitzades pel bestiar i les persones respectivament.*" (SLR p.108) // "*Les barraques no tenen portes, puix que són habitades a l'estiu; les obertures són estretes i baixes per tal d'obtenir un més bon resguard de la intempèrie. Dins dels murs de la barraca, hi ha sempre alguna cavitat que serveixi d'armari on es guarden els atuells per a preparar el*

menjar. Els pastors dormen damunt d'un jaç d'herba al fons de la barraca. Un tronc d'arbre travessat el manté una mica més alt." (id. p.252)

- "*Els pastors dormen a les cabanes, però les bèsties es queden a fora, agrupades al voltant.*" (MPM p.55)

Définitions:

- "*Barraca*: mot d'origine catalane (du pré-lat. *Barro* = limon, ou du bas-lat. *Barru* = barre), mentionné au XIII^e siècle, qui désignait d'abord une cabane en torchis ou en bois. A donné au XV^e siècle le français Baraque, au XVI^e siècle l'espagnol *Barraca*." (LB 61) // "*Cabana* (bas-lat. *Capanna* = cabane): construction rudimentaire, en général dans les pâturages et alpages, mais ayant pu signifier aussi ferme, et même hameau, dans la plaine [du Roussillon]. Devenu très productif." (id. 374)

- 1er sens: La *cabana* ou la *barraca* sont des cabanes pastorales construites dans les estives. C'est ce sens que recueille la toponymie. Chaque estive a une seule cabane pour le gardien de chaque troupeau collectif (*vaquer, eucasser*) mais plusieurs *orris* car il y avait toujours plusieurs troupeaux collectifs d'ovins, ou bien les grandes *ramades* étaient divisées en plusieurs troupeaux pour un meilleur pacage dans les vallées au relief contrasté. (JBK/T)

- 2e sens: La plupart des *bordes* possèdent une annexe, la *cabana*. C'est une petite construction souvent sans étage, de quelques mètres de côté seulement, toujours soigneusement fermée et verrouillée alors que la *borda* était simplement fermée par un loquet ou une barre de bois. On y gardait les provisions de bouche et les ustensiles de cuisine. Sans courir le risque de communiquer le feu à la *borda*, on pouvait s'y chauffer le soir ou faire cuire son repas. Parfois on dormait à la *cabana* mais, le plus souvent, on couchait dans le foin de la *borda*. (JBK/T)

- 3e sens: *Cabana*: nom donné aux refuges de montagne construits entre 1979 et 1983 dans chaque haute vallée afin d'abriter les randonneurs. Une partie est fermée et réservée aux vachers, qui ont abandonné depuis la *barraca* traditionnelle, plus inconfortable. (JBK/T)

CALLISSA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Prats de la Callissa de les Moles (BA/RG, Llorts), Callissa de l'Aubrial, Terres de la Callissa dels Batallats (BA/RG, Ansalonga, Ordino).

- Terra Callissa, la Callisa (VA5, 529-30, Arinsal), Callisa de Palomer (VA9, 530-29, Puiol del Pui, La Massana).

- Les Callissoles (BA/RG, Santa Coloma, Andorra la Vella).

- Els Horts de la Callissa (BA/RG, Sant Julià).

Mentions:

- "*És d'alguna freqüència una separació de 4 o 5 pams entre els edificis entre si,*

espai anomenat callís." (SLR p.225)

Définitions:

- "*Call m. Pas estret i enclotat, o entre dues parets; indrte on un riu passa encaixonat.*" (PF)

- "*Call: le latin Callis = sentier pour troupeaux, a donné l'espagnol Calle, le catalan Call (dim. Callís), désignant les chemins étroits et encaissés, ou des ruelles.*" (LB 331)

- *Callissa* est un dérivé de *call*: passage étroit entre des murs. Une *callissa* est en réalité le lit d'un torrent actif, mais sans écoulement en dehors des orages, aménagé en chemin d'accès aux champs qui colonisent le cône de déjection, aux pentes des *rebaixants* ou aux forêts des *quarts*. Elle peut être empierrée localement ou de tout son long et bordée de murets de pierres. (JBK/T)

CAMÍ (Vie pastorale)

Autres noms: CAMÍ DE FERRADURA - CAMÍ REAL

Autre forme: CAMÍ RAL.

Lieux-dits:

- Camí Ral (VA10, 538-28, Meritxell, Canillo, i 538-26, Lloset, Encamp).

Mentions:

- "Ce que les Andorrans appellent *camí real* répond bien mal à ce nom pompeux: c'est un sentier muletier, avec des côtes pierreuses et ravinées, gravades, extrêmement raides, et des précipices qui sont l'effroi des voyageurs trop impressionnables." (JAB p.15)

- "*En una vida tan complexa com es la d'aquestes muntanyes pirinaiques, amb els seus poblats temporals a les altes valls, amb els seus desplaçaments de bestiar i pastors, amb els seus camins de contraban, és natural que n'hi hagi molts altres [de camins], de ferradura quasi sempre i, de vegades, més de viaranys que res més; és una complicada xarxa de camins naturals sense que siguin transformats per l'home.*" (SLR p.189) // "*Nosaltres hem recollit, de font que ens sembla prou autoritzada, que el camí ral havia de tenir setze pams (uns 3,20 metres), encar que de fet no els tenia, com ho demostren els troços de camí antic que subsisteixen.*" (id. p.190)

- "*Durant molts segles la circulació entre els diferents pobles de les Valls d'Andorra s'havia fet pels camins rals a peu ou amb animal de carga. (...) Les comunicacions amb França s'havien de fer quan el temps o la neu ho permetien pels camins de ferradura que passaven per alguns ports. Entre les Valls veïnes els camins pels colls o collades també permetien escurçar distàncies.*" (BA/RG p.57)

Définitions:

- "*Camí de ferradura: En principi s'hi pot anar amb animals de carga, però han d'ésser bèsties acostumades a la muntanya.*" (BA/RG p.71)

- *Camí* = chemin. Ce nom est donné aussi bien à un chemin qu'à un sentier. Un *vial* est plus court ou plus étroit. Le *camí real* (chemin royal), est un chemin principal, un axe de communications générales. Il doit avoir au moins une *cana* de largeur (1,80 m) et être transitable par des charrettes. En montagne (et en Andorre), le *camí real* était souvent plus étroit et devenait simplement un sentier bien aménagé. L'adjectif *real* est contracté en *ral* en Andorre comme en Catalogne Nord. Le *camí de ferradura* (la *ferradura* étant le fer que l'on fixe aux sabots des chevaux et des mules) est un sentier muletier. (JBK/T)

CAMÍ RAMADER (Vie pastorale)

Autres noms: CABANERA - CARRERA - CARRERADA - CARRERÓ - PAS RAMADER - PAS - PASSA - PASSERA - TIRA - VIAL.

Lieux-dits:

- Camí d'Ensagents (VA11, 540-26, Els Cortals, Encamp).
 - Camí de Casamanya (VA6, 535-30, Ordino).
 - Camí de Comallempla (VA5, 528-30, Arinsal, La Massana).
 - Camí de Ribà Escorjada/Camí del Comellar Llarg/Carrera del Mig (VA11, 540-29, Encampadana, Canillo).
 - Vial de la Roca/Carrera de Dalt (VA11, 540-29, Encampadana, Canillo).
- Note: Dans les deux cas précédents ce sont des noms différents selon les secteurs traversés par le même *camí ramader* ou par ses branches.
- Carrera de Montaup (VA7, 539-30, Canillo).
 - Carrera del Solà (VA10, 537-30, Encamp).
 - Carrera Plana (BA/RG, Coll d'Ordino, Ordino).
 - Carrerada del Forn (VA7, 541-30, Obac de Canillo).
 - Carrerons d'Encenrera (VA12, 546-26, Concòrdia, Canillo-Encamp).
 - Els Passos d'Incles (ou d'Entor et Cabana Sorda), Pas dels Gargalls (VA7, 545-33, VA8, 547-33, Vall d'Incles, Canillo).
 - Pas de les Vaques (VA8, 547-31, Siscaró, Canillo).
 - La Passera (VA6, 535-34, Llorts, Ordino).
 - Coll Passader (VA9, 530-28, Erts, La Massana).
 - Les Passes Llongues (BA/RG, Engolasters, Les Escaldes).
 - Vial de la Socarrada de Coll Carnisser (VA5, 52932, Arinsal, La Massana).
 - Vial de l'Estany Blau (VA15, 541-21, Madriu, Les Escaldes).
 - Vial de Rubials (VA13, 526-21, Francolí), Vial Blanc, Vial de l'Escala (VA13, 530-20, Sant Julià).

Mentions:

- "El camí ramader és comú a tots els ramats, els quals poden pasturar a cada costat, fins a certa amplada, perquè tinguin per a viure anant de camí." (SVV p.46)
- "El terme cabanera és d'utilització comuna a tot el territori, llevat d'Andorra i algunes localitats veïnes de l'Alt Urgell, on és substituït per camí o pas ramader. Per carrerada es designen els caminets secundaris i locals.(..) Alguns pastors distingeixen entre camí i pas ramader, per designar, respectivament, el vial important i el vial secundari." (ECS p.53) // "De la Farga de Moles un pas ramader s'enfila a Sant Joan Fumat i al ras de Conques..." (id. p.64) // "Per un es-quenall que se'n desprèn, el camí ramader davalla a Bonansa." (id. p.86)

Définitions:

- "Camí ramader. Camí ample i comú on els ramats no solament hi poden passar sinó també pasturar a les vores, fins a certa distància." (SVV p.186)
- "Tira (du verbe tirer, qui a remplacé *trahere* et *tragere*): mot catalan désignant un chemin ou un sentier (souvent la piste qui sert au transport des troncs d'arbres)." (LB 331)
- "Un *pas ramader*: bande de terrain, à travers les cultures ou les pâturages, réservée aux troupeaux de moutons, avec liberté de passage en toutes saisons." (JBK/E)
- "Un *camí ramader*, els *camins ramaders*: chemin de grande transhumance, à travers champs (*carrerada* bordée de murettes, ou *pas ramader*), et le long des versants ou des crêtes (*tira*, *camí ramader* non délimité). (JBK/A, p.11)
- "Les chemins de transhumance s'appelaient en catalan: Soit *Camí Ramader* (latin pop. *Caminu Ramatariu* = chemin de troupeau). Soit *Carrerassa* ou *Carrerada*, du latin *Carraria* + augm. *-acea* et *-ata*." (LB 318)
- *Carrerada*: chemin pastoral, ou chemin de transhumance, dans son trajet à travers champs; la *carrerada*, d'une largeur constante, est alors bordée de murettes qui la séparent des prés et des cultures. Au-delà, dans les communaux, c'est un *pas ramader*. Dans les terroirs cultivés les *camins ramaders* et les *carrerades* sont toujours bordés de murettes qui les isolent. Tout est codifié: les murettes ont des hauteurs constantes de six *pams*, soit 1,20 m, et les chemins ont 1,80 ou 3,60 m de largeur (une fois et demie ou deux fois la hauteur des murettes). (JBK/T)
- Le *camí ramader* (traduction littérale: chemin des troupeaux) est en réalité davantage un droit de passage à travers les propriétés privées ou communales qu'un chemin tel qu'on l'imagine habituellement. Il ne faut donc pas s'étonner qu'il prenne des formes différentes selon les lieux qu'il traverse, voire qu'il disparaisse pour devenir un passage précis connu de tous, mais non matérialisé, à travers un bois ou un pâturage: *tira* ou *pas ramader*. (JBK/T)

CAMP (Vie pastorale)

Lieux-dits:1er sens: terres de labour.

- Els Camps de l'Aldosa (BA/RG, L'Aldosa), Els Campassos (BA/RG, Prats, Canillo).
- Els Camps de Vila (BA/RG, Vila, Encamp).
- Sobre els Camps de la Cortinada (VA5, 531-31, Ordino).
- Camps de Sispony (VA10, 532-26, Sispony, La Massana).
- Camps de Pardellà (VA18, 532-18, Aixirivall, Sant Julià). Note: terres balourées situées de l'autre côté du torrent de les *bordes* d'Aixirivall.
- El Campús (VA17,529-15, Jubberri, Sant Julià).

2e sens: vie pastorale.

- Camp Ramonet, Camp Borrut (VA18, 536-16/17, Sant Julià).
- Camp de Claror (VA18, 535-19, Andorra la Vella-Sant Julià-Les Escaldes).

Définitions:

- "*Camp*. (Lat. *Campus* = plaine, puis champ): a gardé son sens primitif pour désigner, dans les hautes montagnes, des plateaux nus." (LB 209) // "*Camp*. (Lat. *Campus* = d'abord grande surface nue, plaine, puis terre cultivée, champ). Ce terme foisonne dans la toponymie romane et moderne." (id. 285)
- 1er sens: champ, terre cultivée, terre de labour, par oppo-sition aux prés. C'est le cas de la quasi-totalité des lieux-dits *camp*. Termes voisins: *terres*, *cultiu*.
- 2e sens: haute surface pastorale sommitale. Â rapprocher de *calm* ou de *calma*: c'est aussi un espace calme, tranquille, c'est-à-dire ouvert, peu pentu et sans aspérités. (JBK/T)

CANAL (Vie pastorale)

Voir aussi: CANAL (Relief).

Lieux-dits:

- Canal Carnissera (voir: CARNISSER).
- Canal dels Isards (VA15, 545-23, Els Pessons, Encamp).
- Canal del Mulassar (VA6, 533-31, La Cortinada, Ordino).
- Canals Males (VA5, 528-32, Arinsal, La Massana).
- Canal del Timbarro, Canal de Luixent Passader (VA13, 529-23, 531-22, Enclar, Andorra la Vella).
- Canal Tancada (VA14, 535-21), Canal de l'Ovella Morta (VA14, 537-21, Vall del Madriu), Canals Tancades dels Estanyons (VA19, 5541-18, Vall del Madriu, Les Escaldes).
- Canals Males (VA17, 529-19, Aixovall, Sant Julià).

Définitions:

- "*Canal f. Pas estret entre cingleres; vall entre dos contraforts d'una*

serralada." (PF)

- Toponyme très fréquent en Andorre: la *canal* est le chenal d'écoulement abrupt et court d'un torrent, soit une incision torrentielle dans un versant, soit un couloir d'éboulis en haute montagne. Bien qu'elles présentent parfois des risques, les *canals* sont des voies de passage des troupeaux, ce que rappellent certains toponymes. (JBK/T)

CARBONERA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Bony de les Carboneres (VA7, 543-30, Riba Escorjada, Ca-nillo)
- Pleta Carbona (VA1, 531-37, El Castellar, Ordino).
- Bosc de les Carboneres (VA10, 532-25, Sispony, La Massana).
- La Carbonera (VA19, 542-19, Setut), Carboneres de Ferrer (VA15, 539-21, Vall del Madriu, Les Escaldes).
- Les Carboneres (VA13, 528-20, Bixessari, Sant Julià).

Mentions:

- "*A les rodalies de l'emplaçament de les antigues fargues, llevat potser de la d'Encamp, els boscos són molt poblats, i ens abstenim d'emetre opinió definitiva sobre l'acció despobladora de les carboneres per a aquestes fargues per manca d'elements de judici suficients.*" (SLR p.180)
- "*Al final del segle passat encara s'explotaven algunes carboneres en les riberes altes.*" (BA/RG p.44)

Définitions:

- "*Carbonera f. Sitja de carbó; la clariana de bosc on hi ha una sitga de carbó.*" (PF)
 - La *carbonera* est l'emplacement où l'on charbonnait le bois et la meule à charbon elle-même. Les toponymes *carbonera* rappellent les principaux emplacements des anciens charbonnages, pour la plupart situés dans l'étage subalpin supérieur, près de la limite altitudinale de la forêt. (JBK/T)
-

CARGA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Abans s'utilitzaven sobretot els animals de carga amb bast, mules o eqües. L'herba es portava amb uns àrguens i el fem es treia amb els argadells.*" (BA/RG p.53)

Définitions:

- "*Carga f. Mesura de pes equivalent a tres quintars.*" (PF)
 - "*Carga: la carga era el pes que podia portar un animal amb el bast. Aproximadament 125 kgs o sigui 3 quintars de 4 arroves.*" (BA/RG p.53)
 - La *carga* (charge, chargement) est à la fois le poids de produits ou de marchandises que peut porter une mule et le chargement lui-même. (JBK/T)
-

CARN (Vie pastorale)

Dérivés: CARNISSER - CARNISSERA - ENCARNER.

Lieux-dits:

- Clots d'Encarners (VA6, 538-32, Montaup, Canillo).
- Canal Carnissera (VA2, 534-38, Rialb, Ordino).
- Canal Carnissera (VA5, 528-32, Arinsal), Pala de Coll Carnisser, Collada de Coll Carnisser (VA5, 529-32, Arinsal, La Massana).
- Canal Carnissera (VA15, 539-21, Madriu, Les Escaldes).
- Basera d'Encarners (VA13, 527-22, Bixessari), Basera d'Encarners (VA18, 535-18, La Peguera, Sant Julià).

Définitions:

- *Carn* (chair ou viande selon le contexte) et ses dérivés *carnisser* ou *encarner* se retrouvent dans des toponymes qui rappellent toujours les accidents, qu'il s'agisse de chutes de moutons dans les lieux rocheux ou abrupts, ou des carcasses d'isards surpris et emportés par des avalanches. Dans l'étagé des estives, à défaut de chemins, les canals sont des voies de passage difficiles mais praticables parmi les rochers ou les *basers*, avec ces accidents toujours possibles qu'évoquent la toponymie. (JBK/T)
-

CARRERA (Vie pastorale)

Dérivés: CARRERADA - CARRERÓ.

Voir: CAMÍ RAMADER.

CARTA DE GRÀCIA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*La muntanya està dividida en curtons (..) formant un conjunt de 227 lliures, sense comptar-hi Coma de Vaca i Fresés que també és del districte però que el*

tenen venut a carta de gràcia a Can Huguet de Vilallonga." (SVV p.213)

- *"De sempre ha estat practicada a Catalunya l'anomenada venda a carta de gràcia, per bé que a vegades hom hi ha encobert operacions usuràries. Per la venda a carta de gràcia o empenyament, el domini únic que una persona té sobre una cosa es desdobra, i cadascuna d'aquestes parts constitueix un veritable dret real damunt la cosa.*

El dret real del venedor es diu dret de lluir i quitar, i també dret de redimir, i el dret del comprador s'anomena a carta de gràcia. Per aquest contracte el venedor es reserva el dret de tornar a adquirir pel mateix preu la cosa que ha venut durant un terme estipulat, que no pot ésser superior a trenta anys." (J. MALUQUER, *Dret civil català avui vigent*, 1962, p.124)

- *"Al costat de cases pairals opulentes (...) n'hi havia d'altres que anaven de mal borràs i es desintegraven. Sovint aquesta avinentesa era ben aprofitada pels mateixos masovers de la finca que s'alienava a carta de gràcia o en compravenda.*" (JCA p.78)

Définitions:

- La vente *a carta de gràcia* a été assimilée à la vente à réméré, bien qu'elle en diffère par certains aspects. La vente *a carta de gràcia* permet au vendeur de récupérer sa parcelle ou son bien au prix de vente, sans que l'acheteur ne puisse s'opposer à cette restitution ni exiger une somme supérieure. Pendant le temps qui s'écoule entre ces deux opérations l'acheteur (ou le prêteur de la somme que représente le bien cédé) utilise la parcelle à son gré et en garde toute la production. Si la *carta de gràcia* n'est jamais revendiquée, la parcelle reste à l'acheteur. Dans le droit catalan il y a une limite de trente ans pour exercer ce droit de reprise au même prix mais, en Andorre, il semble que ce droit soit illimité puisqu'on a vu, au cours des années soixante-dix, la récupération peu scrupuleuse de parcelles vendues *a carta de gràcia* au siècle dernier à leur valeur d'époque, donc aujourd'hui pour une somme dérisoire puisqu'il s'agissait de la valeur nominale, sans réactualisation. Dans la structure économique et sociale traditionnelle, la vente *a carta de gràcia* était destinée à favoriser le maintien du maximum de *cases*, puisque celles-ci pouvaient vendre une parcelle en cas de nécessité et reconstituer ensuite leur patrimoine. (JBK/T)

CASA (Vie pastorale)

Dérivés: CAL - CASAL - CASASSA - CASELLA.

Autres termes: CASA PAIRAL - PAIRALISME.

Lieux-dits:

- Casa Sola (BA/RG, Ransol), Cal Patxeta, Casa Llècsia (VA7, 539-30, Canillo), Cal Bartreta, Cal Becaina, Cal Borró, Cal Borronet, Cal Call, Cal Jaumina, Cal Ponet, Cal Toni, Casa Llarg (VA11, 539-29, Prats/El Forn, Canillo).

- Pic de Casamanya (VA6, 535-30, Canillo/Ordino).
- Coll de les Cases (VA5, 531-31, La Cortinada, Ordino).
- El Casal (BA/RG, Erts, Arinsal), Les Casasses, Canal de les Casasses (VA9, 531-27, Escàs, La Massana).
- Ca l'Aern (BA/RG, La Margineda), Cal Rosselló (BA/RG, Andorra la Vella).
- Les Caselles, Cal Serra (VA17, 531-19, Nagol, Sant Julià).
- Cases del Vilar (BA/RG, Engolasters, Les Escaldes).

Mentions:

- "Dans le droit politique de même que dans le droit privé, l'individu est sacrifié à la maison, à la *casa*." (JAB p.32)
- "*Per successius matrimonis d'hereus amb pubilles, la casa Viver s'anà engrandint. El primer de la sèrie, en els darrers temps, fou el matrimoni entre el Viver de torn i la pubilla Pallarès.*" (JCA p.168)
- "*Abans l'organització social s'havia establert sobre la base de les cases pairals i l'hereu tenia l'obligació de fer marxar la seva propietat amb els avis i els concos (home solter d'una certa edat).*" (BA/RG p.64)

Définitions:

- "*Casa f. Nom genèric de tot edifici destinat a servir d'habitatció humana./ Casa pairal, la dels pares i progenitors del llinatge.*" (PF)
- La *casa* est la maison, l'habitat permanent, par opposition à la *borda* ou au *cortal*, qui sont des étables-granges de mi-montagne, avec un habitat temporaire. De *casa* viennent les dérivés *casal*, *casassa*, *casella*. Mais la *casa* est aussi et surtout l'ensemble de la famille, de ses biens, de sa représentation, de ses droits sur le territoire et la gestion commune. Bien que très utilisés, ce nom et ce concept apparaissent peu dans la toponymie, si ce n'est à travers quelques rares *ca l'* ou *cal*, contraction de: *casa del..*, qui désignent la *casa* isolée ou la propriété. (JBK/T)

CASA PAIRAL (Vie pastorale)

Autre terme: PAIRALISME.

Mentions:

- "*S'anà elaborant un estatut familiar com els capítols matrimonials; així es configurà l'heretament universal, el fi-deïcomís, els pactes nupcials, els heretaments preventius i prelatius, etc., seguint les inspiracions del Dret romà. (..) De la mateixa manera que l'ús origina el costum, de la mateixa manera els homes de dret, especialment els notaris, varen anar creant la trama complexa i robusta del conjunt institucional de Catalunya en ordre al patrimoni i a la família. D'aquest sistema se'n diu el pairalisme.*" (JCA p.207)

Définitions:

- La *casa pairal* est l'édifice, avec toutes ses dépendances, qui abrite une famille troncalle traditionnelle. Tout comme la famille et ses membres, elle est désignée sous le nom générique de la *casa*. Indifféremment, c'est une maison d'un village ou un habitat isolé, désigné alors par le terme de *mas* ou de *masia*. En Catalogne comme en Andorre il s'agit de familles importantes à la tête de patrimoines notables ou importants. Par extension, et quelle que soit l'importance des biens, la *casa pairal* est la maison de famille, transmise de père en fils, qui abrite un lignage. Étudié et codifié par les juristes catalans des XIXe et XXe siècles, le *pairalisme* est l'ensemble du système juridico-social catalan de transmission des biens et d'organisation de la famille. Mais il désigne aussi l'idéologie catalaniste conservatrice qui en est issue et les valeurs morales qu'elle y emprunte. (JBK/T)

CLAPERA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Les Claperes, Canal de les Claperes (VA9,531-27, Escàs, La Massana).

Mentions:

- "*Per un altre costat dels boscos es treia la llenya que s'havia de menester per a passar l'hivern i en el bosc dels diferents pobles cada casa amuntegava la seva claperera de llenya.*" (BA/RG p.44)

Définitions:

- "*Claper m. Tros de terra coberta de rocs. / Munt apilotat de llenya, pedres, etc.; esp. de pedres tretes d'un terreny per conrear-lo. / Claperera f. Claper acc. l.*" (PF)

- "*Claperera: dipòsit de llenya, sobretot branques dels pins.*" (BA/RG p.44)

- Un *clap* est un petit groupe ou une petite étendue: un *clap* de pins ou de forêt, un *clap* de champignons. Un *claper* ou une *claperera* est un tas de pierres, de rochers ou de bois de feu. En Vallespir la *clapissa* est synonyme de *tartera*, lorsqu'on est en présence de rochers entassés. (JBK/T)

CLEDA (Vie pastorale)

Voir: ANDAR.

CLOS (Vie pastorale)

Dérivés: CLOSA - CLOSET.

Lieux-dits:

- El Clos, les Closes, Prat de la Closa (BA/RG, Soldeu, Canillo).
- El Clos (BA/RG, Els Cortals), el Clos (BA/RG, Encamp).
- La Closa BA/RG, La Cortinada, la Closa, els Closos (BA/RG, Ordino).
- Els Closets, Roc de les Closes (BA/RG, Arinsal, La Massana).
- La Closa, les Closes (BA/RG, Santa Coloma), les Closes de Guillemó (BA/RG, Andorra la Vella).
- El Clos (BA/RG, Jubberri, Sant Julià).
- Font de la Closa (VA14, 536-23, Engolasters, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Clos m. Terreny circuït de parets, reixes, tanques, etc.*
 - Closa f. Acció de circuir o fer un clos; acció de cloure's. / Tanca que circueix un terreny.*" (PF)
 - "*Clos ou Claus (latin clausum): enclos laissé en pâture, près des fermes.*" (LB 289)
 - Le *clos* ou la *closa* est un espace fermé, un enclos situé près des villages, souvent en limite d'une zone pastorale: *rebaixants*, pacages de printemps ou d'automne. En Catalogne Nord, la *closa* est aussi un terrain clos, afin d'en protéger les cultures délicates (légumes, vergers..) des animaux domestiques ou des visiteurs non désirés. (JBK/T)
-

COBERT (Vie pastorale)

Définitions:

- "*Cobert m. Lloc cobert on hom està o pot tenir quelcom a l'abric de la intempèria.*" (PF)
 - "*Un cobert: hangar recouvert d'ardoises, soutenu par de forts piliers en pierre, où l'on entrepose à l'abri les gerbes, le bois, les haricots ou le maïs.*" (JBK/E)
 - Un *cobert* est un auvent, une avancée de toit qui protège une partie de la *cort*, la cour qui précède la *borda*, ou *l'era* où on battait le blé. Un *cobert* est aussi un bâtiment sommaire, une cour couverte près de la *casa* ou de la grange. (JBK/T)
-

COLLA (Vie pastorale)

Voir aussi: EUGA

Mentions:

- "*A molts pobles hi havia grups més o menys nombrosos (..), constituïen les*

colles de xolladors. Normalment estaven formades per vuit o deu persones, tot i que n'hi havia de més nombroses, com la justament famosa de Castanesa, d'uns divuit xolladors (anys trenta)." (ECS p.89) "Després d'aver mostrat aquesta fotografia a molta gent que havia fet contraban, gairebé podem assegurar que es tracta d'una colla de paquetaires." (id. p.100)

Définitions:

- Une *colla* est un groupe de personnes réunies pour effectuer un travail en commun ou pour des loisirs: *una colla de contrabandistes, una colla de segadors, una colla de tonedors, una colla d'amics*. En outre, en Andorre, la *colla* est le nom habituel sous lequel on désigne le troupeau commun de juments qui sont envoyées en estivage. (JBK/T)

COMA (Vie pastorale)

Voir aussi: COM, Relief.

Lieux-dits:

- Coma de Ransol (VA7, 542-33, Ransol, Canillo).
- Coma dels Llops (VA15, 541-23, Encamp).
- Coma Obaga (VA6, 535-34, El Serrat, Ordino).
- Coma Pedrosa (VA5, 526-31, Arinsal, La Massana).

Mentions:

- "*La parròquia a la qual correspon tenir més bestiar és Canillo. Si Encamp té molt menys territori i les seves comes i cortons són de prats menys rics, els emprius li donen dret a pasturar en els terrenys forasters i, per tant, la diferència no és tan gran.*" (SLR p.137)

Définitions:

- "*La coma est un corton de forme particulière. C'est un pâturage situé sur deux flancs arrondis d'une vallée dont le fond est plat (vallée glaciaire).*" (Marcel Chevalier, "La transhumance..", 1906, p.61)
 - Haute vallée glaciaire dans l'étage subalpin supérieur et dans l'étage alpin, qui constitue une estive bien individualisée, de dimension moyenne, souvent réservée comme *cortó*. (JBK/T)
-

COMARCA (Vie pastorale)

Dérivé: COMARQUETA.

Lieux-dits:

- Comarqueta d'Incles, Riu de la Comarca de les Fonts (VA7, 541-33, 540-33, Vall del Riu, Canillo), la Comarqueta, Basers de la Comarqueta, Tosa de la Comarqueta, Font de la Comarqueta (VA8, 549-31, 550-30, La Portella, Canillo).
- Font de la Comarca, Obaga de la Comarca (VA5, 527-30, Arinsal, La Massana).
- La Comarqueta, Canals de la Comarqueta (VA15, 541-21, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*La comarca, les comarques*: région, "pays traditionnel". Ex.: Rosselló, Vallespir." (JBK/A p.11)
- En Andorre, la *comarca* est un secteur de dimension moyenne, de un à quelques kilomètres, dans une vallée ou sur un versant. Il s'agit le plus souvent d'un terroir ou d'une unité de gestion du territoire, dans le cadre d'un *quart*, des communaux ou des montagnes. Le diminutif *comarqueta* s'applique à des secteurs d'estives qui s'individualisent parce qu'ils sont à l'écart. En Catalogne la *comarca* est aussi, comme en Andorre, un secteur de montagne. Mais c'est surtout une région traditionnelle de vingt à quarante kilomètres de dimension, qui constitue une unité grâce à son histoire, aux relations de voisinage ou de marché entre les villages, à la présence d'une ville-centre ou à des éléments physiques: Cerdanya, Conflent, Empordà, Penedès, Urgell, etc., et l'Andorre elle-même. Depuis la loi de 1987 de son Parlement, la *comarca* est une division administrative de la Catalogne autonome, dotée de compétences, d'un budget et d'un *Consell Comarcal* formé d'élus. (JBK/T)

COMÚ (Vie pastorale)

Dérivé: COMUNAL.

Lieux-dits:

- Bosc Comunal ou Bosc del Coll d'Ordino (VA10, 535-28, Ordi-no).

Mentions:

- "L'Andorre comprend six paroisses, parròquies ou *comuns*. / *Comú*, au pluriel *comuns*, désigne soit la paroisse, soit plutôt le conseil de paroisse." (JAB p.29)
- "*Cada parròquia o comú té així mateix el seu propi Consell, format per vuit consellers, presidit per un dels dos cònsols anomenats major i menor, renovables també per meitat cada dos anys.*" (SLR p.261)

Définitions:

- Le *Comú* ou *Consell de Comú* est le conseil élu pour quatre ans qui dirige et gère la paroisse. Il a sa tête un *Cònsol Major* et un *Cònsol Menor*. Il peut avoir en son sein une représentation des *quarts* qui composent la paroisse (Ordino, La Massana) ou être élu à partir d'une liste qui n'en tient pas compte (Encamp). Par extension le *comú* signifie la chose commune ou les propriétés communales. (JBK/T)

CONCÒRDIA (Vie pastorale)

Définitions:

- Le *Terreny de Concòrdia* - ou simplement: *Concòrdia* - est un territoire de 1.500 hectares environ, composé de forêts et d'espaces pastoraux, était en litige jusqu'à ce que les deux paroisses de Canillo et d'Encamp s'entendent sur son usage au pacage en commun. Le *Terreny de Concòrdia* a été créé par un accord datant de 1672. Comme d'habitude, il s'agit d'une écriture notariale. Les deux *Comuns* possèdent théoriquement chacun un exemplaire qui comporte la délimitation de *l'empriu* et les droits d'usage, les deux devant être identiques pour pouvoir faire foi. C'est la base écrite du système de marquage des limites par des *creus de terme* et par des *rodalies*. Ces limites doivent être vérifiées périodiquement en commun, ce qui n'est pas le cas actuellement pour le *Terreny de Concòrdia*. Malgré le nom de *Concòrdia* (la concorde), le problème de fond de la propriété du terrain et des droits n'est toujours pas réglé. Les limites du territoire de *Concòrdia* sont toujours contestées, avec de très fortes divergences entre les deux paroisses. La divergence vient aussi du régime de propriété. Pour Encamp il s'agit d'une co-proprieté avec des droits d'usage communs et égaux. Pour Canillo, le *Terreny de Concòrdia* est sa propriété et Encamp n'a seulement qu'un droit d'usage, comme pour n'importe quel *empriu*. Plus que dans les limites, là est le problème de fond, que la *Concòrdia* n'a pas réglé. Sous les auspices des Délégations Permanentes, cet *empriu* a fait l'objet d'un autre accord en 1958, à la suite d'un *recurs en queixa* présenté par Encamp auprès des Coprinces à propos de la route de Grau Roig: une commission tripartite devait gérer le *Terreny de Concòrdia*, le *Con-sell General* y déléguant pour sa part un de ses *Consellers*. Depuis le 5 juin 1993, avec la promulgation de la Constitution, le *Consell General* s'est retiré de la Commission, et les Delegacions Permanents ne peuvent plus exercer la tutelle, car elles ont perdu leurs compétences par la même occasion. La commission a été dissoute. Depuis août 1993, un nouveau litige oppose les deux paroisses à propos de *Concòrdia*. (JBK/T)

CONLLOC (Vie pastorale)

Dérivé: CONLLOGUER.

Mentions:

- "Y sont même admises [dans les pacages], sous certaines restrictions et à charge du paiement de *l'estrany*, les bêtes de *conlloch*, que les Andorrans prennent en garde, moyennant un prix déterminé, pour la durée de l'été." (JAB p.172)
- "*La majoria (de les cases), principalment si van a càrrec dels masovers, fan solament el ramat de cria i entreguen la bassiva a conlloc.*" (SVV p.53) // "*El bassiver demana si podrien pendre a conllog vint o vint-i-cinc borregues, doncs té un encàrrec per a conllogar-les.*" (id. p.70)
- "*L'arrendament [dels cortons] no pot fer-se a estranys si no és per mitjà d'un individu de la mateixa població; això s'anomena conlloc (De conllogar, és a dir, co-llogar).*" (SLR p.138) // "*Aquest sistema de conlloc és corrent a tot el Principat i acudeixen a Andorra bestiar estrangers tant francesos com espanyols.*" (id. p. 141)
- "*En alguns casos existeix la figura del conlloquer (conlloguer), persona que es dedica, entre altres coses, a gestionar l'arrendament de peixents a conlloc, un dels contrac-tes més habituals.*" (ECS p.21)
- "*En el passat l'arrendatari prenia sovint el cortó pel compte de conlloguers francesos o espanyols, hi posi o no el seu bestiar.*" (JBK/O 1990 Canillo).

Définitions:

- "*Conllogar. Prendre o entregar bestiar a lloguer per pasturar un terme o muntanya.*" (SVV p.187)
- Un *conlloquer* est un colocataire d'une estive en montagne. Les ovins non-andorrans qui transhument dans un *cortó* loué par un andorran sont dits *de conlloc*. En sus de la location du pâturage versée à l'andorran qui a servi de prête-nom, leurs propriétaires devaient payer au *Comú* une taxe par tête de bétail, *l'estrany*. (JBK/T)

CONREU (Vie pastorale)

Termes voisins: CULTIU et ses dérivés - TERRES.

Lieux-dits:

- El Conreu de Canillo (BA/RG, Canillo).
- El Conreu de la Uïna (BA/RG, Ordino).
- El Conreu de Canòlic (VA13, 527-20, Canòlic), el Conreu de la Peguera (VA18, 533-17, Sant Julià).

Mentions:

- "La surface cultivée, le terrain de *conreu*, est coupé de bandes incultes,

couvertes d'herbes ou de bois rabougris: ce sont les *amarges*." (JAB p3) Note: *amarges* = *marges*.

- "En els llocs on el conreu podia tenir dimensió suficient per a fer viure unes quantes famílies es varen edificar (els pobles)." (BA/RG p.53) // "Per Sant Miquel (la colla i la vacada) es tornen a fer baixar al conreu per acabar-se els pas-torers." (id. p.63)

Définitions:

- *Conreu*. Au sens propre: culture; par extension: les champs labourables, en Andorre comme en Catalogne. Autre sens en Andorre, zone continue de champs, le plus souvent éloignés du village et sans *bordes*, appartenant à divers propriétaires d'une paroisse. Ils semblent avoir leur origine dans un défrichement collectif ou dans l'attribution progressive aux *cases* de parcelles contigües de terrains communaux. (JBK/T)

CORDER (Vie pastorale)

Dérivé: CORDERA.

Voir: OVELLA.

CORRAL (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Corral de Pedra (VA11, 543-29, Riba Escorjada), Corral de Pedra (VA12, 548-29, Clots de Massat, Canillo).

- Els Corralets (VA10, 534-29, Casamanya, Ordino).

- Serra dels Corrals (VA9, 527-28, Setúria, La Massana).

- Corrals de la Mentirosa (VA18, 533-16, La Rabassa, Sant Julià).

Mentions:

- "Les granges ne renferment pas toujours un logement pour la famille (..) ni une aire, *corral*." (JAB p.4)

Définitions:

- "*Corral*. Lloc en les masies on tanquen les ovelles, que sol ésser davant l'era i dessota la païssa." (SVV p.187)

- "*Corral*. Lloc clos, sovint en part o totalment cobert, on tancar-hi el bestiar." (ECS p.177)

- "*Corral*. Terme d'origine obscure: peut-être contraction de *Cohortale*, plutôt croisement de *Cortale* et du latin vulg. *Currale* (enclos pour chars, du latin *Currus*). Employé dès le M.A. pour désigner un enclos et abri pour le bétail (même sens que *Cortal*), ou une basse-cour. Très employé en Catalogne-sud, en

Andorra, en Espagne et dans les Pyrénées d'Ariège." (LB 64)

- La *borda* est précédée d'une cour fermée par une murette de pierre, le *corral* ou la *cort*, souvent pavée, parfois en partie couverte. Elle ne possède pas de porte mais, dans des encoches creusées dans des grosses pierres latérales de l'entrée, on peut caler avec une seule main trois ou quatre barres de pin ou de bouleau qui forment une barrière amovible, sommaire mais très efficace. En montagne un *corral* est un enclos de forme variée, entouré par des murets de pierre de six *pams* de hauteur, où l'on rassemble le soir les brebis pour les protéger, pour les soigner ou pour les traire. Le *corral* est le complément de *l'orri*. (JBK/T)

CORT (Vie pastorale)

Dérivé: CORTAL - CORTALET.

Lieux-dits:

1er sens:

- El Cortalet (VA10, 532-28, El Pui, La Massana).
- Cortal de l'Estevet (VA14, 533-22, Andorra la Vella).
- Cortal del Sabater (VA17, 529-16, Sant Julià).

2e sens:

- Cortals d'Encamp (VA11, 540-26, Encamp).
- Cortals de Sispony (VA9, 529-25, Sispony, La Massana).
- Cortals de Manyat (VA14, 532-20, Certers, Sant Julià).

Mentions:

- "*Les bordes i els cortals servien per entrar l'herba dels prats i permetien, a la primavera i a la tardor, guardar els animals a la cort fins que es podien deixar a fora.*" (BA/RG p.61)

Définitions:

- "*Cort f. Habitació, tancat, destinat al bestiar. // Cortal m. Corral, tancat per al bestiar.*" (PF)

- "Un *cortal*: lieu fermé pour le bétail, bergerie de montagne." (JBK/E)

- "*Cort Cortal*: Ce mot a pu désigner une ferme, mais il a gardé généralement chez nous son sens primitif d'abri pour animaux (bas-lat. *Cort* = cour), soit enclos et basse-cour, soit plutôt étable ou bergerie, comme le prouvent tant d'actes du Moyen-Âge. Dérivés: *Cortal* (suff. *-ale*, réduit pour bétail, ou basse-cour); *Cortada* (suff. *-ata*); *Cortil*, du Lat. vulg. *Cortiles*, avec dim. *-iliu*." (LB)

- La *cort* est une cour fermée qui précède l'étable ou la *borda*. C'est parfois un synonyme d'étable ou de procherie. *Cortal* est le terme le plus courant en Catalogne pour désigner une grange-étable ou un habitat temporaire en montagne; c'est le terme le plus utilisé à Sant Julià de Lòria, et très fréquent à Andorra la Vella, c'est-à-dire les paroisses les plus méridionales. Cependant,

surtout dans les paroisses hautes au contact de l'Ariège, le terme le plus courant est la *borda*, par suite d'une probable influence occitane. Mais on rencontre *borda* ou *cortal* dans toutes les paroisses. En Andorre *cortal* est synonyme de *borda*: c'est le premier sens, le plus fréquent. Au pluriel, les *cortals* sont aussi un groupe de *bordes*. (JBK/T)

CORTÓ (Vie pastorale)

Mentions:

- "Les montagnes deviennent presque entièrement, à la belle saison, le domaine des troupeaux, qui s'en partagent les *cortons*: le *cortó* est un quartier, un lot pour l'affermage des pâturages." (JAB p.3)
- "*Curtons (Quartons). La muntanya en general està dividida en Curtons o comarquetes termenades, i per donar-hi un valor, no diuen tantes quarteres o hectàries, sinó tantes lliures i sous d'herba.*" (SVV p.213, à propos des *comunals* de Queralbs et Serrat)

Définitions:

- *Cortó* est une déformation de *quartó*. On retrouve la même origine et le même sens que dans *quart*, c'est-à-dire portion ou partie d'un territoire plus grand: dans le cas d'un *cortó* c'est une partie des estives communales, dans le cas du *quart* il s'agit d'une partie du territoire de la paroisse. On retrouve le même sens dans quartier (quartier d'une ville ou d'un écu d'armes).

En Andorre, le *cortó* est une estive communale louée chaque année à des particuliers aux enchères montantes (*subhasta*). Le nom et le concept sont très connus et utilisés en Andorre, mais ils n'apparaissent dans aucun toponyme: sur les cartes, les *cortons* constituent une *comarca* et sont désignés directement par leur nom: Entor, Juclar, Cabana Sorda, Ensagents, etc. Par contre dans la conversation on distingue toujours la *comarca* du *cortó*, par exemple la "Vall del Riu" et le "*cortó* de la Vall del Riu", dont les limites ne coïncident pas forcément.

Les *cortons* sont les pâturages de montagne qui ne sont pas utilisés comme estive commune, soit parce que la paroisse possède beaucoup de *muntanyes* (par exemple Canillo ou En-camp), soit parce qu'il s'agit de petites estives trop éloignées des principales ou situées dans des secteurs difficilement accessibles. Bien que la location ne précise pas le type de bétail, les *cortons* sont toujours loués pour des ovins, qu'il s'agisse de ceux du locataire ou d'un groupe de veïns ou que le *cortó* soit sous-loué pour des troupeaux transhumants. (JBK/T)

CREU (Vie pastorale)

Autre terme: CREU DE TERME.

Voir: FITA.

CRIA (Vie pastorale)

Dérivé: RECRIA.

Mentions:

- "[Abans] es recriava el rossam, sobretot el mulatar, que es venia a les fires d'Organyà i de Salàs com animals de treball a Espanya." (BA/RG p.63)

Définitions:

- Les animaux de *cria* sont ceux qui sont destinés à la reproduction. La *recria* consiste à acheter de jeunes animaux (veaux, mules, etc.) pour les élever sous la mère en même temps que ceux qui sont nés d'elle. Cela peut consister aussi à acheter des animaux au printemps pour les revendre plus gras à l'automne, à la descente des estives. (JBK/T)

CULTIU (Vie pastorale)

Dérivés: CULTIAR - CULTIA - CULTIASSA.

Autres noms: CONREU - TERRES.

Lieux-dits:

- El Cultiar, Obaga del Cultiar (VA11, 539-29, Prats, Canil-lo), Borda de la Cultia (BA/RG, L'Aldosa, Canillo).
- Borda de la Cultiassa (VA10, 537-26, Encamp).
- La Cultia (BA/RG, Ordino; La Massana; Bixessari et Nagol, Sant Julià).
- Les Culties de Sant Miquel (BA/RG, Ansalonga, Ordino).
- Les Culties (BA/RG, Aixirivall et Aubinyà, Sant Julià).

Mentions:

- "*Les culties no s'arrenden més avui dia. Eren les terres que no eren de guàrdia.*" (JBK/O, 1990, Canillo)

Définitions:

- *Cultiu* = culture. Par extension les champs cultivés, par opposition aux prés. *Conreu* est un terme voisin, qui s'applique souvent à des secteurs semblables.

La cultia ou *les culties* sont des champs souvent marginaux ou de mise en

culture plus récente que les terroirs traditionnels proches des villages ou des fonds de vallée. *Les culties* étaient aussi une catégorie *d'herbes* (de pâturages) qui étaient louées aux enchères: terres ermes et jachères, à l'époque où se pratiquait une rotation bisannuelle céréales/jachère sur les plus mauvaises terres, que l'on ne fumait pas. (JBK/T)

DALL (Vie pastorale)

Dérivé: DALLADOR.

Voir: PRAT DE DALL.

DALT (Vie pastorale)

Voir: ALT.

DEFENS (Vie pastorale)

Voir: DEVESA et VEDAT.

DEVESA (Vie pastorale)

Dérivés: DEVESAT - DEVESASSA - DEVESOLA.

Lieux-dits:

- La Devesassa (VA7, 540-30, Canillo), les Devesoles (BA/RG, Meritxell, Canillo).
- Les Deveses (VA11, 543-27, Encamp).
- Les Devesasses (BA/RG, Sornàs, Ordino).
- Costa de la Devesa (VA9, 526-29, Setúria), Barranc del Clot de les Deveses (VA9, 531-26, Sispony, La Massana).
- Devesa del Mas d'Alins (VA17, 527-16, Sant Julià).
- Bosc de la Devesa (VA14, 535-23, Engolasters, Les Escaldes).

Mentions:

- "*Devesia* ou *devesa* paraissent avoir désigné les fonds soustraits à la jouissance commune et qui pouvaient d'ailleurs n'être pas *de guarda*." (JAB p.174)

Définitions:

- "*Devesa f. Terra generalment acotada destinada al pasturatge.*" (PF)

- "*Devesa. Paratge d'herba de pastura.*" (SVV p.188)
 - "Une *devesa*: pâturage mis en réserve, en défens, ou pâturage réservé à une catégorie de bétail." (JBK/E)
 - "*La devesa, les deveses*: espace momentanément mis en défens, ou pâturage réservé pendant une période de l'année." (JBK/A p.12)
 - "*Devesa* (du latin *Defensa* = défense): Défens, bois ou pâturages soumis à des règlements, souvent propriété communale, et close. On retrouve ce mot dans la plupart des communes de Catalogne sous les formes *Devesa, Deveza, Devez, Devès*, ou dérivés: *Deveseta, Devesota, Devesats, Devesasses*. (LB 299)
-

DOLÇ (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Clot Dolç (VA6, 537-33, Montaup, Canillo).
- Prat Dolç (BA/RG, La Cortinada, Ordino).

Définitions:

- *Dolç*: pâturage où l'herbe est de bonne qualité, où les ovins pacagent avec profit. Le contraire est *agre*, pour désigner un mauvais pâturage. (JBK/T)
-

DRECERA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Drecera de Sant Martí (VA13, 530-20, La Margineda, Sant Julià).

Définitions:

- "*Drecera f. Senda o camó que porta dret a una banda, esp. que serveix per a abreujar el camí.*" (PF)
 - "*Drecera* (latin *Directuaria*): sentier, raccourci, rare en Catalogne-sud, plus employé dans le Midi de la France (occitan *Dressiera*). (LB 331)
 - Une *drecera* est un raccourci, un sentier plus raide qui recoupe les lacets d'un chemin dont la pente est plus ménagée. (JBK/T)
-

EMPRIU (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Emprius de la Llosada (VA11, 541-27, Concòrdia, Canillo/Encamp).

Mentions:

- "Droit d'usage se dit en catalan *empriu*; ce terme désigne spécialement en Andorre les droits d'usage qu'une unité administrative détient sur le bien commun d'une unité voisine concurremment avec celle-ci, et ce bien commun lui-même." / "22 avril 1760. Sentence entre Encamp et Andorre: "*Sentenciam y declaram que Gargantilla es terme propi de Encamp y ampriu de Andorra.*" (JAB p.170)

- "*Des de cap d'any al vuit de juny és tot empriu. En aquest dia entren els veïns en propietat de les muntanyes i per Sant Jaume entren en propietat dels baixants.*" (SVV p.216, à propos des *baixants*) Note: En Andorre *empriu* possède ce sens à Canillo: *emprius* de la Vall del Riu, *emprius* de Montaup.

- "*Si la propietat [dels prats de muntanya] és comunal, existeixen, a més, sobre aquesta els emprius, territoris sobre els quals existeix un dret de pastura, enclavats en propietat de parròquies o en quarts diferents, o fins i tot fora d'Andorra.*" (SLR p.134/135) // "*Els emprius. El nom és molt conegut a Catalunya, encara que té i ha tingut diverses accepcions. Vives diu que, en general, significa el dret d'aprofitar-se d'una cosa, però comunament es pren pel dret d'aprofitar els terrenys incultes o, de vegades, pel mateix terreny inculte.*" (id. p.157)

- "*Hi havia molt bestiar als emprius (de Mereig). Hi he vist tants ramats que les cagarades es tocaven. Herba que creix, herba menjada.*" (JBK/O 1990 Canillo)

Définitions:

- "*Empriu m. Terra del comú. / Adj. Comunal.*" (PF)

- "*A Andorra [els emprius] són enclavaments d'aprofitament econòmic que un poble té a les seves rodalies, però dins el terme d'un altre.*" (SLR p.157)

- "*Ampriu ou Empriu. Du latin Ad-Imperare. Terre sur laquelle une commune a des droits de pacage, d'affouage ou de pêche.*" (LB 298)

- Un *empriu* est un territoire dont l'usage est partagé par deux paroisses ou par deux *quarts*, l'un des deux ayant la propriété du sol. Mais, dans les vallées à *bordes* de Canillo, *l'empriu* est la zone de terrains communaux qui enveloppe les parcelles privées, où les propriétaires peuvent faire pacager leur bétail avant et après la montée aux estives. La notion est cependant la même puisqu'il s'agit aussi d'un partage d'usage, dans ce cas entre les *cases* propriétaires des *bordes*. (JBK/T)

ENCARNER (Vie pastorale)

Voir: CARN.

ERA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Costa de les Eroles (VA9, 527-29, Setúria, La Massana).
- Les Airoles, Coll de l'Airola (VA13, 528-20, Aixàs), l'Airola (VA17, 528-18, Fontaneda, Sant Julià).

Mentions:

- "*Pel que fa al [nom] d'era, deu ser un derivat del nom propi de l'indret on es bat, puix que, si bé l'actual era o paller a Andorra és tot sovint dipòsit d'herba per al bestiar, exerceix també la funció de magatzem de les garbes de blat o sègol.*" (SLR p.234)
- "*Una vegada tots aquests productes [foin et paille] apessonats al paller (pallera, era, cobert) constitueixen la pastura.*" (ECS p.65) // "*Generalitzant podem dir que la xolla, com el batre, tenia lloc a l'era (batedor, corral), llevat de quan plovia, que calia posar-se sota teulat; moltes d'aquestes eres tenen un tros ras i un altre coberterat.*" (id. p.89)

Définitions:

- "*Era 1. Paller. // Era 2. Espai aplanat i ferm, al descobert, on es baten cereals i llegums.*" ECS p.180)
- "*Era (latin Area = aire, surface unie) désignait d'abord, en catalan, une croupe montagnaise, aplanie et rase (souvent à un col), pouvant servir de pâturage d'été (donc, presque synonym. de Calma). D'où Coll et Pla de les Eres, dans les Alberes; Coll de les Eres (Banyuls M., Andorra) (..) / Dérivés: Erol, Erola (dim. -eolu, eola): petits plateaux, mais aussi replats de versants montagnaux, terrasses cultivées. / Plus tard, le sens de Era s'est restreint, comme en France, désignant un petit espace nu, aplani, destiné souvent au battage.*" (LB 138)
- "*Era: cour ou espace à l'air libre, le plus souvent dallés, où l'on effectue diverses activités qui demandent de l'espace: battage et vannage du blé et des céréales, tonte des moutons, etc. Dans les toponymes cités, era par son dérivé erola) a son sens originel. En Andorre l'era est aussi, communément, synonyme de paller, c'est-à-dire de fenil ou de grange à foin, probablement parce que beaucoup de travaux qui se font ailleurs à l'air libre doivent se faire ici à l'intérieur pour éviter les orages: premier dépicage, stockage des gerbes et des récoltes avant traitements, etc. (JBK/T)*

ESCAMOT (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Amb el ramat hi havia un escamot de cabres que solien anar per les seves. Precisament, quan estaven enraonant, se'n veien dues o tres a un quart lluny, al cim d'una clapissa.*" (CBT p.55)

Définitions:

- "Escamot. Grup d'ovelles que no arriben a formar ramat. Un escamot es compta de trenta a quaranta caps." (SVV p.189)
 - Petit groupe ou petit troupeau d'ovins. (JBK/T)
-

ESQUILAR (Vie pastorale)

Voir: TONDRE.

ESTIUEIG (Vie pastorale)

Mentions:

- "Des d'alguns anys, els barcelonins s'han donat molt a anar a estiuejar a les fresques i delicioses valls dels nostres Pirineus catalans. Entre aquestes valls, la de Camprodon és la més freqüentada i realment ho mereix." (CBT p.128)

Définitions:

- "Estiuejar. Passar el bestiar la temporada d'estiu a munta-nya." (SVV p.189)
 - *Estiueig* (= estivage). Période pendant laquelle les troupeaux sont aux estives. *Estiuejar*: l'action d'aller pacager dans les estives. On notera que le même mot s'applique aux personnes: *estiuejar* c'est passer un séjour de vacances d'été (*estiueig*) en montagne ou en bord de mer; *l'estiuejant* est le touriste d'été. (JBK/T)
-

ESTIVA (Vie pastorale)

Définitions:

- Les estives sont les pâturages communaux de haute montagne utilisés par les troupeaux collectifs de bovins, d'équins ou d'ovins appartenant aux divers éleveurs de la paroisses. La période d'estivage va de fin juin à début octobre, avec un changement d'estive tous les mois. Les estives sont désignées en Andorre par le nom de *muntanyes* (montagnes) ou de *peixenes* (pâturages). (JBK/T)
-

ESTRANY (Vie pastorale)

Mentions:

- "Le Conseil général n'a, pour ainsi dire, pas de ressources ordinaires en dehors de *l'estrany*, imposition payée (..) par les étrangers domiciliés en Andorre et par les troupeaux étrangers." (JAB p.36)

- "*Aquest bestiar estranger ha de pagar un impost al Consell General, anomenat estrany, que procedeix del segle XVII o XVIII, l'import del qual era de cinc sous catalans per al bestiar gros i de sis diners catalans per al menut, àdhuc a començaments de segle; en l'actualitat cada ovella abona 0,25 pessetes en concepte d'estrany.*" (SLR p.140)

- "*Els prats naturals pertanyen als comuns i als quarts, i els habitants (..) en poden disposar lliurement, respectant les decisions preses pel "Consell de les Talles" referent a la quantitat de bestiar que hi pot entrar i temps d'estada; els ramats estrangers paguen l'impost de l'Estrany.*" (MPM p.53)

Définitions:

- *Estrany* = étrange ou étranger. *L'estrany* est la taxe par tête de bétail que les propriétaires de troupeaux transhumants non andorrans versaient aux *Comuns* pour avoir accès aux *cortons*. Souvent, les troupeaux étrangers étaient aussi astreints à fumer (*bogar*) les champs de la vallée ou des *bordes*, en juin, avant d'accéder aux estives. (JBK/T)

EUGA (Vie pastorale)

Autres formes: EGUA - EUCA.

Dérivés: EUCASSADA - EUCASSER.

Autre nom: COLLA.

Lieux-dits:

- Cabana de l'Eucasser (VA7, 541-31, Els Plans, Canillo), Canya dels Eucassers (VA11, 540-27, Concòrdia, Canillo/Encamp).
- Cabana de l'Eucasser (VA1, 530-37, El Castellar; VA2, 536-35, Sorteny, Ordino)

Mentions:

- "Les sonnailles de ces innombrables troupeaux, *ramats* ou *colles*, mettent un peu de vie dans la solitude des pâturages immenses." (JAB p.4)
- "*Els guardians eucasser (guardià de la colla de rossam dita eucassada) o vaquer fan passar la colla - l'eucassada o la vacada - d'una comarca a l'altra. (..) Abans de la mecanització de l'agricultura, l'eucassada era molt més important que la vacada. Es recriava el rossam, sobretot el mulatar.*" (BA/RG p.62)

Définitions:

- "*Una euga, les eugues: jument poulinière.*" (JBK/A p.12)
 - Euca, egua sont des formes locales d'*euga*. *L'eucassada* est le troupeau collectif de juments et poulains (et autrefois de jeunes mules) qui pacage en montagne. Soit *l'eucassada* et la *vacada* vont ensemble, comme c'est le cas aujourd'hui, les juments recherchant les pelouses plus rases et les hautes surfaces ou les crêtes, soit il y a deux troupeaux, chacun ayant son gardien spécialisé (*vaquer* et *eucasser*), avec *cabana* et *jaça* séparées. *Colla* est aujourd'hui synonyme d'*eucassada*, mais s'utilisait autrefois pour désigner plutôt le troupeau de juments, mules et baudets. (JBK/T)
-

FARGA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- La Farga (BA/RG, Ransol, Canillo).
- Prat de la Farga (BA/RG, Les Bons, Encamp).
- Pont de la Farga, Prats de la Farga (VA2, 534-35, El Serrat), Prat de la Farga, Prats de la Farga (BA/RG, Ordino).
- Farga de Rossell (BA/RG, L'Aldosa, La Massana).
- Prat Gran de la Farga (BA/RG, Sant Julià), Basera del Prat de la Farga (VA13, 527-21, Bixessari/Francolí), Serrat de la Farga (VA18, 533-17, La Peguera, Sant Julià).
- Les Fargues, Barraca de la Farga, Brancs de la Farga, Prat de la Farga, Solà de la Farga (VA15, 539-21, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "Són coneguts emplaçaments antics o moderns d'aquestes fargues: una al Serrat, dues a Ordino (Areny i Rossell, una altra a Encamp i una altra a Andorra (riu Madriu, a 1930 metres d'altura). Aquesta farga d'Andorra, segons que sembla, fou destruïda l'any 1837 per una avinguda del riu, i la del Serrat també, cap al 1840." (SLR p.175)

- "En el moment en que es van instal·lar les fargues els boscos servien a produir el carbó per a calentar i treballar el mener de ferro. Les fargues més importants es troben a la parròquia d'Ordino." (BA/RG p.44)

Définitions:

- "Le minerai de fer était traité dans la *Ferreria* (*Ferrariuaria*), terme très employé en Catalogne du sud, moins en Catalogne du nord où il n'a désigné que l'atelier du forgeron. La *Ferreria* portait plutôt le nom de son élément essentiel, la forge, en catalan *Farga* (latin *Fabrica ferrea* = atelier pour fer, contracté en *Faurca*, puis à *Farga-Forga* en catalan." (LB 327)

- La *farga* est une installation destinée à la métallurgie selon la technique des forges à la catalane, c'est à dire avec réduction directe du minerai de fer, préalablement préparé et concassé. On trouve parfois le toponyme de *molina*, car la force motrice pour les martinets comme pour actionner les soufflets venait de l'eau, grâce à une petite dérivation et à un bassin d'équilibre surélevé. (JBK/T)

FEIXA (Vie pastorale)

Voir aussi: FEIXA (Relief).

Lieux-dits:

- Feixes de Torrent Pregó (BA/RG, Les Molleres, Canillo).

- Les Feixes (BA/RG, Llorts, Ordino).

- Les Feixes, Bosc de les Feixes (VA9, 527-26, Pal, 526-28 et 526-27, Setúria, La Massana), les Feixes, Feixes del Solà, Feixes de Besolí, Feixes del Solà de l'Avellanet (BA/RG, Pal, El Puiol, El Pui et Arinsal, La Massana).

- Feixa Pallola (VA17, 528-15, Sant Julià), Feixes del Colell (Aixirivall), Feixes de la Font, Feixes de la Segrata (Juberri), Feixes de Riberola (BA/RG, Sant Julià).

- Feixes de l'Obaga (BA/RG, Engolasters, Les Escaldes).

Mentions:

- "*L'herba es portava amb els àrguens i el fem es treia amb els argadells. Però de les feixes més altes moltes vegades la collita s'havia de baixar a coll.*" (BA/RG p.53) // "*Els camps i prats estaven ben espargits per tot el conreu i pujaven en feixes escalonades fins al peu dels boscos.*" (id. p.61)

Définitions:

- "Une *feixa*: parcelle de terre longue et étroite, champ aménagé sur un versant; terrasse soutenue par une murette en pierres sèches." (JBK/E)
 - "*Una feixa, les feixes*: terrasse de culture maintenue par une murette en pierres sèches." (JBK/A p. 12)
 - "*Feixa* (latin *Fascia* = bande): pièce de terre étroite et longue, souvent en terrasse." (LB 295)
-

FEM (Vie pastorale)

Dérivé: FEMAR.

Autre terme: BOGAR.

Lieux-dits:

- Terra Bogada (VA17, 530-19, Sant Julià).

Mentions:

- "*A més hi té [a la serra de les Salines] algunes artigues on posa l'andà rodejat de cledes per a femar la terra.*" (CBT p.54)
- "*Sobretot als prats, s'aprofita l'estada del bestiar oví als pisos d'altura diversa per a tancar-lo en consecutives parcel·les de terreny durant la nit per mitjà d'una pleta movable i desmuntable en andàs, que permet combinacions diferents del clos. D'aquesta feina, aquí en diuen bogar.*" (SLR p.147)
- "*Els fems d'ovella són molt apreciats. (..) Al seu pas pel camí ramader el fem era reclamat pels pagesos. A vegades aquests, a canvi dels fems, a la nit rodaven el bestiar, instal·lat als camps, mentre els pastors podien dormir damunt d'un llit.*" (ECS p.132) // "*Al damunt del tros o prat a bogar, s'hi instal·len tanques amb les quals es fa un clos de forma diversa i de diferent mida segons el terreny. (..) A l'interior, s'hi tanquen els animals, s'apleten, perquè boguin aquell retall de camp.*" (id. p.133)

Définitions:

- "*Bogar significa femar, és a dir, adobar la terra amb fems.*" (MPM p.55)
 - *Femar* ou *bogar una terra* = fumer, soit par épandage de fumier, soit grâce à la pernoctation de troupeaux d'ovins sur la parcelle, enfermés dans *l'andar*, un enclos mobile dont on peut changer l'emplacement chaque fois qu'un secteur est suffisamment recouvert de crotin. (JBK/T)
-

FERRO (Vie pastorale)

Dérivés: FERRER - FERRERA - FERREROLA.

Lieux-dits:

- Font de Ferro (VA6, 538-32, Montaup), Font de Ferro del Planell Gran (VA11, 540-27, El Forn, Canillo).
- Clots de Ferrerolles, Planells de Ferrerolles, Collada de Ferrerolles, Solana de Ferrerolles (VA6, 535-33/536-34, Coma Obaga, Ordino).
- Font de Ferro (VA17, 529-19, Aixovall), Prat del Ferrer Nou, Borda del Ferrer Nou (VA17, 530-17, Aubinyà, Sant Julià).
- Les Ferreres, Pont de Ferreres (VA6, 534-34, Llorts, Ordino).

Définitions:

- "Le latin Ferrum = fer, et ses dérivés Ferrarius, Ferraria ont donné en catalan Ferro, Ferrer, Ferrera, qui s'appliquent à des gîtes et mines de fer." (LB 321)
- *Ferro* = fer. *Font de Ferro* = source ferrugineuse. *Ferrer, ferrera, ferrerola* = qui possède du fer, du minerai de fer ou des schistes ferrugineux. L'Andorre possède des filons de minerai de fer, qui furent exploités jusqu'au siècle dernier, et des couches de schistes ferrugineux qui donnent des terres ou des argiles de teinte rouille, que la toponymie reflète. (JBK/T)

FILLOLA (Vie pastorale)

Voir: FITA.

FITA (Vie pastorale)

Autres noms: CREU - CREU DE TERME - FILLOLA - SEGELL - RODALIES - TRENCA.

Lieux-dits:

- Canal de la Fita (VA11, 539-26, Els Cortals, Encamp).
- Bosc de la Fita (VA6, 534-30, Sornàs, Ordino).
- Canal de les Fijoles (VA5, 530-31, Arinsal), la Fita (VA9, 526-28, Setúria, La Massana).

Mentions:

- "C'est de quoi on s'assure [des limites] par l'étude des *rodalies* ou procès-verbaux de délimitation et par l'examen des croix qui marquent les limites, suivant un vieil usage. / 22 avril 1780. Sentence des "*jutges elegits per lo Concell general*" pour connaître d'un conflit entre Encamp et Andorre: ils déclarent non avenues les *rodalies*, "*ab les rahons de bastant fonament que rodalia per ser perfecta, segons las que havem vist de altres, son dobles y cada comú se te sa copia, y lo mateix te de dir la una que la altra.*" / Les communaux

peuvent être délimités, comme les propriétés privées, par des bornes, *fites*, formées d'une longue pierre et deux plus petites: en 1474, on délimita de la sorte les pacages d'Encamp et de La Massana, sur la montagne de Just, avec "*una longa fita ab dues filoles planes*", "*una longua fita ab dues filoles pro testimonis, de losas planes*". L'objet de ces petites pierres est d'indiquer la direction de la limite: on peut les supprimer, du moins en Catalogne, lorsque cette direction est suffisamment marquée par le plan de la borne principale." (JAB p.169)

- "*A vegades donen constància de l'amplada del pas algunes fites formades per una o diverses pedres pulcrament apilonades (...), que cal no confondre amb les fites senyalitzadores de trenques de termes municipals o de propietats. (...) És habitual senyalar les trenques de propietats o de termes servint-se d'una creu; en un arbre o, millor, en un roc d'una certa entitat, hi rebaixen una creu; (...) entre creu i creu, s'hi pot trobar algun altre indicador, com ara una pedra amb una ratlla al damunt, que segueix també la direcció de la propietat: són els segells.*" (ECS p.55)

- "*El límit entre Canillo i Encamp, per una part, i el límit entre Andorra i Sant Julià, per una altra part, no s'han pogut definir per falta d'acord entre parròquies sobre la situació exacte de les creus de terme. Són unes creus marcades sobre roques o sobre la penya al límit entre dues parròquies.*" (BA/RG p.17)

- "*Els rebaixants de Montaup són emprius, fins al límit del cortó de les Bases, que és marcat per montons de pedres o per una pedra dreta amb dues pedres més petites de cada banda, les filloles, per marcar les trenques. En vaig posar pels pastors de fora que no sabien ben bé on són les trenques.*" (JBK/O 1990 Canillo).

Définitions:

- "*Fita 1. Pedra o pedres que marquen l'ample de la cabanera. / Fita 2. Pedra dreta d'un cussol.*" (ECS p.184)

- "*Fita. L'adj. Ficta = fichée, de Petra ficta, a été substantivé et employé seul pour désigner une borne. D'où les ap-pell. catalanes Fit et Fita, avec ses dérivés Fiter (rocher) et surtout Fitor.*" (LB 335)

- La *fita* est une grosse pierre fichée verticalement en terre pour marquer l'angle et la limite d'une parcelle, lorsque le terroir est formé de champs ouverts. En montagne, c'est une pierre droite qui marque la limite d'un pâturage, d'un *empriu* ou d'un *pas ramader*. Pour la distinguer d'une pierre quelconque autant que pour la soutenir, elle est flanquée de deux pierres plus petites, les *filloles*, voire elle domine une petite pyramide de pierres rapportées, un *cossol*. Dans la zone des *bordes* ou à l'intérieur de la paroisse les limites des divers espaces (public-privé, *rebaixants-defens*, *quart-comú*, etc) sont matérialisées souvent par des sillons creusés dans un rocher ou dans une pierre rapportée: ce sont les *segells* (les sceaux), qui marquent la *trenca* (la coupure, la limite). Les *creus de terme*, gravées de loin en loin sur des rochers en place à des endroits visibles, marquent les limites entre les *quarts* ou entre les paroisses. Lorsqu'il n'y a pas de litiges territoriaux, une commission formée de représentants des deux communautés territoriales fait les *rodalies* (de *rodal* = lieu, endroit), c'est-à-dire suit à pied les

limites, constate la présence des croix et les approfondit au besoin en les martelant à nouveau. (JBK/T)

FONT (Vie pastorale)

Voir: FONT (Végétation).

GANXO (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Les utilitats del bastó de ganxo són diverses: tustar algun animal, apuntalar-s'hi a tall de bastó o piolet quan cal transitar per camins pendents o dificultuosos, cosa en la qual els pastors tenen una habilitat prodigiosa, comptar el bestiar, i especialment xampar (enxampar) els animals, pel coll si són petits i per la pota si són grans.*" (ECS p.31)

Définitions:

- "*Ganxo 1. Bastó de ganxo. // Ganxo 2. Peça de ferro del bastó de ganxo.*" (ECS p.185)

- Le *ganxo* (= crochet) est la pièce de fer recourbée fichée à l'extrémité d'un long bâton qui permet aux bergers de capturer par une des pattes arrière la brebis à traire ou à soigner. Synonyme: un *tirapota*. (JBK/T)

GIRADA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Amb menys de deu minuts ja l'havien alcançada (la ramada), i fins girada i tot, cap al lloc corresponent.*" (SVV p.32)

- "*Els pastors d'Ordino que feien pasturar al Casamanya podien portar el ramat a beure al Barranc de Mereig. Els de Canillo podien fer igual a la Font del Casamanya, sense anar més lluny que el necessari per fer la girada.*" (JBK/O 1990 Canillo)

Définitions:

- "*Girada f. Acció de girar o de girar-se.*" (PF)

- La *girada* est la tournière. C'est aussi l'action de faire faire un demi-tour à un troupeau ou à une *ramada*, et l'espace qui est nécessaire pour effectuer cette manoeuvre. (JBK/T)

GOS - GOS D'ATURA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*El gos d'atura constitueix un diligent col.laborador del pastor, tot i que la seva utilització, al revés del que podria creure's, no prové pas d'èpoques llunyanes, sino de començaments del segle actual. Abans dels gossos calia fer creure les ovelles a cops de roc i de bastó.*" (ECS p.48)

Définitions:

- Le *gos d'atura* est le chien de berger. *Aturar* = arrêter une personne, un animal, un objet en mouvement. (JBK/T)

GUÀRDIA (Vie pastorale)

Dérivé: GUARDIOLA.

Lieux-dits:

- Serra de la Guardiola, Obaga de la Guardiola (VA8, 546-30, Soldeu, Canillo).
 - Les Guardioles, Bony de les Guardioles (VA10, 532-27, El Pui, La Massana).

Mentions:

- "Les propriétés privées elles-mêmes peuvent être grevées de servitudes au profit de la collectivité; elles se divisent en deux catégories: les terres qui ne sont pas *de guarda* ou *de defens* et celles qui sont *de guarda*." (JAB p.175) "Pour mettre une terre en défens, posar *de guarda*, *de defens* ou *de de-fensa*, *asensar*, il faut désintéresser la collectivité qui dans cette opération perd le droit de *peixena*." (id. p.176)

- "*Les culties no s'arrenden més avui dia. Eren les terres que no eren de guàrdia, o sigui que el propietari no s'havia reservat pel seu bestiar demenant-ho al Comú, on hi podia entrar quan es cultivaba any si any no.*" (JBK/O)

Définitions:

- "*Guarda f. Acció de guardar, de vetllar perquè algú o alguna cosa no rebi un dany, no es perdi, no se'n vagi. / Pastura de muntanya.*" (PF)

- "*Guàrdia* (Germ. *Wardia* = garde): poste de guet fortifié, généralement une simple tour. Dérivés: *Guardiola* ou *Gardiola* (dim. *-eola*). Par la suite, *Guàrdia* et *Gardiola* ont pu, comme *Atalaiador* et *Bada*, désigner de simples postes de guet pour les bergers." (LB 78)

- La *guarda* ou la *guàrdia* est le fait de réserver un usage sur des terres privées ou sur des pacages. C'est une mise en réserve de ce territoire, que ce soit pour un

usage personnel exclusif ou pour le laisser en repos temporairement. Dans le cas de la rotation biennale céréale/jachère, pratiquée autrefois en Andorre, et de la vaine pâture (qui n'était pas gratuite et collective, mais louée aux enchères en même temps que les *cortons* et les autres *herbes*), les *terres de guàrdia* étaient les parcelles que le propriétaire retirait de cette pratique et réservait à son bétail, avec l'accord et dédommagement de la paroisse. (JBK/T)

HERBA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Va separada la bassiva del ramat de cria, pasturant en terme diferent, que pot ser propietat del mateix amo del ramat o que ha comprat les herbes d'un altre terme.*" (SVV p.185) // "*Els tractes d'herbes pel pasturatge es fan gairebé sempre de paraula, no obstant alguna altra vegada es fan també per escrit.*" (id. p.208)

- "*Les prades altes acostumen a obrir-se el dia de Sant Joan o de Sant Pere, segons l'estat de les herbes.*" (SLR p.143)

- "*La tancada [de la baciva a l'hivern] es fa generalment en un mas de la plana, al masover del qual han comprat les herbes; a més el masover beneficia dels fems del bestiar encorralat a canvi d'allotjament.*" (JCA p.149)

- "*Són cinc classes d'herbes arrendades, els cortons, els solans, els passos, les rostolles i les culties. Les altres herbes ja fa temps que no s'arrenden.*" (JBK/O 1990 Canillo)

Définitions:

- Les *herbes* sont l'ensemble des pacages possibles, qu'il s'agisse de la vaine pâture (les *culties*), des *rebaixants* (dont certaines parties pouvaient être louées, les *solans* et les *passos*, le reste étant d'accès libre), des *montanyes* ou estives communes, des *cortons* ou des *rostolles* (les chaumes). Selon les paroisses et selon le type d'*herbes*, leur accès est réglementé ou libre. Toutes les *herbes* qui sont *sobrantes*, c'est-à-dire au-delà des besoins normaux du bétail de la paroisse ou qui peuvent permettre l'entrée de bétail extérieur, sont louées chaque année aux enchères. (JBK/T)

HORT (Vie pastorale)

Dérivés: HORTET - HORTÓ - HORTELL - HORTAL - HORTALET.

Lieux-dits:

1. Hort =jardin potager.

- Els Hortals (BA/RG, Meritxell), l'Hortó (VA7, 542-31, Ran-sol, Canillo).
- Els Hortals, Torrent dels Hortals (VA10, 537-26, Encamp), l'Hortal (Les Bons), l'Hort de Gudi, l'Hortalet (Encamp), l'Hortal (Vila) (BA/RG, Encamp).
- L'Hortó (VA10, 533-29, La Llonga, Ordino), els Hortals (La Cortinada), els Horts del Vilaró, els Hortells (Sornàs) (BA/RG, Ordino).
- L'Hortal (L'Aldosa), els Horts d'Arinsal, els Horts del Lloamar (Arinsal), els Hortals (Erts), l'Hortal (Escàs), els Hortals (La Massana), l'Hort de Baix, l'Hortó (Pal), l'Hortal, l'Hortal Baró, els Horts del Pou (Sispony) (BA/RG), Bosc dels Hortons VA10, 534-26, Anyós, La Massana).
- Els Horts de la Corruça, els Horts del Puial (Andorra la Vella), l'Hortal, els Hortals (Santa Coloma) (BA/RG, Andorra la Vella).
- Els Hortells, Torrent dels Hortells (VA17, 530-16, 530-17, Aubinyà, Sant Julià), els Horts del Quiral (Aixirivall), Camp de l'Hortal (Aixovall), l'Hortal, els Hortonous (Nagol), els Horts de la Creueta (Sant Julià), l'Hortalet (BA/RG, Tolse, Sant Julià).
- L'Hortó (BA/RG, Engolasters), els Hortells (BA/RG, Engordany, Les Escaldes).

2. Hortell = comarca.

- L'Hortell, Pic de l'Hortell, Serra de l'Hortell (VA2, 532-35, El Serrat, Ordino).

Définitions:

- "*Hort* ou *Ort* (indo-européen *Gher* = fermé; grec *Khortos* = enceinte, puis foin; latin *Cohortis* = enclos et *Hortus* = enclos, puis jardin). Jardin de cultures potagères, dans un endroit arrosable. Très nombreux noms de lieu. Dérivés: *L'Hortell*; *Hortet*; *Hortó*." (LB 286)
- *L'hort* est le jardin, situé près de la maison ou près d'un point d'eau ou d'un ruisseau: le groupe *d'hort*s est alors *l'hortell* ou *l'hortal*. L'Hortell est aussi une *comarca* à l'obac del Serrat (Ordino). (JBK/T)

JACA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*La jaça de Morens no té la importància de la del pla de Can Magre. El bestiar que hi ha pertany al riberal de Camprodon i Setcases.*" (CBT p.137)
- "*També en època anterior havia estat aprofitat el fem que el bestiar dipositava a la jaça, lloc de reunió a les nits d'estiu, al voltant de la cabana del pastor, però actualment ja no s'arplega.*" (SLR p.147)

Définitions:

- "*Jaça. Pleta a muntanya.*" (SVV p.191)
- "*La jaça, les jaces: pré, clairière pastorale non clôturés, où le bétail est groupé (et fixé par la distribution du sel) pour la nuit, pendant l'estive en montagne.*" (JBK/A p.13)

- "*Jaça*: latin populaire *Jacia*, de *Jacere* = coucher. Désigne un pâturage clos, en montagne, où séjourne le bétail, surtout en été. Très employé dans le Midi de la France et dans les Pyrénées catalanes." (LB 308)
 - En Andorre ces *jaces* sont habituellement désignées par le terme de *pleta* (ex.: Pleta de la Rabassa), bien qu'elles ne soient pas clôturées comme le sont habituellement les *pletas*. Le terme de *jaça* y est aussi connu, mais peu utilisé. (JBK/T)
-

JÒNEC - JÒNIGA (Vie pastorale)

Définitions:

- "*Jòneg m. Brau o bou jove. Jònega f. Vaca jove.*" (PF)
 - "*Jòneg-Jònega* (latin populaire *iunica*): jeune bovin." (LB 305)
 - *Jòniga* est la forme locale andorrane de *jònega*. Jeune vache qui n'a pas vêlé. Selon les paroisses et selon les éleveurs, on utilise les termes de *jòniga* ou de *brava*. (JBK/T)
-

MAIÀ (Vie pastorale)

Dérivé: MAIANA.

Lieux-dits:

- El Maià, Pic del Maià, Tosa del Maià, Pleta del Maià, Ca-nals del Maià, Obagot del Maià, Rebaixant del Maià (VA12, 549-28/551-29, Pas de la Casa, Canillo).
- Els Maians, Bony dels Maians, Pic dels Maians, Planada dels Maians, Costa dels Maians, Fangots dels Maians (VA11, 540-27/541-28, El Forn, Canillo/Encamp).
- Canals dels Maians (BA/RG, El Riguer), Bosc dels Maians, Canal dels Maians (VA14, 532-20, Obaga, Andorra la Vella).
- Pic de la Maiana, Collada de la Maiana, Camí de la Collada de la Maiana (VA15, 539-20), Clots de la Raconada de la Maiana (VA19, 540-19, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Mig* (*Medius* = milieu), *Mitjà* (*Medianus* = au milieu). *Maians* (*Medianus*) et *Maials* (*Medialis*) sont aussi souvent employés pour désigner des lieux mitoyens." (LB 150)
- Les lieux-dits andorrans *maià* ou *maiana* sont toujours situés sur des sommets plats et des pacages mitoyens entre deux paroisses (Canillo/Encamp/Ariège), en limites *d'emprius* (Les Escaldes/Andorra la Vella/Sant Julià) ou dans des espaces

qui font encore l'objet de litiges territoriaux (Andorra la Vella/Sant Julià). (JBK/T)

MAJORAL (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Hi ha un ordre admirable [a la jaça de Can Magre]. Els pastors tenen el seu cap, el majoral, al qual tots obeeixen.*" CBT p.134) "[*Jaça de Morens*] *Cinc pastors amb el majoral menaven un ramat d'uns tres mil caps de bestiar de llana, amb algunes cabres.*" (id. p.137)

Définitions:

- "*Majoral m. Superior en jerarquia; esp. el qui governa pastors, segadors o qualsevol classe de treballadors del camp.*" (PF)
 - "*El majoral és el pastor que exerceix de cap, tant durant el desplaçament com abans i després.*" (ECS p.21)
 - Les *ramades* transhumantes étaient menées par un groupe de bergers (*pastors*) dont un, le *majoral*, dirigeait l'équipe. Certains bergers étaient spécialisés (per exemple: *pastor de la dreta* ou *pastor de l'esquerra*), et il y avait des aides-bergers (*rabadà, rabadans*). Lorsque le *cortó* avait un relief complexe, le *majoral* répartissait la *ramada* en plusieurs troupeaux confiés chacun à un de ses bergers. (JBK/T)

MARCA (Vie pastorale)

Dérivé: MARCAR.

Termes voisins: SENYAL - SENYALAR.

Mentions:

- "*Cal advertir que a més de la marca, cada casa té el seu senyal d'orella que consisteix en fer-li petits talls, caixals o forats de vàries formes segons les cases. Aquest senyal es sol fer el mateix dia de tondre.*" (SVV p.178)
 - "*Es procedeix al marcatge de la xaiada, mitjançant l'ús de la marca de ferro pròpia a cada ramader; la marca s'unta de pega bullent, barrejada amb un lubrificant -oli, greix o llet d'ovella.*" (JCA p.149)
 - "*Abans es marcava amb pega escalfada en un calder, a fi de desfer-la, però lentament la pintura va substituint-la.*" (ECS p.153) // "*Marcar consisteix a fer un signe de propietat al cos de les ovelles que permeti identificar-les.*" (id. p.153) // "*Senyals d'orella. A més de marcar la llana, a les ovelles, se'ls modificava, amb una eina de tall, l'estructura de l'orella, perquè pot donar-se el*

cas que la marca s'esborri o que la llana caigui." (id. p.156)

Définitions:

- "*Marca. Instrument de ferro per marcar les ovelles.*

Marcar. Senyalar les ovelles amb la marca." (SVV p.192) // "Senyal. Sinònim de ramat. Es diu el senyal o ramat de tal o qual casa. / Senyal d'orella. El que es fa a l'orella del bestiar per conèixer-lo, ademés de la marca de pega." (id. p.198)

- "*Marca. Signe de propietat fet al cos d'un animal amb pega o pintura." (ECS p.190) // "Senyal: grup format per totes o part de les ovelles d'una casa." (id. p.42)*

- *Marca = marque, marquage. Senyal = signal, marque, empreinte, signe. La marca ou le senyal est le signe (croix, initiales, dessins divers) que l'on imprime sur la toison des ovins à la poix ou à la peinture afin de les reconnaître, lorsque les troupeaux de plusieurs cases sont rassemblés dans un troupeau commun pour aller en montagne. Chaque maison a sa marque, différente des autres. La marca est aussi le fer qui sert à marquer. La senyal d'orella est aussi une marque distinctive de la casa faite à une seule ou aux deux oreilles de l'animal, en forme d'encoches, de trous ou d'ablations partielles. (JBK/T)*

MARGE (Vie pastorale)

Dérivés: MARGINET - MARGINEDA - MARJOT.

Lieux-dits:

- El Marjot (BA/RG, Ransol, Canillo).

- El Marjot (BA/RG, Arans, Ordino).

- Els Marginets (BA/RG, Andorra la Vella), la Margineda, Pont de la Margineda (VA13, 530-20, Andorra la Vella-Sant Julià).

- El Marge (BA/RG, Juberrí, Nagol), els Marges (BA/RG, Aixirivall, Sant Julià).

Définitions:

- "*Marge (latin Marginem) et ses dérivés Margenada et Margineda: Talus de bordure d'une rivière, d'un chemin ou d'un champ: lieux-dits Les Marges (Finestret), La Margineda (Andorra), Marguinades (Pallars). (LB 296)*

- *Un marge est un talus, qu'il s'agisse d'une terrasse fluviale (c'est le cas à La Margineda) ou de la pente végétalisée qui sépare deux champs étagés. Il s'agit toujours de talus à l'intérieur des terroirs cultivés. (JBK/T)*

MARRÀ (Vie pastorale)

Voir: OVELLA.

MARRADA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Marrades de Riba Escorjada (VA7, 541-30, Canillo), Marrades del Siscar (VA8, 548-32, Siscaró, Canillo).
- Marrades del Bruig (VA1, 531-37, El Castellar), Marrades de Sorteny (VA2, 535-36, Sorteny), Les Marrades Negres (VA10, 535-28, Ordino).
- Camí de les Marrades, Bony de les Marrades (VA9, 531-27, Els Plans, La Massana).

Mentions:

- *"Aquests darrers [camins per les crestes] tenen gran valor per a la comunicació directa dels poblats (d'Escaldes per Perafita a Arànsers), sense fer marrada als ports de més bona sortida i vies de transport modern, però sobretot tenen gran utilitat per a la conducció del contraban."* (SLR p.189)

Définitions:

- Sur un chemin ou un sentier, les *marrades* sont une portion très pentue, faite de lacets courts, l'un sur l'autre, qui fait gagner de l'altitude en peu de distance. En montagne, lorsqu'il n'y a pas de sentier pour grimper sur une forte pente, *fer marrades* c'est monter en faisant des zig-zag par rapport à la ligne de plus grande pente afin de progresser avec moins de peine. (JBK/T)
-

MAS (Vie pastorale)

Dérivé: MASOVER.

Lieux-dits:

- Mas del Cortal (VA11, 539-29, El Forn, Canillo).
- Mas d'en Soler, Pont del Mas d'en Soler (VA6, 532-31, La Cortinada, Ordino).
- El Mas, Mas de Ribafeta (VA5, 530-30, Arinsal, La Massana).
- Mas d'Alins (VA17, 526-16, Mas d'Alins), El Mas, Bordes del Mas, Solà del Mas (VA17, 531-17, La Peguera), Borda del Masoveró (BA/RG, Aixirivall, Sant Julià).
- Mas del Diumenge (VA14, 534-24, Engordany, Les Escaldes).

Définitions:

- *"Mas m. Masia f. Casa de camp. Masover m. El qui és estadant i té cura d'un*

mas de propietat d'altri." (PF)

- "*Mas* (latin *mansus*) d'abord dépendance d'une villa; puis, après le XIII^e siècle et l'affranchissement des manants, n'importe quelle ferme. Ce mot a connu dès lors et jusqu'à nos jours une continuelle expansion." (LB 373)

- Bien que connues, les formes *mas* ou *masia*, très courantes en Catalogne pour désigner les grosses fermes isolées et leur terroir, sont peu utilisées en Andorre. D'une part il y a peu d'habitat permanent dispersé, si ce n'est sous forme de *veïnats*, et d'autre part les grands domaines y sont rares. On utilise plutôt *casa* et sa contraction *cal*. *Mas*, *Masover*, *Masoveró* sont aussi des noms de *cases*, c'est-à-dire de familles. (JBK/T)

MENA (Vie pastorale)

Dérivés: MENER - MENERA.

Autre nom: MINA.

Lieux-dits:

- Font dels Meners, Cabana dels Meners (Sorteny, Ordino), Collada dels Meners, Estany dels Meners de la Coma, Riu dels Meners (VA3, 540/541-35/36, Ransol, Canillo).

- Clots de la Menera, Pic de la Menera (VA16, 548-24, Els Colells/Engaït, Encamp).

- Les Mines, Pont de les Mines (VA6, 533-33, Llorts, Ordino).

- Canal del Clot del Mener (VA14, 533-22, Andorra la Vella).

- Font dels Meners, Font de Ferro (VA17, 529-19, Aixovall, Sant Julià).

Mentions:

- "*Els filons són rics de mineral; encara que s'hagi indicat la presència de ferro als voltants del Port Negre, Coma de Claror i Pic de la Maiana, els principals es trobaven a la vall de Ransol, on són molt coneguts el Mener Vell i el Mener Nou, i n'hi havia un altre a la Serrera.*" (SLR p.172)

Définitions:

- "Le bas-latin *Mena*, du celtique *Meina* = minerais, a produit les appell. catalanes *Mena* (minerais), *Mener* (*Mena* + coll. *-ariu* = mine), *Menera* (*Mena* + *-aria*, ce fém. avec un sens à la fois coll. et augm.), dérivés *Menerot*, *Meneràs*, *Menerassos*.

Mais, comme en occ., franç. et esp., le "e" de *Mena* a pu se fermer en "e" en donnant la forme plus moderne *Mina* et ses dérivés: *Mineral*, *Miner*, *Minaire*, *Minador*." (LB 321)

- Les Meners (mines) de la Coma de Ransol ont produit du minerai de fer jusqu'à la fin du XIX^e siècle. L'exploitation se faisait de manière artisanale, à ciel ouvert ou par de petites galeries, à 2700 m d'altitude pendant le court été. Transporté à

dos de mulet, il alimentait les forges catalanes d'Ordino et d'Encamp. Ce fut le principal siège d'extraction; d'autres auraient existé dans la vallée d'Ordino et dans celle du Madriu (la Maiana). (JBK/T)

MIG (Vie pastorale)

Dérivés: MITGER - MITGERA - MITJEU - MITJÀ - MITJANA.

Lieux-dits:

- Roc del Mig (VA8, 549-30, La Portella), Basers del Mig, Serra del Mig (VA8, 548/49-32, Siscaró, Canillo).
- Collada del Mig (VA2, 535-36, El Serrat), Clots del Mig (VA6, 535-31, Casamanya, Ordino).
- Bony de Mitjeu (VA10, 533-28, Ordino/La Massana), Solà del Quart Mitger (VA10, 534-27, La Massana).
- Font de la Boïga Mitgera (VA13, 529-23, Enclar, Andorra la Vella).
- Serra Mitjana (VA18, 537-18, Claror), Serra Mitjana (VA19, 540-19, L'Estall Serrer, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- *Mig* (au milieu) a plusieurs sens voisins: au centre, au milieu (Clots del Mig), entre (Roc del Mig, Serra del Mig), ou à mi-hauteur (Collada del Mig). // *Mitjà*, *mitjeu*, *mitjana*: au milieu (Coma Mitjana), ou qui sépare (Serra Mitjana, Bony de Mitjeu). // *Mitger*: entre deux parcelles, deux propriétés, mais qui appartient aux deux (Solà del Quart Mitger: un territoire entre deux *quarts*). Le *mitger* est aussi le métayer. (JBK/T)

MINA (Vie pastorale)

Voir: MENA.

MOLÍ (Vie pastorale)

Dérivé: MOLINA.

Lieux-dits:

- Terra de la Molina, Molí del Tomàs (VA7, 542/543-31, El Tarter, Canillo).
- La Molina, Camí de La Molina, Riu de La Molina, Bordes de la Molina (VA14/10, 538-23/25, Encamp).

- Prats de la Molina (VA6, 534-33, Llorts, Ordino).
- Prat de la Molina, Obaga de la Molina (VA9, 530-29, Erts, La Massana).
- Canal de la Molina (VA13, 528-20, Aixàs), La Molina, Obaga de la Molina, Torrent de la Molina (VA18, 533-17, La Rabassa, Sant Julià).
- Canal de la Molina (VA14, 537-21, Vall del Madriu, Les Es-caldes).

Mentions:

- "*La producció cerealista i els nombrosos cursos d'aigua han donat vida al molí, que es troba a prop dels poblats i fins de masos aïllats. La construcció no té cap importància real geogràfica; es tracta d'un petit edifici industrial, encara que solament utilitzat segons la necessitat familiar. Hom el considera com un apèndix de l'explotació agrícola.*" (SLR p.244)

Définitions:

- "*Mola* (latin *Mola* = meule): rocher circulaire et aplati, ou sommet isolé, massif, arrondi et tabulaire." (LB 99)
- *Molí*: moulin. En Andorre les moulins à farine fonctionnaient avec la force de l'eau. Un petit canal de dérivation amenait l'eau dans un réservoir surélevé ou, simplement, grâce à un dénivelé d'un ou deux mètres, actionnait la meule. Le toponyme *mola* (meule) ou *moles* est également abondant, sans qu'il soit toujours lié à la présence d'un moulin. *Molina*: scierie, tout ce qui fonctionne avec la force de l'eau. (JBK/T)

MOLTÓ (Vie pastorale)

Voir: OVELLA.

MUNTANYA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Camí de la Muntanya (VA14, 535-22, El Madriu, Les Escal-des).
- Note: Il s'agit du *camí ramader* qui remonte la vallée du Madriu vers les *bordes* et vers les estives.

Mentions:

- "*De l'extensió d'una finca pasturable se'n diu terme, però les pastures alteroses per a l'estiu s'anomenen muntanyes.*" (SVV p.191)
- "*Totes les comarques que corresponen a muntanyes de guarda, cortons i emprius, tenien una gran multitud de pletes, de cabanes i d'orris pels conllocs i ramats, que hi venien a pasturar.*" (BA/RG p.46)
- "*Canillo té moltes muntanyes.*" "*La gent de Sant Julià s'espavila sempre per posar vaques a les muntanyes d'Andorra.*" (JBK/O)

Définitions:

- "*Una muntanya*: estive ou groupe d'estives (formant une unité physique) gérées par un syndicat d'élevage ou par une communauté villageoise." (JBK/A p.14)
 - "*Muntanyes de guarda*: Comarca que els comuns o quarts arrenden per un any a alguns particulars." (BA/RG p.46)
 - La *mntanya* (montagne), dans le vocabulaire de la vie pastorale, désigne toujours un pâturage d'été situé dans l'étage alpin, jamais un sommet ou un relief. (JBK/T)
-

ORRI (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- L'Orri Amagat (VA7, 539-33, Vall del Riu), Bosc de l'Orri del Call (VA7, 542-33, Ransol), Orri de Rusca, Cabana de l'Orri de Rusca (VA12, Envalira, Canillo).
- Pleta dels Orris (VA11, 542-26, Els Cortals, Encamp).
- L'Orri, Orri del Tamany (VA1, 529-37; VA2, 532-37, El Castellar), Orri de la Pleta de la Serrera (VA2, 537-36, Sorteny, Ordino).
- Els Orris (VA9, 528-27, Pal, La Massana).
- Els Orris de Mateu, Orris (VA14, 538-20; VA18, 538-19, Perafita), Orris (VA18, 536-19, Claror, Andorra la Vella/Sant Julià/Les Escaldes).
- Orris de Setut (VA15, 543-20, El Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "En juillet on fait les fromages aigres: c'est le *temps dels orris*, littéralement la saison des cabanes, dans lesquelles on réunit les brebis pour les traire." (JAB p.5)
- "*Abans es fabricava [el formatge], fins i tot, mentre els ramats romanien a "la muntanya", i tots els tractadistes d'Andorra parlen de l'Orri (sense que cap d'ells n'haguès vist cap); de fet ara han desaparegut. Es tracta solament, segons els nostres informes, d'un senzill clos en un espai estret, rectangular, en el qual es tancaven les ovelles per a munyir-les, talment com una petita borda, de vegades; al costat hi havia una cabana, on s'elaborava el formatge.*" (SLR p.144)

Définitions:

- "*Orries. Orri. Ovelles que munyen en alguns llocs, anomenats Orris, durant l'estiu per a fer formatges.*" (SVV p.193)
- "Un *orri*: cabane, souvent en pierres sèches; lieu où l'on trait les brebis et où on fabrique le fromage, en montagne." (JBK/E)
- "*Orri: Tancat amb parets que permetia agafar les ovelles i munyir-les.*" (BA/RG p.46)

- "*Ramat d'òrries: format pels animals a munyir.*" (ECS p.43)
 - "*Orri* (latin *Horreum* = réduit, grenier): cabane de berger, généralement en pierre sèche, où on conservait le lait et les fromages: Ce mot apparaît au Xe siècle; très nombreux lieux-dits *Orri*, *Orriet*, *Orriot* dans toute la Catalunya; rares en France." (LB 68)
 - *L'orri* est soit une cabane de berger en pierres sèches, recouverte de mottes de terre, soit un ensemble formé par une cabane et son enclos, le *corral*. Celui-ci a souvent une forme allongée et sinueuse; il est ouvert à ses deux extrémités, de telle manière que les brebis, circulant à l'intérieur, soient canalisées par trois ou quatre de front. Le berger, bien que seul, pouvait alors les contrôler ou les traire. Chaque secteur bien différencié d'une estive a un *orri*, en général près d'un point d'eau, d'un *rierol* ou d'une *mollera*. (JBK/T)
-

OVELLA (Vie pastorale)

Autres noms: BORREC - CORDER - MARRÀ - MOLTÓ - PRIMALA - QUARTADA - TERÇADA - XAI.

Lieux-dits:

- Pleta dels Borrecs (VA7, 545-32, Vall d'Incles), l'Ovella (VA11, 539-29, El Forn, Canillo).
- L'Ovella, Bosc de l'Ovella (VA10, 538-25, Encamp), Pleta dels Moltons (VA12, 550-28, Pas de la Casa, Encamp).
- Port de l'Ovella (VA9, 524-28, Setúria, La Massana).

Mentions:

- "*Encara quedaran per anar amb l'altre ramat de bassiva, entre borregues, moltons, marrans i algunes ovelles tardanes, un centenaràs de caps.*" (SVV p.57)

Définitions:

- "*Borregga. Cap de bestiar de llana d'un any.* (SVV p.185) // *Primala. Cap de bestiar de llana o cabrú de dos anys.* (id. p.195) // *Ovella de cria. Ovella que mena xai. / Ovella. La femella del marrà.*" (id., p.198)
- "Un *borrec*: jeune mouton élevé pour la boucherie." (JBK/E)
- "*Borrega/borrec: fins al voltant dels dos anys. / Prima-la/primala: fins als voltants dels tres anys.*" (ECS, p.41)
- *Ovelles tardanes*: brebis qui agnellent après la saison habituelle. // *Ovelles nadalenques*: brebis qui ont leurs agneaux en hiver (pour la Noël). // Âges: *xai-xaia*, *corder-cordera*: (agneau, agnelle) de la naissance à 6-12 mois / *borrec-borrega*: de un à deux ans / *primala-primala*: de deux à trois ans / au-delà: *terçaterçada*, *quartat-quartada* / *ovella*: femelle adulte / *moltó*: mâle châtré / *marrà*: mâle adulte. (JBK/T)

PAIRALISME (Vie pastorale)

Voir: CASA PAIRAL.

PALA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Pales de Cabana Sorda, Pala de Sobre l'Estany, Pales de les Basses de les Salamandres, Pala de Sobre les Basses (VA3, 544-35; VA4, 549-35; VA7, 544-34; VA8, 548-32; Vall d'Incles), Pala de l'Estany Gran (VA6, 538-33, Vall del Riu), Pala de Torradella, Pales dels Llacs, Pala Alta, Pala de Jan (VA7, 541-32, 541-33, 541-34, 542-36, Ransol), Pala dels Clots de Massat, Pala dels Clots d'Entinyac (VA8, 547-30, 547-31, Envalira, Canillo).
- Pala de Rep (VA11, 539-27, Encamp).
- Pala de Coma Obaga (VA6, 536-34, El Serrat), Pala del Cap de les Tallades (BARG, El Serrat, Ordino).
- Pala del Ruf (VA5, 526-32, Coma Pedrosa, La Massana).

Définitions:

- Une *pala* est une surface pastorale supraforestière avec une pente régulière. Le plus souvent il s'agit de versants supra-glaciaires, au-dessus des versants d'auge ou des replats des épaulements (Pala de Torradella) ou de haut versants d'auge ou de cirque dans l'étage alpin (Pala de Jan). Plus rarement il s'agit d'une haute surface sommitale basculée (Pala de Coma Obaga). // Le terme *pala* désigne autant l'espace dégagé, homogène et pentu que le pâturage de graminées qui le recouvre. Les *pales* sont toujours en *solana* (expositions sud-est, sud ou sud-ouest). Selon leur pente elles sont recouvertes de pelouse alpine ou, plus souvent, de terrassettes ourlées de *gespa* (*Festuca eskia* en général et *Festuca durissima* lors que le substrat est calcaire). Ces *pales* sont toujours des zones d'avalanches ou de départs, à cause du mauvais encrage du manteau neigeux, de son évolution rapide grâce à l'exposition et de leur suralimentation neigeuse fréquente car elles sont sous les vents dominants. (JBK/T)

PALANCA (Vie pastorale)

Dérivés: PALANCÓ - PALANQUETA - PALINQUERÓ.

Lieux-dits:

- El Palinqueró, Prats del Palinqueró (VA7, 544-31, Vall d'Incles), Serrat de la Palanqueta, Riu de la Palanqueta (VA11, 540-28, El Forn, Canillo).
- Prat de la Palanca (BA/RG, Encamp).
- Pont de les Palanques (VA10, 532-27, L'Aldosa), Prats de les Palanques, Prat del Palancó (BA/RG, Anyós, Mas de Ribafeta, La Massana).
- Palanca de la Borda del Sabater (VA17, 529-16, Sant Julià).

Définitions:

- La *palanca* est une passerelle. (JBK/T)
-

PALLER (Vie pastorale)

Dérivés: PALLERIL - PALLERÓ.

Lieux-dits:

- Els Pallers (VA12, 551-29, Pas de la Casa, Canillo).
- Els Pallerils (VA6, 534-32, Llorç, Ordino).
- Els Pallerons (BA/RG, Aixirivall, Sant Julià).

Définitions:

- "*Paller* (latin *Palea* = paille + suff. *-ariu*): hangar à paille." (LB 69)
 - *Paller* = grange à foin, ou partie de la *borda* où on accumule le foin (fenil). Le *paller* est souvent largement ouvert sur un des côtés les mieux exposés, avec éventuellement une fermeture sommaire de planches non jointives, afin de permettre l'aération. Bien qu'il s'agisse aussi d'une aire dallée à l'air libre, le terme d'*era* est très utilisé en Andorre pour désigner la grange à foin. Le *paller* est aussi un pacage dans l'étage subalpin où abonde l'herbe haute. (JBK/T)
-

PARDINA (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Borda de les Pardines, Pont de les Pardines (VA11, 539-25, Els Cortals, Encamp).
- Les Pardines (VA5, 529-31, Arinsal, La Massana).
- Les Pardines (VA17, 528-16, Mas d'Alins: habitat), les Pardines (BA/RG, Aixirivall, Sant Julià).

Mentions:

- "Tout cela vit, durant l'été, sur les montagnes semées d'abris et de barraques, *pardines*, *orris*." (JAB p.4)

Définitions:

- "Les toponymes catalans *Pardines* et *Pardinelles* (latin *Parietinae* = ruines + suff. dim. *-ella*) désignaient aussi des ruines. Ils ont fourni les noms de plusieurs villages et lieux-dits de Catalogne du sud. Mais ces mots sont souvent confondus avec *Pradines* et *Pradinelles*, dim. de *Pratum* = pré) très répandus aussi en toponymie. (LB 70) // *Prat* (pré). Dérivés: "en *-inas*: *Pradina* (pâture et champ) et *Pradinella*; mais peut venir aussi de *Parietines* = petits murs." (id. 210)

- Les toponymes *pardines* sont toujours situés en Andorre dans des zones de *bordes*, sur des replats, et semblent davantage être une déformation de *pradines*. (JBK/T)

PARET (Vie pastorale)

Autre nom: TANCA.

Mentions:

- "A Canillo, toute *bohiga* doit être close de murs; ailleurs la clôture n'est pas indispensable pour que la *bohiga* soit respectée." (JAB p.173) // "D'un récent jugement de *visura* j'extraits les considérants suivants: "*Resultant que habent X. añadit a la sua terra una porcio de terreno communal que li cedi lo honorable comú, Y., en fetxa onse de descembre ultim, li feu donar un manament ab locual se li ordená que traguia la paret y acequia que ha inovat... Considerant que Y. no pot tenir dret de fer trauer la paret novament construïda, no solament per tractarse de un terreno cedit per lo comú, si que també perque les possessions de guarda, com es la terra de l'apellant, deuen ser tancadas a tanca de bestiar gros.*" (id. p.176)

Définitions:

- Les murs qui longent certains chemins ou parcelles ont une fonction différente, selon les endroits: protéger les cultures ou marquer la propriété. Dans les vallées, les parcelles cultivées ne sont pas forcément encloses; par contre les chemins -et impérativement les *carrerades* des troupeaux- sont bordés de murettes de six *pams* de hauteur (1,20 m). A l'inverse, dans l'étage des *bordes* où les terrains publics, communaux ou de *quart*, forment l'essentiel du territoire, chaque parcelle doit être enclose par des murs afin de marquer la propriété. Cela amenait parfois le défricheur à transporter les pierres nécessaires pour sa construction. Les communaux étant en général soumis à un libre pacage, le mur avait aussi une fonction secondaire de protection. (JBK/T)

PAS (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Pas de les Vaques (VA8, 547-31, Siscaró, Canillo).
- Pas de la Casa (VA12, 549-27, Encamp).

Définitions:

- "*Pas* (latin *Passus* = passage, défilé), dans le sens de col, n'apparaît que tardivement: *Pas de la Casa*, en Andorra; *dels Lladres*, à Err;..." (LB 121)
 - Le terme *pas* est en général lié au passage des troupeaux: on le retrouve dans *pas ramader* et dans *passera*. Mais certains de ces *passos* sont des cols, utilisés autant pour les relations et la contrebande que par les *camins ramaders* pour aller d'une vallée à l'autre. La différence entre les deux sens est difficile à établir. Si La Passera (Llorts) est un lieu de passage des troupeaux à mi vallée, tout comme le Pas del Xic au Madriu, le Pas de les Vaques est aussi un col. La fonction de passage et de col l'emporte pour la *comarca* du Pas de la Casa. (JBK/T)
-

PAS RAMADER (Vie pastorale)

Autres formes: PAS - PASSA - PASSERA.
Voir: CAMÍ RAMADER.

PASTURA (Vie pastorale)

Dérivé: PASTURER.
Voir: PÈIXER.

PEDRA DE SAL (Vie pastorale)

Autres noms: SALERA - SALINA - SALINERA - ASSALADOR.

Lieux-dits:

- Bosc de l'Assalador (VA6, 538-30, Montaup; VA7, 543-34, Ransol; VA10, 537-29, Mereig), les Salines (BA/RG, Prats, Ca-nillo).
- Les Salines (VA6, 534-34, El Serrat), les Saleres de l'Estanyó (VA2, 537-35, Sorteny, Ordino).
- Canals de l'Assalador del Rei (VA9, 528-28, Pal, La Massa-na).
- Canals dels Assaladors dels Pletius, Canal de la Costa de les Salineres (VA13, 529-22, Enclar, Andorra la Vella).

- Les Salineres (BA/RG, Engolasters, Les Escaldes).

Mentions:

- "*Se'ls proporcionarà periòdicament cada vuit dies [la sal], en uns llocs determinats anomenats saleres (salineres, saleiadors, assaladors), proveïts de pedres convenientment escampades, grandetes i més aviat planes del damunt.*" (ECS p.94)

Définitions:

- "*Saleres. Llocs, d'ordinari prop de les cases, on hi ha pedres planes per a donar sal al bestiar.*" (SVV p.197)

- Les animaux en montagne ont besoin de prendre régulièrement du sel. Pour la *vacada* et l'*eucassada*, environ chaque semaine chaque propriétaire apportait le sel à ses bêtes, écartant les autres des *pedres de sal* (les pierres à sel). Les *saleres*, les *salineres* ou les *assaladors* sont des lieux assez plats et ouverts, souvent une partie de la *jaça*, où quelques grandes pierres plates sont disposées sur le sol: on y dépose le sel que les animaux viennent lécher. Les *assaladors* pour les ovins ont davantage de pierres à sel. La distribution du sel est aujourd'hui un moyen de fixer et de contrôler les troupeaux qui pacagent sans gardiennage permanent. (JBK/T)

PÈIXER (Vie pastorale)

Dérivés: PEIXENA - PEIXENT - PEIXENTER.

Autres noms: PASTURA - PASTURER.

Lieux-dits:

- Els Pasturers (BA/RG, L'Aldosa, Canillo).
- Els Pasturesos (BA/RG, Encamp).
- Els Pasturers (BA/RG, Ordino), els Pasturers del Solà de Riambert (BA/RG, La Cortinada, Ordino).
- El Pasturer (BA/RG, Sispony), els Pasturers (BA/RG, L'Aldo-sa, Anyós, Mas de Ribafeta, Pal, El Pui, La Massana).
- El Pasturer de Molines (BA/RG, Andorra la Vella).
- El Pasturer (BA/RG, Aixirivall, Sant Julià).
- Els Pasturers (BA/RG, Engordany, Les Escaldes).

Mentions:

- "Sur les premières [les terres qui ne sont pas de *guarda*], les habitants de la paroisse ont droit de passage et de vaine pâture. Ce droit s'appelle peixena. (..) La conséquence de la *peixena* est l'interdiction pour le propriétaire de changer d'assolement ou de cultiver des fourrages, à moins d'être autorisé par le conseil de paroisse." (JAB p.175)

- "*Per a beneficiar-se de les pastures, no es tracta que cada ramat pugi als cims a l'estiu, sinó que hi ha una reglamentació minuciosa de caràcter consuetudinari.*" (SLR p.135)
- "*Aquests ramats, quan arriba el bon temps, pugen cap als pastors veïns.*" (ECS p.65)
- "*Es trobaven a la vora mateix de les rústiques cases pairals les eres i coberts per a entrar la pastura durant l'estiu i per a tancar els animals durant l'hivern.*" (BA/RG p.61)
- "*Algunes comarques estan molt ben englevades i poden servir de peixena a grans colles durant una bona part de l'estiu.*" (BA/RG p.63)
- "*Les valls altes i l'alta muntanya forestal i supra-forestal es dividien en pastures: les muntanyes o peixenes, pasturades per rotació durant els mesos d'estiu i els cortons llogats -el més sovint- a uns ramats especulatiu, propietat de carnisers o a uns ramats transhumants.*" (JBK/B p.47)

Définitions:

- "*Quan l'herba es troba on arrela, o sigui que és viva, s'anomena peixent (peixiu); i el lloc, peixent (peixenter, peixeder, peixenquer, pasturer). Quan els animals hi van a menjar, peixen (pasturen).*" (ECS p.66)
- "*Pastors: És l'última herba que surt en els prats després d'haver dallat o redallat.*" (BA/RG p.63)
- *Pèixer = paître, pâturer. La pastura est à la fois l'action de pacager et le pâturage; c'est aussi le foin que l'on rentre pour l'hiver. La peixeina (terme le plus courant), le peixent ou le peixenter sont les pâturages d'estive. On utilise indifféremment en Andorre peixena ou muntanya pour les désigner. La toponymie conserve de très nombreux pasturers, pratiquement un par quart. C'est un espace pastoral à proximité de chaque village ou hameau.* (JBK/T)

PEU FORCAT - PEU RODÓ (Vie pastorale)

Mentions:

- "*En el bestiar boví, acabat de nèixer és el vadell i en el de peu rodó, el pollí.*" (SVV p.193)
- "*Avui el bestiar de peu rodó representa únicament 250 caps.*
Ara entre totes les Valls els animals grossos de peu forcat representen una 1250 bèsties." (BA/RG p.63)

Définitions:

- "*Peu forcat. Peu en forma de forca, dividit en dues parts (ovella, cabra, isard, porc, vaca). / Peu rodó. Peu en forma arrodonida (matxo, cavall).*" (ECS p.196)
- Traditionnellement le bétail était classé en deux catégories: les animaux *de peu rodó* (au sabot rond), chevaux, ânes, mules et mulets, et les animaux *de peu forcat* (au sabot fourchu), vaches, brebis et chèvres. Parmi ces derniers on

distinguaient le *vacum* (les taureaux, vaches et veaux) du *bestiar de llana* (les ovins) et du *cabrum* (les caprins). (JBK/T)

PLA (Vie pastorale)

Dérivés: PLANA - PLANADA - PLANELL - PLANELLA.
Voir aussi: PLA, Relief.

Lieux-dits:

1er sens: replat cultivé.

- Bordes de la Plana (VA10, 538-26, Encamp).
- Pla de la Bassa de les Granotes (BA/RG, Andorra la Vella).
- Els Plans (VA17, 531-16, Aubinyà, Sant Julià).
- La Plana (VA14, 534-23, Obac de Les Escaldes).

2e sens: espace pastoral.

- Planell de la Tora, Planells del Forn (VA11, 540-28, El Forn), Planell de l'Allau (VA8, 546-30, Soldeu, Canillo).
- Pla de Besalí, Planell Gran (VA2, 534-37), Planells de Rialb (VA2, 535-38, El Serrat, Ordino).
- Pla de l'Estany (VA5, 527-33, Coma Pedrosa, La Massana).
- Pla de l'Inglà (VA15, 541-20, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- Un *pla* ou une *plana* est un espace plat ou peu incliné, quelle que soit sa dimension ou sa position. Dans les étages inférieurs, montagnard et subalpin, compte tenu de l'exigüité des terroirs mis en culture ou en herbe (3% aujourd'hui, 7% autrefois), tout ce qui pouvait être défriché le fut, si bien que le *pla* ou la *plana* désigne presque toujours le domaine d'une *borda*. En altitude, les termes *pla* ou *planell/planella* désignent des espaces pastoraux au relief peu accidenté, en fond de vallée comme en position sommitale. (JBK/T)

PLETA (Vie pastorale)

Terme voisin: PLETIU.

Lieux-dits:

- Pleta dels Llacs, Canal de la Pleta dels Llacs (VA7, 542-33, Ransol), els Pletius, Pletes de Siscaró (VA8, 546-34 et 548-32, Vall d'Incles, Canillo).
- Pleta dels Orris (VA11, 55-42-26, Els Cortals), Pleta de les Agols, Pleta Vella (VA15, 540-23, Les Agols, Encamp).

- Pleta Mosquera, Canal de Pleta Mosquera, Pleta Nova (VA2, 532-36, El Castellar), Pleta de la Rabassa (536-36, Ordino).
- Pleta de les Mules (VA18, 533-15, La Rabassa, Sant Julià).
- El Pletiu, Canal del Pletiu (VA14, 538-22, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "Après avoir défriché, *cavar*, *arrençar*, on améliore le sol, soit en y répandant du fumier, *bogar*, *femar*, soit en y tenant les troupeaux la nuit dans des parcs, *pletas*, fermés de claies, *andàs*." (JAB p.3)
- "*Amb la pleta femen o abonen un tros de terra, canviant-la cada dia de lloc i posant-la al costat i a continuació de l'anterior, constituint la femada que hi deixen les ovelles, uns dels millors adobs per les terres.*" (SVV p.50)
- "*El bestiar es troba als voltants del poble i a la nit es tanca a la pleta, tanca mòbil, formada per diverses barreres construïdes de pals ben polits (andàs), que permeten de can-viar de lloc l'espai clos, que les dejeccions dels animals adoben sense cap necessitat de transport.*" (SLR p.140)
- "*L'operació d'instal·lar els andans per fer una pleta es coneix per plantar (parar), i la de modificar-ne l'emplaçament, traslladant alguna de les tanques, per tatxar.*" (ECS p.136)

Définitions:

- "*Apletar. Tancar les ovelles a la pleta.* (SVV p.183) / *Parar la pleta. Col·locar els andars en forma de tancat, per dormir-hi les ovelles.*" (id. p.194) // "*Pleta. Tancat que es fa amb andars, quan les ovelles són en les masies i per no fer fred encara no dormen al corral sino a defora, per a femar un tros de terra. / Pleta de muntanya. En les muntanyes la pleta sol ésser feta de pedres o paredotes mig aterrades.*" (SVV p.195)
- "*Pleta designa l'indret tancat amb andars - mena de tanques mòbils.*" (MPM p.55)
- "*Una pleta, les pletes: enclos mobile pour parquer le bétail pendant la nuit.*" (JBK/E)
- "*Pletiu. Lloc desproveït de tanques on s'agrupa el bestiar per passar la nit.*" (ECS p.198)
- "*Pleta-Pletiu: le bas-latin Platea (qui a abouti au catalan Plaça) a pu donner aussi le mot roman Playta (transfert du yod en avant) devenu en catalan Pleta = petit plateau où sont parqués les troupeaux en pâture.*" (LB 307)
- Habituellement la *pleta* est un espace fermé ou clôturé, dans un pré ou un pâturage, où l'on rassemble les ovins pour la nuit. Ces enclos sont provisoires, parfois pour une seule nuit, et constitués de claies mobiles (*andars*), de filets ou, dans les clairières, de buissons et de branchages que l'on entasse pour l'occasion afin d'obstruer les entrées. En Andorre *pleta* est synonyme de *jaça*, terme connu mais peu utilisé, c'est-à-dire un lieu ouvert où on rassemble le bétail pour la nuit, ou bien où on distribue le sel dans les estives. (JBK/T)

POBLE (Vie pastorale)

Définitions:

- *Poble* = village. En Andorre est *poble* aussi bien le village que le hameau. Dans la plupart des paroisses chaque *poble* est à la tête d'un *quart*, c'est-à-dire d'une unité territo-riale qu'il peut administrer. Certains *quarts* ont plusieurs *pobles*, par exemple La Cortinada, avec La Cortinada et Arans. Les villages s'installent presque toujours en *solana*, en fonction du soleil d'hiver. Autant que faire se peut ils évitent les fonds de vallée. (JBK/T)

PONT (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Pont de Santa Creu (VA11, 539-29, Canillo).
- Pont de Sant Antoni de la Grella (VA10, Sispony, La Massana).
- Pont de la Margineda (VA13, 530-20, Andorra la Vella).
- Pont d'Aixovall (VA17, 530-19, Sant Julià).
- Pont dels Escalls (Engordany), Pont Sassanat (VA14, 535-22, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- Il y a beaucoup de toponymes avec *pont*, la plupart récents. Cependant certains sont anciens, marquant le passage d'un *camí real* ou d'un *camí de ferradura* important; ils sont parfois à l'origine du lieu-dit qui désigne le secteur qui les environne (Pont Sassanat). (JBK/T)

PORTELL (Vie pastorale)

Définitions:

- Le *portell* (de porte) est un passage étroit le long d'un chemin, à l'entrée d'une estive, que l'on peut fermer avec des barres de bois, avec de gros branchages ou un jeune pin mis en travers, afin d'empêcher les animaux en estivage de redescendre vers les *bordes* ou de passer dans une autre *muntanya*. Chaque estive a son *portell*. *Tancar el portell* signifie à la fois obstruer ce passage et mettre le troupeau en estive. (JBK/T)

POSA (Vie pastorale)

Dérivés: POSADA - POSELLA - POSELLETA.

Lieux-dits:

- Serrat de la Posa (VA11, 545-28, Concòrdia, Canillo-Encamp), la Posa (VA10, 538-26, Lloset, Encamp).
- Terres de la Posa (BA/RG, Arans), Posella Martí (BA/RG, An-salonga, Ordino).
- Posada dels Pastors, Bony de la Posella (VA5, 529-32, 530-31, Arinsal), Bosc del Tossal de les Poselles (VA9, 531-26, Sispony), Bosc de les Poselletes (VA9, 527-27, Setúria, La Massana).
- Prat de la Posella, Obagues del Prat de la Posella (VA13, 527-21, Bixessari, Sant Julià).

Définitions:

- "*Pausa, Posa* (Lat. *Pausa* = pause, halte): généralement, gîte d'étape, auberge; mais ces mots ont pu désigner une halte, un lieu de repos pour les troupeaux transhumants et les bergers." (LB 311)
 - La *posa* est le lieu où se reposent les troupeaux, ou bien ceux où la *ramada* transhumante peut faire étape. Les *poses* ou *poselles* sont toujours situées vers l'entrée des zones pastorales, en forêt ou en forêt claire, qu'il s'agisse de pacages de haute montagne ou de pacages de l'étage des *bordes*. (JBK/T)
-

PRAT (Vie pastorale)

Dérivés: PRADA - PRADET - PRADOT - PRADÀS.

Lieux-dits:

- Prat del Jornal (BA/RG, Prats), Prat del Pont (Ransol), Prat del Pla de Sant Pere (El Tarter, Canillo).
- Prat de la Mola, Prat del Notari (BA/RG, Encamp).
- Els Pradassos, les Prades de Vilaró (BA/RG, Llorts), la Prada d'Arans (La Cortinada), el Pradàs (Ordino).
- El Pradet, Prat de les Avenetes, Prat de Fontcalent, Prats Sobirans (BA/RG, Arinsal), el Pradot (Escàs, La Massana).
- Prats de Santa Coloma, Prada de Motxilla, Prada de Guillemó, Prat de la Creu (BA/RG, Andorra la Vella).
- El Prat de l'Avançadet (BA/RG, Aixovall), Prat Gavatx (Bixessari), Prat de l'Ermal (Juberri, Sant Julià).
- Prats de la Mola (BA/RG, Engordany), el Pradàs (Engolasters), Prats de la Cirera (El Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "La major abundància de prades es troba a les altes valls glacials cap als 2000 metres d'altitud, on les condicions de conreu són escasses. Es tracta en realitat de prats naturals millorats, però no amb tota la millora de què serien susceptibles, ja que no hi ha una selecció de plantes arrencant-ne les nocives; però són regats a les èpoques estivals, i sobretot són adobats pel mateix bestiar." (SLR p.133)
- "Una bona part de la terra d'Andorra correspon a les pastures; l'explotació dels prats artificials i naturals va lligada a la vida ramadera. (...) L'explotació dels prats naturals consisteix senzillament a fer-hi anar el bestiar a menjar l'herba, a l'estiu." (MPM p.32/33)

Définitions:

- "Prat (latin *Pratum* = pré), Prada (latin *Prata*: grande étendue herbeuse plate, prairie). Toponyme très répandu. (LB 210)
- Toponyme très courant en Andorre où le *Diccionari Geogràfic* recense 240 *prat* ou *prats*, 16 *prada* ou *prades* et 9 autres dérivés. En quasi-totalité, ils sont dans les vallées ou bien ils désignent les prairies des *bordes*. (JBK/T)

PRAT DE DALL - PRAT DALLADOR (Vie pastorale)

Autres noms: DALL - DALLADOR - REDALL.

Voir aussi: PRAT, Végétation et Relief.

Mentions:

- "Si els prats de dall es reguen o la pluja és prou abundosa, es dallen dos o més cops a l'any; el primer, al voltant de Sant Joan, proporciona herba; el darrer, a darreries d'estiu, redall." (ECS p.65)

Définitions:

- "Redall. Brotada que fa l'herba després de dallada." (SVV, p.196)
- *Prat de dall* = prairie de fauche. *Redall* = regain: l'herbe qui repousse dans le pré après la première ou la seconde fenaison (*primer dall* ou *segon dall*), et que l'on destine habituellement au pacage des vaches ou des brebis à la descente des estives. Le *redall* pacagé est aussi un *pasturer*. (JBK/T)

PRIMALA (Vie pastorale)

Voir: OVELLA

PRIMER (Vie pastorale)

Voir: ALT.

QUART (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Basers del Prat del Quart (VA3, 542-35, Ransol, Canillo).
- Solà del Quart Mitger (VA10, 534-27, L'Aldosa/Anyós, La Massana).
- Solà del Quart de Nagol (VA18, 532-19, Nagol, Sant Julià).

Mentions:

- "Ordino et la Massane se divisent en sections ou *cuarts*, dont chacun a ses intérêts particuliers, ses représentants, ses rivalités et ses haines, parfois très vives. (..) A En-camp et Canillo, les droits d'usage sont communs à toute la paroisse, les *cuarts* sont inconnus et la population y gagne beaucoup en tranquillité." (JAB p.29)
- "*Els Quarts d'Ordino, La Massana, Sant Julià i Andorra tenen consell propi; el Quart de les Escaldes té plena autonomia, igual que Andorra la Vella; però els altres restants tan sols tenen certes atribucions.*" (SLR p.261)

Définitions:

- Un *quart* est une unité territoriale et administrative, partie d'une paroisse. Le domaine d'un *quart* est constitué d'un village et de son terroir de vallée, des *rebaixants* et des forêts voisines, des *borde*s et des pacages qui les entourent. *Quart* a la même origine que quartier (partie d'un ensemble). Selon les paroisses les *quarts* sont fonctionnels, c'est-à-dire qu'ils élisent leurs représentants et qu'ils gèrent leur territoire et les services (eau, voirie, etc.), ou bien ils ont perdu leur fonction au profit de la paroisse et du *Consell de Comú*. (JBK/T)
-

QUARTADA (Vie pastorale)

Voir: OVELLA

RAMAT (Vie pastorale)

Dérivé: RAMADA.

Mentions:

- "*Els propietaris del Baix i de l'Alt Empordà reuneixen els seus ramats, i el 15*

de juny van a muntanya. El 15 de setem-bre baixen de muntanya grassos, valent algunes pessetes més del que valien. El ramat de 16.000 caps que trobèrem era guardat per 20 pastors i 15 cans. Tenien la seva jaça al fons del pla [de Can Magre]." (CBT p.133)

- "*La ramada que retorna es concentra en el mas; per exemple, la que baixa del Pla d'Anyella, damunt de la Molina, aplegant sovint quatre o cinc mil bèsties, fa cap al mas Pujol de Llantes.*" (JCA p.149)

Définitions:

- "*Ramada. Conjunt de diferents ramats. Ramat. Conjunt d'ovelles de cria en nombre de cent-vint a dues centes. A la primavera quan els xais són grossos i s'ha juntat la bassiva, encara que hi hagi allavors tres o quatre-cents caps, també se'n diu el ramat.*" (SVV p.196)

- "*La ramada, les ramades: grand troupeau ovin transhumant, souvent collectif.*" (JBK/A p.15)

- "*Ramada: grup nombrós d'ovelles; a molts llocs són més de 400 caps. Ramat: grup poc nombrós d'ovelles; estrictament parlant s'entenen 120 bèsties; a molts llocs són els grups compresos entre 120 i 400 caps.*" (ECS p.41-42)

- *Ramada: grand troupeau transhumant, formé par plusieurs troupeaux individuels, qui pacage en été une montagne, c'est-à-dire une estive. Les ramades ont le plus souvent environ 2.000 têtes de bétail.* (JBK/T)

REBAIXANT (Vie pastorale)

Autre forme: BAIXANT.

Lieux-dits:

- Rebaixant del Maià (VA12, 551-29, Pas de la Casa, Canillo).

- Feixes del Baixant (BA/RG, Pal La Massana).

Mentions:

- "*Une autre distinction non moins importante sépare les parties basses et les parties hautes, les rebaixants et les montagnes. / Les rebaixants, plus voisins des habitations, mieux garnis d'humus fertilisable, sont en grande partie livrés à la culture.*" (JAB p.3)

- "*A cada muntanya li toca o correspon també el baixant de garriga o sia un tros d'herba dels baixos per pasturar-lo a la tardor.*" (SVV p.215, à propos des comunals de Queralbs et Serrat) / "*Algunes cases tenien un dret en llocs determinats dels baixants, anomenats baixants de femada, on les cases privilegiades podien pasturar-hi llur bestiar.*" (id. p.215)

Note: En Andorre ce système s'applique à toutes les cases.

- "*Altra vegada al seu país, [els ovins transhumants] s'entenen a les parts baixes (rebaixants), tot esperant el moment d'entrar als cortons.*" (SLR p.139)

- "Els ramats s'entrenen primer per les vores d'Ordino menjant l'herba dels rebaixants, i s'aprofita per a tancar-los a la pleta a la nit; així el bestiar boga el camp o el prat." (MPM p.54)
- "Fins fa uns cinquanta anys la xolla es feia a muntanya, una vegada el bestiar als baixants, però progressivament es va traslladant al pla." (ECS p.88) // "El fem (...) adquireix una importància màxima és mentre els ramats fan estada als baixants, això és, abans o després del sojorn als peixenquers d'altura." (id. p.132)

Définitions:

- "Baixant m. Baixada, costa. Aquesta serra té mals bai-xants." (PF)
- Au-dessus des cultures de la vallée, la base des versants et les pentes qui mènent aux *bordes* portent le nom de *baixant* ou de *rebaixant*. Le *rebaixant* est éventuellement la partie basse d'un versant pastoral (Rebaixant del Maià). Les *rebaixants* sont des terrains communaux grevés de nombreux droits d'usage des *cases* du village voisin: affouage, pacage, etc. En général les *boïgues* et les *artigues* étaient conquises sur les *rebaixants*. (JBK/T)

REC (Vie pastorale)

Autre forme et dérivés: REG - REGATELL - REGUERADA.

Lieux-dits:

- Regatells de les Planes (BA/RG, El Castellar, Ordino).
- Rec d'Areny (VA5, 528-32, Arinsal), les Reguerades (BA/RG, Arinsal, La Massana).
- Rec d'Andorra, Rec de l'Obac (VA14, 533-24, 534-23, Andorra la Vella), Horts del Peu del Rec (BA/RG, Andorra la Vella).
- Rec d'Engordany (VA14, 533-24, Les Escaldes).
- El Riguer (VA14, 534-21, Andorra la Vella).

Mentions:

- "Le canal, *rech*, et les dérivations, *secles*, *cèquies*, peuvent être munis d'une vanne, *resclosa*, et d'un déversoir, *astolador*; ils se subdivisent en nombreuses rigoles, rigoles à jour, *rigueres*, rigoles couvertes, *clavigueres*. / Des syndicats de propriétaires ont construit à frais communs des canaux; l'une des plus importantes parmi les sociétés de ce genre est le syndicat du canal d'Andorre, la *junta del rech d'Andorra*." (JAB p.4)
- "L'aigua del Rec del Solà d'Andorra és captada al Valira d'Ordino, prop de la desembocadura, i el Rec de l'Obac d'Andorra ho fa al Madriu, a les Escaldes. Els propietaris adscrits a la comunitat tenen assenyalat un dia fix cada setmana per a utilitzar l'aigua assignada." (SLR p.123)
- "Els prats artificials produeixen durant anys seguits sense altre esforç que les

feines de dallar i de regar (els prats es pot dir que es reguen sols, ja que n'hi ha prou de fer-hi anar l'aigua i dirigir-la de manera convenient perquè la terra resti negada dies seguits)." (MPM p.52)

Définitions:

- "*Un rec*: ruisseau, canal d'arrosage." (JBK/E)

- Le *rec* est un ruisseau ou un canal d'arrosage, une dérivation à partir d'un cours d'eau. Mais le *Reg (Rec)* de Mereig est un torrent, dont les eaux arrosaient les prés de *bordes*, et les *Regatells* de les Planes sont un replat aux multiples ruisselets. (JBK/T)

REDALL (Vie pastorale)

Voir: PRAT DE DALL.

RODALIES (Vie pastorale)

Voir: FITA.

ROSTOLL (Vie pastorale)

Dérivé: ROSTOLLA.

Mentions:

- "*A la segona meitat d'aquest mes [setembre] i al vinent, el bestiar pot aprofitar el brot novell als prats de regadiu; a la borda o cortal, si és que també hi ha conreus, és l'època d'aixecar els rostolls, fer la sementera d'hivern o preparar la de primavera.*" (SLR p.143)

Définitions:

- "*Rostoll m. La part de tiges de blat, sègol, ordi, etc. que romanen al camp després de la sega; el camp des prés de la sega abans que s'hi faci una nova operació.*" (PF)

- Comme en Catalogne, le *rostoll* ou la *rostolla* (le féminin est utilisé davantage en Andorre) sont les chaumes de blé ou de toute autre céréale, ainsi que l'herbe qui poussera après la moisson. Mais c'est aussi l'herbe tondue que laisse la *vacada* ou la *colla* après son passage sur une estive. Elle est assez haute pour que les brebis puissent la pacager à leur tour. À Canillo la *rostolla de Maià* et la *rostolla de la Portella* sont louées aux enchères en même temps que les *cortons*. Les ovins ne peuvent y entrer qu'après le 24 août. (JBK/T)

RULL (Vie pastorale)

Lieux-dits:

- Canal dels Rulls (VA17, 528-19, Canòlic, Sant Julià).

Mentions:

- "Abui dia 11 de juny de 1874 demane Jordi per la obra de la era 32 Cabios 2 llumás un estaló y 2 sabateras y 2 rulls." / "Abui dia 3 de abril de 1875 de Mane lo Masube del Cortal fusta per fer una casa 24 Rulls al bosch del forn 8 al bosch de la Colija 8 a la beta del tarte." (Canillo, *Llibre de Demandes de Fustamenta*)
 - "Al ràfec, s'hi observa l'estructura de la teulada: Llomar, al centre de la casa; Sabatera, a l'extrem; les bigues pa-ral-leles a la línia de façana són els Càbios. L'entarimat rep el nom de Tisellat." (SLR p.230, photo 78) / "A les eres (..) s'hi troba sempre uns grans peus drets que arrenquen del paviment del primer pis, on descansen damunt d'un pilar o pilars de la planta baixa de la quadra o borda. Cadascun rep el nom d'estaló i sosté els dos llomars del punt de la seva unió, ajudat per dos tascons encaixats en un endoll de l'estaló, anomenat cabrida." (id. p 243)

Définitions:

- "Roll m. La peça de fusta que consisteix en el tronc d'un arbre del qual s'han separat la brancada i les arrels o en una part d'aquest tronc, de la qual poden treure's bigues i posts, rull." (PF)
 - Les *rulls* sont des grumes, des tronçons de troncs, toujours de la même longueur, qui seront sciés à la *molina* du village ou du village voisin. Lors de la coupe, le tronc est débité sur place et les *rulls* sont descendus par le lit d'un torrent (une *canal*) ou à dos de mulet. Les planches obtenues sont toutes de la même longueur, ce qui permet de faire des volées régulières et de normaliser la longueur des poutres et des chevrons qui forment les planchers et les charpentes. Ceux-ci sont toujours faits de la même manière, avec des pièces bien codifiées, dont la forme et la dimension sont quasiment normalisées. Ce sont la *cadenera*, le *llomar*, la *plana*, le *càbio*, la *sabatera*, la *ventrera*, le *braç*. (JBK/T)

SALERA - SALINA - SALINERA (Vie pastorale)

Voir: PEDRA DE SAL.

SEC (Vie pastorale)

Dérivés: SECÀ - SECANT - SECALL.

Voir: SEC, Relief.

SEGELL (Vie pastorale)

Voir: FITA.

SEGON (Vie pastorale)

Voir: ALT.

SENYAL SENYALAR (Vie pastorale)

Dérivé: SENYALAR.

Voir: MARCA.

SOBRE (Vie pastorale)

Voir: ALT.

SOLÀ (Vie pastorale)

Voir aussi: SOLÀ (Relief).

Lieux-dits:

- Solà de Galaup, Solà de Barra (VA7, 543-31, El Tarter), Solà de Sant Miquel (VA7, 544-32, Incles), Solà de Soldeu (VA7, 545-31, Soldeu, Canillo).
- Solà de la Coma de Cardes, Solà de l'Aldosa (VA7, 540/541-31, Vall del Riu, L'Aldosa, Canillo).
- Solà de Mereig (VA10, 538-29), Solà de l'Artiga (VA7, 539-30, Canillo).

Mentions:

- "*Els solans són sempre més petits [que els cortons]. Són pastures més aviat no massa bones, per damunt dels pobles i per sota de les bordes. les condicions de les dites i drets dels veïns de posar-hi bestiar gros pagant a l'arrendatari són les mateixes que pels cortons.*" (JBK/O 1990 Canillo)

Définitions:

- Dans son sens le plus général, le *solà* et ses dérivés *solana*, *solell*, etc. est un versant de vallée exposé au sud. Mais, à Canillo, les *solans* sont des *herbes* (des pacages) louées aux enchères avec les *cortons*. Ils sont situés entre les villages et

les *bordes* (ce sont donc des *rebaixants*). Les *cases* locataires les réservaient au bétail qui ne pouvait monter en estive ou bien les louaient pour avoir des pacages d'automne pour le gros bétail, et éviter ainsi que les troupeaux d'ovins montant aux estives ne les broutent entièrement. (JBK/T)

SUBHASTA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Cada any el Consell de les Talles arrenda les millors herbes en subhasta als diversos usufructaris del mateix comú, que són els qui tenen dret a acudir-hi, o a forasters, sempre que es faci per mitjà d'un parroquià.*" (SLR p.138)

Définitions:

- *Subhasta* = enchères. Les *herbes* louées annuellement par la paroisse sont mises aux enchères publiques, la *subhasta*: ce sont les *dites dels cortons i herbes*. La *subhasta* est toujours une enchère montante à partir d'une valeur de départ établie par le *Comú*. Les *dites* sont actuellement de cent pesses pour les *cortons* et de vingt-cinq pour les *solans*. Lorsqu'il n'y a pas de preneur, les *cortons* ne sont pas adjudiqués ni mis aux enchères descendantes. Ils sont repris par le *Comú* qui peut les louer à qui bon lui semble sans enchères, par accord bilatéral. (JBK/T)

TABAC (Vie pastorale)

Mentions:

- "*El monopoli del tabac en els dos països limítrofs, amb l'alt preu consegüent a una renda de l'Estat, permet als andorrans cultivar amb èxit la planta, malgrat de no tenir-hi un medi favorable.*" (SLR p.117)

- "*Algunes indústries de manufactura de tabacs, sobretot de puros, s'han instal·lat a Sant Julià de Lòria i ocupen una part de mà d'obra espanyola fronterera.*" (BA/RG p.66)

- [Au début du siècle] "*el tabac es comercialitzava a l'estranger.*" (JBK/O 1988)

Définitions:

- Le tabac est cultivé depuis le XVIII^e siècle en Andorre. Il a fait l'objet d'une contrebande active jusqu'à nos jours, apportant ainsi des revenus complémentaires à la plupart des *cases*. Sa culture est en progression aujourd'hui, bien que les produits ne soient pas de très bonne qualité: elle reçoit des aides (culture sociale) et elle justifie une industrie de cigarettes de type américain, sous licence et sur la base essentielle d'importation de tabac en

feuilles. (JBK/T)

TANCA (Vie pastorale)

Voir: PARET

TERÇADA (Vie pastorale)

Voir: OVELLA

TERRA (Vie pastorale)

Dérivé: TERRETA.

Autres noms: CONREU, CULTIU.

Lieux-dits:

- Les Terres (BA/RG, L'Aldosa, Els Plans, Soldeu), les Terres de Casadet (Canillo), les Terres d'Entor (El Tarter), la Terra de l'Ordi (Ransol), les Terres del Solà d'Envalira (Soldeu), les Terres de Jacques (VA7, 540-30, Canillo).
- La Terra Bancassa, les Terres de l'Obac (BA/RG, Encamp).
- Les Terres de la Borda de Soler (BA/RG, Arans), la Terra Major, la Terra de Sant Corneli, la Terra Torta (Ordino).
- La Terra Mora (BA/RG, Els Plans), la Terra Borda (El Mas), Terra de la Solana, Terres de l'Obac (Erts, La Massana).
- La Terra Boneta (BA/RG, Nagol), la Terra dels Bancs (Aixàs), les Terres Roges, les Terretes (Aixirivall, Bixessari, Sant Julià).
- Terres de Sant Miquel (VA14, 537-22, Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- Les toponymes en *terra* ou *terres* sont très nombreux en Andorre, puisqu'on en dénombre une centaine pour sept paroisses. Une *terra* (souvent le lieu-dit mentionne *les terres*) est un groupe de champs appartenant à un ou plusieurs propriétaires, formant un ensemble individualisé, où qu'il soit (Les Terres de l'Aldosa, de Soldeu ou d'Arans). Certaines *terres* sont séparées du reste du terroir cultivé; il semble qu'il s'agisse de défrichements ou d'étapes successives dans l'extension de l'espace agricole (Les Terres d'Entor, les Terres de l'Obac, les Terres de Sant Miquel). Ce sont souvent des pentes aménagées en *feixes* ou de zones situées à une altitude plus élevée. Aujourd'hui certaines de ces *terres* sont retournés à la forêt ou aux landes et ne demeurent plus que par le lieu-dit. (JBK/T)

TINGUDA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*Quan el ramat és a la pleta trien els xaïes, les xaïes i també la tinguda del pastor o sia les ovelles seves.*" (SVV p.166)
- "*En els casos de bestiar de conlloc i fins i tot l'autòcton, es pot imposar l'obligació de tanca 300 ovelles (tinguda) durant tres nits en alguns camps d'altura a fi d'adobar-los, però ara no es fa aquesta imposició.*" (SLR p.147)
- "*Els caps de la seva tinguda [del pastor] són els darrers de tondre, i la llana es posada a especial recapte.*" (JCA p.148)

Définitions:

- "*Tinguda. Les ovelles que pot tenir el pastor i a vegades el rabadà amb el ramat del seu amo.*" (SVV p.199)
 - "*Tinguda: bestiar que una casa pot mantenir durant l'hivern al corral, sense marxar al pla.*" (ECS p.42) Note: il s'agit des ovins qui ne transhument pas avec le reste du troupeau.
 - La *tinguda* désigne toujours un petit groupe de brebis et d'agneaux au sein d'un plus grand troupeau, soit appartenant à un autre propriétaire (le berger, un cadet de la *casa*, etc.), soit séparé des autres. (JBK/T)
-

TIRAPEU - TIRAPOTA (Vie pastorale)

Voir: GANXO.

TONDRE (Vie pastorale)

Autre terme: ESQUILAR.

Mentions:

- "*Abans de Santa Creu i abans d'aplegar-se els ramats de la contrada per pujar als pasturatges estivals, es procedeix a tondre la llana. La tosa és la festa magna dels pastors.*" (JCA p.148)
- "*Fins ara es xollava a mà, amb estisores de (xollar, esquilar, tondre), però s'ha imposat la màquina de (xollar, esquilar, tondre) elèctrica, llevat d'aquests llocs sense electri-citat o d'aquells ramats poc importants.*" (ECS p.88)

Définitions:

- "*Per xollar (esquilar, fer tosa, tondre) una ovella s'entén tallar-li arran la*

llana." (ECS p. 88)

- *Tondre, esquilar* = tondre. On utilise moins le verbe *xollar*. La *tosa* est la tonte. (JBK/T)

TRAGÍ (Vie pastorale)

Dérivé: TRAGINER.

Lieux-dits:

- Font dels Traginers (VA18, 533-15, La Rabassa, Sant Julià).

Mentions:

- "Les muletiers, *traginers*, emploient des bâts et des harnais très lourds, environ 40 kilogrammes; la charge est de 120 et même 150 kilogrammes. C'est, au total, près de 200 kilogrammes qu'un mulet monte par des chemins impossibles." (JAB p.7)

Définitions:

- El *tragí* est le transport de marchandises ou de produits à dos de mules ou de mulets, grâce à des bâts de diverses formes. Le *traginer* est la personne qui vit de ce transport. Jusqu'à l'ouverture des routes, le *tragí* et le portage à dos d'homme (*a coll*) étaient les modes de transport dominants en Andorre, et parfois les seuls possibles. (JBK/T)

TRANSHUMÀNCIA (Vie pastorale)

Mentions:

- "*No seria d'estranyar que els primers pobladors d'Andorra fossin una raça de pastors que pujaven de per avall durant les secades d'estiu per aprofitar les herbes i la frescor de les altes muntanyes de les Valls d'Andorra. (Per avall: Més avall d'Organyà).*" (BA/RG p.46) // "*Durant l'hivern es fa la transhumància cap al país baix. Abans sobretot s'anava vers al Pla d'Urgell; ara es va cap a Llenguadoc.*" (id. p.63)

Définitions:

- La *transhumància* (= transhumance) est le déplacement saisonnier des troupeaux ovins accompagnés des seuls bergers entre deux régions complémentaires, montagnes en été, plaine ou collines en hiver. En cela elle diffère de la vie pastorale, qui concerne toute la famille et qui se déroule entièrement dans la montagne. (JBK/T)

TRENCA (Vie pastorale)

Voir: FITA.

VACA (Vie pastorale)

Dérivés: VACADA - VAQUER.

Lieux-dits:

- Pas de les Vaques (VA8, 547-31, Siscaró, Canillo).
- La Vaca Morta (VA12, 552-29, la Solana, Canillo/Encamp).
- Collada de les Vaques (VA6, 537-29, Mereig/Casamanya, Canillo-Ordino).
- La Vaquerissa (VA9, 527-27, Setúria, La Massana).

Définitions:

- "La *vacada*: troupeau communal de vaches, génisses et veaux, envoyé en estive, sous la surveillance d'un vacher." (JBK/E)
 - *Vaca* = vache. *Vaquer* = vacher communal, loué pour l'été, qui garde la *vacada*. *Vacada*: troupeau communal formé par les bovins que les diverses *cases* de la paroisse portent aux estives. Les vaches de travail qui restent au village ont un pacage réservé et forment la *bouada*, surveillées par un autre vacher, le *bouer*. (JBK/T)
-

VEDA (Vie pastorale)

Dérivée: VEDAT.

Lieux-dits:

- Veda del Castellar (VA2, 532-36, El Castellar), Veda de Sorteny (VA2, 535-35, Sorteny, Ordino).
- Vedat del Coll de les Cases (VA5, 531-30, Mas de Ribafeta), Vedat dels Plans, Planades del Vedat (VA9, 531-27, Els Plans, La Massana).
- El Vedat, Serra del Vedat (VA17, 529-19, Aixovall, Sant Julià).

Mentions:

- "Ils ménagent, par des prescriptions plus sévères que pour la *ubaga*, la réserve précieuse des *solans* et les ferment aux troupeaux quand vient le moment où ces pacages commencent à s'épuiser: c'est ce qui s'appelle *llevar* ou *bedar los*

solans.

(JAB p.171)

- "*Si necessiten utilitzar troncs i, per això, cal tallar arbres, s'ha de sol·licitar el corresponent permís al Comú, que l'atorga segurament, sempre que no es tracti de boscos de defensa o de vedat.*" (SLR p.191)

Définitions:

- "Le latin *Vetare*, catalan *Vedar* = interdire (français *Veto*) a produit les mots catalans *Veda*, *Vedat*, le pyrénéen *Bedat*, synonyme de *Devesa*. Nombreux *Veda* et *Vedat* en Catalogne du sud et en Andorre." (LB 299)

- Les termes *veda*, *vedat* signifient réservé, mis en défens, et s'appliquent à des pacages, à des forêts ou à des usages (chasse, pêche, etc). La *veda* ou le *vedat* sont tout autant l'interdiction que l'espace ainsi protégé. Cette interdiction peut être permanente, par exemple dans une forêt qui protège du risque d'avalanche, ou temporaire. Dans ce cas il peut s'agir d'un *vedat* long, par exemple pour permettre à une forêt de se reconstituer, ou simplement pendant certains mois de l'année afin d'éviter un pacage anarchique. Le *vedat* peut aussi être sélectif: le *Vedat dels Plans* était interdit au pacage des animaux domestiques, sauf pour ceux de la boucherie et, en été, pour les vaches de travail qui restaient au village. (JBK/T)

VEÏNAT (Vie pastorale)

Définitions:

- "*Veïnat m. Conjoint de veïns d'un poble, d'un barri, d'un carrer.*" (PF)

- "Un *veïnat*: hameau (de *veí*: voisin.)" (JBK/E)

- "Veïnat (latin *Vivinius*, de *Vicus* = village + suff. -ate, correspondant au français voisinage). Terme apparu tardivement et très répandu en Catalogne pour désigner un faubourg, un quartier, mais plutôt un hameau voisin." (LB 377)

- *Veí* = voisin. Un *veïnat* est un groupe de maisons, un hameau, avec ou sans église. Le *veïnat* est aussi le voisinage, l'ensemble des voisins. Le terme et la notion de *veïnat* sont très utilisés en Andorre, mais n'apparaissent pas dans la toponymie, car chaque *veïnat* est directement désigné par son nom. Il y a confusion fréquente avec *poble* (village), les deux termes étant utilisés souvent pour désigner le même habitat. (JBK/T)

VIAL (Vie pastorale)

Voir: CAMI RAMADER.

XAI - XAIA (Vie pastorale)

Voir: OVELLA.



3.2 - Lexique et toponymes: la végétation et les biotopes

Thèmes traités :

- Végétation
- Forêts
- Biotopes

Entrées:

- * ABARSET - ABARSATAR. Voir: BARSET.
- * AGREL - AGRELLÓ.
- * ALFALS. Voir MELIGÓ.
- * ALZINA - ALZINAR.
- * ANGLEVA - ANGLEVETA. Voir: GLEVA.
- * ARGELAC - ARGELAGA - ARGELAGOSA.
- * ARN - ARNA.
- * ASCOBA - ASCOBAR. Voir: ESCOBA.
- * AUBA - AUBELL - AUBADERA - AUBÓS - AUBOSA.
- * AUFALS. Voir: MELIGÓ.
- * AVELLANA - AVELLANER - AVELLANOSA.
- * AVET - AVETAR - AVETOSA.
- * BALADRE.
- * BÀLEC - BALADOSA. Voir: ESCOBA.
- * BARDISSA.
- * BARSET - ABARSET - ABARSETAR. Autre nom: NERET.
- * BEÇ - BECET - BECEDA - BEÇOSA - BEÇOLANS. Autres noms:
BEDOLL - BEDOLLAR.
- * BEDOLL - BEDOLLAR. Voir: BEÇ.
- * BOIX - BOIXEDA - BOIXERA - BOIXADER - BOIXOSA - BOIXASSA.
- * BOIXEROLA. Voir: RAÏM D'ÓS.
- * BOSC - BOSCARRÓ - BOSQUET. Autres termes: BOSC ALT - BOSC
BAIX - BOSQUINA.
- * BOVA.
- * BROLLA. Voir: LANDA.

- * BRUC - BRUGUERA - BRUGUEROLA.
- * CÀNEM - CANIMAR.
- * CAUBA - CAUBER - CAUBET - CAUBELL - CAUBELLA. Autres formes: ESCAUBER - ESCAUBELLA.
- * COSCOLL - COSCÓ.
- * CRÉIXENS.
- * CRESP - CRESPER.
- * ENCIAM DE FONT.
- * ENGLEVAR. Voir: GLEVA.
- * ESBARZER. Voir aussi: BARDISSA.
- * ESCAUBER - ESCAUBELLA. Voir CAUBA.
- * ESCOBA - ASCOBA - ESCOBAR - ASCOBAR - ESCOBET. Autres noms: BÀLEC - BALADOSA - GINESTA.
- * FENER - FENERAL - FENEROL - FENERÀS - FENEMAR.
- * FONT - FONTANAL - FONTANEDA - FONTANELLA.
- * GERD - GERDERA.
- * GESPA - GÈSPIT.
- * GINEBRE - GINEBRÓ - GINEBRERA - GINEBROSA.
- * GINESTA. Voir: ESCOBA.
- * GLEVA - ENGLEVAR. Autres formes: ANGLEVA - ANGLEVETA.
- * GRANDALLA.
- * GREIXES. Voir CRÉIXENS.
- * LANDA. Autres termes: BROLLA - MATOLL - MATOLLAR.
- * LLORER - LLAURER.
- * LLUC.
- * MATA - MATET - MATELLA.
- * MATOLL - MATOLLAR. Voir LANDA.
- * MELIGÓ - MELIGAR.
- * MOLLERA - MOLLERETA - MOLLÀS - MOLLAR.
- * NABIU.
- * NERET. Voir: BARSET.
- * NOGUER - NOGUERA - NOGUEREDA - NOGUEROL.
- * PI - PI NEGRE - PI ROIG - PI ROS - PI ROSSET - PINOSA - PINÓS - PINATELLA.
- * POLLANCRE. Autre nom: XOP.
- * PRAT. Voir aussi: PRAT, Vie pastorale.
- * RABASSA. Autres termes: SOCA - SOCARRAR - SOCARRAT - SOCARRADA.
- * RAÏM D'ÓS. Autre nom: BOIXEROLA.
- * RÈBOL. Voir ROURE.

- * REGALÈSSIA - REGALÍSSIA.
- * RIEROL.
- * ROURE - ROUREDA - ROURERA. Autres noms: RÈBOL - ROVIRA.
- * ROVIRA. Voir: ROURE.
- * SABINA. Voir: SAVINA.
- * SALIT - SALITA - SALITAR. Autre nom: SALSES.
- * SALSES. Voir: SALIT.
- * SAVINA.
- * SOCA - SOCARRAR - SOCARRAT - SOCARRADA. Voir: RABASSA.
- * SUDORN - SODORN - SUDORNAR - SODORNAR.
- * TALA - TALAR. Voir TALLA.
- * TALLA - TALLAR - TALLADA. Autres termes: TALA - TALAR.
- * TORA.
- * TRÈMOL.
- * VINYA - VINYAL - VINYER.
- * VORES DE RIU.
- * XOP. Voir: POLLANCRE.

ABARSET (Végétation)

Dérivé: ABARSATAR.

Voir: BARSET.

AGREL (Végétation)

Dérivé: AGRELLÓ.

Lieux-dits:

- Els Agrels (BA/RG, Meritxell, Canillo).
- Els Agrels, Pont dels Agrels, Canal dels Agrels (VA9, 530-27, Pal, La Massana).

Définitions:

- "*Agrella f. Diverses plantes, pertanyents a la família de les poligonàcies, de gust àcid, esp. el Rumex acetosa. / Agrelleta, el Rumex acetosella.*" (PF)
- *Agrel* vient probablement d'*agrella* = l'oseille. *L'agrella* et *l'agrelló* (Rumex acetosella) sont présents en Andorre. Il existe en Capcir, à Formiguera, un Puig dels Agrellons. (JBK/T)

ALFALS (Végétation)

Autre forme: AUFALS.
Voir: MELIGÓ.

ALZINA (Végétation)

Dérivé: ALZINAR.

Lieux-dits:

- Canal de l'Alzina (VA13, 530-22, Enclar, Andorra la Vella).
- L'Alzinar de Guillemó (BA/RG, Andorra la Vella).
- Serrat de l'Alzinar (VA13, 527-21, Bixessari), l'Alzinar (VA13, 531-20, Aixirivall), Solana de l'Alzinar, Terres de l'Alzinar (VA17, 529-17, Sant Julià).

Définitions:

- Le chêne vert, sous sa variété à petites feuilles rondes, *l'alzina carrasca*, est très présent dans l'Andorre basse, dans l'étage subméditerranéen ou méditerranéen: *Quercus ilex* ssp *rotundifolia*. Son nom est *l'alzina*, en Andorre et en Catalogne, ou *la carrasca*. Il forme des taillis assez importants sur les solanes de l'Andorre basse, à Sant Julià et dans la vallée du Riu d'Os, et des peuplements notables à la base des solanes d'Enclar, d'Andorra la Vella et d'Engordany. Sa présence est une des originalités de la végétation de l'Andorre, avec tout un cortège de plantes méditerranéennes à Sant Julià de Lòria. (JBK/T)

ANGLEVA (Végétation)

Dérivé: ANGLEVETA.
Voir: GLEVA.

ARGELAC (Végétation)

Dérivé: ARGELAGA - ARGELAGOSA.

Lieux-dits:

- L'Argelagosa (BA/RG, Anyós, La Massana).

- Canal de l'Argelagosa (VA14, 534-24, Engordany, Les Escaldes).

Définitions:

- *L'argelac* est un genêt épineux des garrigues et des landes méditerranéennes et subméditerranéennes (*Genista scorpius*), présent en Andorre avec tout le cortège de plantes et d'arbustes qui accompagnent le chêne vert, parmi lesquelles la lavande et le thym, essentiellement sur Sant Julià de Lòria. Les toponymes avec *argelaga* marquent la limite extrême de ces landes et de *l'alzina*, au Solà d'Engordany et à la Grella. (JBK/T)

ARN (Végétation)

Dérivé: ARNA.

Lieux-dits:

- L'Arna Tova, Serrat de l'Arna Tova (VA5, 529-31, Arinsal, La Massana).
 - Bony de la Costa de l'Arn (VA17, 526-18, Canòlic, Sant Julià).

Définitions:

- "*Arn, espinavessa / També l'arç blanc (Crataegus monogyna). / Arn negre, aranyoner.*" (Masclans, Plantes als P.C., p.41)
 - *L'arn* (ou *arna*), plus souvent appelé *arç* est un arbuste que l'on rencontre dans l'étage montagnard (avec le chêne) et dans l'étage subalpin inférieur. C'est l'épine blanche, l'aubépine. *L'arn* (ou *arç*) *negre*, ou simplement *l'arn*, est plus souvent désigné sous le nom d'*aranyoner*, le prunelier (*Prunus spinosa*), commun dans les paroisses les plus basses, *l'aranyó* étant la prunelle. (JBK/T)

ASCOBA (Végétation)

Dérivé: ASCOBAR.

Voir: ESCOBA.

AUBA (Végétation)

Dérivés: AUBELL - AUBADERA - AUBÓS - AUBOSA.

Lieux-dits:

- Les Aubes, Roc de les Aubes (VA14, 535-24, Encamp).
 - Coma Aubosa (VA5, 531-31, La Cortinada), Costa de l'Aubell (VA10, 533-29,

Sornàs), els Aubells (VA10, 535-29, Casamanya), Riu de les Aubes, Solana de les Aubes (VA10, 536-29, Ordino).

- Clot de Coma Aubosa, Planell de Coma Aubosa (VA5, 530-31, Arinsal), Roc de l'Auba (VA5, 531-30, Erts, La Massana).

- Les Aubaderes (VA13, 530-23, Enclar, Andorra la Vella).

Définitions:

- "*Alber. m. / 1. El terreny blanquinos. / 2. El lloc poblat d'albes. / 3. Vent del sud. // Àlber o Alba (escrit també albe) i Aube. m. / 1. Arbre de la família de les salicínies: Populus alba L.*" (Alcover/Moll 1 p.427)

- *Auba-aube* est une forme courante de *albe* ou *alber*, appelé aussi *l'arbre blanc*, le peuplier blanc. Mais ce toponyme peut également désigner des terrains ou des rochers de couleur blanche (en particulier des calcaires), ce qui semble le cas à Encamp (Les Aubes), à Ordino et à Arinsal (Coma Aubosa). (JBK/T)

AUFALS (Végétation)

Autre forme: ALFALS.

Voir: MELIGÓ.

AVELLANA (Végétation)

Dérivés: AVALLANER - AVELLANOSA.

Lieux-dits:

- Els Avellaners, Costa dels Avellaners (VA7, 540-30, El Vilar, Canillo).

- Canal dels Avellaners, Solà de l'Avellanet (VA5, 528-31; VA5, 529-31, Arinsal, La Massana).

- Prat de l'Avellaner (BA/RG, Bixessari, Sant Julià).

Mentions:

- "*L'avellaner s'hi troba solament en estat salvatge; no hi ha plantacions ni varietats per al fruit, ni els autòctons serveixen per a l'explotació de la fusta.*" (SLR p.128)

Définitions:

- "Noisetier: catalan *Avellana* (du latin *Nux Abellana*, noix d'Abella, ville de Campanie; cf occitan *Avelano*, vieux français *Aveline*)." (LB 240)

- *L'avellaner*, en Andorre comme en Catalogne (*Corylus avellana*), est le noisetier. Dans l'étage montagnard et à la base de l'étage subalpin, il forme de petits peuplements qui progressent grâce à l'abandon des prés de fauche des *bordes* et des moyennes montagnes. (JBK/T)

AVET (Végétation)

Dérivés: AVETAR - AVETOSA.

Lieux-dits:

- Canal de l'Avetar (VA7, 543-30, El Tarter), l'Avetar (VA8, 546-33, Vall d'Incles, Canillo).
- Bosc de l'Avetar (VA10, 535-28, Ordino).
- Canal de l'Avet (VA9, 531-27, Els Plans, La Massana).
- Canal de l'Avetar (VA13, 529-22, Enclar, Andorra la Vella).
- Costa de l'Avet (VA14, 536-23, Engolasters, Les Escaldes).

Définitions:

- *L'avet*, en Andorre comme en Catalogne, est le sapin (*Abies alba*). *Avetar* = sapinière. En Andorre, comme c'est son habitude sur les versants sud des Pyrénées, le sapin se mêle au pin à crochets dans les *obagues* de l'étage subalpin. Il forme rarement des peuplements purs. Le plus souvent, dans une même forêt, sa présence est plus abondante dans les jeunes peuplements ou dans la régénération que parmi les arbres adultes; cela indique une recolonisation d'espaces où il avait été raréfié par une surexploitation pied par pied ou parce que la forêt était devenue trop claire, donc moins favorable à sa germination. (JBK/T)
-

BALADRE (Végétation)

Lieux-dits:

- Feixar del Baladre (VA2, 534-38, Rialb, Ordino).
- Font del Baladre (VA5, 529-32, Arinsal, La Massana).

Définitions:

- En catalan, le *baladre* est à la fois l'hellébore (*Helleborus viridis*) et une grande liliacée des prairies et des pâturages subalpins et alpins, le vérâtre (*Veratrum album*), tous deux présents en Andorre. La toponymie fait référence au vérâtre, très connu des éleveurs et des bergers, car c'est une plante toxique et vénéneuse. (JBK/T)
-

BÀLEC (Végétation)

Dérivé: BALADOSA.

Voir: ESCOBA.

BARDISSA (Végétation)

Définitions:

- "*Bardissa f. Clap o vorada d'esbarzers, arços i altres plantes incultes, esp. espinoses. / Tanca feta d'esbarzers, arços, etc.*" (PF)

- A la base de l'étage montagnard avec les chênes, et dans les étages subméditerranéens et méditerranéens avec le chêne vert, on rencontre des landes et des sous-bois divers, où abondent, selon l'exposition et l'altitude, les ronces (*esbarzers*), les lianes diverses de l'étage montagnard, les buis, les genêts épineux (*Genista scorpius*) et les plantes méditerranéennes. Ce sont des *bardisses* (ronciers, broussailles). (JBK/T)

BARSET (Végétation)

Dérivés: ABARSET - ABARSETAR.

Autre nom: NERET.

Lieux-dits:

- L'Abarsetar (VA11, 543-28, Riba Escorjada, Canillo).

- L'Abarsetar (VA11, 541-26, Els Cortals, Encamp).

- Abarsetar d'Arcalís, Abarsetar de la Coma (VA1, 531-36; 530-36, El Castellar), Abarsetar de Rialb, Clots de l'Abarsetar, Serra del Cap de l'Abarsetar de Rialb (VA2, 535-38, Rialb, Ordino).

- Abarsetar de Galliner (VA5, 529-30, Arinsal, La Massana).

- Pla de l'Abarsa (VA18, 532-15, La Rabassa, Sant Julià).

Définitions:

- Le *barset* ou *abarset* en Andorre, *neret* en Catalogne est le rhododendron (*Rhododendron ferrugineum*). Les rhodoraies forment des landes étendues, les *abarsetars*, et des sous-bois fournis dans tous les *obacs* de l'étage subalpin et vont au-delà de la limite actuelle de la forêt. (JBK/T)

BEÇ (Végétation)

Dérivés: BECET - BECEDA - BEÇOSA - BEÇOLANS.
Autres noms: BEDOLL - BEDOLLAR.

Lieux-dits:

- Bosc de les Comes Beçoses (VA14, 538-24, Encamp).
- Els Beçolans (VA2, 534-36, El Serrat), la Beçosa (VA6, 535-34, El Serrat), Bosc del Becet (VA6, 534-30, Sornàs, Ordino).
- El Becet (BA/RG, Escàs), la Beceda (BA/RG, Sispony, La Massana).
- Els Becets (BA/RG, Aixirivall, Sant Julià).

Mentions:

- "*El beç té un paper d'arbre conqueridor, precedint la progressió dels pins, fent una faixa al límit dels boscos, i omplint ràpidament tots els buits, per exemple després d'una forta tallada.*" (JBK/B p.27)

Définitions:

- "Bouleau: catalan *Beç* (bas-latin *Bettiu*) et *Bedoll* (latin pop. *Betullus*, du latin *Betulla*). Lieux-dits: *Bes*; *Beceda* (écrit aussi: *Bessedà*, *Bassedà*, dès le XVI^e siècle) avec suff. coll. *-eta*; *Bassoses*, avec suff. coll. *-osa*;..." (LB 216)
- Le bouleau est un arbre très abondant en Andorre, dans les étages montagnard et subalpin: *Betula pendula* et *Betula pubescens*; *beç* en Andorre, *bedoll* en Andorre et en Catalogne. La *beçosa*, ou le *bedollar*, sont des peuplements de bouleaux. Tout a favorisé leur colonisation: le pacage en forêt qui limitait la repousse des pins et laissait des forêts très ouvertes autour des *bordes*, les coupes excessives des années quarante, les coupes d'affouage multipliées près des villages, l'abandon récent des pâturages montagnards et subalpins et des cultures sur les *feixes* pentues. Les bouleaux ont une croissance très rapide, ils germent ou ils rejettent de souche très vite, prenant de vitesse les pins dès que des ouvertures sont faites dans la forêt. Le rééquilibrage en faveur des pins ne se fait que très lentement, sur plus d'un demi-siècle. Les coupes actuelles favorisent aussi les bouleaux, ces arbres n'intéressant pas les adjudicataires qui coupent les pins et les sapins. Les bûcherons, payés à la tâche, ne prennent pas la peine de couper des arbres qui n'intéressent personne. La forêt de pins éclaircie par la coupe a conservé tous ses bouleaux qui coloniseront vite les nouveaux espaces qui leur sont offerts. Les pins viendront après, plus posément. Le *beç* forme parfois des peuplements purs mais, le plus souvent, il est en mélange dans les pinèdes, en lisière de forêt, dans les couloirs d'avalanches ou au bord des eaux. (JBK/T)

BEDOLL (Végétation)

Dérivé: BEDOLLAR.

Voir BEÇ.

BOIX (Végétation)

Dérivés: BOIXEDA - BOIXERA - BOIXADER - BOIXOSA - BOIXASSA.

Lieux-dits:

- La Boixosa, els Prats de la Boixosa (VA6, 533-30, Sornàs, Ordino).
- Els Boixaders (BA/RG, Anyós i Arinsal), la Boixassa (BA/RG, Pal), Canal de la Font del Boix (VA9, 529-28, Xixerella), Bosc de la Boixera (VA10, 533-25, Anyós, La Massana).
- Feixes del Boix (BA/RG, Engolasters, Les Escaldes).

Définitions:

- En Andorre comme dans le reste de la Catalogne, le *boix* est le buis (*Buxus sempervirens*). Il fut l'objet d'une très forte exploitation jusqu'aux années cinquante: bois de feu pour la cuisine, fagots pour les boulangers, extraction des racines. Aujourd'hui il forme des landes et des sous-bois très abondants dans les étages montagnard et subalpin inférieur, en particulier dans les *solanes*. Le buis est roi en Andorre moyenne: il densifie les sous-bois, il colonise les pâturages abandonnés et les clairières, il obstrue les chemins. (JBK/T)

BOIXEROLA (Végétation)

Voir: RAÏM D'ÓS.

BOSC (Végétation)

Dérivés: BOSCARRÓ - BOSQUET.

Autres termes: BOSC ALT - BOSC BAIX - BOSQUINA.

Lieux-dits:

- Bosc de les Canals, Bosc de les Obagues, Bosc del Socarrat (VA7, 542-32, Ransol), Bosc Fosc (VA7, 545-30, Soldeu), Bosc de Planavilla (VA12, 546-29, Envalira, Canillo).
- Bosc de les Neres (VA10, 536-26), Bosc del Tosquer, Bosc del Campeà (VA11, 539-26; 541-25, Els Cortals), Bosc del Peu dels Pessons (VA12, 547-25, Encamp).
- Bosc de la Gargallosa (VA6, 532-30, Ansalonga), Bosc de l'Enfreu (VA6, 536-30, Casamanya), Bosc del Mulassar (VA6, 533-31, La Cortinada), el Bosquet (VA10, 533-29, Ordino).
- El Boscarró, Bosc de l'Obaga de l'Óssa (VA9, 528-27; 530-27, Pal), Bosc del

Pla de Miretes, Bosc dels Prats Sobirans, Bosc del Pi de Montsalla (529-25, Sispony, La Massana).

- Bosc de la Caülla, Bosquet de la Plana, Bosc Negre (VA14, 533-21; 533-22; 536-23; Obaga, Andorra la Vella).

- Bosc de les Cortanbelles (VA17, 526-19, Canòlic), Boscarró de Fontaneda, Bosc de Tolse (529-17), Bosc de la Rabassa (531-15), Bosc de la Senyoreta (530-16, Aubinyà, Sant Julià).

- Bosc de les Molleres, Bosc Negre (VA14, 536-23, Engolasters), Bosc del Ròdol, Bosc de l'Estall Serrer, Bosc dels Estanyons (537-21; 540-20; 541-20, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Bosc* (bas-latin *Boscus*, du germanique *Busk* = buisson, bois): d'abord groupe d'arbres, puis forêt donnant du bois (préférée à *Selva*, désignant une grande forêt inexploitée." (LB 201)

- Les toponymes avec *bosc* (= bois ou forêt) et ses dérivés sont très nombreux en Andorre, car la forêt couvre environ le tiers de la superficie de la Principauté. Un *bosc alt* est une futaie, un *bosc baix*, une *bosquina* sont un taillis ou le perchis d'une jeune forêt. (JBK/T)

BOVA (Végétation)

Lieux-dits:

- Canal de la Bova (VA14, 538-22), Estany de la Bova (VA15, 543-21, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- Le *bova*, ou *boga* est le nom donné à diverses plantes aquatiques ou des lieux humides, de la famille des typhacées. (JBK/T)

BROLLA (Végétation)

Voir: LANDA.

BRUC (Végétation)

Autres termes: BRUGUERA - BRUGUEROLA.

Définitions:

- "Bruc m. Nom de tres plantes llenyoses de la família de les ericàcies: l'*Erica arborea*, anomenada també bruc de bou; l'*Erica scoparia*, anomenada també bruc d'escombres, bruguera; i l'*Erica multiflora*, anomenada també bruc vermell, bruguera." (PF)

- Le *bruc*, la *bruguera* est la bruyère. La *bruguerola*, en Andorre et en Catalogne, est la callune (*Calluna vulgaris*), la "bruyère" basse des landes océaniques et des montagnes. La callune forme des landines dans les endroits ventés des étages alpin et subalpin ainsi que dans les hautes *solanes* pa-torales, où elle se mêle à la *gespa*. Elle est présente dans les sous-bois des pinèdes, toujours en *solana*. (JBK/T)

CÀNEM (Végétation)

Dérivés: CANEMAR, CANIMAR.

Lieux-dits:

- El Canimar (BA/RG, Erts), Els Canimars (BA/RG, Anyós, La Massana).
- Els Canimars (BA/RG, Bixessari, Sant Julià de Lòria).

Définitions:

- "Chanvre: Cat. *Cànem* (Lat. *Cannavis*, de *Canna* = roseau; lat.-pop. *Canapus*).

Dérivés: *Canemar*, *Canemera* (chénevière)." (LB 265)

- Le *cànem* est le chanvre, qui fut cultivé autrefois en Andorre, selon divers auteurs. Un *canemar* est une plantation de chanvre ou un lieu où pousse plus ou moins spontanément le chanvre. (JBK/T)

CAUBA (Végétation)

Dérivés: CAUBER - CAUBET - CAUBELL - CAUBELLA.

Autres formes: ESCAUBER - ESCAUBELLA.

Lieux-dits:

- Coll de la Cauba, Canal del Coll de la Cauba (VA7, 541-31, L'Aldosa, Canillo).

- Els Escaubers, Canal del Torrent Cauber (VA6, 533-33, Llorts), Planell de la Caubella (BA/RG, El Serrat, Ordino).

- La Caubella (VA5, 530-31, Arinsal), els Caubets (VA9, 529-29, Xixerella), Planell de la Caubella (VA9, 530-26, Pal), Roc de la Cauba, Bosc de la Cauba, Torrent de la Cauba (VA10, 532-28, El Pui, La Massana).

- Les Escaubelles (BA/RG, Nagol, Sant Julià).

Définitions:

- "*Cauba. f. Balma (Cardós). Etim.: incerta. Potser d'origen preromà, o bé d'un creuament de cau amb cova. // Caubet. m. Ocell grisenc amb plomes blanques, que canta molt abans de sortir el sol i imita el cant de molts d'altres ocells (Ribagorça, Conca de Tremp).*" (F. de B. Moll, Diccionari Català-Valencià-Balear, t.III)

COSCOLL (Végétation)

Dérivés: COSCÓ.

Lieux-dits:

- Roca Cosconera (VA14, 536-21, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- Le *coscoll* ou *coscó* (forme utilisée en Andorre) est une grande ombellifère qui vit dans les pierriers, *tarteres* et rochers des endroits frais de l'étage subalpin (*Molopospermum cicutarium*). On le désigne parfois sous le nom d'*angèlica borda* (angélique sauvage). Au premier printemps ses jeunes tiges sont cueillies pour être consommées en salade. Dans les régions méditerranéennes le *coscoll* ou la *coscolla* désignent aussi le chêne kermès (*Quercus coccifera*) ou *garric*. (JBK/T)

CRÉIXENS (Végétation)

Autre forme: GREIXES.

Lieux-dits:

- Font de les Greixes (VA17, 527-19, Canòlic, Sant Julià).

Mentions:

- "*Una hora de pujada, a mitja serra, sota la torre del Mir; [la font dels Mil Gustos] aigua abundant, gelada, que surt d'una penya, rodejada de créixens i umbel·liferes, ombrejada per verns i freixes.*" (CBT p.94)

Définitions:

- "*Créixens m.pl. Crucífera freqüent en les aigües límpides de poc fons (Nasturtium officinale).. / Abusivament, les escrofulariàcies aquàtiques Veronica beccabunga i V. amagallis, i els créixens bords (umbel·lifera dels llocs*

pantanosos Helosciadium nodiflorum)." (PF)

- "Créixen de cavall: *Veronica beccabunga*. / Créixen de prat: *Cardamine pratensis*." (Masclans, Plantes dels P.C., p.86)

- *Greixes* semble être une phonétisation de *créixens*, le cresson. Plusieurs plantes aquatiques, des sources ou des lieux humides portent aussi le nom de *créixens*, ce qui est le cas en Andorre. Les plantes aquatiques les plus consommées en salade en Andorre sont les *enciams de font*. (JBK/T)

CRESP (Vie pastorale)

Dérivé: CRESPER.

Lieux-dits:

- Cresper, Borda del Cresper (VA10, 537-25, Encamp).

- El Cresp, Roc del Cresp, Canal del Cresp (VA6, 532-32, Arans, Ordino).

- Roc del Cresp (VA5, 530-30, Arinsal, La Massana).

Définitions:

- "*Crespinell m. Nom de dues crassulàcies vivaces, que viuen sobre murs, roquissars i llocs secs: el Sedum album (crespinell blanc) i el Sedum acre (crespinell picant)*." (PF)

- Le *crespinell* ou *cresp* est le nom générique catalan donné à diverses plantes grasses de la famille des crassulacées, et en particulier au sedum blanc *S. album*) et au sédum jaune (*S. acre*) qui couvre les rochers des *solanes* des étages montagnard et subalpin. (JBK/T)

ENCIAM DE FONT (Végétation)

Lieux-dits:

- Font de l'Enciam (VA2, 533-36, El Serrat, Ordino).

Définitions:

- *L'enciam de font* est une plante endémique des Pyrénées centrales et orientales (*Saxifraga aquatica*), qui vit dans les sourcins et les *rierols* -petits cours d'eau- de l'étage subalpin supérieur, aux eaux vives et peu profondes. Ses touffes sont très couvrantes et luttent pour la conquête de ces espaces avec une cardamine aquatique, *Cardamine amara*. Très appréciées en Andorre, les jeunes pousses de *l'enciam de font* sont consommées en salade, au printemps. (JBK/T)

ENGLEVAR (Végétation)

Voir: GLEVA.

ESBARZER (Végétation)

Voir aussi: BARDISSA.

Définitions:

- *Esbarzer* = ronce, roncier. On utilise aussi en catalan les noms *roma* ou *romaguera*, de là le lieu-dit: La Pleta de les Romes, à Rialb (Ordino). (JBK/T)

ESCAUBER (Végétation)

Autre forme: ESCAUBELLA.

Voir: CAUBA.

ESCOBA (Végétation)

Autre forme: ASCOBA.

Dérivés: ESCOBAR - ASCOBAR - ESCOBET.

Autres noms: BÀLEC - BALADOSA - GINESTA.

Lieux-dits:

- Pic d'Escobes (VA8, 550-34, Juclar), l'Escobar (VA8, 55-46-34, Vall d'Incles, Canillo).

- La Baladosa (VA7, 545-31, Soldeu), la Baladosa (VA8, 546-33, Vall d'Incles, Canillo).

- Ascobar de Puntal (VA2, 535-36, El Serrat), Planell del Ginestar (VA6, 535-33, L'Ensegur, Ordino).

- Feixa de l'Escobar (VA17, 531-15, La Rabassa), l'Escobet, Riu de l'Escobet (VA18, 533-19, Aixirivall), les Escobes (BA/RG, Juberrí, Sant Julià).

Définitions:

- "Genêt: Appelé en catalan: / d'abord *Bàlec* - *Bàlac* (pré-latin *Balan*, celtique *Balanec*, espagnol *Balago*, occitan *Balach*, vieux français *Balan-Balai*, breton *Balazn*), d'origine indo-européenne, sans doute celtique. D'où *Prats Balaguer*, *Bala-guer*, *Balagar*. / D'une variante *Balad* sont issus peut-être *Balajà*, *Balaig*,

au Canigó; *Baladós*; *Puigvalador*; *la Baladosa*, à Soldeu (Andorra), etc. / ensuite *Ginesta* (latin *Ginesta* = genêt. / le vieux catalan *Escob* (latin *Scopa* = genêt à balai), encore en usage en Roussillon." (LB 232)

- *L'escoba* ou *ascoba* en Andorre, *escoba*, *ginesta* ou *bàlec* en Catalogne est le genêt purgatif: *Genista* (ou *Cytisus*) *purgans*. Ces genêts forment des landes étendues et très combustibles, les *escobars*, et des sous-bois fournis dans les *solanes* de l'étage subalpin. Ces *escobars* sont le pendant en *solana* des rhodoraies en *obac*. Ils montent cependant moins haut que les rhododendrons. Ils sont relayés en altitude par les *ginebrons*, les genévriers rampants. (JBK/T)

FENER (Vie pastorale)

Dérivés: FENERAL - FENEROL - FENERÀS - FENEMAR.

Lieux-dits:

- Els Feners (VA7, 544-32, Vall d'Incles), el Fenemars, Borda del Fenemars (VA7, 542-31, Els Plans, Canillo).
- Els Fenerols (VA10, 537-27, Encamp).
- Els Fenerols, Bordes dels Fenerols (VA9, 531-25, Sispony), Fener Llong (VA10, 534-27, Anyós), Canal del Fener de Cussols (VA10, 534-24, La Massana).
- Fener de Comadejó (VA13, 530-22, Enclar), El Fener, Els Fenerassos (BA/RG, Andorra la Vella).
- Canal del Fener Blanc (VA13, 529-21, La Margineda), el Fener Lluent, Bosc dels Feners (BA/RG i VA17, 530-15, Juberrí), els Fenerals (VA13, 527-22, Bixessari, Sant Julià).

Définitions:

- "*Fenal m. Nom de diverses gramínies autòctones: Brachypodium ramosum, Festuca ovina, Festuca duriuscula, Andropogon hirsutum.*// *Fenàs m. Fenal (Brachypodium ramosum)./ Gramínia de més d'un metre d'alçària, de fulles llargues i panícula ampla i molt ramosa que creix a les vores de riu (Festuca arundinacea).*" (PF)
- "*Fener* (lat. *Fenum* = foin, catalan *Fe*, *Fenc* + suff. *-ariu*): fenil. Hameau Faners, à Enveig; lieu-dit Fener, en Andorra." (LB 69)
- Le *fenc* est le foin, l'herbe séchée, mais on parle plus souvent d'*herba* ou de *pastura* en Andorre. Le *fener* est le fenil, le lieu où on stocke l'herbe séchée, mais on utilise souvent en Andorre *l'era* ou *la cort*. Lorsqu'on rencontre *fener* ou l'un de ses dérivés dans des toponymes andorrans, il s'agit toujours de lieux où pousse une herbe haute et abondante, soit dans une zone de prés ou de pâturages, soit dans des clairières ou des forêts claires des étages montagnard et subalpin. (JBK/T)

FONT (Végétation)

Dérivés: FONTANAL - FONTANEDA - FONTANELLA.

Lieux-dits:

- Font dels Capellans, Font de Conxa (VA7, 542-33, Ransol), Bosc dels Fontanals (VA10, 537-28, Mereig, Canillo).
- Font de la Gavatxa (VA12, 549-26, Pas de la Casa, Encamp).
- Font de l'Enciam (VA2, 533-36, El Serrat), Font Blanca, Font Freda (VA2, 534-39; 536-37, Rialb, Ordino).
- Font dels Pets, Font de Cantallops (VA5, 530-32; 531-30, El Mas), Font Roja (VA9, 526-27, Setúria), Font del Sucre, Font del Vi (VA9, 529-25, Sispony, La Massana).
- Les Tres Fonts, Font de l'Ossa, Font de la Costa Gran (VA13, 528-23; 530-23 Enclar, Andorra la Vella).
- Canal de les Fontanelles (VA17, 530-16, Aubinyà), Font del Fontanal (VA18, 532-18, Aixirivall, Sant Julià).
- Font de les Ordigues (VA14, 537-24, Engolasters), Font del Boïgot, Font Pixadera (VA14, 535-22), Fonts Vives, Fontverd (VA14, 536-22; 539-22, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Font*. Du latin *Fons-Fontis* = source. Le plus prolifique en hydronymes." (LB 162)
 - Une *font* est une fontaine, mais aussi et surtout une source, quelle que soit sa situation ou la manière dont elle sort. Il ne semble pas que soit utilisé en Andorre le terme *aiguaneix*, pour désigner un ensemble de sourcins ou une zone d'où s'écoule de l'eau, en montagne. Dans l'étage alpin et subalpin supérieur, les *fonts* et les *rierols* forment un biotope particulier, qui tranche avec les pelouses voisines (voir *rierol*). (JBK/T)
-

GERD (Végétation)

Dérivé: GERDERA.

Lieux-dits:

- Costa de les Gerderes, Canal de la Costa de les Gerderes (VA11, 540-28, El Forn, Canillo).

Définitions:

- "*Font*. Du latin *Fons-Fontis* = source. Le plus prolifique en hydronymes." (LB 162)
 - La *gerdera* (le *gerd* ou le *gerdó* en Conflent et Cerdagne) est le framboisier, la ronce du Mont Ida (*Rubus idaeus*), qui abonde dans les clairières, sur les talus et à l'orée des forêts de l'étage subalpin. Le fruit est le *gerd*. (JBK/T)
-

GESPA (Vie pastorale)

Autre forme: GÈSPIT.

Lieux-dits:

- Pla del Géspit (VA11, 540-27, El Forn, Canillo).
- Pala del Géspit (VA2, 535-35, Coma Obaga), Pala del Géspit (VA6, 535-31, Casamanya, Ordino).

Mentions:

- "*L'Herba de les Muntanyes. Les herbes, com la regalèssia, el sidorn o el géspit, serveixen de peixena als animals des de la primavera fins a la tardor.*" (BA/RG p.46)

Définitions:

- "*Gespa f. Herba menuda i espessa que cobreix la terra.*" (PB)
 - "*Gespa* et *Llisper* (latin *Cespes* = gazon). Noter que le *Llisper* et *Xisper* désignent aussi la fétuque." (LB 210)
 - La *gespa* est l'herbe d'une prairie courte d'un gazon alpin. Une pente *engespada* est recouverte de pelouse alpine. *Enges-par* une piste de ski c'est y semer de l'herbe afin de fixer le sol. Mais la *gespa* désigne aussi les touffes de grandes graminées qui fixent les terrassettes et les guirlandes de solifluxion sur les hautes *solanès* (*Festuca eskia* pour la plupart, *Festuca durissima* sur les pentes calcaires). Dans ce cas on emploie surtout le terme de *géspit* (variantes: *géspet* ou *gispet* en Catalogne Nord). Par un mauvais ancrage du manteau neigeux et grâce à ses longues feuilles dures et glissantes qui se couchent dans le sens de la pente, le *géspit* favorise le déclenchement et la propagation des avalanches. Le sous-pâturage actuel des estives et l'abandon de la pratique des feux pastoraux qui brûlaient les touffes devenues trop importantes accroissent ce risque. (JBK/T)
-

GINEBRE (Végétation)

Dérivés: GINEBRÓ - GINEBRERA - GINEBROSA.

Lieux-dits:

- La Ginebrosa (VA10, 532-28, El Pui, La Massana).
- Font del Ginebre (VA17, 527-16, Mas d'Alins), Bony de la Ginebrera (VA17, 527-16, Fontaneda, Sant Julià).

Mentions:

- "*El cim del Puigmal no té cap mica de vegetació; és tot pelat; només alguna mata de ginebró... El ginebró és l'únic matoll que viu a les més altes regions.*" (CBT p.148)

Définitions:

- "Genévrier: catalan *Ginebre* (latin *Juniperus*, du celté *Gen* = buisson + *Prus* = âpre). (LB 233)
- *Ginebre* = genévrier. Le genévrier en touffes basses et couvrantes que l'on rencontre en montagne est le *ginebró* (*Juniperus communis*), ainsi désigné en Andorre comme en Catalogne. On le rencontre dans les sous-bois et dans les clairières des forêts en *solana* de l'étage subalpin. Il forme des landes claires sur les hautes *solanes*, mêlé aux *escobes* (genêts), puis seul jusqu'à 2500 m. Le genévrier est très plastique et s'adapte à toutes les situations, toujours en *solana*. On le rencontre dès l'étage méditerranéen, et c'est le dernier buisson que l'on observe en altitude, jusqu'à 2700 mètres dans les rochers abrités des hautes *solanes* d'Andorre. Sauf exception il ne forme pas de véritables landes, mais il est présent partout et souvent abondant. (JBK/T)

GINESTA (Végétation)

Voir: ESCOBA.

GLEVA (Végétation)

Dérivés: ENGLEVAR.

Autres formes: ANGLEVA - ANGLEVETA.

Lieux-dits:

- Canal de la Font de l'Angleveta (VA9, 531-26, Sispony), Les Angleves, Pic de les Angleves (VA10, 533-27, Anyós, La Massa-na).

Mentions:

- "*El ramat de bestiar de llana pasturava en els glevers dalt la serra de les Salines, on el terreny és part comú i part de la casa Fortaner.*" (CBT p.54)
- "*Moltes vegades fins al cap de les muntanyes, el terreny està englevat i una*

gran varietat de plantes hi floreixen de la primavera a l'estiu. (BA/RG p.46) / Sobre el conreu es situa la zona dels boscos fins a la cota 2.000 m. a 2.300 m. Després venen les comarques englevades que es fan pasturar durant l'estiu." (id. p.62)

Définitions:

- "*Gleva* (latin *Gleba* = motte de terre): a surtout désigné un pâturage, mais aussi une cabane construite en mottes de terre." (LB 67) // "*Gleva*: terrain nu, herbeux, pâturage amélioré par un défrichement sommaire (cf. verbe catalan *desglevar* = travailler le sol pour le nettoyer des touffes et buissons inutiles)." (LB 210)
 - La *gleba* est la glèbe, mais aussi un endroit herbeux. Un *englevat* est une pelouse, une zone herbeuse, dans la vallée comme en montagne. *Englevar* (enherber) un talus de route ou une piste de ski c'est y faire pousser de l'herbe (on dit aussi *engespar*; voir; *gespa*). *Angleves* est une transcription phonétique du toponyme *engleves*. (JBK/T)
-

GRANDALLA (Végétation)

Lieux-dits:

- Costa de les Grandalles (VA12, 548-26, Riberal d'Envalira, Encamp).

Définitions:

- La *grandalla* est la fleur qui représente symboliquement l'Andorre, probablement parce qu'elle est très abondante au printemps dans les prairies naturelles subalpines et parce qu'elle possède six "pétales" blancs, chacun représentant une des six paroisses traditionnelles. La présence de *grandalles* (*Narcissus poeticus* ou jonquille) indique des sols mal drainés, compacts, et des prairies de fauche de mauvaise qualité. (JBK/T)
-

GREIXES (Végétation)

Voir: CRÉIXENS.

LANDA (Végétation)

Autres termes: BROLLA - MATOLL - MATOLLAR.

Définitions:

- *Landa* = lande; *mata* = touffe; *matoll* = buisson. Un *matollar* est une lande

formée de buissons (par exemple un *abarsetar* ou un *escobar*). En altitude il y a plusieurs types de landes ou de landines caractéristiques: les *escobars* (landes à genêts purgatifs) et les landes à *ginebrons* (genévrier) en *solana* et, en obac, les *abarsetars* (rhodoraies) aux *obacs*, qui se prolongent au-dessus de la forêt et sont relayés par des landines à *Vaccinium* (*Vaccinium myrtillus* et surtout *V. uliginosum*, rameux et résistant) puis, sur les hauts *obacs* ventés, par des tapis discontinus de *Loiseleuria procumbens* qui forme des coussinets. Dans les pâturages subalpins et dans les premières pelouses alpines, les landines à *bruguerola* (callune vulgaire) couvrent les échines et les zones ventées. La *boixerola* ou *raïm d'ós* forme des sous-bois dans les forêts claires de pins sylvestres des *solanes*, mais elle couvre aussi de petits espaces non forestiers. Dans l'Andorre moyenne dominant les *boixedes* (landes à buis). A la base de l'étage montagnard avec les chênes, et dans les étages subméditerranéens et méditerranéens, on rencontre des landes et des sous-bois variés, où abondent, selon l'exposition et l'altitude, les ronces, les lianes diverses de l'étage montagnard, les buis, les genêts. Les *broilles* sont des brousses, des landes basses et claires, où abondent les plantes méditerranéennes, surtout *l'argelaga*, le genêt épineux (*Genista scorpius*). (JBK/T)

LLORER (Végétation)

Autre forme: LLAURER.

Lieux-dits:

- Solana dels Llaurers, Bony dels Llaurers, Obaga dels Llaurers (VA13, 525-20, Francolí, Sant Julià).

Définitions:

- "*Llorer m. Arbre de la família de les lauràcies (Laurus nobilis). / Llorer bord, galzeran.*" (PF)

- *Llaurer* est la transcription phonétique d'une prononciation locale de *llorer*, le laurier. En moyenne montagne, le *llorer*, ou *llorer bord*, ou *galzeran*, ou *boix mascle* est un arbuste présent à Sant Julià de Lòria, signalé par Joan BOUCHARD dans son Primer Herbari de la Flora d'Andorra. (JBK/T)

LLUC (Végétation)

Mentions:

- "*Amb el pi negre, a mitja altitud dels boscos, es pot trobar algun lluc d'avets.*" (BA/RG p.43)

Mentions:

- "*Després, trobem uns llucs de mortalitat [dels pins] més forta, lligada a la presència del calcari i dels vessants abruptes del com glacial.*" (JBK/B p.27)

Définitions:

- "*Lluc: Agrupació d'uns quants arbres de la mateixa espècie.*" (BA/RG p.43)

- "*Lluc (latin *Lucus*: d'abord clairière, de l'indo-européen *Leuk* = éclairé, puis bois sacré): à l'époque romane, bois quelconque (sens actuel: pousse, rejet tendre d'une plante).*" (LB)

- Un *lluc* est un bouquet d'arbres, qu'il soit isolé dans une lande ou en bordure d'un champ, ou qu'il s'agisse d'un groupe d'arbres d'une espèce différente dans une forêt: *un lluc de trèmols* (un bouquet de trembles). (JBK/T)

MATA (Végétation)

Dérivés: MATET - MATELLA.

Lieux-dits:

- Bosc de la Mata (VA7, 540-32, Vall del Riu), Bosc de la Mata (VA8, 547-33, Vall d'Incles), la Mata, Clot de la Mata (VA12, 546-29, Soldeu), la Matarulla (BA/RG, Mereig, Canil-lo).

- Bosc del Matet (VA2, 534-36, El Serrat, Ordino).

- Serrat dels Matets (VA9, 530-30, Erts), Bosc de les Matel-les (VA13, 529-24, Sispony, La Massana).

Définitions:

- "*Mata (pré-indo-européen *Matta*, latin *Matta*, qui a donné en français *Natte* = tapis végétal): appell. catalane qui désignait d'abord une touffe d'arbustes ou de buissons, puis un bois-fourré. Son sens s'est maintenant réduit à buisson en Catalogne du nord et même, en roussillonnais, à touffe.*" (LB 208)

- Une *mata* est une touffe (d'herbe), un pied (d'un végétal), un buisson ou un bouquet d'arbres. Dans ce dernier cas, c'est un petit bois ou un groupe de pins isolés, en montagne, un peu à l'écart de la masse forestière principale. Souvent le terme de *mata* est appliqué aux petits bois ou à la forêt fragmentée de l'étage subalpin supérieur. (JBK/T)

MATOLL (Végétation)

Dérivé: MATOLLAR.

Voir: LANDA.

MELIGÓ (Végétation)

Dérivés: MELIGAR.

Autres termes: MÈLIGA - ALFALS - AUFALS.

Lieux-dits:

- El Meligar d'Emporiona, Estany del Meligar (VA11, 544-25, Els Cortals), El Meligar (VA15, 541-25, Coma dels Llops), Estany del Meligar (VA15, 545-24, Els Pessons, Encamp).

Définitions:

- La *mèliga* est la luzerne cultivée (plus souvent désignée par *alfals* ou *aufals*, comme c'est le cas en Andorre) ou par *userda* (comme en Catalogne Nord et en Empordà). C'est aussi le nom donné aux papilionacées de cette famille (Medicago). Selon Masclans, le *meligó*, ou *melgó* ou *trèvol de prat* est aussi une variété de trèfle (*Trifolium pratense*). (JBK/T)

MOLLERA (Végétation)

Dérivés: MOLLERETA - MOLLÀS - MOLLAR.

Lieux-dits:

- Molleres (VA10, 538-27, Meritxell), les Molleres (BA/RG, Soldeu, Canillo).
 - Prat dels Mollassos (BA/RG, Ordino).
 - Les Molleres (VA10, 533-27, L'Aldosa), les Molleretes (BA/RG, Erts), les Molleres (BA/RG, Pal), Prats de la Mollera (BA/RG, Arinsal, La Massana).
 - Les Molleres, Canal de les Molleres (VA14, 535-23, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "Les *molleres*: en montagne, terrains marécageux, passant parfois à la tourbière." (JBK/E)
 - "Le latin *Mollis* = mou, et ses dérivés coll. en *-etum* et *-aria* ont produit les mots catalans *Moll*, *Mollet*, *Mollera*, signifiant: lieux humides, prés marécageux." (LB 191)
 - *Moll* = mouillé. Dans les vallées et dans l'étage des *bordes* une *mollera* est un lieu mal drainé, avec un mauvais écoulement, où stagne l'eau. On rencontre aussi le terme de *fangot* ou de *fangàs* pour désigner ces petits secteurs voués aux prairies. Dans l'étage subalpin supérieur et surtout dans l'étage alpin, la *mollera* est un biotope particulier, avec des formes de modelé qui lui sont propres,

entretenues par le piétinement du bétail: buttes herbeuses, petits chenaux, eau stagnante et évolution en tourbière. La végétation est à base de carex et de sphaignes dans les sillons et à la base des buttes, à base de graminées et d'espèces des prairies alpines sur les buttes elles-mêmes. A leur origine il y a toujours un apport régulier d'eau, souvent un sourcin ou une branche d'un ruisseau permanent, et une pente quasi nulle. Les *molleres* sont en général sur des replats et dans des fonds d'auge ou de cirque. Plus rarement on les observe sur des *plans* sommitaux car il leur manque une bonne alimentation en eau pendant l'été. Il existe des *molleres* sur des pentes modérées. (JBK/T)

NABIU (Végétation)

Définitions:

- Les myrtilles sont fréquentes dans les sous-bois subalpins: *nabiu* en Andorre et en Catalogne (*Vaccinium myrtillus*). Elles accompagnent en général les rhodoraies. Une autre variété, *Vaccinium uliginosum*, accompagne les myrtilles et les rhododendrons au sommet de l'étage subalpin et les prolonge un peu sous forme de landines sur les hauts *obacs* au vent. (JBK/T)
-

NERET (Végétation)

Voir: BARSET.

NOGUER (Végétation)

Dérivés: NOGUERA - NOGUEREDA - NOGUEROL.

Lieux-dits:

- Les Nogueredes (BA/RG, Aixirivall, Sant Julià de Lòria).
- El Noguer (VA14, 535-23, Les Escaldes).
- El Noguerol (BA/RG, Engordany, Les Escaldes).

Mentions:

- "*Els arbres cultivats que podiem anomenar silvestres són els més abundants, tot i que no ho siguin pas gaire. Així, les nogueres a la vora d'alguns conreus baixos, i els castanyers a Santa Coloma tenen una certa importància, sense arribar a formar boscos.*" (SLR p.127)

Définitions:

- "Noyer: Cat. *Nou* (Lat. *Nux-Nucis*, bas-lat. *Noce*), *Noga* (bas-lat. *Nuca*), *Noguer* (lat. pop. *Nucarius*). D'où: vill. *Nohedes*, Ld. *Noguer* et *Noguera*; vill. *Riunoguers*. Ld *Nogareda*, *Nogardell*, *Nogarers*; peut-être *Nossa*, à Vinçà, et *Noassar*, à Camprodon." (LB 241)

- Le *noguer* ou la *noguera* est le noyer (*Juglans regia*) et la *noguereda* l'endroit planté de noyers. Le noyer est peu abondant en Andorre. On le rencontre en bordure des champs, des talus ou des ruisseaux, où il était planté. Avec l'abandon des *feixes* et la progression des landes et de la forêt, on le rencontre parfois dans les bois de chênes ou de feuillus des paroisses inférieures, isolé au milieu des divers arbres à feuilles caduques. (JBK/T)

PI (Végétation)

Espèces: PI NEGRE - PI ROIG

Autres termes: PI ROS - PI ROSSET.

Dérivés: PINOSA - PINÓS - PINATELLA.

Lieux-dits:

- Bosc de la Pinosa (VA7, 545-33, Vall d'Incles), Serrat Pinós (VA12, 546-27, Envalira, Canillo).

- La Pinatella (VA11, 540-26, Els Cortals, Encamp).

- Bosc de la Pinosa (VA18, 532-18, Aixirivall), Bosc de la Pinosa de Llumeneres ((VA18, 532-19, Llumeneres, Sant Julià).

Mentions:

- "*A les valls altes es troben tres estatges de vegetació: l'estatge del pi ros, l'estatge del pi negre i l'estatge su-praforestal (peixenes d'alta muntanya i roques): Les formacions vegetals dels dos primers es componen de boscos de pins, més o menys espessos, però també de landes i de pastures (prats dalladors i pasturatges de les bordes).*" (JBK/B p.23)

Définitions:

- "Pin: catalan *Pi* (latin *Pinus*). Dérivés: *Pineta*, *Pineda*, *Pinyer*, *Pinell*, *Pinosa*, *Pinatell*." (LB 245)

- Le pin à crochets (*Pinus uncinata*) forme l'essentiel des forêts subalpines andorranes: c'est le *pi negre*, en Andorre comme en Catalogne. C'est la première espèce forestière par les superficies couvertes et l'arbre caractéristique de cet étage. Il forme des boisements continus jusqu'à 2200 m, des peuplements en lanières et *llucs* jusqu'à 2400 m d'altitude. Il va bien au-delà en arbres isolés, au port en drapeau ou buissonnant et quasi rampant. Le pin sylvestre (*Pinus sylves-tris*), dans l'étage montagnard, forme les plus beaux boisements d'Andorre: c'est le *pi ros* ou le *pi rosset* en Andorre, le *pi roig* en Catalogne. C'est la seconde espèce par ordre décroissant, la troisième étant le

bouleau. Le *pi ros* s'adapte à des situations variées, avec chaque fois des cortèges différents. En *solana*, il descend se mélanger avec les chênes verts de l'étage subméditerranéen. (JBK/T)

POLLANCRE (Végétation)

Autre nom: XOP.

Définitions:

- "*Xop. Classe de pollancre amb el brancatge cenyit al tronc.*" (ECS p.209)

- "Le peuplier noir est en catalan le *Poll negre*, ou *Pollanc* ou *Pollancre*." (LB 244).

- Le *pollancre* est le peuplier noir (*Populus nigra*), l'*alber* est le peuplier blanc (*Populus alba*), le *trèmol* est le peuplier tremble (*Populus tremula*). Le *pollancre* est présent partout, mais de forme disséminée, dans l'Andorre basse et moyenne: bord des eaux, limites de champs, talus, ravins frais. Il entre en mélange dans les bois de caducifoliés. (JBK/T)

PRAT (Végétation)

Voir aussi: PRAT, Vie pastorale.

Définitions:

- *Prat* et *prada* désignent le pré ou la prairie, en langage populaire ou scientifique. La prairie de fauche est le *prat de dall*. Pour différencier les prés des étages montagnard et subalpin des pelouses alpines, on a créé l'expression *prat alpi* pour désigner ces dernières formations. (JBK/T)

RABASSA (Végétation)

Autre terme: SOCA.

Dérivés: SOCARRAR - SOCARRAT - SOCARRADA.

Lieux-dits:

- El Socarrat, Bosc del Socarrat (VA7, 542-31, Ransol), la Socarrada (VA7, 544-30, Soldeu, Canillo).

- La Rabassa, Canals de la Rabassa, Pleta de la Rabassa (VA2, 536-36, Rialb,

Ordino)

- Bosc de la Rabassa (VA17, 531-15), la Rabassa (VA18, 532-16, Sant Julià).

Définitions:

- "*Rabassa*: arbre ou bois dont il ne reste que les souches (latin *Rapacea* = souche). D'où: *La Rabassa*, *Les Rabasses*, *Rabasset*, *Rabasseda*, *Rabassers*, *Rabassega*. / *Soca*: souche (celtique *Tsuka*). Lieux-dits *La Soca*, *El Socar*, *Socatera*, *Socallosa*. / *Socarrada*: souches brûlées d'un bois incendié (croisement de *Soca* = souche, avec le verbe catalan *Socarrar* = brûler superficiellement, du basque *Su* = feu + *Karra* = flamme)." (LB 207)

- La *rabassa* est un pied ou une souche d'arbre. On utilise aussi le terme *soca* pour désigner une souche. De là le verbe *socarrar*, brûler une souche, ou faire un petit feu à l'abri d'un tronc d'arbre, comme le font les bergers, et le dérivé la *socarrada*. Les lieux-dits la Rabassa et Socarrat/Socarrada sont des pinèdes de l'étage subalpin. Socarrat est aussi un nom de *casa*. (JBK/T)

RAÏM D'ÓS (Végétation)

Autre nom: BOIXEROLA.

Définitions:

- La *boixerola* (litt. petit buis) ou *raïm d'ós* est le raisin d'ours (*Arctostaphylos uva-ursi*). Les sous-bois des pinèdes claires ou de densité moyenne des *solanés* de l'étage montagnard et de la base du subalpin sont souvent riches en raisin d'ours. Ses buissons rampants et ses coussinets couvrent les rochers et les pentes bien exposées et forment parfois des landes continues. (JBK/T)

RÈBOL (Végétation)

Voir: ROURE.

REGALÈSSIA (Végétation)

Forme andorrane: REGALÍSSIA.

Lieux-dits:

- Solana de la Regalíssia, Obaga dels Planells de la Regalís-sia (VA13, 524-21, Francolí, Sant Julià).

Définitions:

- En Andorre comme dans les Pyrénées catalanes et occitanes, la *regalèssia* (forme locale: la *regalíssia*) est le nom donné à un petit trèfle rampant des pelouses alpines (*Trifolium al-pinum*), dont la racine a un goût qui rappelle celui de la réglisse (*Glycyrrhiza glabra*, également appelée *regalèssia* en catalan). Les pelouses à *regalèssia* abondent surtout en *solana* et sont très recherchées par les bergers pour les trou-peaux d'ovins. (JBK/T)

RIEROL (Végétation)

Définitions:

- Un *rierol* est un petit cours d'eau de montagne, un ruisselet ou l'exutoire d'une source. Dans les étages subalpin supérieur et alpin, ils constituent un biotope original, qui contraste avec les pelouses environnantes, en particulier en Andorre et dans les Pyrénées orientales. On y rencontre surtout une plante endémique des Pyrénées, *l'enciam de font* (*Saxifraga aquatica*), et des cardamines (*Cardamine amara*). Lorsque les eaux sont moins vives, ou dans les *fonts* et sourcins, s'y rajoutent la *calta* (*Caltha palustris*), les *molses* (mousses), les carex, d'autres saxifrages (*S. stellaris* et *S. ai-zoïdes*), des polygonacées, des sédums (dont *S. roseum*) et une curieuse petite plante carnivore, *l'herba de tall* ou *viola d'aigua* (*Pinguicula vulgaris* et *P. grandiflora*). (JBK/T)

ROURE (Végétation)

Dérivés: ROUREDÀ - ROURERA.

Autres noms: RÈBOL - ROVIRA.

Lieux-dits:

- Bosc de Roures (VA6, 533-33, Llorts, Ordino).
- La Rourera (BA/RG, Sispony), els Rebolians (VA10, 533-26, L'Aldosa, La Massana).
- La Roureda de Moles, la Roureda de Sansa (BA/RG, Andorra la Vella).
- La Roureda, le Roureda del Jaile (BA/RG, Aixovall), la Roureda (BA/RG, Juberti), Bosc de Rèbols (VA18, 533-18, Aixirivall), La Rovira (VA17, 527-17, Fontaneda, Sant Julià).

Définitions:

- " Chêne rouvre, ou rouge. Le latin *Robur-Roborem* (de l'indo-européen *Rudh* et du latin *Rubeus* = rouge) a donné en catalan: / *El Roure*. En Catalogne du nord nombreux lieu-dit. Avec dérivés: *Rouret*, *Roureda*, *Rouretalls*. / *El Roire*

(déformation de *Roure*, fréquente en rossellonès antique et en occitan). Dérivés: *Roireda*, *Ruirós*, *Reirós*. / Peut-être *Roue*. / Le latin vulgaire *Roberea*, pour *Roborea*, ou rouveraie, a donné en catalan *La Rovira* / *La Rouera* / *La Roïra*. // Autres noms catalans du chêne: *Casso*. A laissé de nombreux toponymes sous forme de dérivés: *La Cassanya*, *Cassanet*, *Cassanells*. / *Reboll*. Cette appellation catalane et occitane désigne des rejets d'arbres, mais surtout ceux du chêne. D'où: *Rebollet*, *Rebolleda*, *Rebolleres*." (LB 223/225)

- Le chêne pubescent est à la base de l'étage montagnard: *Quercus pubescens*; *roure* en Andorre et en Catalogne, ou *roure martinenc*. Il occupe peu d'espace en Andorre, car les conditions climatiques ne le favorisent pas et le relèguent aux *obacs*. De plus il a souffert de la concurrence que lui ont fait les cultures et, aujourd'hui, l'urbanisation. (JBK/T)

ROVIRA (Végétation)

Voir: ROURE.

SABINA (Végétation)

Voir: SAVINA.

SALIT (Végétation)

Dérivés: SALITA - SALITAR.

Autre nom: SALSES.

Lieux-dits:

- Les Salses (VA1, 531-37, El Castellar, Ordino).
- La Salita (BA/RG, Santa Coloma), Borda de Prat Salit (BA/RG, Andorra la Vella).
- El Salitar (BA/RG, Tolse, Sant Julià).

Définitions:

- " Saule: catalan *Salze* (latin *Salix-Salicem*). / Le petit saule rouge est en catalan le *Salic* (du pré-latin *Saliko*). D'où les dérivés *Saligar*, *Salgar*, *Salicosa* (..). / D'une forme latinisée *Salictum* est issu, selon Coromines, l'appellation en vieux catalan *Salit* ou saulaie. D'où *Salit*, *Salitar*, *Salitosa*." (LB 252)

- Le *salze* (le lieu-dit Les Salses est probablement une transcription approximative de Les Salzes) ou le *salit* est le saule, quelle que soit sa variété. La *salita* ou le *salitar* est un lieu où poussent des saules. Dans les lieux-dits cités, il s'agit de végétation du bord des eaux où abondaient les saules. À cause

de leur utilité (feuillage pour les animaux, branches et tiges) les saules étaient conservés et favorisés. (JBK/T)

SALSES (Végétation)

Voir: SALIT.

SAVINA (Végétation)

Lieux-dits:

- Roca de la Sabina, Solana de la Roca de la Sabina (VA5, 528-30, Arinsal, La Massana).

Mentions:

- "*Savina de muntanya, planta de llocs alts, molt rara, que als Països Catalans només es troba a les muntanyes de l'Alcalatén i als Pirineus. Sin.: savina, sivina, ginebre-savina.*" (Masclans, Plantes als P.C. p.217)

Définitions:

- "Le Genévrier-Sabine, en catalan *Savina* ou *Sivina*, en occitan *Sabina* (latin *Herba Sabina* = plante des Sabins) a laissé des lieux-dits." (LB 233)

- La *savina*, transcrite phonétiquement *sabina* sur les cartes andorranes, est une variété de genévrier (*Juniperus sabina*), peu répandue en Andorre; elle est présente dans les zones rocheuses des *solanès* de l'étage subalpin. (JBK/T)

SOCA (Végétation)

Dérivés: SOCARRAR - SOCARRAT - SOCARRADA.

Voir: RABASSA.

SUDORN (Végétation)

Autre forme: SODORN.

Dérivés: SUDORNAR - SODORNAR.

Lieux-dits:

- El Sudornar (VA5, 527-31, Coma Pedrosa, La Massana)

- Costa del Sodorn, Bony de la Costa del Sodorn (VA13, 528-22, Els Fenerals,

Sant Julià).

Définitions:

- Le *sudorn* (et sa forme dérivée andorrane *sodorn*) est le nom vulgaire d'une grande graminée qui affectionne les sols profonds et pentus et les sommets des éboulis fins végétalisés: *Festuca paniculata*. Elle est bien adaptée aux feux pastoraux destinés à éliminer, dans les *solanes* des étages subalpin et alpin inférieur, les landines et les touffes d'autres graminées devenues trop grandes et indigestes, et repousse vite. En cas de sous pâturage et d'abandon des pratiques des feux contrôlés, les grandes touffes de *sudorn*, aux longues feuilles plates et glissantes, sont couchées dans le sens de la pente par la reptation du manteau neigeux et accroissent le risque d'avalanche. (JBK/T)

TALA (Végétation)

Dérivé: TALAR.

Voir: TALLA.

TALLA (Végétation)

Dérivés: TALLAR - TALLADA.

Autres termes: TALA - TALAR.

Lieux-dits:

- Les Tallades (VA2, 535-35, El Serrat, Ordino).
- Bosc de la Tallada Nova (VA5, 529-32, Arinsal), Les Talla-des (BA/RG, Pal, La Massana).
- Basers de les Tallades (VA13, 528-22, Enclar, Andorra la Vella).

Mentions:

- "*En 1944, per compte del comú i amb càrrec als ingressos obtinguts per tala de boscos, s'han construït dues prolongacions del camí d'Ordino, una des de la Massana fins a Arinsal, i una altra des d'Ordino fins al Serrat.*" (SLR p.188)
- "*Abans les tallades eren limitades per manca de possibilitats per treure i evacuar els productes. Després i fins aquests darrers anys, van finançar les primeres infraestructures. Però per arrear els diners necessaris s'han tallat molts arbres i es va aclarir massa el bosc.*" (JBK/B p.46)

Définitions:

- "*Talar v. tr. Tallar arran de terra (una arbreda), arasar (poblats, camps, etc.) enderrocant, cremant, etc. / Tallada f. Acció de llevar tallant. Fer, en un bosc, una tallada. Fer una tallada de pins.*" (PF)

- Une *tallada* est une coupe en forêt, quelle que soit son intensité. La *tala* est un terme qui semble réservé à des coupes fortes, à blanc étoc ou presque. Par contre, d'une manière générale, couper un arbre c'est *tallar* (couper avec un instrument tranchant, dans ce cas une hache) comme *talar* (couper pour mettre à bas). *Talar arbres*, c'est bûcheronner. (JBK/T)

TORA (Végétation)

Lieux-dits:

- Clots de la Tora, Collada dels Clots de la Tora (VA18, 537-17, Claror, Andorra la Vella/Sant Julià/Les Escaldes).

Mentions:

- "*Hi ha també [a Morens] una altra planta que crida l'atenció, és la tora (Aconitum Napellus), puix que es troba en abundància en els indrets humits i vores de torrents. És una planta de 5 a 15 decímetres, amb una pinya de flors d'un blau bellíssim.*" (CBT p.142)

- "*Tora. Plantes pirinenques, nitròfiles (els torers "herbassars en els quals abunden les tores" es formen principalment als voltants de les jaces del bestiar). Són plantes metzinoses de flors normalment blaves (Aconitum napellus) o grogues (A. anthora, A. pyrenaicum).*" (Masclans, Plantes als P.C. p.229)

Définitions:

- La *tora* est le nom générique des aconits bleus ou jaunes dont les splendides et hautes hampes florales abondent le long des *rierols* et dans les lieux humides de l'étage subalpin supérieur et de la base de l'étage alpin. Elle est bien connue des gardiens de troupeaux car elle est réputée vénéneuse. (JBK/T)

TRÈMOL (Végétation)

Lieux-dits:

- Canal dels Trèmols (VA13, 530-22, Enclar, Andorra la Vella).

Définitions:

- "Le peuplier tremble: catalan *Trèmol* (latin *Tremulus*) et *Poll gavatx*." (LB 244).

- *Trèmol* = tremble (*Populus tremula*). Le *trèmol* ne forme jamais de grands peuplements, mais il est très courant en Andorre où il forme de nombreux *llucs* très homogènes dans les forêts des étages montagnard et subalpin, en particulier dans les ravins frais, sous les *bonys* rocheux ou dans les clairières et les lisières

des forêts de pins sylvestres. On le rencontre parfois le long des talus des *feixes*. C'est un arbre conquérant, qui pousse rapidement et qui drageonne: il réutilise rapidement, avec le bouleau et la lande, les prairies et les pacages qui sont abandonnés, surtout en *obac*. (JBK/T)

VINYA (Végétation)

Dérivés: VINYAL - VINYER.

Lieux-dits:

- La Vinya, Roc de la Vinya (VA10, 536-25, Vila, Encamp).
- Canal de la Vinya (VA10, 533-25, La Grella, La Massana).
- Roc de la Vinya (BA/RG, Andorra la Vella), el Vinyal, Tossalet i Vinyals (VA13, 530-21, La Margineda, Andorra la Vella).
- La Vinya (BA/RG, Aixovall), la Vinya (BA/RG, Tolse, Sant Julià).
- Els Vinyers, les Vinyes, Font de la Vinya (BA/RG, Engordany, Les Escaldes).

Mentions:

- "Une autre culture qui a disparu est celle de la vigne; tels actes du XVe siècle mentionnent des vignes entourées de tous côtés par d'autres vignes. / 24 avril 1468. Vente d'une vigne dans la paroisse d'Andorre: les trois immeubles cités comme confrontations sont des vignes." (JAB p.6)

Définitions:

- "Vigne: catalan *Vinya* (latin *Vinea*, d'une racine méditerranéenne *Wein* (qui a donné *Vinum* = vin). Dérivés: *Vinyer* (-*ariu*), *Vinyal* (-*ale*), *Vinyola* (-*eola*), *Vinyot* (-*ottu*), *Vi-nyassa* (-*acea*). Très nombreux lieux-dits dans le Rosselló, Aspres et Corberes, mais aussi dans les hautes vallées et jusqu'en Cerdanya." (LB 257)
 - Aussi curieux que cela puisse paraître, les toponymes en *vinya* et ses dérivés ne sont pas rares en Andorre, précisément parce que cette culture y était un fait remarquable. Ces lieux-dits, tout comme des études historiques et la tradition orale témoignent de la présence de vignes à Sant Julià, à Andorra la Vella et à Engordany, à Encamp et à la Massana. Seules les deux paroisses les plus hautes ne produisaient pas un vin probablement léger et vert de fruit, dont la production était rendue nécessaire par l'eucharistie catholique. (JBK/T)
-

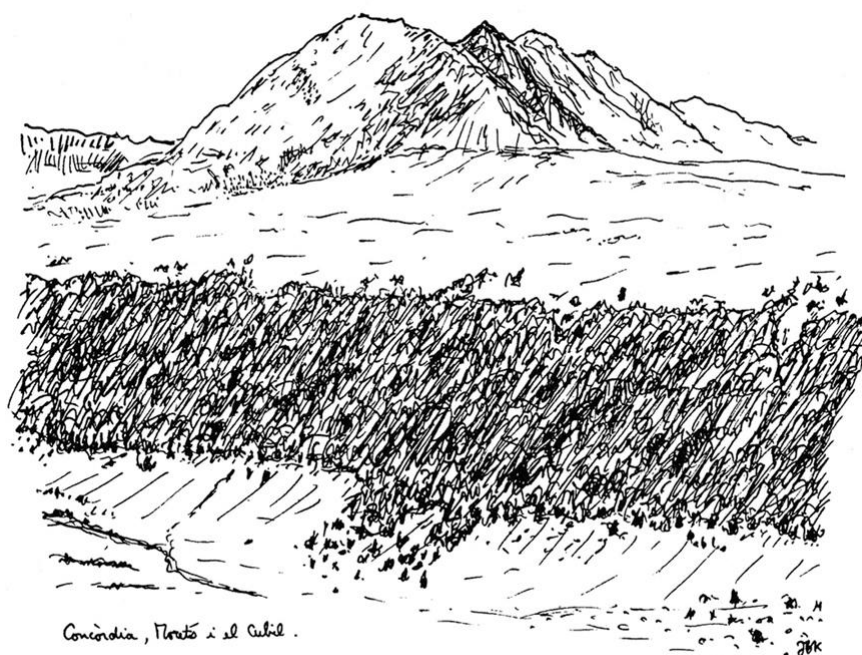
VORES DE RIU (Végétation)

Définitions:

- Les arbres ou les bois du bord des eaux sont une formation formée d'arbres divers, quasi tous à feuilles caduques (des pins se mélangent parfois aux arbres du bord des eaux dans l'étage subalpin), dont l'intérêt forestier est limité, mais d'une grande valeur écologique et paysagère: *bosc de ribera*, ou *arbres de vores de riu* en Andorre comme en Catalogne. Plus que des bois, ce sont le plus souvent des franges d'arbres qui longent les cours d'eau. Les espèces varient avec l'altitude. Dans l'étage subalpin le bouleau est souvent presque la seule espèce représentée. Puis viennent les saules et, dans les étages montagnard et subméditerranéen, les peupliers, les frênes et quelques chênes. Leur valeur écologique est très grande. Ils sont très menacés par l'urbanisation et par l'endiguement des cours d'eau. Aussi leur cartographie précise a semblé nécessaire, que ce soit pour pouvoir organiser leur protection ou, du moins, pour porter témoignage de leur extension dans les années quatre-vingts. (JBK/T)

XOP (Végétation)

Voir: POLLANCRE.



3.3 - Lexique et toponymes: le relief, les modelés, les risques naturels

Thèmes traités :

Géologie

Géomorphologie

Formes de relief et de modelés

Risques naturels

Entrées:

- * AGRAU. Voir: GRAU.
- * AIGUA - AIGUAT - AIGUADER - AIGUEROLA - AIGÜETA.
- * AIGUAT. Autres termes: AVINGUDA - REVINGUDA - CRESCUDA - INUNDACIÓ - RIUADA - RIADA.
- * ALLAU. Autres termes: COLADA - CORREDOR - ESSLAVISSADA - LLACADA - PURGA.
- * ASPRE.
- * AVINGUDA - REVINGUDA. Voir: AIGUAT.
- * BAC - BAGA. Voir: OBAC.
- * BALMA - BAUMA.
- * BANCAL.
- * BARRANC.
- * BASER - BASERA.
- * BASSA - BASSETA - BASSOT.
- * BAUMA. Voir: BALMA.
- * BONY.
- * CAMP. Voir aussi: CAMP, Vie pastorale.
- * CANAL - CANALETA - CANALÓ. Voir aussi: CANAL, Vie pastorale.
- * CANYA.
- * CAP - CAPSOLÀS.
- * CASTELL - CASTELLAR - CASTELLOTT - CASTELLETA.
- * CLOT - CLOTA - CLOTADA - CLOTÀS.

- * COLADA. Voir: ALLAU.
- * COLL - COLLADA - COLLADETA - COLLELL - COLLET - COLLEROLA.
- * COM - COMA - COMELLA - COMÍS - COMELLOT - COMELLETA - COMELLAR - COMELLASSOS. Voir aussi: COMA, Vie pastorale.
- * CONGESTA. Voir: NEU.
- * CONGOST.
- * CORNISSA. Voir: NEU.
- * CORREDOR. Voir: ALLAU.
- * COSTA - COSTELLA - COSTERA.
- * COVA - COVANELLA. Autre terme: TUTA.
- * CRESCUDA. Voir: AIGUAT.
- * ESSLAVISSADA. Voir aussi: ALLAU.
- * ESTANY - ESTANYÓ. Voir aussi: BASSA.
- * ESTRET.
- * FANG - FANGÀS - FANGOT.
- * FEIXA - FEIXAR - FEIXANT. Voir aussi: FEIXA, Vie pastorale.
- * FINESTRA.
- * FOND - FONDO - FONDA.
- * FORAT.
- * FORC - FORCA - FORCAT.
- * FOSC - FOSCA.
- * GARGANTA - GARGANTILLAR. Autre nom: GORJA.
- * GORJA. Voir: GARGANTA.
- * GRAU. Autre forme: AGRAUS.
- * GRAVADA - GRAVADER.
- * INUNDACIÓ. Voir AIGUAT.
- * LLACADA. Voir: ALLAU.
- * LLIT.
- * LLOM - LLOMAR - LLOMÀS.
- * LLOSA - LLOSET - LLOSER - LLOSADA.
- * MIG - MITJANA. Voir: MIG, Vie pastorale.
- * MOLA.
- * NEU. Autres termes: CONGESTA - CORNISSA - PLACA.
- * OBAC - OBAGA - OBAGOT - OBAGUET - OBAGUETA. Autres formes: BAC - BAGA.
- * PALA. Voir: PALA, Vie pastorale.
- * PAS. Voir aussi: CAMÍ RAMADER, Vie pastorale.
- * PEDRA - PEDRÓS - PEDROSA - PEDREGÓS - PEDRAL - PEDRASSA - PEDREGÀS - PERA. Voir aussi: PEDRUSCA.

- * PEDRUSCA - PEDRUSCALL. Voir aussi: PEDRA.
- * PIC - PICA - PICÓ.
- * PLA - PLANA - PLANELL - PLANADA - PLANASSA. Voir aussi:
PLA, Vie pastorale.
- * PLACA. Voir: NEU.
- * PORT - PORTA - PORTELLA - PORTELLETA.
- * PREGÓ - PREGONA.
- * PUJOL - PUIOL - PUI - PUIET - PUIAL - PUIALÀS - PUJANT.
- * PURGA. Voir: ALLAU. * QUER - QUERA - QUEROL - QUEROLA -
ESQUER.
- * RACÓ - RACOLÍ - RACONADA.
- * RAS - RASA - RASET.
- * RIBA - RIBADA - RIBAL - RIBALTA - RIBÀS - RIBASSA -
RIBASSOL - RIBASSOT. Autres noms: RIBERAL - RIBEROLA.
- * RIU.
- * RIUADA - RIADA. Voir: AIGUAT.
- * ROC - ROCA.
- * RODÓ - RODONA.
- * SALT - SALTADER.
- * SEC - SECA - SECÀ - SECALL - SECANT.
- * SERRA - SERRAT - SERRADAL - SERRADELL - SERRETA.
- * SOLÀ - SOLANA - SOLANET - SOLANETA - SOLANELL -
SOLANELLA
- SOLANYÓ.
- * TARTER - TARTERA - TARTERAL - TARTERER - TARTEROSA.
- * TERREGALL - TERRER.
- * TOLL.
- * TORRENT - TORRENTILL.
- * TOSA.
- * TOSC - TOSCA - TOSQUER.
- * TOSSA - TOSSAL - TOSSALET.
- * TURÓ - TURER.
- * TUTA. Voir: COVA.
- * VALL - VALLETA.

AGRAU (Relief, modelés, risques)

Voir: GRAU.

AIGUA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: AIGUAT - AIGUADER - AIGUEROLA - AIGÜETA.

Mentions:

- Clots d'Aigua Vella, Canal d'Aigua Vella, Basers d'Aigua Vella (VA7, 541-34, Ransol, Canillo).
- Pont de l'Aiguerola (VA11, 541-26, Els Cortals, Encamp).
- Riu d'Aiguarebre, Planell d'Aiguarebre, Costa d'Aiguarebre (VA6, 532-34, L'Angonella, Ordino).
- Aigües Junes, Bosc d'Aigües Junes (VA5, 528-31, Arinsal), l'Aiguat (BA/RG, Erts), l'Aigua Grossa (BA/RG, Sispony, La Massana).
- L'Aigüeta (BA/RG, Andorra la Vella).
- Costa dels Aiguaders (VA13, 525-21, Francolí, Sant Julià).
- Entremesaigües, Pont d'Entremesaigües, Solà d'Entremesaigües (VA14, 536-22, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "Les Romains, qui utilisaient des bases identiques (aux bases indo-européennes et autres racines prélatines), ont adopté sans difficulté nos hydronymes locaux; néanmoins le latin a éliminé définitivement certaines racines, relançant par contre celles qui lui étaient plus familières (ainsi *Ekw* a été relayé par *Aqua*, *Rek* par *Rivu*, *Kan* par *Canalis*, et apportant quelques termes qui lui étaient propres (*Torrens*, *Fons*, *Stagnum*, etc.) Les formations romanes n'ont fait que continuer l'hydronymie latine, en l'enrichissant de dérivés et de déterminatifs: / *Aigua*: le latin *Aqua* désignait l'eau en général, mais aussi, comme dans les documents anciens, des sources, surtout thermales, des rivières, des composés: *Salt d'Aigua*, *Dellà l'Aigua* (..), des confluent. Nombreux dérivés." (LB 156)
- *Aigua* = eau. *L'aigua* est l'eau, dans tous les sens habituels. Mais *l'aigua* est aussi la souce, accompagné ou non de qualificatifs ou de déterminatifs: *Aigua Grossa*, *Aigua Vella*, *Aiguarebre*, ou par le biais de dérivés: *els aiguaders*, *l'aigüeta*; le terme *aiguaneix*, connu en Catalogne Nord, n'est pas utilisé en Andorre. Enfin *aigua* est parfois synonyme de rivière ou de torrent, d'eau qui court: *Aigües Junes* (la confluence de deux cours d'eau), *Entremesaigües* (des prés entre deux cours d'eau) (JBK/T)

AIGUAT (Relief, modelés, risques)

Autres termes: AVINGUDA - RE Vinguda - CRESCUDA - INUNDACIÓ - RIUADA - RIADA.

Mentions:

- "No solament han arrencat els boscos, però van arrencant també la gleba per a sembrar les artigues; han vingut els aiguats que tot ho han escorrancat." (CBT p.182)

Définitions:

- Les noms utilisés selon les circonstances et les caractères de la crue marquent des nuances et des degrés: *una crescuda*, *una inundació*, *una avinguda* ou *una revinguda*, *una riuada* ou *una riada*, *una torrentada*, *un aiguat*.

* La *crescuda* est la crue, c'est-à-dire la montée des eaux d'un cours d'eau au-dessus de son niveau moyen, sans que cela suppose forcément une situation exceptionnelle, ni une inondation du lit majeur, ni même une sortie du lit mineur. L'*inundació* a le même sens qu'en français le terme inondation, et désigne le débordement d'une rivière en crue hors de son lit mineur.

* L'*avinguda* (traduction textuelle: l'avenue) est une crue subite et brutale d'un cours d'eau. Le terme est employé le plus souvent lorsqu'il s'agit de cours d'eau relativement modestes ou de petits fleuves côtiers méditerranéens. Le nom *revinguda* (textuellement: la revenue) est utilisé souvent comme synonyme d'*avinguda*, pour les régions d'aval, ou bien désigne une crue forte mais habituelle, ou une crue débordante de fréquence pluriannuelle.

* Par contre la *riuada*, ou *riada*, est toujours une crue brutale, avec une montée rapide des eaux. Ce nom commun est un dérivé de *riu* (rivière). Si nous pouvons nous permettre un néologisme, la traduction textuelle serait une riviéraie. Cela implique un gros débit, rapide, hors des normes des crues habituelles, avec inondation et souvent des dommages locaux. C'est la crue méditerranéenne classique, brève et violente. S'il y a un étalement dans le temps, par exemple sur quelques jours, on parlera plutôt de *crescuda*, d'*avinguda* ou de *revinguda*.

* Un *aiguat* est une crue très importante et exceptionnelle. Il va au-delà des fortes crues et des inondations qui sont certes hors de la norme, mais somme toute assez habituelles, comme par exemple celles qui se produisent avec une fréquence de dix ou vingt ans. L'*aiguat* a un toujours un fort impact sur le territoire et des effets spectaculaires, qui peuvent être catastrophiques: il a donc par définition un caractère hors du commun et par là mémorable. D'ailleurs on ne parle jamais d'*aiguat* en général, mais toujours de tel ou tel *aiguat*, bien identifié et personnalisé. En Andorre il s'agit de l'*aiguat del 37* ou de l'*aiguat del 82*, pour les deux derniers. En Catalogne Nord on parlera de l'*aiguat del 40* ou de l'*aiguat de Sant Bartomeu*, qui eut lieu en 1842. (JBK/T)

ALLAU (Relief, modelés, risques)

Autres termes: COLADA - CORREDOR - ESSLAVISSADA - LLACADA - PURGA.

Lieux-dits:

- Camí de l'Allau (VA7, 541-31, Els Plans, Canillo).
- Bosc de les Allaus (VA11, 539-26, Els Cortals, Encamp).
- Les Allaus, Roca de les Allaus (VA2, 534-36, El Serrat), Prat de l'Allau, Solà de l'Allau, Balmes del Solà de l'Allau (VA6, 534-33, Llorts, Ordino).
- L'Allau del Mas, Prat de l'Allau (VA5, 530-30, Mas de Ribafeta, La Massana).
- Les Allaus (BA/RG, Aixirivall, Sant Julià).
- Clot de les Allaus (BA/RG, Engordany), Clot de l'Allau, Serrat de l'Allau (BA/RG, Engolasters, Les Escaldes).

Mentions:

- *"Un altre aspecte dels fenòmens nivals són les allaus. Allaus de neu polvorenys després de les grans nevades en el cor de l'hivern, i allaus de neu humida a la primavera o després d'un blaneig."* (BA/RG p.37)

Définitions:

- Une *allau* est une avalanche de neige, qu'il s'agisse d'*allau de neu pols* (de poudreuse), *de neu fresca* (fraîche), *de placa* (de plaque), *d'allau de fons* (de fond), *d'allau de neu de primavera* (de printemps) ou *de neu molla* (neige mouillée). On parle aussi de *colada de neu* (coulée), *d'esllavissada de neu* (glissement), de *llacada de neu* (coulée superficielle) lorsque l'avalanche est modeste ou bien lorsqu'elle est plus lente ou formée de neige de surface. Une *allau* est aussi un glissement de terres boueuses qui suit un chenal. L'Allau del Mas, à Arinsal, fut probablement de ce type. De même, les prés de Llorts où passa l'*esllavissada* de terres du Solà de l'Allau sont désignés sous le nom de Prat de l'Allau.

* Bien que tous les auteurs soient d'accord sur le concept d'avalanche, une descente plus ou moins rapide et violente d'une masse de neige sur un versant, les définitions varient entre elles: les différences viennent de l'absence ou de l'existence de seuils artificiellement fixés par l'auteur, qui concernent la masse de neige mise en mouvement, la vitesse du déplacement ou la puissance développée. Les divers auteurs et organismes qui s'occupent de la montagne et des sports d'hiver ont défini des types d'avalanches dont les définitions ne coïncident pas toujours: avalanche de poudreuse, de plaque, de fonte ou de corniche, etc., et on introduit des expressions comme purge, coulée ou écoulement.

* Henri Péjouan donne deux définitions très générales dont nous nous sommes inspiré: "l'avalanche désigne, en général, toute masse de neige qui se détache

d'un point pour descendre plus bas, même si la chute est modeste", et "l'avalanche est la rupture du manteau neigeux entraînant le déséquilibre et la chute d'une masse de neige". Elles ne font donc aucune référence à la masse de neige mise en mouvement ni à la vitesse. La première parle du dénivelé; il y a une avalanche pour des plaques qui glissent sur quelques dizaines de mètres. La seconde introduit deux notions intéressantes quant aux mécanismes ou à la typologie des avalanches, celles de la rupture du manteau neigeux et celle du déséquilibre d'une masse de neige.

* Dans le cadre de la réalisation des PER, dans le recueil sur les avalanches publié en 1988 par la DF pour le compte de la DRM du Ministère de l'Environnement, on lit: "On entendra par avalanche un déplacement rapide, à une vitesse supérieure à 1 m/s d'une masse de neige sur une pente", et "le terme avalanche possède un sens précis: il s'agit d'un déplacement rapide (chute) d'une grande masse de neige". Cette définition est plus restrictive. Dans le cadre des PER et de la législation corrélative sur les assurances, il s'agit de préciser des limites et de quantifier des critères, dont la vulnérabilité au risque, ce qui conditionnera le niveau de la couverture, des cotisations et ensuite l'assurabilité.

* Bien que la finalité soit la même, les objectifs des chercheurs ne sont pas ceux des responsables administratifs ou économiques mais, en France, il semble que les critères des seconds se soient imposés aux premiers.

* En Andorre, nous avons considéré qu'il y a avalanche chaque fois qu'on constate un glissement soudain ou une rupture du manteau neigeux, indépendamment de sa masse, de sa vitesse ou du dénivelé du parcours. Nous considérons donc qu'il y a avalanche non seulement selon la définition de la DRM, mais aussi lorsque des purges locales, même modestes, se produisent dans les couloirs et sur les pentes après une chute de neige, ou lors de coulées de neige superficielles. L'expression "glissement soudain" est introduite pour éliminer de notre champ les reptations lentes du manteau neigeux. (JBK/T)

ASPRES (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Alt de l'Aspra, Clots de l'Aspra (VA11, 543-25, Els Cortals, Encamp).
- Aspres de Banyell (VA2, 537-37, Rialb), Aspres de la Cebollera, Aspres de la Serrera (VA3, 539-35/36, Sorteny), Aspres de l'Ensegur (VA6, 535-32, Ordino).
- Els Aspres, Pic dels Aspres (VA5, 527-30, Arinsal), Riu de l'Aspra (VA10, 535-27, Anyós, La Massana).
- Aspres dels Solà de Nadal (VA14, 532-24, Andorra la Vella).

Définitions:

- "*Aspre, aspra* (adjectif): difficile, rude, ingrat, pénible. Ex: *una pujada aspra* (une côte rude). // *Un aspre, els aspres* (nom commun): champ ou terroir ingrat, sec et peu fertile; par extension terroir non irrigué, en Catalogne Nord." (JBK/A)

p.11)

- En Andorre, versants rocheux et abrupts, entrecoupés d'éboulis plus ou moins végétalisés et de lambeaux de pelouses alpines. Les *aspres* sont souvent situés en *obac* dans l'étage alpin. (JBK/T)

AVINGUDA (Relief, modelés, risques)

Dérivé: REAVINGUDA.

Voir: AIGUAT.

BAC (Relief, modelés, risques)

Autre forme: BAGA.

Voir: OBAC.

BALMA (Relief, modelés, risques)

Autre forme: BAUMA.

Lieux-dits:

- Balmes del Solà de l'Allau (VA6 534-33, Lorts. Ordino).
- Balma de la Margineda (VA13, 530-20: sous Els Pujols et Tossal Gran, Andorra la Vella/Sant Julià).
- La Bauma, Barraca de la Bauma (VA15, 540-21, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Balma*: abri sous roche, cavité peu profonde. Mot prélatin (du pré-indo-européen *Bal* = escarpement rocheux), très employé en Catalunya comme en France. / Peut parfois s'appliquer métaphoriquement à des dolmens." (LB 127)
 - En Catalogne le nom de *balma* est donné à des monuments mégalithiques, à des grottes peu profondes ou à des abris sous roche. C'est le cas en Andorre à la Balma de la Margineda où on a trouvé un important et assez riche gisement préhistorique. En général une *balma* (et par déformation une *bauma*) est un surplomb rocheux: Balmes del Solà de l'Allau. (JBK/T)
-

BANCAL (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Els Bancals (BA/RG, Rep/Meritxell, Canillo).
- Bancal Vedeller, Basers de Bancal Vedeller (VA5, 527-33, Arinsal, La Massana).

Définitions:

- Un *bancal* est l'ensemble d'une terrasse (en général désignée par *feixa*) et du talus ou de la murette qui la soutient. Le *bancal* est souvent étroit. Par analogie, en montagne, un *bancal* est un replat étroit sur une pente pastorale, au-dessus d'une barre rocheuse ou d'un verrou. (JBK/T)
-

BARRANC (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Barranc del Clot d'Aixades, Barranc de la Font de la Pauca, (VA6, 538-30, Montaup), Barranc de Montaup (VA7, 539-30, Canillo), Barranc del Fenefau (VA7, 545-33, Incles), Barranc del Bosc (VA10, 537-29, Mereig), (Canillo).
- Barranc de la Solana, Barranc del Bullidor, Barranc le la Costa Rodona (VA12, 549-26, 549-27, 550-28, Pas de la Casa, Encamp).
- Barranc de l'Andorrana, Barranc del Solanyó (VA10, 525-28, 527-28, Setúria), Barranc del Carcabanyat (VA9, 529-27, Pal), Barranc de la Font Antiga (VA10, 529-28, Xixerella), Barranc de la Plana (VA10, 535, 27, Anyós, La Massana).

Définitions:

- "*Barranc* (pré-latin *Barranca*, dérivé de *Bar* = escarpement rocheux): dépression profonde creusée par les eaux de pluie. / En Catalogne du sud: plus fréquent désignant aussi un torrent. Il se confond avec *Carranc* et *Carant*, dans le Pallars, signifiant défilé." (LB 110)
 - Un *barranc* est une incision torrentielle sur un versant Barranc de Fenefau, Barranc de la Font de la Pauca). Plus rarement c'est un chenal d'écoulement torrentiel profond et actif (Barranc de la Font Antiga). Le Riu de Montaup, dans une auge glaciaire suspendue, devient le Barranc de Montaup, juste avant Canillo, lorsqu'il incise une profonde gorge de raccordement. (JBK/T)
-

BASER (Relief, modelés, risques)

Dérivé: BASERA

Lieux-dits:

- Basses dels Basers (VA8, 547-32, Siscaró, Canillo).

- Basers de l'Angonella (VA1, 530-35, L'Angonella), Basers de Font Blanca (VA2, 535-39, Rialb, Ordino).
- Baser de l'Estany de les Truites (VA5, 526-30, Coma Pedrosa, La Massana).
- Basera Gran, Coll de Basers (VA13, 529-23, Enclar), Basera Mateu (VA13, 531-22, Andorra la Vella).
- Basera del Niu de l'Aliga (VA13, 527-22, Bixessari), Basera de la Borda de l'Arena (VA13, 529-20, Aixovall, Sant Julià).

Définitions:

- *Baser* dérive par métaphore de *base* = base, support, piédestal. Les *basers* sont des abrupts rocheux continus, versants rocheux de cirques glaciaires, affleurements rocheux importants sur un versant. Comme *bony*, *baser* est un terme local très utilisé en Andorre. (JBK/T)

BASSA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: BASSETA - BASSOT.

Lieux-dits:

- Bassa Roja, Basses de les Salamandres (VA7, 544-34), Basses del Siscaró, Basses del Siscar (VA8, 547-33, 549-32, Vall d'Incles), els Bassots (VA11, 544-28, Soldeu, Canillo).
- Bassa de l'Arena (VA15, 541-24, Ensagents, Encamp).
- Basses de la Cebollera (VA2, 538-36, Sorteny, Ordino).
- Basses de l'Estany Negre, Bassa de les Granotes, Basses del Ruf, Basses de la Burna (VA5, 526-31, 526-32, 527-32, 530-32, Arinsal, La Massana).
- Les Basses Roges (VA18, 535-19, Claror, Andorra la Vella/Sant Julià/Les Escaldes).
- La Basseta (VA15, 543-21, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Bassa*, avec ses dérivés *Bassot*, *Bassiot*, *Bassol*, *Bassiol*, *Basseta*, *Bassó* désignait surtout une cavité s'emplantant d'eau de pluie, une mare, un étang." (LB 185)
- Une *bassa* est une mare, où qu'elle soit. Dans les montagnes d'Andorre une *bassa* est un petit étang lié au modelé glaciaire, mais peu profond, qui s'assèche souvent au coeur de l'été. (JBK/T)

BAUMA (Relief, modelés, risques)

Voir: BALMA.

BONY (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

1. Bony = petit sommet arrondi.

- Bony de la Pleta de Jan (VA3, 542-36, Ransol, Canillo).
- Bony de les Neres (VA10, 536-27, Encamp/Ordino).
- Bony del Cubil d'Erts (VA5, 529-32, Arinsal), Bony de les Collades (VA10, 532-28, El Pui, La Massana).
- Bony de la Pica (VA13, 528-23, Enclar, Andorra la Vella/Sant Julià).
- Bony dels Llaurers (VA13, 525-20, Francolí), Bony de la Costa de l'Arn (VA17, 526-18, Canòlic, Sant Julià).

2. Bony = verrou ou masse rocheuse.

- Bony de l'Estany Mort (VA3, 541-36, Ransol), Bony Roig, Costa del Bony Roig (VA7, 541-32, Vall del Riu, Canillo).
- Bony dels Maians, Bony de l'Orri Vell, Bony de les Deu Hores (VA11, 541-27, 542-26, 543-27, Els Cortals, Encamp).
- Bony de Vellatocina (VA1, 531-35, L'Angonella), Bony de la Costa (BA/RG, Arans), Bony Rodó, Bony del Planell Gran (VA2, 535-35, 535-37, El Serrat), Bony del Riu de les Cebes (VA2, 538-35, Sorteny, Ordino).
- Bony de Mitgeu (VA10, 533-28, Ordino/La Massana)
- Bony Negre (VA5, 527-30, Arinsal), Bony de la Coma, Bony de les Planes (VA10, 533-27, L'Aldosa), Bony de les Tres Corts, Bony de la Castelleta (VA10, 534-26, Anyós, La Massana).
- Bony del Coll de l'Era (VA13, 526-20, Canòlic, Sant Julià).
- Bony de Comascura, Bony dels Sulls, Obaga del Bony (VA14, 535-22, 536-22, 537-22, El Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "*Els atacs [de mortalitat dels pins] s'aturen ràpidament amb l'altitud, i els més forts són localitzats exclusivament a prop dels bonys glacials i als rebaixants.*" (JBK/B p.27)

Définitions:

- "Dénomination métaphorique, implantée surtout en Andorre: *Bony*, mot d'origine inconnue, signifiant Bosse (apparenté au français Beigne = bosse, au pyrénéen *Buno* = tubercule, au basque *Monho* = colline." (LB 386)
- En catalan, un *bony* est une bosse. Par analogie, en Andorre, un *bony* est une masse rocheuse arrondie proéminente, qu'elle soit au fond d'un cirque ou d'une auge glaciaire, sur les flancs d'une vallée, ou qu'il s'agisse d'un petit sommet arrondi (les sommets importants de forme arrondie sont désignés par *Tosa* ou *Tossa*). La plupart du temps, lorsqu'il ne s'agit pas d'un sommet, les *bonys* sont des verrous glaciaires (verrous barre, verrous latéraux), ou des masses rocheuses polies résiduelles dans les cirques et les hautes vallées. C'est pour cette raison

que nous avons créé le néologisme "*bony glacial*" dans les cartes géomorphologiques qui accompagnent les cartes de risque d'avalanches mises à l'enquête publique, pour les rendre plus compréhensibles. (JBK/T)

CAMP (Relief, modelés, risques)

Voir aussi: CAMP, Vie pastorale.

Définition:

- Nom donné en Andorre et en Catalogne, à de hautes surfaces pastorales sommitales. Probable déformation de *calm* ou *calma* (terme fréquent en Cerdanya). Exemple en Catalunya Nord: Pla de Campmagre (Mentet). (JBK/T)

CANAL (Relief, modelés, risques)

Dérivés: CANALETA - CANALÓ (peu utilisés).

Voir aussi: CANAL, Vie pastorale.

Lieux-dits:

1er sens: chenal d'écoulement.

- Canal del Cresp, Canal del Tabanell (VA6, 532-32, La Cortinada/Arans, Ordino)

- Canal de les Claperes (VA9, 531-27, Escàs, La Massana).

2e sens: incision, ravinement dans un versant.

- Canal de Rita, Canal Llisa, Canal de l'Infern, Canal de la Calcinera (VA10, 538-25, Encamp).

- Les Canaletes (VA5, 527-33, Coma Pedrosa, La Massana).

- Canal de la Roca Blanca (VA14, 532-24, La Grella), Canal del Roc de la Grael, Canal del Favarr, Canal del Diumenge (VA14, 534-24, Engordany, Les Escaldes).

- Els Canalons (VA13, 529-21, La Margineda), Canal de Coma Bella, Canal de les Fontanelles, Canal de les Esquirols (VA17, 5530-16, Sant Julià).

3e sens: couloir d'avalanches.

- Canal del Castellar (VA7, 542-34, Ransol, Canillo).

- Canal de l'Alt (VA5, 527-32, Coma Pedrosa, La Massana).

- Canal Gran del Bony de la Pica (VA13, 528-23, Enclar, Andorra la Vella).

4e sens: couloir d'éboulis.

- Canal de l'Ossa (VA15, 542-23, Ensagents), Canal Gran (VA15, 542-23, Coma dels Llops, Encamp).

- Canal Gran de la Serrera (VA2, 538-35, Sorteny, Ordino).

- Canal de la Pedra Plana (VA13, 531-23, Andorra la Vella).

Définitions:

- *El canal* (masculin) = le canal; *la canal* (féminin) = cheneau / pli dans un tissu / vallée étroite dans un versant. Sous ce dernier sens, la *canal* est un toponyme très fréquent en Andorre, avec 284 lieux-dits recensés par BA/RG. C'est toujours un chenal abrupt et court, mais il correspond à quatre situations différentes:

1- la *canal* est le chenal d'écoulement d'un torrent; lorsque le chenal est plus long ou plus souvent utilisé par les eaux, on rencontre alors plus fréquemment les termes de torrent, voire de riu;

2- la *canal* est une simple incision torrentielle ou un fort ravinement dans un versant de vallée, sans forcément un bassin de réception;

3- la *canal* est un couloir d'avalanches, étroit ou large, mais fréquemment emprunté, en particulier par les avalanches de printemps;

4- la *canal* est un couloir d'éboulis important ou remarquable en haute montagne (et forcément alors un couloir d'avalanches). (JBK/T)

CANYA (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Les Canyetes, Bosc de la Canya, Planell de la Canya (VA7, 539-30, Montaup, Canillo).

- Canya de la Rabassa (VA2, 535-36, Rialb), Canya de la Sucarana (VA5, 531-34, L'Angonella), Canya de l'Ossa (VA10, 532-29, La Llonga, Ordino).

- Les Canyonques (VA5, 525-31, Coma Pedrosa), Canya dels Moros (VA10, 532-28, El Pui, La Massana).

- Coves de la Canya Gran (VA13, 527-21, Aixàs), Canya de les Grailes (VA14, 532-20, Aixirivall), Canya de les Grailes VA17, 528-18, Solà de Mossers, Sant Julià).

Définitions:

- Une *canya* est un roseau et, par extension, un objet cylindrique. Par métaphore, en Andorre, une *canya* est un passage étroit ou difficile, en montagne, le long d'un chemin ou d'un accès à une estive. C'est souvent l'endroit choisi pour limiter le *cortó* ou l'estive commune, ou pour installer un *portell* (voir ces termes dans le lexique: Vie pastorale). Passage étroit et allongé sous une crête, difficile pour les troupeaux. (JBK/T)

CAP (Relief, modelés, risques)

Dérivé: CAPSOLÀS

Lieux-dits:

- Tosa del Cap del Siscaró (VA8, 549-32), Collada del Cap dels Clots (VA11, 542-28, Riba Escorjada), Clot del Cap del Maià (VA12, 549-28, Canillo).
- Cap de la Solana del Forn (VA11, 543-28), Cap del Bosc de Moretó (VA12, 546-27, Concòrdia, Canillo/Encamp).
- Els Capsolàs (BA/RG, Encamp), Estany del Cap dels Pessons (VA15, 544-23, Els Pessons, Encamp).
- Serra del Cap de l'Abarsetar de Rialb, Serra del Cap dels Aspres de Banyell (VA2, 5535-37, 537-37, Rialb), Cap dels Camps, Cap de les Terres (BA/RG, Ordino).
- Cap de les Canals de Ribanelles, Cap dels Oriols (VA5, 528-31, 529-30, Arinsal, La Massana).

Définitions:

- "*Cap* (latin *Caput* = tête, catalan: *Cap*). Désignait métaphoriquement un bout en promontoire, mais aussi un sommet." (LB 86)
- El *cap* = la tête, la partie la plus haute. Beaucoup de sommets ou d'espaces supraforestiers qui n'offrent aucun intérêt pastoral n'ont pas de nom, alors que le moindre cirque ou le moindre replat recouvert de bonnes pelouses sont bien connus et nommés. Par voie de conséquence, beaucoup de sommets, de crêtes, de cols ou de versants ont des noms qui dérivent du lieu-dit voisin: on utilise alors des expressions comme "*el cap de*" (à la tête de, ou en haut de), "*l'alt de*" (le haut de), "*més amunt de*" (au-dessus de). Voir aussi: ALT. Quelquefois, cependant, le nom *cap* n'est pas une référence de situation, mais signifie sommet arrondi, tête (Cap dels Oriols), ainsi que ses dérivés *capsola*, *capsolàs*. (JBK/T)

CASTELL (Relief, modelés, risques)

Dérivés: CASTELLAR - CASTELLOT - CASTELLETA.

Lieux-dits:

- Canal del Castellar (VA7, 542-34, Ransol, Canillo).
- El Castellar, Pleta del Castellar, Bosc del Castellar, Veda del Castellar (VA1/VA2, 530/533-37, El Castellar), El Castell, Canal del Castell, Bosc del Castell (VA6, 533-33, Llorts), el Castell dels Moros (la Meca) (VA10, 534-29, Ordino).
- Bosc de la Castelleta, Canal de la Castelleta (VA9, 530-26, Sispony), Roc de la Castelleta (VA9, 531-29, Erts), la Castelleta (VA10, 533-27, L'Aldosa), Bony de la Castelleta (VA10, 534-26, Anyós), el Castellot (BA/RG, La Massana).
- Castell de Sant Vicenç (VA13, 530-22, Santa Coloma), el Castellar (BA/RG, Andorra la Vella).

- Rocs de Castell (VA17, 527-18, Canòlic), Roc del Castell (VA17, 527-18, Fontaneda, Sant Julià).
- Roc dels Castells (VA14, 534-23, Engordany, Les Escaldes).

Définitions:

- "Des groupes de grauds rochers ruiniformes ont été comparés à des tours (catalan Torre) et à des châteaux (catalan Castell). (LB 387)
 - *Castell* = château. De tous ces *castells* et *castellars*, un seul fut réellement un endroit fortifié, le Castell de Sant Vicenç, un petit château ou une tour de défense. Les autres sont des rochers, soit en position sommitale, soit sur un versant, mais qui se détachent toujours très bien; ils présentent parfois des aspects ruiniformes. (JBK/T)
-

CLOT (Relief, modelés, risques)

Dérivés: CLOTA - CLOTADA - CLOTÀS.

Lieux-dits:

- Clots de Caraup (VA3, 544-35, Ransol), Clots d'Aixades (VA6, 537-31, Montaup), Clot del Salt (VA7, 539-32, Vall del Riu), Clots d'Aigua Vella (VA7, 541-34, Ransol, Canillo).
- Clots de l'Aspra (VA11, 542-26, Els Cortals, Encamp).
- Clots del Forn, Clot de la Serrera (VA2, 537-37; VA3, 539-35, Sorteny), la Clota (VA6,534-31, Sornàs), els Clotassos (BA/RG, Ordino).
- Clotada de les Fonts (VA5, 529-33, Arinsal), Clot de la Co-ma de la Sella, Clot del Gel, Clot de la Rectoria (VA13, 529/531-24, Sispony, La Massana).
- Clots de Prat Primer (VA14, 535-20, Andorra la Vella).
- Clot de Graupont (VA13, 528-22, Aixàs), Clot dels Brillons (VA17, 527-19, Canòlic), Clot del Bosc, Clotada del Gargalet (VA18, 532-15, 535-17, La Rabassa, Sant Julià).
- Clot del Port (VA15, 543-21), Clots de la Portella de Se-tut (VA19, 542-19, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Clota-Clot*: Base pré-latine peut-être employée avant *Cumba* pour désigner d'abord vallons et cuvettes, puis des petits creux ou fossés (l'appellation catalane usuelle *clot* signifie trou). Très répandu en Catalynya et dans le Midi de la France. (LB 105) // *Clot*: creux de terrain mais aussi petite cuvette avec étang." (id. 188)
- Un *clot* est un trou ou un creux, que ce soit dans un chemin, dans un champ ou, par métaphore, dans une montagne. Il s'agit de vallons ou d'ensellements (Clot del Bosc, Clot dels Brillons), parfois de bassins de réception torrentiels (Clot de Graupont). En haute montagne, où abondent ces lieux-dits, les *clots* sont alors

des cirques glaciaires perchés, de petite dimension ou de taille moyenne, aux formes toujours vigoureuses, en demi-bol ou en entonnoir (Clot de la Serrera), ou bien de petites cuvettes de surcreusement dans un grand cirque ou dans une plateforme d'érosion glaciaire (Clots de Caraup). *Clota, clotada, clotàs* désignent des petits *clots*. (JBK/T)

COLADA (Relief, modelés, risques)

Voir: ALLAU.

COLL (Relief, modelés, risques)

Dérivés: COLLADA - COLLADETA - COLLELL - COLLET - COLLEROLA.

Lieux-dits:

- Les Colleroles, Collet de la Costa del Bony Roig, Collada de la Coma (VA7, 539-32, 541-33, 549-34, Vall del Riu, Canillo).
- Collada d'Entinyola (VA11, 543-25), Collades Baixes (VA15, 542-23, Ensagents, Encamp).
- Collet de la Mira (VA6, 533-30, Sornàs, Ordino), Coll d'Arenes (537-33), Coll d'Ordino (VA10, 537-28, Canillo/Ordino).
- Coll de la Botella (VA9, 527-27, Pal), els Collels (529-29, Erts), la Colladeta (VA10, 535-27, Anyós, La Massana).
- Coll de Basers, Collet Martí (VA13, 529-23, Enclar), Coll de la Finestra (VA14, 534-22, Andorra la Vella).
- Coll de l'Aquell, Coll del Bast (VA13, 523-21, 529-21, Francolí), Collada de Canòlic (VA17, 526-18), el Collel (531-17, Aixirivall, Sant Julià).
- Coll Jovell (VA14, 536-22), Collet de l'Infern (VA15, 539-21), Coll de Vista (VA19, 539-19, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Coll* (latin *Collum* = cou, passage rétréci entre deux hauteurs; croisé peut-être avec le latin *Colle* = colline). Ce terme s'est généralisé à partir du Moyen-Age, évinçant les autres ou les précédant dans des tautologies (*Coll de Jou, de Finestres, dels Graus*).\" (LB 122)
 - *Coll* = col. *Collada* est un augmentatif, suggérant l'ampleur ou l'ouverture; *collell* et *collerola* sont des diminutifs. (JBK/T)
-

COM (Relief, modelés, risques)

Dérivés: COMA - COMELLA - COMÍS - COMELLOT - COMALLADA - COMELLAR - COMELLASSOS.

Voir aussi: COMA, Vie pastorale.

Lieux-dits:

1er sens: petits cirques glaciaires.

- Coms de Jan (VA3, 542-36, Ransol), Coma Bella (VA8, 546-31, Soldeu), Costa del Comellar Llarg (VA11, 541-29, Encampadana, Canillo).
- Comes Beçoses (VA15, 539-23, Les Agols, Encamp).
- Coma de Varilles, Coma del Mig, El Comís Vell (VA2, 533-38, El Castellar, Ordino).
- Clot de la Comellada (VA9, 527-26, Pal, La Massana).
- Coma de Teix (VA17, 528-19, Canòlic, Sant Julià).

2e sens: vallée-cirque perchée.

- Coma Estremera (VA16, 546-23, Els Pessons, Encamp).
- Coma del Forat (VA1, 529-36, El Castellar, Ordino).
- Comallempa (VA5, 527-30, Arinsal, La Massana).

3e sens: vallée glaciaire et pâturage d'estive.

- Coma de Ransol, Coma dels Llops. Voir COMA: Vie pastorale.

4e sens: petit vallon perché ou replat.

- Bosc dels Comellassos (VA7, 545-33, Incles), Prat del Comellar, Riu del Comellar (VA7, 543-31, El Tarter, Canillo).
- Coma del Favar (VA14, 537-24, Engolasters, Encamp).
- Coma Aubosa (VA5, 531-31, La Cortinada, Ordino).
- Bosc dels Còms (VA9, 528-26, Pal), Comes de Banyars (VA10, 532-28, El Pui), Bony de la Coma (VA10, 533-27, L'Aldosa), el Comellot (BA/RG, El Pardal, La Massana).
- La Comella (VA14, 533-22, Andorra la Vella).
- Les Comelletes (VA13, 528-20, Bixessari, Sant Julià).

Définitions:

- "Un *comall*: ravin et torrent [à Èvol]." (JBK/E)

- "*Coma* (bas-latin *Cumba*, d'un thème pré-latin signifiant creux). *Cumba* est devenu *Coma* par chute du b dans le groupe mb, phénomène général en catalan. Ce mot, désignant d'abord une dépression, s'est appliqué ensuite aux petites vallées dans les montagnes et aux ravins des plaines et des plateaux. Quelquefois synonyme de pâturage, il a pris partout une extension considérable." (LB 103)

- Toponymes très courants en Andorre: 53 mentions selon BA/RG. Le *com* (= auge) et ses dérivé *coma* (qui suggère une plus grande dimension ou une plus grande ouverture), *comella* (petite *coma*), *comelletes* et *comellassos* (diminutif et augmentatif) correspondent à plusieurs situations:

1- des petits cirques glaciaires ouverts ou allongés et peu profonds, ou bien des cirques perchés de petite ou de moyenne dimension toujours assez ouverts (lorsqu'ils sont plus fermés ou plus isolés on parle plutôt de *clots*): els Còms de Jan, les Comes;

- 2- une vallée-cirque perchée: Comallempla;
 3- une vallée glaciaire affluente bien individualisée: dans ce cas la *coma* désigne aussi le pâturage d'estive: la Coma dels Llops;
 4- un petit vallon perché individualisé, ou un vallon quelconque, plus ou moins pentu, mais assez isolé ou individualisé, ou parfois un replat enserré dans les versants des vallées des paroisses basses: Comes de Banyars, la Comella. (JBK/T)
-

CONGESTA (Relief, modelés, risques)

Voir: NEU.

CONGOST (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Costa del Congost (VA5, 528-33, Arinsal, La Massana).

Définitions:

- "*Angost* (latin *Angustus* = étroit) et *Congost* (latin *Coan-gustus* = défilé): encore usuels, surtout *Congost*. (LB 103)
 - Un *congost* est un passage étroit entre des rochers, une gorge, voire un défilé. Toponyme peu utilisé en Andorre, plus fréquent en Catalogne centrale. (JBK/T)
-

CORNISSA (Relief, modelés, risques)

Voir: NEU.

CORREDOR (Relief, modelés, risques)

Voir: ALLAU.

COSTA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: COSTELLA - COSTERA.

Lieux-dits:

- Costa Gran (VA7, 540-33, Vall del Riu, Canillo).

- Costa de les Grandalles (VA12, 548-26, Envalira) les Costelles (BA/RG, Encamp).
- Costa d'Aiguarebre (VA2, 532-35, L'Angonella, Ordino).
- Costa de la Font dels Miquelets (VA5, 525-31, Coma Pedrosa), les Costeres (VA10, 533-26, Anyós, La Massana).
- Costa Salamandra (VA13, 530-23, Enclar, Andorra la Vella).
- Costa dels Aiguaders (VA13, 525-21, Francolí, Sant Julià).
- Costes de Sant Miquel (VA14, 536-23, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Costa* (latin *Costa* = côte) et son dérivé *Costal*, désignant généralement une pente rapide, ont été au M.A. en catalan et en occitan synonyme de tertre, comme le français coteau. (LB 89) // *Costa* est maintenant le mot le plus employé dans le sens de montée, remplaçant *Puja* et *Pujada* en Rosselló." (id. 115)
- Une *costa* (= côte) est une pente forte, rapide, mais assez régulière. En haute montagne, il s'agit souvent de versants d'auge, de cirques (Costa d'Aiguarebre), ou des versants supraglaciaires (Costa Gran). (JBK/T)

COVA (Relief, modelés, risques)

Dérivé: COVANELLA.

Autre nom: TUTA.

Lieux-dits:

- Covanella (BA/RG, Ordino).
- Roca del Tut (VA9, 527-28, Pal, La Massana).
- Cova de la Tuta, Obaga de la Tuta (VA13, 526-21, Francolí), Coves de la Canya Gran (VA13, 527-21, Bixessari), Cova de l'Ossa (VA17, 529-19, Aixovall), Cova de l'Ossa (VA17, 529-18, Sant Julià).

Définitions:

- "*Tuta*: petite grotte (mot pyrénéen, sans doute de ala base pré-latine *Tov* = creux). Fréquent en Catalogne du sud, rare en Catalogne du nord. (LB 128)
- *Cova* = grotte. Tous les lieux-dits *cova* ou *tuta* correspondent à des cavités dans les calcaires dévoniens du synclinal du Casamanya. (JBK/T)

CRESCUDA

Voir: AIGUAT.

ESLLAVISSADA (Relief, modelés, risques)

Voir aussi: ALLAU.

Mentions:

- "*De Camprodon al coll [d'Ares] es segueix un mal camí de ferradura, de vegades impracticable per les esllavissades de l'hivern, que ningú no adoba.*" (CBT p.182)

- "M'ha dut a una font abundantíssima, al peu d'un aixaragall ó roquer, una esllavissada que va baixant de muntanya amunt." (Josep Aladern, parlant du glissement de terrain del Fener, cité par Pere Canturri: El Fener, 1989)

- À Llorts, on garde la mémoire d'un *esllavàs*, qui vint par la vallée de l'Angonella et qui emporta des maisons, l'église et le cimetière jusque dans le Valira. Il s'agit d'un glissement de terrain (mouvement rotationnel) qui fut à l'origine d'une coulée boueuse, lors de fortes pluies. La cicatrice de son arrachement est toujours visible sur les flancs de la vallée de l'Avier; elle a évolué en bad-lands. (JBK/T)

Définitions:

- Une *esllavissada* est un glissement de terres ou de rochers mêlés d'argile, de petite ou de moyenne dimension. *Esllavàs* est un augmentatif. Comme pour *allau*, *esllavissada* désigne des glissements de terres comme de neige. *L'esllavissada de neu* est une avalanche de neige mouillée ou lourde, souvent d'une couche superficielle, assez lente et fluide. (JBK/T)

ESTANY (Relief, modelés, risques)

Dérivé: ESTANYÓ.

Voir aussi: BASSA.

Lieux-dits:

- Estany Mort (VA3, 541-36, Ransol), Estany Gran de la Vall del Riu (VA7, 539-33, Canillo).

- Estany Rodó (VA16, 546-24, Els Pessons), Estany de Montmalús (VA16, 546-22, Encamp).

- Estany Esbalçat (VA2, 532-38, El Castellar), Estanyons de Banyell (VA2, 537-38, Rialb), Estany de l'Estanyó (VA6, 537-34, Sorteny, Ordino).

- Estany Negre, Estany de les Truites, Pla de l'Estany (VA5, 526-32, 527-31, 527-33, Arinsal, La Massana).

- Estany Blau, Estany Forcat, Estany de la Bova (VA15, 541-22, 543-21), Estany de la Nou (VA18, 537-19), Estany Sec, Estany dels Estanyons (VA19,

541-19, El Madriu, Les Escaldes).

Mentions:

- "No hi ha més [a Carançà] que dos que siguin vertaders llacs, els dos més elevats; els altres són estanyols. El se-gon gorg, situat a 50 metres més avall del primer, és el més gran; té forma circular i gran fondària. És conegut pel gorg de les truites." (CBT p.146)

Définitions:

- "Un *gorg*: creux profond dans le lit d'une rivière; étang profond d'origine glaciaire (*l'estany* -l'étang- est peu profond." (JBK/E)

- Un *estany* est un étang, un lac ou toute étendue d'eau, sans distinction de dimension ou de profondeur. Les étangs de très faible profondeur ou temporaires sont des *basses*. Tous les *estanyols* d'Andorre sont liés aux modelés glaciaires: cuvettes de surcreusement, verrous-barres, barrages par des arcs morainiques. (JBK/T)

ESTRET (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Estret de l'Estanyó (VA2, 537-35, Sorteny), Estret de l'Angonella (VA5, 531-34, Llorts, Ordino).

- Estret del Pla de l'Estany (VA5, 527-33, Arinsal, La Massana).

Définitions:

- "*Estret* (latin *Strictum* = étroit), *Engorjat* (du latin *Gurges* = gorge), fréquents en Catalogne du sud, n'ont pas été utilisés en Catalogne du nord. (LB 103) // *Estret*. Employé comme substantif, synonyme de défilé." (id. 150)

- *Estret* = étroit. Un *estret* est un passage étroit. Dans les trois lieux-dits cités il s'agit de rétrécissements au niveau d'un verrou glaciaire qui barre une vallée ou un cirque. (JBK/T)

FANG (Relief, modelés, risques)

Dérivés: FANGÀS, FANGOT.

Lieux-dits:

- Fangots dels Maians (VA11, 540-28, El Forn, Canillo).

- Fangots de Moretó (VA12, 547-28, Envalira, Concòrdia, Canillo/Encamp).

- El Fangot Gran (VA11, 542-26, Els Cortals, Encamp).

Mentions:

- "*Les antigues llacunes glacials en vies d'embussament, han desenvolupat un sòl hùmic, torbòs, àcid, sovint pantanós, amb Sphagnum, sobre el qual el peu s'enfonsa en el terreny que al país anomenen fangots o patamolls.*" (SLR p.93)

Définitions:

- *Fang* = boue. *Fangàs, fangot*: portion de chemin, de champ et en général tout endroit qui devient facilement boueux, en particulier avec le passage du bétail. Il s'agit de lieux mal drainés, de secteurs où stagne l'eau de sourcins ou d'imprégnations au moment de la fonte des neiges. *Fangar*, c'est aussi retourner la terre avec une *fangà*, une grosse bêche. (JBK/T)

FEIXA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: FEIXAR, FEIXANT.

Voir aussi: FEIXA, Vie pastorale.

Lieux-dits:

- Feixans d'Arcalís (VA1, 530-36, El Castellar), Feixans del Baladre (VA2, 534-38, Rialb, Ordino).
- Feixants de Xixerella (VA9, 529-29, La Massana).
- Feixar de Setut, Pic del Feixar (VA19, 542-19, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- Par analogie avec les *feixes* (terrasses de culture) édifiées par l'homme pour aménager un terroir de versant, le terme *feixa* et ses dérivés *feixar* ou *feixant* (augmentatifs) sont utilisés pour désigner des pentes entrecoupées d'abrupts rocheux et de replats, dans les zones pastorales ou en montagne. (JBK/T)

FINESTRA (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Bosc de la Fonestra, Prat del Bosc de la Finestra (VA9, 527-27, Pal, La Massana).
- Coll de la Finestra (VA14, 534-22, Andorra la Vella/Les Es-caldes).
- Coll de Finestres (VA18, 535-16, La Rabassa, Sant Julià).

Définitions:

- "*Finestra* (latin *Fenestra* = fenêtre) et ses diminutif *Finestret* (avec *-ittum*),

Finestrella (-ella), *Finestrol* (-eo-lum), a gardé en toponymie son sens primitif d'ouverture, d'accès. Fréquent en Catalogne du nord (..). Coll de Finestres (Andorra), En Catalogne du sud (..)." (LB 119)

- *Finestra* = fenêtre, qu'il s'agisse d'une ouverture dans un mur ou d'un col. (JBK/T)

FOND (Relief, modelés, risques)

Dérivés: FONDO - FONDA.

Lieux-dits:

- Clot Fondo (VA6, 538-32, Montaup), Clots Fondos (VA11, 541-28, El Forn, Canillo).
- Canal Fonda (VA11, 540-26, Els Cortals, Encamp).
- Canal Fonda de la Serrera (VA3, 539-35, Sorteny, Ordino).
- Collada Fonda (VA19, 542-18, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Fondo -a adj. Pregon, profund.*" (PF)
 - *Fondo* signifie profond, encaissé (Canal Fonda). Le Clot Fondo de Montaup est le plus profond des cirques des Clots d'Encarners. Dans le cas de Collada Fonda, cet adjectif suggère une altitude bien plus basse que les crêtes voisines. (JBK/T)
-

FORAT (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Forat del Riu dels Clots de Massat, Forat dels Clots de Massat (VA12, 547/548-29, Envalira, Canillo).
- Coma del Forat. (VA1, 529-36, El Castellar), Forats de l'Ossa (VA2, 533-35, El Serrat), Forat dels Horts (VA6, 533-32, Llorts), Forat Fosc (VA10, 536-28, Ordino).
- Forat dels Malhiverns, Collada del Forat del Malhiverns, Cresta del Forat dels Malhiverns (VA5, 526-33, Coma Pedrosa), Forat d'Arau (VA5, 530-30, Arinsal, La Massana).
- Forat Negre (VA13, 530-22, Enclar, Andorra la Vella).
- Forat de l'Hort (VA17, 527-16, Fontaneda, Sant Julià).

Définitions:

- "*Forat- Foradada* (du latin *Forare* = percer) s'emploient aussi bien pour un

trou de rocher que pour un gouffre ou une trouée." (LB 132)

- *Forat* signifie trou et, par extension tout encaissement de dimension modeste mais très net dans une superficie plus douce ou dans un versant. En haute montagne, le nom de *forat* est donné à des cirques particulièrement encaissés (en demi-bol) ou bien perchés, profonds et à l'écart de la vallée principale. (JBK/T)

FORC (Relief, modelés, risques)

Dérivés: FORCA - FORCAT.

Lieux-dits:

- Pleta del Forquilló (VA8, 548-34, Juclar, Canillo).
- Caire Forc, Riu de Caire Forc, Serrat de Caire Forc (VA11, 541-27, Els Cortals), Estany Forcat (VA12, 546-25, Els Pes-sons, Encamp).
- Estanys Forcats (VA5, 527-33, Coma Pedrosa), les Forques (VA10, 533-27, L'Aldosa, La Massana).
- Torrent Forcat, Camí de Torrent Forcat (VA18, 532-17, La Peguera, Sant Julià).
- Estany Forcat (VA15, 542-21, Vall del Madriu, Les Escal-des).

Définitions:

- "Les carrefours. Catalan *Forca* (latin *Forca* = fourche): bi-furcation." (LB 332)
 - *Forc* signifie fourchu. La *forca* est la fourche (instrument agricole), mais aussi la bifurcation d'un chemin. On utilise alors aussi *forcat*. Un *estany forcat* a une forme de fourche, en croissant, un *torrent forcat* est formé par le réunion de deux *canals*. La *forca* était également la fourche patibulaire, qui a donné en Catalogne bien des toponymes près des villages: les Forques, el Pla de les Forques. (JBK/T)
-

FOSC (Relief, modelés, risques)

Féminin: FOSCA.

Lieux-dits:

- Canal Fosca (VA6, 534-33, Lorts, Ordino).
- Obaga Fosca (VA13, 525-21, Francolí), Collada Fosca (VA18, 532-15, La Rabassa, Sant Julià).
- Canal Fosca (VA14, 535-22, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- *Fosc-fosca* sont des adjectifs qui signifient sombre, de couleur sombre, voire noire. Il peut s'agir d'une référence au sol ou à la roche (il s'agit de schistes dans plusieurs exemples), à l'encaissement, ou aux boisements (les forêts de pins à crochets, ou *pins negres*, sont parfois qualifiées de noires (par exemple: *Mata Negra*, dans le massif du Carlit). (JBK/T)

GARGANTA (Relief, modelés, risques)

Dérivé: GARGANTILLAR.

Autre nom: GORJA.

Lieux-dits:

- Gorges de la Bor (VA10, 538-27, Encamp), la Garganta, Roc de la Garganta (VA10, 538-27, Encamp).
- Gargantillar, Clots de Gargantillar, Crestes de Gargantillar, Collades de Gargantillar (VA15, 542-22, El Madriu, Encamp).

Définitions:

- *Gorja* ou *garganta* = gorge. Dans le cas de *gargantillar* il s'agit plutôt des grands abrupts rocheux d'un cirque pyrénéen en forme de van. Le terme *gorja* est employé une fois comme toponyme, mais il est utilisé dans le vocabulaire courant, ainsi que son dérivé *engorjat* (= encaissé). Les termes de frau, afrau, congost n'apparaissent pas. Un passage étroit et encaissé plus modeste est un *estret* (voir ce mot). (JBK/T)

GORJA (Relief, modelés, risques)

Voir: GARGANTA.

GRAU (Relief, modelés, risques)

Autre forme: AGRAUS.

Lieux-dits:

- Grau d'Incles (VA7, 544-31, Incles, Canillo).
- Grau Roig (VA5, 529-31, Encamp).
- Grau de la Llosa (VA2, 535-36), Sorteny, Ordino).
- Els Graus, Pleta dels Graus (VA14, 536-20, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Grau*. Latin *Gradus* = marche, degré, échelon: désignait à la fois, dès les X-XIe siècles, un chenal d'étang et un passage en escalier le long d'une pente abrupte (synonyme de *Escala*). Très répandu en Catalogne du sud et en Andorra." (LB 124)

- Un *grau* est un degré, une grande marche. Dans les lieux-dits cités il s'agit de la confluence de deux auges glaciaires dénivelées (Grau d'Incles, Grau de la Llosa), de la pente entre un fond d'auge et les cirques et versants perchés (Grau Roig, els Graus). (JBK/T)

GRAVADA (Relief, modelés, risques)

Dérivé: GRAVADER.

Lieux-dits:

- Camí de les Gravades (VA10, 532-27, L'Aldosa, La Massana).

- Clot dels Gravaders (VA18, 535-18, La Peguera, Sant Julià).

Définitions:

- De grava = *gravier* (Clot de Gravaders). Camí de les Gravades = côte, chemin empierré. (JBK/T)

INUNDACIÓ (Relief, modelés, risques)

Voir AIGUAT.

LLACADA (Relief, modelés, risques)

Voir: ALLAU.

LLIT (Relief, modelés, risques)

Définitions:

- *Llit menor, major, d'inundació* = lit mineur, majeur, d'inondation. Traditionnellement, et encore aujourd'hui, le *Consell General* définit la largeur des cours d'eau andorrans, C'est une liste de rivières, avec la largeur que doivent respecter les riverains. Il s'agissait d'éviter les empiètements sur le lit et de laisser le passage suffisant pour l'eau. En fait, c'est un cas très intéressant de

définition du lit mineur car, en dehors de rares secteurs canalisés, la rivière s'étalait au-delà comme elle le voulait lors des crues inondantes. Depuis trente ans, du fait de l'inadaptation de ces mesures à l'économie moderne et à l'absence de réglementation en la matière, cette définition traditionnelle est devenue un droit de spéculation foncière: sans se préoccuper des conséquences pourtant prévisibles, on combla les lit majeurs jusqu'à la limite légale pour pouvoir édifier ou valoriser les terrains; on édifia des immeubles en plein lit d'inondation, à ras du droit de propriété, donc du lit mineur, qui furent des obstacles lors de *l'aiguat* de 1982. De là des perturbations des écoulements de crue et des dégâts considérables en 1982. (JBK/T)

LLOM (Relief, modelés, risques)

Dérivés: LLOMAR - LLOMÀS.

Lieux-dits:

- El Llomar (BA/RG, Soldeu, Canillo).
- Pleta del Llomar (VA2, 536-35, Sorteny, Ordino).
- Horts del Llomar (BA/RG, Arinsal), Costa dels Llomassos (VA5, 528-32, Arinsal), Canal dels Llomassos (VA9, 528-27, Pal), Clot del Llomar (VA9. 529-25, Sispony, La Massana).
- El Llomar (BA/RG, Nagol, Sant Julià).

Définitions:

- Un *llo* est une échine, qu'il s'agisse d'une pièce de boucherie ou d'une forme de modelé. Dans une vallée glaciaire un *llo* est alors une moraine allongée ou un bourrelet. Il s'agit parfois des deux parties d'un cône de déjection ancien réincisé par un torrent. (JBK/T)
-

LLOSA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: LLOSET - LLOSER - LLOSADA.

Lieux-dits:

- Clots de la Llosa, Font dels Clots de la Llosa (VA3, 541-35, Ransol), Prats Llosants (BA/RG, Els Plans, Canillo).
- Lloset, Canals del Lloset, Bordes del Lloset (VA10/1, 538/9-27, Encamp), la Llosada, Obaga de la Llosada, Basers de la Llosada, Tosa de la Llosada (VA11, 541-27, Els Cortals, Encamp).
- Roc del Lloser (VA6, 532-32, Arans), Collet de la Llosa, Camp de la Llosa

(VA5/6, 531-30, La Cortinada), Solana del Lloser d'Ordino (VA10, 533-27, Ordino), Llosers de Naudí, Costa del Lloser de Naudí (VA6, 536-30, Casamanya, Ordino/Canillo).

- La Llosa, Canal de la Llosa (VA5, 531-30, Erts), el Lloset, Canal del Lloset (VA9, 531-27, Escàs, La Massana).

- El Lloser (BA/RG, Sant Julià), Solana del Lloser (VA17, 527-19, Canòlic, Sant Julià).

- Canal del Lloser (VA14, 533-24, Engordany, Les Escaldes).

Mentions:

- "*Una altra indústria antiga que encara existeix és la dels llosers. Es tracta simplement de l'explotació d'algunes petites pedreres en què s'arrenquen llenques de pissarres de l'ordovicià, que després en fan servir per a les teulades dels edificis.*" (SLR p.181)

Définitions:

- "*Llosa* ou *Llausa* (roman *Lausa*, du pré-latin *Law*): larges rochers plats, puis pierres plates et ardoises. Dérivés: *Llo-seta*, *Llosela*, *Llosadeta*, *Lloset*, *Llosada*, *Lloser*, *Llausis*, *Llosat*. (LB 96) // *Lloser*, *Llosera* (*Lausa -ariu*) carrière d'ardoise. Nombreux lieux-dits en Catalogne du sud et Andor-ra." (id. 322)

- La *llosa* est l'ardoise ou le schiste métamorphisé (roche). Une *llosa* est une ardoise (d'un toit) ou une pierre plate. Un *lloser* est une ardoisière, une carrière d'où on extrait les ardoises. Un *llosat* est un toit couvert de lloses; par extension, c'est un espace couvert d'un toit (voir: *cobert*, Vie pastorale). (JBK/T)

MIG - MITJANA (Relief, modelés, risques)

Voir: MIG, Vie pastorale.

MOLA (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- 11 lieux-dits Prat (ou Prats) de la Mola: Canillo, El Tarter, Soldeu, Encamp, Sornàs, La Massana, Erts, Mas de Ribafeta, Pal, Santa Coloma, Engordany,.

- Pont de la Mola (VA/, 545-30, Soldeu), Pont de les Moles, Canal de les Moles (VA7, 540-30, Canillo).

- Pont de les Moles (VA6, 533-33, Llorts, Ordino).

- Rocs de les Moles (VA10, 532-25, Sispony, La Massana).

Définitions:

- "Certains rochers et sommets de forme arrondie, ont été appelés, selon leur apparence: *Mola* (latin *Mola* = meule): rocher circulaire et aplati, ou sommet

isolé, massif, arrondi et tabulaire. En Catalogne du nord: *Mola, Moles, Molars, Moleres.*" (LB, 99) "Les rochers ont aussi reçu des noms figurés, comme *Mola* (meule), *Roda* (roue) *Torn* (tour). Se sont rajoutés: *Morro* (origine inconnue), *Mall* (latin *Malleus* = marteau), *Grill*, *Pessó* (latin *Pessus* = Tampon), *Campanar, Torre, Castell.*" (id. 387)

- La *mola* est la meule d'un moulin mais, dans la plupart des toponymes cités, le nom vient de la présence de gros rochers. (JBK/T)

NEU (Relief, modelés, risques)

Autres termes: CONGESTA - CORNISSA - PLACA.

Définitions:

- "*Neu polvorenya: Abans que es molli o es geli la neu es presenta en forma de pols.*" (BA/RG p.37)

- *Neu fresca, pols, molla, ventada*: neige fraîche, poudreuse, mouillée, ventée. Selon les conditions météorologiques locales et l'origine des perturbations, les chutes de neige ont des caractères différents: neige poudreuse, froide et légère, peu cohérente; neige humide, plus adhérente; neige mouillée, souvent qualifiée de neige lourde ou de neige de printemps.

* Cette qualité de la neige lors de son dépôt, sa densité et son adhérence à la couche inférieure (ou sous-couche) sont des facteurs à prendre en compte. Ils peuvent être à l'origine d'instabilités et d'avalanches aussitôt après la chute: purges, coulées, avalanches de neige fraîche ou de poudreuse, avalanches de plaques, etc. D'autre part les différences entre les couches (densité, type de neige, air interstitiel) ont tendance à se maintenir longtemps, voire à durer toute la saison, l'évolution interne du manteau neigeux se faisant, pour chaque couche, à partir du matériau de départ.

* Avec le temps, les cristaux de neige subissent une métamorphose, sous l'action du poids, de la température, de la circulation de l'air et de la vapeur d'eau dans la masse neigeuse, ainsi que des alternances de fusion et de regel. Ils passent de l'état de cristaux à celui de particules plus irrégulières, de grains, puis de gobelets et de gros grains ronds, que l'on sent au toucher. Ces dernières formes donnent peu de cohérence au manteau neigeux et agissent comme de véritables roulements à billes. C'est l'évolution caractéristique du printemps. Quant à la neige soufflée par le vent et déposée en plaques, elle a des caractères particuliers, car elle est plus lourde et plus compacte, laissant des vides en-dessous d'elle (souvent plus par la rigidité de la plaque et par le tassement différentiel de la sous-couche que par les conditions au moment du dépôt).

* D'autres éléments sont aussi à tenir en compte, comme l'existence ou non de gel en surface lors de la chute, la formation de givre et de croûtes, l'action des vents chauds, ou encore la chute de pluie sur un manteau neigeux. (JBK/T)

OBAC (Relief, modelés, risques)

Dérivé: OBAGA - OBAGOT - OBAGUET - OBAGUETA.

Autres formes: BAC - BAGA

Lieux-dits:

- Obac de Canillo, Obagot d'Incles (VA7, 544-31), (Canillo).
- Obagot de la Solana del Forn (VA11, 44-27, Concòrdia, Canillo/Encamp).
- Obaga d'Ansalonga, Obagueta de Cantí (VA10, 533-29, Ansalonga), l'Obaguet (BA/RG, Ordino).
- l'Obagueta (VA10, 535-27, Anyós, La Massana).
- Obaga d'Andorra (VA14, 533-21, Andorra la Vella).
- Obaga de Juberri (VA17, 530-15), Obac de la Vall (VA17, 531-18, Aixirivall, Sant Julià).
- Obac de Ràmio (VA14, 537-21, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Un bac, els bacs, la бага, les bagues*: versant d'une vallée ou d'un massif face au nord, peu ensoleillé." (JBK/A p.11)
 - "*Obac* ou *Bac* ou *Obaga-Baga* (latin *Opacus* = à l'ombre), termes souvent attestés au Moyen-Age." (LB 148)
 - En Andorre les formes *obac* - *obaga* sont presque exclusives, et préférées aux formes plus générales *bac* - *bagas*. (JBK/T)
-

PALA (Relief, modelés, risques)

Voir: PALA, Vie pastorale.

PAS (Relief, modelés, risques)

Voir aussi: CAMI RAMADER, Vie pastorale.

Lieux-dits:

- Passos dels Estanys (VA7, 539-33, Vall del Riu, Canillo).
- Pas de la Clau, Bosc del Pas de la Clau, El Pas Mal (VA11, 541-25, Coma dels Llops; 542-27, Les Deveses, Encamp).
- Pas del Monjo, Pas de la Serrera (VA2, 536-38, 538-36, El Serrat), Pas de l'Angonella (VA5, 531-34, Llorts, Ordino).
- Pas del Xic (VA14, 538-21, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- Dans les estives, un *pas* est un passage difficile dans une vallée, le long d'un chemin ou d'une *carrerada*, coïncidant souvent avec un verrou ou une incision d'un torrent sous-glaciaire (Pas de la Serrera). Il peut marquer une limite d'estive et posséder un *portell*. Parfois il s'agit d'une zone plus rocheuse ou d'éboulis avant d'accéder à un haut pâturage (Pas de l'Angonella). (JBK/T)

PEDRA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: PEDRÓS - PEDROSA - PEDREGÓS - PEDRAL - PEDRASSA - PEDREGÀS.

Autres noms: PERA.

Voir aussi: PEDRUSCA.

Lieux-dits:

- La Pedregosa (VA7, 540-32, Vall del Riu), le Perecaus (VA10, 538-29, Canillo).

- Els Pedrals (BA/RG, Encamp).

- La Pera (VA5, 529-30, Arinsal), les Pedrasses (VA10, 532-28, El Pui, La Massana).

- Els Pedregassos (BA/RG, Santa Coloma, Andorra la Vella).

- Perafita, Pleta de Perafita, Port de Perafita (VA14, 537-20; VA18, 538-18, Andorra la Vella/Sant Julià/Les Escaldes).

- Torrent Pedrós (VA17, 529-18, Fontaneda), Pedrusques del Camp de Claror, Sant Julià).

Définitions:

- "*Pedra. Pera. Peira*. Le latin *Petra* aboutit au catalan *Pedra* qui a pu évoluer très tôt à *Pera* après effacement du *d* inter vocalique, ou à *Peira*, avec diphtongaison du *e* tonique, comme en occitan (ce dernier en Catalogne du nord seulement). Ces mots désignaient soit la pierre en général, soit un sommet, soit un rocher particulier, soit une borne ou un menhir, soit un dolmen, soit de la pierraille." (LB 95)

- *Pedra* = pierre, rocher. On retrouve ce nom dans le vocabulaire courant, dans des expressions (*pedra de sal*) et dans des mots dérivés: *pedrusca* = pierraille; *pedrós-pedrosa* ou *pedregós* = pierreux. Comme c'est habituel, les lieux-dits en *pera*, *pedra* et ses dérivés désignent des lieux pierreux (moraines rocheuses, éboulis, chenaux torrentiels), des rochers remarquables, etc. (JBK/T)

PEDRUSCA (Relief, modelés, risques)

Dérivé: PEDRUSCALL.

Voir aussi: PEDRA.

Lieux-dits:

- Les Pedrusques (VA11, 542-25, Els Cortals, Encamp).
 - Serrat de les Pedrusques (VA5, 531-33, L'Angonella, Ordi-no).
 - Les Pedrusques (BA/RG, Sispony, La Massana).
- Note: tout près il y a le lieu-dit: Les Codolles (VA9, 531-26).
- Pedrusques del Camp de Claror (VA18, 534-19, Sant Julià).

Définitions:

- La *pedrusca* est la pierraille, les pierres fines, souvent des plaquettes de schistes. Un *pedruscall* est un éboulis fin (un éboulis grossier serait une *tartera* ou une *clapera*). Les lieux-dits *les pedrusques* désignent des zones d'éboulis de versant. Dans les cartes géomorphologiques accompagnant les cartes de risque d'avalanches, nous avons désigné par *pedrusca*, *cons de pedrusca*, *mantells de pedrusca*, *pedruscalls* les diverses formes d'éboulis périglaciaires. (JBK/T)

PIC (Relief, modelés, risques)

Dérivé: PICA - PICÓ.

Lieux-dits:

- Pic de Torradella (VA7, 541-32, Vall del Riu, Canillo).
- Pic dels Maians, Pic d'Encampadana (VA11, 541/542-28, Concòrdia, Canillo/Encamp).
- Pic de Casamanya, Pic de l'Estanyó (VA6, 536-31, 538-34), Pic de la Serrera (VA3, 539-36, Canillo/Ordino).
- Pic de l'Àliga (VA15, 545-23, Montmalús, Encamp).
- Pic de Font Blanca (VA2, 534-39, Rialb, Ordino).
- Pic de Coma Pedrosa, Pic del Pla de l'Estany, Pic del Port Vell (VA5, 526-32, 528-34, 526-30, Arinsal), els Picons, Canal dels Picons (VA9, 531-29, Erts, La Massana).
- Bony de la Pica, Canal de la Pica, Pic de Carroi (VA13, 528-23, 531-23, 530-24, Enclar, Andorra la Vella).
- Pic del Pla de l'Inglà, Pic de la Maiana (VA15, 542-21, 539-20, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Pica* (pré-latin *Pikk*, lat. pop. *Piccare* = piquer): sommet aigu. / *Pic*: plus tard, sous l'influence du français, le masculin Pic a été comme en France appliqué à

des sommets poin-us [en Catalogne du Nord]. Puis ce mot a été substitué, peu à peu, par les cartographes français, au mot catalan *Puig*." (LB 385)

- Un *pic* est un sommet, quelle que soit son altitude. Il est en général de forme vive (sinon on utiliserait les noms de *Tosa*, *Tossa*, *Bony*), mais le point culminant de quelques hautes surfaces ont droit au nom de *pic* (par exemple le Pic dels Maians ou le Pic d'Encampadana). Il n'y a pas de *puig* en Andorre, et peu de *piques* (*pica*), bien que ces noms soient connus et employés dans la conversation. *Picó* est un diminutif de *pic*, peu utilisé. Souvent le pic qui domine une estive n'a pas de nom spécifique. On le désigne alors par référence à la *comarca* d'estive. C'est le cas de la plupart des plus hauts sommets d'Andorre. D'autres sont désignés par rapport à un col voisin. (JBK/T)

PLA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: PLANA - PLANELL - PLANADA - PLANASSA.

Voir aussi: PLA, Vie pastorale.

Lieux-dits:

- *Veïnats* ou lieux habités: Els Plans (Canillo), Els Plans (La Massana).
- Serra Plana (VA7, 539-31), la Planada (VA7, 539-34, Vall del Riu), Planell del Serrat del Tronc (VA7, 5541-31, Els Plans), Pla de Bordetes (VA7, 544-32, Incles, Canillo).
- Pla del Cubil (VA11, 545-27, Concòrdia), Les Planes, Planell de l'Andreuet (VA11, 540-25, Encamp).
- Pla de Sorteny (VA2, 536-36, Sorteny), Plana de Fels, Plana del Grau (VA6, 532-31, Arans, Ordino).
- Serra Plana (VA9, 529-29, Erts), Bosc de la Planassa (VA9, 531-28), Bosc de la Plana (VA10, 535-27, Anyós, La Massana).
- La Plana, Cortal de la Plana, Camí de la Plana (VA14, 534-21, Prat Primer, Andorra la Vella).
- Pla de les Toves (VA17, 526-18, Canòlic), Plana del Banc, Planell de la Gallina (VA17, 531-15, La Rabassa, Sant Julià).
- Pla d'Engolasters (VA14, 536-23, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Un pla, els plans*: dans les Pyrénées catalanes, hautes surfaces, souvent sommitales." (JBK/A p.14)

- Un *pla* ou une *plana* est un espace relativement plat ou peu incliné, quelle que soit son étendue, sa position ou son altitude. Un minuscule replat très pentu dans un versant d'auge sera un *pla* ou une *plana* (Pla de Bordetes, Plana de Fels) tout autant qu'un large fond d'auge ou de cirque (Pla de Sorteny, Pla del Cubil). Le terme *planells* s'applique souvent aux replats pastoraux et aux fonds de cirques perchés des estives de l'étage alpin. Les surfaces sommitales, très abondantes en

Andorre sont désignées par des noms variés: *plana-da*, *pla*, *tosa*, *rasa*, *cap*, *serra plana*... et parfois *pic*. (JBK/T)

PLACA (Relief, modelés, risques)

Voir: NEU.

PORT (Relief, modelés, risques)

Dérivés: PORTA - PORTELLA - PORTELLETA.

Lieux-dits:

- El Port Dret (VA8, 547-30, Soldeu, Canillo).
- Port d'Envalira (VA12, 549-26), Portella de Joan Antoni, Portella Blanca d'Andorra (VA16, 548-23, Engaït, Encamp).
- Portella de Rialb, Port Vell, Port de Siguer, Port de Banyell (VA2, 534-38, 535-39, 537-38, Rialb, Ordino).
- Port de Cabús (VA9,524-27, Setúria, La Massana).
- Port Negre de Claror, Port de Perafita (VA18, 536-17, 538-18, Andorra la Vella/Les Escaldes).
- Les Portes (VA13, 530-20, La Margineda, Sant Julià).
- Portella de la Portelleta, Collada de la Portelleta, Port de Setut (VA19, 543/544-19, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Port* (latin *Portus* = ouverture, passage, port). Ce terme a été plus tard doublé par *Coll*; d'où des tautologies: Coll de les Portes..." (LB 120)
 - Un *port*, et ses dérivés *portella* (augmentatif: *port ample*) et *portelleta* (diminutif: plus étroite ou plus haute) désignent des cols importants, que ce soit à cause du passage d'un chemin de liaison entre vallées, de contrebande ou d'un axe de transhumance. Sans que ce soit systématique, on observe que les cols moins importants, ou les passages intérieurs ont plus souvent le nom de *coll* ou *collada*. A noter que l'étroit entre Sant Julià et Andorra la Vella c'est-à-dire, en venant d'aval, la dernière gorge fluviale avant l'ombilic glaciaire de Santa Coloma a le nom significatif de *Les Portes*. (JBK/T)
-

PREGÓ (Relief, modelés, risques)

Dérivé: PREGONA.

Lieux-dits:

- Torrent Pregó (VA11, 539-27, Rep, Canillo/Encamp).
- Prats de Torrent Pregó (VA10, 538-27, Les Bons, Encamp).
- Canal Pregona (VA5, 530-30, Arinsal), Canal Pregona (VA9, 531-27, Els Plans, La Massana).
- Torrent Pregó, Canals de Torrent Pregó (VA13, 530-21, Santa Coloma, Andorra la Vella).

Définitions:

- "*Pregon* (latin *Profundus* = profond): Cosprons, Coll Pregon, Coma Pregona." (LB 150)
 - Un torrent *pregó* ou une *canal pregona* sont toujours en pente très raide, encaissés et courts, souvent assez rectilignes. (JBK/T)
-

PUJOL (Relief, modelés, risques)

Autres formes ou dérivés: PUIOL - PUI - PUIET - PUIAL - PUIALÀS - PUJANT.

Lieux-dits:

- *Veïnats* ou lieux habités: El Pui d'Encamp, El Pui, El Puiol del Pui (la Massana), El Pui (Andorra la Vella), El Pui d'Olivesa (Sant Julià).
- Els Puiols (VA7, 542-30, L'Aldosa, Canillo).
- Els Puis (BA/RG, El Serrat), el Puiet, Costa del Pui (BA/RG, Ordino).
- El Puial (BA/RG, Andorra la Vella)
- Els Pujols (VA13, 530-20, La Margineda), el Pujant de Donges (VA17, 531-17, Aubinyà), Roc del Pujol (VA17, 531-19, Nagol, Sant Julià).
- El Puialàs, Collet del Puialàs (BA/RG, Engolasters, Les Escaldes), el Pui (BA/RG, Engordany, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Puig* (indo-européen *Ped-Pod* = pied; gréco-latin *Podos-Podium-Pedis* = pied, plate-forme, éminence). / Quand *Puig* s'est appliqué aux plus hauts sommets, il a fallu recourir aux diminutifs, en *-eolum* (*Pujol*) et en *-ittum* (*Puget*). Une forme féminine, de *Podia* a donné les lieux-dits *Puja*. *Puig*, seul ou déterminé, a servi à nommer, en Catalogne, une dizaine de communes (..) et plus de cent lieux habités. Notons qu'il est devenu *Pui* et *Puyo* en Catalogne pyrénéenne, de l'Andorra au Vall d'Aran, sous l'influence de l'occitan voisin." (LB 85)
- Un *pujol* est une colline, un petit sommet, un lieu perché. On retrouve la même racine dans *pujar* (monter), *la pujada* (la côte sur une route ou un chemin). La prononciation locale donne Puiol, que transcrivent les cartes andorranes. *Pui*, *puial*, *puiol*, *puialàs* sont des dérivés de la même racine *puig*. Comme Pujol ou

Pujó en Catalogne, Puiol, Pujal ou Puial sont aussi des noms de famille en Andorre. (JBK/T)

PURGA (Relief, modelés, risques)

Voir: ALLAU.

QUER (Relief, modelés, risques)

Dérivés: QUERA - QUEROL - QUEROLA - ESQUER.

Lieux-dits:

- Estanyó del Querol, Pleta del Querol, Riu del Querol (VA7, 544-33, Vall d'Incles), Cap del Quer, Roc del Quer (VA10, 538-29), el Quer de l'Hort, el Querol de la Plana (BA/RG, Canillo-Prats i Meritxell, Canillo).
- Bosc del Quer, Roc del Quer, Canal del Quer (VA11, 532-25, Obac d'Encamp), Roc de la Querola, La Querola (BA/RG, Les Bons, Encamp).
- Planell del Quer, Roc del Quer, Canal del Quer (VA2 536-36, Sorteny-Rialb), les Queroles (VA6, 534-34), Riu del Querol, Solana del Querol (VA6, 533-32, Llorts, Ordino).
- Roc del Quer (VA5, 529-31, Arinsal, VA10, 532-28, El Pui), la Quera, Serrat de la Quera, Bosc de la Quera (VA10, 533-25, Sispony, La Massana).
- Roc del Quer (VA13, 528-20, Aixàs), Canal Gran de la Quera (VA17, 527-17, Fontaneda, Sant Julià).
- Roc d'Esquers (VA14, 535-22, Les Escaldes).

Définitions:

- *Quer* signifie rocher. C'est une racine très ancienne, pré-indo-européenne selon les linguistes. On retrouve *quer* dans toute la Catalogne et dans les régions voisines, avec ses dérivés ou dans des noms composés. Exemples: Queribús (Fenolledès), Riu del Querol (Cerdanya), Queralbs (Ripollès), Querforadat, Campcardós, etc. (JBK/T)

RACÓ (Relief, modelés, risques)

Dérivés: RACOLÍ - RACONADA.

Lieux-dits:

- Racó de l'Estany de Cabana Sorda (VA3, 545-35, Vall d'Incles), Racons

- (VA10, 538-29, Canillo), Racolins (BA/RG, L'Aldosa, Canillo).
 - Bassa del Racó (VA5, 531-34, L'Angonella, Ordino).
 - Canal del Racó (VA5, 530-30, Arinsal, La Massana).
 - Els Racons (BA/RG, Santa Coloma, Andorra la Vella).
 - Clots de la Raconada de la Maiama, Pic de la Raconada de la Maiana (VA19, 539-19, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- Un *racó* est un recoin, ou encore un endroit à l'écart, que l'on soit dans une maison, dans un jardin, dans une vallée ou en haute montagne. (JBK/T)
-

RAS (Relief, modelés, risques)

Dérivé: RASA - RASET.

Lieux-dits:

- Ras de la Costa de l'Avier (VA5, 530-32, Arinsal), Prat de la Rasa (BA/RG, Bosc de Pal, La Massana).
 - Rasa de Perafita (VA14, 538-20, Andorra la Vella/Les Escaldes).
 - Bosc de la Rasa (VA18, 533-18), Bosc de Rasets (VA18, 534-16, La Peguera, Sant Julià).

Définitions:

- "*Ras* (latin *Rasus* = rasé). En Catalogne du nord: Muntanya Rasa, Cap Ras, Costa Rasa, Jaceta del Ras, Ras dels Cortalets, Ras de la Sal (...)." (LB 210)
 - Un *ras* ou une *rasa* est un lieu élevé, sans arbres ni rochers, où les vents peuvent agir sans obstacles. Dans les exemples cités, il s'agit de hautes pentes en limite de forêt, face au nord-ouest ou de *plans* sommitaux. Dans le langage courant être *al ras*, c'est se trouver dehors, dans un lieu dégagé, sans abri contre le vent ou les intempéries. (JBK/T)
-

RIBA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: RIBADA - RIBAL - RIBALTA - RIBÀS - RIBASSA - RIBASSOL - RIBASSOT.

Autres noms: RIBERAL - RIBEROLA.

Lieux-dits:

- Riba Escorjada, Planells de Riba Escorjada (VA11, 542-28), Riba Grossa (VA11, 539-29, Canillo), La Riba (BA/RG, Meritxell), les Riberoles (BA/RG,

El Tarter), la Riba Grossa (BA/RG, Soldeu, Canillo).

- Les Ribes, les Riberaigües (BA/RG, Encamp), Riberal d'Envalira (VA12, 548-25, Grau Roig, Encamp).
- Els Ribals (BA/RG, Sornàs), Bosc de les Ribes (VA10, 535-28, Coll d'Ordino).
- Torrent de Ribassols, Prats de Ribassols (VA5, 529-31), Torrent Ribal (VA5, 529-32), el Ribassot (VA5, 530-31, Arinsal), les Ribes (BA/RG, Arinsal), les Ribaltes (VA10, 534-25, Anyós), la Ribassa (BA/RG, Sispony), la Ribada de la Plana (BA/RG, Erts, La Massana).
- El Ribal, la Ribalta (BA/RG, El Forn, Andorra la Vella).
- Feixes del Ribal (BA/RG, Nagol), els Ribassos (BA/RG, Sant Julià), la Riberola (VA17, 530-17, Sant Julià).

Mentions:

- "Les pièces de terres sont inclinées (..). Peu à peu le travail tend à rendre chacune d'elles horizontale: la différence de niveau entre deux paliers est rachetée par un talus ou *ribàs*." (JAB p.3) "*La ribada* est la bande non cultivée qui borde les pièces de terre au droit des murs de séparation, des *ribàs*. Ces murs ou ces talus ne tarderaient pas à crouler si le propriétaire inférieur pouvait fouiller le sol jusqu'à déchausser leur pied." (id. p.181)
- "*Seguim el pintoresc riberal de tec, arribem a la casa del meu amic Joanet, situada al peu de la serralada que del puig de Costabona es destaca per a formar el Canigó.*" (CBT p.104)

Définitions:

- "*Riba* (latin *Ripa* = rive, du pré-latin *Rei* = fendre, *Rep* = falaise): bord de mer, de lac ou de cours d'eau, s'appliquant souvent à une rive élevée. (LB 171) / *Ribera*. Latin populaire *Riparia*, de *Ripa* = rive. Signifiant d'abord rive, est passé ensuite en Rosselló, comme en Pays d'Oc et en France, au sens de rivière. (id. 159) / *Riberal*: synonyme et dérivé de *Ribera* (suffixe *-alem*) qui a remplacé *Ribera* en Rosselló et Conflent lorsque ce mot a pris le sens de rivière. (id. 172)
- La *riba* (ou le *ribàs*) est un talus, naturel ou artificiel, sans murets. Elle est en général couverte de végétation, herbe, buissons ou arbres. Elle suit un canal d'arrosage ou le rebord de prairies étagées. La *ribada* borde le pied de la *riba* ou du *ribàs*. La *riba* ou le *ribàs* est aussi le talus d'une terrasse fluviale ou d'un torrent qui s'est encaissé dans son cône de déjection. *Riberal* est utilisé dans son sens de terrains au bord de la rivière, à Envalira, ainsi qu'au lieu-dit la Riberola (diminutif), une petite terrasse dans la rive convexe d'un méandre en aval de Sant Julià. (JBK/T)

RIU (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Riu Valira d'Orient (VA7, 544-30), Riu de la Coma (VA7, 542-32, Ransol),

Riu de la Bor (VA7, 542-30, Canillo).

- Riu de Montalarí (VA10, 538-27, Encamp), Riu dels Cortals (VA11, 540-26, Els Cortals, Encamp).

- Riu Valira del Nord (VA6, 533-33, Ordino).

- Riu d'Arinsal, Riu de Pal, Riu del Cardemeller (VA9, 531-29, 530-28, 528-27, La Massana).

- Riu Madriu, Riu de l'Avier (VA14, 533-23, 533-21, Andorra la Vella).

- Riu de la Moixella (VA17, 529-16, Sant Julià).

- Riu Madriu (VA14, 536-22, Les Escaldes).

Définitions:

- Un *riu* est un fleuve ou un cours d'eau important (Riu Valira). Mais le terme de *riu* est aussi appliqué à des cours d'eau plus modestes: Riu Madriu, Riu de la Coma de Ransol. Dans certaines paroisses on baptise *rius* des cours d'eau intermittents qui devraient être désignés par *torrent* ou par *canal*: Riu de la Bor (Canillo), Riu de Montalarí (Encamp) ou Riu de la Moixella (Sant Julià). (JBK/T)

RIUADA (Relief, modelés, risques)

Dérivé: RIADA.

Voir: AIGUAT.

ROCA (Relief, modelés, risques)

Dérivé: ROC.

Lieux-dits:

- Roc del Salt (VA7, 539-32, Vall del Riu), Roc del Quer (VA10, 538-29, Canillo).

- Els Rocs Tous (VA10, 538-27, Encamp).

- Roc dels Cuiners (VA2, 535-37, El Serrat, Ordino).

- Roc de la Peña (VA10, 534-25, Anyós, La Massana).

- Roc de les Bruixes (BA/RG, Andorra la Vella).

- Roca Major, Roc del Far, Roc de les Esquirols (VA17, 530-15, 530-16, Jubéri, Sant Julià).

- Roc d'Esquers, Roca Cosconera (VA 14, 535-22, 536-21, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Roca*. Bas-latin *Rocca*, du pré-latin *Kar-occa*, au lieu du latin classique *Rupes*. A produit *Roca* en catalan. / Commence dès le IXe siècle à supplanter les bases

primitives *Penna* et *Quer* (d'où nombreux pléonasmes, comme Roc del Quer). / On lui doit d'innombrables toponymes, surtout dans le Midi de la France et en Catalogne. Plus tard, à partir du XVII^e siècle, cette appellation prendra une extension encore plus considérable, mais sous la forme masculine *Roc*." (LB 94)
 - *Roc, roca* = rocher. A fourni de très nombreux lieux-dits en Andorre. (JBK/T)

RODÓ (Relief, modelés, risques)

Dérivé: RODONA.

Lieux-dits:

- La Costa Rodona, Barranc de Costa Rodona (VA12, 549-28, Pas de la Casa), l'Estany Rodó (VA15, 543-21, El Madriu, Encamp).
- La Costa Rodona (VA1, 539-39, El Castellar), Bony Rodó (VA2, 535-35, El Serrat), el Prat Rodó (BA/RG, Ordino).
- La Costa Rodona (VA5, 526-31, Coma Pedrosa), Pla de Rodó, Bosc del Pla de Rodó, la Font Rodona, Roc Rodó (VA9, 525-27, 525-28, 525-29, Setúria, La Massana).
- La Boïga Rodona (VA18, 533-16, La Rabassa, Sant Julià).

Définitions:

- *Rodó, rodona* = rond, ronde. Ces adjectifs entrent dans la formation de nombreux toponymes. *Rodona* = de forme arrondie ou convexe, lorsqu'il s'agit de pentes ou de pâturages: les diverses *costes rodones* sont des secteurs favorables au déclenchement d'avalanches. (JBK/T)
-

SALT (Relief, modelés, risques)

Dérivé: SALTADER.

Lieux-dits:

- Roc del Salt, Clot del Salt (VA7, 539-32, Vall del Riu, Canillo).
- Clot del Saltader (VA5, 529-30, Arinsal, La Massana).

Définitions:

- "Salt (latin Saltus = saut). Généralement chute d'eau, mais souvent aussi précipice." (LB 101)
- Un salt est un abrupt rocheux (Roc del Salt) ou une cascade (El Saltader). (JBK/T)

SEC (Relief, modelés, risques)

Dérivés: SECA - SECÀ - SECALL - SECANT.

Lieux-dits:

- Pic de Serra Seca (VA16, 548-23, Engait, Encamp).
- El Riu Sec (VA13, 528-24, Sispony, La Massana).
- El Camp Secà (BA/RG, Juberti), Planells Secants (VA18, 534-15, La Rabassa, Sant Julià).
- Estany Sec (VA19, 541-19, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "*Secà m. De secà, dit de les terres de conreu que no reben aigua sinó quan plou, de les plantes i fruites que s'hi fan. / Secall m. Rama seca d'una planta; conjunt de les rames seques d'un arbre.*" (PF)
 - Les adjectifs sec, seca, et leurs dérivés secà, secant signifient qui s'assèche, s'agissant de cours d'eau, d'étangs, de terres de culture ou de pâturages. (JBK/T)
-

SERRA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: SERRAT - SERRADAL - SERRADELL - SERRETA.

Lieux-dits:

- Serra de Cabana Sorda (VA3, 544-35), la Serreta (VA7, 541-32, Vall del Riu), els Serradells (BARG, Ransol, Canillo).
- Serrat de la Garriga (VA11, 541-26, Els Cortals), el Serra-dal (BA/RG, Vila, Encamp).
- Serra de Tristaina (VA1, 529-39, El Castellar), Serrat dels Serradells (VA2, 534-35, El Serrat), Serrat de la Uina (VA10, 533-29, Ordino), Serra del Solà del Quart Mitger (VA10, 34-27, Ordino/La Massana).
- Serra de l'Honor, Serrat de la Quera (VA10, 533-26, 532-25, Sispony, La Massana).
- Serra d'Enclar (VA13, 529-23, Andorra la Vella).
- Serrat de les Pletes (VA13, 525-21, Francolí, Sant Julià).
- Serra del Solà de Ràmio (VA14, 537-22, El Madriu), Serrat dels Vilars (BA/RG, Engordany, Les Escaldes).

Définitions:

- "Serra (croupe allongée entre deux vallées): a gardé en Catalogne son sens primitif, désignant aussi bien une ligne de collines dans la plaine qu'un chaînon

de montagnes dans les hauts pays. Plus tard, ce terme pré-latin sera confondu avec le latin Serra = scie, et s'appliquera à de hautes montagnes, à des chaînes et crêtes dentelées. Il faudra alors utiliser des diminutifs pour les collines et les coteaux, surtout Serrat, Serral, Serreta, Serradet, Serradell, Serradal." (LB 83)

- *Serrat* et *serrat* sont des toponymes qui apparaissent souvent et qui s'utilisent constamment dans le vocabulaire courant. *Serra* est synonyme, de hauteur, de montagne autant que de crête (Serra de Tristaina), mais peut être affecté à une hauteur très secondaire (Serra del Solà del Quart Mitger), voire à une croupe (Serra de l'Honor). *Serrat* n'est pas un augmentatif de *serra*; c'est une échine, une hauteur plutôt allongée, un interfluve, qui peuvent être modestes (Serrat de la Quera, Serrat de la Uina), quelle que soit leur position, intermédiaire ou culminante. Un *serradal* ou un *serradell* est une croupe modeste, sur les flancs d'une vallée (exemples à Ransol, Vila, Llorts, Sispony et Andorra la Vella). (JBK/T)

SOLÀ (Relief, modelés, risques)

Dérivés: SOLANA - SOLANET - SOLANETA - SOLANELL - SOLANELLA - SOLANYÓ.

Lieux-dits:

- Solanelles de Riba Escorjada (VA11, 542-29, Canillo).
- Solà d'Encamp (VA10, 537-26), Solans (VA11, 539-26, Rep, Encamp), la Solana (VA8, 553-30, Canillo/Encamp).
- Solana del Soriguer (VA6, 535-30, Casamanya), Solà de Segudet (VA10, 534-29, Ordino).
- Bosc del Solanyó (VA9, 527-28, Setúria), Bosc del Solanet (VA9, 529-27, Pal), el Solanell (BA/RG, Escàs), la Solaneta (VA10, 533-25, Anyós, La Massana).
- Solà d'Andorra (VA13, 531-23), Solà de Nadal (VA14, 532-23, Andorra la Vella).
- La Solanella (VA17, 531-19, Nagol), Solà de Mossers (VA17, 527-17, Fontaneda), Solanes de la Peguera (VA18, 532-17, Sant Julià).
- Solà de Ràmio, Solanet de Ràmio (VA14, 537-22, 536-22, Vall del Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "L'exposition dans la vallée a donné: *Solà* ou *Solana* (latin *Solanum* = au soleil) et *Obac* ou *Bac* (..), termes souvent attestés au Moyen Age. Très nombreux lieux-dits *Solà*, *Solana*, *Bac*, *Baga*, dans les régions vallonnées et montagneuses, avec ses dérivés (*Solaneta*, *Solanell*, *Solellada*) et surtout des déterminatifs caractéristiques." (LB 148)
- "*El solà*, *els solans*; *la solana*, *les solanes*: versant d'une vallée ou d'un massif

exposé au soleil, face au sud." (JBK/A p.16)

TARTER (Relief, modelés, risques)

Dérivés: TARTERA - TARTERAL - TARTERER - TARTEROSA.

Lieux-dits:

- El Tarter (VA7, 543-31, le village), Passos de la Tarterosa (VA7, 543-33, Ransol, Canillo).
- Les Tarteres d'Entalàs (VA11, 542-27, Els Cortals, Encamp).
- Tarteres de la Serrera (VA2, 538-35, Sorteny, Ordino).
- El Tarter Gran (VA5, 527-31, Coma Pedrosa), Tarteres de Plana de Gral (VA5, 530-32, Arinsal, La Massana).
- Coma Tarterosa (VA13, 527-21, Aixàs), els Tarterals (VA14, 532-20, Certers), els Tarterers (BA/RG, Aubinyà), Tarter Gros, Tarter Xic (VA17/18, 332-15, La Rabassa, Sant Julià).

Mentions:

- *"El seu aspecte salvatge i grandios, amb els pins torçuts per les tempestes, els seus cingles espantosos, les seves clapisses d'imponents penyes granítiques (..) fan de Morens una de les valls més admirables dels nostres Pirineus."* (CBT p.135) // *"Travessàrem la immensa clapissa del peu de les al-tes cingleres. És un aspecte grandios i imponent veure aquell caos de grans rocs granítics, posats en desordre els uns sobre els altres, que cobreixen part de la vall. En tots els Alts Pirineus es troben aquestes clapisses més o menys extenses. D'on han vingut? Quina raó geològica pot donar-se? Podem atribuir-ho a l'arrossegament de les glaceres de l'època glacial? Per mi, i és també l'opinió de M. Mase, es deu atribuir al gel de l'hivern."* (id. p.140)
- *"Ces schistes se désagrègent quand survient une forte pluie; les pentes se couvrent de longs éboulis, que l'on appelle tarters, tarteres."* (JAB p.2)

Définitions:

- *"Tarter 1. Conjunt de pedres despreses de les altures i que cobreixen un indret. / Tarter 2. Amuntegament considerable d'una cosa (blat, patates, etc). / Tartera. Tarter."* (ECS p.204)
- *"Tarter. Tartera: du pré-indo-européen Tar = rocher, avec double suffixe -t-ariu, collectif. Ces mots désignent en catalan des versants montagneux parsemés de rochers éboulés de la crête. Ils seraient apparentés, selon Coromines, au terme mythologique gréco-latin Tartarus = Tartare, chaos de gros rochers."* (LB 100)
- Un *tarter* ou une *tartera* est un amoncellement de blocs de roches de taille moyenne ou de grande taille, quelle que soit leur situation topographique ou leur origine. Ainsi, une *tartera* peut être une moraine rocheuse dans un cirque élevé, la base d'un cône d'éboulis fonctionnel où s'accumulent les fragments les plus

gros ou un éboulis grossier dans l'étage alpin, un éboulis ancien formé de macrogéolifraacts hérités de la dernière période froide sur les versants de l'étage subalpin, ou un amoncellement quelconque de blocs granitiques (tor ou boules). Lorsque les éboulis sont fins, il s'agit de *pedrusques*, de *pedrucalls* ou de *terregalls*. En Catalogne Nord et dans les *comarques* voisines (Ripollès..), une *clapissa* est un amoncellement de gros blocs: moraines rocheuses ou macrogéolifraacts. (JBK/T)

TERREGALL (Relief, modelés, risques)

Autre terme: TERRER.

Lieux-dits:

- Terregalls del Solanet, Clots dels Terregalls (VA3, 540-36, Ransol, Canillo).
- Terregalls de l'Alt (VA5, 526-32), el Terrer Roig, Canal del Terrer Roig (VA5, 527-32, Coma Pedrosa, La Massana).
- Els Terregalls (VA14, 533-22, Obaga d'Andorra la Vella).
- Rua del Terrer Roi (VA18, 532-16, La Rabassa, Sant Julià).

Définitions:

- Un *terregall* est un éboulis classique, fonctionnel ou non, formé de fragments fins ou de taille moyenne, le plus souvent dans des schistes ou dans des roches métamorphiques. Un *terregall* a toujours une pente forte, et le cheminement y est malaisé à cause de l'instabilité des débris qui le composent, proches de la pente d'équilibre. Le *terrèr* est constitué de petits fragments de roche et de débris fins. Lorsque les blocs sont gros, avec ou sans pente, il s'agit d'une *tartera*. (JBK/T)
-

TOLL (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Toll Bullidor (VA7, 541-32, Els Plans, Canillo).
- Els Tolls (BA/RG, Ordino).
- Tolls de l'Olla (VA18, 536-18, Claror, Andorra la Vella-Les Escaldes).
- Basera dels Tolls de l'Olla (VA13, 527-20, Bixessari, Sant Julià).

Définitions:

- Un *toll* est une flaque d'eau et, par extension, un tout petit étang de montagne, peu profond. (JBK/T)

TORRENT (Relief, modelés, risques)

Dérivé: TORRENTILL.

Lieux-dits:

- Torrent de la Llampa (VA7, 539-30, Canillo).
- Torrent de Vila, Torrent Estret (VA10, 536-26, Encamp).
- Torrent dels Càcols (VA5, 530-31, Arinsal, La Massana).
- Torrent del Forn (VA14, 532-22, Andorra la Vella).
- Torrent dels Nyerros (VA13, 528-20, Aixàs), el Torrentill, Torrent del Nedó (VA17, 530-19, Nagol, Certers, Sant Julià).

Définitions:

- El *torrent* = le torrent. La distinction entre *el riu*, *el torrent* et *la canal* est assez floue en Andorre. Le seul nom qui soit toujours approprié est *la canal* qui est attribué sans exception à des chenaux chenal torrentiel courts et raides (mais aussi à des couloirs d'éboulis). Le nom *torrent* est donné aux torrents proprement dits, mais aussi à des *canals*. Nous avons vu que le terme de *riu*, en principe réservé aux cours d'eau importants et pérennes, pouvait être souvent donné à des torrents. (JBK/T)

TOSA (Relief, modelés, risques)

Lieux-dits:

- Tosa de Juclar (VA8, 548-33), Tosa del Cap del Siscaró (549-32), Tosa d'Incles (546-32, Vall d'Incles), Bosc de la Tosa (VA10, 537-28, Meritxell, Canillo).
- Tosa dels Espiolets, Tosa de Riba Escorjada, Tosa de la Llosada, (VA11, 542-28/544-29, Concòrdia, Canillo/Encamp).
- Tosa del Braibal, Canal de la Tosa (VA14, 538-23/VA15, 539-22, Encamp/Les Escaldes).
- Planell de la Tosa (VA9, 527-25, Pal, La Massana), la Tosa (VA9, 528-29, Arinsal, La Massana).
- Tosa Plana (VA19, 539-19, Perafita, Andorra la Vella/Les Escaldes).

Définitions:

- "*Tosa* (du verbe latin *Tondere* = tondre, adjectifs catalans *Tos-Tosa*). Sommet arrondi et ras. Cet oronyme a été facilement confondu, dans le même domaine catalan de Cerdanya, avec le thème pré-latin *Tos-Tossa-Taussa* = volume, tête, sommet." (LB 87)

- Les adjectifs *tos*, *tosa* signifient tondu, tondue. La *tosa* est l'action de tondre, la tonte; ce mot est utilisé pour désigner la tonte des moutons, bien que *tondre*, *esquilar* et *tosquilar* soient plus courants. Quand il s'agit de formes de relief, par analogie, la *tosa* est un sommet plutôt arrondi, sans rochers, couvert de pelouses rases (pelouses alpines) ou de pelouses écorchées à cause de l'action du vent et de la déflation de la neige en hiver. (JBK/T)

TOSC (Relief, modelés, risques)

Dérivés: TOSCA - TOSQUER.

Lieux-dits:

- Bosc del Tosquer (VA11, 539-26, Els Cortals, Encamp).
- Bosc del Tosquer, Canal del Tosquer, Boïgues del Tosquer (VA6, 533-30, Ansalonga, Ordino).
- Els Tosquers (VA5, 530-30, Erts, La Massana)
- Bosc de la Tosca (VA17, 527-15, Mas d'Alins, Sant Julià).

Définitions:

- "*Tosc -a adj. Mancat de poliment. / Tosca f. Substància calcària que certes aigües dipositen en les parets de les canonades. / Pedra tosca, pedra volcànica, esponjosa.*" (PF)
 - "Sols calcaires: (...) avec le catalan *Tosca* et *Toscar* (latin vulgaire *Tuscus* = lie): tuf ou tartre. Nombreux lieux-dits en Catalogne du sud, plus rares en Catalogne du nord (*El Toscar*, à Evol)." (LB 143) Note: ce lieu-dit *el Toscar* est dans des roches du même âge et dans un contexte semblable à celui des *Tosquers* d'Ansalonga et d'Erts en Andorre. (JBK)
 - *Tosc* signifie rugueux, brut, sans finitions. En Andorre la *pedra tosca* n'est pas la pierre ponce mais un tuf calcaire facile à débiter et à équarrir, dont on trouve des veines dans les roches dévoniennes du synclinal du Casamanya. Ces blocs très reconnaissables peuvent s'observer dans les ponts anciens et dans les chapelles romanes d'Andorre. (JBK/T)
-

TOSSA (Relief, modelés, risques)

Dérivés: TOSSAL - TOSSALET.

Lieux-dits:

- Els Tossals (BA/RG, Arinsal), Tossal Momó (VA9, 529-25, Pal/Sispony), Bosc del Tossal de les Poselles (VA9, 531-26, Sispony, La Massana).

- Tossal de la Pardina (VA13, 529-22, Enclar), Tossalet i Vinyals (530-21, La Margineda, Andorra la Vella).
- El Tossa Gran (VA13, 530-20, Aixovall), el Tossal (VA17, 530-18, Sant Julià).

Mentions:

- "Çà et là, l'ossature rocheuse perce le sol et se soulève en éminences, *tossals*." (JAB p2)

Définitions:

- "*Tos. Tossa. Taussa*: racine prélatine désignant une partie haute, arrondie et massive (tête, nuque, souche, sommet de montagne). / Très productifs dans les contrées catalano-pyrénéennes et en Andorra." (LB 82)
- Le *tos*, la *tossa* désigne le front des boeufs ou des taureaux, la masse osseuse et bombée qui supporte les cornes. La *tossa* est une masse rocheuse ou une échine proéminentes sur un versant, arrondies et lourdes, quelle que soit leur dimension. Un *tossal* est plus modeste qu'une *tossa* et, bien entendu, un *tossalet* l'est encore davantage. (JBK/T).

TURÓ (Relief, modelés, risques)

Dérivé: TURER.

Lieux-dits:

- Turó de Jan (VA3, 542-35, Ransol, Canillo).
- Turó del Port Vell (VA2, 536-39, Rialb), Turó del Forn (537-37, Sorteny), el Turó Rodó, la Turera (VA6, 534-30, BA/RG, Sornàs), el Turer (VA10, 534-29, Ordino).
- Coll del Turer, Canal del Coll de Turer (VA9, 528-29, Arinsal, La Massana)
- Turó de l'Estany de la Nou (VA18, 537-19, Perafita, Andorra la Vella/Sant Julià/Les Escaldes).
- Turó de l'Estany Blau (VA15, 541-21, El Madriu, Les Escaldes).

Définitions:

- "Racines pré-latines. / *Turó. Turon*: de la base oronymique *Tor-Tur* (..), désignant des coteaux ou mamelons. Très abondants en Catalogne du sud, moins en Catalogne du nord." (LB 82)
- Un *turó* est une colline ou une hauteur arrondie. En Andorre il s'agit de hauteurs et de petits sommets arrondis, de protubérances sur une échine qui accidentent un versant, ou de verrous rocheux polis. (JBK/T)

TUTA.

Voir: COVA.

VALL (Relief, modelés, risques)

Dérivé: VALLETA (phonétisation: ABELLETES).

Lieux-dits:

- Vall del Riu, Valls de la Coma, Vall d'Incles (VA7, 540-32, 542-33, 544-32), Vall de Soldeu (VA12, 546-29, Canillo).
- Les Abelletes (pour les Valletes) (VA12, 550-25, Pas de la Casa, Encamp).
- El Madriu, ou Vall del Madriu (VA14/15, Les Escaldes).

Définitions:

- La *vall* est la vallée, quelle que soit sa forme et sa dimension. En Andorre, c'est évidemment un terme très utilisé. Cependant il n'apparaît que peu souvent comme nom de lieu, et toujours pour des ensembles importants: le nom du pays lui-même, *les Valls d'Andorra*, et des grandes vallées, par exemple *la Vall d'Incles* ou *la Vall del Madriu*. (JBK/T)
-





3.4 - Lexique: les institutions

Thèmes traités :

- Institutions andorranes anciennes
- Institutions andorranes actuelles
- Autres institutions
- Administrations

Note: qu'il s'agisse des institutions andorranes anciennes ou contemporaines, nous faisons toujours référence aux institutions - et à leurs fonctions - qui précèdent l'approbation de la Constitution par le référendum du 14 mars 1993.

Entrées:

- * ADMINISTRACIÓ GENERAL.
- * ARXIUS D'ANDORRA.
- * ASSEMBLEA MAGNA.
- * BATLLE.
- * BIBLIOTECA NACIONAL.
- * BUTLLETÍ OFICIAL.
- * CABALER. Voir CAPÍTOL MATRIMONIAL.
- * CAP DE CASA. Voir CASA.
- * CAPÍTOL MATRIMONIAL.
- * CASA. Autre terme: CAP DE CASA.
- * CASA DE LA VALL.
- * COMÚ. Autre terme: CÒNSOL.
- * CONSELL DE LA TERRA.
- * CONSELLER.
- * CONSELL GENERAL.
- * CÒNSOL. Voir: COMÚ.
- * CONSTITUCIÓ.
- * COPRÍNCEPS. Autres termes: EPISCOPAL, FRANCÈS, MITRE.
- * DELEGAT PERMANENT. Voir aussi: SERVEIS DELS COPRÍNCEPS.
- * EPISCOPAL. Voir COPRÍNCEPS.
- * FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA.

- * FRANCÈS. Voir COPRÍNCEPS.
- * GARROT.
- * GOVERN.
- * HEREU. Voir CAPÍTOL MATRIMONIAL.
- * LEGÍTIMA. Voir CAPÍTOL MATRIMONIAL.
- * LLEVADOR. Voir QUART.
- * MANADOR. Voir QUART.
- * MANUAL DIGEST.
- * MITRE. Voir COPRÍNCEPS.
- * NOTARI.
- * ORGANITZACIÓ DE RÀDIO I TELEVISIÓ ANDORRANES.
- * PAREATGE.
- * PARRÒQUIA.
- * PATRIMONI ARTÍSTIC.
- * POLITAR ANDORRÀ.
- * PUBILLA. Voir CAPÍTOL MATRIMONIAL.
- * QUART. Autres termes: LLEVADOR, MANADOR.
- * QUÈSTIA. Autre terme: TRIBUT.
- * QUEIXA.
- * RAHONADOR. Voir TRIBUNAL DE CORTS.
- * REFORMA.
- * SERVEIS DELS COPRÍNCEPS. Autres termes: DELEGAT PERMANENT, VEGUER.
- * SERVEI DE TELECOMUNICACIONS D'ANDORRA.
- * SÍNDIC. Autre terme: SUBSÍNDIC.
- * SUBSÍNDIC. Voir: SÍNDIC.
- * TRIBUNAL ADMINISTRATIU.
- * TRIBUNAL DE CORTS. Autre terme: RAHONADOR.
- * TRIBUNAL SUPERIOR.
- * TRIBUT. Voir QUÈSTIA.
- * VEGUER. Voir aussi: SERVEIS DELS COPRÍNCEPS.
- * VEHEDURIA. Autre terme: VISURA.
- * VISURA. Voir: VEHEDURIA.

ADMINISTRACIÓ GENERAL (Institutions)

Définitions:

- Les services administratifs généraux furent longtemps réduits à leur plus simple expression: un secrétariat du *Consell General* et quelques services plus spécialisés avec peu de personnel. La plupart des services publics étaient assurés par les administrations française et espagnole en Andorre (postes, télécommunications, enseignement, interventions de sécurité civile...) ou par des entreprises et des services privés. Avant 1981, chaque département était sous la responsabilité d'une *Junta* formée d'un *Conseller* par paroisse: *finances, serveis públics, qüestions socials, foment, població, agricultura* et *personal*. Une *Junta de Consellers Majors* des six, puis des sept paroisses chapeautait le tout. Il y avait évidemment une absence de séparation des pouvoirs, aussi bien au niveau du *Consell General* que des Coprinces. La *Reforma* de 1981 éclaircit la première ambiguïté sans toucher à la seconde. Elle réserva au *Consell General* les aspects législatifs et l'approbation des règlements et de la politique générale du gouvernement; elle créa un gouvernement composé de quatre à six départements dirigés par des *Consellers*, chacun ayant en charge un secteur de l'administration générale de l'Andorre. En 1993 ces départements sont ceux de *Finances, d'Agricultura, Comerç i Indústria, de Serveis Públics, de Treball i Benestar Social, d'Educació, Cultura i Joventut, de Turisme i Esports*, ainsi qu'une *Secretaria Tècnica de Relacions amb la CEE*. Le siège du *Govern* et des *Conselleries* est au centre d'Andorra la Vella, dans un édifice administratif achevé en 1985. Le 24 mai 1985 le *Consell General* approuva la *Llei d'Organització de l'Administració General* et, le 10 avril 1989, un *Codi de l'Administració*, dotant ainsi la Principauté d'Andorre d'une structure et de normes administratives d'état complètes. (JBK/T)

ARXIUS D'ANDORRA (Institutions)

Mentions:

- "Les archives du Conseil général garnissent, dans la salle des délibérations, une armoire à six clefs confiées aux conseils des six paroisses. J'avais eu l'occasion de les voir très rapidement en 1887 ou 1888 et de constater, après d'autres, qu'elles étaient fort au-dessous de leur réputation. / Au point de vue du droit, les archives des *comuns* sont plus intéressantes, si j'en juge par celles d'Encamp, où certains registres ont retenu mon attention." (JAB p.73) Note: *l'aiguat* de 1937 emporta la *Casa del Comú* d'Encamp avec tout ce qu'elle contenait. (JBK)

- "*L'arxiu dels sis panys de la Casa de la Vall. L'armari nomès es pot obrir quan hi estan d'acord les sis parròquies. Cada conseller porta a llavors la clau del*

seu pany." (LA p.67)

Définitions:

- Les archives traditionnelles d'Andorre étaient contenues dans *l'armari dels sis panys*, l'armoire aux six serrures différentes (sept depuis 1978), encastrée dans le mur de la grande salle de la *Casa de la Vall*. Chaque paroisse possède la clef d'une des serrures. Il faut les sept clefs et la présence d'un *Conseller* de chaque paroisse pour pouvoir l'ouvrir. Les livres et les actes qu'elle contenait sont déposés aux archives. Les archives nationales (*Arxius Nacionals*) ont été créées par le *Consell General* et inaugurées le 22 décembre 1975, avec deux sections: *Arxius Històrics* et *Arxius Administratius*, mais elles ne furent dotées de bâtiments propres que huit ans après. Elles sont actuellement situées dans l'immeuble Prada Casadet, à Andorra la Vella. (JBK/T)

ASSEMBLEA MAGNA (Institutions)

Mentions:

- "*També se fa present, pera que se cumplesquia ab exactitut la bona práctica de que quant passia á la vall alguna cuestió difícil y de gravetat, deguia lo Consell General demanar tres o quatre individus de cada Parroquia, de entre los de mes arraigo y capacitat, per resoldrer junts lo que paresquia mes convenient, tant per fer passos ab los Comprinceps, com ab altres puestos.*" (Art.15 de la Reforma de 1866, dans *Andorra, Estat...*, CREC, éd. Maià, 1990, p.124)

Définitions:

- "*L'Assemblea Magna es reuneix únicament en ocasions especials i per a examinar fets de notable importància per al país. / L'Assemblea Magna es composta de la Sindicatura (que la presideix) dels 28 Consellers Generals, dels 14 Còsols Majors i Menors de les Valls, i de 28 contribuents (4 per parròquia), que són elegits de formes diverses. En algunes Parròquies són designats directament pel Consell de Comú, en altres són elegits en Reunió de Poble.*" (AF p.14)

- *L'Assemblea Magna* se réunit très rarement et toujours lors des périodes de tension entre les institutions (paroisses, *Consell General* et Coprinceps) ou de crise politique grave. Bien que ses fonctions ne soient pas définies clairement, elle exprime la volonté générale des andorrans (par le biais des représentants directs) et de toutes leurs institutions élues réunies en même temps (*Comuns* et *Consell General*). Elle est donc censée représenter l'ensemble du pays et non pas les seules paroisses. Sa composition et sa fonction laissent supposer qu'il s'agit d'une institution très ancienne, probablement antérieure au *Consell General* qu'elle incorpore en son sein. (JBK/T)

BATLLE (Institutions)

Mentions:

- "*Els Batlles dels Senyors Bisbes i Comtes exerceixen en comú i al mateix temps el mer imperi sobre els homes d'Andorra, és a dir: les justícies majors, mitjanes i menors i totes les que pertanyen al mer i mixt imperi i jurisdicció.*" (Paréage de 1278, version d'Antoni Sabater: *Dret civil d'Andorra*, cité par AF p.8)
- "Les deux bayles figurent dans le paréage de 1278, qui leur attribue l'exercice des droits de justice. Peu après les bayles disparurent, et il y eut en Andorre deux viguiers, assistés chacun d'un lieutenant. Une enquête de 1346 permet de constater, en outre, l'existence de deux *sagiones*, en catalan *saigs*. / Le *Manual Digest* et le *Politar* racontent que l'on changea le nom des *saigs* en celui de bayles. (..) Cette décision serait du 7 juin 1456. La même décision aurait fixé à trois ans la durée du mandat des bayles et accordé au Consell le droit de proposer pour chaque baylie une liste de six candidats." (JAB p.229-230)
- "*Els Batlles són nomenats pels respectius Coprínceps, prèvia presentació per part del M.I. Consell General de la "Si-sena" (La sisena és una llista de sis persones - 1 per parròquia - que el M. I. Consell General elabora a proposta dels respectius Consellers). El mandat de Batlle és de 3 anys i pot ésser renovat indefinidament.*" (LA p.22)
- "*A partir del Decret dels Veguers del 6 d'agost de 1977 hi ha quatre batlles: dos francesos i dos episcopals.*" (AF p.8)

Définitions:

- "*En Dret Civil els Batlles són Jutges en primera instància. Llurs resolucions són apel·lables davant el Jutge d'Apel·lacions. / En Dret Penal el Tribunal de Batlles és competent en les infraccions menors. Les seves sentències són apel·lables davant el Tribunal de Corts. Per als delictes els Batlles actuen com de jutges instructors.*" (AF p.8-9)
- Sur présentation d'une liste de six noms par le *Consell General*, deux *Batlles francesos* sont désignés par le Veguer francès et deux *Batlles episcopals* par le Coprince évêque. Tous sont andorrans. Cette liste ne lie guère les Coprinces puisqu'ils peuvent demander de nouvelles *sisenes* si aucun des noms qui leur sont proposés ne leur convient. Agissant séparément les *Batlles* sont des juges de première instance en matière civile. Agissant à deux, un *Batlle francès* et un *Batlle episcopal*, le *Tribunal de Batlles* est la première instance pour le droit pénal (peines mineures). Ils sont aussi magistrats instructeurs auprès du Tribunal de Corts. (JBK/T)

BIBLIOTECA NACIONAL (Institutions)

Définitions:

- La première bibliothèque publique avec vocation de bibliothèque de référence pour l'Andorre a été créée au début des années soixante-dix; elle prenait le relai d'une autre bibliothèque plus modeste. Elle est devenue *Biblioteca Nacional* le 21 décembre 1974. En 1980 elle possédait environ neuf mille volumes et quarante mille dix ans après. Depuis la loi de 1981 sur les publications elle assure le dépôt légal et l'I.S.B.N. Elle est située à Andorra la Vella, à l'Edifici Prada Casadet qui accueille d'autres services culturels, près du bâtiment administratif du Gouvernement. (JBK/T)

BUTLLETÍ OFICIAL (Institutions)

Définitions:

- Le journal officiel, *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, fut créé récemment, en janvier 1989. Il publie les lois, les textes réglementaires, *decrets*, *ordinacions* et *acords* du *Consell General* et des *Comuns*, les dispositions prises par le Gouvernement et celles qui émanent des Coprinces et de leurs services, les annonces de concours et de marchés publics, les avis et les annonces légales émanant de toutes les institutions publiques. C'est une publication hebdomadaire, avec des fascicules supplémentaires tels que, par exemple, le projet d'accord avec la CEE, le discours-programme du *Cap de Govern* ou le projet de constitution. (JBK/T)

CABALER (Institutions)

Voir: CAPÍTOL MATRIMONIAL.

CAP DE CASA (Institutions)

Voir: CASA.

CAPÍTOL MATRIMONIAL (Institutions)

Mentions:

- "Le contrat de mariage, *capítols matrimoniales*, *capítols*, est conclu, sauf exception, avant que le mariage ne soit célébré. / L'importance du contrat de mariage est l'une des particularités les plus frappantes de la coutume andorrane, aussi bien que du droit catalan. / En Catalogne, la volonté du père de famille est,

ou peu s'en faut, la loi même, et c'est dans les contrats de mariage qu'elle trouve son expression." (JAB p.122/123)

Définitions:

La base commune la plus importante du droit civil catalan, donc appliquée en Andorre, est la liberté de tester. Les *capítols matrimoniais* en sont une des manifestations: ce sont des pactes entre les contractants, avec des techniques juridiques diverses: *heretament universal*, *pacte nupcial* avec dot et *escreix*, système dit *a compres i millores*, *heretament preventiu i prelatiu*, *fideicomís familiar*, etc. Ils sont négociés et conclus entre les familles des futurs époux, pour fixer les dispositions matérielles du contrat de mariage de *l'hereu* ou de la *pubilla* et pour ordonner l'avenir du couple afin que le patrimoine et la pérennité de la *casa* soient à l'abri du risque que comporte cette nouvelle étape. Les *capítols* ont en général plusieurs parties. Une prévoit la donation des biens du père au fils qui se marie, mais il se réserve l'usufruit de la totalité pour toute sa vie, et à sa veuve en cas de décès. Les *capítols* prévoient aussi une succession préventive (*heretament preventiu i prelatiu*) sur le même modèle pour les fils à naître, avec un ordre d'accession à l'héritage. Les *capítols matrimoniais* prédéterminent donc la place et l'histoire personnelle des enfants à naître pour leur vie durant. Une autre partie est le *pacte nupcial* qui précise l'apport de la dot de l'épouse, gérée par le mari mais dont elle reste propriétaire. Elle la récupèrera en cas de dissolution du mariage. *L'hereu* est l'héritier unique, universel, de l'ensemble du patrimoine bâti et non bâti de la *casa*, de tous les avoirs financiers qu'elle possède et du nom de la *casa* elle-même, sous lequel on le désignera plus habituellement que par son nom de famille. En principe *l'hereu* est le fils aîné. Mais *l'hereu* peut être un cadet et même une fille, s'il n'y a pas d'héritier mâle ou si la stratégie du *cap de casa* le veut ainsi. Elle est la *pubilla*. En Andorre, outre la propriété et la direction de la *casa*, elle a la faculté de donner la nationalité andorrane à son mari, s'il est étranger. *L'hereu* recevra les trois-quarts des biens, le quart restant ou *llegítima* étant réparti en parts égales entre les enfants, y compris *l'hereu*. Pour un cadet ou un *cabaler*, avoir droit à la *llegítima* n'implique pas automatiquement d'en disposer. Il y a des mécanismes, moraux et sociaux cette fois, pour éviter que cette partie de l'héritage, si faible soit-elle, ne soit dissociée de l'ensemble.

CASA (Institutions)

Autre terme: CAP DE CASA.

Mentions:

- "Les divers conseils des Vallées ne représentent pas les individus, mais les familles et leurs intérêts. Il n'y a donc qu'un électeur par famille, et l'étranger devenu chef de maison, *cap de casa*, par son mariage avec une héritière

andorrane a des facilités particulières pour obtenir la naturalisation. Dans le droit politique de même que dans le droit privé, l'individu est sacrifié à la maison, à la *casa*." (JAB p. 32)

- "Les Andorrans ont donc deux noms: le nom de leur père, auquel ils ajoutent dans les circonstances solennelles celui de leur mère et qui est leur nom officiel; le nom de la maison, sous lequel ils sont couramment désignés. / Femme, enfants, *concos* ou vieux garçons restés au foyer paternel, serviteurs, tout le monde vit sous l'autorité du *pater familias*, de l'aïeul, maître de la maison. Cette autorité prime l'autorité immédiate du père sur ses enfants." (JAB p.120/121)

- "*Els reformistes aconseguiren que el Copríncep Bisbe, el dia 22 d'abril de 1866, signés el text de la Nova Reforma el qual atribuïa el dret de vot a tots els caps de casa.*" (LA p.16)

Définitions:

- En Andorre la *casa* désigne et comprend une série d'éléments et de fonctions. C'est à la fois l'ensemble du patrimoine familial (la maison principale, les dépendances, les *bordes* ou les *cortals*, le cheptel mort, le cheptel vif, les propriétés foncières, les biens mobiliers), la famille troncale (les deux ou trois générations ainsi que les oncles et tantes vivant sous le même toit, les *mossos* et les *pastors*), le droit d'utiliser et éventuellement de privatiser (par les *demandes de comunals* ou par les *boïgues*) les vastes terrains communaux (du *Quart* et du *Comú*) et de les gérer par la participation du *cap de casa* à la vie publique et politique. (JBK/T)

CASA DE LA VALL (Institutions)

Mentions:

- "*Molt semblant a les antigues cases de pagès fortificades, la Casa de la Vall guarda ben bé el seu caràcter d'edifici de muntanya: torre de defensa, portalada, matacà i espitlleres, paret voltans l'hort del Mirador i el colomer.*" (LA p.64)

Définitions:

- La Casa de la Vall (la Maison des Vallées) est située au coeur d'Andorra la Vella. C'est le siège du *Consell General*. Par extension il s'agit de tous les services du *Consell General*. L'édifice, une maison forte traditionnelle, a été restauré: il a perdu son crépi pour faire apparaître les pierres; on lui adjoignit une seconde échauquette d'angle et un clocheton; il n'y eut guère d'autre modification extérieure, en dehors du remaniement complet des abords, dont la réalisation d'une terrasse et l'arasement du *bony* rocheux contre lequel elle se protégeait. (JBK/T)

COMÚ (Institutions)

Autre terme: CÒNSOL.

Mentions:

- "L'Andorre comprend six paroisses, *parròquies* ou *comuns*. *Comú*, au pluriel *comuns*, désigne soit la paroisse, soit plutôt le conseil de paroisse." (JAB p.28)
- "[Segons la Nova Reforma] els Caps de Casa haurien també d'elegir els membres que formarien els respectius comuns." (LA p.16) "Atribucions del Consell de Comú: Arrendament de béns comunals. Explotació i vigilància de les tales d'arbres. Qüestions generals, polítiques i administratives de la Parròquia. Nomenar deseners i manadors. Conèixer en apel.lació les qüestions resoltes pel Quart. Efectuar el pagament de la qüèstia i cobrar-ne l'import." "Sessions del Consell de Comú: Consell de Sants Innocents (28 de desembre): únicament l'any d'eleccions. Consell de les Tales (vigília del dijous gras): ordinacions, qüèstia. Consell de Cinquagesma (juny): publica-cions de les Ordinacions del Consell General. Consell de Sant Miquel (29 de setembre): arrendament de comunals. Consell de les Boïgues: concessió de les boïgues. 1 o 2 reunions mensuals." (id. p.26)
- "Al front de cada Parròquia s'hi troba el Consell de Comú, que és una institució amb jurisdicció administrativa pròpia." (AF p.23) "De les sessions de Comú, 5 corresponen a les sessions tradicionals: El Consell dels Sants Innocents del 28 de desembre, de les Talles que es celebra el dimecres abans de Carnaval, de Sancogesma, de Sant Miquel de Setembre, de les Boïgues i del Molí Fariner." (id. p.26)

Définitions:

- Le *Comú* désigne à la fois le *Consell de Comú* (conseil municipal) qui gère la paroisse, la mairie et les locaux administratifs, mais aussi tout ce qui est chose commune: propriétés communes et normes d'utilisation (forêts, pacages, etc.). Le *Consell de Comú* est élu au suffrage universel tous les quatre ans. Il est composé de dix à quatorze *Consellers de Comú* qui élisent parmi eux un *Cònsol Major* et un *Cònsol Menor* (maire et maire adjoint). Selon les paroisses la composition des listes de candidats est libre ou bien elle doit comporter une représentation des *Quarts*. Le *Comú* a des compétences importantes: gestion et décision d'affectation des espaces communaux, impositions, permis de construire et zonage urbain du territoire, autorisations d'ouverture de commerces et d'activités industrielles et, bien sûr, la mise en place et la gestion des services publics locaux (voirie, eau potable, etc.). (JBK/T)

CONSELL DE LA TERRA (Institutions)

Mentions:

- "*Lo dit consell rigurosament parlant és Dueño en quant a la jurisdicció ó facultat de estatuir, arrestar i ordenar en cosas tocant a sa jurisdicció, baix penas pecuniaries, ó pena del Cot. Com es acerca camins, aigües, pescas, cassas, bos-cos, comunals, termes, carnisseries, flecas, tabernas, teixits, pesos, mesuras, metges cirurgians, apotecaris, y per fi en totes aquelles coses que concerneixen á la bona administració de la justicia, politica ó república; assó per privilegi y ús.*" (AF p.15 citant le *Polítar* de 1763)
- "Le Conseil général était dénommé autrefois *Conseil de la Terre* et *Conseil des Vingt-Quatre*." (JAB p.31)
- "*A mitjans del segle XV els homes d'Andorra i en nom seu Andreu d'Alàs presenten una súplica al Príncep Mitrat demanant que alguns Andorrans puguin reunir-se "per a fer respectar els contractes sobre alguns terrenys i tractar d'altres qüestions amb els veïns més pròxims". S'estipula també que s'elegiran uns Síndics per a fer respectar els acords prèviament tractats pel Consell, compost de dos o tres homes de cada parròquia.*" (LA p.12)

Définitions:

- Comme ceux des vallées voisines qui avaient reçu les mêmes privilèges (Vall de Querol, Vall Ferrera, etc.), depuis 1419 les *prohoms* (chefs des principales familles ou *caps de casa*) des vallées d'Andorre, reçurent de leurs Coseigneurs le droit de se réunir et d'élire des syndics pour traiter de certaines affaires intérieures et des relations ou conflits avec les communautés des vallées voisines. C'est l'origine du *Consell de la Terra*, qui prit progressivement des compétences concernant la gestion des vallées et les relations avec les Coprinces et leurs *Veguers*. Il était composé de quatre *Consellers* par paroisse, représentant les plus grandes *cases*. Il disparut avec la *Nova Reforma* de 1866. (JBK/T)

CONSELLER de Comú, de la Vall, del Govern (Institutions)

Mentions:

- "*[La Nova Reforma] atribuïa el dret de vot a tots el caps de casa per a elegir els vint-i-quatre Consellers que formarien el Consell, a raó de quatre per parròquia. Els Consellers serien elegits per quatre anys, i s'hauria de renovar el Consell per meitat cada dos anys.*" (LA p.16)
- "*Els membres del Consell General poden ésser reeligits indefinidament.*" (LA p.24)

Définitions:

- Tout membre élu d'un conseil, quel que soit son niveau, porte le titre de *Conseller*. Les *Consellers de Comú* participent à la gestion de la paroisse. Les *Consellers Generals*, ou *Conseller de la Vall*, représentent les paroisses au sein

du *Consell General*. Bien que non élus, depuis la réforme de 1981, les membres du gouvernement (*Govern* ou *Consell Executiu*) portent aussi le titre de *Conseller*. (JBK/T)

CONSELL GENERAL (Institutions)

Mentions:

- "Sous l'empire de circonstances diverses, le Conseil général a étendu singulièrement sa compétence pendant ces derniers temps, il en est venu à s'arroger des prérogatives qui ne sauraient lui appartenir (..): il émet l'inadmissible prétention de faire échec à la justice et de suspendre, en cas de conflit, les juges nommés par les Co-seigneurs; il lui arrive d'intervenir dans les instances entre particuliers, de prendre parti sur le fond ou de casser des actes de procédure; il trace des règles aux notaires, qui ne tiennent de lui à aucun degré leur mandat; il dispose de biens du domaine public, qui sont la propriété du Co-seigneur; il crée des impôts; il concède des monopoles, ce qui constitue une atteinte aux lois organiques de la propriété." (id. p. 37-38)

- "*Atribucions del Consell General: Vetlla sobre el domini públic (aigües, pesca, caça, boscos, béns comunals). Verifica pesos i mesures. Estudia qüestions d'interès general. Reparteix la qüèstia. S'ocupa dels camins i carreteres. Presideix l'obertura i clausura del Tribunal de Corts. Vetlla sobre els interessos del país. Nomina el nunci i els "rahonadors". Forma la sisena. Estén els recursos sobre decrets. Estudia les súpriques dels particulars. Vetlla sobre els usos i costums. Vetlla sobre els privilegis.*" (LA p.24)

- "*Sessions del del Consell General. Ordinàries: Consell de Setmana Santa: qüèstia (abril). Consell de Cinquagesma: ordinacions (juny). Consell de Sant Andreu: solament l'any d'eleccions (novembre). Consell de Sant Tomàs: comptes (desembre). 1 sessió mensual. Extraordinàries: Estudi de qüestions determinades*" (LA p.24)

Définitions:

- Le *Consell General* est créé par le *Decret de Nova Reforma* de 1866. Il prend la succession du *Consell de la Terra*. Il est composé de quatre *Consellers* par paroisse élus pour quatre ans, d'abord par les *caps de casa*, puis à partir de 1933 par suffrage universel masculin, et enfin par suffrage universel masculin et féminin depuis 1970. Renouvelables par moitié tous les deux ans avant la *Reforma* de 1981, ils le sont depuis en totalité tous les quatre ans. Le *Consell General* élit les *Síndic General* et *Subsíndic* qui le président et, depuis 1981, le *Cap de Govern*. Il vote le budget et, dans le cadre de ses compétences et sous la tutelle des *Delegats Permanents*, il exerce un pouvoir législatif et réglementaire. Il possède des Commissions législatives. Dans le cadre de la réforme de 1981, son règlement fut approuvé le 24 juillet 1984. (JBK/T)

CÒNSOL (Institutions)

Voir: COMÚ.

CONSTITUCIÓ (Institutions)

Définitions:

- Le processus constitutionnel fut lancé le 1er juin 1990, lorsque le nouveau chef de gouvernement, Òscar Ribas Reig, déclara au *Consell General*: "*el meu Govern afirma que necessitem una Constitució escrita per poder estructurar el país*". La négociation elle-même commença le 12 avril 1991 avec la première réunion d'une commission tripartite (représentants des Coprinces et du *Consell General*); elle s'acheva le 19 décembre 1992. Le référendum du 14 mars 1993 approuva le texte proposé. La constitution affirme et respecte la souveraineté populaire, instaure une séparation des pouvoirs et reconnaît les droits et libertés. L'Andorre change de statut, passant d'une souveraineté des Coprinces investis de tous les pouvoirs à un état démocratique où seul le peuple possède et exerce la souveraineté, y compris celle de légitimer et de conserver ses souverains. La langue officielle est le catalan. Les droits de la personne sont reconnus, ainsi que les droits syndicaux et politiques, mais non précisés. Les paroisses et leurs compétences sont reconnues. Des dispositions additionnelles ou transitoires précisent les conditions du passage d'un régime à l'autre, prévu pour fin décembre 1993. (JBK/T)

COPRÍNCEP (Institutions)

Autres termes: EPISCOPAL, FRANCÈS, MITRE.

Mentions:

- "Les Andorrans, qui recourent volontiers au *Politar* pour excuser leurs entreprises, peuvent méditer certains passages de cette compilation, qui reconnaissent aux Co-seigneurs le pouvoir de régler sur les matières mêmes qui sont de la compétence du Conseil." (JAB p.35)

Définitions:

- "*Els Coprínceps ostenten de forma personal, conjunta, indivisa i paritària la sobirania del Principat d'Andorra. Els drets del Copríncep Episcopal van lligats al càrrec de Bisbe d'Urgell, i els del Copríncep Francès van lligats al càrrec de President de la República Francesa. / El poder dels Co-prínceps sobre Andorra*

és de caràcter sobirà." (AF p.4)

- Les deux coprinces possèdent conjointement la souveraineté sur la principauté d'Andorre. Le *Copríncep episcopal*, ou *Copríncep mitrat* est l'évêque de la Seu d'Urgell. Au Moyen-âge, cet évêque possédait un pouvoir temporel qui couvrait aussi l'Andorre. Pour les territoires situés dans la Catalogne actuelle, il le perdit ensuite au profit du souverain de Catalogne-Aragon, puis du souverain espagnol, mais il le conserva sur l'Andorre. Le *Copríncep francès* est le président de la République Française, sa souveraineté personnelle sur l'Andorre lui ayant été transmise, à partir des comtes de Foix, par les rois et empereurs français. Pendant le durée de leur fonction les coprinces ont la nationalité andorrane. (JBK/T)

DELEGAT PERMANENT (Institutions)

Voir aussi: SERVEIS DELS COPRÍNCEPS.

Mentions:

- "*Delegat Permanent Episcopal: el Vicari General d'Urgell. Delegat Permanent Francés: el Prefecte dels Pirineus Orientals.*" (LA p.22)

- "*Són institucions relativament recents, però cal assenyalar que amb anterioritat havien existit "Delegats Especials" nomenats puntualment per a resoldre afers litigiosos. / Els Delegats Permanents coneixen directament dels afers derivats de l'autoritat dels Coprínceps i exerceixen una verdadera tutela sobre qualsevol òrgan polític o administratiu del Principat.*" (AF p.6)

Définitions:

- Les *Delegats Permanents* (Délégués Permanents) représentent les Coprinces pour toutes leurs compétences en dehors de celles des *Veguers*. Leur création est récente (1881 et 1882) et dérive, à la fin du XIXe siècle, de l'évolution politique et économique de l'Andorre dont ils assurent depuis la tutelle. Le *Delegat Permanent del Copríncep francès* est le Préfet des Pyrénées-Orientales. Celui du *Copríncep episcopal* est une personne quelconque de sa confiance; habituellement il s'agissait du Vicaire de l'évêché d'Urgell. (JBK/T)

EPISCOPAL (Institutions)

Voir: COPRÍNCEPS.

FORCES ELÈCTRIQUES D'ANDORRA (Institutions)

Définitions:

- F.E.D.A., *Forces Elèctriques d'Andorra* est un organisme public autonome créé par la loi du 14 janvier 1988 votée par le *Consell General*. Son président est le Chef du gouvernement et ses objectifs sont de "*produir energia elèctrica aprofitant els recursos propis del País; importar l'energia elèctrica que precisi el País; distribuir l'energia elèctrica produïda o importada, directament als usuaris o a altres empreses distribuïdores*" (art.2 de la loi). F.E.D.A. a le monopole de la distribution et de la vente d'énergie électrique, et hérite de l'ensemble des infrastructures techniques de production (la centrale des Escaldes) et de distribution qui appartenaient auparavant à la société privée F.H.A.S.A. (*Forces Hi-droelèctriques Andorranes, societat anònima*). Celle-ci avait obtenu pour 75 ans, le 27 mars 1929, la concession de toutes les chutes d'eau du pays pour la production d'électricité, modifiée et élargie aux importations le 30 janvier 1959. Elle fut déclarée caduque ce même 14 janvier et rachetée par le *Consell General*. (JBK/T)

FRANCÈS (Institutions)

Voir: COPRÍNCEPS.

GARROT (Institutions)

Mentions:

- "Le cérémonial des exécutions capitales est minutieusement réglé par le Politar: enchaînement du condamné, au cou un collier de fer, aux mains des *esposes*, assistance d'une confrérie, port d'un crucifix, chant des psaumes, tintement de la cloche, ce protocole macabre n'omet rien de ce qui peut rendre le tableau lugubre et l'expiation exemplaire. Les condamnés à mort étaient autrefois pendus. (..) Une supplique du *Consell General* à l'Évêque en date du 23 novembre 1854 exposa que la pendaison était coûteuse et demanda, par esprit d'économie, qu'elle fût remplacée par le garrot. Les condamnés sont donc étranglés au garrot, comme en Espagne." (JAB p.333)

Définitions:

- En Andorre les condamnés à mort doivent être suppliciés par le garrot. Après l'exécution capitale le 30 mars 1896 d'un homme, probablement simple d'esprit, qui avait assassiné sa mère, J.A. Brutails affirmait en 1904 que "la peine de mort est virtuellement abolie dans les Vallées" (JAB p.303). La dernière exécution capitale eut cependant lieu à Andorra la Vella le 18 octobre 1943. Le condamné, un *cabaler*, avait assassiné son frère, *l'hereu* de la *casa*. Après lecture de la sentence sur la place publique, il fut conduit à la Roureda de Moles, le lieu du supplice, selon le cérémonial traditionnel décrit au XVIIIe siècle et rappelé dans la mention ci-dessus. On ne lui appliqua pas le garrot, mais il fut fusillé par les

membres du *Servei d'Ordre*. (JBK/T)

GOVERN (Institutions)

Définitions:

- "*El Consell General* elegeix el Cap de Govern, per votació secreta i per la durada de la legislatura. El Cap de Govern, com els Síndics, pot ésser reelegit tan sols un sol cop. (...) El Cap de Govern, que és responsable de la seva gestió davant el Consell General, escolleix els membres del seu Consell Executiu, en un nombre mínim de 4 i màxim de 6 que es denominen Consellers, cadascun responsable d'un sector ben determinat dins de l'Administració General." (AF p.20)

- La réforme de 1981 créa un gouvernement séparé du *Consell General*. Il dirige les administrations, il prépare et il applique le budget, il présente les projets de loi, il exécute les décisions votées par le *Consell General*. En fait il a un pouvoir plus administratif que politique car ni le gouvernement ni le *Consell General* n'ont les compétences en matière d'ordre public et police, relations internationales, monnaie, justice; ils ne contrôlent que marginalement la poste, le téléphone, l'éducation, l'immigration; leurs décisions et lois peuvent être attaquées en appel devant les Coprines. (JBK/T)

HEREU (Institutions)

Voir: CAPÍTOL MATRIMONIAL.

LEGÍTIMA (Institutions)

Voir: CAPÍTOL MATRIMONIAL.

LLEVADOR (Institutions)

Voir: QUART.

MANADOR (Institutions)

Voir: QUART.

MANUAL DIGEST (Institutions)

Mentions:

- "*Manual Digest. De las Valls neutras de Andorra. En lo cual se tracta de sa antiguitat, govern y religio, de sos privilegis, usos, preminencias y prerrogativas. Escrit a peticio del Comú general de ellas, per lo Dr en drets Anton Fiter i Rossell, del poble de Ordino, per lo millor govern y régimen de sos patricios en lo any del Señor de 1748.*" (titre du *Manual Digest*)

- "Les deux coutumiers les plus connus de l'Andorre sont le *Manual Digest* et le *Politar*. Du premier je connais deux exemplaires: la minute, qui est à Ordino, chez M. de Riba, et une copie, qui se trouve à Andorre-la-Vielle, à la *Casa la Vall*. / Le *Politar* et le *Manual Digest* de la *Casa la Vall* ont été transcrits par M. Bonaventure Moles et envoyés à Paris en 1879. / Les Privilèges (..) sont transcrits en deux gros volumes. Le peu que j'en sais m'inspire une vive défiance sur la sincérité des copies. Il sera prudent de n'accepter ces textes que sous bénéfice de révision." (JAB p.68 et 73)

Définitions:

- Le *Manual Digest* est un recueil manuscrit de coutumes, maximes, conseils, lois et privilèges des Vallées d'Andorre, rédigé en 1748 par un andorran d'Ordino, Antoni Fiter i Rossell, et destiné aux membres du *Consell de la Terra* et aux politiques andorrans pour les aider dans leur gouvernement et dans leurs relations avec les Coprinceps. Il fut compilé ensuite dans le *Politar*. Le *Manual Digest* sert jusqu'à aujourd'hui de référence quant aux institutions, aux coutumes et au droit traditionnel de l'Andorre. Longtemps hors d'accès public et quasi mythifié, l'exemplaire de la *Casa de la Vall* fut publié par le *Consell General* en 1987. (JBK/T)

MITRE (Institutions)

Voir: COPRÍNCEPS.

NOTARI (Institutions)

Mentions:

- "Les archives des notaires comprennent des formulaires et des minutes. / Les formulaires actuellement employés par les notaires andorrans sont des formulaires catalans imprimés. (..) Ainsi donc, manuscrits ou imprimés, anciens ou récents, les formulaires de l'Andorre sont catalans. J'ajoute que les quatre notaires en exercice ont fait leur stage en Catalogne. Ces faits comportent des conclusions qu'il serait superflu de développer. Le formulaire est le moule dans lequel le droit prend corps, et ici ce moule s'est lui-même formé sur le droit de la

Catalogne. Il est bien entendu toutefois que les actes andorrans ne sont pas littéralement copiés des formulaires / Tout le monde est d'accord que cette coutume s'écarte, sur divers points, du droit catalan." (JAB p.60-61)

- "[El paretage de 1288] concedeix a ambdós senyors el dret de nomenar respectivament un notari. La nominació del notari era un acte de poder sobirà, car era un dret de regalia que la feudalitat havia confiat als Senyors." (LA p.10) / "Els notaris són nomenats pels Coprínceps, prèvia presentació per part del M.I. Consell General de la "Doena". (La doena és una llista de dues persones, que el M. I. Consell General elabora després d'haver escollit (..) entre els candidats al càrrec). El nomenament és per temps indefinit." (LA p.22)

Définitions:

- Les notaires sont des andorrans désignés par le Coprince mitré pour chaque *Notari episcopal* et par le Coprince français pour chaque *Notari francès*. Outre leur fonction normale de notaire, leur rôle est très important en Andorre puisqu'ils participent au *Tribunal de Corts*, dont ils tiennent les actes, et qu'ils sont dépositaires de la légalité de tous les actes liés aux contrats, à la transmission et à la preuve des propriétés, aux ventes et aux cessions privées ou publiques, faute de l'existence d'un cadastre moderne, d'un service des hypothèques ou d'un enregistrement. (JBK/T)

ORGANITZACIÓ DE RÀDIO I TELEVISIÓ ANDORRANES (Institutions)

Définitions:

- L'ORTA fut créée en octobre 1989 par la loi de radiodiffusion et de télévision andorranes, qui affirmait le monopole d'état sur les émissions de radio et de télévision et fixait les normes du service public. Les radios privées ou les accords avec des radios ou télévisions étrangères pour leur réception en Andorre ne sont pas exclus. Symboliquement, les premières émissions de la télévision andorrane commencèrent le 8 septembre 1990, jour de la fête nationale. Auparavant, par un décret en date du 25 mars 1981, le *Consell General* avait créé l'*Entitat Nacional Andorrana de Radiodifusió*, un organisme public autonome qui recevait le monopole en matière de radiodiffusion dans la Principauté ou à partir d'elle. Le 29 mars 1981, il avait déclarées caduques les concessions accordées avant et après-guerre par les Coprinces à deux stations de radiodiffusion pour émettre depuis l'Andorre, *Ràdio Andorra* et *Sud Radio*. (JBK/T)

PAREATGE (Institutions)

Mentions:

- "*La finalitat essencial del Pareatge de 1278 era de resoldre mitjançant una sentència arbitral els conflictes existents entre el Bisbe d'Urgell i el Comte de Foix.*" (LA p.10)

Définitions:

- "*S'entén per pareatge un acord que regula la possessió indivisa d'un senyoriu entre dos o més de dos Senyors.*" (LA p.10)

- Au Moyen-Âge, un paréage est une sentence arbitrale entre deux seigneurs, qui réglait momentanément leurs conflits. Les droits sur l'Andorre étaient disputés entre l'évêque de la Seu d'Urgell, qui en était dépositaire à l'origine, et le comte de Foix, qui en avait hérité. Sous l'arbitrage du roi de Catalogne-Aragon Pere II el Gran, un premier paréage fut signé en 1278 par l'évêque Pere d'Urg et par le comte Roger-Bernat III, puis un second dix ans plus tard, confirmés par le Pape. Ils instauraient un régime de co-souveraineté, avec répartition des impôts, payés alternativement aux deux seigneurs, et avec duplication de toutes les charges et responsabilités. Cinq des onze articles traitaient d'autres problèmes et territoires que ceux d'Andorre (Vall de Sant Joan et d'Os, Vall de Caboet, Montferrer, Nargó, Montellà, Aiguatèbia, etc.). Alors que les paréages avaient souvent une durée éphémère, ce régime de co-souveraineté évita à l'Andorre d'être incluse dans la Catalogne (dont elle était partie intégrante auparavant) puis dans l'Espagne, ou d'être annexée au comté de Foix puis à la France. Les Pareatges de 1278 et de 1288 constituent la première base juridique de l'Andorre. (JBK/T)

PARRÒQUIA (Institutions)

Mentions:

- "Le conseil de paroisse a des attributions judiciaires (...); il s'occupe, en outre de l'administration communale et de la police. (JAB p.32) / Cette réunion de paroisses [l'Andorre] est une association politique relativement récente et quelque peu factice: les ressources appartiennent soit aux *cuarts*, soit surtout aux paroisses, et la Vallée en est à peu près dépourvue. (id. p.35) / La division entre les biens des *cuarts* et les biens des paroisses n'est soumise à aucune règle constante." (id. p.168)

- "*La Parròquia té al Principat un sentit especial diferent del purament religiós. Així és com la Parròquia forma la uni-tat administrativa base del país i s'emmarquen en ella dos altres aspectes el jurídic-civil i el jurídic-eclésiàstic.*" (AF p.23)

Définitions:

- Dès les Paréages, l'Andorre est une fédération de six paroisses traditionnelles, à la fois unités ecclésiastiques et unités politiques et économiques dans le cadre de la vie pas-torale. Ce sont, selon l'ordre protocolaire: Canillo, Encamp, Ordino,

La Massana, Andorra la Vella et Sant Julià de Lòria. En 1978, pour atténuer le déséquilibre de leur représentation au *Consell General*, la paroisse d'Escaldes-Engordany a été créée par séparation de celle d'Andorra la Vella. Chaque paroisse est dirigée par un *Consell de Comú* présidé par un *Cònsol*. Au niveau de l'état, elle est représentée par quatre *Consellers Generals*, quel que soit le nombre d'électeurs. (JBK/T)

PATRIMONI ARTÍSTIC (Institutions)

Définitions:

- Le *Patrimoni Artístic* est un service rattaché à la *Conselleria d'Educació i Cultura* du gouvernement andorran. Il fut créé à la fin des années soixante-dix, à partir d'un service antérieur du *Consell General*. Le *Patrimoni Artístic* a aujourd'hui différents départements et services avec des techniciens qualifiés: archéologie, restauration, etc. Le 9 novembre 1983, le *Consell General* approuva une loi, la *Llei de protecció del Patrimoni Cultural-Natural d'Andorra*, qui définissait le patrimoine national andorran et qui ouvrait un catalogue en vue de sa protection. (JBK/T)

POLITAR ANDORRÀ (Institutions)

Mentions:

- "*Politar Andorrà. Que conté ab fàcil método la Antiquitat, Govern, Religió, Usos, Prehemincias, Prerogativas y Privilegis de les Valls neutres de Andorra. Escrit per lo Rnt An. Pg. Preb. de les Caldes per lo millor govern de sos Patricis. Tret de les sublimes obres de M.I. Dr Anton Fiter y Rossell, Veguer de ditas Valls. Andorra 1763.*" (titol du *Politar* publié en 1983)

- "Le *Politar* existe (..) à deux exemplaires: celui de la *Casa la Vall* et un autre, qui est à la Délégation Permanente, à Perpignan. Il doit y avoir, en outre, des essais partiels du *Politar*. / Le *Politar* de la *Casa La Vall* est intitulé: *Politar andorrà. De la antiquitat, govern y religió, dels privilegis, usos, prehemincias, consuetuts y prerogativas de la Vall de Andorra. Tret molta part de les sublimes obres del molt Illre dr Anton Fiter y Rossell de Ordino, y part dels arxius del Illre Consell de la Vall, lo any 1763, per lo Reverent Anton Puigt.* / L'auteur du *Manual Digest* a plus de mérite que celui du *Politar*: le premier est un compilateur original; le second n'est guère qu'un copiste. Cependant, le *Politar* est bien plus fréquemment cité en Andorre; il a exercé plus d'influence sur la marche des institutions." (JAB p.68-69)

Définitions:

- Le *Politar* est un manuscrit écrit en 1763 par Antoni Puig, prêtre et vicaire des Escaldes. Il compile le *Manual Digest* d'Antoni Fiter, écrit quinze ans auparavant, en y ajoutant des conseils et des commentaires afin de mieux l'adapter aux responsables politiques andorrans. Ce fut seulement en 1983 qu'une édition annotée en fut publiée par la *Conselleria d'Educació i Cultura* du gouvernement andorran. (JBK/T)

PUBILLA (Institutions)

Voir: CAPÍTOL MATRIMONIAL.

QUART (Institutions)

Autres termes: LLEVADOR, MANADOR.

Mentions:

- "Andorre, Ordino et la Massane se divisent en sections ou *cuarts*, dont chacun a ses intérêts particuliers, ses représentants (La Réforme de 1866 consacre cette répartition des divers mandats électoraux entre les *cuarts* ou les groupes de *cuarts*), ses rivalités et ses haines, parfois très vives. (..) A Encamp et Canillo, les droits d'usage sont communs à toute la paroisse, les *cuarts* sont inconnus et la population y gagne beaucoup en tranquillité." (JAB p.29)
- "Les *manadors* sont des appariteurs chargés de transmettre les ordres des conseils locaux." (JAB p.269)
- "*Els Quarts són unitats administratives inferiors.*" (AF p.23) "*El Quart constitueix la divisió administrativa més petita d'Andorra, però només existeixen a algunes Parròquies (Ordino, La Massana, Sant Julià de Lòria i amb competències diferents. (..) Al front del Quart s'hi troba un Llevador i un Manador.*" (id. p.26)

Définitions:

- "*Els Quarts eren l'agrupament de nuclis de cases o famílies que administraven, a través de llurs propis consells, els béns de pastura, de boscos, etc., i exercien el dret d'ús sobre els dominis de caràcter públic del seu terme.*" (Ricard Fiter cité par AF p.26)
- À Ordino et à La Massana les *Quarts* sont des unités administratives élémentaires, centrées sur un village, qui gèrent les propriétés communes de leur territoire, décident de leur usage et de leur affectation, en encaissent les revenus et prennent les décisions de mises en défens. Le *Quart* est responsable de la voirie et des divers services (eau, égouts,..); il donne son avis sur les constructions nouvelles. Ses décisions peuvent être portées en appel devant le *Consell de Comú*. Chaque *Quart* est géré par deux responsables élus, un

Llevador (il lève les actes), qui assure la présidence et la représentation, et un *Manador*, chargé de faire exécuter (*manar*) les décisions du *Consell de Quart*. Dans le cadre des élections paroissiales les *Quarts* peuvent être représentés au *Comú* (Ordino, La Massana, Sant Julià de Lòria). À Andorra la Vella, le *Quart* des Escaldes a donné naissance en 1978 à une nouvelle paroisse. Ailleurs il existe des *veïnats* ou des villages individualisés dans chaque paroisse, mais actuellement sans compétences. (JBK/T)

QUEIXA (Institutions)

Mentions:

- "Le principe du recours aux Co-seigneurs contre les *decrets* du Conseil général est formellement posé en plusieurs passages de la *Reforme*." (JAB p.34) / "Une paroisse lésée par un règlement du Conseil général a formulé récemment un *recurs en queixa* que les Co-seigneurs ont accueilli. La *queixa* ne peut pas donner lieu à une procédure régulière, prévue par la coutume: l'autorité qui en est saisie statue en vertu de son pouvoir discrétionnaire." (id. p.280)
- "*Correspon als Delegats Permanent la facultat de resoldre en última instància els recursos en queixa (justícia administrativa)*." (AF p.6) "*Totes les decisions del Consell General són apel·lables, per mitjà del Recurs en Queixa, davant els Coprínceps*." (id., p.17)

Définitions:

- Le *Recurs en queixa* est la possibilité, pour tout andorran ou pour toute corporation locale d'en appeler directement aux Coprinces, lorsqu'ils estiment être lésés par une décision d'un *Comú*, du *Consell General* et, récemment, du *Govern*. Lorsque les Coprinces, et en leur nom les *Delegats Permanents*, acceptent le recours, la décision, le règlement ou la loi incriminés sont suspendus jusqu'au moment où sera dictée la sentence, qui est inappellable. Cette procédure, qui est une réminiscence du recours ancien au prince, est aujourd'hui un élément de blocage efficace du fonctionnement des institutions andorranes élues de la part des individus et des groupes de pression économiques; c'est aussi un élément de contrôle politique et de pression indirecte des Coprinces sur le *Consell General* et sur le gouvernement. Depuis octobre 1991 un *Tribunal administratiu i Fiscal*, dont les juges des deux instances sont nommés par les Coprinces, instruit et tranche les *recurs en queixa*. (JBK/T)
-

QUÈSTIA (Institutions)

Autre terme: TRIBUT.

Mentions:

- "Le Conseil général lève pour les Coseigneurs la *quèstia*, c'est-à-dire la taille, qui est due à la France et à l'évêque d'Urgell, conformément au paréage. La France a renoncé depuis longtemps à exiger la taille *a merci*; elle ne perçoit plus que 960 francs par an, payés tous les deux ans. Le chiffre de la taille épiscopale est sensiblement inférieur, 450 pesetas; mais les prélats se dédommagent amplement avec la dîme, le casuel et autres redevances." (JAB p.37)
- "*En aquest text (concòrdia amb el Bisbe Bernat Sanç i els canonges d'Urgell, el 8 de gener de 1176), i per primera vegada es fa menció del tribut de moneda que els Andorrans faran efectiu al Bisbe.*" (LA p.8)
- "*Precisa també el text (del Pareatge de 1278) que la què-tia es pagarà alternativament un any a l'Església i un any al Comte, fixant per al Bisbe una quantitat de 4.000 sous i deixant al Comte la llibertat de determinar la quantia que li pertoca.*" (LA p.10)
- "*El Pareatge de 1278 estableix un sistema alternatiu de percepció de la Quèstia: Els anys parells al Copríncep Episcopal i els imparells al Francès.*" (AF p.5)

Définitions:

- La *quèstia* est un tribut remis personnellement aux Coprin-ces en novembre par une délégation andorrane composée des *Síndics*, de deux *Consellers* et, depuis 1981, du *Cap de Govern*. Les années paires elle est remise au Coprin-ces épiscopal, à la Seu d'Urgell (900 *pessetes* en 1992), et les années impaires au Coprin-ces français, à Paris à l'Élysée (1900F en 1991). Outre le geste symbolique d'allégeance, c'est l'occasion de contacts avec les souverains et avec leurs services et, parfois, de gestes ou de déclarations politiques, comme ce fut le cas en 1991 à Paris et en 1992 à la Seu d'Urgell. De plus, chaque année, le Coprin-ces épiscopal reçoit en décembre le *tribut*, composé d'un fromage, d'un jambon et d'un chapon par paroisse - actuellement tous d'importation - rassemblés par la *Comú* de Canillo, la première paroisse andorrane par ordre protocolaire. La *quèstia* et le *tribut* disparaissent avec la ratification de la Constitution, en 1993. (JBK/T)

RAHONADOR (Institutions)

Voir: TRIBUNAL DE CORTS.

REFORMA (Institutions)

Mentions:

- "*Plan de reforma adoptat en las Valls de Andorra, Per lo nombrament de Consellers, Cónsuls, y demés autoritats y comissionáts, que han de constituir lo Govern general y de cada Parroquia, y enténdrer en la administració de las cosas comunas.*" (Titre du texte de la réforme, impr. *El Porvenir*, Barcelona, 1866; reproduite dans *Andorra, estat...*, CREC, éd. Maià, 1990)
- "L'organisation politique andorrane a été réglée, et mal réglée, par la loi électorale de 1866, dite la *Réforme*. La *Réforme* a été élaborée à Andorre-la-Vieille par un groupe d'hommes intelligents, mais mal préparés à faire oeuvre de législateur." (JAB p.27)

Définitions:

- Sous la pression des réformistes et du *Síndic General* Guillem de Plandolit, le Coprince épiscopal signa la réforme (habituellement désignée comme *Nova Reforma*) le 22 avril 1866. Elle fut soumise au Coprince français le 24 avril 1866 et signée en son nom par le ministre des Affaires Étrangères français le 10 avril 1868. Elle donnait le droit de vote à tous les *caps de casa*, elle séparait l'élection des *Consellers* représentant les paroisses au *Consell General* de celle des *Comuns* et elle fixait les normes d'élection et les charges à tous les niveaux. (JBK/T)
- *Reforma*: Le décret du 15/01/1981, signé par les *Delegats Permanents* au nom des Coprinces institue une *Reforma Institucional*. Elle est présentée comme une première phase d'un processus plus large. En réalité l'évolution restera bloquée pendant plus de dix ans, jusqu'à ce qu'une commission tripartite (*Consell General* et représentants des Coprinces) négocie une Constitution entre 1991 et 1993. La réforme de 1981 crée un gouvernement, aux fonctions essentiellement administratives, et répartit entre celui-ci et l'assemblée les compétences que cumulait auparavant le *Consell General*, sans en rajouter de nouvelles. En particulier les Coprinces continuaient à cumuler tous les pouvoirs sans céder de compétences aux institutions représentatives des andorrans. (JBK/T)

SERVEIS DELS COPRÍNCEPS (Institutions)

Autres termes: DELEGAT PERMANENT, VEGUER.

Mentions:

- "*Per a l'estudi de les Institucions Andorranes, es parteix habitualment d'una doble distinció ente Els Coprínceps i els Serveis que en depenen, i els Òrgans derivats del sufragi popular.*" (AF p.1)
- "*En la pràctica, la majoria dels drets dels Coprínceps (excepció feta dels nomenaments) són exercits pels seus representants: Delegats Permanents i Veguers, i pels Tribunals.*" (AF p.5)

Définitions:

- Sous l'expression générale de *Serveis dels Coprínceps* (Services des Coprinceps) on désigne toutes les institutions, tous les services administratifs, toutes les personnes et toutes les fonctions qui dépendent des Coprinceps. Sauf dans le cas du *Jutge d'Apel·lacions* et du *Tribunal de Corts* il y a duplication des charges car chaque Coprinceps a ses propres services. Dans tous les cas le choix de ces personnes est un acte de souveraineté des Coprinceps, donc arbitraire, sans que les institutions élues représentant les citoyens andorrans aient un avis à donner ou un droit de regard. Selon les cas il s'agit de personnes ou d'institutions qui représentent les Coprinceps pour exercer leurs droits (*Delegats Permanents*, *Veguers*, tribunaux), ou de réels services administratifs qui gèrent pour eux les questions andorranes (par exemple à Paris ou à La Seu d'Urgell). (JBK/T)
 - Les *Veguers* (Viguiers) sont chargés de la justice et de l'ordre public. (JBK/T)
 - Les *Delegats Permanents* (Délégués Permanents) représentent les Coprinceps pour toutes les autres questions et exercent une tutelle sur toutes les autres institutions andorranes, soit directement par le signature des décrets et lois, soit indirectement par le *recurs en queixa*. (JBK/T)
 - Les services à Paris du Coprinceps français, ou secrétariat du Coprinceps, sont à l'Élysée, où l'un des conseillers du Président de la République rajoute l'Andorre à ses attributions, et au Quai d'Orsay, au Ministère des Affaires Étrangères où l'Andorre est rattachée à la Direction pour l'Europe méridionale. (JBK/T)
-

SERVEI DE TELECOMUNICACIONS D'ANDORRA (Institutions)

Définitions:

- "*El Servei de Telecomunicacions d'Andorra, abreujadament en forma d'anagrama S.T.A., constitueix una entitat de dret públic, amb personalitat jurídica pròpia, i amb organització autònoma, patrimoni propi i plena capacitat per al desenvolupament dels seus fins.*" (art. 1, statut du 25/04/1984 voté par le *Consell General*) / "*L'objecte del S.T.A. consisteix en la gestió i explotació, en exclusiva, dels Serveis de telecomunicacions general i, de manera particular, dels serveis telefònics, radiotelefònics, tèlex, transmissió de dades o altres serveis auxiliars o complementaris dintre del territori d'Andorra, fins i tot pel que es refereix a les seves comunicacions internacionals. (..) El S.T.A. també és responsable de la gestió de les infrastructures tècniques i de les xarxes nacionals de radiofisió sonora i televisió.*" (id. art.3)
- Le Service de Télécommunications d'Andorre est un organisme public créé en 1984, qui a le monopole de l'ensemble des télécommunications et retransmissions de données, de sons et d'images en Andorre et avec l'étranger. C'est la récupération d'une compétence d'état qui était assumée en Andorre même par les télécommunications françaises et espagnoles, ou qui, pour les radios, avait été concédée unilatéralement par les Coprinceps à des sociétés étrangères. (JBK/T)

SÍNDIC (Institutions)

Autre terme: SUBSÍNDIC.

Mentions:

- "A la tête du Conseil général et en dehors des vingt-quatre conseillers sont un Syndic ou Syndic général ou encore Syndic procureur général, et un second syndic. Si l'un et l'autre sont absents, ils peuvent être remplacés par le premier conseiller de Canillo. Ce terme de Syndic procureur général ne dénote pas, comme on l'a cru, des attributions judiciaires: il indique simplement que le Syndic est le mandataire de la communauté, investi par elle d'une procuration générale." (JAB p.31)

- "*Atribucions del Síndic: Convocar Consells Ordinaris i Extraordinaris. Lliurar documents administratius i passaports. Guardar els segells de la Vall. Presidir amb veu el Consell i en cas d'empat amb vot. Fer executar els acords del Consell. En cas d'urgència pot dictar disposicions donant-ne coneixement al Consell en la pròxima reunió. (...) Els síndics tan sols poden assegurar dos mandats consecutius.*" (LA p.24)

- "*Els Consellers Generals elegien un Síndic i un Sub-Síndic Generals (après la Nova Reforma), per un mandat de tres anys que, a partir del 1961, era renovable per una sola vegada.*" (AF p.16)

Définitions:

- "*La Sindicatura apareix com l'òrgan executiu de l'Assemblea(..) La Sindicatura representa el Consell General i, en-tre altres, té la facultat d'interpretar i suplir el Reglament del Consell General. El Síndic General presideix les sessions del Consell i dirigeix els debats.*" (AF p.17 et 20)

- Le *Síndic General* et le *Subsíndic* président le *Consell General* et la *Comissió Permanent*, composée d'un *Conseller* par paroisse. Ils sont élus pour les quatre ans de la législature par le *Consell General*, en son sein ou à l'extérieur de cette assemblée. Ils dirigent les services administratifs de la *Sindicatura* et ils veillent à l'application des décisions du *Consell General*. (JBK/T)

SUBSÍNDIC (Institutions)

Voir: SÍNDIC.

TRIBUNAL ADMINISTRATIU (Institutions)

Définitions:

- Prévu dans la Reforma de 1981, un *Tribunal administratiu i Fiscal* fut mis en place le 7 octobre 1991, composé de deux juges andorrans en première instance, désignés par les Coprinces et, en seconde instance, de juges extérieurs à l'Andorre désignés unilatéralement par chacun des Coprinces épiscopal et français. Comme son nom l'indique, cette juridiction est chargée de traiter le contentieux administratif et fiscal (litiges électoraux à propos des candidatures, recours contre les indemnisations pour expropriation, responsabilité de l'administration et des fonctionnaires, litiges à propos de l'exécution des contrats et des services pour le compte de l'administration, et certains contentieux liés à la sécurité sociale). Elle traite aussi les *recurs en queixa*. Auparavant, le 15 novembre 1989 les *Delegats Permanents* avaient promulgué une *Llei de jurisdicció administrativa i fiscal* qui prévoyait le contrôle juridique de l'application réglementaire des lois par le gouvernement et de l'activité de l'administration publique, ainsi que le domaine, l'organisation et la procédure de ce tribunal. (JBK/T)

TRIBUNAL DE CORTS (Institutions)

Autre terme: RAHONADOR.

Mentions:

- "Il n'y a pas en Andorre de distinction légale précise entre les contraventions, les délits et les crimes et, si l'on excepte la juridiction disciplinaire qui est départie aux diverses autorités, tous les pouvoirs de justice criminelle appartiennent, en principe, au tribunal des *Corts*. Dans leur composition normale, les *Corts* comprennent les deux *Viguiers* et le *Juge*, assistés des deux *rahonadors*, des *bayles*, d'un *huissier* et d'un ou deux *greffiers*." (JAB p.252-253)

- "*Per a cada sessió del Tribunal de Corts, el Consell General designa dos dels seus membres per "rahonar sos privilegis, intercedir i interposar-se per als enquestats i manlleuats". Cal precisar que fins l'any 1977 els advocats no pledejaven davant dels tribunals.*" (LA p.28)

- "*Els Veguers jutgen junts en el Tribunal de Corts, si bé, actualment, han nomenat uns substituïts (magistrats) que els representen.*" (AF p.7)

Définitions:

- "*El Tribunal de Corts, òrgan suprem de la Justícia Penal a les Valls d'Andorra, està constituït pels Veguers i els Jutge d'Apel·lacions, assistits dels dos representants del Consell General anomenats Rahonadors, pels Batlles i els Notaris.*" (Décrêt du 18/01/1984)

- "*Els Rahonadors representent el Consell General i deuen vetllar per l'observança i respecte del costum, intercedir i defensar, qual sia menester, els encausats i sol·licitar la indulgència del Tribunal.*" (id., cité par AF p.12)
 - Le *Tribunal de Corts* exerçait en première et dernière instance la justice en matière criminelle. En dernière instance il juge les délits mineurs. Ce n'est que depuis 1975 que peuvent y intervenir des avocats et qu'il y existe un *Fiscal General* (Procureur). Le *Decret sobre Procediment Penal* approuvé le 18 janvier 1984 donne le cadre de procédure actuel. Constitué de magistrats nommés par les Coprinces, en mai 1991 un *Tribunal Superior de Corts* a été créé, afin de statuer en seconde instance sur les demandes d'appel contre les sentences du *Tribunal de Corts*. (JBK/T)
-

TRIBUNAL SUPERIOR (Institutions)

Mentions:

- "Aux parties qui ne sont pas satisfaites de la décision du Juge, il reste la ressource de recourir au Co-seigneur. C'est la *tercera sala*, l'*última sala*. / La coutume qui permet d'appeler des sentences du Juge à l'un ou à l'autre des Co-seigneurs est établie de façon incontestable. (..) Cette dualité ne va pas sans inconvénients: elle provoque des conflits d'où le prestige de la justice sort quelque peu amoindri. / Le Gouvernement français a successivement désigné, pour terminer ces procès, le Conseil souverain de Roussillon, la Cour de Toulouse, enfin le Tribunal supérieur d'Andorre, constitué par un décret du 13 juillet 1888 (Journal Officiel du 20 juillet 1888). Quant au co-seigneur d'Urgel, il renvoie les procès de cette nature à un prêtre, qui est pourvu, pour chaque litige, d'un mandat spécial." (JAB p.240-242)
- "*El Tribunal Superior de la Mitra, amb seu à la Seu d'Urgell, fou creat en forma col·legial el 8 de Setembre de 1974./ El Tribunal Superior d'Andorra a Perpinyà, amb seu à la referida vila, fou creat l'any 1888. Ambdós tribunals es desplacen també a Andorra, una o dues vegades l'any.*" (LA p.28)
- "*Jutge d'Apel·lacions: nomenat per 5 anys i alternativament pels Coprínceps.*" (LA p.28)

Définitions:

- Les deux *Tribunals Superiors* (*Tribunal Superior de la Mitra* à La Seu d'Urgell et *Tribunal Superior d'Andorra* à Perpignan) exercent séparément la justice civile en dernière instance. Cela a permis pendant longtemps aux andorrans de jouer sur la double jurisprudence de ces deux tribunaux et sur les connaissances juridiques très différentes de ses juges quant au droit appliqué en Andorre. Auparavant les causes sont présentées au *Tribunal dels Batlles* en première instance et au *Jutge d'Apel·lacions* en seconde instance. Les *Tribunals Superiors* ont été réformés en 1974 et en 1988. (JBK/T)

TRIBUT (Institutions)

Voir: QUÈSTIA.

VEGUER (Institutions)

Voir aussi: SERVEIS DELS COPRÍNCEPS.

Mentions:

- "Le paréage de 1278 ne mentionne qu'un viguier, savoir le viguier du comte de Foix. (..) En 1346 et en 1356, l'Évêque avait aussi son viguier, et depuis cette époque l'Andorre n'a pas cessé (..) d'être régie par deux viguiers, *veguers*, nommés, l'un par le comte de Foix ou par la France, l'autre par l'évêque d'Urgel." (JAB p.253)

- "*El 27 de març de 1806, mitjançant un Decret Imperial, Napoleó Ier restableix els antics lligams amb Andorra. El referit decret precisa que, a proposta del Ministre de l'Interior, un veguer provinent del Departament de l'Arieja assegurarà les atribucions judicials conjuntament amb el Veguer del Copríncep Mitrat. (LA p.14) / Veguers: els Veguers són nomenats pels respectius Coprínceps per temps indefinit.*" (id. p.22)

- "*Si bé el Manual Digest i el Politar estableixen una llista de les atribucions dels Veguers i de les restriccions a les seves facultats, les seves competències no han estat mai definides puntualment, cosa que ha provocat nombrosos conflictes amb altres institucions del Principat. / Tradicionalment, les competències dels Veguers s'han estès en el domini de la justícia i de l'ordre públic. (..) Els Veguers comanen la Mi-lícia (sometén) i el Servei d'Ordre.*" (AF p.7)

Définitions:

- "*Els Veguers són els representants dels Coprínceps a les Valls, on hi resideixen. Representen una de les institucions més antigues del Principat.*" (AF p.6)

- Les *Veguers*, depuis le Moyen Âge, ont en charge la justice et l'ordre public. Ils résident en Andorre. Ils commandent conjointement la police et ils sont responsables de l'ordre public; ils contrôlent les étrangers et ils délivrent les passeports; au nom des Coprinces ils désignent les *Batlles*, le *Jutge d'Apel·lació*, les juges des tribunaux. Chacun participe au Tribunal Superior correspondant et ensemble ils président le *Tribunal de Corts*. Le *Veguer francès* est habituellement un diplomate de carrière appartenant au Quai d'Orsay. (JBK/T)

VEHEDURIA (Institutions)

Autre terme: VISURA.

Mentions:

- "Les tribunaux politiques auxquels ressortissent les procès entre particuliers sont dits tribunaux de *veheduria*. Ils se rendent sur les lieux du litige, et ce transport est appelé *visura*. (JAB p.247) / Aujourd'hui la jurisprudence des tribunaux de *veheduria* est très nette: ils connaissent exclusivement des servitudes urbaines et rurales, notamment des questions de mitoyenneté. (id. p.249) / Les *visures* ne sont pas nombreuses. On en compte peut-être quinze à vingt par an, sur lesquelles il n'y a guère que deux ou trois *visures* en troisième instance. On me permettra d'ajouter que ces audiences du Conseil général revêtu de son costume pittoresque, dans des paysages austères et grandioses, sont l'un des spectacles les plus étranges de l'Andorre contemporaine." (id. p.252)

- "*El Tribunal de Veheduria s'ocupa dels conflictes eixits entre els particulars. El referit Tribunal es compon de tres graus: 1er grau: compost pel Consell de Comú de la respectiva Parròquia. 2on grau: compost pels 5 Cònsols Majors i 5 Cònsols Menors de les altres 5 parròquies que no han participat al 1er grau. 3er grau: compost pel Consell General.*" (LA p.28)

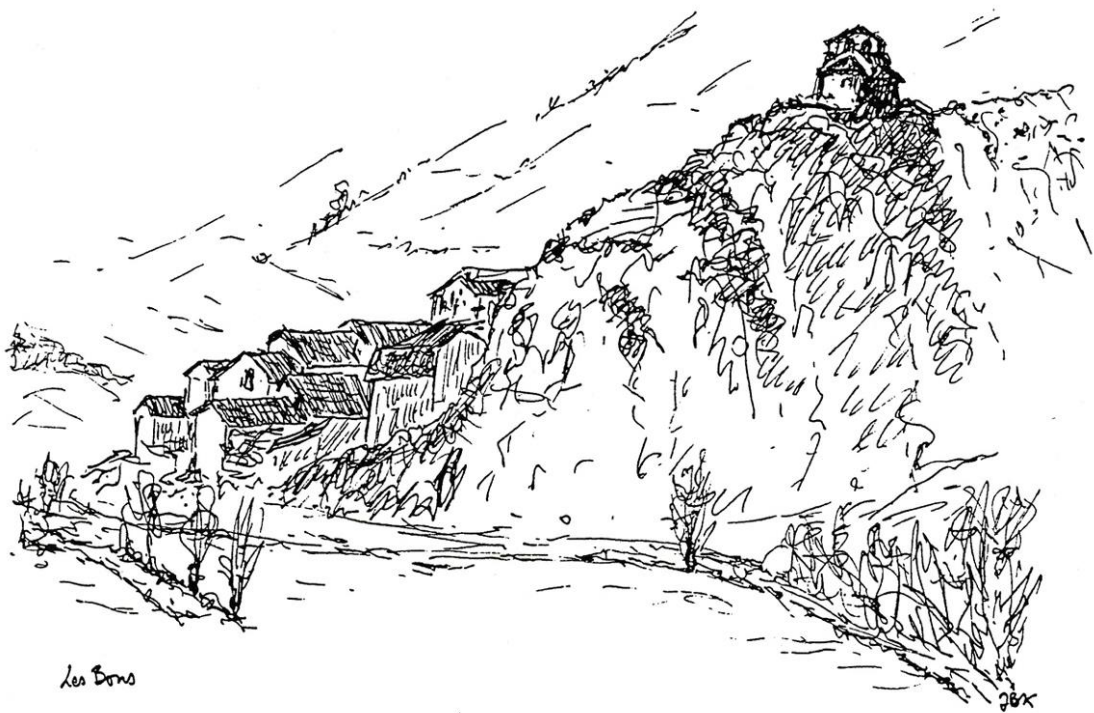
- "*El Tribunal de Veeduria o Visura coneix de les qüestions derivades de les servituds (anomenades causes de veí a veí). El seu nom defineix el seu procediment d'actuació, car es trasllada i resol el litigi en el mateix lloc on s'ha produït.*" (AF p.26)

Définitions:

- Le *Tribunal de Veheduria*, avec la procédure archaïque de la *visura* (le tribunal se déplace sur les lieux, où il entend les parties en présence et dicte sentence), exerçait la justice administrative dans les causes et conflits entre voisins, en particulier quant aux droits de propriété, aux usages et aux servitudes. (JBK/T)

VISURA (Institutions)

Voir: VEHEDURIA.



4 - Documents annexes

Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre

- 1 - L'Andorre dans les Pays Catalans
- 2 - Les petits États et les micro-États en Europe et dans le monde

Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles

- 1 - La perméabilité de la frontière et la contrebande
- 2 - *Demandes de comunals a Canillo. 1874-1893*
- 3 - *Els cortons i herbes de Canillo, als segles XIX i XX*
- 4- Les *bordes* et les *cortals* en Andorre
- 5 - *La fustamenta*

Livre 3 - L'aménagement actuel du territoire

- 1 - La population de l'Andorre
- 2 - Le commerce extérieur
- 3 - L'accord avec la Communauté Européenne
- 4 - Documents mobilisables pour les études de l'aménagement
- 5 - Le désenclavement de l'Andorre: concessions de 1866 à 1929
- 6 - Le financement des nouvelles routes. 1935
- 7 - Les achats de terrain et d'appartements par les étrangers
- 8 - Un nouveau mode d'urbanisation: *pletas* et style néo-andorran
- 9 - L'urbanisation. Les styles et les aspects esthétiques
- 10 - Les normes en matière de construction
- 11 - L'urbanisation: le zonage du territoire
- 12 - Les stades de neige

- 13 - *Camp de neu de Claror*
- 14 - Concession d'Arinsal
- 15 - Le PIDA de Soldeu-El Tarter

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire

Les types d'avalanches et les facteurs favorables en Andorre

- 1 - Types d'avalanches et de zones avalancheuses
- 2 - Facteurs favorables
- 3 - Types de situations en Andorre
- 4 - Activités et biens menacés en Andorre

L'aiguat des 7 et 8 novembre 1982, la dynamique torrentielle et fluviale

- 1 - Le bassin de la Valira del Nord
- 2 - Le bassin de la Gran Valira

Les risques naturels et la gestion du territoire

- 1 - Les premières études d'avalanches: *l'Allau del Pas de la Casa*
- 2 - Les premières études d'avalanches: *l'Allau de Soldeu*
- 3 - La première cartographie systématique du risque d'avalanche; 1980
- 4 - Les cartes CLPA: exemples de traitement d'un secteur
- 5 - Les autres études d'avalanches
- 6 - Vers une gestion du risque d'avalanche
- 7 - La difficile action publique
- 8 - La réglementation sur les terrains affectés par les avalanches
- 9 - L'inventaire des zones d'avalanches
- 10 - *Aiguat*: les zones sensibles et la politique de protection en Andorre
- 11 - *L'esllavissada* de La Grella, 1987

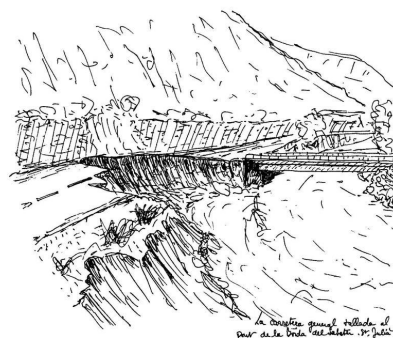
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts

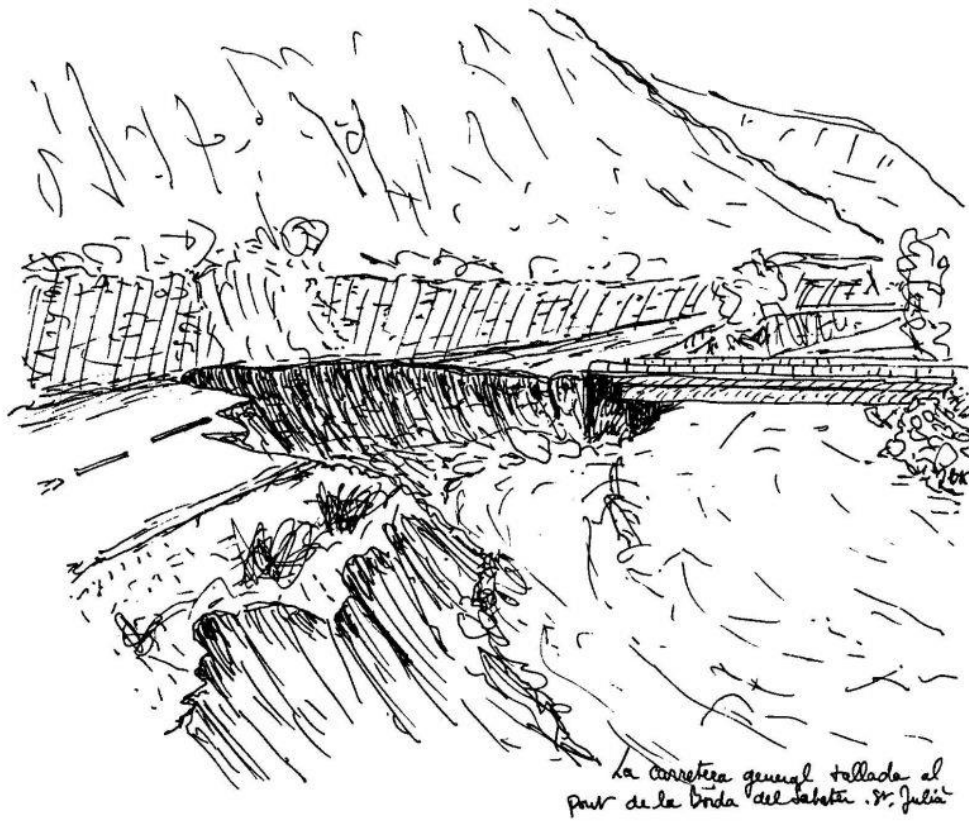
- 1 - La gestion des forêts. Étude et règlement forestiers. 1941-1974

- 2 - *Re població i ordenació de la massa forestal*. La définition des objectifs de l'étude. 1983
- 3 - La cartographie de base des forêts. Les solutions cartographiques
- 4 - La cartographie de base des forêts. Couverture: *Andorra, espèces dominants*
- 5 - La cartographie de base des forêts. Les notes de terrain
- 6 - *Re població i ordenació de la massa forestal*. Le fichier manuel des forêts.
- 7 - Les travaux de sylviculture: les *subhastes* de 1990

Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel

- 1 - Les droits de la personne
- 2 - La nationalité
- 3 - La difficile émergence du syndicalisme
- 4 - L'andorranisation et l'enseignement
- 5 - La radio et la télévision
- 6 - La négociation de la constitution
- 7 - La Constitution andorrane de 1993
- 8 - La mise en place de nouvelles structures
- 9 - L'Andorre est-elle un État?
- 10 - La reconnaissance internationale de l'Andorre





5 - Cartes et documents hors texte

Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre

Les formes de relief et de modelé :

Cartes géomorphologiques au 1/20.000e:

Cartes d'Andorre au 1/100.000e:

Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles

L'organisation spatiale de la vie pastorale

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire

La première cartographie CLPA réalisée en Andorre

L'inventaire des zones d'avalanches

La couverture systématique de l'Andorre: les secteurs des études CLPA

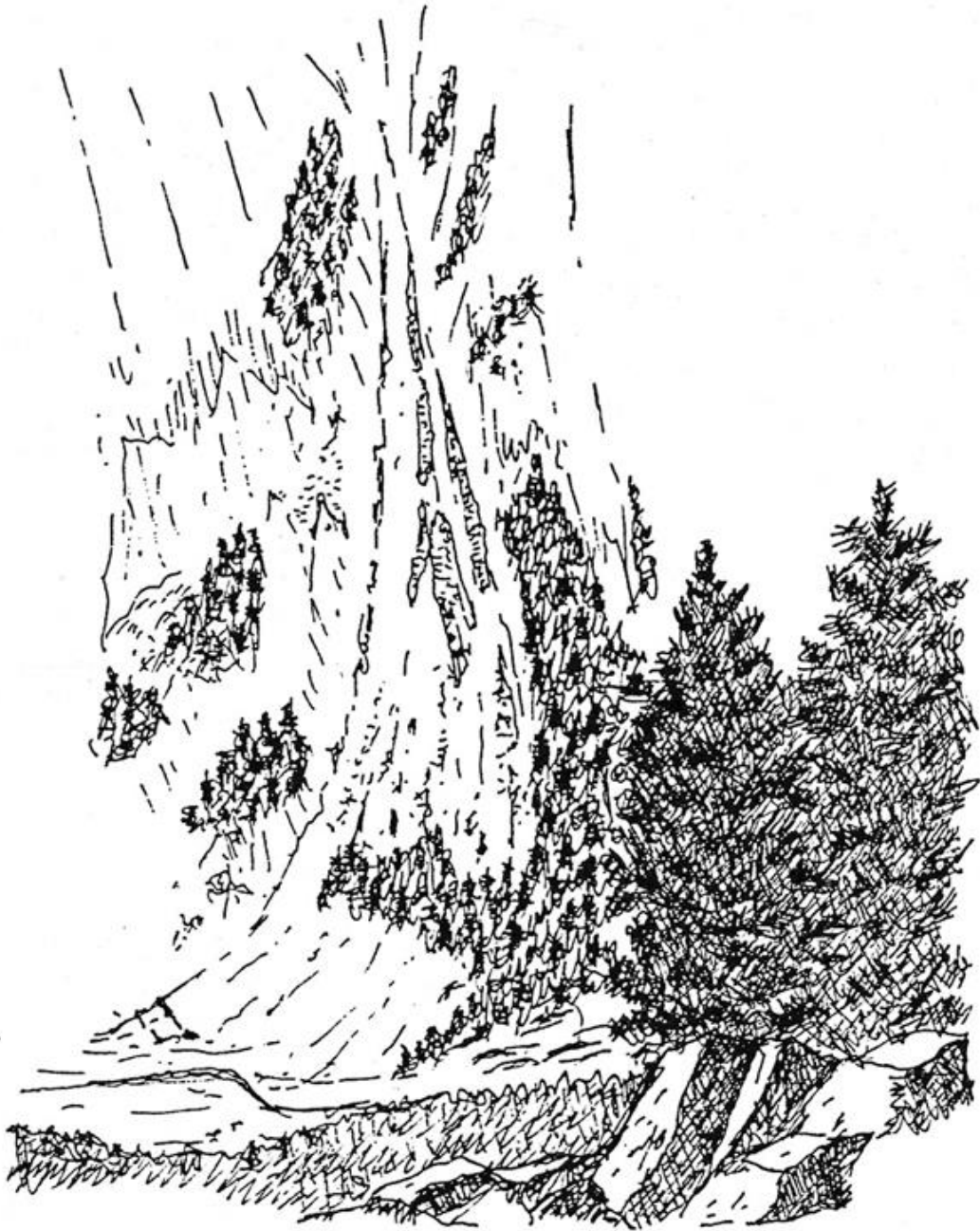
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts

La mortalité des forêts d'Andorre pendant l'été 1979

La cartographie de base des forêts: *Andorra, espècies dominants* (planches en noir et blanc)

La cartographie de base des forêts: *Andorra, espècies dominants* (planches en couleur)

La planification des secteurs forestiers. Programme: *Re població i ordenació de la massa forestal*



Fontvered i la Canal de la Colla
des de la Rata de Perafita - JBR 91.

6 - Sommaire détaillé des sept livres

Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre

Sommaire détaillé	15
Originalité et banalité de l'Andorre	18
1 - Une <i>comarca</i> pyrénéenne catalane gérée par ses habitants	29
1.1 - Des éléments naturels sans surprises	
1.2 - Les décisions ont toujours appartenu aux habitants	
2 - Un micro-État européen	36
2.0 - Introduction	
2.1 - L'émergence de l'idée de petit État ou de micro-État	
2.2 - Le statut international des petits États et des petits territoires	
2.3 - L'Andorre est-elle un État?	
2.4 - Cohérence et incohérences en Andorre	
3 - Isolement et ouverture	43
3.1 - Une montagne intensément utilisée	
3.2 - Les paradoxes de l'économie et de la société	
3.3 - Tradition et modernité	
4 - Le cadre physique et ses contraintes	50
4.0 - Introduction	
4.1 - Les caractères généraux du cadre physique	
4.2 - Les formes de relief et de modelé	76
Organisation des formes de relief et de modelé	
Typologie des formes de relief et de modelé	106
4.3 - L'étagement de la végétation et des cultures	169
4.4 - Les dilemmes de l'utilisation traditionnelle de la montagne	
5 - Documents annexes. Originalité et banalité de l'Andorre	195
6 - Bibliographies thématiques	213

7 - Cartes et documents hors texte	254
---	-----

Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles

Sommaire détaillé	6
Introduction. Un système intégré	11
1 - La vie pastorale	13
1.0 - Les études antérieures; les objectifs	
1.1 - La vie pastorale, selon l'altitude	
11.1 - Adaptation à l'étagement de la végétation et du relief	
11.2 - Le premier niveau: les villages et les cultures	
Privé / public, chemins / <i>carrerades</i>	
La situation des villages et des hameaux	
L'aménagement des terroirs	
Les cultures	
11.3 - Le second niveau: les <i>bordes</i> et les forêts	
Forêts et clairières	
Les <i>bordes</i> et leur domaine	
La répartition des <i>bordes</i> et leurs relations avec les villages	
11.4 - Le niveau supérieur: les estives	
Les montagnes	
Estives communales et <i>cortons</i>	
1.2 - Le cycle annuel de la vie pastorale	35
L'année agricole	
Les cycles annuels du bétail	
Les nuances locales	
Les foires	
1.3 - La vie pastorale: l'organisation spatiale	71
Ordino	
La Massana	
Andorra la Vella-Les Escaldes	
Sant Julià de Lòria	
Encamp	

Canillo

1.4 - La transhumance	107
La transhumance ancienne	
La transhumance à la fin du XIXe siècle et au début du XXe	
Évolution au cours du XXe siècle	
La transhumance et les réseaux de relations	
1.5 - Les activités complémentaires	119
15.1 - Les activités artisanales ou préindustrielles en Andorre	
L'extraction de minerais et de matériaux. Le charbonnage	
Les forges catalanes	
L'artisanat textile	
Le tabac	
Les autres formes d'artisanat	
15.2 - La contrebande	138
Une activité économique normale et bien intégrée dans la société andorrane	
Une entreprise	
Les contrebandiers	
Les produits	
Les passages et les itinéraires	
Les deux périodes	
Un phénomène permanent et actuel	
15.3 - Les migrations temporaires	
2 - L'organisation, la fonction et la gestion de l'espace montagnard	161
2.1 - L'espace montagnard est un espace organisé	
L'organisation et la gestion: les prises de décision	
Les adaptations	
2.2 - Les types de propriété et de gestion des espaces élémentaires	164
22.1 - Les vallées et les <i>rebaixants</i>	
22.2 - Les <i>bordes</i> et les forêts voisines	
L'obligation de clôturer	
L'appropriation progressive des meilleures parcelles	
Un système général qui a persisté en Andorre	
<i>Bordes et/ou cortals?</i>	
22.3 - Les estives	
La répartition et la gestion des estives	
Les <i>cortons</i> assurent la prééminence des hautes paroisses	

2.3 - Le rôle des forêts	190
2.4 - L'articulation des différents espaces: l'exemple de Canillo	193
24.1 - Les villages: la vallée de la Valira et ses versants	
24.2 - La logique de l'organisation territoriale des estives et <i>cortons</i>	
24.3 - Les <i>solans</i> , <i>bordes</i> , <i>emprius</i> et <i>cortons</i> des vallées du nord	
Le modèle d'organisation	
Mereig et Montaup	
La Vall del Riu	
La Coma de Ransol	
La Vall d'Incles et Soldeu	
2.5 - Conclusion. Les cellules de vie et d'organisation de l'espace montagnard	
3 - L'organisation sociale	221
3.0 - Un système économique et social intégrés	
3.1 - La <i>casa</i> andorrane, base de la société	
31.1 - Le concept de <i>casa</i> ; ses fonctions	
Les fonctions	
La réalité des <i>cases</i>	
31.2 - La permanence de la <i>casa</i> : les systèmes juridiques et sociaux qui en assurent le maintien	226
Les mécanismes en Andorre	
Les <i>capítols matrimoniales</i>	
L'institution de <i>l'hereu</i> ou de la <i>pubilla</i>	
Les cadets: les <i>cabalers</i> et la <i>llegítima</i>	
La vente à <i>carta de gràcia</i>	
Le rôle du <i>comú</i> à travers les prêts	
Les défrichements par <i>boïgues</i> et <i>sebrats</i>	
Les usages collectifs et les droits sur les communaux	
Les juristes catalans	
Les sources qui concernent l'Andorre	
La mythification de la <i>casa</i>	
Les romanciers et les traditionalistes	
Les folkloristes	
Joaquim de Camps i Arboix	
La mythification de la <i>casa</i> en Andorre	
31.3 - Une réalité plus nuancée et plus dure	256

<i>Cases</i> grandes et petites	
Les entraides: solidarité ou vassalité?	
Les stratégies matrimoniales	
L'hégémonie des grandes familles	
Une limite floue entre intérêts privés et intérêt collectif	
3.2 - Les règles sociales	260
Introduction. Un code assez strict	
Les individus ont leur place assignée, dans la <i>casa</i> comme dans la société	
Les stratégies politiques	
Les rejetés par le système	
3.3 - La <i>casa</i> andorrane: réalité, mythe social ou idéologie?	264
Un débat de portée plus générale	
La <i>casa</i> andorrane est-elle andorrane, catalane ou pyrénéenne?	
La réalité sous le concept	
Le débat en Catalogne	
En Andorre	
Un mythe social andorran	
Une idéologie	
Vers une idéologie politique andorrane	
La <i>casa</i> dans le contexte politico-social actuel	
Le concept de <i>casa</i> transmet des valeurs opposées	
4 - L'organisation politique	286
Objectifs et limites de l'étude	
Pour une bibliographie complémentaire	
4.1 - Les <i>quarts</i>	289
Les <i>quarts</i> et leur fonction	
La gestion d'une unité territoriale élémentaire	
La gestion des besoins, des déséquilibres et des risques	
Les paroisses sans <i>quarts</i> fonctionnels	
4.2 - Les paroisses	300
Les paroisses et leurs fonctions	
Les conflits territoriaux et les limites	
La matérialisation des limites	
Les frontières	
Les relations avec l'Ariège	

4.3 - Les Coprinces	321
Deux Coprinces inégalement présents	
Deux Coprinces investis de tous les pouvoirs	
Les pouvoirs et le rôle historique des Coprinces	
L'exercice du pouvoir: les Services des Coprinces	
L'exercice du pouvoir: la justice	
4.4 - Le <i>Consell General</i>	339
Origine et rôle traditionnel	
Composition et organisation depuis la <i>Nova Reforma</i>	
Rôle récent et compétences	
La <i>Sindicatura</i>	
L' <i>Assemblea Magna</i>	
5 - Conclusion. Un système cohérent	350
Un système cohérent qui a marqué profondément l'Andorre	
Le télescopage actuel entre deux systèmes économiques et sociaux inconciliables	
La difficulté de l'adaptation	
Les problèmes qui en découlent	
6 - Documents annexes. La société et l'organisation traditionnelles de l'Andorre	
6.1 - La perméabilité de la frontière et la contrebande	361
6.2 - <i>Demandes de comunals a Canillo. 1874-1893</i>	376
6.3 - <i>Els cortons i herbes de Canillo, als segles XIX i XX</i>	383
6.4- Les <i>bordes</i> et les <i>cortals</i> en Andorre	406
6.4 - <i>La fustamenta</i>	414
7 - Bibliographies thématiques	
7.1 - Bibliographie thématique. La vie pastorale, les activités traditionnelles et la société	421
7.2 - Bibliographie thématique. L'histoire et les institutions	440
Sommaire général	455

Livre 3 - L'aménagement actuel du territoire

Sommaire détaillé	6
1 - L'économie, la société et les institutions andorranes actuelles	12
1.0 - Les paradoxes de l'économie, de la société	
Une économie prospère et fragile	
Les déséquilibres de la population et du peuplement	
Les déficits sociaux	
1.1 - Les moteurs de l'économie et de l'aménagement	26
Le tourisme	
Les débuts du tourisme	
La croissance	
L'évolution récente et les attitudes	
Les motivations et les caractères du tourisme de séjour	
Les nouveaux équipements et les améliorations esthétiques	
Les questions à résoudre	
Le commerce	46
La mise en place du système andorran	
La croissance économique	
L'évolution de l'offre commerciale	
Le commerce extérieur	
L'accord avec la Communauté Européenne	
1.2 - Les sources. Les documents mobilisables	74
La question des sources en Andorre	
Les couvertures cartographiques et photographiques	
Les cartes topographiques	
Les cartes géologiques et géomorphologiques	
Les cartes de végétation, du milieu, des risques naturels	
Les plans techniques	
Les autres documents cartographiques	
Les couvertures photographiques aériennes verticales	
Les couvertures photographiques aériennes obliques	
Les études et documents divers	
2 - Les communications	89
2.0 - Introduction. La clef du changement	
Les communications sont la clef du changement	
Les attitudes traditionnelles	
Les passages frontaliers traditionnels	
Les évolutions et le rôle des communications	
2.1 - Les premières routes	106
21.1 - La Seu d'Urgell-Andorra la Vella	

21.2 - La concession de FHASA	
Situer l'événement	
La concession à FHASA	
Le plan d'aménagement hydroélectrique général	
L'ouverture et l'amélioration des routes	
21.3 - Les routes secondaires	
2.2 - Les projets et les réalisations récents	124
La route est un instrument d'aménagement	
Les étapes	
Un projet aménagiste: la route de circonvallation	
2.3 - Les améliorations permanentes	133
La circulation	
La constante amélioration des axes principaux	
Les points noirs	
Les centre-ville	
La Grella	
Le stationnement	
Les avalanches d'Arcalís et de Soldeu	
Le franchissement hivernal du Port d'Envalira	
Les postes douaniers	
2.4 - L'axe pyrénéen Barcelone-Toulouse	149
Le désenclavement nécessaire; les tunnels et les nouveaux accès	
Les projets avortés: train et aéroport	
L'axe Barcelone-Toulouse	
Le tunnel d'Envalira et la route de la Solana	
3 - L'urbanisation	164
3.1 - La dynamique urbaine	
La demande et les mécanismes du zonage de l'espace urbain	
Les effets du vide légal et administratif	
Le secteur de la construction et son évolution	
3.2 - Les étapes de la croissance urbaine	177
Sant Julià de Lòria	
Andorra la Vella-Les Escaldes	
Encamp	
Pas de la Casa	
La parròquia de La Massana	
La parròquia de Canillo	
La parròquia d'Ordino	
3.3 - L'impact des divers types d'urbanisation sur le territoire	204

La croissance urbaine en tache d'huile	
Le mitage dans les vallées	
Les <i>bordes</i> et l'espace montagnard	
Les urbanisations isolées anciennes	
Les <i>pletas</i>	
3.4 - Les aspects esthétiques	217
Le style traditionnel andorran	
La première rupture: le style FHASA	
La croissance débridée et le <i>barraquisme</i>	
La montée des valeurs esthétiques	
Le style néo-andorran	
La volonté d'une nouvelle rupture?	
3.5 - Vers un contrôle de la dynamique urbaine?	226
La situation antérieure	
Vers une amélioration du contrôle et des aspects esthétiques	
Les plans urbains et leurs limites	
4 - Les aménagements locaux ou ponctuels: routes, ls stations de ski	242
4.0 - Introduction. Pourquoi des aménagements limités?	
4.1 - Les routes en montagne	244
Les routes et pistes en montagne	
L'absence de plan d'ensemble, mais la cohérence des objectifs	
Les circuits en jeep et leur impact écologique	
4.2 - Les stations de ski	250
42.1 - Les premières stations et leur croissance	
Pas de la Casa-Grau Roig	
Soldeu-El Tarter	
Arinsal	
42.2 - Les stations récentes	280
Bosc de Pal	
Ordino Arcalís	
Claror	
Les autres projets	
42.3 - Les aspects juridiques et financiers	310
Les concessions à des sociétés privées	
Un exemple: la concession d'Arinsal	
La reprise en mains par les paroisses et la nouvelle législation	
Conclusions	
42.4 - Les stations de ski et les risques naturels	315
Les érosions locales et les versants	
L'effort de connaissance et de protection	

La situation dans les stations	
Le Pas de la Casa-Grau Roig	
Soldeu-El Tarter	
Arinsal	
Ordino-Arcalís	
Le Bosc de Pal	
Le bilan	
Une image de marque pour l'Andorre	338
La diversification économique. Tourisme et place du ski	
Les andorrans et le ski	
L'Andorre dans le contexte pyrénéen	
La gestion et la promotion de la neige	
4.3 - Les nouvelles attitudes	344
Le plus grand champ de ski des Pyrénées	
Le projet de la Comella	
Le centre thermo-ludique des Escaldes	
Parcs nationaux ou réserves? L'information et les mesures de protection ponctuelles	
5 - L'évolution de l'économie pastorale et des cultures	362
5.1 - L'évolution de l'agriculture et de l'élevage	
Le repli des activités pastorales	
L'évolution de l'espace agricole	
Les aides à l'agriculture et à l'élevage	
5.2 - Les problèmes nouveaux	
Le sous-pâturage	
La gestion des forêts	
Les relations avec le tourisme	
5.3 - Le changement des équilibres	
5.4 - Les conséquences	
Les aspects sociologiques et identitaires	
Les nouvelles orientations	
6 - Conclusion. Les concepts ont changé	396
6.1 - Les discours sur la montagne sont transposés en Andorre	
Les discours pro-aménagement	
Le mouvement écologique en Andorre	
Les nouvelles conceptions du patrimoine et l'Andorre	
La notion de patrimoine	
Le patrimoine en montagne	
Le patrimoine andorran	

6.2 - Y a-t-il un aménagement du territoire en Andorre?

7 – Liste des documents annexes (livre 3, 2^{ème} partie)	. . . . .	422
8 - Bibliographies thématiques	. . . . .	423
8.1 - L'excursionnisme et le tourisme		
8.2 - L'économie, la population, les données statistiques		
Bref sommaire	. . . . .	446

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire

Sommaire détaillé	. . . . .	6
Introduction. Les orientations de l'étude	. . . . .	11
1 - La notion de risque naturel	. . . . .	13
1.1 - Les risques naturels		
Risque naturel		
Risque naturel et aléa		
L'évaluation du risque		
L'évaluation du risque en Andorre		
1.2 - L'évolution des risques naturels en Andorre		
1.3 - La prise de conscience de risques naturels	. . . . .	24
Les catastrophes récentes		
Les initiatives administratives		
Les nécessités de la nouvelle image touristique		
1.4 - Les limites de la politique territoriale		
2 - Les risques pris en compte en Andorre et le bilan des études	. . . . .	33
2.1 - Les avalanches	. . . . .	34
21.1 - Les études du risque d'avalanche en Andorre	. . . . .	40
Les premières études		
L'avalanche du Pas de la Casa		

L'avalanche de Soldeu	
Le Centre d'Études Andorranes de l'Université de Perpignan	
Les demandes et les objectifs	
La méthodologie	
Le souci de l'adaptation à la situation andorrane	
Les moyens utilisés	
Les observations de terrain	
Les cartes de risque d'avalanche	
Les autres études.	
Vers une gestion de la neige et du risque d'avalanches	76
Les premiers objectifs et la levée des obstacles	
Le cadre légal	
Un système informatique pour gérer la neige et les avalanches	
L'inventaire et le fichier des zones et des départs d'avalanches	
Le premier bilan et les perspectives	
21.2 - Les types d'avalanches. Les facteurs favorables en Andorre	81
La neige et l'évolution du manteau neigeux	
Les types d'avalanches	
Les facteurs dûs au relief et aux modelés	
Les facteurs à la végétation et à l'action anthropique	
21.3 - Les types de zones à risques et les types d'avalanches en Andorre	96
Avalanches et zones d'avalanches	
Comment lire la cartographie CLPA d'Andorre	
La cartographie CLPA réalisée en Andorre	
- Les types de situations à risque d'avalanches en Andorre	
21.4 - Le bilan	131
2.2 - Les inondations et les <i>aiguats</i>	134
22.1 - Le risque d'inondation et ses effets en Andorre	
22.2 - <i>L'aiguat</i> de 1937	137
Les caractères généraux	
La situation météorologique	
Les régions affectées	
Les dommages en Andorre	
22.3 - <i>L'aiguat</i> de 1982	148
Situer l'événement	
La situation météorologique	

La crue et le tremblement de terre d'Oliana	
La dynamique fluviale et torrentielle et les effets de <i>l'aiguat</i> en Andorre	
Le bassin de la Valira del Nord	
Les bassins de la Valira d'Orient et du Madriu	
Le Gran Valira	
L'inventaire des zones sensibles en Andorre	
<i>L'aiguat</i> de 1982 hors d'Andorre	
22.4 - La politique de protection	219
2.3 - Les formes d'instabilité des versants	232
23.1 - La réalité du risque	
23.2 - Les études sur la stabilité des versants	
23.3 - Quelques types de situations en Andorre	235
Les formes de solifluxion diverses	
Les <i>tarteres</i> et les <i>pedruscalls</i>	
Les glissements de terrain	
Les glissements de terrain localisés	
Les grands glissements de terrain	
3 - Vers une politique globale	258
3.1 - Les autres risques à prendre en compte	
Le risque sismique	
L'évolution de la végétation et son contrôle. Le risque d'incendie	
La déstabilisation des talus et des versants par les infrastructures et par les constructions	
Les autres risques anthropiques	
3.2 - L'Andorre et les autres régions pyrénéennes	
3.3 - Vers des PER andorrans?	280
L'évolution des attitudes	
Les questions à résoudre	
4 - Livre 4, 2^{ème} partie, documents annexes : Les types d'avalanches et les facteurs favorables en Andorre	284
5 - Livre 4, 3^{ème} partie, documents annexes : <i>L'aiguat</i> des 7 et 8 novembre 1982 en Andorre, la dynamique torrentielle et fluviale	289

6 - Livre 4, 4^{ème} partie, documents annexes : Risques naturels et gestion du territoire	293
7 - Bibliographie thématique: les risques naturels	298
8 - Cartes et documents hors texte. Risques naturels et gestion du territoire.	314
8.1 - La première cartographie CLPA réalisée en Andorre (15 planches)	
8.2 - L'inventaire des zones d'avalanches. La couverture systématique de l'Andorre: les secteurs des études CLPA (26 documents)	
Bref sommaire	316

Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts

Sommaire détaillé	6
1 - Une longue absence de gestion	12
2 - La progression de la forêt et ses limites	15
2.1 - Des circonstances favorables	
2.2 - Une progression générale de la forêt Un exemple local: le bassin de la Valira del Nord	
2.3 - Les ombres	
3 - Les alertes	27
3.1 - La mortalité de 1978	
31.1 - Au départ de l'étude La mortalité de 1978-1979 et les réactions en Andorre L'étude et ses objectifs	
31.2 - Le constat Les moyens utilisés et la méthodologie La situation observée Canillo Encamp	

Ordino	
La Massana	
Andorra la Vella-Les Escaldes	
Sant Julià de Lòria	
Les types de situations	
31.3 - L'analyse	
Les données climatiques	
Un événement à replacer dans un ensemble	
Une simple alerte	
3.2 - Les incendies des années 80	
3.3 - La cartographie d'avalanches et le rôle des forêts	
4 - Vers une gestion des forêts?	65
4.0 - Introduction. La situation actuelle demande une intervention	
Les usages et l'utilisation concrète des forêts depuis quarante ans	
Les utilisations et les usages traditionnels qui pesaient sur l'arbre et sur la forêt	
Les coupes récentes	
La situation actuelle demande des interventions	
4.1 - L'étude systématique: la cartographie de base des forêts	
41.1 - La volonté de gérer le patrimoine forestier	72
Les attitudes	
L'approche gouvernementale	
La situation de départ	
Les objectifs	
Une première typologie sectorielle	
41.2 - Les documents réalisés	79
La conception de la couverture cartographique	
L'approche théorique	
La légende	
a) Les forêts, les taillis, les bosquets et les rangées d'arbres	
b) Les landes, les landines et les sous-bois	
Les solutions cartographiques	
La méthodologie de terrain et la délimitation des ensembles	
Homogènes	88
Les impératifs	

Le terrain		
La fiche de renseignements		
La photo-interprétation et le dessin de la maquette	.	92
Les éléments d'interprétation		
Les enquêtes		
La maquette		
Les exemples de traitement cartographique		
a) L'Obaga d'Ansalonga		
b) L'Obac de la Cortinada		
Des questions plus délicates à résoudre		
a) Les forêts des couloirs d'avalanches		
b) La limite supérieure de la forêt		
c) Les forêts mixtes sapins-pins		
d) La représentation des bouleaux		
d) Les étages inférieurs		
Les étapes de la réalisation		
Un document utilisé?		
41.3 - Les enseignements de la cartographie des forêts	.	125
a) Les défens et les forêts de protection anciennes		
b) La délimitation des forêts de protection actuelles		
c) Les densifications locales du couvert forestier et la protection des versants		
d) Les coupes d'entretien ou d'éclaircie dans les forêts denses		
e) Les coupes de régénération dans les forêts vieilles		
f) Les zones à régénération naturelle déficiente et les reboisements		
4.2 - Les actions ponctuelles exemplaires ou démonstratives	.	133
Les actions ponctuelles		
Les actions démonstratives		
Les premiers aménagements		
4.3 - Le point de la situation et les problèmes de compétences à résoudre	.	140
5 - Documents annexes. La gestion contemporaine des forêts	.	144
5.1 - La gestion des forêts. Étude et règlement forestiers. 1941-1974		
5.2 - <i>Replaciació i ordenació de la massa forestal</i> . La définition des objectifs de l'étude. 1983		
5.3 - La cartographie de base des forêts. Les solutions cartographiques		

5.4 - La cartographie de base des forêts. Couverture: *Andorra, espèces dominants*

5.5 - La cartographie de base des forêts. Les notes de terrain

5.6 - *Re població i ordenació de la massa forestal*. Le fichier manuel des forêts.

5.7 - Les travaux de sylviculture: les *subhastes* de 1990

6 - Cartes et documents hors texte. La gestion contemporaine des forêts 223

6.1 - La mortalité des forêts d'Andorre pendant l'été 1979

6.2 - La cartographie de base des forêts: *Andorra, espèces dominants* (19 planches noir et blanc au 1/20.000^e)

6.3 - La cartographie de base des forêts: *Andorra, espèces dominants* (19 planches couleur au 1/28.500^e)

6.4 - La planification des secteurs forestiers. Programme: *Re població Re població i ordenació de la massa forestal* (17 planches)

Bref sommaire 229

Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel

Sommaire détaillé 6

1 - Le cadre institutionnel andorran et son évolution: réforme ou constitution? 9

1.1 - Le cadre précédent (1970-1980)

1.2 - La Réforme de 1981

La demande de réforme

Les hésitations et la préparation de la réforme

La *Reforma*

1.2 - Les questions à résoudre et le nouveau débat 25

La trop lente application de la réforme

L'aggravation des tensions internes

La remise en cause des pouvoirs des Coprinces
 Les conséquences de l'accord avec la Communauté Européenne

2 - Le temps des mutations	38
2.1 - L'évolution positive de l'administration de l'État	
La création de services d'État	
L'administration centrale et le premier appareil réglementaire et législatif	
La conservation du patrimoine	
2.2 - La gestion du territoire: un objectif économique et un instrument d'affirmation	46
La situation de départ.	
Va-t-on vers une gestion du territoire?	
Un instrument d'affirmation.	
2.3 - La gestion de la population	51
23.1 - Les déficits sociaux: les droits de la personne	
L'état civil, le mariage civil et le divorce	
La protection sociale et le logement	
Le droit d'association	
Le droit du travail et la reconnaissance des syndicats	
L'intervention directe des institutions européennes	
23.2 - Les déficits sociaux: la nationalité	65
L'accès limité à la nationalité	
Les <i>nats a Andorra</i>	
L'identité andorrane	
2.4 - La formation et la communication	72
24.1 - L'intégration	
Langue officielle, langues parlées	
L'andorranisation	
La question de l'intégration	
24.2 - Les déficits sociaux: l'enseignement	80
Quatre systèmes d'éducation en concurrence	
Des possibilités d'évolution inutilisées	
Le coût de l'enseignement	
Les perspectives	
24.3 - Les déficits sociaux: la communication.	88
La radio et la télévision	
Les télécommunications	
L'information écrite	

3 - La Constitution andorrane et la reconnaissance internationale de l'Andorre	93
3.1 - La négociation de la Constitution	
Les prémices	
Les premières négociations et le projet de Constitution	
L'interruption des négociations et l'assemblée constituante	
Les dernières négociations	
3.2 - La Constitution et la mise en place des nouvelles institutions	116
La Constitution de 1993	
Les questions non résolues	
La rapide mise en place des nouvelles structures	
L'évolution des idées et des pratiques politiques	
3.3 - La reconnaissance internationale de l'Andorre	128
Les positions récentes: l'Andorre est-elle un État?	
La stratégie des petits pas	
La reconnaissance par l'O.N.U	
La normalisation des relations avec les autres organismes internationaux et avec les États	
Essai de chronologie. La constitution et la reconnaissance internationale de l'Andorre	141
4 - Documents annexes. Les incidences sur le cadre institutionnel	145
4.1 - Les droits de la personne	146
4.2 - La nationalité	153
4.3 - La difficile émergence du syndicalisme	164
4.4 - L'andorranisation et l'enseignement	171
4.5 - La radio et la télévision	188
4.6 - La négociation de la constitution	201
4.7 - La Constitution andorrane de 1993	226
4.8 - La mise en place de nouvelles structures	251
4.9 - L'Andorre est-elle un État?	257
4.10 - La reconnaissance internationale de l'Andorre	270
Bref sommaire	283

Sommaire de l'Atlas – Cartes et documents hors texte

Livre 1. Originalité et banalité de l'Andorre :	
Les formes de relief et de modelé (7 planches NB)	5
Livre 1. Originalité et banalité de l'Andorre :	
L'organisation spatiale de la vie pastorale (14 planches Couleur)	21
Livre 1. Originalité et banalité de l'Andorre :	
La première cartographie CLPA d'Andorre : les cartes de localisation probable d'avalanches (25 planches Couleur)	35
Vers un contrôle et une prévision du risque d'avalanches : la couverture systématique de l'Andorre, les secteurs des études CLPA (29 planches NB)	63
Livre 1. Originalité et banalité de l'Andorre :	
Dépérissement et mortalité des forêts d'Andorre pendant l'été 1979 (13 planches NB)	92
La gestion contemporaine des forêts. La cartographie de base des forêts <i>Andorra, espèces dominants</i> (20 planches NB)	106
La gestion contemporaine des forêts. La cartographie de base des forêts <i>Andorra, espèces dominants</i> (20 planches Couleur)	126
La gestion contemporaine des forêts. La planification des secteurs forestiers. Programme: <i>Re població i ordenació de la massa forestal</i> (17 planches NB)	146

Livre 7 - Bibliographie, illustrations, lexiques et documents

Sommaire détaillé	6
1 – Bibliographie générale	9
2 - Illustrations, tableaux, schémas dans le texte	122
2.1 - Cartes et extraits de cartes	123
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement du territoire	

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
2.2 - Croquis interprétatifs, schémas, courbes, graphiques, dessins	130
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
2.3 - Tableaux, documents et statistiques	135
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	
Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel	
2.4 – Photographies	139
Paroisse de Canillo	
Paroisse d'Encamp	
Paroisse d'Ordino	
Paroisse de La Massana	
Paroisse d'Andorra la Vella	
Paroisse de Sant Julià de Lòria	
Paroisse d'Escaldes-Engordany	
3 - Lexiques thématiques	155
3.1 - Lexique et toponymes: la vie pastorale et les activités traditionnelles	158
3.2 - Lexique et toponymes: la végétation et les biotopes	242
3.3 - Lexique et toponymes: le relief, les modelés, les risques naturels	276
3.4 - Lexique: les institutions	325
4 - Documents annexes	355
Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre	
Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles	
Livre 3 - L'aménagement actuel du territoire	
Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire	
Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts	

Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel

5 - Cartes et documents hors texte 359

Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre

Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles

Livre 3 - L'aménagement actuel du territoire

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire

Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts

6 - Sommaire détaillé des sept livres 361

Livre 1 - Originalité et banalité de l'Andorre

Livre 2 - Le société et l'organisation traditionnelles

Livre 3 - L'aménagement actuel du territoire

Livre 4 - Les risques naturels et la gestion du territoire

Livre 5 - La gestion contemporaine des forêts

Livre 6 - Les incidences sur le cadre institutionnel

Livre 7 - Bibliographie, illustrations, lexiques et documents

Bref sommaire du livre 7 383

BREF SOMMAIRE DU LIVRE 7

BIBLIOGRAPHIE, ILLUSTRATIONS, LEXIQUES ET DOCUMENTS

Sommaire détaillé	6
1 – Bibliographie générale	9
2 - Illustrations, tableaux, schémas dans le texte	122
2.1 - Cartes et extraits de cartes.	123
2.2 - Croquis interprétatifs, schémas, courbes, graphiques, dessins	130
2.3 - Tableaux, documents et statistiques	135
2.4 – Photographies	139
3 - Lexiques thématiques	155
4 - Documents annexes	355
5 - Cartes et documents hors texte	359
6 - Sommaire détaillé des sept livres	361
Bref sommaire du livre 7	383



BREF SOMMAIRE DU LIVRE 7

BIBLIOGRAPHIE, ILLUSTRATIONS, LEXIQUES ET DOCUMENTS

Sommaire de la thèse	4
Sommaire détaillé du livre 7	6
1 – Bibliographie générale	9
2 - Illustrations, tableaux, schémas dans le texte	122
2.1 - Cartes et extraits de cartes	
2.2 - Croquis interprétatifs, schémas, courbes, graphiques, dessins	
2.3 - Tableaux, documents et statistiques	
2.4 - Photographies	
3 - Lexiques thématiques	155
3.1 - La vie pastorale et les activités traditionnelles	158
3.2 - La végétation et les biotopes	242
3.3 - Le relief, les modelés, les risques naturels	276
3.4 - Les institutions	325
4 - Documents annexes	355
5 - Cartes et documents hors texte	359
6 - Sommaire détaillé des sept livres	361
Bref sommaire du livre 7	383